

KIM JONG IL

OBRAS ESCOGIDAS

KIM JONG IL

OBRAS ESCOGIDAS

15

2000 — 2004

**EDICIONES EN LENGUAS EXTRANJERAS
PYONGYANG, COREA
103 DE LA ERA JUCHE (2014)**

ÍNDICE

PARA LOGRAR UN AVANCE DECISIVO EN LA CONSTRUCCIÓN DE UN ESTADO SOCIALISTA PODEROSO Y PRÓSPERO

Charla a altos cuadros del CC del Partido del Trabajo de Corea <i>1 de enero de 2000</i>	1
---	---

EL ACONDICIONAMIENTO DE TERRENOS ES UNA GRAN OBRA DE GEOTRANSFORMACIÓN PARA LA PROSPERIDAD Y EL DESARROLLO DEL PAÍS, UNA OBRA PATRIÓTICA DE LARGO ALCANCE

Palabras pronunciadas ante los funcionarios durante la dirección in situ sobre el acondicionamiento de suelos en la provincia de Phyeong-an del Norte <i>24 y 27 de enero de 2000</i>	16
--	----

PARA INTENSIFICAR LA EDUCACIÓN EN LAS TRADICIONES REVOLUCIONARIAS MEDIANTE LOS ANTIGUOS CAMPOS DE COMBATE Y OTROS LUGARES DE VALOR HISTÓRICO-REVOLUCIONARIO

Charla con funcionarios durante el recorrido de orientación por los antiguos campos de combate revolucionario en la zona del monte Paektu <i>22, 24 y 27 de marzo de 2000</i>	28
--	----

PARA DESARROLLAR LA PISCICULTURA DE MANERA CIENTÍFICA E INTENSIVA

Charla con funcionarios durante la visita de orientación a una piscifactoría de siluros recién construida <i>9 de mayo y 20 de septiembre de 2000</i>	42
--	----

**EL CORO BENEMÉRITO DEL EPC DEBE SER UN CORNETA QUE
LLAME A DAR EL PASO AL FRENTE EN LA EJECUCIÓN DE LA
POLÍTICA DEL SONGUN DEL PARTIDO**

Charla sostenida con creadores y artistas del Coro Benemérito del EPC
27 de junio de 2000 55

**LA REUNIFICACIÓN DE LA PATRIA DEBE ALCANZARSE POR
LA VÍA INDEPENDIENTE, POR LA FUERZA UNIDA DE
NOSOTROS, LOS CONNACIONALES**

Charla sostenida con Mun Myong Ja, reportera residente en Estados Unidos
30 de junio de 2000 61

**LA CARRETERA JUVENTUD HÉROE ES UNA GRAN
CREACIÓN DE LA IDEA DE NUESTRO PARTIDO DE
APRECIO A LOS JÓVENES**

Charla con funcionarios durante el recorrido por la Carretera
Juventud Héroe *13 de noviembre de 2000* 69

**HAGAMOS DE ESTE UN AÑO TRASCENDENTAL QUE
MARQUE EL INICIO DEL AVANCE EN EL NUEVO SIGLO**

Charla con altos funcionarios del CC del PTC
3 de enero de 2001 76

**PARA PROMOVER LA FORMACIÓN DE TALENTOS PARA
LA COMPUTACIÓN**

Charla con altos funcionarios del CC del PTC
28 de enero de 2001 94

**SEAMOS TRABAJADORES TIPO KIM CHAEK, INFINITAMENTE
FIELES A LAS IDEAS Y LA DIRECCIÓN DEL PARTIDO**

Charla a altos funcionarios del CC del Partido del Trabajo de Corea
31 de enero de 2001 100

EL NUEVO SIGLO, EL XXI, ES LA ÉPOCA DE LA INDUSTRIA INFORMÁTICA

Charla a altos funcionarios del CC del Partido del Trabajo de Corea
11 de marzo de 2001 106

ELEVEMOS AÚN MÁS EL PAPEL DE LOS DIVULGADORES DEL PARTIDO EN LA BASE CONFORME A LAS EXIGENCIAS DE LA MARCHA REVOLUCIONARIA DEL NUEVO SIGLO

Mensaje enviado a los participantes en la Conferencia Nacional de
Divulgadores del Partido en la Base *12 de abril de 2001* 114

LA PROVINCIA DE HWANGHAE DEL SUR DEBE ESTAR A LA VANGUARDIA EN LA CONSTRUCCIÓN DE ÁREAS RURALES SOCIALISTAS

Charla a funcionarios durante la visita de dirección a las obras de
acondicionamiento de tierras en la provincia de Hwanghae del Sur,
30 de abril, 8 y 10 de mayo de 2001 129

PARA PRODUCIR UN NUEVO CAMBIO EN EL DESARROLLO DE LA FRUTICULTURA

Charla sostenida con funcionarios durante la visita de trabajo
al distrito Kwail de la provincia de Hwanghae del Sur
13 de mayo y 23 de septiembre de 2001 148

RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS DE LA AGENCIA DE NOTICIAS *ITAR-TASS*

24 de julio de 2001 167

PARA DESARROLLAR A GRAN ESCALA LA AVICULTURA SOBRE LA BASE DE LOS ÚLTIMOS LOGROS DE LA CIENCIA Y LA TÉCNICA

Charla con funcionarios durante las visitas de orientación a la Planta Avícola
27 de Septiembre y la 112 5 de septiembre y 10 de noviembre de 2001 172

**EL INSTITUTO UNIVERSITARIO POLITÉCNICO KIM CHAEK
ES UN POTENTE CENTRO NACIONAL DE FORMACIÓN DE
CIENTÍFICOS Y TÉCNICOS**

Charla con profesores y empleados del Instituto Universitario Politécnico
Kim Chaek durante una visita de trabajo *19 de septiembre de 2001* 187

**HAY QUE PROMOVER DE MANERA CONSTANTE Y
NOVEDOSA EL MÉTODO DE ESTUDIO EN GRUPO MEDIANTE
PREGUNTAS Y RESPUESTAS**

Charla a altos cuadros del Departamento de Propaganda y Agitación del
CC del PTC *21 de septiembre de 2001* 196

**LOS PERIODISTAS Y DEMÁS TRABAJADORES DE LA PRENSA
SON ABANDERADOS IDEOLÓGICOS RESUELTOS EN LA
DEFENSA DE NUESTRA IDEOLOGÍA, NUESTRO SISTEMA Y
NUESTRA CAUSA**

Mensaje a los participantes en el VIII Congreso de la Unión de Periodistas
de Corea *18 de noviembre de 2001* 201

**ELEVAR LA CAPACIDAD DE LOS FUNCIONARIOS ES UNA
IMPERIOSA EXIGENCIA DE NUESTRA REVOLUCIÓN EN LA
ETAPA ACTUAL**

Charla a altos funcionarios del CC del PTC
3 de diciembre de 2001 214

**LA POBLACIÓN DE LA PROVINCIA DE JAGANG DEBE
SER ABANDERADA EN LA CONSTRUCCIÓN DE UN
ESTADO PODEROSO Y PRÓSPERO COMO CORRESPONDE
A SU CONDICIÓN DE CREADORA DEL ESPÍRITU DE
KANGGYE**

Charla a funcionarios durante la orientación sobre el terreno de varios
sectores de la provincia de Jagang
desde el 19 hasta el 23 de diciembre de 2001 227

PARA TENER COMPRENSIÓN CORRECTA DEL NACIONALISMO

Charla con altos funcionarios del Comité Central del Partido del Trabajo de Corea
26 y 28 de febrero de 2002 250

HAGAMOS DE LA PATRIA UN HERMOSO TERRITORIO EN LA ÉPOCA DEL PARTIDO DEL TRABAJO MEDIANTE UN FUERTE IMPULSO A LA FORESTACIÓN Y CONSERVACIÓN DEL AGUA

Charla a altos funcionarios del Partido, el Estado y el Ejército
6 de marzo de 2002 256

PARA PROPICIAR UN NUEVO AUGE EN LA LABOR ECONÓMICA DE LA PROVINCIA DE HAMGYONG DEL SUR A TENOR DE LAS EXIGENCIAS DEL NUEVO SIGLO

Charla a funcionarios durante el recorrido de orientación por varios sectores de la provincia de Hamgyong del Sur
4, 5 y 7 de junio de 2002 272

LA GRAN FUNCIÓN GIMNÁSTICA Y ARTÍSTICA *ARIRANG* ES UNA OBRA MAESTRA DE CATEGORÍA MUNDIAL QUE REPRESENTA EL NUEVO SIGLO

Charla con funcionarios después de ver la gran función gimnástica y artística *Arirang*, obra laureada con el “Premio Kim Il Sung”
15 de agosto de 2002 293

CUMPLAMOS CON CONCIENCIA CÍVICA LAS MISIONES ESPECÍFICAS COMO CIUDADANOS DE LA REPÚBLICA

Charla con altos funcionarios del CC del Partido del Trabajo de Corea
5 y 8 de septiembre de 2002 301

PARA REALZAR LAS EXCELENTES TRADICIONES DE NUESTRA NACIÓN

Charla a altos funcionarios del CC del Partido del Trabajo de Corea
8 de septiembre de 2002 y 2 de enero de 2003 307

**RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS DEL DIRECTOR DE LA
AGENCIA NOTICIOSA KYODO DE JAPÓN**

14 de septiembre de 2002..... 315

**INICIEMOS EL CAMINO HACIA UNA NUEVA VICTORIA CON
LA MISMA CONFIANZA EN LA REVOLUCIÓN, VOLUNTAD Y
CORAJE DEL GRAN LÍDER**

Charla a altos cuadros del CC del Partido del Trabajo de Corea
25 de noviembre de 2002 318

**REGISTREMOS UN NUEVO AUGE EN LA PRODUCCIÓN
AGRÍCOLA APOYÁNDONOS EN LOS ÉXITOS EN EL
ACONDICIONAMIENTO DE TIERRAS Y LAS OBRAS DE
REGADÍO DE GRAN ENVERGADURA**

Charla sostenida con funcionarios durante el recorrido por las obras de
acondicionamiento de tierras en la provincia de Phyong-an del Sur y
el ya terminado canal de riego Kaechon-Lago Thaesong
11 y 18 de diciembre de 2002 y 17 de enero de 2003 326

**LA LÍNEA REVOLUCIONARIA DEL SONGUN ES UNA GRAN
LÍNEA DE NUESTRA ÉPOCA Y BANDERA SIEMPRE
VICTORIOSA DE NUESTRA REVOLUCIÓN**

Charla con altos funcionarios del Comité Central del Partido del Trabajo de
Corea *29 de enero de 2003* 345

**LOS PERIODISTAS Y ESCRITORES DEBEN SER LUCHADORES
DEL SONGUN QUE APOYAN AL PARTIDO CON LA PLUMA
REVOLUCIONARIA**

Conversación con periodistas y escritores *3 de febrero de 2003*..... 365

**PARA ESTABLECER UNA CULTURA DE VIDA SOCIALISTA
APROPIADA A LA ÉPOCA DEL SONGUN**

Conversaciones con altos funcionarios del Comité Central del Partido del
Trabajo de Corea *10 de febrero y 2 de julio de 2003* 375

**FORMEMOS ARTISTAS EXCELENTES COMO LO EXIGE LA
ÉPOCA DEL SONGUN**

Mensaje a los participantes en la II Conferencia Nacional de Activistas de
Enseñanza Artística 27 de marzo de 2003..... 389

**PARA IMPLEMENTAR LA ORIENTACIÓN DEL PARTIDO
REFERENTE A LA REVOLUCIÓN AGRÍCOLA**

Charla a altos funcionarios del CC del Partido del Trabajo de Corea
21 de mayo de 2003..... 399

**MENSAJE ABIERTO
A TODOS LOS ELECTORES DEL PAÍS**

10 de julio de 2003..... 415

**LOS FUNCIONARIOS DEBEN SER ABNEGADOS SERVIDORES
AL PUEBLO**

Charla a altos cuadros del CC del Partido del Trabajo de Corea
28 de octubre de 2003 417

**EL COMPAÑERISMO REVOLUCIONARIO ES LA BASE DE LA
UNIDAD MONOLÍTICA Y LA FUERZA IMPULSORA DE
NUESTRA REVOLUCIÓN**

Charla a altos funcionarios del Comité Central del Partido del Trabajo de
Corea 7 de abril de 2004 425

**LAS FUNCIONES DE LOS GRUPOS ARTÍSTICOS DE ESPOSAS
DE LOS MILITARES SON UN MODELO DE LAS ACTIVIDADES
CULTURALES Y ARTÍSTICAS DE MASAS DE LA ÉPOCA DEL
SONGUN**

Charla sostenida con los miembros de mando del Ejército Popular de Corea
tras ver las funciones de los elencos participantes en el VII Concurso de los
grupos artísticos de esposas de los militares del EPC
10, 11 y 13 de mayo de 2004 436

**PARA IMPRIMIR NUEVOS CAMBIOS EN LA CONSTRUCCIÓN
BÁSICA**

Charla con altos funcionarios de los organismos del Partido, el Estado y la
economía *11 de agosto de 2004* 446

PARA IMPRIMIR CAMBIOS EN EL CULTIVO DE SOYA

Charla con altos funcionarios del Comité Central del PTC
12 de octubre y 10 de diciembre de 2004..... 464

PARA LOGRAR UN AVANCE DECISIVO EN LA CONSTRUCCIÓN DE UN ESTADO SOCIALISTA PODEROSO Y PRÓSPERO

**Charla a altos cuadros del CC del Partido
del Trabajo de Corea**

1 de enero de 2000

Hemos acogido el Año Nuevo 2000 llenos de esperanzas.

El año pasado fue un período de grandes cambios en el que todo el Partido, el Ejército y el pueblo, alzados como un solo hombre en la construcción de un Estado socialista poderoso y próspero en fiel respuesta al llamamiento combativo del Partido, lograron éxitos relevantes. Ni las aviesas y pertinaces maniobras de los imperialistas y otros reaccionarios, encaminadas a aislar y estrangular a nuestro país, baluarte del socialismo, ni los muy duros golpes de la naturaleza pudieron detener el avance a velocidad del corcel con el cual nuestro pueblo acomete la construcción de un Estado poderoso y próspero bajo la dirección del Partido. En virtud de sus titánicos esfuerzos se incrementó el poderío del país como potencia ideológica y militar, la economía empezó a reactivarse paulatinamente y se ha abierto la segura perspectiva de elevar el nivel de vida del pueblo en un futuro cercano, lo cual nos convence aún con más fuerza de que mientras contemos con la orientación del Partido y nuestro excelente pueblo, lograremos edificar con toda seguridad en este territorio un Estado socialista poderoso y próspero con nuestras fuerzas, con nuestras manos, sobreponiéndonos a cualesquier pruebas y dificultades.

Este será un año significativo en el que conmemoraremos el aniversario 55 de la fundación de nuestro glorioso Partido, un año de avance general que nos verá dar el paso decisivo en la construcción de un Estado poderoso y próspero. Con el objetivo de lograr que el mencionado aniversario se celebre como un gran festival de los triunfadores, dispuse que con motivo del Año Nuevo los órganos del Partido, el Ejército y la juventud lanzaran un editorial conjunto. Luego de pensar mucho bajo qué título publicarlo, opté por “Hagamos brillar este año del aniversario 55 de la fundación del Partido con gloriosas victorias al calor del gran auge Chollima”, título que deviene la consigna combativa que debemos sostener en el año en curso.

El editorial conjunto refleja claramente lo que el Partido se propone y proyecta. Viene a constituir una orientación del Partido. Otros países lo califican de artículo que indica la orientación que debe seguir Corea este año y lo divulgan ampliamente.

La lucha de nuestro pueblo por la construcción de un Estado poderoso y próspero, sigue siendo difícil y compleja. También este año nos veremos obligados a enfrentar muchos contratiempos y escollos; tendremos que tomar una decisión y determinación extraordinaria para sostener ese bregar. Si cumplimos con éxito o no las tareas que enfrentamos este año, ello depende totalmente de cómo realizamos el trabajo partidista. Si lo intensificamos de acuerdo con la exigencia de la revolución en desarrollo, este año lograremos un avance decisivo en la construcción de un Estado poderoso y próspero y haremos brillar el aniversario 55 de la fundación del Partido como un gran festival de triunfadores.

Hay que seguir canalizando grandes fuerzas para un mayor fortalecimiento de la unidad monolítica del Partido y de las filas revolucionarias.

Este es el fundamento más importante de nuestra revolución y una poderosa arma para la realización de la causa socialista. Nuestra revolución fue iniciada con la unidad y se defendió y avanzó en virtud de su poderío. En todas las etapas de su desarrollo, la unidad siempre

le sirvió de fuente de su fuerza invencible. Con la estrecha unidad entre el Líder, el Partido y las masas dimos al traste con las maquinaciones de aislamiento y supresión de las fuerzas imperialistas aliadas, superamos las dificultades económicas y defendimos la bandera roja del socialismo. Nuestros brillantes éxitos del año pasado son resultados de los abnegados esfuerzos de las masas populares que, confiando invariablemente en el Partido, están unidas con firmeza en torno a este. De veras la unidad monolítica es, precisamente, la vía de subsistencia de nuestro socialismo, un sable invencible.

Tal como con esta unidad defendimos la bandera roja de la revolución, así también con su poderío debemos llevar al triunfo en la primera década del siglo XXI la causa de la construcción de un Estado poderoso y próspero y la del socialismo.

Es preciso lograr que todo el pueblo confíe absolutamente en el Partido y el Líder y los siga con sinceridad. La fidelidad hacia uno y otro constituye la médula esencial de la unidad monolítica y nace del sentimiento de admiración absoluta a su dirigente. El camino de nuestra revolución es aún largo y escabroso. En este proceso debemos orientar a todo el pueblo a que en cualquier lugar y momento confíe firmemente en el Partido, lo siga y comparta con él todos los riesgos. La unidad monolítica se traduce en la añoranza y el seguimiento unánimes del pueblo al Partido y al Líder.

Cierta vez dije que tenemos una canción que deberíamos cantar también en el futuro y esa es precisamente la canción *¿Dónde está el querido General?* entonada por la protagonista de la ópera revolucionaria *Verdadera hija del Partido*. Se trata de la canción que le sugerí cantar como expresión de su añoranza al Líder Kim Il Sung, cuando dirigía la creación de la obra. El camino que la protagonista emprende en la ópera, en busca de la ambulancia en el monte Thaebaek, representa el camino en busca de la Comandancia Suprema donde está el Líder Kim Il Sung. La canción *¿Dónde está el querido General?* refleja bien el espíritu de admiración al Líder y el de defenderlo a ultranza. Fue creada en la década de 1970, pero

expresa vivamente la fidelidad de nuestro Ejército y pueblo, quienes añoraban y seguían invariablemente al Líder en el período de la Guerra de Liberación de la Patria. Con ayuda de esta canción debemos lograr que esa fidelidad de los años 50 se transmita por entero a las nuevas generaciones. Lograremos que nuestros militares y otros sectores del pueblo, al igual que en la Guerra de Liberación de la Patria cuando abrigaban la idea de que para salir victoriosos debían ir a donde la Comandancia Suprema, en busca del Líder, combatan y venzan añorando la Comandancia Suprema. Haremos que también en el nuevo milenio la canción *¿Dónde está el querido General?* conmueva todo el país, dando pie a que salgan un sinnúmero de admiradores al Líder, de poseedores del espíritu de defenderlo a costa de la vida como lo hizo la protagonista de la ópera revolucionaria *Verdadera hija del Partido*, y que ellos nutran nuestras filas monóticamente unidas.

Hay que procurar que todos los ciudadanos trabajen unidos en el compañerismo revolucionario.

El amor hacia los compañeros redundará en la unidad, y cuanto más sincero y ardiente sea, tanto más pura y sólida esta se hará. Por esta razón aprecio en sumo grado el amor y el deber camaraderiles. También en este momento cuando acabamos de acoger el Año Nuevo, a la par que busco la manera de celebrar significativamente el aniversario 55 de la fundación del Partido, me ahondo en la meditación sobre aquellos que hasta la fecha, por encima de las pruebas y dificultades, apoyaron invariablemente al Líder y el Partido.

El amor de los compañeros en revolución ha de ser sincero. Para nuestra revolución los últimos cinco años fueron un período de severa prueba, en el cual han sido probados nuestros cuadros. Estos deben ser en su totalidad sinceros acompañantes del Comandante Supremo que lo sigan a riesgo de la vida y no supuestos amigos que muestren sonrisas falsas.

Me gusta la *Canción del compañerismo*. El quid de esta canción lo constituye el verso de su segunda estrofa: *En el camino de la*

revolución que hemos de seguir, llueva o nieve no abjuremos el juramento, miremos con respeto a Hanbyol.

Con el consecuente ejercicio de la política de virtudes y la de magnanimidad del Partido, debemos conducir a todas las personas a unirse compactamente y de corazón en torno a este. Hasta la fecha, por haberlas aplicado, hemos logrado que el Partido y las filas de la revolución se unieran en un solo cuerpo. Todavía está fresco en mi memoria lo ocurrido hace unos años en la obra de tendido de carriles para el tranvía cerca del Palacio Memorial Kumsusan. Viajaba yo en tranvía por el ferrocarril inaugurado, cuando estudiantes universitarios y muchos otros que arreglaban los entornos me reconocieron de lejos y corrieron hacia el tren agitando las manos y lanzando vivas; sus ojos estaban llenos de lágrimas de emoción. Viendo esa escena conmovedora, me decidí a trabajar mucho más en bien de nuestro pueblo y pensé que mientras seamos capaces de aglutinarlo, no tendremos que temer a ningún enemigo, por muy fuerte que sea, ni cosas imposibles de realizar. Nuestro pueblo es realmente bueno.

Hay que realizar con prudencia la labor con la gente; nunca se debe permitir que se trate al buen tuntún el tema de las personas. En lo que respecta a la labor con las masas se debe tener en cuenta estrictamente el estado ideológico y el grado de preparación de los individuos. Justipreciar a las personas, tomando en consideración principalmente su proceder actual, es la norma y principio que nuestro Partido mantiene invariablemente en su evaluación. Todas las organizaciones y funcionarios del Partido y los jurídicos deben conocer correctamente lo que se propone el Partido y tratarán con prudencia a las personas para así dar mayor solidez a la unidad en cuerpo y alma entre el Partido y las masas.

Es necesario trabajar bien con los jóvenes para que mantengan inalterable la unidad monolítica.

La juventud, junto con el Partido y el Ejército, forma parte del grueso de nuestra revolución. En vista de la importancia que ella tiene en la revolución y su construcción, desde los primeros días de

su orientación centré mi atención en el movimiento juvenil y concentré las fuerzas en el trabajo con los jóvenes. En nuestro país, el problema juvenil se resolvió brillantemente, lo cual enorgullece a nuestro Partido y pueblo. Ningún otro país tiene jóvenes tan fieles al partido y la revolución como los nuestros. Como siempre digo, nuestros jóvenes son muy buenos. Estos son los que impulsan la construcción de la carretera entre Pyongyang y Nampho. Vivimos una etapa en la que escasea todo, mas ellos siguen a nuestro Partido al frente de la marcha forzada. Vi el filme de lo que ellos hicieron en la obra el año pasado y lo encontré formidable. Deberíamos levantar un monumento en honor de esos jóvenes constructores tan excelentes. Tengo la idea de levantarlo en esta época del Partido del Trabajo para exaltarlos y transmitir a la posteridad sus gestas y proezas.

Para que los jóvenes lleven adelante la tradición de la unidad monolítica, es necesario prepararlos con mayor firmeza como continuadores de la causa revolucionaria del Juche. Se intensificará su educación en la fidelidad para convertirlos a todos en eternos acompañantes de viaje de nuestro Partido que confíen y sigan al Partido en cualquier situación adversa. Se les dará también más formación revolucionaria y clasista de modo que con una elevada conciencia en este aspecto luchen hasta el fin contra los imperialistas y otros enemigos de clase. Los jóvenes y niños de hoy no conocen con claridad el pasado de sus padres, cuando estaban sometidos a la explotación y opresión; hay que hacerles conocer tanto de *La florista* como del *Mar de sangre*.

Es preciso guiar todos los miembros del Partido, los militares y el pueblo a seguir indefectiblemente la dirección del Partido mediante el Songun.

Nuestra revolución se inició con el uso del arma, que sirvió también para restaurar la patria y defender su dignidad y soberanía al vencer a los agresores norteamericanos. Salvaguardar nuestro socialismo y llevar a feliz término la causa revolucionaria del Juche con la fuerza de las armas es la invariable convicción y voluntad de nuestro Partido. Mientras exista el imperialismo en la Tierra y

continúe con sus actos agresivos, conceder importancia a los asuntos militares, a la defensa nacional, seguirá siendo una de las tareas nacionales de mayor enjundia, y una línea estratégica a mantener constantemente. Se trata del más justo lineamiento llamado a defender y realizar la causa socialista.

La mencionada línea ya ha dado brillantes resultados: la consolidación de los puestos de defensa de la patria cual muralla de acero y el nuevo auge en la construcción económica a pesar de las maquinaciones enemigas encaminadas a estrangular nuestra República que han cobrado un tinte más virulento en los últimos años. La preponderancia del arma hace posible mantener con firmeza la prioridad ideológica, construir una potencia económica y asegurar a nuestro pueblo una vida feliz, independiente y creadora. Quisiera volver a insistir en que podemos subsistir aun sin azúcar, pero no sin balas.

Conceder importancia al arma ha conducido a la dirección mediante el Songun. Ateniéndonos estrictamente al principio de esta dirección, debemos potenciar el Ejército Popular. De tener un ejército débil, de más está decir que la revolución no puede defender sus conquistas ni el partido puede existir.

La política del Songun la formuló el Líder hace mucho tiempo con la vista puesta en el futuro. Según su deseo, tomé en mi poder al Ejército Popular y practiqué la política del Songun, en virtud de lo cual en el más difícil período de la Marcha Penosa, la marcha forzada, logramos dar al traste con las conjuras de los imperialistas encaminadas a estrangular nuestra República y defender nuestro régimen socialista y el destino del país y la nación. La experiencia de la lucha muestra palpablemente que nuestra política del Songun es la política más poderosa y justa.

Nuestro país será invencible mientras que el Partido le conceda preponderancia al arma y aplique la política del Songun. También en lo adelante, ateniéndonos a la idea de conceder importancia al arma, practicaremos esta política para levantar en este territorio un Estado socialista poderoso y próspero y hacer realidad el anhelo de nuestra

nación: la reunificación territorial. A los Departamentos de Organización y Dirección y de Propaganda y Agitación y las secciones de los comités del Partido a todos los niveles y sus funcionarios les incumbe centrar su trabajo en plasmar plenamente la idea de darle importancia al arma en activo apoyo a la política del Songun.

Hay que dedicar grandes fuerzas de manera sostenida a la preparación del Ejército Popular como un ejército, todavía más fuerte, del Partido, del Líder. Cuando decimos que es el ejército del Partido, queremos significar que es, en su esencia, el ejército del Líder. Fue fundado y orientado por este en el fragor de la ardua Lucha Revolucionaria Antijaponesa, y ha sido forjado por nuestro Partido como un ejército invencible. Repito que fundado y orientado por el propio Líder, es el ejército del Partido, del Líder, del Comandante Supremo.

Para él, la dirección del Comandante Supremo significa la vida misma. La fuente de su invencibilidad y poderío radica en recibir la dirección de este. Todos los oficiales y soldados del Ejército Popular, tomando conciencia de que integran el ejército del Partido, del Comandante Supremo, exhibirán en un grado más elevado el espíritu de defender a ultranza la Dirección de la Revolución. Dado que en estos tiempos los enemigos actúan con astucia para desintegrar desde adentro a nuestro Ejército Popular, todos los militares tienen que reforzar la vigilancia, observar estrictamente la disciplina y salvaguardar la línea de defensa de la patria como muralla de acero.

Es necesario establecer con mayor firmeza en el seno del Ejército Popular un ambiente revolucionario de obediencia absoluta a la orden del Comandante Supremo y actuar como un solo hombre. La orden del Comandante Supremo es un reflejo de la exigencia de la patria y la revolución, del deseo y voluntad del pueblo. Si el Comandante Supremo ordena avanzar, los militares deben obedecerlo, aunque para ello sea necesario cruzar los montes más escabrosos, considerando como su mayor honor consagrar la vida a la obra de la revolución. En este mundo no hay fuerza capaz de

vencer a los militares unidos como un todo alrededor de su comandante supremo, ni existe fortaleza alguna que tal ejército no pueda conquistar. Hoy en el seno de nuestro Ejército Popular reina el encomiable ambiente de cumplir a todo trance la orden del Comandante Supremo, lo cual me enorgullece mucho. Tanto en la guerra como en la paz, el Ejército Popular, como grueso de la revolución, debe cumplir incondicional y cabalmente la orden del Comandante Supremo.

Hay que desplegar plenamente el bello rasgo tradicional de identidad ejército-pueblo. Esta es la fuente del poderío de nuestro Ejército Popular y la garantía de la victoria en el combate contra cualquier enemigo. Fortalecerla se presenta como una exigencia tanto más acuciante cuanto que la guerra moderna se efectúa sin distinción del frente y la retaguardia. A lo que temen más los enemigos es a la identidad ejército-pueblo, lo cual constituye nuestra poderosa arma. Hoy el pueblo, en activo apoyo de la política del Songun, ama a los militares como a sus hijos carnales y los ayuda sinceramente. Su vida es todavía difícil, pero manifiesta altamente el espíritu de ayudar al Ejército. Las organizaciones partidistas deben establecer sólidamente ese ambiente en toda la sociedad para seguir exaltando en alto grado al Ejército Popular y ayudarlo en lo material y espiritual.

A su vez el Ejército Popular, en correspondencia con la ayuda que le brindan todos los militantes del Partido y el pueblo en fiel acato a la idea del Partido de conceder importancia a los asuntos militares, tendrá que acelerar su preparación y desplegar aún más alto sus nobles rasgos de ejército revolucionario. No debe mostrarse satisfecho por recibir apoyo y ayuda, ni comportarse con bravuconería. Si el Ejército Popular, defensor de la patria y la nación, actúa envalentonado, eso traerá un desenlace grave. Para las fuerzas armadas revolucionarias, la vanagloria y bravuconería constituyen un tabú. El Ejército Popular educará a todos sus miembros para que sean ilimitadamente fieles al Partido y el Comandante Supremo y, alimentándose del implacable odio hacia los enemigos de clases de

toda ralea, sobre todo a los imperialistas norteamericanos y los reaccionarios japoneses, estén dispuestos a propinarles golpes tan demoledores, convertidos en bombas humanas, que no puedan regresar vivos, si invadieran nuestro sagrado territorio, cielo y agua, aunque fuera un 0.001 milímetro. No debe considerar natural que el pueblo le preste ayuda sincera. Cuanto más lo aprecia, ama y ayuda el pueblo, tanto mayor amor le profesará y más apreciará sus intereses, vida y bienes y los defenderá a riesgo de la vida en cualquier lugar y momento.

Con miras a preparar tan sólidamente la capacidad defensiva del país que ningún enemigo se atreva a tocarlo, es indispensable seguir destinando grandes recursos a la industria militar. A las organizaciones partidistas les compete prestar una profunda atención al sector de la industria de defensa nacional y guiar a sus funcionarios y obreros a cumplir a conciencia la misión asumida, con alto sentido de responsabilidad y entusiasmo.

El Partido ha de ejercer una dirección eficiente sobre las actividades económicas para registrar un nuevo auge en la construcción de una potencia económica.

Se puede afirmar que nuestro país ya se ha convertido en una potencia ideológica y militar. Lo mismo se puede decir de la esfera cultural porque en el pasado, a fuerza del rápido desarrollo del arte y la literatura socialista, se crearon modelos de carácter revolucionario en este campo y se imprimieron cambios en todas las vertientes de la construcción de la cultura socialista. En los últimos tiempos, también en el sector deportivo aparecieron muchos titulares mundiales, entre otros, la campeona de maratón, que empujan al país a ser potente también en el plano deportivo. Como hemos consolidado fuertemente la posición político-ideológica y preparado una poderosa capacidad militar, si logramos resolver el problema económico, veremos lograda brillantemente la causa de la construcción de un Estado poderoso y próspero.

Debemos producir este año un nuevo auge en la esfera económica al plasmar cabalmente la política del Partido al respecto. Esta es la

bandera combativa que debemos enarbolar en la construcción de un Estado socialista poderoso y próspero.

Lo importante en la puesta en práctica de dicha política es lograr que la economía nacional independiente ya preparada surta efecto.

De modo especial este año se prestará la máxima atención a las industrias eléctrica y de carbón, que constituyen sectores de avanzada de la construcción económica socialista, y debe aumentarse decisivamente su producción. Se revitalizarán rápidamente, además, el transporte ferroviario, la industria metalúrgica y la mecánica y se impulsará la revolución en el sector de la industria ligera con vista a resolver el problema de los artículos de consumo popular.

Es preciso seguir realizando grandes esfuerzos en el sector agrícola y resolver el problema alimentario. Aplicarán consecuentemente el método de cultivo apropiado a las condiciones del país e impulsarán con vigor la revolución en lo tocante a la semilla y el cultivo de papa, así como el de doble cosecha para aumentar decisivamente la producción cerealera, a la par que se practiquen con audacia y según un plan ambicioso, la ganadería y la piscicultura con el fin de resolver el problema de la carne en un corto tiempo.

Las organizaciones partidistas tendrán que concentrar enormes esfuerzos, sin desmayo, en el acondicionamiento de las tierras y otras obras de geotransformación, y en las de mantenimiento del territorio nacional tales como la reparación de caminos, la regulación de los ríos y la repoblación forestal e impulsar, tomándola bajo su control, la tarea de establecer en todos los sectores y unidades una cultura tan amena en la vida y la producción, conforme al gusto socialista, y así propiciar un salto en esta esfera.

A fin de registrar un nuevo auge este año en la construcción económica, es insoslayable prestar gran atención al fomento de las ciencias y las tecnologías, que constituyen, digamos, uno de los tres pilares de la construcción de un Estado poderoso y próspero. El desarrollo de las ciencias y la tecnología hace posible revitalizar rápidamente la economía nacional y renovar la tecnología atrasada,

facilitando el continuo aumento de la producción. Es un requisito, además, de la renovación técnica de la economía nacional.

Hay que elevar el papel de los científicos y técnicos. Las organizaciones partidistas deben establecer en la sociedad el ambiente de conceder importancia a las ciencias y tecnología, exaltar a sus exponentes y asegurarles condiciones idóneas para sus investigaciones y vida. Deben inducir a los científicos y técnicos a intensificar la cooperación creadora con los obreros e introducir activamente los logros de su investigación en la producción y la construcción, haciendo así grandes aportes a la gran e impetuosa marcha Chollima. Procurarán que todos ellos, conforme a la tendencia del desarrollo de las ciencias y técnicas, se dediquen al fomento de las ciencias de punta y las básicas, para alcanzar el nivel mundial en el campo científico-técnico.

Las organizaciones y funcionarios partidistas tienen que poner fin, decisivamente, a las prácticas de sustituir o suplantar el trabajo administrativo-económico y ayudar bien por la vía partidista a los directivos de la economía de modo que tomen sobre sí los asuntos económicos y se responsabilicen totalmente con su cumplimiento.

A los directivos de la economía les compete organizarla y orientarla correctamente conforme a la exigencia de la construcción de un Estado poderoso y próspero. En todos los sectores y unidades gestionarán la economía sobre la base del principio de sacar utilidades. Los funcionarios del Consejo de Ministros, de los comités, ministerios y otros organismos de dirección económica se devanarán los sesos para rebajar el precio de costo y la norma de consumo de materiales por unidad de producción y elevar constantemente la productividad del trabajo, para así garantizar utilidades, aunque se trate siquiera de un sólo renglón.

Hace falta desarrollar una dinámica campaña de ahorro y eliminar los fenómenos de despilfarro. El ahorro es, precisamente, producción. En la sociedad socialista el ahorro no es únicamente para el individuo, sino también para la sociedad y el pueblo. Ahora despilfarramos muchas cosas. Debemos erradicar todo tipo de

derroches y ahorrar un solo vatio de electricidad, un solo gramo de cemento y carbón y una gota de combustible, bien conscientes de que estos son inapreciables riquezas del país alcanzadas a costa de la sangre y sudor del pueblo. También se prestará atención a la eliminación del desembolso de fondos para fines no productivos.

Hay que realizar grandes esfuerzos por mantener el espíritu Juche y la nacionalidad en el proceso revolucionario y constructivo.

Lo requiere más acuciosamente que nunca la actual situación interna y externa. Es indispensable mantenerlos para destruir las cada vez más agravantes maquinaciones de aislamiento y estrangulación de los imperialistas y demás reaccionarios y defender el socialismo hasta el fin. De ahí que hacía algunos años publicara una obra sobre esta temática en la que subrayé la necesidad de hacerlo en todas las esferas de la revolución y construcción. No obstante, todavía perviven en considerable proporción elementos de signo servil a las grandes potencias y ajenos a lo nuestro en varias esferas de la vida social.

Dado que ya hemos entrado en el nuevo milenio, debemos revisar globalmente las anárquicas esquemas y formalidades de tinte extranjero y hacerlo todo a nuestra manera.

Debemos elevar decisivamente la función y el papel de las organizaciones partidistas.

En mis recorridos de inspección por las unidades del Ejército Popular constaté que en ellas marcha bien la labor política del Partido. Las organizaciones partidistas en la sociedad deben aprender de sus experiencias.

Para elevar la función y el papel de las organizaciones partidistas son importantes las actividades de las secciones de organización y de propaganda y agitación del comité partidista, las cuales, con clara conciencia de su posición, se desempeñarán con responsabilidad conforme al propósito del Partido.

El Departamento de Organización encauzará su fuerza para realizar bien la labor orgánica del Partido y el de Propaganda y Agitación, adhiriéndose estrictamente a la línea de este de conceder importancia

al factor ideológico, cumplirá de manera sustanciosa las tareas de su incumbencia. Atenerse principalmente al factor ideológico e impulsar con su potencial la revolución y su construcción, constituye una orientación invariable de nuestro Partido, el cual ya en los albores de la década de los 70 insistió en que todos se pertrecharan firmemente de su ideología y teoría y sirvieran de abanderados para la aplicación de su política. El Departamento de Propaganda y Agitación, al plasmar a carta cabal la línea del Partido de conceder importancia a lo ideológico, debe lograr que en toda la sociedad reine plenamente el espíritu de defender a riesgo de la vida la Dirección de la Revolución. Tiene que eliminar decisivamente el formalismo en la labor ideológica y realizar toda forma de educación de modo verídico y novedoso de acuerdo con las exigencias de la realidad.

Los funcionarios partidistas han de poseer las cualidades y rasgos que les corresponden y desempeñarse con elevado sentido de responsabilidad.

Deben poseer una elevada preparación. Sin una elevada fidelidad y una gran capacidad de trabajo no podrán cumplir bien su compleja misión, ni su labor con las personas. Tienen que dar el ejemplo en trabajar con capacidad. Bajo la consigna “¡Sostengamos al Partido con nuestra capacidad!” elevarán constantemente su nivel de preparación política y profesional. Establecerán un ambiente de estudio revolucionario, profundizarán en la ideología y teoría del Partido y en los procedimientos del trabajo partidista y los llevarán estrictamente a la práctica.

Los funcionarios partidistas deben observar estrictamente los principios y ser justos e imparciales en el trabajo. Si arrastrados por misericordia o ambición material, ceden en los principios o actúan con prejuicio en cuanto a los problemas que se presenten, afectarán gravemente al Partido. Deben guiarse siempre por los principios partidistas en el trabajo y la vida y tratar justamente los problemas que se presenten.

Los cuadros partidistas no deben actuar con vanidad. Tienen que vivir y trabajar tal como son, y siempre decir no si se les pregunta

algo que no saben. Deben ser honestos en el trabajo y la vida y nunca proceder con falsedad en sus relaciones con otras personas.

Los funcionarios del Partido tienen que trabajar con abnegación en bien del pueblo. Es un cuadro partidista de verdad aquél que sabe consagrarse al pueblo y compartir con él todos los riesgos, las alegrías y las penas. Un noble rasgo del funcionario partidista es tomar sobre sí las penas y ceder la dicha y el honor al pueblo.

Los funcionarios del Partido siempre deben vivir y trabajar llenos de fe y optimismo. Es tanto más necesario vivir así cuanto más difícil se torna la situación. Plasmando en el trabajo y la vida la consigna “¡Aunque el camino es duro, vamos sonriendo!” siempre vivirán y trabajarán con optimismo.

Los funcionarios partidistas deben poseer el don de la oratoria y profundos sentimientos. Tienen que saber pronunciar discursos conmovedores ante las masas, bailar y cantar junto con ellas. Los altos funcionarios serán los primeros en realizar las actividades culturales en las fiestas o días de descanso. Solo entonces los subalternos podrán descansar con tranquilidad y llevar una vida culta y estética.

Por el momento las organizaciones partidistas han de esmerarse en la labor político-organizativa para que todos los sectores y unidades bullan de entusiasmo para celebrar el aniversario 55 de la fundación del Partido como un gran festival de triunfadores. Con motivo de esta fecha, pienso enviar una carta a todos los militantes y consignas en nombre del Comité Central del Partido para lograr que estos y los demás trabajadores conozcan a ciencia cierta lo que quiere el Partido y se alcen como un solo hombre en el empeño para celebrar la efeméride como un gran festival de triunfadores.

**EL ACONDICIONAMIENTO DE
TERRENOS ES UNA GRAN OBRA DE
GEOTRANSFORMACIÓN PARA LA
PROSPERIDAD Y EL DESARROLLO
DEL PAÍS, UNA OBRA PATRIÓTICA
DE LARGO ALCANCE**

**Palabras pronunciadas ante los funcionarios
durante la dirección in situ sobre el acondicionamiento
de suelos en la provincia de Phyong-an del Norte**

24 y 27 de enero de 2000

Últimamente nuestro Partido presentó acondicionar las tierras cultivables como una importante orientación para la revolución agrícola. De acuerdo con esta, el año pasado terminamos con éxito esta obra en la provincia de Kangwon, y ahora estamos cumpliéndola en la de Phyong-an del Norte.

Hoy he encontrado bien ordenados y despejados los terrenos allanados en la llanura Handre, del distrito de Thaechon, provincia de Phyong-an del Norte. ¡Qué estupendo! Me siento muy satisfecho. Esta llanura se ha transformado totalmente, ha cambiado por completo de estructuras. Ahora, aunque volviera su antiguo dueño con documentos de sus propiedades y tratara de localizarlas, no podrá lograrlo. La Handre se ha convertido en una tierra digna del Estado socialista. Según me han informado, de su nivelación estuvo a cargo la ciudad de Pyongyang y resultó magnífica.

Por haber sido imposible reconocer su estado original debido a la

nivelación, no es necesario cambiar su nombre. Según se dice, el nombre Handre se originó de que en el pasado los campesinos del lugar cultivaron sus diminutas parcelas regándolas con agua sacada cubo a cubo. Dejando este nombre se transmitirá eternamente a la posteridad que esta llanura, llamada Handre desde antaño, se ha transformado en nuestra época. Si le ponemos otro nombre, es posible que las generaciones venideras crean que se encuentra tan bien arreglada desde el principio. Será bueno seguir llamándola Handre sin cambiarle el nombre. El acondicionamiento de terrenos no se hace para cambiar los nombres ni para presumir.

Es digno de alabanza que también en el distrito de Kwaksan estén arreglando terrenos. Allí, excepto la región costera, muchos lugares son pedregosos y áridos. Es loable que obras análogas se ejecuten en la ciudad de Jongju, Ryongchon y otros distritos de la provincia.

El año pasado, al examinar el proyecto general de acondicionamiento de terrenos en la provincia de Phyong-an del Norte, consideré muy lejano su cumplimiento por el gran volumen de trabajo que requería, pero ya se ha cumplido casi en su totalidad en algunos meses. Han realizado una obra verdaderamente fenomenal. Los miembros del Partido y trabajadores de esta provincia, y también los miembros del Ejército Popular y contingentes venidos de otras provincias, han logrado mucho trabajando duramente en condiciones muy difíciles. Oí decir que los miembros del Ejército Popular alisaron con paletas los lindes de los arrozales; eso está muy bien. Aunque vivimos una época difícil, hemos allanado terrenos en gran magnitud creando las condiciones para cumplir el legado del Líder de liberar a los campesinos de las faenas duras. Ahora, incluso la zona de altura mediana de la provincia de Phyong-an del Norte está en condiciones de introducir la mecanización combinada en las labores agrícolas. Si hubiéramos mostrado al Líder un campo tan bien arreglado como ahora, ¡cuán contento habría estado!

Solo con ver las tierras allanadas en esta provincia es suficiente para saber que nada puede doblegar el espíritu revolucionario de nuestro pueblo de construir una potencia económica a fuerza de

apoyarse en sus propios esfuerzos. Actualmente los miembros del Ejército Popular y la población, con optimismo en el futuro, creen que aunque tienen dificultades y sufren una escasez general, llegará el día en que vivirán felices, y trabajan con pujanza para construir un poderoso país socialista, manifestando el espíritu revolucionario de luchar con tenacidad, espíritu revolucionario del militar. Al ver hoy los terrenos allanados de modo tan ordenado y despejado como un tablero de damas en esta provincia, me he sentido muy alegre.

Allanar terrenos de gran tamaño solo puede hacerse bajo el régimen socialista. Las obras de ordenamiento tan magnas y admirables como la ejecutada en la llanura Handre manifiestan el poderío y la superioridad del régimen socialista de nuestro país. Si los surcoreanos vienen a ver esta llanura, quedarán sorprendidos y la envidiarán mucho. Corea del Sur tiene muchas llanuras, es una región granera. Pero, como sus tierras cultivables son de propiedad privada, no pueden allanarlas como lo hacemos nosotros. El haber ordenado las tierras de modo tan excelente constituye un gran orgullo para nosotros. Si la llanura Handre se fotografió antes de nivelarla, será posible apreciar con claridad que ha cambiado tanto que es difícil reconocerla.

La gran transformación de los campos en las provincias de Kangwon y Phyong-an del Norte es una gran manifestación del poderío político e ideológico de nuestro Ejército y pueblo, unidos en una sola alma en torno al Partido y el Líder, así como de la sólida economía nacional independiente. Asimismo es la expresión de la férrea voluntad de nuestro pueblo que, lleno de la convicción en la victoria y el optimismo, y con redoblado ánimo e ímpetu, se esfuerza por levantar a toda costa un poderoso y próspero país socialista. Al ver los campos acondicionados en estas provincias, siento nuevamente la férrea voluntad de nuestro pueblo, que sigue con lealtad la dirección del Partido, y la gran vitalidad de nuestra economía nacional independiente.

Si los funcionarios hubieran impulsado con fuerza el allanamiento de los terrenos desde hace 15 o 20 años, por estos años lo habrían

concluido. Pero no lo hicieron como era debido. El gran Líder, cada vez que llegaba la temporada de otoño, hablaba de efectuar bien el acondicionamiento de las tierras y la arada de los arrozales. Hizo nivelar por tablares estandarizados los campos de la comuna Chongsan para que aquellos conocieran el método de hacerlo y las ventajas de esta labor, pero no la impulsaron. Dedicaron fuerzas a la transformación de marismas, pero no se interesaron mucho por el acondicionamiento de los terrenos, que requiere poca mano de obra y permite ganar mucha superficie. Es necesario transformar marismas, pero antes deben nivelar tierras cultivables. Es difícil que las marismas roturadas rindan de inmediato. Con esto no quiero decir que dejen de transformarlas. Debemos hacerlo después de nivelar las tierras cultivables. Como los funcionarios no desarrollaron esta labor de modo sostenido, aún quedan en el campo muchas parcelas diminutas que vienen heredándose de los antepasados lejanos. En vista de esta situación, decidí apoyar primero la provincia de Kangwon, más atrasada en esta tarea y con desfavorables condiciones para cumplirla y, generalizando sus experiencias, nivelar todos los campos del país, e hice que para ello se movilizaran todo el Partido, el Ejército y el pueblo.

El acondicionamiento de terrenos es una gran obra de geotransformación para la prosperidad y el desarrollo del país, una obra patriótica de largo alcance. Debemos llevar a cabo de modo apropiado el gran plan de geotransformación como es la nivelación de las tierras cultivables.

Esta obra permite aumentar de modo considerable la producción de cereales. En las condiciones de nuestro país, donde la superficie de las tierras cultivables es limitada, llevarla a cabo constituye una gran fuente para incrementar la producción cerealera. Tenemos muchas posibilidades para aumentar la superficie de las tierras cultivables mediante su nivelación. Actualmente existen innumerables arrozales en terrazas, y solo con nivelarlos podemos obtener una considerable superficie. En las cercanías de Pyongyang, para no hablar de las provincias, hay muchos terrenos susceptibles de

ser nivelados para el aumento de la superficie útil. Solo con allanar las tierras de las granjas cooperativas cercanas a la carretera que va a Kangdong, será posible ganar mucha superficie. Si con la adecuada nivelación de los terrenos llegamos a aumentar la superficie útil, podremos producir más cereales.

Llevar a cabo con éxito esta tarea también es necesario para introducir la mecanización combinada en la economía rural. Cultivar la tierra con máquinas es un anhelo secular de nuestros campesinos. Pienso impulsar de lleno la mecanización integral de la economía rural cuando se alivie algo la situación económica del país. Por muchas máquinas agrícolas modernas que se envíen al campo, si no se nivelan los terrenos de modo adecuado, no podrán tener efecto ni mecanizar las faenas. Solo cuando todos los campos sean nivelados por tablares estandarizados, será posible mecanizar el conjunto de las faenas agrícolas y disminuir las cargas de los campesinos. Realizarlo es una digna obra para liberar a los campesinos de las duras y difíciles faenas.

Nivelar los terrenos tiene significado no solamente para, ampliando la superficie de labrantíos, aumentar la producción cerealera y emancipar a los campesinos de los trabajos difíciles mediante la introducción de la mecanización combinada en la economía rural.

Esta obra que ha emprendido nuestro Partido está encaminada a cambiar totalmente los aspectos de las tierras rescatadas por el Líder en forma digna y como verdaderas propiedades de la Corea socialista, enaltecer los logros de la dirección del Líder y eliminar por completo los remanentes de la propiedad feudal de la tierra mediante la modificación de su fisonomía y estructuras. Después de la liberación del país, con la reforma agraria, la tierra pasó de los terratenientes a los campesinos, pero no hubo un gran cambio en su fisonomía y estructuras. Antes el acondicionamiento de los suelos no se efectuó a gran escala cambiando hasta sus estructuras como se hace hoy. En cuanto a lo que se hizo en algunas unidades, vemos que a lo más rellenaron embudos de bombas y otras cosas por el estilo y abrieron

algunos canales conservando las formas de las parcelas existentes. En nuestro país, las pequeñas parcelas son residuos de las relaciones feudales de propiedad de la tierra. Convertir esas parcelas, que han venido heredándose de generación en generación desde la época feudal, en grandes tablares estandarizados, constituye una revolución para eliminar sin rastros dichos residuos en el campo y cambiar su aspecto en forma merecida como verdaderas propiedades de la Corea socialista.

Si se logra allanar los terrenos de modo apropiado según el propósito del Partido o no, depende de qué criterio y posición adoptan los funcionarios ante esta tarea y de cómo luchan. Tienen que impulsarlo persistentemente hasta las últimas consecuencias, tomándolo como importante lineamiento del Partido.

Hay que realizar con audacia y a gran escala la nivelación de los terrenos según orienta el Partido.

Al realizar esta tarea en la provincia de Kangwon, al principio no se hicieron tablares de gran tamaño. Al recorrer las obras en la comuna Ranjong del distrito de Kosan y otros lugares de esa provincia, vi que las tablas eran pequeñas y resultaba difícil distinguir las niveladas de las no niveladas. Si se hace de esa manera, es imposible disminuir mucho el número de los lindes, y sucederá que unos años después tengamos que rehacerlo. Por eso dispuse que no procedieran así, de modo pasivo, y que formaran cada tabla con 1 000 o 800 *phyongs* de superficie. La nivelación de los terrenos no debe efectuarse de modo mezquino, derribando nada más que algunos lindes, sino con audacia y a gran escala, previendo 10 o 50 años en el futuro, como se hace ahora. Solo entonces las tierras pueden adquirir aspectos dignos del Estado socialista. Cuando acondicionamos, aunque solo sea una parcela, debemos hacerlo con visión del futuro, no solo en bien de nuestras generaciones, sino también de las generaciones venideras.

Al acondicionar los terrenos hay que, además de dividirlos en tablas estandarizadas, llenar charcos, arreglar o abrir de modo ordenado acequias y caminos, según los casos. Así es posible obtener

más tierras cultivables y utilizar con eficiencia los equipos y materiales en las faenas agrícolas.

Es preciso realizar por separado las obras de allanamiento concentrando las máquinas y mano de obra. Haciéndolo así, una tras otra, marcadamente, podremos tener éxito, como ocurre con todas las otras actividades. Si se realizan por separado, en una provincia tras otra, no hay problema con el suministro de combustible. Si tratan de cumplirlas a la vez, es difícil suministrarlos, pero si se hacen en una provincia tras otra como las hormigas van royendo un hueso, es del todo posible asegurar la cantidad necesaria. Si se realizan separadamente, provincia por provincia, según un orden de prioridades, también es posible hacer sustancialmente los preparativos necesarios, como la elaboración previa del proyecto. Por esta razón dispuse que se efectuaran primero en la provincia de Kangwon, y después de terminar allí, a partir del pasado otoño, en la de Phyong-an del Norte.

En esta provincia deben seguir impulsando con dinamismo la nivelación de los terrenos, según lo programado para así terminarla completamente en 50 mil hectáreas hasta mayo próximo. Entonces se concluirá la tarea en esta provincia.

Hay que asegurar los combustibles necesarios para terminarla antes de la temporada del transplante de retoños de arroz. Es importante suministrarlos, pero no a diestra y siniestra. Antes, cuando se realizaba la obra en Kangwon, por falta de experiencia, era imposible definir correctamente la norma de su consumo, pero ahora podemos determinar su necesidad porque ya tenemos la experiencia de Kangwon y la de aquí. Ahora nadie puede exigirlos en exceso, tratando de crear su reserva de manera engañosa.

Este año, en la provincia de Phyong-an del Norte deben cultivar bien las tierras.

Solo cuando se recojan buenas cosechas en los terrenos acondicionados, se podrá demostrar la justeza y la gran vitalidad de la orientación del Partido de allanarlos y elevar el entusiasmo de los trabajadores agrícolas. De lo contrario, la obra hecha no valdrá la

pena. Hay que trabajar con tesón para registrar avances en la producción de cereales sin limitarse a propagar los enormes cambios ocurridos en la región con la nivelación.

Si con la conclusión de esa obra se obtienen varios miles de hectáreas en Phyong-an del Norte, podrán producirse decenas de miles de toneladas de cereales más. Me han dicho que en Kangwon, después de nivelados los terrenos, el año pasado los cultivaron bien y produjeron 2,5 veces más granos que el anterior, y ahorraron considerable cantidad de combustibles que habrían consumido si hubieran traído esos cereales de otras provincias. Phyong-an del Norte puede cultivar la tierra mejor que Kangwon. Esta provincia no tiene una población numerosa ni reúne condiciones para criar muchos animales domésticos, por eso sus fuentes de estiércol son reducidas. Pero Phyong-an del Norte tiene mucha población y es una zona granera, y si encima acondicionan bien las tierras, podrá aumentar notablemente la producción cerealera. Según me han informado, la provincia ha elaborado el plan de producción cerealera al nivel del año de la cosecha récord y ahora puede alcanzarlo con toda seguridad. Es loable que se proponga producir mucha cantidad de cereales este año en el que se cumple el 55 aniversario de la fundación del Partido. En esta oportunidad he visto que la provincia realiza bien los preparativos del cultivo desde los primeros días del año nuevo. Debemos darle una ayuda eficiente en las faenas agrícolas como hicimos el año pasado con Kangwon. Phyong-an del Norte debe producir este año tanta cantidad de cereales como el año récord.

Con miras a lograr buenas cosechas en los campos recién allanados, es imprescindible guiar las fuerzas a elevar su fertilidad. Si se allana un terreno, es ineludible que disminuya su fertilidad. Sin elevarla, es imposible aumentar la producción cerealera, aunque la tierra se haya allanado de modo irrefutable.

Para fertilizar los terrenos, es necesario, ante todo, aplicarles muchos abonos orgánicos. Con la clara conciencia de que sin hacer esto es imposible elevar el rendimiento de las cosechas, los

funcionarios deben esmerarse en organizar las labores para producir más abonos orgánicos. Para fertilizar las tierras, hay que producirlos en gran cantidad y calidad mediante un movimiento masivo. Hoy alcanzarlo no es una tarea fácil ya que sus fuentes son escasas. Aun así, es del todo posible resolver este problema si desarrollan una adecuada labor organizativa y política y estimulan el entusiasmo revolucionario de las masas. En Phyong-an del Norte, con todos los medios posibles, deben preparar muchos tipos de estiércol y aplicarlos en la cantidad programada en los terrenos recién nivelados.

A esta provincia hay que suministrarle también en forma concentrada abonos químicos. Como las tierras cultivables, una vez allanadas, resultan eriales, solo mejorándolas con abonos químicos junto con los orgánicos pueden aumentar el rendimiento de las cosechas. Es recomendable suministrárselos durante unos tres años consecutivos. Deben entregarle, según la norma aplicada en Kangwon, la cantidad necesaria para abonar las 50 mil hectáreas que se nivelan. Es necesario calcularla con exactitud.

Hay que entregarle también más tractores. Como han nivelado bien sus terrenos dividiéndolos ordenadamente en grandes tablas, para incrementar la producción de cereales y mecanizar todas las faenas agrícolas, es preciso enviarle tractores de calidad. Le destinaremos 160 unidades de las que vamos a importar. Oí decir que para la labranza, digamos, de los pólderes, el tractor de 81 HP sería mejor que el de 60, y es aconsejable darle en proporción adecuada los de distintas potencias. El año pasado enviamos muchos tractores de calidad al Complejo Agrícola del distrito Taehongdan, y sus funcionarios dijeron que para su región son más útiles los de gran potencia. Hay que calcular correctamente e informarme en qué proporción suministrarle los de 60 y de 81 entre las 160 unidades destinadas. Hace falta, igualmente, como yo había señalado, continuar los esfuerzos para reparar los tractores que están parados por falta de piezas de repuesto y neumáticos.

También se le enviarán trasplantadoras de retoños de arroz.

Hay que entregárselas según la norma establecida para Kangwon, para poder asegurar su agricultura.

Además, deben suministrar cemento y materiales de acero que se necesitan para las construcciones en los terrenos recién allanados. En esta provincia se previó, al principio, nivelar 40 mil hectáreas, pero luego, agregando 10 mil más, 50 mil en total, por lo tanto deben suministrarle combustible, cemento y materiales de acero que necesitan adicionalmente.

Una vez concluida la nivelación de las tierras cultivables en Phyong-an del Norte, hay que acometerla en Hwanghae del Sur.

Esta provincia es el mayor granero de nuestro país. Si se acondicionan sus terrenos, es posible aumentar notablemente la producción de cereales. En cierto año allí se armó ruido diciendo que abriendo canales de riego se podrían recoger más cosechas, pero aun después de concluida la obra no se logró incrementarlas notablemente. Para producir más granos, hay que acondicionar decisivamente sus tierras cultivables. Como que antes de la Guerra de Liberación de la Patria, algunos distritos de esa provincia estuvieron bajo la dominación de los títeres surcoreanos, si dejan bien nivelados sus terrenos podrán mostrar fehacientemente las ventajas del régimen socialista de nuestro país.

Recientemente supe que su población ha realizado mucho trabajo. Debemos ayudarle con eficiencia aunque sea en aprecio de sus méritos. Después de terminar la nivelación de los terrenos en Phyong-an del Norte, a partir del otoño que viene, deben efectuarla en Hwanghae del Sur, sin pensar en tomar un descanso o hacerla en otras provincias.

Dicen que Hwanghae del Sur tiene unas 50 mil hectáreas de terrenos que nivelar, y hay que calcular exactamente la superficie real. Supongo que allí la obra será más fácil puesto que tenemos la experiencia de haberlo hecho en Kangwon y Phyong-an del Norte.

En Phyong-an del Sur hay que emprenderla una vez terminada la construcción del canal de riego Kaechon-Lago Thaesong, cuando pueda cultivar las tierras en seguras condiciones. Es difícil llevar a

cabo simultáneamente los dos planes. Por consiguiente, es mejor que terminen primero el de canales y después el de la nivelación de los terrenos.

Hay que realizar exitosamente la obra del canal de riego Kaechon-Lago Thaesong. Con este plan obtendremos grandes beneficios. Dicen que con él la provincia de Phyong-an del Sur producirá unas 300 mil toneladas de cereales más, cantidad que no es despreciable. Cuando termine la obra, se regarán los campos con las aguas de corriente natural, y se retirarán muchas estaciones de bombeo con sus numerosos motores eléctricos, transformadores y bombas de agua y se ahorrará electricidad considerablemente. Ahora hay una gran demanda de motores eléctricos y transformadores, y la podrán cubrir con los que se liberen con dicha obra. Si se supone producir tantos equipos en la Fábrica de Aparatos Eléctricos de Tae-an, se necesitarían muchos materiales y un largo tiempo. En el editorial conjunto publicado por diversos periódicos por el primer día de este año, se indicó la necesidad de asegurar estrictamente la eficiencia en todos los sectores, así que en la gestión económica se debe realizar con prioridad, sobre la base de un cálculo correcto, lo que pueda dar resultados reales e inmediatos.

En la construcción del canal de riego Kaechon-Lago Thaesong es importante concentrar las fuerzas en abrir túneles de agua para poder terminarlos pronto. Solo para esto se requerirá cierto tiempo. Los equipos pesados necesarios para ello, a mi juicio, se resolverán pronto.

En la obra para abrir esos túneles es preciso movilizar también tropas de ingeniería. Para aumentar la producción de cereales, el Ejército Popular ayudó a Kangwon a nivelar los terrenos y ahora lo está haciendo con Phyong-an del Norte. Contando con su apoyo, es posible llevar a cabo la nivelación de las tierras cultivables. Si en Kangwon pudieron efectuarla con calidad y en un corto tiempo, se debió principalmente a que el Ejército Popular la encabezó. Tengo pensado mandarle a ayudar también a la provincia de Hwanghae del Sur cuando emprenda esa tarea. Así que las tropas de ingeniería no

deben permanecer pasivas. Tienen que abrir túneles para el canal Kaechon-Lago Thaesong, aun teniendo que postergar otras tareas por algún tiempo. En estos años lo más importante es producir más cereales. Las tropas de ingeniería deben concentrar sus fuerzas en abrir los túneles mencionados.

A las localidades les compete realizar esfuerzos para nivelar sus terrenos por cuenta propia. Deben hacerlo con persistencia aunque sea con las fuerzas físicas, sin esperar que el Estado se lo haga con máquinas. Todas las provincias, ciudades y distritos impulsarán con tesón, en movimiento de masas, el allanamiento de los terrenos, dividiéndolos en tablas estandarizadas para laboreos mecanizados. De esta manera harán realidad con éxito el gran proyecto de nuestro Partido al respecto.

PARA INTENSIFICAR LA EDUCACIÓN EN LAS TRADICIONES REVOLUCIONARIAS MEDIANTE LOS ANTIGUOS CAMPOS DE COMBATE Y OTROS LUGARES DE VALOR HISTÓRICO-REVOLUCIONARIO

**Charla con funcionarios durante el recorrido de orientación
por los antiguos campos de combate revolucionario
en la zona del monte Paektu
*22, 24 y 27 de marzo de 2000***

La provincia de Ryanggang es un lugar de profundo interés histórico; tiene muchos vestigios de nuestra revolución. Aquí hay por doquier antiguos campos de combate y otros lugares de historia revolucionaria. Hay muchos campamentos secretos, entre otros, el del monte Paektu, vivaques y antiguos campos de combate revolucionario tan importantes como Pochonbo y la zona de Musan, todos datan del período de la Lucha Armada Antijaponesa. Yendo río Amnok abajo se encuentran los distritos que llevan los nombres de mi madre Kim Jong Suk y mi abuelo paterno Kim Hyong Jik, respectivamente, donde estos desplegaron sus actividades revolucionarias. En la provincia se hallan también tumbas de muchos revolucionarios y patriotas quienes mientras luchaban en el país cayeron víctimas del Incidente de Hyesan. Se puede decir que toda la provincia es un gran museo sin techo lleno de tesoros de gran trascendencia para la educación en las tradiciones revolucionarias.

La zona del monte Paektu, en la provincia de Ryanggang, es un

lugar sagrado de la revolución en el que están concentrados los vestigios históricos de las actividades revolucionarias del Líder en el período de la Lucha Armada Antijaponesa y un importante centro de educación en las tradiciones revolucionarias. Además, aquí están plasmados el gran propósito y los empeños del Líder para acondicionarla como tal centro.

En acato a ese noble propósito, hasta la fecha nuestro Partido prestó gran atención al acondicionamiento de los antiguos campos de combate revolucionario de la zona y lo orientó activamente, como resultado de lo cual la zona se ha convertido en un gran museo al aire libre, en un magnífico centro de educación en las tradiciones revolucionarias y se ha establecido un sólido sistema para su conservación.

Desde que el Partido se hiciera cargo directo de la tarea relacionada con los vestigios de importancia histórico-revolucionaria, comenzaron a registrarse cambios. En la década de 1970 se realizó a escala nacional la tarea de descubrir, comprobar y acondicionar los antiguos campos de combate y otros sitios históricos revolucionarios y se construyeron muchas obras pertinentes.

La dirección del Partido propició establecer ordenados sistemas de mantenimiento de los vestigios de importancia histórico-revolucionaria, de su estudio académico y de la formación de los guías sobre los mismos, cosa quizá inexistente en otro país del mundo. Esto nos llena de un gran orgullo.

Esta vez en la zona del monte Paektu recorrí el campamento secreto del mismo nombre, el del pico Saja, el Conjunto Monumental de Samjiyon, los vivaques de los picos Chong y Pegae, de Mupho y Konchang, así como los antiguos campos de combate revolucionario de Sinsadong y Taehongdan.

Estuve aquí en el campamento secreto del monte Paektu, hace mucho tiempo, y ahora vuelvo a admirar el majestuoso panorama del lugar cubierto de nieve. El mejor monolito con la inscripción del autógrafo de la oda del Líder levantado delante de la casa natal en el campamento es bien hecho, inspira respeto. Me parece que es el

mejor monolito que he visto hasta la fecha. Me gusta. La escritura del Líder es singular. Su bonita caligrafía despierta a uno tanto más admiración cuanto más la observa. El monolito está levantado en un sitio apropiado; sus caracteres sin pintar parece que tienen más peso. Los caracteres de las instrucciones de orientación del Líder sobre el terreno grabados en los monumentos y las lápidas y pintados de dorado o rojo no dan gusto de naturalidad ni aparentan tener peso. Sería bueno que en lo adelante no se pinten los caracteres de esas instrucciones grabados en monolitos y los inscritos en las lápidas conmemorativas revolucionarias, no se pinten siempre que no sean largas como la mencionada oda. Si son largas y no se pintan, será difícil deletrearlas. Según dicen, la profundidad de la grabación de los caracteres de la oda en el monolito es de dos centímetros; entonces no serán desgastadas aunque pasen un largo tiempo. Me han informado que en agosto de 1993 el Líder, fotografiándose junto con las guías delante del monolito con la inscripción de autógrafo de su oda, dijo: “Me saco fotos de recuerdo junto con ustedes porque quiero que sigan fielmente la dirección del compañero Kim Jong Il. Esto es lo que quiero pedirles.” Son palabras verdaderamente conmovedoras. Según dicen, los universitarios excursionistas, después de ver el lema “Aprendamos todos, la sabiduría vale más que el oro”, colgado en la pared del cuartel de los guerrilleros en el campamento secreto del monte Paektu, hacen el juramento de estudiar mucho para aportar a la construcción de un Estado socialista poderoso y próspero, lo cual es loable.

El Conjunto Monumental de Samjiyon es, sin lugar a dudas, una obra maestra. La estatua del Líder erguida en medio del grupo monumental está muy bien representada. La hizo la Casa de Creación Mansudae bajo mi dirección personal en el mismo terreno. También la gigante escultura de granito “Corneta de ataque” está bien hecha. Da la impresión de que el guerrillero, tocando la corneta, corre hacia adelante. Es una obra maestra de categoría mundial; puede considerarse un tesoro nacional.

El vivaque del pico Pegae es donde el Líder trazó la orientación

estratégica de marchar en pleno día por la carretera Kapsan-Musan para la guarnición fronteriza con la aplicación de la táctica de acortar la distancia, en dirección a la zona del monte Roun, donde aniquilaría a los enemigos y desarrollaría una labor política entre las masas. Los alerces en los entornos son rectos, elegantes.

El lugar del vivaque de Mupho es pintoresco. La interpretación de su nombre como un lugar que lleva impregnados inmortales proezas revolucionarias y noble propósito, es justificable. Cierta vez estuve en Mupho, donde con caña de pesca echada había reflexionado sobre cómo formular la ideología revolucionaria del Líder. Todavía guardo en la memoria lo de aquel día. A poca distancia del vivaque de Mupho se encuentra la ciudad de Helong, China, y a su noroeste, el distrito Antu, lugar histórico donde el Líder fundó el Ejército Revolucionario Popular de Corea. Allí se hallaba también en un principio, la tumba de mi abuela Kang Pan Sok.

Me encuentro con que se han implementado las medidas para conservar eternamente los antiguos campos de combate y otros lugares de historia revolucionaria en la zona del monte Paektu; estos se ven bien atendidos.

Veo que se han instalado pararrayos modernos en dos sitios del vivaque del pico Chong; han hecho bien en colocarlos. También han hecho bien al adoptar medidas para conservar eternamente los árboles con consignas en los entornos del vivaque y al conseguir que la cortina protectora de la luz de esos árboles suba y baje automáticamente. En virtud de las medidas científico-técnicas para conservar eternamente los árboles con consignas, los caracteres que los conforman, incluidas las escritas por mi madre, Kim Jong Suk, se leen muy claros. Según dicen, un reportero surcoreano que estuvo de visita aquí, en el vivaque del pico Chong, dijo que pudo saber bien la gran atención que dedicamos a la conservación del legado revolucionario, lo cual es comprensible.

Es funcional también el dispositivo para conservar perpetuamente los árboles con consignas en el campamento secreto del pico Saja. Lemas como “No nos olvidemos de las palabras de nuestras madres,

al despedirnos de la tierra natal de que nos encontraremos sin falta después de aniquilar a los samuráis”, “No nos olvidemos del ruego que nuestras queridas hermanitas nos hicieron tirando nuestras ropas cuando abandonábamos la tierra natal, de que regresáramos sin falta después de acabar con los nipones” y “No nos olvidemos del firme compromiso que hicimos con muchachas de la tierra natal cuando la abandonábamos de volver a verlas después de eliminar a los samuráis”, tienen un contenido lleno de vida, y todos son fiel reflejo del optimismo revolucionario de los miembros del Ejército Revolucionario Popular de Corea. Al leerlos, según me dijeron, el Líder expresó que estos pudieron salir victoriosos en la lucha difícil por haber vivido con optimismo, y tenía razón. Los que hacen la revolución, cuanto más difícil se torna la situación, con tanto mayor optimismo tienen que vivir. Veo que el cuartel de los guerrilleros y el edificio de imprenta los han cubierto de vidrio para conservarlos por largo tiempo, lo cual es encomiable. Con los útiles de escribir, una multicopista y otras cosas exhibidas adentro, el edificio de imprenta da una sensación real. Tiene la chimenea baja para, según dicen, mantener el vivaque en secreto, pues ha de ser así para que el humo que sale en el bosque no delate su existencia.

Son aceptables las veredas cubiertas de bloques de madero en los campamentos secretos y vivaques. Resulta bueno también el haber cubierto de este material el patio de la Casa natal y el sendero de la cabaña de la Comandancia del campamento secreto del monte Paektu, así como los pasos dentro de los vivaques del pico Chong y de Konchang. Viéndolos en ocasión de su visita al vivaque del pico Chong, el Líder manifestó, según dicen, que armonizan muy bien con el medio ambiente, y yo veo que lo están ciertamente con el ambiente selvático. Los senderos cubiertos de bloques de madera son mejores que los pavimentados de arena de piedra pómez o de detritos o cemento.

El entorno de los antiguos campos de combate revolucionario luce limpio, se ha mantenido bien. Especialmente la cabaña de la Comandancia, la Casa natal y el cuartel de los guerrilleros en el

campamento secreto del monte Paektu están bien conservados y sus contornos se han acondicionado de manera impresionante.

Las guías y administradores de los antiguos campos de combate revolucionario de la zona del monte Paektu tienen que superar muchas dificultades para cumplir con honor su misión en medio del rigor de la naturaleza. Las guías jóvenes que están en edad cuando deben andar con vestidos de gala si permanecieran en la ciudad, llevan modestos uniformes militares y cumplen su misión autoabasteciéndose de todo, en esta selva recóndita y deshabitada, pero no se quejan de nada. Son magníficas. Entre las guías de los antiguos campos de combate revolucionario se encuentran las que tienen mucha experiencia y han acumulado méritos, así como guías hermanas. Todas ellas se han quedado en mi memoria, pero la que me produjo la más profunda impresión es la que se desempeña en el antiguo campo de combate revolucionario de Sinsadong, quien me explicó muy bien, con voz refinada y serena, sobre el lugar donde mi madre, Kim Jong Suk, sacaba el agua cuando estaba allí en mayo de 1939. Según dicen, desde que egresa del Instituto Superior Pedagógico Kim Jong Suk, trabaja como guía, o sea, durante 22 años, y también su marido se desempeña en el sector de la administración de los vestigios históricos revolucionarios. Ellos han servido largo tiempo en este sector, lo cual es encomiable. Me han informado que en el mencionado campo de batalla hay otra guía de 18 años de experiencia. Una antigüedad de 22 o 18 años como guía es larga.

Me había preocupado por si las guías de los antiguos campos de combate revolucionario de la zona del monte Paektu llevaban una vida monótona en medio de la selva recóndita, pero al verlas vivir con optimismo, disfrutando actividades culturales, me siento tranquilizado.

Este viaje por antiguos campos de combate me ha dado muchas impresiones y sensaciones. Al reparar en el cansancio que me ha producido el andar a pie por aquí, siento de nuevo en lo hondo del alma cuánto habría sufrido nuestro Líder en el período de la Lucha Revolucionaria Antijaponesa cuando tenía que dormir a la intemperie,

expuesto al viento y la nieve, sostener combates encarnizados contra el enemigo y realizar marchas penosas soportando frío y hambre, y todavía pienso más profundamente qué preciosos y grandes son los méritos revolucionarios que él alcanzó en esos procesos. Nuestro Líder fue un héroe legendario, un gran hombre sin igual, que recorrió decenas de miles de kilómetros de camino jalonado de combates sangrientos para alcanzar la restauración de la patria, la libertad y felicidad del pueblo. Sus inmortales proezas revolucionarias se guardarán para siempre en lo hondo de la mente de nuestro pueblo y brillarán eternamente en la historia. Siguiéndolo, los precursores revolucionarios antijaponeses lograron allanar el escabroso camino de la revolución y escribieron con sangre y sudor una historia de resistencia sin precedentes. Su espíritu de defender a ultranza al Líder y su indoblegable voluntad revolucionaria, palpitan hoy tal como eran en la mente de nuestro Ejército y el pueblo.

Las brillantes tradiciones revolucionarias antijaponesas constituyen la firme raigambre y piedra angular de eterna duración de nuestro Partido y revolución. Salvaguardar estas tradiciones establecidas por el Líder en el período de la prolongada Lucha Revolucionaria Antijaponesa, heredarlas y transmitir las de generación en generación y valerse de ellas para culminar la causa revolucionaria del Juche, es la firme voluntad y decisión de nuestro Partido. Nos compete intensificar sin interrupción la educación en ellas e impulsarla con más pujanza a medida que cambien las generaciones en la revolución y esta se profundice.

Esta vez he recorrido los antiguos campos de combate revolucionario en la zona del monte Paektu para promover en la sociedad un ambiente que intensifique la educación en las tradiciones revolucionarias entre los militantes del Partido y otros trabajadores en correspondencia con la época de auge revolucionario en que todo el Partido, el Ejército y el pueblo se han alzado en la construcción de un Estado socialista poderoso y próspero.

Ya en la década de 1960 nuestro Partido tomó medidas similares y logró que todos los integrantes de la sociedad, aprendiendo del

espíritu y el estilo de vida y trabajo de los precursores revolucionarios antijaponeses, produjeran el gran auge Chollima en la construcción socialista. Ha transcurrido mucho tiempo, durante el cual se operó el relevo de las generaciones y nuestra revolución avanzó mucho alcanzando la alta etapa de la construcción de un Estado socialista poderoso y próspero. Los jóvenes y niños de aquella época forman parte hoy del contingente principal de la revolución y la construcción y han crecido nuevas generaciones. Este hecho histórico nos urge intensificar la educación del pueblo en las tradiciones revolucionarias.

La situación interna y externa de nuestra revolución sigue siendo complicada y aguda. Es posible que en el futuro nuestra revolución enfrente pruebas más duras que las actuales. Entonces tendremos que emprender un camino tan escabroso como el que el Líder recorrió en el período de la Lucha Revolucionaria Antijaponesa. Para vencer esas dificultades, debemos intensificar la educación en las tradiciones revolucionarias entre los miembros del Partido y trabajadores.

Esto cobra mayor importancia en vista de la lección histórica del movimiento socialista mundial. Varios partidos que antes construían el socialismo, por haber renunciado a esta educación, arruinaron las conquistas logradas a cambio de la sangre de las generaciones anteriores de la revolución, e incluso llevaron el propio régimen socialista a desaparecer.

Intensificando más que nunca la educación en las tradiciones revolucionarias, debemos hacer saber al mundo que enarbolamos invariablemente la bandera roja de la revolución. Seguiremos dedicando enormes esfuerzos a esta tarea para lograr que todos los militantes del Partido y trabajadores se desempeñen y vivan como los guerrilleros antijaponeses bajo la consigna “¡La producción, el estudio y la vida a la manera de la Guerrilla Antijaponesa!” y lleven a feliz término, como relevo de las generaciones anteriores, la causa revolucionaria del Juche iniciada por el Líder.

Hay que realizar la mencionada educación de diversas formas y

por varios métodos. Aprovechar en ella los antiguos campos de combate y demás lugares asociados a los hechos histórico-revolucionarios es un método eficiente.

Para pertrechar a los militantes y trabajadores con las tradiciones revolucionarias de nuestro Partido, es muy importante esmerarse en hacerlo mediante los antiguos campos de combate y lugares de historia revolucionaria en la zona del monte Paektu. Nuestra revolución tiene su raíz en el monte Paektu y el espíritu de Corea no es sino el de este. Para activar la educación mediante los antiguos campos de combate y lugares de valor histórico-revolucionario de la zona del monte Paektu, es necesario organizar ampliamente visitas a los mismos. Subiendo al monte Paektu y visitando el campamento secreto del mismo nombre, es como se puede conocer mejor la historia y la raíz de nuestra revolución y los inmortales méritos revolucionarios del Líder y asimilar más a fondo el espíritu revolucionario del Paektu. En la actualidad, el Ejército Popular organiza con frecuencia excursiones al campamento secreto del monte Paektu y los antiguos campos de combate en esta zona, pero no ocurre así en la sociedad. Aquí solo las agrupaciones juveniles organizan visitas de los jóvenes y niños estudiantes a esos lugares, pero no con regularidad, sino principalmente en ocasión de las fiestas nacionales y los días conmemorativos. Aun en estos casos se limitan a efectuar reuniones de juramento. De esta manera no es posible realizar bien la educación en las tradiciones revolucionarias. En la organización del recorrido por los antiguos campos de combate revolucionario, lo importante no es la forma. Hay que programarlo de manera sustancial y regular, y con un fin bien definido, poniendo la atención principal en aprender de la ideología revolucionaria del Líder, el espíritu revolucionario del Paektu y el estilo de lucha y vida de la Guerrilla Antijaponesa. De esta manera se deberá armar firmemente a los miembros del Partido y demás trabajadores, los militares, y los jóvenes y niños estudiantes, con las tradiciones revolucionarias de nuestro Partido.

La amplia y regular programación de visitas a los antiguos

campos de combate y otros lugares de interés histórico-revolucionario requiere del aseguramiento satisfactorio de las condiciones de transporte, que constituyen el mayor obstáculo en el recorrido por los antiguos campos de combate revolucionario en la provincia de Ryanggang, especialmente por los de la zona del monte Paektu. Por esta razón, los visitantes, después de llegar a Hyesan, tienen dificultades para ir a sus destinos. La mejor solución del problema es lograr que el tren no haga su última escala en Hyesan, sino que circule por todos los antiguos campos de combate y demás lugares de los hechos histórico-revolucionarios de la zona del monte Paektu. Con un poco de esfuerzo, será posible lograrlo porque los mencionados sitios no distan mucho de Hyesan. Dado que los caminos entre esta y aquellos son relativamente buenos, si se asegura un adecuado servicio de ómnibus, será posible resolver de manera considerable el problema del transporte de los visitantes. Cuando el transporte esté tenso, será conveniente hacer que los jóvenes, hombres de mediana edad y miembros de la Organización de Niños, realicen el recorrido a pie.

Es importante asegurar adecuados abastecimientos a los excursionistas. Hay que destinar a su consumo las papas que produce el Combinado Agrícola de Phothae. Si se las almacenan en determinados puntos del itinerario de visita, podrán asarlas en el receso de la caminata, o hacer de ellas varias comidas como *tok* y fideo de fécula. Entonces, todos ellos se pondrán contentos, diciendo que han probado platos especiales que en otras partes no pueden. Es probable que en el futuro el Combinado Agrícola de Phothae se transforme en una granja de servicio exclusivo para los visitantes.

Debemos dedicar los esfuerzos a acondicionar, mantener y cuidar adecuadamente los antiguos campos de combate y demás lugares de valor histórico-revolucionario en la provincia de Ryanggang, que constituyen tesoros eternos de nuestra revolución, y hacer lo mismo con los de la zona del monte Paektu con mayor atención.

En el actual recorrido por estos últimos me decidí a acondicionarlos mejor, de modo que aun en el lejano futuro no

tuvieran nada de censurable, e impartí varias tareas pertinentes. Como hemos acogido el nuevo milenio, en cuanto a lo existente, debemos analizarlo todo desde un nuevo punto de vista, para remozarlo o rehacerlo según los casos.

Precisa conservar y mantener cuidadosamente los antiguos campos de combate y demás lugares de interés histórico-revolucionario de modo que se mantengan lo más posible en su estado original. Los guerrilleros antijaponeses, aunque se veían obligados a sostener duros combates, adondequiera que iban establecían ordenadamente los campamentos, incluido el retrete, aunque habían de pasar en ellos una noche, y mantenían limpio el entorno. Hay que mantener en su estado original, tal como hicieron ellos, la cabaña de la Comandancia, la Casa natal y el cuartel de los guerrilleros en el campamento secreto del monte Paektu. Solo entonces será posible explicar a los visitantes sobre esos vestigios relacionándolos con el estilo de vida de la Guerrilla Antijaponesa.

Es necesario conservar y cuidar bien los árboles con consignas en los antiguos campos de combate revolucionario y estudiar los métodos de aprovecharlos para la educación. En el otoño del año pasado vi en el Museo de la Historia Revolucionaria en Rangrim, provincia de Jagang, árboles con consignas trasladados y colocados ordenadamente. Es posible conservar así en lugares adecuados los que se encuentran en parajes remotos. Es de recomendar que aun en este caso los coloquen de modo que tengan valor académico y puedan aprovecharse para la educación, y no de cualquier manera sin atribuirles importancia.

En la conservación y el mantenimiento de los antiguos campos de combate y otros lugares de historia revolucionaria, lo más importante es tomar estrictas medidas de prevención contra incendios en el monte.

La provincia de Ryanggang es como un tesoro nacional. Sus antiguos campos de combate y demás lugares de historia revolucionaria se encuentran, en su mayoría, en bosques espesos, y los montones de hojarascas que se forman en el otoño son

comparables con los de la pólvora, razón por la que es difícil apagar un incendio si ello ocurre. Cualquier incendio eventual en los antiguos campos de combate y demás lugares de hechos histórico-revolucionarios producirá pérdidas de precioso patrimonio y bienes del país. Peor aún, si ocurre un incendio en los de la zona del monte Paektu donde está impregnada la historia revolucionaria del gran Líder, sus consecuencias no se podrán reparar ni por miles y miles de toneladas de oro. La provincia de Ryanggang debe prestar atención especial a prevenir estrictamente los incendios en los montes. El vivaque del pico Chong, según dicen, tiene instalado un dispositivo automático para prevenirlos, pero una vez ardiendo, es difícil apagarlos. Hay que estar alerta con el fuego en el monte. En todos los antiguos campos de combate revolucionario se establecerán seguras franjas de contención de fuego, se hallarán y eliminarán todas las posibles causas de un incendio y se supervisará y controlará rigurosamente a los viajeros para que no se internen en el bosque con productos inflamables.

Hoy los habitantes del distrito de Samjiyon prestan servicio, en su mayoría, en el sector relacionado con los vestigios revolucionarios, por eso los directivos del distrito deben ocuparse principalmente de la conservación y el mantenimiento de los antiguos campos de combate revolucionario.

Con miras a intensificar la educación en las tradiciones revolucionarias mediante los antiguos campos de combate y demás lugares de interés histórico-revolucionario, es imprescindible preparar guías competentes y elevar su papel. Hace falta estructurar adecuadamente las filas de las que sirven en los antiguos campos de combate revolucionario de la zona del monte Paektu. Sería bueno seleccionar a las mejores entre las graduadas de los institutos superiores pedagógicos del país, someterlas a un entrenamiento de un año y promoverlas como guías para los mencionados campos de combate. Estas deben explicar bien lo relacionado con los vestigios históricos. El año pasado estuve en el Museo de la Historia Revolucionaria de Yonphung, provincia de Jagang, donde la guía me

explicó vívida y ordenadamente sobre las reliquias con canciones intercaladas. Las guías de los antiguos campos de combate revolucionario de la zona del monte Paektu deben elevar su nivel profesional.

Es necesario elevar más el nivel de las actividades culturales y estéticas de las guías y administradores de los antiguos campos de combate revolucionario. En esta oportunidad vi la representación de pequeñas piezas artísticas ejecutadas por los del antiguo campamento secreto del monte Paektu; yo aconsejaría hacerles ver la función del grupo de propaganda artística de una unidad del Ejército Popular. Entonces representarán bien las pequeñas piezas artísticas. Es aconsejable que con posterioridad las unidades relacionadas con vestigios históricos ofrezcan con calidad representaciones de pequeñas piezas artísticas.

Otra tarea es asegurar bien las condiciones de vida a las guías y administradores de los antiguos campos de combate revolucionario. Los de la zona del monte Paektu se desempeñan con dificultad en los montes recónditos. Si es para ellos, no hay nada que escatimar. Se debe asegurar todo lo necesario para su vida. A las guías, según dicen, se les suministran calzados enguatados para el invierno. Pero, si en esta estación del año permanecen largo tiempo a la intemperie con ellos, sentirán frío en los pies porque en esta zona hace más frío que en otros lugares. Las mujeres, si sienten frío en las manos y los pies, es probable que se enfermen a causa de la criopatía, por eso deben cuidarse de que sientan las manos, los pies y el cuerpo calientes. Hay que suministrar a las guías botas de piel. Dicen que las guías preparan comidas con fuego de leña; les costará trabajo hacer leña después de trabajar de guía todo el día. En los lugares donde se ha introducido el servicio de energía eléctrica producida por centrales de mediano y pequeño tamaño, se instalarán cocinas eléctricas y calefacción eléctrica en los albergues.

La zona del monte Paektu es pobre de agua, problema que ha de ser resuelto para la vida de las guías y administradores de sus antiguos campos de combate revolucionario. Es inadmisibile que

ellos sufran por agua. Por eso hice enviarles purificadores y calentadores de agua. Con estos podrían tomar agua limpia y lavarse con agua caliente.

Espero que los funcionarios, guías y administradores de los campos de combate revolucionario de la zona del monte Paektu, con el orgullo y honor de trabajar en los lugares de profunda significación que encarnan la historia revolucionaria del Líder, los conserven y mantengan mejor y los aprovechen óptimamente para la educación en las tradiciones revolucionarias.

PARA DESARROLLAR LA PISCICULTURA DE MANERA CIENTÍFICA E INTENSIVA

**Charla con funcionarios durante la visita de orientación
a una piscifactoría de siluros recién construida**

9 de mayo y 20 de septiembre de 2000

Veo bien construida esta piscifactoría de siluros; es digna de la época del Partido del Trabajo. Con el entorno bien arreglado, luce maravillosa.

Se ha preparado bien el estanque de incubación. Se parece a un centro científico pulcro.

Me siento muy alegre de ver siluros tan grandes como brazos pulular en los estanques de ceba. Hay tantos que parece que los de abajo podrían ser aplastados. De los estanques, una mitad sería de agua y la otra de peces, como quien dice.

Por estar construida esta piscifactoría apoyada en los últimos logros de la ciencia y la técnica, es difícil imaginársela según el concepto generalizado de la piscicultura. No es un simple criadero de peces, sino una moderna fábrica de pescado.

Me decidí a emprender el cultivo de este pez y propuse construir una piscifactoría modelo, atraído por la baja norma de consumo de pienso. Los soldados del Ejército Popular, en acato al propósito del Partido, la han levantado; han hecho una obra estupenda. Esos soldados cumplen con eficiencia cualquier tarea. El haber levantado esta magnífica piscifactoría de nivel mundial en menos de un año constituye un brillante éxito que solo nuestro ejército, creador de la

felicidad del pueblo, puede alcanzar. Estoy muy satisfecho al ver que los constructores militares, haciendo gala de su espíritu de abnegado servicio a la patria y el pueblo, han creado otro inapreciable recurso de larga duración.

Según me han dicho, esta piscifactoría puede cosechar centenares de toneladas de siluro por año, y no es cosa sencilla producir tanta cantidad de pescado con poca mano de obra. Hoy se puede afirmar que el cultivo de siluros en los criaderos ya es una realidad. Pensé que sería difícil cultivar siluros de manera científica e intensiva sobre la base de los últimos logros de la ciencia y la técnica. Mas, su cría experimental me convenció que es del todo posible.

La gestión de la piscifactoría de siluros no necesita mucha mano de obra. Una gran proporción del personal de este criadero son amas de casa, lo cual resulta provechoso. Si se utiliza en gran número esta mano de obra, será bueno tanto para atenuar la tensión en las fuerzas de trabajo como para darles conciencia revolucionaria a esas amas de casa. Por ser meticulosas, podrán criar peces mejor que otros.

Ahora que hemos instalado esta moderna piscifactoría de manera experimental y hemos logrado buenos resultados en la aplicación del nuevo método de cultivo, si promovemos la piscicultura en general, impulsando de lleno la cría de siluros a la luz de la experiencia ya obtenida, podríamos hacer realidad el deseo del gran Líder, quien hizo lo imposible para alimentar a los soldados del Ejército Popular y demás habitantes con suficiente cantidad de pescado.

Tempranamente el gran Líder, compañero Kim Il Sung, prestó una profunda atención al desarrollo de la piscicultura para alimentar a nuestros militares y demás habitantes con abundante pescado fresco en todas las estaciones del año y condujo sabiamente los esfuerzos para alcanzar este objetivo. Consciente de que nuestro país está en condiciones favorables para el cultivo de peces por tener muchos ríos, lagos y fuentes, impulsó la construcción de criaderos de peces y el desarrollo de su cultivo en todos los lugares donde hay recursos de agua, fueran en ciudades o en el campo. Una prueba fehaciente del profundo interés que tenía por estos planes la vemos

en el largometraje *Nueva generación*, filmado en la década de 1960. En él hay una escena en la que una joven granjera de una aldea montañosa, durante el viaje en tren con alevines para hacer realidad el gran propósito del Líder de fomentar la piscicultura, pierde el tren en una estación donde se había bajado a recoger agua para cambiar la del cubo de los pececitos, pero el presidente del comité del Partido de su distrito, que casualmente viajaba en el mismo vagón, salva esos animalitos.

En años pasados nuestros funcionarios no hicieron esfuerzos consecuentes para materializar la orientación del Partido de desarrollar la piscicultura, por eso esta perdió poco a poco su vigor hasta estancarse y muchos criaderos fueron destruidos. Este hecho me dio un dolor lacerante; tomé la resuelta medida de movilizar al Ejército Popular en la reconstrucción y ampliación de los criaderos e impulsar la piscicultura como una tarea del Partido.

Como resultado, hoy en nuestro país varios criaderos se han recuperado y ampliado en grandes dimensiones, se han construido otros y el cultivo de peces ha recobrado ánimo y pujanza. Los criaderos remozados y ampliados por el Ejército Popular no tienen defectos en ningún aspecto. Con la movilización de todo el Partido, el Ejército y el pueblo, debemos construir por doquier piscifactorías de siluros y criaderos de otras diversas especies para convertirnos en un país piscícola dentro de pocos años.

Ante todo se debe cultivar el siluro en gran escala.

Esta especie se cultiva en la piscifactoría con agua cálida, crece rápido, su norma de consumo de pienso es baja y su cultivo puede hacerse muy intensivo, por eso su productividad y rendimiento es muy alto. Con cuatro meses llega a pesar 500 gramos. Según dicen, los de 500 gramos resultan más deliciosos y nutritivos. Respecto a la norma de consumo de pienso, por cada kilo de pienso se obtiene la misma cantidad de siluro, es muy económico. Lo que me gusta más en el cultivo del siluro es esta proporción de 1:1.

El siluro es muy ventajoso por la posibilidad de su cultivo científico e intensivo. Un estanque de ceba de esta piscifactoría tiene

solo unas decenas de metros cuadrados, pero allí se crían decenas de miles de siluros. Esto es suficiente para conocer cuán ventajosa es esta especie para el cultivo intensivo.

La cría de siluros es rentable. Da mucho más utilidad que el cultivo de hortalizas en el invernáculo. El siluro no solo es exquisito y nutritivo, sino que también tiene materiales medicinales.

Nuestro país tiene condiciones muy favorables para su cultivo. La temperatura del agua más apropiada para su vida es de 25-26 °C. Y en nuestro país hay muchas fuentes termales con gran caudal de agua. Las tenemos en los distritos Onchon, Poptong, Songhwa, Samchon, Ongjin, Paechon y Tongsin, y también en varios lugares de la provincia de Hamgyong del Norte, incluida la región del monte Chilbo. En los lugares donde brotan aguas termales será posible cultivar siluros en todas las estaciones del año, porque incluso en el invierno se puede asegurar la temperatura apropiada. También es posible hacerlo con el empleo del agua residual de las centrales termoeléctricas. Debemos fomentar el cultivo de siluros aprovechando al máximo los recursos de agua caliente, incluidas las fuentes termales.

Es necesario que nuestros funcionarios tengan una correcta concepción de la cría de siluros. Ahora la entienden por conservar las reproductoras en un estanque específico, criar larvas en la primavera y sembrar alevines en criaderos en el verano; mas eso no es una técnica moderna de la cría de la especie. El método que se aplica en la piscifactoría es radicalmente diferente al del criadero. En el primero se cultiva sin interrupción durante todo el año y de manera científica e intensiva. Es un método muy avanzado y económico. Para incrementar con rapidez la producción de pescado, es indispensable introducir decisivamente el cultivo científico e intensivo. Si bien se debe introducir el método de cultivar según las estaciones, en los lugares donde existen recursos de agua caliente conviene construir en la medida de lo posible piscifactorías de siluros para cultivarlos por métodos industriales aplicando activamente las nuevas técnicas.

El camino más corto para alimentar a los soldados del Ejército Popular y el pueblo con una mayor cantidad de pescado radica en producirlo por métodos industriales realizando la piscicultura de manera científica e intensiva. Las experiencias de esta piscifactoría capaz de producir anualmente cientos de toneladas de siluros con poca mano de obra, demuestran que si se aplican métodos científicos e intensivos en todos los procesos, desde la incubación hasta la ceba apoyados en la tecnología avanzada, es posible producir una enorme cantidad de pescado en un corto lapso de tiempo, con poca fuerza de trabajo y en una reducida superficie. Si se hace así, será posible normalizar la producción de siluros a un alto nivel sin que se afecte por inundaciones y otras calamidades naturales.

Para introducir el referido método científico e intensivo, hay que construir primero las piscifactorías de acuerdo con los requerimientos científico-tecnológicos.

El secreto clave de la intensificación del cultivo de siluros radica en la construcción del estanque redondo. Gracias a que el estanque de ceba se ha hecho redondo de acuerdo con los requerimientos científico-técnicos, pueden evacuarse a tiempo los excrementos y otros residuos, lo cual evita que el agua se enturbie. Dadas las condiciones de que se crían decenas de miles de siluros en un estanque no muy grande, si no se sacan oportunamente los residuos, los siluros no podrán subsistir.

Las unidades que van a construir la silurifactoría deben diseñarla exactamente igual a esta. Si la construyen de cualquier manera guiándose por viejas experiencias, no podrán realizar el cultivo intensivo y científico. Los criaderos de siluros que se establecerán deben ser modernos, todos diseñados de igual manera a esta y bien construidos. Pero, los estanques no deben tener ventanas como esta porque el siluro prefiere lugares silenciosos y de poca luz. Si se hacen ventanas, se gastarán innecesariamente preciosos materiales de aluminio y vidrio. Tampoco el estanque de ceba debe hacerse de aluminio duro, sino de cemento, y luego revestirlo con capas de vinilo por el interior. También en la construcción de la silurifactoría

se debe calcular estrictamente la rentabilidad y ahorrar al máximo materias primas y mano de obra.

Para construirla, es indispensable medir primero, con exactitud, el caudal de agua cálida y definir el tamaño conforme a ello. Dado que el cultivo de siluros se realiza solo en agua cálida, si no se calcula estrictamente su caudal, y se impulsa solo por el deseo subjetivo, todo puede ser un fracaso. Las estaciones deberán levantarse de varios tipos: unas de agua termal y otras de agua residual de las centrales termoeléctricas, estas de gran tamaño y aquellas de pequeño tamaño, según el caudal de agua.

En la construcción de la piscifactoría, es importante realizarla con la máxima calidad y magnificencia. Las nuevas estaciones han de ser obras de larga duración para ser heredadas por las generaciones futuras, por eso no deberán tener nada de censurable ni incluso en el futuro lejano. Si construimos algo, debemos hacerlo con óptima calidad, es decir, al máximo nivel, de modo que disfruten de su beneficio no solo las generaciones actuales, sino también las futuras. Vivir no para hoy, sino para el mañana, es mi concepto de la vida.

Hemos construido esta moderna piscifactoría como modelo y ahora han de levantarse otras, primero en el Ejército Popular. Al establecerlas se construirán también locales de producción de piensos naturales.

Hay que adoptar medidas estrictas para suministrar normalmente la electricidad a las estaciones de siluro. Un apagón puede afectarlas seriamente ya que en ellas se atiende a organismos vivos. En tal caso pueden verse obstruidas la incubación y otras labores de la piscicultura.

Junto con la construcción de muchas silurifactorías se establecerán con propiedad otros criaderos donde en el invierno se cuiden los siluros reproductores en estanques interiores, y en la primavera se efectúe la incubación, para en el verano, cuando aumenta la temperatura del agua, trasplantar sus alevines en embalses. También se realizará el cultivo de siluros por el método de producir muchos alevines en la primavera en estanques interiores de

las silurifactorías y otros criaderos y sembrarlos en el verano en los arrozales.

Para promover de manera masiva el cultivo de siluros, es insoslayable resolver a nuestra manera el problema del pienso.

Este problema es muy importante para el cultivo de siluros. El pienso integral hace que el siluro se desarrolle rápido. A menos que se resuelva, no será posible cultivarlo de manera intensiva y científica ni disfrutar de los beneficios de las silurifactorías que van a construirse a costa de mucha mano de obra y otros recursos. Por esta razón, tengo pensado establecer las piscifactorías en la primera etapa, y en la segunda, bases de producción de pienso. En el recinto de cada estación de siluros, una planta de elaboración de pienso. Estas bases deberán establecerse según un diseño estándar.

En las estaciones de siluro deben buscar y movilizar todos los recursos alimenticios adecuados a las peculiaridades fisiológicas de la especie y establecer sólidas bases de elaboración del pienso para resolver satisfactoriamente el problema. Lo más importante al respecto es resolver el problema del alimento proteico. El siluro es un pez omnívoro, pero exige mucha proteína. Esta piscifactoría se propone resolver el problema proteico con residuos de una moderna granja avícola. Sería bueno hacerlo. Según dicen, esos residuos contienen mucha proteína y son buenos para estimular el apetito de los siluros. Actualmente en el Ejército Popular se construyen modernas granjas avícolas; en lo adelante, sus residuos serán destinados al cultivo de siluros.

Para resolver el problema del alimento proteico hay que crear también muchos criaderos de lombrices, gusanos y pulgas de agua. Sea como sea, debemos resolver por cuenta propia el problema del alimento para los siluros.

A la vez que se fomente en gran escala el cultivo de siluros, se impulsarán con una amplia visión las otras vertientes de la piscicultura en su conjunto. Una vez puesta la mano en la piscicultura, debemos acometerla con visión amplia, conforme al gusto socialista, y no por el método de cultivar parcelas diminutas.

En los países capitalistas se realiza en una escala reducida porque se ocupan de ella unos capitalistas, individualmente, pero en nuestro país se efectúa según nuestro deseo como una obra del Estado y un movimiento masivo, justamente esta es la superioridad del socialismo de nuestro país.

Se debe cultivar mucha carpa. Pienso preparar un modelo de criadero de carpa basado en nuevas tecnologías e invitar a verlo a los funcionarios para generalizar su cultivo.

Debemos impulsar sin descanso la cría de trucha irisada. En lo referente al cultivo acelerado de peces, el de esta especie resulta también económico. Su carne es exquisita. Tengo planeado realizar en grande su cultivo aunque sea necesario hacer cierta inversión.

Hay que criar también anguila y salmón.

El pez anguila tiene mucha grasa y es grato al paladar. Es necesario fomentar su cultivo para que toda nuestra población pueda comer ese pescado exquisito y nutritivo. Es del todo posible cultivarlo si se pone mano a la obra con decisión. Si no varía la temperatura del agua, es posible criarla durante todo el año. Ahora que se ha logrado éxito en el cultivo industrial de siluros, debemos alcanzarlo también en la cría de anguila.

Para cultivarlo, es necesario conservar los recursos de sus larvas. Hay que prohibir venderlas a otros países para obtener divisas. Ya que estamos decididos a alimentar a nuestro pueblo con anguila, vender sus larvas es un craso crimen contra los intereses del pueblo. Sí se pueden obtener divisas con la venta de anguilas, pero que se haga siempre con adultos, y no con larvas. De esta manera será posible obtener una mayor cantidad de divisas.

Dicen que los alevines de salmón sembrados en el río van a vivir al mar y luego, bien desarrollados allí, regresan por el mismo río para desovar, momento en que se pueden capturar. Esto me despierta mucho interés.

También se deben criar muchos carasios, camarones, tortugas y ranas toro para ofrecer a los soldados y la población. El carasio que se cría en esta piscifactoría es muy interesante. Su norma de

consumo de alimento es baja y requiere de mucha proteína vegetal, y es poco exigente en cuanto a la calidad del agua en comparación con el siluro. Según dicen, llega a pesar un kilogramo en un año, su carne es muy sabrosa y se multiplica mucho incluso en condiciones naturales. Debemos multiplicar la nueva variedad de carasio y cultivarla en forma masiva.

La tortuga es comestible y ayuda a vivir largos años. Se usa también como material medicinal. Su sangre es muy apreciada para la salud del hombre. Es fácil criarlo. En nuestro país su número es reducido, pero si logramos multiplicarlo y ofrecerlo a los militares y la población, estos se mostrarán muy contentos.

No se debe imponer de manera uniforme el cultivo de peces. Como en el sector agrícola se aplica el principio de cultivar lo adecuado en el terreno apropiado, la piscicultura ha de realizarse también de acuerdo con las condiciones específicas de cada región. En los lugares donde hay fuentes termales u otras fuentes de agua cálida, hay que criar siluros, en los que tienen agua fría, trucha irisada, y en los convenientes para cultivar carpas o anguilas, estas especies, y así criar en gran escala diversas especies conforme a las condiciones locales. Para exigir que se cultiven los peces, no se deben construir criaderos sin ton ni son sin considerar las características y condiciones regionales. En los lugares cercanos al mar será más económico capturar los peces que explotar la acuicultura. No hay que construir al buen tuntún los criaderos de peces, sino sobre la base de un cálculo exacto.

Grandes fuerzas se han de concentrar en el desarrollo de la ciencia y tecnología de la piscicultura.

Esta es la época de las ciencias y tecnología, que se desarrollan a un ritmo muy acelerado y van a alcanzar un nivel inimaginable. Pero, en tiempos pasados, no se hicieron con éxito las investigaciones para abrir nuevas esferas científicas y técnicas ni se realizó con eficiencia la introducción de los avances tecnológicos. Como resultado, nuestro país no ha alcanzado un alto nivel en el terreno de las ciencias y técnicas en general y tiene no pocas ramas atrasadas en este aspecto.

Tampoco ha abrazado la tendencia mundial en la ciencia y tecnología de la piscicultura.

La piscicultura es también ciencia. En cuanto al cultivo de siluros, no tiene una larga historia de explotación, pese a que hoy su ciencia y tecnología ha alcanzado un nivel muy alto. Sin desarrollar la ciencia y tecnología de la piscicultura, es imposible producir mucho pescado ni sacar de esta grandes provechos. Al igual que en otras ramas, en la de la piscicultura se debe dar importancia a las ciencias y tecnologías y cultivar peces sobre esta base. Es preciso intensificar su estudio e introducir activamente los adelantos científicos y tecnológicos para desarrollar la piscicultura de nuestro país sobre esta base.

En las investigaciones científicas piscícolas, particularmente sobre la cría de siluros, se debe prestar la máxima atención a resolver el problema de los reproductores y asegurar de manera científica el desove y la incubación. Para alcanzar éxitos en la piscicultura, igual que en la agricultura y ganadería, es perentorio realizar una revolución en la producción de reproductores. Según me dijeron, en un criadero probaron cultivar dos variedades de siluro en iguales condiciones y tiempo, con el resultado de que una pesó 500 gramos, y otra 200. Esto demuestra que los peces, aunque pertenecen a una misma especie, si es diferente su variedad, se desarrollan con ritmos completamente distintos. La experiencia práctica de la silurifactoría recién construida demuestra que la vía fundamental para elevar la rentabilidad económica de su cultivo radica en seleccionar las mejores variedades. Si se cultivan peces de especies endémicas degeneradas, no se les puede garantizar suficientes alimentos y es difícil obtener provecho por muchos esfuerzos que se realicen. Mediante la vigorización de las investigaciones científicas debemos obtener variedades de rápido desarrollo con poco consumo de alimentos y con vitalidad, y distribuirlas a los criaderos. La Dirección de Administración de Piscicultura tiene que encargarse de mejorar las variedades para la reproducción. Por el momento debe cambiar los peces degenerados en todos los criaderos del país por

carasios de nueva variedad. Ya que se han confirmado las ventajas de esta variedad, hay que hacerla proliferar rápida y ampliamente.

También se deben realizar con cuidado las investigaciones sobre los alimentos para peces, especialmente para el siluro, sobre la modernización y automatización de los equipos piscícolas. El secreto del rápido desarrollo del siluro radica en el alimento. No solo este pez, sino también otras especies se desarrollan con rapidez cuando se alimentan de pienso integral. En la década de 1960 en nuestro país la piscicultura se promovió ampliamente con hierbas como alimento, pero solo con estas no se desarrolla bien el pez por mucho que se le suministren. Comiendo solo hierbas o granos, no puede desarrollarse con rapidez. Se deben intensificar, repito, las investigaciones sobre los alimentos de los peces para resolver a nuestra manera el problema del pienso. Por tal razón, hay que procurar que también en los criaderos ordinarios cultiven peces a base del pienso integral. Esta silurifactoría tiene un dispositivo que esparce automáticamente el pienso en los estanques de ceba; parece que su mecanismo es simple, pero capaz de surtir efecto.

Es necesario estudiar también qué influencia tienen los componentes del agua termal sobre el cultivo de siluros. El agua termal que usa esta piscifactoría tiene una gran proporción de azufre. Hay que investigar si se puede cultivar el siluro también en las aguas con mucha proporción de radón. En nuestro país existen no pocas termales con gran proporción de radón.

En la piscicultura se debe prestar gran atención al establecimiento de un sistema de cultivo científico. Si a los peces fieros como el siluro se les acaban alimentos, los grandes se comen a los pequeños, por lo cual es preciso separarlos en diferentes estanques según su tamaño.

Para promover la piscicultura, es preciso estar al tanto de la tendencia actual de su desarrollo y organizar con propiedad las tareas para introducir la ciencia, tecnología y métodos piscícolas avanzados. Hay que traducir y editar libros científico-técnicos de piscicultura, incluidos los relacionados con siluros, y difundirlos ampliamente.

Nuestro Partido subraya la necesidad de introducir activamente los adelantos de las ciencias y técnicas en todos los sectores. Los funcionarios, quienesquiera que sean, deben asumir la conducta de trabajar con celo para hacer más rico nuestro país, nuestra patria, y ofrecerle al pueblo una vida más feliz, con la disposición de introducir más adelantos de las ciencias y técnicas, así se tratare de uno sólo más.

Hay que activar la piscicultura en un movimiento masivo. Todos los sectores y unidades deben aprovechar al máximo las posibilidades para el desarrollo piscícola y de esta forma tener peces en todo el país.

El cultivo de peces ha de ser impulsado con persistencia hasta que surta efectos. El peor defecto de nuestros funcionarios es que abandonan las obras a medio realizar en lugar de impulsarlas hasta el fin. En un tiempo los funcionarios del sector de la piscicultura hablaron mucho del cultivo de la trucha irisada en el mar, pero después lo abandonaron. Todas las labores, incluido el cultivo de peces, deben organizarlas bien y hacer esfuerzos tesoneros y eficientes para que no resulten vanos.

El gran Líder, compañero Kim Il Sung, dijo que se deben sustituir los vegetales por carne; es una frase célebre. Nosotros no solo debemos sustituir las hierbas por carne, sino también el maíz por pescado. Si tenemos maíz, podremos producir cuanto pescado queramos. Sustituir hierbas por carne y maíz por pescado para así hacer más abundante la vida alimentaria del pueblo constituye justamente una ciencia moderna, una civilización moderna.

Al mismo tiempo que se cultivan de modo masivo los peces, ha de promoverse el arte culinario del pescado.

Quiero que se cultiven muchos siluros para ofrecer exquisitos platos a los militares y la población. Cuando logremos este objetivo con la elevación del arte culinario, nos sentiremos orgullosos de haber establecido las silurifactorías.

Tempranamente el gran Líder hizo construir y poner en funcionamiento el Restaurante de Sopa de Mújol Taedonggang en la

ciudad de Pyongyang para ofrecer ese famoso plato a nuestro pueblo. Siguiendo el alto propósito del gran Líder de dar cada vez mayor beneficio al pueblo, nuestro Partido ha adoptado la medida de poner en funcionamiento restaurantes especializados en platos de siluro junto con los de sopa de mújol. Al brindar exquisitos platos de siluro a la población en esos restaurantes, debemos hacerlos famosos como en el pasado se hizo el Restaurante de Sopa de Mújol Taedonggang.

Los restaurantes especializados en platos de siluro no solo deben servir sopa caliente, sino también otras comidas. Ahora solo se preparan con este pescado sopa, cebiche y asado con arroz en vinagre. Tendrán que hacerse también ahumados. Estos resultan más sabrosos y más fáciles de conservar. Son verdaderamente exquisitos.

De marchar bien el cultivo de anguilas, en Pyongyang ha de establecerse un restaurante especializado en su cocina y servir mejores platos de este pescado a los capitalinos.

Nuestro pueblo sufrió penalidades antes de la liberación del país bajo la explotación y expoliación de los imperialistas japoneses y una vez liberado, se vio obligado a apretarse el cinturón para construir una nueva sociedad, y luego tuvo que superar todo tipo de dificultades durante la guerra. Terminado el conflicto, estuvo agobiado por el peso de la rehabilitación y construcción posbélica y el desarrollo de la economía nacional. No debemos dejar que nuestro pueblo se doblegue la espina dorsal por más tiempo. Debemos hacerle vivir feliz. Los funcionarios deben estar bien conscientes del propósito del Partido y trabajar con abnegación por el pueblo.

Hoy he recorrido con gran alegría la piscifactoría de siluros recién construida. Estoy convencido de que nuestros funcionarios lograrían cambios trascendentales en la producción de pescado de agua dulce al impulsar con fuerza el cultivo de peces de una manera científica e intensiva.

EL CORO BENEMÉRITO DEL EPC DEBE SER UN CORNETA QUE LLAME A DAR EL PASO AL FRENTE EN LA EJECUCIÓN DE LA POLÍTICA DEL SONGUN DEL PARTIDO

**Charla sostenida con creadores y artistas
del Coro Benemérito del EPC**

27 de junio de 2000

Les cité a ustedes, creadores y artistas del Coro Benemérito del Ejército Popular de Corea, para sostener una charla. En cada oportunidad que se me ofrece yo me encuentro con ustedes porque han creado buenas canciones que me animan y realizan actividades revolucionarias mediante la función artística de acuerdo con los objetivos del Partido. El momento más grato para mí es cuando asisto a la función de su coro. Cuando veo esa función llena de vigor y optimismo combativo propios de un ejército revolucionario, se me disipa todo el cansancio acumulado por el trabajo de varias noches en vela y recobro ánimo y fuerzas.

Cuando el país estaba sumergido en un mar de lágrimas por la pérdida del gran Líder, con el fin de estimular a los militares y demás habitantes con canciones revolucionarias que les insuflaran convicción y optimismo, dispuse convertir el coro que había pertenecido al Conjunto Artístico del Ejército Popular de Corea en un conjunto artístico independiente de élite para que se ocupara exclusivamente de la creación y ejecución de coros. Además, para otorgarle la categoría de coro estatal, hice que ejecutara no solo

canciones de temas militares, sino también otras de importancia estatal como *Canción del compañerismo*, *Deseo del combatiente*, *En el camino de lucha bajo la guía del General* e *Iremos siempre por nuestro camino*. Entonces lo nombré Coro Benemérito del Ejército Popular de Corea.

Si hubiera seguido perteneciendo al Conjunto Artístico del Ejército Popular, el Coro no habría podido ser como el de hoy, de fama mundial. Hemos hecho muy bien en separarlo del Conjunto Artístico del Ejército Popular y fortalecerlo y desarrollarlo como Coro Benemérito del EPC. El nombre de conjunto artístico no es apropiado. Después de liberado el país se tomó tal como era el nombre mal traducido de un conjunto artístico de otro país. Su traducción correcta no es conjunto artístico, sino conjunto de canciones y danzas.

Bajo la dirección de nuestro Partido, hoy el Coro Benemérito del EPC se ha desarrollado como conjunto de primera categoría mundial. En ningún otro país del planeta existe un conjunto comparable con él tanto en envergadura como en nivel. Debemos sentirnos muy orgullosos de tener un coro tan prestigioso.

Como abanderado de la revolución y corneta que llama al avance, el Coro Benemérito del EPC se ha mantenido siempre a mi lado en el período más arduo y difícil de nuestra revolución y ha dado fuerza, ánimo y vigor a los militares y la población. Estos, al compás de lo cantado por este Coro, entonaron la canción *Juramos* y se levantaron decididamente cambiando el dolor de haber perdido al gran Líder por ánimo y fuerza; salvaguardaron nuestro socialismo al compás de la canción *Levantemos en alto la bandera roja* considerándola como la segunda *Canción de la bandera roja*; e hicieron añicos todos los desafíos enemigos entonando como tema de la Marcha Penosa, la marcha forzada, la canción *Defenderemos a muerte la Dirección de la Revolución*.

Las obras que el Coro ha creado e interpretado reflejan la convicción y voluntad, la línea y política de nuestro Partido y llaman con energía a luchar con tenacidad siguiendo el camino del Juche

bajo su dirección. Estoy muy complacido de todo esto y valoro altamente al Coro por las brillantes proezas realizadas ante la época y la revolución.

Al ejercer la política musical, paralelamente a la del Songun, me propongo levantar en esta tierra un Estado socialista poderoso y próspero y llevar al triunfo la causa revolucionaria del Juche. También en el futuro, como lo ha hecho hasta ahora, el Coro debe marchar siempre al frente de las filas de decenas de millones de personas, con la bandera roja de la revolución en alto y en apoyo de la política del Songun y la de música de nuestro Partido. También debe interpretar en voz alta las canciones que desee nuestro Partido.

Los creadores y artistas del Coro Benemérito del EPC, con la ardiente determinación de compartir hasta el fin el destino conmigo, deben prepararse firmemente como eterno acompañante del Partido, como su potente corneta. En cualquier momento y lugar sus integrantes tendrán que pensar y actuar según la idea y voluntad del Comandante Supremo y consagrar todo lo suyo en aras de este. El Coro debe convertirse en un cuerpo ideológicamente puro, identificado con la ideología revolucionaria del Comandante Supremo.

Para serlo, sus creadores y artistas tienen que intensificar su vida orgánico-ideológica y adquirir una consecuente conciencia revolucionaria mediante la autosuperación y la forja en la lucha práctica.

Como dije hace poco, es necesario que los integrantes del Coro experimenten lo furioso que es la ventisca en el monte Paektu y contemplen la majestuosa salida del sol sobre él, y, acampando allí, visiten la Casa natal en el campamento secreto del monte y admiren el pico Jong Il. Hacerlo es como asimilar en lo profundo del corazón el espíritu del Paektu, cultivarse la convicción y voluntad de cumplir hasta el fin la causa revolucionaria del Juche iniciada en este monte, y a través de este proceso, forjarse su cuerpo y alma. Un articulista del diario *Rodong Sinmun* logró escribir un excelente ensayo político titulado *Enciendan al corazón, canciones militares revolucionarias*,

seguido por otro no menos excelente *Ventisca del monte Paektu*. Esto se debe a que el autor experimentó en lo vivo esa furiosa ventisca.

En los últimos años me llevé el Coro a varios lugares, como los puestos más avanzados del frente, pequeñas unidades militares estacionadas en islas, y la provincia de Jagang, persiguiendo, entre otros objetivos, el de hacer a sus creadores y artistas aprender del elevado mundo ideo-espiritual y la conducta combativa de los militares y demás habitantes al experimentarlo en carne propia. Quien persigue disfrutar de un bienestar en un ambiente cómodo, no puede sentir el riguroso aliento de nuestra época en la que se libra una batalla de vida o muerte ni puede crear obras revolucionarias y combativas que contribuyan a la lucha revolucionaria. Si uno visita una localidad cualquiera, podrá tener la oportunidad de escuchar historias de muchos combatientes fieles que consagraron todo lo suyo al Partido y el Líder. Si va a un puesto de avanzada del frente, le contarán sobre el héroe Kim Kwang Chol, y a Wonsan, también sobre el héroe Kil Yong Jo. Los creadores y artistas del Coro deben aprender del sublime espíritu de los hombres fieles de nuestra época y esforzarse con tesón para vivir y luchar como ellos.

Tengo pensado enviar el Coro Benemérito del EPC a Taehongdan para que ofrezca funciones al margen de un patatal en plena floración. Para hacerlo, el Coro debe preparar bien un altavoz. Deberá probar de antemano, en otros lugares como la llanura Mirim, lo que va a emplearse en las giras.

Es necesario elevar aún más el nivel de representación del Coro Benemérito del EPC. Tiene mucha voz y buena armonía, pero no es amplio su diapason. Para ampliarlo, es indispensable resolver decisivamente el problema del tiple y el contrabajo. En tiempos pasados, en la esfera de la música vocal de nuestro país se destacó en la voz alta el actual director del Conjunto Artístico Mansudae y en la baja se consideró mejor el compañero que desempeñó el papel de terrateniente en la ópera revolucionaria *La florista*. El Coro Benemérito debe tener cantantes que hagan el tiple y el contrabajo

como ellos. Me han informado que ahora se están formando 4-5 cantantes capaces de hacer el tiple y otros tantos para el contrabajo, pues se les debe formar bien para resolver indefectiblemente el problema del diapasón del Coro.

Es apreciable que el Coro Benemérito utilice con eficiencia la “Colección de coros sin acompañamiento para los ejercicios básicos” que les envié. Por ser útil para los ejercicios corales, otros conjuntos artísticos la piden. Si se aprovecha bien esa colección en las prácticas, podría hacer no pocos aportes a la solución de los problemas del intervalo y la regulación del equilibrio entre las voces. Enviaré al Coro Benemérito del EPC otro ejemplar de la misma colección completado con algunos materiales.

El Coro Benemérito debe hacer bien los preparativos para ofrecer funciones a presidentes de otros países y para las que va a dar en su visita al extranjero. De modo particular, tiene que escoger bien las piezas musicales a interpretar.

Al preparar las funciones para los extranjeros, los conjuntos artísticos deben prestar gran atención a destacar nuestra identidad nacional. En la actualidad, algunos de ellos incluyen en la orquesta el sintetizador y otros varios instrumentos electrónicos, por lo cual no resaltan debidamente las ventajas de nuestros instrumentos musicales. Tengo pensado incluir en la orquesta tres tipos de instrumentos de viento en el programa para los extranjeros. Entonces será posible mostrar ampliamente cómo se desarrolla nuestra música nacional guiada por la idea Juche.

Es preciso reforzar el personal creativo del Coro Benemérito del EPC. A finales del año pasado el Coro creó la pieza coral *Jamás olvidaremos* y la estrenó; la obra resultó magnífica. De entre las piezas musicales recién compuestas, esa es la mejor. Refleja fielmente el contenido de la lucha dirigida por nuestro Partido al frente de la Marcha Penosa. Para crear en lo adelante más y mejores obras, el Coro debe reforzar el colectivo creador. Hay que trasladar al jefe de creación y al de la sala de creación de letras musicales del Conjunto Artístico del EPC al Coro Benemérito del EPC. Ellos

tienen grandes méritos en la creación de letras musicales en nuestro país. Se les debe encargar la creación de obras tanto para este Coro como para el Conjunto de Música Electrónica Pochonbo.

El baile del Conjunto Artístico del EPC no tiene un avance notable. Tras haber estrenado la danza *Mi ametralladora pesada*, no presentó una pieza digna de elogio. Ahora vemos que la mencionada danza adolece de una tendencia a la exageración en su representación. Urge tomar medidas para renovar el baile del Conjunto Artístico del EPC.

Resolveré con prioridad los problemas que se presenten en el Coro Benemérito del EPC. No se debe escatimar nada para sus integrantes.

Se debe apreciar y cuidar bien a los viejos creadores y artistas. Especialmente, poner gran atención en la protección de su salud. Ellos, que disfrutaron del amor del pueblo, constituyen un precioso tesoro y riqueza para la nación. Cada vez que se presenta un problema con su salud, me da pena y no logro conciliar el sueño.

No se debe dar licencia sin miramiento a los artistas de edad. Aunque sean algo avanzados de edad, si tienen buena salud y alta maestría, pueden desplegar actividades artísticas. Si los intérpretes de edad con muchas órdenes en el pecho cantan en el escenario, será bueno porque pueden aludir a la historia y el prestigio del Coro.

El Coro tiene perspectivas halagüeñas. Los miembros del mando y los renombrados creadores y artistas de este, son casi todos cincuentones, etapa, se puede decir, de plena prosperidad para los artistas.

El día de la reunificación de la patria el Coro Benemérito del Ejército Popular de Corea tendrá que brindar en su festejo un gran festival musical sobre la cima del monte Halla. Deseo que ustedes alcancen mayores éxitos en la creación de obras y las representaciones para acercar ese día.

**LA REUNIFICACIÓN DE LA PATRIA
DEBE ALCANZARSE POR LA VÍA
INDEPENDIENTE, POR LA FUERZA
UNIDA DE NOSOTROS, LOS
CONNACIONALES**

**Charla sostenida con Mun Myong Ja, reportera
residente en Estados Unidos**

30 de junio de 2000

Hacía mucho tiempo que no la veía a usted. ¿Cómo está? Dice que con el tratamiento que recibió esta vez en la patria se ha mejorado. Hubiera podido reponerse más rápido, pero parece que por su edad tardó un poco. Hoy se ve más joven, quizás por estar ataviada a la coreana.

Han pasado 6 años desde la última vez que nos encontramos. Recuerdo que estreché su mano cuando me encontré con usted en ocasión del fallecimiento del Presidente Kim Il Sung. Después, como no disponía de tiempo, opté por enviarle una carta, en la que le expresé el deseo de volver a vernos en ocasión de su próxima visita a la patria. En todo ese tiempo no olvidé esa promesa.

El Presidente Kim Il Sung nos recordó a menudo a usted. Particularmente, en el tiempo posterior a su encuentro con usted en abril de 1994. Por eso quería verle desde hacía mucho. Yo no pude cumplir durante años la promesa de ofrecerle una audiencia y esta vez me agenció el tiempo para pagarle la “deuda”.

Me dijeron que usted va a abandonar el país mañana al concluir la

visita, por eso quería verla ayer, pero no pude sacar tiempo por haberse presentado una tarea urgente y me vi obligado a postergar ese plan hasta hoy. Resultó que usted perdió un día. Al principio tenía planeado encontrarme con usted en Pyongyang después de terminar el recorrido de orientación, pero cambié de plan pensando que no valdría la pena hablar con usted en un amplio despacho en un ambiente formal, y escogí Wonsan como el lugar del encuentro. Quería pasar con usted un día intercambiando muchas opiniones, pero como usted debe partir mañana, no puedo hacerlo. Siento haberle aplazado el día de la salida.

Recientemente, por primera vez en la historia de la división nacional, hemos realizado la cumbre Norte-Sur y adoptado una Declaración Conjunta. Eso tiene un significado trascendental para el fomento de la comprensión mutua y las relaciones entre el Norte y el Sur y el logro de la reunificación independiente y pacífica de la patria.

En esa oportunidad me reuní en Pyongyang con varios integrantes de la misión del Sur, y en general me dejaron buenas impresiones. El presidente Kim Dae Jung reveló que no había entendido lo que decía la prensa sobre el Norte: que estaba unido monólicamente, pero al presenciar en Pyongyang la calurosa bienvenida que le dieron en la calle y otros actos, llegó a comprender perfectamente su sentido. Parece que Pyongyang lo impresionó mucho al ver un ambiente inusitado. Le habrá impresionado profundamente nuestra unidad monolítica. En relación con la reciente visita de la delegación del Sur a Pyongyang, nuestros funcionarios no habían pensado darle la bienvenida en la calle. Tampoco lo habrían imaginado los extranjeros. En el encuentro del 15 de junio, al observar las normas de la moral y ética, hemos mostrado al mundo qué conciencia nacional guardamos los comunistas coreanos. Además, considero que hemos transmitido correctamente a la comunidad internacional el mensaje de que si el Norte y el Sur se reúnen, se entienden y resuelven los problemas, por lo que la reunificación de Corea no es cosa de un futuro lejano.

El problema de la reintegración de Corea es un problema interno

de la nación coreana y su primerísima tarea. En lo que insistimos invariablemente para su solución es en el problema de la independencia y la reciente Declaración Conjunta Norte-Sur hizo constar claramente que la reunificación de Corea se ha de lograr por la fuerza de nuestra nación, que es la encargada de ella. Lo principal de este documento lo constituye el artículo que estipula que el problema de la reunificación del país debe ser resuelto de modo independiente por la fuerza unida de nosotros, los connacionales, que somos los encargados de ella. A este respecto muchos expresaron su consentimiento. Algunos se muestran asombrados preguntándose cómo han llegado los otrora antagónicos a reconciliarse y a adoptar tan buena Declaración en tan corto tiempo, de no más de dos noches y tres días.

Al elaborar la Declaración Conjunta, recordamos a los miembros de la delegación del Sur que ya teníamos una Declaración Conjunta del Norte y el Sur publicada el 4 de julio de 1974, y que luego adoptamos acuerdos muy buenos entre ambas partes: mas ninguno se llevó a vías de hecho debidamente; lo que proponían ustedes eran encuentros de los familiares y parientes separados, la cooperación económica y la reanudación de las negociaciones entre las autoridades; pero antes debíamos anotar en la Declaración que íbamos a firmar, en sus primer y segundo artículos, que habíamos acordado resolver el problema de la reunificación del país por vía independiente con las fuerzas unidas de nuestra nación, que es su encargada, y dirigirnos a lograrlo por el sistema de confederación, que en todo caso sería conveniente que este documento aspirara a la reintegración y ofreciera al pueblo la esperanza de ella; que, dijeran lo que dijese, el problema fundamental era lo referente a la reunificación, por lo cual este debía encabezar la Declaración y ser resuelto indefectiblemente en el nuevo siglo por las fuerzas unidas de nuestra nación y por vía independiente, y que las fuerzas extranjeras nunca debían inmiscuirse en los asuntos coreanos. Así fue como se adoptó la Declaración Conjunta Norte-Sur.

El quid del problema está en cómo llevar a vía de hecho esta

Declaración. Por eso, durante el almuerzo de despedida, dije que seríamos fieles a la implementación de la Declaración Conjunta que publicamos en esa ocasión y que quien la violara debería responsabilizarse de ello ante la nación. Hubiera sido bueno si usted hubiera estado presente como testigo en aquel lugar.

En aquella ocasión dije a la delegación del Sur que 10 días después sería el 25 de junio, aniversario del estallido de la guerra en el país, dicho más exactamente, su 50 aniversario para diferenciarlo de otros años; en el Sur, según conozco, se proponen organizar diversos actos, y también Estados Unidos quiere hacerlo en gran envergadura; pero si a 10 días de firmada la Declaración Conjunta vuelven a sacar a colación el problema de esa guerra y nos alteran los nervios, ese documento firmado perdería su vigor, por eso el Sur no debería faltar a lo prometido. Y añadí que el Norte no organizaría ningún acto ese día.

Me referí, además, en el encuentro y las conversaciones del 15 de junio, al problema de las emisiones radiales difamatorias que hacían ambas partes a lo largo de la Línea de Demarcación Militar. Dije que esas emisiones se lanzaban allí una contra otra parte, y que el Norte daría el ejemplo en dejar de hacerlo aunque en la Declaración Conjunta no está mencionado ese tema y pregunté si el Sur no quería hacerlo tampoco. Aquel mismo día ordené al sector correspondiente que interrumpiera todo tipo de radiodifusión contra la parte Sur. Hasta ahora ambas partes no han vuelto a hacer emisiones calumniosas.

Creo que a través del encuentro cumbre y conversaciones del 15 de junio en Pyongyang, el Sur llegó a conocer claramente lo que piensa y exige el Norte, y que si decimos no a una cosa, ya es definitiva, y cuando decimos sí, sanseacabó.

Los recientes encuentros y conversaciones en Pyongyang se llevaron a cabo con la intención de lograr la comprensión mutua y promover la confianza. Las visitas al Norte les producirían distintas impresiones. Independientemente de sus antecedentes, consideramos un éxito que en esta oportunidad nos hayan mostrado su disposición

a mejorar las relaciones entre el Norte y el Sur.

El Presidente Kim Il Sung mencionó en cada oportunidad la necesidad de lograr la unidad de toda la nación poniendo en el primer plano sus intereses por encima de las diferencias de criterio político y de creencia religiosa. Por eso considero que no se debe hurgar en el pasado de quienes nos trataron mal hasta ayer, pero hoy quieren encontrarse y reconciliarse con nosotros, ni obrar con ellos a manera de exigir que pidan disculpas.

La conciencia del hombre no es inmutable. Como ellos estuvieron aquí, vieron y escucharon directamente, se habrán llevado alguna idea e impresión, toda vez que no son de piedra o madera, sino tienen conciencia. Por nuestra parte, no hay otra cosa más alegre que ellos lleguen a tener una comprensión correcta de nosotros, desprendiéndose de sus equivocados prejuicios.

En cuanto al problema de la devolución de los presos no abjurados de larga condena, considero que lo cumplirán porque así se acordó en las conversaciones cumbre del Norte y el Sur. Este problema no estaba incluido en el proyecto de la Declaración Conjunta que había presentado la parte Sur. Pero, ante nuestra insistencia fue incluido, junto con el asunto del intercambio de los grupos de visita de familiares y parientes separados, en un artículo de la Declaración Conjunta del Norte y el Sur.

En las conversaciones cumbre Norte-Sur del 15 de junio acordamos efectuar simultáneamente la devolución de los referidos presos y el intercambio de los grupos de visita de familiares y parientes separados en ocasión del 15 de Agosto, pero después, la parte Sur propuso que, por no encontrarse en condiciones de entregar a los presos no abjurados de larga condena con motivo de esa fecha, se efectuara solo el intercambio de los mencionados grupos de visita, postergando lo de los presos para el mes de septiembre, lo cual aceptamos haciendo así una gran concesión. Estamos dispuestos a ceder a la parte Sur en todo lo posible. No ha transcurrido aún un mes de la firma de la Declaración Conjunta por el Norte y el Sur, pero este ya trata de esterilizarla. Por eso le dijimos que si

continuaba actuando de esa manera, lo consideraríamos como un intento de romper con la Declaración Conjunta, entonces aseguró que entregaría incondicionalmente a los referidos presos a principios de septiembre. Está previsto terminar hoy las negociaciones de la Cruz Roja entre el Norte y el Sur en el monte Kumgang y en ellas se tomarán acuerdos sobre el problema.

En las últimas conversaciones no fue tratado en gran medida el problema relacionado con Estados Unidos.

Si lo hubiéramos sacado a colación, la parte Sur hubiera caído en una situación embarazosa. Como ellos deben caerles bien a los norteamericanos, si pusiéramos sobre el tapete el problema, se verían en un aprieto. Al discutir la agenda para el referido encuentro y conversaciones, señalé que sería bueno eludir los asuntos de “coexistencia pacífica” y “establecimiento de la paz” que había propuesto la parte Sur porque si los abordáramos, nos veríamos obligados a tratar los problemas referentes a los países vecinos; que con los problemas internos que tenemos pendientes, cómo podíamos hablar de los de otras naciones; que, por lo tanto, en una primera etapa deberíamos acordar la solución del problema de nuestra nación entre nosotros, sus integrantes, y de modo independiente, y en la siguiente etapa tratar el de los países vecinos. Por eso este último tópico no se abordó en las conversaciones.

El tema de las relaciones Corea-Estados Unidos es un importante problema que ha de ser resuelto, pero los norteamericanos, por más que les hablamos, no se desprenden de su mal entendimiento y desconfianza respecto a nuestro país. En contraste, los surcoreanos, si les explicamos de tal o cual cosa, llegan a comprenderlas, quizá porque son nuestros connacionales, pero con los norteamericanos no pasa eso.

En la actualidad estos se oponen a rajatabla a la concertación de un acuerdo de paz con nuestro país. El argumento al que hasta ahora recurren es que primero nos reunamos los coreanos del Norte y el Sur, y luego Estados Unidos ajustará su paso a ello. Si se procediera según ese argumento, ahora que se encontraron el Norte y el Sur y

adoptaron una buena Declaración, hay que ver qué actitud va a asumir Estados Unidos. Si de verdad desea la reunificación de nuestro país, debe mostrarse activo en mejorar sus relaciones con nosotros, y si quiere la paz y poner fin a la guerra fría, debe dar el ejemplo en la práctica antes que nadie.

En 1992, al enviar una delegación a Estados Unidos, dije a su jefe: cuando se reúna con los norteamericanos les pregunta sin ambages por qué no dejan de aplicar su política de favoritismo hacia Corea del Sur bajo el pretexto de defender la “seguridad”, y les dice que no deberían apoyar solo a Corea del Sur partiendo de un prejuicio, y en su lugar hacer algo que aporte a la reunificación de Corea. Desde entonces pasaron 8 años. En ocasión de las conversaciones Corea-Estados Unidos sobre el tema nuclear efectuadas después de la toma del poder de Clinton, el jefe de nuestra delegación les reiteró mensajes similares. Mas, parece que ellos no nos entienden.

El “problema de los misiles” es uno de los que no están al alcance del entendimiento de los estadounidenses. Ellos dicen que habíamos lanzado un misil cuando en realidad se trataba de un satélite. Como afirmé en mi reciente visita a China, eso no era un misil, sino un satélite artificial. Concretamente dicho, es un satélite científico. De ello dio explicaciones nuestro diario *Rodong Sinmun*. Ya que vivimos la época de las ciencias y la tecnología, debemos alcanzar, lógicamente, a los países avanzados en el plano científico-técnico. Fabricamos el referido satélite con el objetivo de desarrollar las ciencias y la tecnología, y como los científicos y técnicos que lo habían fabricado proponían que, dado que estaban dispuestos a lanzarlo, les permitiera hacerlo en ocasión del aniversario de la fundación de la República, yo lo autoricé. Mas, ahora cierta gente arma alborotos diciendo que lanzamos un cohete balístico de varios miles de kilómetros de alcance. Esta tergiversación de Estados Unidos ha partido del prejuicio con el que quiere aplastar a nuestro país. Parece que ellos guardan inveterados sentimientos hostiles hacia nuestro país.

Actualmente Estados Unidos, que, según dicen, es uno de los

primeros países en el comercio internacional, vende cada año una enorme cantidad de armas a Corea del Sur. Si sigue esa venta de armas de tipo moderno, nosotros no podemos dejar de prepararnos para enfrentarlo.

Los estadounidenses no cumplieron ni uno de los artículos del Acuerdo Básico entre la RPD de Corea y Estados Unidos, concertado en Ginebra en octubre de 1994. A la luz de todos los hechos, ellos pretenden aplicarnos la ley de la piratería. Quizás por estar acostumbrados a la adulación y alabanza de los surcoreanos proyanquis durante más de 50 años de su dominación de Corea del Sur, quieren que lo imitemos. Consideramos que les hemos dicho lo suficiente para que nos entiendan.

Si de veras quieren desempeñar el papel que le corresponde en la comunidad internacional y desean la paz y libertad en el mundo sin ningún prejuicio, tienen que desistir de su política hostil hacia nosotros y tomar el camino de mejorar las relaciones con nuestro país. Ya que hemos realizado las conversaciones cumbre Norte-Sur y adoptado la Declaración Conjunta, seguiremos observando la actitud de Estados Unidos para ver qué cambio va a tomar.

No tengo muchas esperanzas con los norteamericanos. Ni pensamos que la posición y actitud de Estados Unidos hacia nuestro país cambiará de la noche a la mañana. Ni tampoco deseamos resolver nunca el problema de las relaciones con ese país en detrimento de nuestro orgullo, bajando humildemente la cabeza.

Le deseo éxitos en el trabajo. Cuide su salud.

LA CARRETERA JUVENTUD HÉROE ES UNA GRAN CREACIÓN DE LA IDEA DE NUESTRO PARTIDO DE APRECIO A LOS JÓVENES

**Charla con funcionarios durante el recorrido
por la Carretera Juventud Héroe**

13 de noviembre de 2000

La Carretera Juventud Héroe es ancha y despejada; está bien acabada. Es una maravilla. Según me informaron, los jóvenes constructores de esta obra dijeron que sería una gran vía para la construcción de un Estado poderoso y próspero; merece tal calificación. En el mundo no habrá muchas carreteras tan amplias y despejadas como esta. Los viaductos tienen diferentes estilos singulares y sus márgenes se ven bien cubiertos de hierbas y árboles. Tanto la estructura de la carretera como la construcción de los edificios han resultado tan perfectas que ni en el futuro lejano serán censuradas. Es de categoría mundial. Los miembros de la brigada de choque juvenil y los jóvenes militares ejecutaron solamente con sus manos y en menos de dos años esta obra de más de 40 kilómetros en una difícil etapa, llena de pruebas. Esta es otra obra monumental que brillará eternamente en la tierra patria socialista que va convirtiéndose en un Estado poderoso y próspero.

Con la conclusión de la obra han quedado mejor acondicionadas las comunas Chongsan y Thaesong y otras entidades en sus alrededores que recibieron visitas de orientación del gran Líder,

compañero Kim Il Sung, y la ciudad de Pyongyang, capital de la revolución, ha llegado a tener mejores condiciones de comunicación con la ciudad portuaria de Nampho. También se ha perfeccionado la red de vías en la región costera del Mar Oeste, de gran beneficio para el desarrollo económico del país y la vida del pueblo.

Me siento muy satisfecho con esta magnífica obra y valoro altamente a los jóvenes constructores por su lucha heroica y hazañas laborales.

Esta carretera es una gran creación surgida en virtud de la idea de nuestro Partido de conceder importancia a los jóvenes, la cual se sustenta en su confianza y amor a estos. Nuestro Partido los aprecia y ama siempre, deposita confianza en ellos y los destaca para la realización de tareas difíciles. Con el propósito de dar golpes a los imperialistas y otros reaccionarios que hacían maniobras perversas encaminadas a derrumbar el socialismo en nuestro país y demostrar al mundo cómo nuestro pueblo, guiado por el Partido, daba al traste con las adversidades y pruebas para defender su régimen, decidí emprender la construcción de la carretera Pyongyang-Nampho, proyecto que había concebido hacía muchos años, en el período de la Marcha Penosa, la marcha forzada, a fin de terminarla para el 55 aniversario de la fundación de nuestro glorioso Partido, y recomendé esa tarea a los jóvenes y su Unión. Mientras se ejecutaba la obra, el Partido le prestó una profunda atención y no escatimó nada para los jóvenes constructores. Les dio su debido reconocimiento y propuso otorgarles premios estatales a los que, forjados en esas jornadas, habían acumulado proezas heroicas, a todos los constructores les envió regalos de diverso tipo y ofreció abundantes platos ricos en varias ocasiones. Se trata de una manifestación de su confianza y amor a los jóvenes.

El Estado, que atravesaba por una etapa dura, no pudo suministrarles equipos dignos de mención para esa inmensa obra. Sus condiciones de vida eran difíciles. Sin embargo, los jóvenes la llevaron a feliz término exhibiendo plenamente el espíritu revolucionario del militar y el de apoyarse en sus propias fuerzas y

de luchar con tenacidad sin hacer caso de las difíciles condiciones de trabajo y vida, diciendo que les bastaba con la confianza y el reconocimiento del Partido. Transportaron a cuestras tierra y piedras en sacos y rompieron rocas con martillos o martinets para preparar el terraplén de más de 40 kilómetros. Cada vez que veía a los jóvenes que corrían cargados de tierra o piedras en sacos tan remendados que era imposible adivinar su apariencia original, yo apenas contenía las lágrimas. Si hubieran trabajado con buenos equipos y en buenas condiciones de vida, no habrían conmovido tanto a la gente. Todavía está fresca en mi mente la imagen de los jóvenes que corrían con esos sacos a cuestras enarbolando banderas rojas. El lugar de la construcción de la Carretera Juventud Héroe fue un campo de batalla decisiva, sostenida con la fuerza ideológica y de convicción para defender a riesgo de la vida al Partido y el socialismo en aquel tiempo penoso. En efecto, es una creación monumental de la época del Partido del Trabajo, alcanzada por la potencia de la ideología. No hay que verla con indiferencia, pues está impregnada de preciosa sangre y sudor de nuestros jóvenes quienes, en respuesta al llamamiento del Partido, lucharon con voluntad indomable por la prosperidad de la patria y la felicidad del pueblo. Sus heroicos esfuerzos y hazañas brillarán eternamente, junto a esta carretera, en los anales de la construcción de un Estado socialista poderoso y próspero; la patria y el pueblo siempre los recordarán.

Me dijeron que los constructores, incluso después de terminada la obra, conservaban sus viejos sacos y mochilas remendados tantas veces que es imposible reconocer su apariencia original. Eso es para recordar cómo trabajaron en respuesta al llamado del Partido durante el período de la Marcha Penosa, la marcha forzada, lo cual es una expresión de su convicción y optimismo en el futuro. Nuestros jóvenes son verdaderamente admirables y dignos de nuestro cariño.

Como siempre digo, son más que excelentes. Ningún otro país del orbe tendrá jóvenes tan fieles al partido, a la patria y al pueblo, tan honrados, tan cándidos y tan valientes como los nuestros. Son jóvenes heroicos de los que podemos enorgullecernos ante el mundo.

No vacilaríamos en hacerles colchonetas de oro si nos viéramos precisados a hacerlo. Los formó nuestro Líder; es uno de sus méritos más sobresalientes.

Contar con jóvenes tan excelentes y heroicos, infinitamente fieles al Partido, es un motivo de gran orgullo de este y el pueblo. Nuestro Partido es poderoso y el país es fuerte por tener a jóvenes tan buenos como los que han construido esta carretera.

Su preparación ideológico-espiritual es admirable. Si ellos cumplen a todo trance cualquier tarea difícil que el Partido les asigna, se debe a que la Unión de la Juventud despliega bien sus actividades. Los jóvenes son compañeros dignos de confianza del Partido. Durante mucho tiempo, desde sus inicios hasta la fecha, nuestra revolución ha tenido que vencer infinitas pruebas, pero la Unión de la Juventud y sus integrantes han compartido invariablemente el mismo destino que el Partido. Por muy largo y escabroso que sea el camino de la revolución, la Unión de la Juventud y los jóvenes deberán seguir siempre la misma ruta que el Partido y llevar adelante la causa revolucionaria del Juche hasta la cima.

Ateniéndonos a la invariable idea del Partido de conceder importancia a los jóvenes, debemos quererlos, apreciarlos y exaltarlos para formarlos firmemente como fieles continuadores de la causa revolucionaria del Juche. Para transmitir eternamente las hazañas de los que ejecutaron la obra de la carretera, propuse instituir la medalla conmemorativa y ponerle el nombre de Juventud Héroe. Tengo pensado levantar en el futuro un admirable monumento a los constructores para cristalizar la idea del Partido de conceder importancia a la juventud. Esta, a su vez, guardando en lo profundo del corazón la confianza y atención del Partido, deberá cumplir fielmente sus misiones como continuadora, vanguardia y brigada de choque de la revolución. Hay que inducirlos a realizar mayores proezas situados a la vanguardia en la construcción de un Estado socialista poderoso y próspero sin debilitar en lo más mínimo el espíritu y el ímpetu con que ejecutaron la mencionada obra.

Es necesario aprovechar y cuidar bien la Carretera Juventud

Héroe, un valioso patrimonio nacional que será heredado por las futuras generaciones. Se le debe acondicionar mejor y mantenerla siempre limpia de modo que su aspecto de categoría mundial no se afecte. También es necesario reparar regularmente el terraplén, puentes y conductos de desagüe e instalar y cuidar los dispositivos para la protección y seguridad del tráfico como la señalización vial y las placas lumínicas de guía. Deben mantenerse en óptimas condiciones los bosques y áreas verdes a ambos lados de la carretera y se cultivarán y cuidarán diferentes plantas florales como el cosmos.

Sus alrededores se acondicionarán para ofrecer un mejor paisaje. La carretera, ancha y despejada, tiene una vista impresionante, pero el paisaje de sus entornos es menos agradable. Otra carretera, la de Pyongyang-Nampho, que bordea el río Taedong, tiene túneles y lugares pintorescos, que alegran la vista de los viajeros en vehículos; pero la Juventud Héroe no es así. Es preciso arreglar bien sus contornos de modo que ofrezca una vista agradable a los viajeros.

Debemos levantar atractivos edificios de muchos pisos en varios puntos en sus alrededores. Esos edificios no serán ubicados a lo largo de la carretera como en las ciudades, sino formando grupos separados unos de otros a cierta distancia, como si fueran islotes. Entonces la carretera adquirirá un aspecto todavía más hermoso. Ahora se ven muchas viviendas de un piso que, aunque son limpias, no armonizan con el paisaje de los alrededores. Nuestro país es conocido en el mundo como un territorio con montes y ríos tan hermosos como bordados en oro, por eso no es aceptable construir solo viviendas de un piso en las cercanías de las carreteras. Tampoco se debe permitir la construcción de edificios de pocos pisos como las de ladrillos de silicato en los contornos de esta carretera. Tales casas de estilo rural se ubicarán al pie de colinas, a mucha distancia de la carretera, donde se formarían aldeas acogedoras.

En cuanto a las plantas de tratamiento de aguas residuales, es mejor construirlas en cada edificio de apartamentos de muchas plantas, o en cada grupo de edificios, que levantar una integral para

todos, pues aquellas, aunque parezcan más costosas, en realidad son más económicas.

Si se crean zonas residenciales con edificios de muchos pisos en los alrededores de la Carretera Juventud Héroe entre Pyongyang y Nampho, podremos disponer de enorme cantidad de apartamentos. Hoy, recorriendo la carretera, descubrí un buen terreno para la construcción de viviendas. Si se forman zonas residenciales a lo largo de esta ancha y despejada carretera, la vista será maravillosa.

En el futuro se construirán viviendas en la medida de lo posible en las cercanías de esta carretera y no dentro de la ciudad de Pyongyang. En cuanto a la necesidad de arreglar las zonas con viejas casas de un piso, de apariencia poco agradable, en la ciudad de Pyongyang, no hay que construir allí otros edificios, sino crear áreas verdes o jardines. El gran Líder aprovechó todas las ocasiones posibles para recordar e impulsar su proyecto de convertirla en una ciudad dentro de parques con árboles frondosos. Nunca permitió construir una obra que afectara los parques.

Debemos crear muchos parques en los repartos de Pyongyang de acuerdo con el proyecto concebido por el gran Líder. Es necesario dismantelar todas las zonas repletas de viviendas de un piso, de mal aspecto, y convertirlas en parques para que la ciudad se cubra de ellos en el verdadero sentido de la palabra.

En lo que se refiere a los que viven en esas casas, bastará con mudarlos a los edificios de apartamentos de muchos pisos que se construirán en los contornos de la Carretera Juventud Héroe y en la Avenida 9 de Septiembre. Las zonas aledañas a la referida carretera parecen encontrarse fuera de la ciudad de Pyongyang, pero en el futuro, si allí se levantan muchas viviendas, pueden igualarse con esta. En años atrás la zona del Complejo Termoeléctrico de Pyongyang fue considerada como un rincón de la ciudad, pero ahora pertenece a una región central. Lo mismo puede ocurrir con las nuevas zonas residenciales que van a establecerse en las cercanías de esta carretera.

Su construcción se llevará a cabo en unos diez años, según un

plan de largo plazo. Ahora la densidad de viviendas en la parte central de Pyongyang va incrementándose poco a poco. Para hacer frente a esa tendencia, es preciso reelaborar el proyecto general de la ciudad.

No se deben construir viviendas cerca de las carreteras. En la actualidad las carreteras de nuestro país están ubicadas cerca de arrozales, campos de secano o viviendas, algo que es inaceptable. Si hay viviendas cerca de la carretera, es probable que transiten por ella personas y hasta animales domésticos, lo cual no es permisible. Lo normal es que en las inmediaciones de la carretera existan bosques y después viviendas. Hay que observar el principio de crear bosques en las proximidades de la carretera y, a cierta distancia, construir viviendas. De esta manera los alrededores de la carretera podrán ofrecer una vista agradable y las viviendas se verán más atractivas. No hay que construir fábricas en las cercanías de la Carretera Juventud Héroe; no es aceptable que se vean desde la carretera. Los alrededores de una carretera tan excelente como la Juventud Héroe deben ser ocupados por viviendas y no industrias.

Ahora que se ha terminado la obra de la carretera, hace falta, repito, sembrar bosques en sus inmediaciones y construir de trecho en trecho magníficas zonas residenciales de modo que la carretera ofrezca una vista más espléndida.

HAGAMOS DE ESTE UN AÑO TRASCENDENTAL QUE MARQUE EL INICIO DEL AVANCE EN EL NUEVO SIGLO

Charla con altos funcionarios del CC del PTC

3 de enero de 2001

Nos despedimos del siglo XX y acogemos el XXI.

El año pasado se registraron acontecimientos sensacionales sin precedentes en la historia de nuestro país y se obtuvieron grandes éxitos. En respuesta al llamamiento combativo del Partido a saludar con brillantes victorias el 55 aniversario de su fundación en medio del fragor del gran auge Chollima, todos sus miembros, militares y el pueblo en general se movilizaron como un solo hombre con indomable voluntad para lograr nuevos avances en la construcción de un Estado poderoso y próspero y crear una coyuntura trascendental para la reunificación de la patria. Nuestro Partido y pueblo concluyeron victoriosamente la Marcha Penosa, jornada dura y severa, y coronaron con esplendor el último año del siglo XX. En ninguna otra época el país hizo gala de su dignidad y honor, como lo hizo en el año pasado.

Al mirar el siglo pasado en los inicios del nuevo milenio, siento más añoranza por el Líder. Por haberlo tenido, nuestro pueblo pudo ostentar ante el mundo su plena dignidad y honor durante el siglo XX. En esta centuria no hubo políticos de méritos tan relevantes como nuestro Líder, su figura más representativa. También en el nuevo siglo sus ideas y méritos estimularán e impulsarán enérgicamente la

lucha de nuestro pueblo y de otros progresistas del orbe hacia la victoria. La nuestra es la causa revolucionaria del Juche y nuestro camino es el del Juche allanado por el Líder. Este camino es siempre victorioso y el nombre del Líder es la eterna bandera del triunfo.

El próximo año celebraremos el aniversario 90 del natalicio del Líder. Debemos hacer brillar eternamente los méritos inmortales que él acumuló en su total entrega a la patria y el pueblo, y hacer realidad a todo trance cuanto él deseó.

El mayor deseo suyo era lograr que nuestro pueblo viviera feliz sin envidiar nada a nadie y reunificar la patria. La felicidad del pueblo era, precisamente, la alegría y placer del Líder. Para ofrecerle al pueblo una vida plena y culta, una vida envidiable por todos, él se esforzó mucho, sin dejar de realizar los viajes de trabajo hasta el último momento de su vida. Se preocupaba tanto por el bienestar de la población que a los funcionarios que le deseaban buena salud y larga vida les respondía que podría vivir hasta cumplir cien años si lograba que el pueblo tuviese óptimas condiciones de vivienda, comida y ropa. Debemos hacer realidad lo más pronto posible su noble deseo. En los últimos años, a pesar de las muchísimas dificultades que nos imponía la Marcha Penosa, la forzada, realizamos grandes obras de geotransformación como el acondicionamiento de terrenos cultivables y construimos muchas fábricas modernas al servicio de la vida del pueblo y edificaciones monumentales. Mas, aún queda mucho por hacer para realizar lo que deseaba el Líder.

El más apremiante problema para la vida del pueblo es el alimento. Me da mucha pena no poder suministrar suficientes alimentos al pueblo que confiaba y seguía solo al Partido en el período más adverso. No debemos tolerar que este problema siga sin resolverse en el nuevo siglo. Debemos resolverlo lo más pronto posible, cueste lo que cueste.

Lo más importante es cultivar bien las tierras para aumentar decisivamente la producción de cereales y normalizar el suministro de los alimentos. Debido a las malas cosechas en los últimos años,

tuvimos que importar cereales, opción que no ha de seguir, pues de esta manera el pueblo no puede llevar una vida estable. Todo el Partido, todo el Estado y todo el pueblo deben sumarse al empeño por obtener buenas cosechas agrícolas en el primer año del nuevo siglo. Todas las granjas cooperativas, como responsables de los graneros del país, harán todas las faenas agrícolas, desde la preparación del cultivo hasta la siembra, trasplante de retoños de arroz y la escarda, conforme a los requisitos de los métodos de cultivo apropiados a las condiciones del país, para incrementar así el rendimiento de las cosechas. El Estado, por su parte, deberá suministrarles a tiempo suficiente cantidad de petróleo, abonos y electricidad. También hace falta implementar cabalmente la orientación de realizar una revolución en lo que se refiere a las semillas y el cultivo de papas y aplicar ampliamente la doble cosecha, preferiblemente cerealera. El año pasado la Granja Combinada del Distrito Taehongdan obtuvo buenas cosechas de papa. Hay que aumentar sin cesar su rendimiento.

Es menester impulsar con dinamismo la nivelación de tierras cultivables para terminarla cuanto antes. De esta manera, es posible incrementar las áreas cultivables y realizar la mecanización integral de la economía rural, para liberar a los campesinos de las faenas duras y aumentar la producción de granos. Tal como las provincias de Kangwon, Phyong-an del Norte y Hwanghae del Sur han registrado cambios trascendentales en pocos años mediante la campaña de acondicionamiento de terrenos, hay que transformar en un futuro cercano todos los arrozales y tierras secas en terrenos estandarizados de gran tamaño, de modo que sean dignos de la Corea socialista. Hay que acelerar y terminar lo antes posible la obra del canal de riego Kaechon-Lago Thaesong.

Debemos poner empeño en incrementar la producción de carne, huevos y pescado para el beneficio del pueblo. Recientemente, el Partido tomó la decisión de construir nuevas plantas avícolas modernas para el consumo de la población y el Ejército. Deberán mantenerlas bien y ponerlas en pleno funcionamiento mientras

aceleran la reconstrucción y modernización de las existentes. Para optimizar la alimentación del pueblo, el Líder hizo construir plantas avícolas en todas partes del país habiendo escogido personalmente sus terrenos. De ellas, muchas no dan el rendimiento deseado debido a la negligencia de los funcionarios administrativos. Durante algún tiempo, las plantas de la ciudad de Pyongyang produjeron carne y huevos en cantidad aceptable, pero ahora no rinden tanto. Por eso el año pasado dispuse reconstruirlas y modernizarlas ampliamente. Hacerlo así es enaltecer los méritos del Líder y cumplir su deseo. A la vez, hay que preparar adicionalmente en ellas una capacidad de producción de carne y huevos que se destinarán al consumo de los científicos, artistas y deportistas renombrados y pacientes hospitalizados.

También es necesario prestar una profunda atención a preparar las bases productoras de alimentos de aves. Como una de las causas de que anteriormente las plantas avícolas no surtieron efecto consistió en que no se les suministraron suficiente cantidad de pienso, hay que impulsar la reconstrucción y modernización de las fábricas de pienso integral tomando sus riendas fuertemente y adoptar otras medidas para resolver este problema.

Además, se requiere restaurar o modernizar, según sea necesario, las plantas de cerdos y de patos y ponerlas en pleno funcionamiento y promover la cría de animales domésticos herbívoros en un movimiento de masas con el fin de suministrar carne al pueblo. Es preciso seguir promoviendo ampliamente la cría de cabras y conejos. Hay que impulsar con persistencia cualquier tarea sin dejarla a medio camino.

Hemos construido muchos establecimientos piscícolas modernos como los de siluro. Es menester adoptar medidas de suministro de alimentos y administrarlos de manera adecuada para que el pueblo realmente se alimente con pescado.

Como ya hemos construido modernas fábricas de condimentos en todas las provincias con motivo del aniversario 55 de la fundación del Partido, de entrada se debe organizar bien el suministro de

materias primas como la soya para que la salsa y pasta de soya de calidad lleguen normalmente a la población. También se resolverá el problema del aceite comestible promoviendo el cultivo en gran escala de plantas oleaginosas de buena especie.

Es importante resolver el problema de los artículos de consumo popular, además de los alimentos. Desde el período de la Marcha Penosa no se satisface la demanda del pueblo de los artículos de primera necesidad. Hay que resolverlo cuanto antes. Se le debe dar prioridad a los artículos de primera necesidad como telas, ropa interior, calzados y jabón. Paralelamente, se debe producir gran cantidad de otros artículos de consumo y mercancías menudas para el uso del pueblo. En lo que se refiere a los botones, cepillos para la ropa, cepillos de zapatos, perchas, alfileres y otros artículos menores, se pueden producir en cualquier lugar si se movilizan materiales ociosos.

Para resolver el problema de los artículos de consumo popular, es necesario reconstruir las fábricas de la industria ligera con tecnologías modernas. Las que tenemos no rinden mucho por ser viejos y atrasados sus equipos. De la misma manera que se ha reconstruido la Fábrica de Cosméticos de Sinuiju, con equipos modernos importados, hay que realizar la renovación técnica con las fábricas textiles, de calzados y otras de la industria ligera.

Es necesario edificar muchas viviendas. Hasta la fecha se ha construido una gran cantidad; pero aún está por debajo de la creciente demanda. Para cubrirla, hace falta construir cada año unas decenas de miles de viviendas tan solo en la ciudad de Pyongyang. En las provincias, ciudades y distritos librarán el movimiento de construcción masiva de viviendas con materiales locales conforme a sus condiciones específicas. Las experiencias de las provincias de Jagang, Ryanggang y Hwanghae del Sur demuestran que es del todo posible construir buenas viviendas si se consiguen tejas de barro, pizarras y otras piezas para los tejados. Las viviendas que se construyan tanto en la ciudad como en el campo deben tener condiciones perfectas y estar a la altura del nuevo siglo. Hay que

tomar las medidas pertinentes para la calefacción, combustible y el agua potable, de manera que sus moradores no tengan incomodidades en la vida.

Se construirán muchas casas de reposo, centros de convalecencia y balnearios en los lugares pintorescos y que tienen fuentes de agua de calidad. También se rehabilitarán y se administrarán adecuadamente los existentes para ofrecerle mayores beneficios sociales al pueblo. Este año se levantarán muchos, para lo cual se interrumpirán las obras de edificios públicos.

Debemos reunificar la patria lo más pronto posible. El Líder dijo que su mayor regalo para el pueblo sería la reunificación de la patria y se consagró plenamente a esta empresa. El documento que él examinó en los últimos momentos de su vida está relacionado con ese tema. El año pasado tuvo lugar el histórico Encuentro Cumbre de Pyongyang y se publicó la Declaración Conjunta Norte-Sur del 15 de Junio; esto es un acontecimiento trascendental en la lucha por la reunificación de la patria.

Lo importante en ese empeño es lograr la unidad nacional. Como expresé en la audiencia que concedí a la delegación de prensa de Corea del Sur, debemos estrechar la mano con todos los que apoyan dicha Declaración sin preguntar por sus antecedentes. Si se les cuestiona, nunca se podrá alcanzar la unidad nacional. El Líder abrazó audazmente incluso a los que se habían opuesto al comunismo, siempre que se decidieran a trabajar por la reunificación de la patria. Debemos lograr la unidad nacional atrayendo a todos los que se pronuncian por la reintegración del país.

Para cumplir esta causa, es preciso estructurar más sólidamente nuestras filas revolucionarias. Debemos fortalecerlas dando mayor solidez a nuestro ejército como pilar de la revolución, y a la vez, agrupando compactamente las amplias masas en torno al Partido.

Hay que explicarles con acierto a los militantes del Partido y los trabajadores la actual situación de nuestra revolución para que tengan una correcta comprensión. De esta manera hay que lograr que no se hagan ninguna ilusión hacia los reaccionarios imperialistas y

observen estrictamente los principios revolucionarios y de clases, no importa qué rumbo tomen las circunstancias.

Debemos desplegar una fuerte lucha contra las manifestaciones ajenas al socialismo para erradicarlas completamente. Estas son peligrosos factores que paralizan la sana conciencia ideológica de las personas y socavan la unidad monolítica del Partido y las filas revolucionarias. El proceso de desarrollo y completamiento de la sociedad socialista pasa lógicamente por la vía de la lucha contra todos los factores que están reñidos con los requerimientos consustanciales al socialismo. Solo cuando las masas populares, liberadas de la explotación y la opresión, estén también libres de las restricciones de esos elementos, será posible eliminar totalmente el terreno de apoyo de las fuerzas antisocialistas y lograr con seguridad la victoria del socialismo. Las organizaciones del Partido y de trabajadores y los organismos judiciales intensificarán la educación y la lucha ideológicas y el control por la ley para que dichos fenómenos no se repitan.

Hay que impedir estrictamente la penetración ideológica y cultural imperialista. Los imperialistas encabezados por los norteamericanos maniobran obstinadamente para infiltrarnos sus degeneradas ideologías y culturas burguesas para desintegrar nuestras filas revolucionarias desde adentro. Debemos cubrirnos, por decirlo así, con un mosquitero resistente como nunca antes para protegernos de la penetración de ideologías y culturas burguesas y de tendencia juerguista, y asestar a tiempo golpes rotundos a sus manifestaciones por más pequeñas que sean, para preservar la pureza de las filas revolucionarias.

También en el nuevo siglo debemos hacer todas las cosas a nuestra manera. “Vivir a nuestro estilo” es el lema estratégico que debemos seguir enarbolando en este siglo.

Tenemos que aplicar cabalmente la política de independencia, requisito sine qua non para defender la dignidad del país y la nación. Gracias a esta política mantenida invariablemente nuestro país logró defender el socialismo y llegó a gozar de tan alta dignidad y prestigio

internacional como lo está disfrutando hoy, mientras otras naciones fracasaban en el mismo bregar. En cualquier circunstancia, tenemos que mantener firmemente la posición independiente y elaborar toda línea y política conforme a la realidad de nuestra revolución y país y en función de los intereses de nuestro pueblo, y ejecutarlas apoyándonos en las fuerzas de nuestro pueblo.

Es preciso atenernos de manera sostenida a la política del Songun. Esta es un nuevo modo de la política de nuestro estilo, que es encarnación y perfección, acorde a las condiciones actuales, de la idea de conceder importancia a los asuntos militares. Esta idea del Partido se basa en el principio revolucionario de que sobre el fusil descansan la victoria de la causa revolucionaria, la soberanía, la independencia y la prosperidad de la nación. Con miras a enfrentar por iniciativa propia las brutales maniobras de los imperialistas, hemos optado por dicho modo político y elevado la posición del Comité de Defensa Nacional en el sistema institucional del Estado propiciando que el Ejército desempeñe un papel importante en todas las esferas de las actividades estatales y sociales. Actualmente en nuestro país la política del Songun se ha sistematizado como un modo político perfecto. Se trata de un modo político estratégico que ha de mantenerse invariablemente mientras exista el imperialismo.

La política del Songun del Partido se ha perfeccionado acorde a las condiciones históricas actuales, siendo una continuación y desarrollo de la fórmula revolucionaria concebida por el Líder. Es una forma de hacer la revolución que este aplicó sostenidamente en todo el proceso de la dirección sobre la revolución coreana. Su historia revolucionaria es, se puede afirmar, la de dirigir la revolución mediante el Songun. De esa forma comenzó nuestra revolución y la condujo al triunfo. Sus méritos y experiencias acumulados en ese proceso sirven como base a la política del Songun que aplicamos hoy. Hemos heredado su idea Songun y la hemos profundizado y desarrollado como un modo político conforme a las condiciones actuales. Este es el motivo por el cual la política del Songun de nuestro Partido viene a constituir un modo político

revolucionario que propicia el triunfo definitivo de la causa revolucionaria del Juche, iniciada por el Líder. Los funcionarios, con clara conciencia de la justeza y el insuperable poderío de la citada política, tienen que satisfacer plenamente sus exigencias.

Es preciso seguir dedicando grandes esfuerzos al fortalecimiento del Ejército Popular. Se preparará a sus miembros con más firmeza en lo ideológico y político para convertirlos en hombres más fuertes en lo ideológico y en convicción y voluntad, infinitamente fieles al Partido y la revolución. También se procurará que exhiban un espíritu revolucionario de los militares más alto y adquieran un estilo de vida más combativo. El Ejército Popular no solo debe ser un bastión destinado a defender con firmeza la patria, sino también un baluarte de la convicción llamado a salvaguardar ideológica y espiritualmente al Partido y la revolución, así como un inspirador y modelo para la formación del pueblo en la ideología y el espíritu revolucionarios y en un estilo de vida combativo. Los militares promoverán con pujanza los bellos actos a favor de la unidad con el pueblo, respetarán y ayudarán sinceramente a este, y serán ejemplos, como siempre, en abrir puntos de ruptura en los frentes más difíciles de la construcción de un Estado poderoso y próspero.

La tarea más importante que le compete al Ejército Popular es completar la preparación combativa frente a las maniobras de los imperialistas yanquis para provocar una nueva guerra. El objetivo número uno de nuestra política del Songun es contrarrestar con iniciativa las maquinaciones de agresión de esos imperialistas. El Ejército Popular debe ultimar por todos los medios la preparación combativa para poder frustrar de un golpe las maniobras de agresión de los yanquis.

Consolidar la retaguardia es de suma importancia para fortalecer la capacidad defensiva del país. Las organizaciones del Partido y los órganos del poder acelerarán con pujanza la construcción de un Estado poderoso y próspero para consolidar la retaguardia en lo ideopolítico y en lo material-económico y fortalecer el sistema de defensa de todo el pueblo.

Debemos lograr que reine en toda la sociedad el ambiente de conceder importancia a los asuntos militares y suministrar con prioridad todo lo que necesiten el Ejército Popular y la industria de defensa nacional, desde el punto de vista y la posición de que el Ejército debe tener preferencia y todo ha de someterse a los asuntos militares. Hay que inculcar al pueblo la idea de dar importancia al fusil y la de apoyar al Ejército de modo que toda la sociedad lo exalte y ayude activamente en el orden material y espiritual. Todos los militantes del Partido y los trabajadores deberán adquirir con seriedad los conocimientos militares.

Es necesario desplegar enérgicamente el movimiento de aprender del espíritu revolucionario y el estilo combativo de los miembros del Ejército Popular. Visito a menudo las unidades del Ejército y presto gran atención a sus actividades con el propósito de lograr que en toda la sociedad se perciban el espíritu revolucionario y el estilo de vida combativo que caracterizan al Ejército, además de fortalecer al mismo. Lo fundamental de este espíritu consiste en defender al Líder a costa de la vida, cumplir a ultranza sus órdenes y sacrificarse heroicamente. Las organizaciones del Partido deben propagar de modo amplio y hacer aprender activamente de los vivos ejemplos de los integrantes del Ejército Popular en esas cualidades de manera que todos los militantes y otros trabajadores se desempeñen con abnegación, no de palabras, sino de hechos, en aras del Partido y el Líder, de la patria y el pueblo. Es necesario procurar que aprendan también del compañerismo revolucionario, los bellos rasgos de la compenetración entre los jefes y los subordinados, el apoyo en las propias fuerzas, el espíritu de luchar con tenacidad, el elevado sentido de organización y disciplina, y la organización esmerada de la vida económica que se aprecian ampliamente entre los militares.

Hay que materializar correctamente la política de virtudes. Esta, caracterizada por el amor y confianza a las masas populares, parte de la naturaleza del socialismo. El amor y la confianza al pueblo constituyen la esencia de la política socialista. He aquí la superioridad de la misma. En la sociedad socialista la política de

virtudes tiene como premisa unas poderosas fuerzas armadas. Si estas no son fuertes, no se puede asegurar una vida independiente y creadora a las masas populares frente a la amenaza agresiva de los imperialistas que perviven. Esa política, al estrechar la unidad monolítica de toda la sociedad, permite satisfacer mejor los requisitos de la política del Songun. Debemos mantener firmemente las dos políticas y materializar adecuadamente sus exigencias. En cuanto a los que confían y siguen al Partido, hay que atenderlos solícitamente y guiarlos por muy complicados que sean su ambiente familiar y antecedentes socio-políticos, y tratar justamente y con prudencia los asuntos relacionados con el destino de las personas a favor de los intereses de la revolución.

Debemos atenernos a la orientación de dar importancia a las ciencias y la tecnología y llevarla a vías de hecho.

Vivimos la época de las ciencias y la tecnología, la época de la computación. Gracias al vertiginoso desarrollo científico y técnico, lo que se consideraba una ilusión en el pasado se hace hoy realidad. Para construir cuanto antes un Estado poderoso y próspero, debemos dar importancia a las ciencias y la tecnología. En los últimos años las hemos definido como una de las columnas de la construcción del mencionado Estado y recalcamos la necesidad de concederles importancia, pero no podemos afirmar que se ha establecido firmemente un ambiente de asegurarles la merecida preponderancia. Muchos hablan de ello, pero pocos adoptan e implementan medidas pertinentes. Sin ayuda de los últimos logros científicos y tecnológicos, es imposible incrementar el poderío económico ni mucho menos la capacidad militar. Todos los funcionarios, bien conscientes de que sin apoyarse en ellos no pueden avanzar ni un paso, deberán adoptar la firme posición de resolver de esa manera los problemas que se presentan en sus ramas y unidades.

Para materializar esta orientación, hay que concentrar las fuerzas en solucionar los problemas científico-técnicos relacionados con la actualización tecnológica de la economía nacional en su conjunto, sin la cual es imposible construir un Estado poderoso y próspero. Este

Estado que nos proponemos edificar debe tener sus cimientos en las ciencias y la tecnología altamente desarrolladas conforme a la altura del siglo XXI. De aquí en lo adelante debemos construir o rehabilitar fábricas tan perfectamente, aunque sea una sola, que no tengan defectos desde el punto de vista del nuevo siglo. Los científicos y técnicos y las instituciones de investigación científica, desprendiéndose de viejos conceptos y una actitud pasiva, aprovecharán audazmente las ciencias y la tecnología de punta, para lograr la actualización técnica de la economía nacional a un nivel que se corresponda con las exigencias de la nueva centuria.

Es preciso incrementar las inversiones en la esfera. No hay que escatimar fondos para desarrollar las ciencias y la tecnología.

Se debe elevar a un primer plano a los científicos y técnicos y crearles óptimas condiciones de investigación y de vida. Este es un personal de valor que sirve con sus conocimientos al Partido y la revolución, a la patria y el pueblo. Los funcionarios deben estimularlos a lograr éxitos en las investigaciones científicas y ayudarlos a extender de modo oportuno los nuevos logros científicos. No les asignarán desconsideradamente tareas de carácter social a las instituciones de investigación científica ni incorporarán a científicos y técnicos a trabajos que no tienen que ver con su profesión.

Para implantar el ambiente de aprecio de las ciencias y la técnica en todas las esferas, es necesario crear un espíritu revolucionario de estudio y librar con pujanza una campaña para aprender los últimos logros científicos y técnicos. Los cuadros deben ir al frente en este empeño. Algunos de ellos, carentes de conocimientos científicos y técnicos, no prestan atención a los problemas de esta esfera o ignoran los proyectos de innovación técnica que plantean los hombres de ciencia y técnica y son incapaces de pensar en cómo desarrollar y administrar la economía sobre la base de los últimos logros de las ciencias y la tecnología. Últimamente el Partido, deseoso de abrirles los ojos a los cuadros, ha establecido fábricas modelo en la computación y organiza visitas a ellas, lo cual puede surtir efecto en el caso de los que conozcan de ciencias y tecnología. Debemos lograr

que aprender todos de los últimos logros científicos y técnicos sea una tendencia social.

Es preciso tener siempre presente la idea de apreciar a los jóvenes y realizar bien la labor con ese sector.

Ellos son continuadores de la revolución dignos de confianza e integran el destacamento más pujante de la sociedad. Si se les forman bien, es posible salvaguardar seguramente nuestro socialismo y construir con éxito un Estado poderoso y próspero.

Hay que educar de manera adecuada a los jóvenes para que mantengan imperturbable la continuidad de la revolución, teniendo siempre en la mente su razón de ser. Es muy bueno su estado de preparación espiritual. Se promoverá la formación de los jóvenes en la fidelidad para que ellos tengan una adhesión absoluta a su Dirigente, lo defiendan a costa de la vida y se movilicen al llamamiento del Partido y el Líder, contra viento y marea. También se intensificarán la educación revolucionaria, la educación clasista y la educación en el patriotismo socialista para que todos los jóvenes amen con fervor a la patria socialista y combatan resueltamente a los enemigos clasistas con un odio visceral.

Todos los jóvenes integrarán la brigada de choque que abre el arremetadero en los frentes difíciles de la construcción de un Estado poderoso y próspero. Según lo que se aprecia por el hecho de que ellos construyeron solamente con las manos la magnífica Carretera Juventud Héroe durante el período de la Marcha Penosa, la forzada, sus potencialidades son enormes. Mientras contemos con tales jóvenes, no tendremos nada que temer ni ninguna tarea imposible de realizar. Debemos lograr que con el mismo ímpetu y brío de aquel tiempo, los jóvenes acudan primero a los sectores más difíciles donde abrirán el camino para el avance, manifestando un espíritu heroico e ímpetu dignos de la juventud coreana, y hacer que consideren la defensa de la patria como su obligación, y el servicio militar como su mayor honor y orgullo.

Es necesario fortalecer la Unión de la Juventud y elevar su función y papel. Se trata de la organización más digna que lleva el

nombre del Líder. Hay que ayudar con propiedad para que sea una organización combativa dotada con gran capacidad de organizar, unir y luchar y trabajar con independencia y brío.

Hay que educar con tacto a las nuevas generaciones. Anteponer la educación a todas las demás actividades y subordinarlo todo a ella sin escatimar nada, es una de las orientaciones importantes trazadas por el Líder. La prosperidad o el fracaso de la nación depende de cómo se forman las nuevas generaciones, por lo tanto es preciso mejorar decididamente su educación conforme a las exigencias del nuevo siglo.

Es necesario elevar la calidad de la enseñanza en las escuelas. Especialmente, hay que dedicar grandes esfuerzos a la enseñanza de las ciencias y la tecnología de punta como la computación. Si no concentramos fuerzas en la enseñanza de esta disciplina, nuestro país no puede alcanzar rápidamente a los países más adelantados del mundo. Las escuelas deberán formar muchos especialistas bien preparados en computación mediante el fomento de la enseñanza de esa especialidad, que puede dar mayores resultados si se imparte a los de menor edad. Hace falta establecer centros docentes de talentos en la computación, seleccionar con acierto a sus alumnos, redactar bien el plan de enseñanza y los manuales. También es preciso definir correctamente las asignaturas. En la actualidad se enseñan demasiadas asignaturas, por lo cual no se forman talentos para determinadas especialidades científicas y técnicas. A los alumnos selectos se les enseñará principalmente Matemática y Computación, y solo Historia Revolucionaria como asignatura general, porque si no conocen de la trayectoria revolucionaria del Partido, no podrán saber cómo se estableció el régimen socialista en nuestro país ni cómo y para quién deben trabajar.

Para ver realizadas con éxito las tareas que enfrentamos, se necesita fortalecer el Partido y el Poder popular y aumentar su papel. La política del Songun no debe ser un motivo para pensar que no importa que se debiliten el Partido y el Poder popular. El fortalecimiento de estos permite que esa política tenga mayores

efectos. Desde siempre el partido, el poder popular y el ejército han sido, por igual, medios importantes de la lucha revolucionaria de la clase obrera. Antes de la llegada de la clase obrera al poder, el partido y el ejército eran las armas más poderosas y después de ella se les suma el poder popular. Para llevar a la cima la causa socialista, es preciso fortalecer por igual al partido, el ejército y el poder popular.

El partido de la clase obrera es el orientador político y el organizador de todas las victorias. Solo si cumple plenamente su papel y función como organismo directivo, es posible manifestar sin reservas la superioridad y el poderío del socialismo.

Hay que establecer estrictamente el sistema de dirección del Partido en todas las esferas. El fortalecimiento del partido es para asegurar una correcta dirección de la revolución y su construcción y esto no se puede imaginar al margen del sistema de su dirección. Todas las organizaciones partidistas deben establecer una rigurosa disciplina según la cual informan al Partido todos los problemas importantes y los tratan en correspondencia con sus decisiones, e implantar el ambiente revolucionario de aceptar sin excusas y cumplir hasta el fin sus líneas y orientaciones. Es preciso establecer una disciplina revolucionaria según la cual, una vez impartida una orientación, la lleven a la práctica hasta el fin, para que todas las líneas y orientaciones del Partido se materialicen hasta sus últimas consecuencias.

Hay que elevar decisivamente la función y el papel de las organizaciones partidistas. Solo de esta manera el Partido puede cumplir plenamente su misión y responsabilidad ya que su dirección sobre la totalidad de los militantes y la sociedad se efectúa a través de sus organizaciones. En estos años las organizaciones partidistas en el Ejército Popular trabajan bien; las de las entidades civiles también deben redoblar sus esfuerzos para incrementar decisivamente su función y papel.

Las organizaciones partidistas implantarán un ordenado sistema de control e información que facilite conocer detalladamente lo que

ocurre en las instancias subordinadas. Las organizaciones superiores controlarán y dirigirán con acierto las organizaciones inferiores de modo que estas y sus funcionarios desplieguen dinámicas actividades. Hay que controlar y dirigir correctamente los órganos jurídicos y fiscales y los de seguridad popular para que sus funcionarios hagan valer la dictadura popular democrática según lo exija la situación y distinguan debidamente lo justo de lo injusto, sin cometer desviaciones de derecha o izquierda.

Hay que organizar y dirigir con esmero las actividades partidistas de los funcionarios y otros militantes del Partido en estrecha vinculación con el cumplimiento de las tareas revolucionarias específicas, y guiarlos a ejecutarlas debidamente.

Es necesario simplificar decisivamente las reuniones y documentos, tema a que me refiero casi todos los años, pero sin el resultado deseado. Ahora cuando acogemos el nuevo siglo, deben desprenderse con audacia de los viejos esquemas para reducir decisivamente las reuniones y los documentos y mejorar con audacia las formas y procedimientos de las primeras.

También deben registrar un nuevo cambio en la labor ideológica del Partido. Esta ha de efectuarse de modo original y verídico acorde a las exigencias de la situación en constante evolución. Esta labor no debe efectuarse con un fervor que dure solo cinco minutos, sino de modo sostenido y dinámico hasta alcanzar la meta estratégica y táctica programada.

Los órganos del Poder popular son los ejecutores de la política del Partido y cabezas de familia que atienden la vida del pueblo. Tienen a su cargo, enteramente, todas las labores administrativas y económicas. Les compete tomar a tiempo las medidas para la ejecución de la política del Partido y materializarla de modo cabal e incondicional. Organizarán y dirigirán con tino las actividades administrativas y económicas para que esas tareas se cumplan con éxito. Establecerán una rigurosa disciplina administrativa que propicie el cumplimiento estricto de las leyes, resoluciones e instrucciones dictadas por el Estado y resolverán con responsabilidad

los problemas que afecten la vida del pueblo.

Es necesario elevar el sentido de responsabilidad y el papel de los cuadros. Realizar con éxito o no las tareas que enfrentamos depende de cómo ellos, miembros de mando de la revolución, trabajan.

Los cuadros, con inmaculada fidelidad al Partido, tienen que seguir sinceramente, sin fingir, las ideas y la dirección del Partido. Kim Il, O Jin U y otros ex combatientes revolucionarios antijaponeses dieron ejemplos en este sentido. Se mostraron muy francos y rectos al seguir al Partido. Muchos procedieron así también en el período de preparación del fundamento del Partido para la sucesión de la causa revolucionaria del Juche. Algunos de ellos no se han depositado en el Cementerio de Mártires Patrióticos. Hay que trasladarlos a este lugar y poner su imagen litográfica en la lápida mortuoria para hacer brillar más su vida política, lo cual alegrará mucho a sus familiares y parientes.

Los funcionarios deben tener un alto nivel de conocimientos. No pocos reiteran verbalmente su decisión de responder con fidelidad a la confianza que el Partido deposita en ellos; esa decisión no debe quedar en la boca, sino traducirse en la práctica en virtud de su capacidad laboral. La mayor vulnerabilidad de que hoy adolecen los cuadros es que su capacidad profesional está por debajo de la realidad en desarrollo. Tendrán que estudiar con aplicación para incrementar su preparación política y profesional y el nivel de conocimientos científicos y técnicos, se vincularán con la realidad y aprenderán con modestia mientras trabajan junto con los obreros y campesinos.

Los cuadros también mejorarán radicalmente su método y estilo de trabajo. El siglo XXI será de grandes cambios y creaciones. Con el viejo método y estilo de trabajo no pueden realizar proezas en esta época de avances que les exige ir a todo galope. En ocasión de mis recientes visitas de trabajo a diferentes ramas, he comprobado que donde los funcionarios se proponen metas altas y realizan grandes tareas a pesar de las dificultades, se logran innovaciones y éxitos asombrosos. El Partido necesita cuadros prácticos, decididos y de

una amplia visión. Bajo el lema: “¡Planeemos y actuemos con audacia!”, los funcionarios proyectarán todas las tareas con un enfoque innovador y abarcador y trabajarán con tenacidad hasta lograr el resultado esperado. Los funcionarios no abusarán de su autoridad ni practicarán el burocratismo. Si proceden de esa manera en detrimento de los intereses del pueblo, este tendrá dificultades en la vida y perderá entusiasmo revolucionario, lo cual incidirá negativamente en su trabajo. Todos los cuadros deben ser fieles servidores del pueblo que defiendan firmemente sus intereses y cuiden con responsabilidad su vida, y ser ejemplo para las masas al vivir en iguales condiciones que el pueblo y también en el trabajo. Se situarán siempre a la vanguardia en las tareas difíciles y se desempeñarán como abanderados que estimulen a las masas con su ejemplo personal.

El año pasado expuse en varias ocasiones el rumbo del trabajo de este año. Las organizaciones del Partido realizarán eficientes labores organizativas y políticas para materializar cabalmente todas sus orientaciones y hacer de este un año trascendental que marque el comienzo del avance en el nuevo siglo.

PARA PROMOVER LA FORMACIÓN DE TALENTOS PARA LA COMPUTACIÓN

Charla con altos funcionarios del CC del PTC

28 de enero de 2001

La actual es la época de las ciencias, la técnica y la computación.

Las ciencias y tecnología avanzan a un ritmo vertiginoso en el mundo y su papel se incrementa cada día más en el desarrollo de la sociedad y la vida humana. La computación es la base de las ciencias y tecnología modernas. Con la aparición de la computadora y el subsiguiente desarrollo de la informática, las fantasías del hombre se convierten en realidades y su fuerza creativa por dominar la naturaleza y transformar el mundo va en aumento. La computadora, que al principio se utilizó como un simple medio mecánico de cálculos matemáticos, se ha convertido hoy en un medio de uso universal capaz de procesar una inmensa cantidad de información, constituyendo un recurso indispensable para el trabajo y la vida del hombre. En el futuro la esfera de su uso se extenderá aún más y desempeñará un papel ahora inimaginable.

Es necesario formar gran número de talentos en la computación acorde a las exigencias del tiempo de las ciencias, la técnica y la computación. Por muy moderno medio técnico que sea, la computadora no puede dar mucho de sí si no hay especialistas en esa disciplina. Es el hombre el que la produce y la maneja. Si importante es el asunto de talentos en otras ramas de las ciencias y tecnología, más lo es en la de la computación. Hoy en el mundo se lleva a cabo

una reñida competición por desarrollar la economía e incrementar el poderío militar mediante la introducción de computadoras, en la cual saldrá vencedor, al fin y al cabo, el país que tenga mayor número de hombres inteligentes, o sea talentos, en esa materia. Esa es la razón por la cual desde hace tiempo muchos países han concentrado fuerzas en su formación, lo cual aporta hoy grandes beneficios.

Bajo la dirección del Partido, en nuestro país se ha desarrollado rápidamente esa tecnología y muchos técnicos se han formado en la esfera de la computación. El vertiginoso desarrollo actual de la misma necesita mayor número de especialistas y técnicos altamente calificados de gran talento. Si prestamos atención y destinamos recursos a nivel del Estado a su formación, estoy seguro que llegaremos a tener especialistas y técnicos de categoría mundial. Los coreanos siempre hemos sido inteligentes. Aventajamos con mucho a los de otros países, por ejemplo, en la comprensión y aplicación de la tecnología de computación. Me informaron que en una exposición internacional en otra nación un joven de nuestra delegación de especialistas en computación elaboró allí un programa y resolvió un problema difícil al que no encontraban solución otros participantes extranjeros, lo cual provocó un gran asombro. Si tenemos muchos talentos en esa tecnología, nuestro país puede ocupar el primer lugar en esta esfera.

Debemos considerar su formación como algo importante relacionado con el porvenir del país y la nación y dedicarle grandes esfuerzos para tenerlos en gran número.

Para lograr ese objetivo, es necesario, ante todo, establecer centros para su formación dotados de óptimas condiciones.

Actualmente se forman especialistas y técnicos en computación en centros docentes como la Universidad Kim Il Sung y el Instituto Superior de Ciencias Naturales, pero a ese paso llegaremos demasiado tarde a la meta. En la tecnología de la computación los que con más de 25 años se dedican a elaborar programas son considerados como viejos. Los más destacados en esa esfera son generalmente, científicos y técnicos de menos de 20 años. En cuanto

a los genios en computación, hay que seleccionarlos a la menor edad para adiestrarlos. Las experiencias de otras naciones enseñan que la computación es del todo accesible para los menores y que en esta disciplina hay que iniciarse cuando se es pequeño para ser un talento. Si uno se adiestra desde pequeño en el dominio de la computación, después de los estudios de secundaria superior puede aventajar a los que se graduaron del instituto superior de computación. Si en nuestro país se imparte una eficiente enseñanza de esa disciplina en la secundaria, es posible formar un gran número de talentos menores de 20 años.

El Partido adoptó medidas para formar a esos talentos desde la etapa de secundaria y convirtió como centros para su formación el Palacio de Escolares y Niños de Mangyongdae, el de Pyongyang, y las Escuelas Secundarias Integrales Kumsong No.1 y No.2. A los que cursaron exclusivamente la materia en esos centros se les debe permitir continuar los estudios en los institutos superiores especializados en tecnología de computación. Solo de esta manera es posible asegurar bien la continuidad en la formación de talentos en la computación y elevar sistemáticamente el nivel de la referida tecnología. Los alumnos graduados de los cursos de formación de talentos en computación de la etapa de secundaria poseerán un alto nivel de tecnología, por eso podrán tener grandes ventajas sobre los otros si ingresan en el instituto superior. Como han recibido exclusivamente la enseñanza de computación, a diferencia de los graduados de la secundaria superior común, podrán terminar el curso universitario en unos dos años. Eso quiere decir que se graduarán de la enseñanza superior antes de tener 20 años. Esas medidas del Partido se han adoptado de cara al futuro desarrollo del país, por eso deben ponerse en práctica, a lo que dé lugar.

Es preciso determinar adecuadamente la matrícula del grupo de talentos en computación en las Escuelas Secundarias Integrales Kumsong No.1 y No.2 y seleccionar con acierto a los alumnos. La selección se hará a nivel nacional. Hay que seleccionar a los más inteligentes y más sobresalientes en los estudios entre los alumnos de

las Escuelas Secundarias Integrales No.1 y otras en la ciudad de Pyongyang y todas las localidades. Es aconsejable organizar concursos de matemática o de computación con el mismo fin para matricular a todos los clasificados, ingresarán en el mencionado grupo de las Escuelas Secundarias Integrales Kumsong No.1 y No.2. Si esos grupos se integran con mejores estudiantes y se conocen ampliamente en el país, muchos estudiarán con aplicación para ingresar y destacarse en ellos. Entonces será posible descubrir a muchos alumnos excelentes en todo el país.

Aunque se preparen bien los centros de formación de talentos en computación y se seleccionen buenos alumnos para los referidos grupos, no se puede obtener el resultado deseado si no se les imparte una educación adecuada, de la cual depende el logro de su objetivo.

La educación de talentos en computación se realizará en forma piramidal, dicho en otras palabras, por el método de eliminar a los menos capaces en los primeros años de estudio. En el pasado, en la esfera de la educación se planteó esa modalidad y la critiqué; pero se debe permitir solo en la formación de talentos en computación. Se elegirá a los alumnos talentosos para esa disciplina, se eliminará a los que no cumplan los requisitos establecidos mediante las calificaciones regulares y se buscará a otros mejores en su lugar para formar así a verdaderos genios.

Es importante elaborar un buen programa de enseñanza de talentos en computación conforme a sus características y cumplirlo estrictamente. A los estudiantes mencionados bastará enseñarles, además de su especialidad, Historia de la Revolución, Matemática y Lenguas Extranjeras. Oí decir que algunos insisten en la necesidad de enseñarles un poco de Física, Química y otras asignaturas por el estilo. No hace falta, a mi parecer. Si se les enseña de todo un poco, no se les puede formar como talentos en computación. Dichos centros deben determinar las asignaturas, de modo que puedan concentrar las fuerzas en la enseñanza de Computación. Hay que modificar y mejorar constantemente el contenido de la enseñanza en dependencia del rápido desarrollo de los modelos de computadora.

Es necesario introducir las buenas experiencias de otras naciones en esa actividad.

También es necesario redactar buenos manuales de texto para esos alumnos y diferentes libros de referencia.

Es preciso integrar adecuadamente al magisterio de los mencionados grupos. La capacidad profesional del maestro desempeña un papel importante para mejorar la calidad de la educación. Con los maestros de pobre calificación no se puede formar a los estudiantes como talentos en la computación, por muy bueno que sea el contenido de la enseñanza y por muy modernos que sean sus equipos. Como sus maestros enseñan los últimos conocimientos tecnológicos de computación a los estudiantes dignos de ser apreciados como talentos, deben tener una alta preparación científica y teórica en la materia, además de una buena capacidad didáctica profesional. Por este motivo, se seleccionarán a las personas que reúnan las condiciones adecuadas en los sectores de investigación científica y de educación para reforzar al magisterio de los Palacios de Escolares y Niños de Mangyongdae y de Pyongyang y las Escuelas Secundarias Integrales Kumsong No.1 y No.2. También se podrían colocar allí como profesores tutores a los especialistas de alta calificación que van a retirarse por edad en el Centro de Computación de Corea.

Hay que asegurar las condiciones necesarias a la enseñanza de talentos en computación. No se debe escatimar nada para ella.

También se deben dotar los grupos de talentos en computación de los referidos Palacios y escuelas con computadoras de la última generación, mesas, sillas y otros enseres de calidad. A cada alumno se le entregará una computadora, que se sustituiría por otro tipo más moderno que se produzca, y a los maestros equipos de mayor capacidad y calidad que los que se destinen a los alumnos. Además, se les asegurarán los equipos de servicios y otros que se necesiten y mejorarán los servicios de electricidad; establecerán una red de computadoras para que reciban oportunamente informaciones del Centro de Computación de Corea y otras instituciones especializadas

y le ofrecerán ayuda en forma regular. Las computadoras que van a ser sustituidas por nuevos tipos que se entregarían a los alumnos de dichos grupos se enviarán y utilizarán en los círculos de interés de computación en los palacios de escolares y niños locales.

El Partido promoverá con energía la formación de talentos en computación. Los departamentos correspondientes de su Comité Central deben cumplir con responsabilidad, y de consuno, las tareas asignadas. El Partido tomó todas las medidas necesarias para la educación de talentos en computación y lo que queda por hacer es preparar excelentes centros de su formación y darles una enseñanza adecuada para capacitar así a muchos especialistas de categoría mundial.

Después de adoptadas dichas medidas está surgiendo en la sociedad un auge de computación que provoca una fiebre por aprender esa tecnología, lo cual es una buena tendencia. El saber es luz, y la ignorancia, oscuridad. En el pasado, los que no sabían leer ni escribir eran analfabetos y hoy, en la época de la computación, lo son los que no conocen la tecnología de la computación. Quien no sepa manejar computadora, no puede aportar en bien de la patria y el pueblo, aunque lo pretenda, ni liberarse de la oscuridad e ignorancia. Ahora todos deben aprender esa tecnología y saber manejar computadora.

Los cuadros deben tomar la delantera en esos empeños. Algunos de ellos consideran que basta con consultar informaciones y escribir en la computadora, pero eso no es lo principal. Lo más importante en el trabajo con las computadoras es lograr que estos equipos sustituyan al hombre en las tareas. Si los funcionarios saben manejarlas con habilidad, pueden asegurar rapidez y exactitud científica en su labor y trabajar mucho más. Todos los cuadros tienen que dedicarse más al aprendizaje de esta tecnología y utilizar ampliamente la computadora en su trabajo.

SEAMOS TRABAJADORES TIPO KIM CHAEK, INFINITAMENTE FIELES A LAS IDEAS Y LA DIRECCIÓN DEL PARTIDO

Charla a altos funcionarios del CC del

Partido del Trabajo de Corea

31 de enero de 2001

Hoy se conmemora el aniversario 50 del fallecimiento del compañero Kim Chaek. Parece que fue ayer cuando el gran Líder estaba sumergido en la tristeza por su pérdida, pero ya ha transcurrido medio siglo.

Kim Chaek fue ilimitadamente fiel al gran Líder. Fue un típico trabajador político quien, enalteciéndolo en sumo grado, ejecutó los lineamientos y orientaciones trazados por este hasta sus últimas consecuencias.

Admiraba de modo absoluto al Líder considerándolo el centro de la dirección de la revolución, como el Sol de la nación. Al recordar su vida revolucionaria, el Líder afirmó que él hizo relevantes aportes al establecimiento de este epicentro. He aquí, enfatizó, uno de sus méritos en la historia del movimiento comunista y la lucha de liberación nacional de nuestro país.

Kim Chaek era nueve años mayor que el Líder, pero siempre le siguió de corazón y le manifestó gran respeto. Había emprendido muy temprano el camino de la lucha antijaponesa, pero deambulaba sin poder encontrar a un dirigente que le guiara, hasta que el gran Líder le enseñó el verdadero sentido de la vida y el auténtico camino

de la revolución. Encantado por la relevante personalidad de este, sus rasgos populares, su acerado temple que no se inmutaba ni ante los rayos y truenos más fuertes, y su estrategema cambiante en mil formas, juró vivir y luchar toda la vida como soldado del Líder y dedicó cuanto estuvo a su alcance en aras de este hasta los últimos momentos de su vida.

El compañero Kim Chaek fue un verdadero comunista que desde su convicción y conciencia revolucionaria le tuvo en gran estima y veneración. Aun en las complejas circunstancias creadas después de la recuperación del país, hizo crear y perfeccionar el inmortal himno revolucionario *La canción del General Kim Il Sung* y la epopeya *Monte Paektu* con miras a rendirle el máximo homenaje al gran Líder de la revolución coreana. Este, luego de leer la mencionada epopeya, escrita por Jo Ki Chon, exigió tachar en ella expresiones como “General Kim” y “Tigre del monte Paektu”, pero, Kim Chaek, impulsado por su convicción, se las arregló para dejarlas intactas. Esto es un ejemplo elocuente que muestra cuánto estimaba y veneraba al Líder.

Además, fue un verdadero revolucionario que defendió con firmeza los lineamientos y orientaciones trazados por el gran Líder y los materializó a ultranza, hasta las últimas consecuencias. Él los defendió más resueltamente que nadie inmediatamente después de la liberación, cuando los elementos de toda laya propugnaban cada cual sus propios planteamientos. El Líder decía que si Kim Chaek hubiera estado vivo, los fraccionalistas opuestos al Partido no hubieran perpetrado tan perversas maquinaciones en su seno. Después de la liberación del país, cuando emprendía la construcción del Partido, del Estado y del Ejército, Kim Il Sung le confió varios cargos importantes. Una vez fundada la República le nombró como viceprimer ministro y a la vez, ministro de Industrias. En cualesquier puestos de trabajo que ocupara, Kim Chaek ejecutó incondicional y cabalmente las líneas y orientaciones trazadas por el Líder. En los años de la construcción de una nueva Corea resolvió el problema de la electricidad al haber realizado exitosamente la reparación general

de la Central Hidroeléctrica de Suphung pese a la carencia de recursos y se entregó en cuerpo y alma a revitalizar el tráfico ferroviario y la industria metalúrgica. Aunque tenía escasos conocimientos de economía y tecnología, cuando el Líder le encomendó tomar a su cargo la industria lo asumió y logró reactivarla como expresión de su elevado sentimiento de lealtad, y cuando le puso al frente de la producción de armas, cumplió esta tarea conforme a lo proyectado por el Líder. En cuanto a los problemas que tenían preocupado al Líder, los solucionó puntualmente.

Si O Jung Hup se había distinguido en la defensa de Kim Il Sung en los años de la Lucha Revolucionaria Antijaponesa, Kim Chaek se destacó como su colaborador en el período de la construcción de una nueva patria. Ambos fueron fieles trabajadores a quienes nuestro Partido nunca olvidará.

Con motivo del aniversario 50 del deceso del compañero Kim Chaek, el periódico *Rodong Sinmun* publicó hoy un artículo titulado *Prototipo de los verdaderos revolucionarios infinitamente leales a las ideas y dirección del Líder* en que se ha hecho mención, entre otras cosas, a una foto donde él aparece al lado de Kim Il Sung. La habían sacado de una caja fuerte favorita del Líder. El arca se encontraba, no en el despacho del Palacio de Convenciones Kumsusan, donde trabajaba, sino en el subterráneo destinado a casos de emergencia. Después que el Líder falleció inesperadamente, abrí la caja fuerte del despacho pero no encontré nada más que los datos que utilizaría para las conclusiones en los próximos plenos del CC del Partido. Mientras meditaba sobre el asunto de depositar el féretro del difunto Líder, recordé la caja fuerte en el despacho subterráneo, la abrí y saltó a la vista la referida foto, que resultó ser lo único guardado en ella. Normalmente, una caja fuerte sirve para guardar dinero u otros objetos valiosos. Pero, Kim Il Sung no depositó esas cosas, sino únicamente la foto que se tomó con un compañero revolucionario. Esto me hizo navegar en un mar de reflexiones. El Líder la guardó en la caja fuerte de su uso exclusivo mientras

conservaba todas las otras en el Instituto de Historia del Partido. Esto muestra claramente lo sólido e invariable que era el lazo camaraderil entre el Líder y sus soldados, cosa que se puede observar solamente en nuestro Partido. El hecho de que el Líder guardara esa foto a buen recaudo en casi medio siglo, nos lleva a sentir cuán cálidos y sublimes eran su afecto y confianza camaraderil en los soldados revolucionarios y a tomar clara conciencia de lo que es el verdadero afecto camaraderil. De muchos hombres fieles que tenía el Líder Kim Chaek fue el primero.

Hoy necesitamos funcionarios tan fieles como Kim Chaek. Las labores que hago actualmente son comparables con las que realizó el Líder para la construcción del Partido, el Estado y el Ejército en los años inmediatamente después de la liberación del país; sin embargo, no marcha bien la economía por falta de personas como Kim Chaek, aunque se cumplen con éxito las tareas para el fortalecimiento del Partido y el Ejército.

Nuestros funcionarios deben ser auténticos revolucionarios y genuinos hombres fieles que dotados de un firme concepto sobre el Líder como lo estaba Kim Chaek, se entreguen de lleno a hacer realidad las ideas y dirección del Partido. El hombre fiel del que hablamos es aquel que enaltece a su dirigente, defiende sus ideas en cualesquier circunstancias adversas, lucha resueltamente para verlas realizadas, y está dispuesto a compartir la vida y hasta arriesgarla por él. Si los funcionarios luchan decididamente por llevar a efecto la línea y la política del Partido, bajo la dirección de su dirigente, con la determinación de compartir con este la vida y todos los riesgos tal como lo hizo Kim Chaek, podremos seguir avanzando y lograremos reactivar con rapidez la economía por muy adversas que sean las circunstancias de la revolución, y por muy grandes que sean los obstáculos que se nos interpongan en el camino.

Hoy día, entre nuestros directivos económicos se observan fenómenos derrotistas, debido a la insuficiencia de su fidelidad al Partido y el Líder. Si esta se eleva, pueden dirigir atinadamente las tareas económicas tal como desea el Partido. Kim Chaek no tuvo la

oportunidad de asimilar conocimientos económicos y técnicos por haber combatido a los agresores imperialistas japoneses a lo largo de 15 años bajo la dirección del Líder, mas, motivado por su alta lealtad, pudo fungir como ministro de Industrias después de la liberación del país y guió acertadamente las tareas económicas a tenor de lo que deseaba el Líder.

Los funcionarios deben mantener invariablemente la convicción y el deber revolucionarios en sus actividades de apoyo al Partido y el Líder, tal como hizo Kim Chaek. Estos son los rasgos de conducta más importantes de los revolucionarios y constituyen la base de los lazos de la confianza y el afecto entre los mismos. Para los revolucionarios, las relaciones entre el dirigente y los soldados no han de caracterizarse por la subordinación a altos cargos, sino por lazos de ideología, voluntad y moral. Solo entonces la fidelidad de los soldados hacia su dirigente podrá ser auténtica y tan sólida que se mantenga imperturbable ante cualquier tempestad. Los funcionarios deben sentir admiración absoluta a su Dirigente depositándole su confianza y seguirle con la firme convicción de que mientras reciban la dirección del Partido, la revolución saldrá victoriosa infaliblemente. Nuestros funcionarios, quienesquiera que sean, han estudiado y desarrollado en el regazo del Partido y el Líder hasta llegar a ser dignos miembros de mando de la revolución. Por eso, al margen de estos no pueden pensar en la auténtica vida y felicidad que disfrutaban. Siempre conscientes de las solicitudes que les dispensan el Partido y el Líder, han de cumplir invariablemente el deber revolucionario con su Dirigente en cualquier situación adversa y responder fielmente a la confianza y el afecto que les profesa el Partido.

No deben preocuparse por las formalidades y superficialidades al servir al Líder y el Partido, sino meditar cómo seguirlos de todo corazón y materializar mejor la línea y la política trazadas por el Partido. Tienen que adoptar siempre una misma postura al asumir la posición para apoyar al Partido y el Líder, ya sea en los días ordinarios o severos, o a la hora de recibir elogios o críticas.

Asimismo, deben ser hombres prácticos tipo Kim Chaek. Hoy no necesitamos a los que tengan elocuencia, sino los que rinden efectos en el trabajo aunque parcos de palabra, haciendo esfuerzos abnegados para aplicar la línea y la política del Partido. La construcción de un Estado socialista poderoso y próspero no se hace con palabras, sino con acciones prácticas. Aquellos que, si bien hablan poco, se abniegan por materializar la línea y la política del Partido, son funcionarios fieles al Partido. En las filas de nuestra revolución no tienen cabida los que prefieren hablar a practicar. Los funcionarios deben ser hombres prácticos que ejecuten incondicionalmente las tareas revolucionarias asignadas a la unidad y sector a que pertenecen, y no quienes tratan de mantener sus cargos, creyéndose importantes aunque realmente no los sean.

Deben ser poseedores del espíritu de impulsar con tesón la obra emprendida hasta verla concluida. En la actualidad, nuestros funcionarios adolecen de un defecto: en cualquier tarea, al comienzo hacen mucha hulla como si estuvieran acometiendo una gran cosa, pero, pasado cierto tiempo, abandonan todo. Sin corregirlo no es posible dar solución exitosa a las tareas difíciles y complejas que se presentan en la materialización de la línea y la política del Partido. Tienen que impulsar con persistencia y hasta las últimas consecuencias todas las tareas conforme a las exigencias de las nuevas circunstancias.

Además, deben aprender del ejemplar concepto que tuvo Kim Chaek de la organización del Partido y plasmarlo cabalmente en su trabajo y vida. Siempre que regresaba de un recorrido de trabajo por las localidades, le informaba al Líder todos los detalles de lo ocurrido durante el viaje. Nunca se reservó nada ante él. Le reveló hasta los hechos que tenía encerrados en lo profundo de su corazón. Por eso, el Líder muchas veces recordaba el elevado concepto que Kim Chaek tenía del Partido y el alto nivel de su vida partidista. Los funcionarios, aprendiendo de este concepto, deben tratar con respeto las organizaciones del Partido, participar a conciencia en sus actividades y apoyar con infinita lealtad al Partido y el Líder.

EL NUEVO SIGLO, EL XXI, ES LA ÉPOCA DE LA INDUSTRIA INFORMÁTICA

**Charla a altos funcionarios del CC del
Partido del Trabajo de Corea**

11 de marzo de 2001

Debemos desplegar en forma novedosa todo nuestro trabajo a tono con las exigencias del siglo XXI. Para alcanzar este objetivo, es preciso tener una correcta comprensión sobre el actual siglo.

Si el XX fue el siglo de la industria de producción mecánica, el XXI será el de la industria informática. En lo que se refiere a la creación de bienes materiales, en la época de la industria de producción mecánica se basaba principalmente en el trabajo físico, pero en la de la industria informática, se apoyará cada vez más en el trabajo intelectual.

Sobre la base de un análisis anatómico de la economía capitalista de la época manufacturera y la de la industria de producción mecánica, cuando los bienes materiales se creaban por el difícil trabajo físico de los obreros, Marx enunció la teoría sobre la plusvalía y escribió *El capital*. Como en la época de la industria informática los bienes materiales se producen más como resultado del trabajo intelectual de los obreros que de su agobiador trabajo físico, no se debe interpretar de manera mecánica la doctrina de la plusvalía que presentó Marx hace mucho tiempo. Esta teoría tiene por premisa, en todo caso, la participación en la creación de esos bienes del trabajo vivo junto con los medios de producción. No pudo

tener en consideración las condiciones actuales en las que la producción se realiza por instalaciones informáticas sin necesidad de numerosa participación de mano de obra. Desde luego, estas son también productos del trabajo. No son, huelga decirlo, trabajo vivo, sino medios de trabajo. Según la teoría de Marx sobre la plusvalía, esta no se crea y aumenta por el capital constante que se destina a los medios de producción, sino por el capital variable que se invierte en las fuerzas de trabajo en el proceso de la producción capitalista. Por eso, argumenta, la tasa de la plusvalía no se calcula por el conjunto del capital invertido en la producción, sino en proporción con el capital variable, y por eso expresa el grado de la explotación de la fuerza de trabajo. Mas, sigue, esta tasa de la plusvalía se expresa aparentemente como la de ganancia calculada en proporción con el conjunto del capital invertido en la producción, por lo cual la explotación del trabajo asalariado por el capital está encubierta. Solo con esta teoría de la plusvalía no se puede aclarar plenamente el secreto de la explotación del trabajo asalariado en las condiciones en que la producción está informatizada. Marx consideró que cuanto más se desarrolla el capitalismo por la acción de la ley de plusvalía, tanto más se incrementan las filas de su sepulturera, la clase obrera industrial, y con mayor rapidez maduran las condiciones objetivas de la revolución.

A diferencia del siglo pasado, cuando se planteaba el problema de quién poseía los medios de producción a la hora de distribuir los recursos materiales creados por el trabajo social, en el presente siglo se presentará el problema de quién tiene personas más inteligentes. Contando con estas personas, es posible obtener muchas ganancias con el uso de computadoras sin necesidad de moverse del lugar de trabajo.

Hoy por hoy es imposible resolver los problemas socio-económicos recurriendo solo a las teorías existentes. Claro que en la sociedad capitalista la mayoría absoluta de los obreros se dedican a realizar duros trabajos físicos. Sin embargo, en los países capitalistas desarrollados son cada vez más los procesos de la producción que se

sustituyen por otros eficientes en virtud de la tecnología informática, por eso las filas de trabajadores que se ocupan del trabajo intelectual crecen más rápido que las de los obreros que se dedican al trabajo físico. Esto confirma lo justa que es la teoría de nuestro Partido, que ha definido como sujeto de la revolución no solo a los obreros, sino también a los intelectuales y otras amplias masas, y dilucidado la necesidad de elevar su papel.

En el pasado señalamos las limitaciones de la concepción materialista de Marx sobre la historia, pero no las de su doctrina de la plusvalía. A la luz de esta doctrina, Marx explicó el surgimiento y desarrollo del capitalismo y la legitimidad de su derrota. Pero en el nuevo siglo en el que la industria informática ha alcanzado una etapa de elevado desarrollo, esta teoría ha revelado sus limitaciones. Hoy debe estudiarse con un criterio novedoso el tema de explicar el secreto de la explotación del capital y la inevitabilidad de la derrota de la sociedad capitalista.

No se puede creer que con el progreso de la industria informática desaparezcan las contradicciones y el antagonismo entre las clases en la sociedad capitalista. Por esa razón no puede cambiar su naturaleza explotadora y saqueadora ni tampoco desaparecer sus males incurables como el desempleo y la diferencia entre los ricos y los pobres. Los capitalistas introducen a porfía la tecnología informática a partir de la ambición de obtener muchas más ganancias. Los imperialistas tratan de emplearla para fortalecer su dominio y saqueo de otros países. El desarrollo de la industria informática no significa la abolición de las contradicciones y el antagonismo entre las clases en la sociedad capitalista.

La exigencia de las masas populares por la independencia puede interpretarse como la de disfrutar por igual una vida feliz, libre de toda clase de sometimientos y restricciones. En la sociedad capitalista esta exigencia no puede cumplirse, por mucho que se desarrolle la industria informática, y por eso ellas continuarán la lucha por la independencia. Solo en la sociedad socialista pueden disfrutar a plenitud los beneficios de la industria informática.

El carácter progresista o reaccionario de una sociedad no está determinado solamente por la vida material y económica. En las actividades sociales del hombre también son muy importantes la vida político-ideológica y la cultural-moral. Aunque avance la industria informática, la prepotencia del oro en la sociedad capitalista jamás será superada. En esa sociedad, donde la gente está obsesionada por el dinero y es su esclava, es inevitable que la vida político-ideológica y la cultural-moral vayan tornándose cada vez más reaccionarias y miserables. En la actualidad esto debe considerarse como un factor importante que define la inevitabilidad de la derrota del capitalismo. No se debe explicar solo a la luz de la teoría de la plusvalía. Tenemos que aclarar las contradicciones de la sociedad capitalista y la inevitabilidad de su derrota no solo sobre la base de la concepción materialista de la historia y la doctrina de la plusvalía, sino también tomando como guía rectora la idea Juche.

El socialismo a nuestro estilo tiene ventajas decisivas también para el desarrollo de la industria informática. En la sociedad capitalista los trabajadores no tienen interés acuciante por su progreso. Su desarrollo profundiza la bipolarización en ricos y pobres y hace más difícil la solución del problema de los desempleados.

Sin embargo, en nuestra sociedad el pueblo se interesa necesariamente por el desarrollo de la industria informática, pues este redundaría en su emancipación del trabajo difícil y arduo y en asegurarse una vida más plena y culta. Nuestro país tiene condiciones favorables para acelerar el progreso de la industria informática, dado que la economía se desarrolla de modo planificado, se pone en pleno despliegue la facultad creadora de las masas y también avanza la enseñanza. Debemos manifestar correctamente tales ventajas del socialismo a nuestro estilo para colocar nuestra industria informática lo más pronto posible en el nivel mundial.

Todos los funcionarios tienen que tener una clara conciencia de la importancia y el significado de esta industria. Cuando se menciona la palabra computadora, algunos funcionarios creen que se trata de una

máquina de escribir, mas eso no es lo fundamental. Lo básico en el uso de la computadora es que facilita el trabajo que realizamos mediante programas. Quienesquiera que sean, los funcionarios tienen que conocer bien de computación. Deben saber trabajar con su ayuda sin limitarse a sacar datos introducidos o mecanografiar. Por estar capacitados solo para estas operaciones, no pueden decir que dominan el manejo de la computadora. Si hoy en nuestro país la tecnología de computación no avanza rápidamente, esto se debe a que los funcionarios no tienen suficientes conocimientos sobre la misma.

Es menester mejorar la estructura de la industria conforme a las exigencias de la época de la informática.

Hay que desarrollar con celeridad la industria informática e informatizar todas las esferas de la economía nacional. Es necesario trazar un correcto plan de desarrollo de la tecnología informática y asumir este empeño como el asunto más importante del Estado. Se debe aumentar la inversión en esta rama y hacer esfuerzos tesoneros para introducir la tecnología informática en todas las vertientes de la economía nacional.

Hace falta dar prioridad a la investigación científica para hacer progresar esta tecnología. Se debe aumentar el número de científicos y técnicos de la industria informática y elevar su nivel con urgencia.

Hay que fortalecer la formación de los técnicos de informática, preparar sólidos centros de formación de talentos en la computación y extender la enseñanza de esta en todas las escuelas. Solo entonces nuestro país podrá integrarse pronto a las filas de los países altamente desarrollados.

Se deben organizar con acierto entre los trabajadores cursos tecnológicos sobre la industria informática para que un gran número de ellos puedan manejar los equipos técnicos de la informática.

Lo que importa en desplegar el trabajo conforme a la exigencia del nuevo siglo es aplicar de forma correcta los requisitos de la teoría de la semilla.

Presenté esta teoría hace mucho tiempo cuando dirigía la rama de la literatura y el arte. Hoy, en la época de la industria informática, ella adquiere cada vez más importancia. En el pasado muchos funcionarios no le prestaron merecida atención pensando como si se limitara exclusivamente a las actividades creativas en las esferas del arte y la literatura y la prensa y no tuviera que ver con otros campos. Lo señalé y recientemente el *Rodong Sinmun* publicó un artículo que explica ampliamente esa teoría. Hay que desplegar en todos los dominios la lucha para plasmarla de acuerdo con la situación de cada uno de ellos. En ningún trabajo es posible alcanzar éxitos a menos que se encontrara su semilla, su núcleo esencial, y se concentrara las fuerzas en su cultivo.

En la rama de la agricultura se debe impulsar fuertemente la revolución en lo tocante a la semilla, ateniéndose a la mencionada teoría. Si en esta rama hubieran dedicado las fuerzas a la revolución en cuanto a la semilla tan pronto como el Partido presentó la teoría sobre la misma, habrían registrado muchos avances. En esta rama deben propiciar grandes cambios en la referida revolución como lo exige esta teoría.

En el campo de las ciencias y la técnica deben escoger como semillas los problemas más candentes en la solución de los asuntos científicos y técnicos que le atañen, temas que permitan obtener el máximo resultado, y resolverlos uno tras otro. En mi reciente visita de orientación a la Fábrica de Máquinas Herramienta de Kusong, vi máquinas computarizadas, y asigné la tarea de investigar cómo explotarlas con más eficiencia. Su cumplimiento elevará mucho más la productividad. Dispuse que se enviaran allí investigadores; estoy seguro que obtendrán éxitos. Esto es precisamente una semilla que se debe resolver en la informatización de las máquinas herramienta. De resolver así uno tras otro los problemas pendientes, ateniéndonos a la teoría de la semilla, podremos modernizar e informatizar la economía del país en poco tiempo.

En lo que se refiere a la administración económica, es necesario tomar como semilla resolver el problema del método para obtener

mayores ganancias sin dejar de mantener el principio socialista, y cultivarla con toda atención.

Con miras a hacer realidad la modernización e informatización de la economía nacional, es necesario realizar conforme a ello una revolución en cuanto a los cuadros.

Debemos promover con audacia a cuadros jóvenes. Si promovemos a los administradores de fábrica y empresa que poseen capacidad organizativa y de mando, darán un enérgico impulso al trabajo asignado. Aprecio a los cuadros formados personalmente por el Líder. Ellos tienen muchos años, pero les dejo seguir trabajando. La mayoría de los cuadros que trabajaron con el Líder tienen una edad muy avanzada. Esto nos obliga a formar en un corto tiempo a cuadros de reserva para que los sustituyan. Esto es un problema importante que tiene que ver con el destino del país. Debemos asignar tareas con audacia a los jóvenes. Hace mucho tiempo nuestro Partido presentó el principio de combinar en la promoción de cuadros a los de cierta edad, a los de mediana edad y a jóvenes. Es preciso renovar las filas de cuadros conforme al cambio de generaciones. En la labor del personal, el grado académico se ha de considerar como un factor importante. En la actualidad, es preciso concederle importancia en todas las vertientes de la vida social. Lo exige la nueva época que vivimos.

Un cuadro, cuando posee conocimientos, puede desempeñar bien su cargo y su palabra puede ejercer influencia. La palabra de quien tiene escasos conocimientos por falta de aplicación en el estudio no tiene autoridad. En la promoción de cuadros hay que observar el principio de conceder importancia al nivel académico. En las visitas de orientación a fábricas y empresas, observé que de los jefes de taller, los más trabajadores y preparados resultaron ser quienes habían terminado cursos universitarios. A otros les es difícil desempeñarse como jefe de taller.

Es necesario dedicar ingentes esfuerzos a la elevación del nivel de conocimientos de los cuadros. Hoy, entre los cuadros figuran los de mediana edad y jóvenes que no se dedican debidamente al estudio,

para no hablar de los avanzados de edad. No deben proceder así. Si los cuadros son negligentes en el estudio, pierden la capacidad mental y se anquilosan espiritualmente. Deben, pues, estudiar sistemáticamente.

Como el porvenir de la patria y la nación depende de la formación de los cuadros conforme a las exigencias del nuevo siglo, hay que prestar gran atención a la preparación sistemática de los cuadros en activo y los de nueva promoción.

ELEVEMOS AÚN MÁS EL PAPEL DE LOS DIVULGADORES DEL PARTIDO EN LA BASE CONFORME A LAS EXIGENCIAS DE LA MARCHA REVOLUCIONARIA DEL NUEVO SIGLO

**Mensaje enviado a los participantes en la Conferencia
Nacional de Divulgadores del Partido en la Base**

12 de abril de 2001

La Conferencia Nacional de Divulgadores del Partido en la Base se celebra en momentos en que todo el país y todo el pueblo emprenden con vigor y en pos de nuestro Partido la primera marcha en el esperanzador siglo XXI. Este evento, primero de su tipo en la historia de nuestro Partido, servirá de importante coyuntura para elevar el sentido de responsabilidad y el papel de ustedes y registrar cambios en todas las esferas de la labor ideológica del Partido a tenor de las exigencias de la marcha revolucionaria del nuevo siglo.

Felicitar calurosamente a los asistentes a la Conferencia y a todos los demás divulgadores que bajo su dirección actúan con abnegación en la vanguardia de la labor ideológica.

Atenerse principalmente al factor ideológico y poner en acción el poderío ideológico de las masas populares con vistas a conquistar la victoria, es el principio que nuestro Partido mantiene invariablemente en la dirección de la revolución y su construcción. Nuestro Partido venció las severas pruebas que enfrentó en la última década del siglo XX, dando rienda suelta al poderío ideológico además de al militar.

Hoy el estado ideológico-espiritual de nuestro pueblo es óptimo y la posición político-ideológica de nuestra revolución, sólida. Esto constituye una firme garantía para obtener una victoria mayor. Que nuestro pueblo concluyera el siglo XX con la victoria del socialismo de nuestro estilo y diera inicio a la marcha del nuevo siglo avizorando luminosas perspectivas, es un brillante fruto de la línea de nuestro Partido de dar importancia a lo ideológico.

Hoy, nuestra revolución ha entrado en una nueva fase de desarrollo.

El siglo XXI será una centuria en la que florecerá a plenitud la nueva época de nuestra revolución y se levantará sobre el territorio patrio un Estado socialista poderoso y próspero haciendo gala de su poderío. Nuestra lucha en el nuevo siglo estará marcada por el sello de la marcha heroica para registrar innovaciones y avances nunca vistos en la historia de la construcción de la patria. Con miras a impulsar con fuerza esa gran marcha hacia magnas transformaciones y creaciones en medio de las furiosas tempestades que enfrenta la revolución, es preciso mejorar y fortalecer la labor ideológica del Partido dirigida a preparar de manera revolucionaria y movilizar a las masas populares encargadas de esa empresa. En la esfera de la labor ideológica del Partido tienen que plantearse metas claras conforme a las exigencias de la revolución y construcción en el nuevo siglo y plasmarlas cabalmente, sin dejar nunca de la mano la tarea fundamental de dotar a toda la sociedad con el kimilsungismo.

La tarea fundamental que hoy encara la labor ideológica del Partido es preparar a todos los miembros de la sociedad como genuinos soldados revolucionarios infinitamente fieles al Partido y el Líder y agruparlos compactamente en torno al Partido, así como exhortar enérgicamente a la totalidad de sus militantes y demás trabajadores a entregarse de lleno a la lucha por el fortalecimiento y prosperidad del país.

En la actual época en que se plasman la idea y la dirección de nuestro Partido en todas las esferas, para hacer avanzar vigorosamente la revolución y llevarla al triunfo, es necesario que

todos los militantes y demás sectores del pueblo compartan con el Partido un mismo propósito y destino. En la labor ideológica del Partido, es necesario orientar la propaganda y la educación hacia la preparación de los militantes y el pueblo en su totalidad como firmes combatientes que sigan fielmente al Partido y el Líder y defiendan a ultranza la Dirección de la Revolución y a hacer más sólida la unidad monolítica del Partido y la sociedad basada en la ilimitada lealtad a este y en un sincero compañerismo.

La construcción de un Estado poderoso y próspero constituye una nueva y superior etapa de la construcción socialista que avanza motivada por una inmovible convicción socialista y ferviente abnegación patriótica y sobre la base de las ciencias y la técnica modernas. La labor ideológica del Partido debe destinar sus fuerzas principales de propaganda y agitación a dotar a los miembros del Partido y otros trabajadores con los rasgos y cualidades dignos de su condición de constructores de un Estado poderoso y próspero y guiarlos a dedicarse en cuerpo y alma a la ejecución del proyecto del Partido para la edificación de una patria próspera y poderosa.

Realizar de manera innovadora la propaganda y agitación conforme a las nuevas circunstancias es un requerimiento esencial para mejorar la labor ideológica del Partido.

En correspondencia con el cambio de siglo y la alta fase a que han llegado la revolución y construcción, hay que dar al trabajo ideológico un matiz nuevo. Sin dejar de empeñarse por defender los méritos realizados por nuestro Partido en la dirección de este trabajo, se debe buscar activamente algo más eficiente y apropiado a los requisitos de la época nueva desistiéndose con audacia de lo caduco e inadecuado a las condiciones de hoy. Se debe destruir decisivamente el viejo esquema del formalismo, mugre acumulada en el siglo pasado, y hacer de las actividades de propaganda y agitación una labor viva destinada a transformar y motivar realmente la ideología de las personas.

Elevar la responsabilidad y el papel de los divulgadores del Partido en la base adquiere suma importancia para imprimir cambios

a la labor ideológica del Partido a tenor de las exigencias del nuevo siglo.

Ustedes son soldados de vanguardia y activistas políticos que en acato a la orientación de nuestro Partido por la labor ideológica despliegan directamente actividades propagandísticas y de agitación entre los militantes y demás trabajadores. El problema de cuán profundamente prende la labor ideológica del Partido entre el pueblo y qué resultados rinde, depende en gran medida de los divulgadores del Partido en la base. De ahí que nuestro Partido siempre les ha concedido importancia y los ha atendido y guiado a cumplir satisfactoriamente sus deberes. Educar y movilizar a la gente por conducto de ellos forma parte de las relevantes tradiciones de la labor ideológica de nuestro Partido, creadas en medio de las llamas de la revolución antijaponesa y mantenidas a lo largo del proceso histórico de nuestra revolución. Desplegar con energía el trabajo de propaganda y agitación mediante la sólida preparación de las filas de divulgadores y el establecimiento de un ordenado sistema de sus actividades, deviene un método original de la labor ideológica del que se vale solamente nuestro Partido.

Hoy, cuando nuestro Partido se enfrenta a la importante tarea revolucionaria encaminada a construir un Estado poderoso y próspero unificado para hacer realidad el propósito que el gran Líder acarició toda su vida y el deseo secular del pueblo, es más importante que nunca intensificar la actividad que realizan ustedes, divulgadores del Partido en la base. Ustedes deben ser manos y pies que ejecutan la dirección revolucionaria de nuestro Partido que guía a la victoria la construcción de una patria próspera y poderosa haciendo añicos los desafíos de los enemigos y las múltiples dificultades con el poderío de la idea revolucionaria Juche. Ustedes, preparados por nuestro Partido, son una enorme fuerza, y de robustecer su papel, no habrá tarea imposible de cumplir. Los participantes en la Conferencia y demás divulgadores del Partido en la base de todo el país, bien conscientes de lo que de ustedes espera el Partido, tienen que efectuar con mayor dinamismo la actividad de propaganda y

agitación en la vanguardia del frente ideológico y político, de la lucha y el desarrollo.

Los divulgadores del Partido en la base deben impulsar con energía la labor de propaganda y educación poniendo la atención principal en la divulgación de la grandeza del Partido y del Líder y la política del primero.

La revolución y su construcción que hoy realizamos son luchas para poner en práctica el propósito y la causa del gran Líder, compañero Kim Il Sung, bajo la dirección de nuestro Partido. La tarea más importante que les incumbe a ustedes es llevar a todos los miembros del Partido y otros trabajadores a conocer con profundidad la mencionada grandeza y la política del Partido para que consideren al gran Líder y a nuestro Partido como su pilar espiritual y lleven a buen término el proyecto de este dirigido a hacer realidad lo que deseaba el Líder.

Deben asumir como su tarea principal la divulgación de la grandeza del Partido y el Líder.

Transmitir de generación en generación la grandeza del respetado Líder, compañero Kim Il Sung, y eternizar su historia revolucionaria es la firme voluntad de nuestro Partido.

El gran Líder, que condujo victoriosamente la causa revolucionaria de las masas populares a lo largo de 70 años y en este proceso alcanzó sus méritos imperecederos ante la revolución coreana y mundial, fue el hombre más destacado del siglo XX. Realizando cada vez con mayor intensidad la labor destinada a dar a conocer al pueblo la preeminencia del gran hombre, estimado Líder, y sus inmortales hazañas revolucionarias, debemos lograr que el pueblo sienta un ilimitado orgullo y dignidad por ser la nación de Kim Il Sung y le enaltezca como eterno Sol del Juche. Debemos transmitir generación tras generación la grandeza del Líder para que no solo las generaciones actuales, sino también las futuras siempre lleven adelante la tradición de la fidelidad de los miembros del Partido y el pueblo al estimado Líder. Ustedes, en acato al propósito del Partido, tienen que dinamizar de modo más profundo y sustancial

la divulgación de la grandeza del Líder entre el pueblo para que este lo venera perpetuamente y materialice de manera brillante su legado y su obra bajo la bandera del kimilsungismo. Han de esforzarse para que todo el proceso de las actividades de propaganda y agitación y sus contenidos estén permeados de esa divulgación, de modo que los militantes y demás trabajadores tengan impresa siempre en su mente la sublime imagen del Líder, no olviden ni por un momento sus proezas y benevolencia y cumplan, dondequiera y cuandoquiera, el deber que les corresponde como sus soldados revolucionarios y discípulos.

El nuestro es un gran partido que bajo la bandera de la idea Juche condujo la lucha revolucionaria del siglo XX a la victoria y ahora ejerce una política destacada, orientadora del siglo XXI.

Al explicar y divulgar con empeño la grandeza de nuestro Partido que, tomando firmemente el timón de la revolución del Juche, conduce invariablemente a esta y la causa de la humanidad por la independencia por el camino de la victoria, y la grandeza de la política de nuestro Partido que, dirigiendo la revolución mediante el Songun abre una nueva época de fortalecimiento y prosperidad del país bajo la bandera de la independencia, de la unidad y del amor al pueblo y la nación, deben lograr que todo el pueblo siga a pie firme la dirección del gran Partido con enorme orgullo y dignidad por realizar la revolución bajo su liderazgo. Ustedes deben explicar y divulgar profundamente entre los militantes y demás trabajadores las crónicas revolucionarias de nuestro Partido —que llevan impresos su ideología, política y rasgos de liderazgo, los cuales le permitieron concluir con éxito la Marcha Penosa, la forzada— relacionándolas con lo experimentado por el pueblo en la vida real, con el fin de que ellos tengan una firme confianza en el Partido, asimilen su propósito, su voluntad, nuestros principios y métodos revolucionarios y cultiven el fervoroso patriotismo y fidelidad y el espíritu de abnegación por la nación.

Ustedes deben efectuar las actividades de propaganda y agitación ateniéndose siempre a lineamientos y política del Partido.

Explicar a las masas populares estos lineamientos y política — programa de lucha y bandera combativa para nuestros esfuerzos por allanar el camino a seguir en el siglo XXI—, y hacerlos suyos, es una tarea de suma importancia. Sosteniendo en alto la consigna de “¡Divulgadores del Partido en la base, seamos difusores activos de la política del Partido y vanguardias en su aplicación!”, todos ustedes deben hacer esfuerzos tesoneros para armar a los militantes y demás trabajadores con la línea y la política del Partido, así como motivar y enardecer el ánimo de las amplias masas en la lucha por plasmarlas.

La línea revolucionaria del Songun es la línea estratégica fundamental que mantiene nuestro Partido en la construcción de un Estado poderoso y próspero y el cumplimiento de la causa revolucionaria del Juche. A los divulgadores les compete volcar grandes esfuerzos a la labor de propaganda y educación destinada a guiar a todos los militantes y otros trabajadores a conocer con claridad la justeza y el poderío invencible de la línea revolucionaria del Songun del Partido y a materializar sus exigencias para que todos ellos respeten el principio de priorizar los asuntos militares, establezcan un sólido ambiente de dar importancia a las armas y aprendan del espíritu revolucionario de los miembros del Ejército Popular y de su estilo combativo. Y han de darles a conocer profundamente, además de la referida línea, la de dar importancia a las ciencias y la tecnología, y a la juventud, y otras líneas estratégicas y las importantes políticas que aplica nuestro Partido en la revolución y su construcción.

Además, deben asimilar sensiblemente la política y la orientación que el Partido formula para cada época y explicarlas y divulgarlas de modo oportuno y correcto. Tienen que proceder así con las orientaciones que ha planteado con particular importancia en la actualidad para todas sus filas y todo el país, entre otras, la renovación técnica destinada a modernizar e informatizar la economía nacional, la aplicación de la teoría sobre la semilla, realizar una revolución en el cultivo de papas, hacer dos cosechas al año, fomentar la piscicultura y la ganadería, el ordenamiento territorial y

acondicionamiento de tierras, así como las tareas de carácter político asignadas a los respectivos sectores y unidades.

Por otra parte, deben educar a los militantes y demás trabajadores, y alentarlos fuertemente, para que las lleven a vías de hecho de modo cabal e incondicional. Tienen que realizar de manera esforzada la ofensiva de propaganda y agitación encaminada a materializar a ultranza la política partidista para que en todos los ámbitos de la sociedad reine el espíritu revolucionario del militar y el espíritu de Kanggye, y se alcancen éxitos trascendentales en todos los puestos de la revolución y construcción.

De igual modo, deben llevar a cabo con eficiencia la labor para con las masas, a fin de acelerar la transformación del hombre, la ideológica.

La gran marcha revolucionaria de hoy no es solo una lucha para crear una poderosa capacidad económica nacional, sino que también es un alto horno de transformación del hombre dirigida a eliminar de su conciencia ideológica y de la vida social todo lo atrasado e insano y producir cambios revolucionarios. Promover un auge ideoespiritual entre los militantes y demás trabajadores mediante un vigoroso despliegue de la labor para con ellos, o sea, la labor de transformación humana, es un deber importante que les incumbe a ustedes. En cualquier lugar deben desarrollar la labor política para inculcar a la población la conciencia revolucionaria y estimularla; vincularse siempre con las masas, crear ejemplos y educar y transformar a los rezagados, haciendo así activos aportes a la elevación de la conciencia revolucionaria de los militantes y demás trabajadores que han iniciado una nueva marcha revolucionaria.

Durante la gran Marcha Chollima en la década de los 60, los divulgadores realizaron con eficiencia la labor de transformación humana. Nuestro Partido espera que ustedes, siguiendo el ejemplo de los vanguardias de la misma labor en los años del gran auge Chollima, lleguen a ser los mismos para la época de la construcción de un Estado poderoso y próspero al desplegar enérgicamente la labor para con las masas, o sea, la transformación ideológica.

Lo que importa ahora en la transformación humana, la ideológica, es que los militantes y demás trabajadores asuman la actitud de dueño del Estado y la sociedad y el criterio de encontrar su felicidad en la prosperidad del país, con el objetivo de que todos trabajen mucho más y con mayor entusiasmo. Para construir un Estado poderoso y próspero que sea fuerte y asegure al pueblo una vida feliz, todos deben volcarse de lleno al trabajo. Querer vivir bien sin trabajar con dedicación, es igual a hacerse ilusiones absurdas. Ustedes deben inculcar a la gente la conciencia de que para lograr con anticipación el fortalecimiento y prosperidad del país, los mismos dueños del Estado y la sociedad deben redoblar los esfuerzos, para que los militantes y demás trabajadores alcancen relevantes éxitos laborales en su totalidad con sus perseverantes y sinceros empeños. Han de buscar y educar o combatir a los que aborrecen el trabajo y pasan días ociosos para que no haya ni una persona que coma el pan del ocio al socaire del ventajoso régimen socialista.

Nuestro Partido exige de los cuadros y los trabajadores lograr cambios revolucionarios en el modo de pensar, la actitud y el método de trabajo, conforme a la marcha revolucionaria del nuevo siglo. Los divulgadores tienen que convencerlos y guiarlos a verlo todo desde un nuevo punto de vista, desde una nueva altura, desprendiéndose de criterios anacrónicos y del modo de pensar atrasado de otros tiempos, y resolverlo todo de manera innovadora. Y deben divulgar entre los militantes y demás trabajadores los conocimientos de las ciencias y la tecnología modernas.

La construcción de un Estado poderoso y próspero implica una enconada lucha de clases, y la situación actual cambia de forma muy complicada. Ustedes deben captar sensiblemente el estado psicológico y la tendencia de las masas y elevarles la conciencia clasista de manera que los militantes y demás trabajadores observen estrictamente el principio de clases y de lucha antimperialista sin hacerse ilusiones con los enemigos, no importa qué sesgo tome la situación, e impedir que en el seno de nuestras filas penetren ideas y cultura burguesas y la tendencia a la vida disipada.

En la actualidad, cuando la lucha para desarrollar y culminar el socialismo se libra en todas las esferas, los fenómenos ajenos al mismo vienen a ser el blanco principal de la batalla por la transformación humana, transformación ideológica. Los divulgadores deben llevar a cabo con energía la educación y la lucha ideológicas para erradicar todas las manifestaciones de vida que no sean socialistas. Al mismo tiempo de educar y combatir persistentemente a los que no desisten de la vida ajena al socialismo hasta corregirse por completo, deben ayudarles bien a llevar una vida apropiada a nuestra sociedad. Al educar y transformar activamente a los que aún no se han liberado de las viejas éticas y costumbres sociales, deben establecer con firmeza en la sociedad el revolucionario y noble ambiente de la vida cultural y moral socialista.

Ustedes deben observar el principio revolucionario en las actividades y aplicar métodos creadores en la propaganda y agitación.

Mantener con firmeza la posición política viene a ser el principio fundamental que han de aplicar en sus actividades. Es decir, todas sus actividades deben estar sustentadas en las ideas y propósitos de nuestro Partido y dirigidas a defenderlos y materializarlos bajo la única dirección de su Comité Central. Esas actividades, siendo como es un modo de hacer efectiva la dirección del Partido, deben encaminarse irreversiblemente a representar y divulgar sus ideas y voluntad. Esto es tanto más importante cuanto que ustedes actúan en las unidades de nivel inferior que enlazan el Partido con las masas en el terreno ideológico. Si no ponen interés en mantener la posición ideológica, pensando que esta tarea les incumbe exclusivamente a las unidades superiores o actúan de manera dispersada, ocupándose ora de esta cosa ora de otra según el capricho de su interés, o sea, sin atenerse a un centro, no pueden alcanzar éxitos en la propaganda y la educación, en tanto traerán consecuencias negativas a las masas. Cualesquiera que sean las actividades de propaganda y divulgación que desarrollen, tienen que prestar la mayor atención a trazar claramente la línea política y clasista a tono con las exigencias del

Partido, encontrar el quid político e ideológico y darlo a conocer con certeza a las masas.

Ustedes deben trabajar de manera activa y creadora de suerte que la labor de propaganda y agitación rinda al máximo.

La actividad y la creatividad son características de su modo de actuar y un importante factor que garantiza sus éxitos. Desempeñarse de modo flexible y creativo significa que asumiendo el protagonismo en el trabajo logran resultados con sus propios esfuerzos e inteligencia. La labor ideológica es de por sí altamente creadora, por eso es forzoso que el desempeño de los divulgadores sea más activo y creador. Dado que estos desarrollan su trabajo específico ante distintas personas y en circunstancias muy cambiantes, si se limitan a actuar mecánicamente, por ejemplo, como meros transmisores de materiales de conferencias u otros datos que les llegan desde arriba, no pueden obtener éxitos efectivos.

Para realizar con eficiencia sus actividades, deben crearse el hábito de arreglárselas por sí solos para encontrar las soluciones. No deben esperar que los de arriba les indiquen métodos eficientes o maneras ingeniosas. En la labor ideológica no hay métodos formalizados ni recetas universales. Ustedes deben tener su propio proyecto y metodología que les permitan desplegar con eficacia las actividades de propaganda y agitación. Tienen que pensar siempre, por ejemplo, en cómo sembrar bien y obtener frutos excelentes, y han de estar acostumbrados a buscar soluciones acertadas mediante reflexiones creativas y el estudio serio.

Tienen que renunciar a los métodos convencionales y esquematizados de propaganda y agitación, y en su lugar aplicar otros nuevos y eficientes. Nuestro Partido ha venido enfatizando invariablemente la necesidad de aplicar el método de propaganda y agitación al estilo de la Guerrilla Antijaponesa, y el de la labor política al estilo del que se emplea en el frente, y ahora lo exige más al emprender la marcha revolucionaria del nuevo siglo. Los conferencistas, en lugar de usar el método de dictar o simplemente dar lectura, tienen que adoptar los de convencer y explicar con

amenidad de modo que los cuadros y demás trabajadores asimilen el contenido de los temas tratados en el estudio o la conferencia. Los agitadores y los divulgadores encargados de atender a cinco familias deben normalizar sus actividades y valerse con habilidad de métodos sencillos, móviles y combativos de propaganda y agitación, renunciando a proceder con formalidades y superficialidad, a darse importancia. Ustedes deben aprovechar ampliamente los materiales insertados en los periódicos, revistas, libros y otras publicaciones y escuchar atentamente la radio para dar a conocer noticias nuevas a las masas.

Actualmente en el Ejército Popular se aplica con perfección el método de propaganda y agitación al estilo de la Guerrilla Antijaponesa en correspondencia a las peculiaridades de los militares. En cuanto al estudio de los temas políticos se hace con el énfasis en su contenido central de modo que los militares lo asimilen en el mismo lugar; se han elaborado materiales de educación de mesa que se utilizan ampliamente para la educación. En lo que se refiere a las funciones del grupo artístico, resultan vívidas por sus contenidos y formas propiamente militares. En el caso de avisos rápidos y carteles, estos son de profundo contenido, aunque sencillo y claro, por eso llaman la atención. La agitación se realiza tan verídicamente como si se hiciera en el frente, por eso deja enardecidos a los receptores. El óptimo estado ideo-espiritual de los miembros de nuestro Ejército Popular se debe a que la labor de propaganda y agitación se libra de modo emprendedor y eficiente acorde a las características del Ejército. Los divulgadores en la sociedad deben seguir activamente los buenos ejemplos que se logran en el seno del Ejército Popular y aplicarlos ampliamente en sus actividades de propaganda y agitación.

Ustedes tienen que elevar su nivel político y teórico y su capacidad profesional y poseer cualidades propias del revolucionario.

Deben aumentar continuamente el nivel político y práctico conforme a las exigencias de la realidad en que la construcción socialista se lleva a cabo en una etapa superior, imprimiendo un aspecto moderno a la fisonomía del país, y en que el pueblo aspira a

lo nuevo en todos los planos: ideológico, técnico y cultural. Con apasionados estudios han de armarse firmemente de la idea Juche de nuestro Partido, identificarse plenamente con el proyecto y política de este para la construcción de un Estado poderoso y próspero, y ser hombres sabios y competentes que posean conocimientos de las ciencias y la tecnología modernas, incluida la informática, y estén al tanto del giro que tome la situación. Mientras tanto, en el proceso de las actividades de propaganda y agitación deben acumular experiencias e interiorizar métodos acertados para ser divulgadores, educadores y agitadores competentes.

Deben ser muy exigentes con sí mismos en la adquisición de las cualidades del revolucionario.

La fidelidad al Partido y el Líder es su primer rasgo distintivo. Ustedes, que educan y guían a las masas, deben apreciar altamente a nuestro Partido con un sentimiento de fidelidad más ardiente e inmaculada que nadie.

Acrescentar el sentido de responsabilidad y la conciencia es una tarea muy importante para ustedes que cumplen la labor de propaganda y agitación como un cometido social sin apartarse del trabajo revolucionario de su profesión. Por eso, si ustedes la consideran como una sobrecarga o la cumplen a como quiera, esto podría ejercer una gran influencia negativa en la labor ideológica del Partido en su conjunto. Bien conscientes de que se ocupan de las actividades de propaganda y agitación disfrutando de la gran confianza y atención del Partido, deben desempeñarse con responsabilidad y eficacia. Tienen que dedicar muchos esfuerzos al cumplimiento de las tareas asignadas, aunque ello les robara horas al descanso y sueño, y por este proceder deben sentir dignidad y orgullo como revolucionarios.

Ustedes deben saber atraer a las multitudes y poseer un alto nivel cultural ya que trabajan directamente con vastas masas. Sin ello no es posible compenetrarse íntimamente con estas ni tocar su alma ni servirles de espejo. Dotados del concepto revolucionario de masas, siempre deben apreciarlas y respetarlas y, confundiendo con ellas

en un cuerpo, educarlas y guiarlas. Dado que suelen presentarse ante las masas y son responsables de crear su conciencia cultural, deben mantener una apariencia decorosa, usar un lenguaje culto, comportarse decentemente, ser corteses y tener un alto nivel cultural.

Tienen que ser ejemplos tanto en el cumplimiento de las tareas revolucionarias de su profesión como en la vida cotidiana. Solo entonces podrán imponerse con sus palabras y gozar de la confianza y respeto de las masas. Puesto que se ven obligados a dedicar ingentes esfuerzos a la propaganda y agitación, es necesario que, dispuestos a cumplir cada uno el trabajo correspondiente a dos o tres personas, obtengan resultados relevantes en la ejecución de las tareas revolucionarias de su profesión y lleven la vida de modo más revolucionaria, más culta y estética, más honesta y recta que nadie.

Con miras a elevar el sentido de responsabilidad y el papel de los divulgadores, es insoslayable que las organizaciones partidistas asuman un correcto concepto de ellos y mejoren e intensifiquen la labor con estos.

Se trata de activistas políticos que se desempeñan bajo la guía directa de las organizaciones del Partido para cumplir las tareas asignadas por este y se encargan de una gran porción de los empeños para hacer efectiva la idea y dirección del Partido. En vista de la importancia del papel que juegan entre las masas, cuando yo dirijo sobre el terreno los asuntos del Ejército Popular, me reúno con conferencistas y agitadores para estimularlos y participo en reuniones de estudio político o en actos de agitación con miras a orientarlos en detalle. A las organizaciones y funcionarios del Partido les corresponde erradicar el criterio erróneo con que tienen en poca estima a los divulgadores, prestar profunda atención a sus actividades y guiarlos con responsabilidad a realizarlas correctamente de acuerdo con la ideología y voluntad del Partido.

Las organizaciones del Partido deben integrar sus filas con excelentes personas, fieles al Partido, que, además de ser competentes, manifiesten gran entusiasmo por el trabajo y que gocen de una alta confianza de las masas. Tienen que asignarles tareas

claras, conocer y hacer balance de sus actividades y guiarlos a ponerse en plena acción para cumplir satisfactoriamente las tareas. Deben convocar de forma regular, según lo establecido, el día de los conferencistas de estudio, el día de los orador-conferencistas, el día de los agitadores y el día de los divulgadores encargados de atender a cinco familias y así darles los nutrientes necesarios a su actividad de propaganda y agitación y explicarles los métodos y así elevarles el nivel de preparación y formación. Además, deben realizar bien las labores encaminadas a inspirarles orgullo y dignidad, asegurarles óptimas condiciones del trabajo, presentar en un primer plano a los ejemplares y generalizar sus experiencias positivas.

El próximo año vamos a celebrar el aniversario 90 del nacimiento del gran Líder, compañero Kim Il Sung. Debemos festejar ese Día del Sol como un jalón histórico para nuestros esfuerzos por hacer brillar eternamente sus inmortales méritos revolucionarios y hacer realidad el deseo que él siempre acarició. Las organizaciones del Partido y sus divulgadores tienen que desplegar de manera intensiva actividades políticas encaminadas a celebrar el mencionado aniversario con elevado entusiasmo político y grandes éxitos laborales.

Nuestro Partido deposita una gran confianza y esperanza en sus divulgadores que se empeñan por mejorar la labor ideológica e impulsar la gran marcha revolucionaria del nuevo siglo. Estoy firmemente convencido de que los asistentes a esta Conferencia y todos los demás divulgadores del Partido harán relevantes aportes a su fortalecimiento y desarrollo y a la construcción de una patria próspera y poderosa al registrar cambios trascendentales en sus actividades bajo la dirección del Partido.

LA PROVINCIA DE HWANGHAE DEL SUR DEBE ESTAR A LA VANGUARDIA EN LA CONSTRUCCIÓN DE ÁREAS RURALES SOCIALISTAS

**Charla a funcionarios durante la visita de dirección
a las obras de acondicionamiento de tierras
en la provincia de Hwanghae del Sur,
*30 de abril, 8 y 10 de mayo de 2001***

El acondicionamiento de tierras es una gran obra de geotransformación para fortalecer y enriquecer el país y una importante tarea para la construcción de las áreas rurales socialistas. La nivelación de tierras en la provincia de Hwanghae del Sur estaba prevista en 50 mil hectáreas para su primera etapa, tarea que se ha llevado a buen término. Los pequeños arrozales se han convertido en parcelas planas estandarizadas. Así ha ocurrido con la llanura Chuiya del distrito Pyoksong, la Yonan del distrito del mismo nombre, y la Osa del distrito Chongdan; lo mismo pasó con la llanura Orori del distrito Anak, la Jonjin del distrito Samchon, la Naedong del distrito Kangryong, y la Komunjae del distrito Paechon, que con sus parcelas igualitas ofrecen una vista agradable.

Cuando el gran Líder visitó la comuna Ojuk, del distrito Anak, los senderos zigzagueaban por entre las diminutas hazas, mas ahora se ve un paisaje completamente distinto por sus senderos rectos trazados a la hora de acondicionar los terrenos formando cada tablada con media hectárea de superficie; y sus canales de riego y

desagüe abiertos ordenadamente. La comuna Oguk conoció una transformación trascendental. Esto es una maravilla. Dicen que los ancianos de esta aldea están que no caben en sí de alegría por el acondicionamiento de las tierras y se acuestan solo después de contemplar ese paisaje por la noche, aun no satisfechos de admirarlo todo el día, y que educan bien a sus hijos con este hecho. ¿Cómo podría ser de otro modo? Hoy, los terratenientes que antes vivían aquí no podrían reconocer sus tierras por mucho que las observaran. Se dice que las tierras arregladas en otro tiempo en la comuna Chongsan y en los alrededores de la Carretera Juventud Héroe no pueden compararse con la llanura Orori recién arreglada y es lógico porque lo hemos hecho en los umbrales del nuevo siglo.

En virtud de la nivelación, la llanura Jonjin, del distrito Samchon, ha quedado magnífica. Un vistazo al proyecto de su acondicionamiento nos invita a imaginarla con sus innumerables arrozales pequeños que era todo un laberinto, pero ahora, con las parcelas estandarizadas, es maravillosa. Entre estas parcelas algunas son de media hectárea y otras de un cuarto de hectárea. Las primeras pueden distinguirse a simple vista. Existen, según dicen, parcelas de 300-500 *phyongs*, pues, no hay necesidad de hacer uniformemente grandes las parcelas en los terrenos pendientes.

Las parcelas recién acondicionadas en la llanura Naedong, del distrito Kangryong, son agradables a la vista. Esta llanura tiene singularidades que alegran la vista. Se ve que las tierras de aquí están mejor arregladas que en la provincia de Kangwon. Cuanto más las contemplo, más estupendas y asombrosas resultan. Esto merece llamarse transformación universal. No sé por qué los pintores no vienen aquí. Si pintan los paisajes de esta cooperativa donde trasplantan retoños de arroz en los terrenos bien arreglados, lograrán obras relevantes. Los pintores, sin limitarse a dibujar el barranco Chongryu de la colina Moran o mujeres con el parasol abierto y tirando del coche de un niño, deben pintar llanuras socialistas cooperativizadas en nuestra época para transmitir las sempiternamente a las generaciones venideras.

Lo mismo se puede decir de la nivelación de tierras en la llanura Komunjae, del distrito Paechon. Allí había, a mi parecer, muchas más hazas arroceras diminutas que en la Naedong del distrito Kangryong. Me han informado que los miembros de la brigada de choque movilizados en la obra cumplieron en un breve tiempo sus tareas de nivelación de tierras al librar una batalla día y noche, gracias a lo cual alcanzaron magníficos resultados. Fueron rellenados los aguazales y los terrenos se han arreglado tan despejadamente que es imposible detectar huellas de su aspecto anterior.

Dicen que con la nivelación de tierras han desaparecido muchos linderos del arrozal, mientras han aumentado los caminos por entre las parcelas y la superficie de tierras labrantías, resultado que me gusta. A los tractores se les ha hecho fácil desplazarse y maniobrar. Antes los granjeros debían hacer largos rodeos para llevar a espaldas retoños de arroz hasta las hazas, pero ahora ya se han liberado de esa faena. He aquí justamente la significación del acondicionamiento de tierras. Ahora se ha hecho fácil calcular el rendimiento de la cosecha gracias a la estandarización de las parcelas. Antes era difícil hacerlo correctamente por la enorme cantidad de parcelas pequeñas y linderos; también era engorroso, por la misma causa, medir la superficie de las tierras cultivables. Por eso ocurrieron casos de que el rendimiento de la cosecha calculado previamente no se correspondía con el real.

Estoy muy alegre de admirar la singular escena que ofrecen las parcelas estandarizadas que se extienden hasta perder de vista. Me siento muy contento. Ya podemos decir que las generaciones venideras no nos reprocharán por el problema de las tierras cultivables. La justeza de la resolución del Partido de arreglar las tierras se ha comprobado sin reservas en la realidad.

La nivelación de manera inmejorable de las tierras en varias llanuras de la provincia de Hwanghae del Sur viene a ser otro gran éxito alcanzado en nuestra época, época del Partido del Trabajo. Su significado es tanto mayor cuanto que se ha conseguido en condiciones muy difíciles, en las que carecíamos de todo. La gran

transformación producida en esta provincia representa un prodigio que solo nuestro Ejército y pueblo pudieron crear, venciendo múltiples dificultades con el espíritu de cumplir a ultranza, espíritu que se expresa en la consigna de si el Partido decide lo cumplimos, y exhibe palpablemente la vitalidad de la política de nuestro Partido y la superioridad del régimen socialista de nuestro país. Debemos sentir un alto orgullo y dignidad por esas magnas obras de geotransformación que llevamos a cabo bajo la dirección del Partido por la felicidad de las generaciones futuras. Los militares y los miembros de la brigada de choque movilizados en estas obras son verdaderos combatientes dignos de confianza y de recibir las honras, puesto que han hecho abnegados esfuerzos para el bien del Partido y el Líder, de la patria y la revolución, pese a tan difíciles condiciones. Gracias a que tan excelente Ejército y pueblo sostienen el Partido y la patria con la firmeza de un monolito, nuestra causa socialista es invencible.

Los cuadros y miembros de la brigada de choque movilizados para las referidas obras en esta provincia han realizado trabajos verdaderamente grandes. Me han informado que ninguno de ellos vacilaba ante las adversas condiciones y las dificultades en el trabajo. Me dijeron que ha sido admitido en el Partido un tractorista, quien, aunque tiene un ambiente familiar complejo, trabajó con abnegación confiando invariablemente en nuestro Partido, hecho que tuvo repercusiones positivas entre los integrantes de la brigada de choque y elevó mucho su ánimo. Esto es muy loable. En lo que se refiere a la evaluación de las personas, deben hacerlo teniendo en consideración, en lo fundamental, su tendencia actual, o sea, sobre la base del principio de justipreciarlas individualmente, sin hurgarse en su genealogía. Según me dijeron, entre los miembros de la brigada de choque movilizados en las obras de ordenamiento de las tierras, muchos trabajaron con gran entusiasmo y donaron para estos televisores de color y máquinas de coser que usaban en casa e incluso objetos que habían recibido como premios de la emulación. Todos son verdaderos patriotas. Transmítanles que los valoro altamente.

Nuestro pueblo es verdaderamente bueno. Este dice que ha tenido suerte con el Líder y el General, generación tras generación, y nosotros afirmamos que hemos tenido suerte con el pueblo. Mientras exista un pueblo tan excelente, jamás vacilaremos ni retrocederemos en el camino de la revolución. Ahora, los enemigos están incrédulos ante la realidad de que nuestro socialismo se mantiene imperturbable en medio de tan difíciles condiciones, porque no son capaces de valorar lo excelente que es nuestro pueblo.

En virtud del acondicionamiento de las tierras, las llanuras de la provincia de Hwanghae del Sur han cambiado tan radicalmente que ya es difícil reconocerlas. Hemos de transmitir a la posteridad esta gran historia de geotransformación. Hace falta filmar las tierras niveladas. En el futuro, quizá para el año 2050, esta realidad de hoy pasará a ser un cuento añejo. Se dice que todas estas tierras acondicionadas se recogen en un material fílmico, pero no debe limitarse a ello. Se deben registrar también en documentales que serán testigos históricos. De hacerlo así, aun en un futuro muy lejano nuestras posteridades conocerán que en la época del Partido del Trabajo surgieron tan buenas parcelas por un bien meditado acondicionamiento.

Cada vez que veo que las tierras del país van transformándose tan excelentemente que pueden ser consideradas dignas del socialismo, lamento no haber iniciado esas obras 15 o 20 años antes, cuando el Líder estaba vivo. ¡Qué bien hubiera sido si hubiéramos impulsado fuertemente esas obras y presentado a la vista del Líder las parcelas tan ordenadamente acondicionadas como las que vemos ahora! Por entonces se suministraba el combustible en mayor cantidad que ahora y eran mucho mejores otras condiciones, mas a nadie le pasó por la mente ordenar las tierras; esto me lleva a pensar que los funcionarios permanecían con los brazos cruzados en espera de que alguien viniera a hacerlo en su lugar. En el pasado se dedicaron esfuerzos a la conversión de marismas en tierras cultivables y la construcción de terrazas y no a la nivelación de terrenos, pero, en realidad, para obtener más terrenos cultivables, esta última obra es

más ventajosa que las dos primeras. Se dice que de terminar las obras de nivelación de tierras en la provincia de Hwanghae del Sur, la superficie de arrozales aumentará en unos miles de hectáreas. Es formidable.

En esta provincia tendrán que dar un dinámico impulso a las obras previstas para la segunda etapa del acondicionamiento de tierras.

Reajustar más de 100 mil hectáreas de tierras en la provincia es una gran obra de geotransformación. Ya que en la primera fase acondicionaron 50 mil hectáreas, en la segunda deberán hacer la misma cantidad. Si concluimos estas obras en la provincia siguiendo a las de Kangwon y Phyong-an del Norte, la fisonomía del territorio patrio registrará un cambio fenomenal y se asentará una segura base para un nuevo auge en la producción agrícola.

Para dar un exitoso cumplimiento a la segunda etapa del acondicionamiento de tierras en la provincia, es indispensable realizar adecuadamente la labor con los miembros de la brigada de choque movilizados en esta obra, de modo que sigan trabajando con un elevado entusiasmo.

Lo que importa en esta obra es asegurar indefectiblemente la calidad. Dicen que las tareas de la segunda etapa se terminarán para el aniversario 90 del nacimiento del gran Líder, que se conmemorará el próximo año. No deben ejecutarlas en volandas, sino con cuidado y calidad, ya que se trata de una obra de geotransformación que se transmitirá generación tras generación, hasta el lejano futuro, honrándonos a nosotros. Actualmente, si se asigna alguna tarea, se exige mucha prisa en su cumplimiento diciendo que la llevarán a cabo con anticipación hasta tal día conmemorativo u otro festivo, pero esto no puede traer otra cosa que el formalismo. Hasta ahora han procedido de esa manera siempre que emprendieron una obra, mas ese modo de ejecución en volandas no me gusta. Algunas personas piensan que pueden concluir el acondicionamiento de tierras en esta provincia con anticipación, porque cuentan con las experiencias acumuladas en el que se realizó en las provincias de

Kangwon y Pyong-an del Norte. Están equivocadas. Esta obra no se realiza a base de las experiencias. Han de efectuarla poniendo énfasis en el aseguramiento de la calidad y no en la anticipación de la fecha señalada. No deben hacerlo de modo superficial para evitar que después de transcurridos unos 30 años, la gente critique la obra por haberse hecho en volandas o por haberse perseguido el objetivo de darle sólo una vista buena.

Hay que controlar con rigor la calidad del acondicionamiento de tierras. En particular, sus encargados, los funcionarios de la provincia, deben mostrarse muy exigentes por la calidad.

Por exigir que lo hagan con audacia y amplia visión no hay que optar por trazar las parcelas solo de gran tamaño, o a darles apariencias agradables. Puesto que esta obra se realiza para obtener abundantes cosechas, es necesario realizarla con énfasis en el aseguramiento de buenas condiciones al cultivo. En lo que respecta al tamaño de las parcelas, debe definirse no por un mismo rasero, sino en atención a las peculiaridades de cada zona. Es difícil hacer parcelas de gran tamaño en un valle o en una ladera por mucho que se quiera. En zonas como Samchon hay muchos lugares donde es preciso delimitarlas en pequeño tamaño.

Para realizar con éxito las tareas de la segunda etapa del acondicionamiento de tierras en la provincia de Hwanghae del Sur, hace falta poner en pleno funcionamiento los bulldózers y otras máquinas pesadas. Para lograrlo es necesario abastecerles de suficiente combustible y piezas de repuesto. De no hacerlo es imposible poner en pleno funcionamiento las máquinas movilizadas en la nivelación de tierras, y por consecuencia, terminarla a la fecha fijada. Pase lo que pase, deben suministrarse los materiales indispensables a la obra. Los conductores de bulldózers, según me informaron, trabajan con elevado ánimo estimulados por la atención que les ofreció el Partido en varias oportunidades, pues cumplirán muchas tareas si se les provee de suficiente combustible y piezas de repuesto.

Paralelamente con el ordenamiento de tierras con arreglo a un

plan, hay que impulsar las construcciones. Aunque las tierras se hayan nivelado magníficamente, si no se realizan estas obras las parcelas pueden deteriorarse y el cultivo ser afectado. Hay que ejecutarlas con una calidad superior, sin apurarse ni recurrir al formalismo.

Después de terminada la nivelación de tierras en la provincia de Hwanghae del Sur hay que hacer que todo el país se entregue a hacer lo mismo en la provincia de Phyong-an del Sur. Las provincias de Hwanghae del Sur y Phyong-an del Sur son centros medulares en la producción de cereales de nuestro país. Es necesario hacer preparativos perfectos para acometer la nivelación de tierras en Phyong-an del Sur, tan pronto como concluyen las obras en Hwanghae del Sur. El problema está en si los buldózers utilizados en Hwanghae del Sur podrán dar provecho en Phyong-an del Sur. Es preciso tomar medidas rigurosas para asegurarles piezas de repuesto de óptima calidad. Además de emprender las obras de nivelación de tierras en la provincia de Phyong-an del Sur, hay que hacerlo en las ciudades de Pyongyang y Nampho. En el pasado, la ciudad de Pyongyang las realizó, pero quedan muchos terrenos por arreglar. Hace falta volver a acondicionar las tierras de la comuna Chongsan. Cuando termine la construcción del canal de riego Kaechon-Lago Thaesong se deben emprender simultáneamente las obras de acondicionamiento de tierras en las mencionadas ciudades y la provincia de Phyong-an del Sur.

Las provincias, las ciudades y los distritos tienen que realizar esas obras por cuenta propia sin esperar que el Estado se las realice. Si se esmeran en la labor organizativa y política destinada a poner al rojo vivo el entusiasmo revolucionario de las masas, pueden acondicionar en un corto tiempo cuantas tierras hay en sus respectivas localidades. Tienen que desarrollar con energía esta obra en una campaña de todas las masas.

Después de concluidas, es necesario ordenar los cables y líneas eléctricos y de comunicación. El ordenamiento de los alambres eléctricos redundará entre otras cosas, en elevar la eficacia de la

electricidad. En todos los lugares que estuve vi que las líneas eléctricas y de comunicación se encuentran extendidas desordenadamente y muy pocos los postes eléctricos que se mantienen levantados en debida forma. Un excesivo número de postes colocados en medio de los arrozales y otros terrenos obstaculiza las faenas agrícolas y no viene a tono con el paisaje. El Estado deberá arreglar los cables y alambres eléctricos y de comunicación según un plan bien trazado para imprimir un cambio a la fisonomía del territorio patrio. Tiene que formular una ley y los reglamentos referentes a su instalación y uso e intensificar el control para evitar que se tiendan líneas, o se levanten postes, a como quiera.

Hay que mantener bien las tierras. Estas son inapreciables bienes del país que se heredan de generación en generación. Mas, ahora no se mantienen bien. Durante las visitas de inspección a unidades del Ejército Popular constaté que hay pocos lugares donde las cuidan debidamente. Tampoco la provincia de Kangwon las mantiene en buen estado, aunque el Partido las hizo arreglar de manera inmejorable. La población de esa provincia, aunque se siente agradecida por ello, no cuida como debe hacerlo las grandes parcelas arroceras, quizá por el hábito adquirido cuando cultivaban hazas de pequeño tamaño. No deben limitarse en acondicionar bien las tierras, sino que, además, deben prestar gran atención a educar bien a los miembros de las granjas cooperativas para que las cuiden con esmero. Creo que los trabajadores agrícolas de la provincia de Hwanghae del Sur cuidarán bien sus tierras, porque son labriegos de pura cepa y buenos conocedores de las faenas agrícolas.

Puesto que hemos arreglado gran parte de las tierras de Hwanghae del Sur con la movilización del Ejército y de todo el país, esta provincia debe producir, naturalmente, nuevos cambios en el cultivo.

Si el Estado se esfuerza por nivelar las tierras, es para liberar a los campesinos de las labores difíciles y lograr buenas cosechas mediante la mecanización integral de la economía agrícola. Lograr buenas cosechas es la única manera de solucionar satisfactoriamente el problema de sustento, el problema de los alimentos, e impulsar

dinámicamente la construcción de un Estado poderoso y próspero. Pase lo que pase, debemos realizar bien las faenas agrícolas y resolver el problema de los alimentos por cuenta propia.

Para alcanzar este objetivo, depositamos una gran esperanza en Hwanghae del Sur, granero principal de nuestro país. Esta provincia, junto con las de Phyong-an del Sur y del Norte, ocupa una gran proporción en la producción de cereales en el país, por eso su principal tarea revolucionaria es cultivar bien las tierras. De esta manera debe hacer un gran aporte para resolver el referido problema. Me han dicho que los trabajadores agrícolas de la provincia están muy convencidos de que este año pueden obtener éxitos en el cultivo gracias a que se ha acondicionado una extensa superficie de tierras y preparado alguna cantidad de láminas de plástico y fertilizantes. Como ellos, encargados de la agricultura, tienen tal convicción, podrán lograr buenas cosechas. La provincia, al encauzar los esfuerzos y movilizar activamente a los trabajadores agrícolas, alcanzará éxitos trascendentales en el cultivo de este año y así mostrará sin reservas el gran alcance del arreglo de las tierras. Deseamos que el distrito Anak coseche este año más de 140 mil toneladas de cereales, como se lo ha propuesto. Antes el Líder indicó más de una vez que aumentarán el número de distritos productores de 100 mil toneladas de granos, palabras que han de cumplirse.

Para cultivar con éxito, es indispensable hacer realidad las exigencias del cultivo apropiado a la realidad del país. Distribuir plantas y variedades según el principio del cultivo adecuado a la tierra y la época apropiadas, abonar y cuidar sobre la base de las ciencias y la tecnología y efectuar a su debido tiempo y con calidad todas las faenas agrícolas.

Con miras a lograr los éxitos deseados en la agricultura, es imperioso hacer una revolución con respecto a las semillas. La clave de la agricultura es la semilla. Mediante una revolución en la producción de semillas hay que obtener gran cantidad de variedades de alto rendimiento adecuadas a las condiciones climáticas y del suelo del país.

Es preciso aplicar mucha cantidad de abonos orgánicos en las parcelas recién acondicionadas. La remoción de la tierra hace bajar la fertilidad del suelo porque se deja descubierta la capa de tierras estériles. En las zonas llanas, como la llanura Orori, del distrito Anak, puede ser que no haya muchos lugares que tengan esas tierras, pero debe haber muchos en los distritos que tenían una enorme cantidad de arrozales en terrazas. Los arrozales con tales tierras tienen baja fertilidad, por eso, para aumentar la producción de cereales, hay que fertilizarlos con muchos abonos orgánicos. Será necesario esforzarse unos 3 o 4 años por elevar la fertilidad de los arrozales y tierras de secano recién acondicionados. En la provincia de Hwanghae del Sur deben organizar con esmero la labor encaminada a esparcir en los terrenos abundante cantidad de abonos de buena calidad aprovechando al máximo sus diversos recursos. No deben vender pajas de arroz a otros países, sino enterrarlos en los arrozales para fertilizarlos.

Hay que aplicar también muchos fertilizantes químicos en las parcelas recién niveladas. Solo así es posible obtener buenas cosechas. Se debe calcular la cantidad de los abonos necesarios para los arrozales y campos de secano recién arreglados en esta provincia y suministrarlos en suficiente cantidad en 3 o 4 años consecutivos. En lo que respecta al abastecimiento de estos fertilizantes, no hay que hacerlo sobre un principio igualitario, sino suministrarlos de manera concentrada y preferente a los graneros como Hwanghae del Sur. A esta provincia hay que entregárseles unos 15 días antes que a otras provincias.

Es imperioso resolver el problema del agua en esta provincia. Aquí hay muchos arrozales, razón por la cual, si no se le asegura agua, puede malograrse el cultivo. El agua es un componente importante en el cultivo del arrozal. Por eso, cada año, cuando llega la temporada agrícola, se debe asegurar a esta provincia la electricidad necesaria para poner a funcionar las bombas de agua, pero en la actualidad no se suministra suficientemente debido a la tensa situación del país con esa energía. En nuestro país está

establecido el mejor sistema de regadío en el mundo; no hay un lugar donde no haya llegado su red, mas esta no surte efecto a plenitud porque la electricidad no se asegura como es debido.

Aunque es tensa la situación eléctrica del país, a esta provincia hay que suministrarle de todas maneras la electricidad para que la utilice como fuerza energética de las bombas de agua. Este es el problema más candente en su agricultura. La provincia no debe destinar esa electricidad a otros objetivos, sino solamente a poner en funcionamiento las bombas de agua. Repito que esa electricidad destinada a elevar agua no se debe utilizar de ninguna manera para labores que no tengan que ver con las faenas agrícolas. En otros tiempos se dieron casos de que las provincias, ciudades y distritos pusieron a funcionar con esa electricidad hasta fábricas de la industria local que estaban paradas en la temporada de faenas agrícolas activas. En las regiones agrícolas, usar para otros fines la electricidad destinada a la agricultura es como malograr el cultivo y cavar su propia tumba. Los de Hwanghae del Sur, en vez de quejarse de que son los últimos en recibir la electricidad, deben esmerarse en la labor de organización para utilizar con eficiencia la que se le envía como fuerza energética para las bombas de agua. Al mismo tiempo, tienen que controlar el agua de regadío tan rigurosamente que no se pierda ni una gota.

Dado que los arrozales y terrenos de secano se han convertido en parcelas estandarizadas en virtud del acondicionamiento de tierras, hay que mecanizar todas las faenas agrícolas mediante el impulso de la revolución técnica en el campo.

No podemos seguir impartiendo cada año la orden de movilización general para convocar al Ejército Popular y todo el pueblo a realizar las faenas agrícolas en lugar de mecanizarlas. Hoy, tanto los tractores como las trasplantadoras de retoños de arroz pueden tener un mayor efecto, porque los terrenos están nivelados de modo inmejorable. El problema está en fabricar diversas máquinas agrícolas útiles. La revolución en la maquinaria agrícola es una tarea importante a realizar sin falta en la etapa siguiente a la obra de acondicionamiento de tierras.

Hay que suministrar al campo tractores potentes. Los tractores “Chollima”, que ahora se utilizan en casi todas las granjas cooperativas, no tienen la capacidad para arar con la debida profundidad los arrozales y otros terrenos cultivables. Para hacer esta labor en forma debida e introducir a gran escala el doble cultivo en los arrozales, es preciso contar con tractores de alta potencia. Procuraré enviar a esta provincia 500 unidades de muchos caballos de fuerza. Veré cómo cumple las faenas agrícolas de este año, y si logra buenas cosechas, el próximo me las arreglaré para enviarle otros centenares de tractores. Si quieren modificar los arados de los mencionados tractores, deben hacerlo. Hay que modificarlos acorde a la realidad; no se debe prohibir bajo el pretexto de que son regalos míos. Le mandaré, además de esos tractores, remolques de 7 toneladas, de 7 metros de largo y caja de carga baja, estos son muy funcionales. Como esta provincia tiene zonas llanas, es del todo posible que los tractores remolquen carros de 7 toneladas. Por eso me he decidido a entregarle esos remolques, aunque no a otras provincias.

Hay que construir con calidad las trasplantadoras de retoños de arroz. Según me he informado, el año pasado en esta provincia hicieron a mano la trasplantación en muchos arrozales. Eso significó un derroche de mano de obra y no permitió asegurar el número de matas por unidad de extensión. Pero la trasplantadora de retoños de arroz lo asegura indefectiblemente porque coloca determinado número de retoños a determinada distancia. Para elevar la eficiencia en el trasplante de retoños de arroz, es necesario hacerlo con máquinas. Pero, todavía no se logran producir con calidad las trasplantadoras. Actualmente, el tractor tiene unos 10 años de vida, pero la trasplantadora se hace inservible en poco tiempo de uso. Si se mantiene en funcionamiento unos tres años se considera que se ha utilizado bien. Hasta ahora no ha salido perfecta ninguna trasplantadora; ya es hora de hacer una revolución en su fabricación. Pase lo que pase, debemos perfeccionarla en lo técnico. Las máquinas perfeccionadas se enviarán primeramente a las provincias

de Hwanghae del Sur, Phyong-an del Norte y otras donde las tierras se hayan ordenado.

Las tierras cultivables se deben explotar de forma eficiente sin dejarlas en desuso. En nuestro país, que las tiene limitadas, una de las mayores posibilidades para incrementar la producción de cereales, consiste en aprovecharlas durante todo el año. Pero ahora se dejan en descanso casi seis meses, desde el otoño, en que recogen las cosechas, hasta la primavera del siguiente año, cuando siembran. No se debe permitir que se exploten solo medio año las tierras acondicionadas magníficamente con empleo de enorme cantidad de mano de obra y de equipos y materiales. Esta idea me obsesiona constantemente; hay que darle solución, pase lo que pase. Hay que estudiar cómo explotar las tierras de labranza todo el año sin abandonarlas en desuso, y adoptar medidas al respecto. Si bien es difícil hacerlo a escala de todo el país, se deben utilizar al máximo, por lo menos, las tierras cultivables de las zonas llanas después de deslindarlas estrictamente de las montañosas.

Con miras a utilizarlas durante todo el año sin dejarlas en descanso, es necesario completar y aplicar ampliamente el método de cultivo de doble o triple cosecha. En todas las zonas llanas, como la provincia de Hwanghae del Sur, se debe introducir el mencionado método de cultivo. Si la cosa marcha así, será posible acrecentar dos o tres veces la tasa de utilidad de las tierras cultivables y producir muchos más granos en la misma superficie.

El doble cultivo ha de realizarse, principalmente, sobre el principio de practicarlo con plantas cerealeras. Sería mejor sembrar trigo o cebada como primera cosecha en los arrozales.

También se debe sembrar papa como primera cosecha en estos terrenos. Es una planta de gran rendimiento. Me han dicho que en esta provincia, aunque no alcanzaban los tubérculos-semilla para sembrar como primera cosecha en los arrozales, han logrado asegurarse de una gran cantidad mediante la labor política que desplegaron entre los campesinos. Ahora los arrozales de aquí pueden verse cubiertos de flores de papa. Sería raro que esa flor se

abra en los arrozales de esta provincia, porque es conocido que únicamente se le puede ver en la provincia de Ryanggang. Antes no se hablaba del cultivo de papa en los arrozales de esta provincia.

Hay que cultivar papa con el objetivo de ayudar al Estado a resolver el problema de los alimentos. Los tubérculos que se recojan como primera cosecha en el doble cultivo hay que consumirlos como alimentos principales y no suplementarios. No exijo que su cosecha se sirva como alimento complementario o meriendas. Hay que cultivarla ampliamente y consumirla como alimento principal.

Es necesario sembrar también colza como la primera de las dos cosechas. Me he informado de que la Granja Cooperativa de Naedong, del distrito Kangryong, sembró patata, trigo y colza como cosechas previas. Esta última puede medrar en otros distritos de la provincia. El cultivo de colza puede aportar varios beneficios, por ejemplo, permite resolver en considerable proporción el problema del aceite y puede servir de abono. Para cultivarla, es preciso escoger buenas semillas. Mediante una buena labor con los países que la cultivan ampliamente, se debe averiguar sobre sus semillas y experiencias de cultivo.

Hay que desarrollar la ganadería. Desarrollándola es como resolveremos el problema de la carne. Debemos hacer todo lo que esté a nuestro alcance para suministrarla a la población. El fomento de la ganadería crea condiciones para producir gran cantidad de estiércol de buena calidad susceptible de fertilizar las tierras cultivables.

La provincia, aprovechando las condiciones favorables que le ofrecen sus muchos montículos, debe criar un gran número de animales herbívoros como la cabra y oveja. Si crían cabras tan bien como se hace en la comuna Kubin, del distrito Kangdong, obtendrán de ellas más provechos que de otros animales domésticos. La leche de la cabra es muy buena para la salud humana. Como aquí el agua potable no es buena, es aconsejable que la población tome esa leche y con ella produzca también jarabe, yogurt refrescante y otros. En esta provincia deben fomentar la cría masiva de cabras para

suministrar a la población gran cantidad de leche. Dicen que en el distrito Samchon se proponen hacerlo, pues acométanlo con entusiasmo. Como allí existen condiciones favorables para crear vastos herbazales, si sus funcionarios se entregan decididos a la obra, podrán fundar una magnífica granja caprina. El distrito Kangryong debe criar también muchas cabras. Toda granja cooperativa dispone de la mano de obra necesaria para ello. Si se organiza con mujeres y ancianos un equipo de trabajo para la cría de cabras, la tarea marchará a pedir de boca. Según me han dicho, en la comuna Kyenam, del distrito Sinwon, han establecido una granja ganadera donde crían cabras y otros animales domésticos. Al distrito que se destaque primero en la cría de cabras en su provincia, le brindaré una ayuda. Le mandaré cabras de buena raza, entre otras cosas.

Creo que los funcionarios de la provincia visitaron la comuna Kubin, del distrito Kangdong, y yo les aconsejaría que lo hagan también a la unidad 757 del Ejército Popular de Corea. Esta unidad hace aportes al régimen alimentario de los militares con la cría de un gran número de cabras. Si la visitan recomiendo que vean las instalaciones elaboradoras de leche cabría, producidas por cuenta propia. Si los secretarios jefe del Partido de los distritos trabajan como los militares aprendiendo de su espíritu revolucionario de apoyarse en las propias fuerzas y de su estilo de trabajo, pueden fabricar por sí mismos cuantos equipos de elaboración de leche cabría quieran.

Junto con las cabras hay que criar muchas gallinas y gansos. Esto es una tendencia mundial.

Es preciso promover la acuicultura para alimentar a la población con pescado. Esta provincia cuenta con muchas fuentes termales, y supongo que han terminado la construcción del criadero de siluros reproductores de Songhwa. Ahora tienen que volcarse a la cría masiva de esta especie.

En esta provincia se han construido magníficamente las aldeas conforme al gusto socialista. Las viviendas recién levantadas, según se dice, en la aldea de los miembros de la brigada de trabajo 7 de la

Granja Cooperativa de Churung del distrito Samchon, lucen cómodas. Están bien construidas también las casas de la Granja Cooperativa de Suwon, del distrito Paechon. En todos los lugares de la provincia donde estuve, vi viviendas atractivas y aldeas limpiamente mantenidas. Se ven muy bonitas las viviendas rurales cubiertas con tejas que, según se dice, la provincia produjo con tierra por cuenta propia. Las viviendas rurales armonizan con las tierras niveladas. Antes, en las áreas rurales de la provincia existían muchas casas con techo de paja, mas ahora lucen transformadas.

Las fértiles llanuras cooperativizadas que han experimentado un cambio conforme al socialismo y las agradables casas modernas levantadas en las faldas de las lomas, ofrecen una vista tanto más hermosa cuanto más las miramos. Esto es, precisamente, el paisaje del área socialista ideal. La provincia de Hwanghae del Sur se ha convertido en un lugar donde se vive más feliz, en un ambiente más civilizado que otros. Es magnífico. Merece servir de modelo para todo el país. El acondicionamiento de tierras y la construcción de viviendas se han realizado tan perfectamente que, ningún visitante, quienquiera que sea, puede descubrirle un detalle censurable.

Hay que resolver el problema del agua potable de las viviendas rurales. Es intolerable que no se les asegure el agua potable a esas atractivas casas. Dicen que en las aldeas de esta provincia resuelven dicho problema principalmente con el tubo elevador de agua. Pues, una vez construidas las viviendas hay que clavar los referidos tubos o tender acueductos para liberar a los campesinos de la preocupación por el agua.

A esta provincia le incumbe tomar la medida para resolver el problema del combustible. El slogan de nuestra lucha es construir el socialismo, por eso, si no aseguramos debidamente a la población este recurso, que es uno de los medios básicos de la vida, las medidas políticas socialistas no pueden surtir efectos. Actualmente la población de la provincia de Hwanghae del Sur se esfuerza por cubrir gran proporción de la producción cerealera del país, sin embargo, la situación con el combustible es más difícil que en otros

lugares. Hay que resolver este problema pase lo que pase. De lo contrario, por muchos árboles que trasplanten, no aumentarán los recursos forestales, y ese propósito seguirá reducido a las palabras, porque los aldeanos los cortarán para usarlos como leña. No es nada fácil resolverlo mediante la repoblación forestal. Para trasplantar árboles y dejarlos crecer en lugares donde los habían talado, demora un determinado tiempo. El problema del combustible puede ser resuelto por la gasificación, pero esta es factible en las ciudades y no en el campo. Con el objetivo de dar solución al problema, es necesario gestionar debidamente las minas de carbón que administran por cuenta propia. Debe recomendarse que la provincia, sobre la base de un análisis del estado general de estas minas, despliegue la operación encaminada a producir carbón como combustible casero desde el siguiente año o el otro. Si logran incrementar la producción de carbón haciendo inversiones en esas minas de mediano y pequeño tamaño, podrán cubrir en gran medida la demanda de la población por el combustible. El problema es el transporte del carbón producido en estas minas y podrán resolverlo si se ponen a su disposición unos 200 vagones para su uso específico. A la población es mejor suministrarle el carbón hecho briquetas, y no en su estado natural.

La provincia de Hwanghae del Sur no sólo mantiene limpias las calles y aldeas, sino que, además, es ejemplar en la conservación del territorio. El año transcurrido calificué de mejor, entre los caminos locales, el que va desde Haeju al distrito Yonan, pero me he encontrado con que el camino que lleva a Paechon no está menos cuidado que aquel. Viajando hacia aquí desde el distrito Sinchon vi que está preparado tan perfectamente como si estuviera pavimentado. En esta provincia, dondequiera que voy, los caminos están bien allanados y mantenidos. Seguro que no existen localidades que sean comparables con esta provincia en cuanto a los caminos. La provincia tiene que seguir esmerándose en su mantenimiento.

En esta oportunidad percibí que el espíritu de Kanggye creado en el período de la Marcha Penosa se siente fuertemente en esta

provincia. En aquel tiempo, en una ocasión de la visita de orientación a la provincia de Jagang sugerí prepararla bien como modelo y que el resto del país siguiera el espíritu creado en este proceso, el espíritu de Kanggye. Por eso todos los secretarios jefe del Partido de otras provincias la visitaron. Ahora se puede afirmar que la Hwanghae del Sur aceptó de corazón el referido espíritu. Los que visiten esta provincia, sean quienes fuesen, se asombrarán al ver las calles y aldeas limpias y los caminos bien arreglados. La experiencia de aquí demuestra que si los funcionarios luchan con tesón para aplicar la línea y la política del Partido, no hay cosa irrealizable por muy desfavorables que sean las condiciones. Todas las provincias, las ciudades y los distritos deben seguir el ejemplo de la provincia de Hwanghae del Sur para lograr que el referido espíritu reine también en sus respectivos territorios.

Tenemos que construir de manera inmejorable las áreas rurales socialistas para legarlas a las generaciones venideras, convertidas en un paraíso del pueblo al que todos envidien en el verdadero sentido de la palabra, en un moderno hábitat socialista, agradable para vivir y trabajar.

La provincia de Hwanghae del Sur debe tomar la delantera en la producción agrícola, el mantenimiento de aldeas y todas las demás esferas de la construcción socialista de las áreas rurales.

PARA PRODUCIR UN NUEVO CAMBIO EN EL DESARROLLO DE LA FRUTICULTURA

**Charla sostenida con funcionarios durante la visita de trabajo
al distrito Kwail de la provincia de Hwanghae del Sur**

13 de mayo y 23 de septiembre de 2001

He venido hoy para realizar un recorrido por el distrito Kwail, una de las zonas frutícolas más importantes del país. Luego de mucho tiempo desde mi visita anterior, vuelvo a verlo y lo encuentro tan cambiado que no lo reconozco.

Se ha acondicionado bien la cabecera distrital. Muchas viviendas nuevas, edificios pintados con amenidad y vallas con armoniosas proporciones acentúan su limpieza. A mí se me antoja que esta es la más limpia entre las cabeceras distritales del campo.

Además, las carreteras se mantienen bien. No solo las principales que unen la cabecera con las comunas, sino los caminos por entre los terrenos cultivados son tan excelentes como irreprochables. Son mejores que los pavimentados de mediana categoría. Céspedes a ambos lados de las carreteras bordeadas con piedras enjalbegadas hacen entrever la gran atención con que las han mantenido. Me informaron que Kwail fue destacado en la reciente calificación de carreteras, lo cual merece.

Las aldeas rurales situadas al pie de los montes lucen muy limpias. Antes la aldea de la brigada No.12 de la Granja Cooperativa de Sindae tenía solo unas chozas antiguas, pero ahora la integran modernas casas atractivas. Los del distrito Kwail se destacan tanto en

la construcción de viviendas como en su mantenimiento. Para apreciar la laboriosidad y la esmerada manera de trabajar de los funcionarios y otros habitantes de Kwail, basta con ver cómo han arreglado la cabecera distrital y las aldeas rurales y mantienen los caminos.

En los últimos años, en la provincia de Hwanghae del Sur han realizado bien el acondicionamiento territorial y la construcción de viviendas en áreas rurales de acuerdo con el propósito del Partido. Durante las visitas que realizo desde hace unos días a varios lugares de la provincia, he visto que los caminos están bien cuidados y se han edificado muchas viviendas modernas. Hwanghae del Sur ya no es una provincia atrasada.

Este mirador de la granja de Sindae, del distrito Kwail, está bien ubicado. Desde aquí se pueden ver no solo los huertos frutales de la comuna Sindae, sino también los de las comunas de Sinphyong, Pukchang y Tok-an. Todo el distrito, cubierto de árboles frutales, merece este nombre Kwail (fruta); es un extenso huerto joven que se extiende 40 kilómetros a la redonda.

Al mirar los bosques de árboles frutales tan extensos que no se abarcan con la vista, recuerdo con emoción los grandes esfuerzos que el Líder realizó para suministrar más frutas al pueblo. En el período de la enconada Guerra de Liberación de la Patria, cuando todo el país sufría sus azotes, él, ya avizorando la victoria, propuso crear aquí una granja de frutas e incluso envió decenas de miles de plantones frutales. Las granjas de Sindae, Pukchang, Songgok y todos otros lugares del distrito son testigos de sus desvelos y méritos que convirtieron al distrito Kwail en una granja frutícola integral. En septiembre de 1993 estuvo en la huerta de la granja de Sindae, ocasión en que señaló las tareas y vías para cuidarla bien y aumentar la producción y se fotografió con miembros de la granja.

En la granja se han cuidado bien los árboles frutales. Aunque ha pasado casi medio siglo desde su creación, todavía se mantiene joven debido a la oportuna rotación de cultivos y la adecuada aplicación de abonos y el cuidado que ha recibido. En cada árbol se percibe el esmero con que se ha atendido.

Las parcelas de la granja Phogu recién arregladas a nivel distrital tienen una vista encantadora. Es formidable que el distrito haya arreglado en pocos meses cientos de hectáreas de terrenos cultivables utilizando sus recursos locales. Parcelas amplias y despejadas, aldeas con viviendas limpias, agradables y modernas y colinas cubiertas de árboles frutales se armonizan formidablemente ofreciendo paisajes encantadores. Esta es precisamente la verdadera fisonomía del campo socialista moderno.

Según me han informado, el distrito, por su propia cuenta, ha construido salinas con una capacidad de producción anual de miles de toneladas, de las cuales el excedente, después de cubrir sus necesidades, lo envía a otras entidades. Esto es muy loable.

Los funcionarios y otros habitantes de Kwail tienen un alto espíritu revolucionario. En el período de la Marcha Penosa, la marcha forzada, venciendo con valentía las dificultades y obstáculos, conservaron los huertos, aumentaron la producción y remozaron calles, aldeas y carreteras, y hoy han arreglado cientos de hectáreas de tierras a la altura de la Corea socialista. El distrito Kwail ha sufrido una transformación fenomenal. Aquí se vive fuertemente el espíritu revolucionario del militar y el de Kanggue.

Los paisajes del distrito son espléndidos en la primavera, pero también en el otoño tendrán encantos singulares. Desde este mirador en la granja de Pukchang se disfruta la deliciosa fragancia de las frutas; me siento muy a gusto. Se ve bien construida la lápida por la visita de orientación y sus alrededores están bien ordenados. Me gusta, en especial, la montaña de atrás, poblada de muchos árboles. Desde aquí saltan a la vista todas las hermosas y agradables aldeas de la comuna Pukchang asentadas en medio de los huertos jóvenes que se extienden 40 kilómetros a la redonda. También se ven bien arregladas la cabecera de la comuna Phogu y las aldeas vecinas. Me parece que la primera luce tan bien ordenada que podría igualar a las capitales distritales en general. Alcanzo a divisar en lontananza parcelas estandarizadas y llenas de espigas doradas que se agitan como un mar y la larga cinta transportadora de la mina de Unryul,

elementos que subrayan el tono encantador de los paisajes de Kwail convertido en un edén. En la primavera, temporada de plena floración de los frutales, estos lugares ofrecerán paisajes todavía más encantadores. En los últimos años las áreas rurales del país, en general, han sido remozadas. Si en el futuro logran algunas mejoras más, se convertirán en aldeas modernas socialistas con óptimas condiciones de vida y trabajo.

Los perales y manzanales cargados de frutas en la huerta cerca del mirador auguran una abundante cosecha de la granja de Pukchang. Me han dicho que similares cosechas esperan otras granjas del distrito, algo raro en vista de la intensa y persistente sequía sin precedentes que sufrieron. Valió la pena que adoptáramos medidas revolucionarias para que el Ejército Popular ofreciera ayuda a Kwail y le asignáramos enormes fondos para abastecerle de suficientes materiales y equipos agrícolas. Si el Partido no hubiera tomado tales medidas para revitalizarlo, sus granjas, producto de la incansable dedicación del Líder, no habrían podido rehabilitarse tan perfectamente como huertas lozanas de 40 kilómetros a la redonda. Ahora estamos en condiciones de hacer brillar, generación tras generación, los méritos acumulados por el Líder en la dirección del desarrollo de la fruticultura.

Estoy muy satisfecho porque el distrito Kwail está bien ordenado y expreso mi alto reconocimiento a sus dirigentes y población que con ilimitada fidelidad al Partido y al Líder y elevado amor a la patria y a su tierra natal, han obtenido enormes éxitos en la lucha por construir aldeas modernas socialistas, y en unión con el Ejército, nos han dado una halagüeña esperanza de cosecha frutícola.

Kwail, que se ha creado y convertido en una base productora de categoría mundial gracias a la sabia dirección y esmerada atención del gran Líder, es un orgullo de nuestro país y un inapreciable tesoro de nuestro pueblo. También los extranjeros que vienen aquí se muestran admirados diciendo que es un centro de producción frutícola de alcance mundial. La tarea más importante que enfrenta hoy Kwail es producir una mayor cantidad de frutas con destino al

pueblo y los combatientes del Ejército Popular. El territorio optimizará las condiciones de las granjas frutícolas para incrementar de manera decisiva la producción.

Alimento la idea de preparar mejor al Kwaile que el gran Líder nos dejó en herencia como un centro de producción de frutas de importancia mundial y tomándolo como prototipo, convertir a nuestro país en uno muy desarrollado en la fruticultura. En acato al propósito del Partido, el sector frutícola tiene que producir un nuevo cambio en sus empeños. De esta manera debe hacer realidad el deseo del Líder que tanto velaba en vida por suministrarle al pueblo frutas frescas en todas las estaciones del año.

Para registrar un nuevo avance en el desarrollo de la fruticultura, es preciso poner su producción sobre una base científica, moderna.

Vivimos la época de las ciencias y la informática.

Si no desarrollamos las ciencias no podemos avanzar ni un paso, ni edificar jamás un Estado poderoso y próspero. Actualmente las ciencias y técnicas se desarrollan a un ritmo vertiginoso. En los últimos años varias naciones han cosechado éxitos en la investigación del genoma humano, y en el futuro, sobre esta base, podrán regular artificialmente las actividades de la vida y prevenir definitivamente el cáncer y demás enfermedades. En la actualidad, intervienen computadoras en la administración de las granjas avícolas y hasta el cultivo de papas se actualiza a base de los últimos logros de las ciencias y la técnica. La clave del desarrollo de la fruticultura está en la fundamentación científica y modernización de su producción. Situándonos a la altura del nuevo siglo, debemos lograrlo para alcanzar cuanto antes a los países desarrollados en la esfera.

Lo más importante en la fundamentación científica y la modernización de la producción frutícola es priorizar la revolución en cuanto a las semillas. La semilla es lo fundamental en la fruticultura, lo mismo que lo es el reproductor en la ganadería. Es posible lograr un rápido incremento de la producción de frutas solo cuando se repueblen las huertas con variedades de alto rendimiento

y apropiadas a las condiciones naturales del país. Muchas de las variedades que se cultivan en Kwail son autóctonas pero rinden poco.

Los países adelantados en la fruticultura cultivan sin excepción mejores especies. Uno de ellos introdujo buenas variedades y las cultiva a gran escala después de aclimatarlas, por lo cual se destaca en la esfera. Las especies de manzana de ese país, que se califican de primera categoría en el mundo, son exóticas y aclimatadas. Hay que darle al sector correspondiente la tarea de importar posturas de variedades de manzana y pera mundialmente reconocidas para enviarlas a Kwail.

Es buena, a mi modo de ver, la variedad “M 106” de manzano enano que se cultiva en la granja de Sindae, pues es de alto rendimiento y resistente al viento. En cuanto a los árboles frutales, es preciso escoger variedades de baja altura como dicho manzano que rinde mucho con menos inversión. Sería recomendable promover el cultivo de la mencionada variedad de manzano en los huertos.

Para alcanzar o adelantarnos a los países avanzados en la fruticultura, debemos mejorar la totalidad de las variedades de manzana y pera por lo menos, en 5 o 6 granjas de las 11 que tiene Kwail de manera que con sus cosechas podamos competir en el mercado internacional. No está establecido que nuestro pueblo consuma siempre manzanas y peras pequeñas. Con el decursar del tiempo crece cada vez más la demanda de alimentos del hombre. Decenas de años atrás nuestro pueblo no pensaba en preparar yogur, queso y mantequilla a partir de la leche de cabra, se limitaba a consumirla hervida. Dentro de pocos años, lo considerará como algo muy atrasado. Debemos desarrollar la fruticultura hasta tal punto que nuestro pueblo pueda consumir manzanas y peras más grandes y deliciosas que otros.

Es necesario dar nombres apropiados a las frutas. Ahora la pera Pyong (botella) se llama pera Pulgun (roja); pero no hay que cambiar los nombres de las frutas caprichosamente. No hay por qué cambiar el nombre de esa pera conocido desde la antigüedad. El sector

correspondiente tiene el deber de poner nombres únicos a las frutas o corregir los inadecuados, según los casos.

Hace falta abonar y atender los frutales según las exigencias de las ciencias y la técnica. De no hacerlo así, no pueden dar las esperadas cosechas, aunque sean variedades de alto rendimiento. En la granja de Pukchang, las manzanas Aeguk No.1, No.2, No.3 y No.4 de este año, no son grandes ni tienen buen color, aunque son variedades exóticas aclimatadas, debido a la insuficiente aplicación de abono y falta de cuidado científico y técnico. Esto evidencia la importancia de estas atenciones para el cultivo de los frutales. Todas las faenas del proceso de producción frutícola como la preparación de las tierras, la fertilización, la poda, la entresaca de frutas y el esparcimiento de productos agroquímicos, deben realizarse de modo científico-técnico, conforme a las características biológicas de cada variedad y las condiciones naturales de la región respectiva.

Lo principal en el cultivo de los frutales es podar y entresacar de acuerdo con sus características biológicas, su estado nutritivo y las condiciones naturales de la región. En algunas granjas no entresacan las frutas como es debido, impulsados por el deseo de aumentar la producción, y de proceder así, resultará menos rentable porque las frutas serán pequeñas y pesarán poco. Además, la mala entresaca puede ocasionar la inanición de los árboles que puede redundar en la degeneración de los mismos. Algunos de estos perales tienen demasiadas frutas y tan pequeñas, semejantes a las silvestres. ¿A quién le gustarán estas peras tan pequeñas y duras como las silvestres? Si se hubieran respetado los requisitos de las normas técnicas en su entresaca, no habrían resultado tan pequeños. A partir del año que viene se observarán esas normas de manera rigurosa para recoger frutas de mayor tamaño y peso.

Para lograr que las granjas produzcan frutas de calidad, es necesario clasificar las frutas según el tamaño y sabor y establecer una tarifa con mucha diferencia, en vez de ponerles los mismos precios, como se hace ahora con las manzanas y peras. Entonces las granjas se esforzarán por producir frutas que reúnan todos los

requisitos, concediendo mayor importancia a la calidad que a la cantidad.

Es preciso establecer un sistema de fertilización científica y aplicar gran cantidad de estiércol líquido a los árboles frutales. Es una tendencia mundial aplicar ese tipo de estiércol, y no fertilizantes químicos, para lo cual se crían muchos animales domésticos. Dicen que el alto rendimiento obtenido este año en el cultivo de papas en el distrito Taehongdan está relacionado en gran medida con la abundante aplicación de abonos líquidos procedentes de las granjas porcinas recién construidas. Con mucha cantidad de estos abonos es posible elevar la fertilidad del suelo, mejorar el estado de nutrición de los frutales e incrementar la producción. En el invierno pasado, en la región de Pyongyang muchos caquis murieron congelados debido al intenso frío, pero sobrevivieron los bien nutridos.

Todas las granjas, organismos, empresas y familias de Kwail se sumarán a una campaña multitudinaria para obtener estiércol líquido con destino a la fruticultura. También utilizarán excrementos de las estaciones purificadoras de aguas residuales de Pyongyang. Hace muchos años el gran Líder propuso que de estas estaciones enviaran cada año a Kwail 50 mil toneladas de excrementos. De ahora en lo adelante se lo asegurarán sin falta. Kwail, a su vez, adoptará medidas para traerlo y esparcirlo de acuerdo con lo planteado por el Líder.

Es preciso hacer cálculos sobre si es conveniente construir una moderna granja avícola en el distrito Kwail. El excremento de aves, igual al fertilizante compuesto, sería muy beneficioso para los huertos frutales si se les aplica. Según dicen, en las granjas que suministran alimentos a las granjas avícolas modernas recién construidas aplicaron este año excrementos procedentes de allí y su resultado es grande. Sería bueno que se construya una moderna planta avícola en Kwail y se aplique su excremento en las plantaciones frutícolas.

Hace falta estudiar también el método de aplicar el abono en los árboles frutales. Oí decir que en los países adelantados en fruticultura se aplica el método de fertilización en líquido. Se buscará el método

más idóneo y se extenderá en la fruticultura.

Es de suma importancia para la producción frutícola combatir las enfermedades y plagas. Se puede afirmar que combatirlas es igual a producir frutas. Como la manzana y la pera son muy sensibles a las enfermedades e insectos nocivos, si no se toman medidas eficientes para evitar que se dañen, todo se echará a perder de la noche a la mañana. En los últimos años, en nuestro país no se ha incrementado la producción de frutas, lo que está relacionado en gran medida con no haber prevenido oportunamente los daños de las plagas y las enfermedades, debido al insuficiente abastecimiento de productos agroquímicos. Para contener esos daños y obtener buenas cosechas de manzana y pera, hay que fumigar productos químicos varias veces al año.

Dicen que en las granjas de aquí le untan a los troncos de los frutales el barro que contiene productos químicos para matar insectos ocultos en su interior; es un procedimiento interesante, pues sería muy eficiente para combatir los insectos que han invernado. Según me informaron, en las granjas se utilizan tractores incluso para fumigar sustancias químicas a los árboles pequeños, pero esto puede provocar un derroche, por eso en este caso sería recomendable emplear pulverizadores de mochila.

Los insectos habitan, generalmente, en el reverso de las hojas, por eso a los manzanos y perales hay que aplicarles el insecticida desde abajo. En un documental filmado hace tiempo vi que utilizaban el avión en la aplicación de insecticidas en los huertos, pero de esa forma no se pueden matar todas las plagas aunque se aplique mucha cantidad de productos químicos. Según dicen, en los países desarrollados en la fruticultura, los esparcen de abajo hacia arriba utilizando minitractores.

Se debe realizar con visión de futuro la rotación de árboles frutales. Los de muchos años no dan muchas frutas. Para incrementar el rendimiento de la cosecha en condiciones seguras, hay que sustituir oportunamente a los árboles viejos por jóvenes. Dicen que en las granjas de este distrito todos los años lo hacen de manera

planificada; también en lo adelante deben hacerlo continuamente para que los huertos sigan siendo jóvenes.

Las faenas frutícolas necesitan mucha mano de obra; por lo tanto es muy importante utilizar máquinas. Por esta razón le hemos entregado a este distrito suficiente cantidad de tractores, camiones, pulverizadores y otras máquinas agrícolas y equipos de transporte.

Con miras a aumentar la producción de frutas, es imprescindible intensificar la investigación científica sobre esta actividad y extender a tiempo sus resultados. Esta es una de las medidas principales para lograr la fundamentación científica y modernización de la producción frutícola. Intensificándola es como se resuelven los problemas científicos y técnicos que se presentan en la producción frutícola, incluido su incremento.

Hay que crear un instituto de fruticultura en el distrito Kwail. Este es una importante base productora de frutas de nuestro país. Tiene miles de hectáreas de huertos. Sería difícil encontrar en otras partes del mundo un centro frutícola tan extenso como este. A pesar de ello, aún no tiene un centro de investigación y produce frutas con métodos tradicionales. En los países desarrollados en el sector, huertos con menos de mil hectáreas de extensión tienen excelentes centros, que atienden científicamente la producción frutícola. Se instituirá aquí un centro de investigación de fruticultura con un poderoso colectivo de profesionales integrado principalmente por investigadores de la Academia de Ciencias Agrícolas. Se les asegurarán óptimas condiciones de trabajo y de vida. En especial, es importante prepararles debidamente salas de estudio y laboratorios. En cuanto a la dirección científica y técnica de ese centro, se debe implantar un sistema según el cual la asuma la referida Academia.

Al sector de la fruticultura le corresponde también promover el intercambio científico-técnico con otros países. Kwail enviará a muchas personas al extranjero con la misión de importar posturas de buena variedad y conocer avanzados sistemas de cultivo y aplicación de abono. En este caso irán sin duda especialistas en la materia. Solo entonces traerán cosas útiles, así se trate de una sola. Los que se

envíen al extranjero con esta misión serán seleccionados luego de consultar suficientemente en Kwail y otras entidades correspondientes.

Los especialistas que van a viajar a los países desarrollados en la fruticultura deben averiguar cómo se realizan la poda, la entresaca de frutas y otras faenas que exigen mucha mano de obra. En los países capitalistas, donde esta es cara, no se podrán destinar muchos recursos humanos a tales labores. Dada la escasez de mano de obra en el país, debemos analizar cómo otras naciones la emplean y tomar como referencia lo que nos conviene.

En lo que se refiere a los intercambios científico-técnicos, debemos tomar la audaz medida de enviar a especialistas a diferentes países, sin aplicar una política de favoritismo, con el fin de introducir técnicas avanzadas. El intercambio científico-técnico con muchos países nos facilitará introducir y generalizar en corto tiempo los logros que nos costaría decenas de años alcanzar en nuestro país. Por esa vía hemos podido introducir la avanzada técnica del cultivo de papas.

Para lograr la fundamentación científica y la modernización del cultivo frutícola a la altura del nuevo siglo es necesario arreglar ordenadamente los huertos como se hace con otros terrenos cultivables. Solo de esa manera es posible mecanizar todas las faenas y dar a los huertos aspectos dignos de la sociedad socialista. Igualmente se producirán cambios en la mecanización de las labores que exigen mucha mano de obra.

El ordenamiento de las huertas frutales puede poner obstáculos a la producción frutícola, pero esto no es un gran problema. Empezando por las que tienen árboles degenerados que deben ser sustituidos con urgencia, se acondicionarán todas las huertas por etapas. Las de Kwail serán las primeras en ser ordenadas, campaña que se impulsará con dinamismo movilizándolo de manera intensiva las fuerzas laborales y equipos técnicos con arreglo a un proyecto trazado previamente con este fin. Si todos los terrenos dedicados al cultivo de arroz y otras plantas, incluidas las huertas frutales, se

arreglan, la fisonomía de nuestro agro cambiará por completo.

Para aumentar la producción de frutas en las granjas de Kwail, el Estado incrementará las inversiones y suministrará suficientes materiales de cultivo. Lo principal en esto es entregarles a tiempo abonos y productos agroquímicos. Dado que el Partido ya les envió camiones, tractores, pulverizadores de mochila y cajas plásticas, si se le aseguran estos renglones, no habrá grandes dificultades para la producción frutícola. Para facilitarlos, se incluirán estos renglones en el plan estatal anual. Por el momento urge adoptar medidas para asegurar los que van a aplicar el año que viene.

Es necesario establecer centros de reparación de máquinas agrícolas y equipos de transporte en el distrito. Hay que procurar que se mantengan y reparen a tiempo los tractores y camiones que le consiguió el Partido para prolongar su vida. A estos efectos, es preciso establecer centros de reparación irreprochables, además de estructurar bien las filas de chóferes y darles una educación adecuada. Al sector correspondiente le compete adoptar las medidas pertinentes para la creación de los modernos centros en Kwail.

Es preciso establecer un sistema de transporte para acarrear de modo oportuno las frutas a los lugares de consumo en vista del incremento de su producción. Hace años facilité al sector correspondiente camiones para transportar frutas producidas en Kwail a la ciudad de Pyongyang; pero estos no alcanzarán para hacerlo en el futuro cuando la producción crezca. Para acarrearlas a tiempo, hace falta utilizar trenes, además de camiones. Si se pone a disposición del distrito Kwail una locomotora Diesel y vagones, podrá emplearlos en el transporte concentrado de frutas en las temporadas de la recolección, y carbón, fertilizantes y otros materiales en otras épocas.

Las frutas de Kwail no deben exportarse, sino suministrarse en su totalidad a nuestro pueblo. Hemos creado excelentes granjas en Kwail y nos esforzamos por incrementar la producción frutícola con el propósito de destinarla al consumo del pueblo y no a obtener dinero. Aunque se exporten, no pueden proporcionarnos mucha

divisa. En el pasado, una parte de las que se recogían en Kwail se vendía a otros países; en lo adelante se suministrarán a los militares del Ejército Popular, a los niños y otros sectores de la población.

Este año Kwail ha enviado 18 mil toneladas de frutas a la ciudad de Pyongyang, lo cual es loable. A partir del próximo, en Pyongyang, lo que quede de las frutas procedentes de ese distrito, después de suministrarlas obligatoriamente a las casas cuna y jardines de infancia, se venderá en su totalidad en las tiendas o mercados. Entonces las tiendas se animarán y se creará un ambiente más agradable en la ciudad. Actualmente algunos funcionarios reparten frutas a las familias pensando que la superioridad del régimen socialista consiste en dar de comer por igual a todas las personas. No es necesario proceder así. El socialismo no es dar de comer por igual a todos, sino retribuirles según el trabajo realizado, según lo aportado. Debemos hacer que beneficien más los que trabajan diligentemente y se esfuerzan más por la sociedad y el colectivo.

Según dicen, el distrito Kwail quiere regalar a los soldados del Ejército Popular 513 toneladas de frutas de las recogidas este año, cifra simbólica del día de mi visita al distrito: el pasado 13 de mayo. Es una idea buena, pues será un motivo de gran alegría para los militares.

Además de aumentar la producción de frutas, es preciso procesarlas bien. Hay posibilidades para hacerlo, ya que en Kwail existe la Fábrica Procesadora de Frutas de Phungchon, construida excelentemente. Su capacidad de producción no es pequeña. Sus equipos, importados, según me han dicho, hace muchos años, pueden servir, a mi modo de ver, unos años más. Antes de mi recorrido por esta fábrica, pensaba que si los equipos eran demasiado atrasados, propondría eliminarlos resueltamente como se había hecho con un horno eléctrico abierto mediante la explosión a raíz de la liberación del país, e importar el conjunto de equipos modernos para esa fábrica, pero los encontré mucho mejor de lo que me imaginaba. Aunque son algo atrasados, pueden asegurar sin problemas la producción actual, solo que hace falta completar algunos procesos. Hay que asignar a

las fábricas mecánicas la tarea de construir las máquinas y equipos que se necesiten para la dotación de la planta procesadora de frutas de Phungchon. En Kwail, poniéndola a funcionar bien, deben producir una gran cantidad y diversidad de comestibles deliciosos, sin que ni una fruta se eche a perder.

Es necesario recoger y procesar todas las frutas caídas. Oí decir que estas sirven para producir vinos; también sería bueno cortarlas en rodajas, ponerlas a secar y alimentar con ellas a los niños. Son ricas en vitaminas, azúcar y otros elementos nutritivos apropiados para el desarrollo de los pequeños.

La Fábrica se esforzará por multiplicar la variedad de productos procesados y elevar su calidad. En la actualidad, muchas fábricas y empresas se preocupan solo por remozar los edificios mientras prestan poca atención a elevar la calidad de los productos, lo cual no es aceptable. Por supuesto que es positivo dar una apariencia moderna a las fábricas. Mantener el interior de la fábrica como un palacio y su exterior como un parque es una exigencia del Partido. Mas, su objetivo radica, en todos los casos, en normalizar la producción y elevar la calidad de los productos, y no en ponerle adornos superficiales ajenos a la producción. Debemos valorar como destacadas las industrias que producen muchos artículos de calidad aunque tengan edificios poco atractivos. Lo principal de las fábricas y empresas es producir debidamente.

Al ver la muestra de los productos de la Fábrica Procesadora de Frutas de Phungchon, pude apreciar que son muy variados y tienen calidad. Las frutas secas tienen buen sabor, aunque su color dista algo de ser deseable. Hay que producirlas en gran cantidad para los niños.

Hace tiempo, el gran Líder, en ocasión de una visita a esta planta, examinó la secadora de frutas, lo cual evidencia los grandes empeños que hizo por poner al alcance de nuestro pueblo productos procesados de calidad. No habrá en el mundo otro dirigente que amara tanto al pueblo y le dedicara todo lo suyo como nuestro Líder.

A fin de normalizar la producción en esta fábrica, es

imprescindible adoptar medidas para asegurarle suficientes materias primas, materiales y energía eléctrica. Sus principales materias primas son frutas y azúcar. En lo referente a las primeras, no hay problemas porque se producen en el mismo distrito. Por eso si se le aseguran como es debido azúcar y electricidad, es del todo posible normalizar la producción. La entidad correspondiente tiene que suministrarle cada año mil toneladas de azúcar. Aunque escasea el azúcar; si el Partido y el Estado le prestaran atención, sería del todo posible asegurarle la cantidad necesaria.

Además, es necesario tomar medidas para resolver el problema de los envases de los productos. Se trata de una de las condiciones importantes para normalizar la producción a un alto nivel. El envase constituye un dolor de cabeza para todos los países.

En esta fábrica la mermelada se envasa en latas estañadas; es mejor hacerlo en botellas de vidrio, pues en el primer caso es indispensable revestirlas con sustancias químicas como desinfectantes o laca para comestibles. De ahí que en otros países la mermelada se envasa no en latas, sino en botellas. Para eso no hace falta utilizar dichas sustancias químicas, por lo cual no es alto el costo de producción y es beneficioso para la salud. En la actualidad las hojas de lata son muy caras en el mercado internacional. Está bien que la fábrica tenga un proceso de producción de botellas. Hay que completarlo con especial atención. A esta fábrica se le suministrará normalmente la electricidad para que produzca tantas botellas como se necesiten para cubrir la demanda. En lo adelante se envasará en latas solo la mermelada destinada al Ejército Popular, y la restante en botellas. Quisiéramos entregarle también al Ejército mermelada embotellada, mas no son convenientes para llevarlas en mochila en caso de entrenamientos de campaña.

Actualmente es una tendencia mundial envasar la mermelada y otros comestibles similares en cajas de papel de plata, asunto que merece un análisis. No hay problema si se envasa la mermelada en papel de estaño porque, una vez destapada la caja, por lo general se consume todo el contenido en el mismo lugar. El costo de fábrica del

envase de papel de estaño para la mermelada será mucho menor que el de lata estañada.

Para explotar adecuadamente la fábrica, hace falta tomar medidas para suministrarle aceite pesado, ya que tiene instalada una caldera que se alimenta de ese combustible. Por supuesto que para nuestro país alimentar una caldera con aceite pesado, para explotar una fábrica procesadora de frutas, no es rentable. Sin embargo, tenemos que hacerlo, aunque los cálculos económicos estén por debajo de lo normal, para suministrar productos de frutas al Ejército Popular y el pueblo. También se debe abastecer a la fábrica de hojas de lata que necesita.

Para normalizar la producción en esta planta procesadora de frutas, es importante elevar el sentido de responsabilidad y el papel de sus funcionarios. De su empeño depende en gran medida mantenerla o no en óptimo funcionamiento. Si analizamos las unidades donde marcha bien el trabajo, encontramos que sus funcionarios tienen un alto sentido de responsabilidad y competencia. Hace algún tiempo un departamento del Comité Central del Partido inspeccionó sin previo aviso una fábrica en la ciudad de Huichon y la encontró tan transformada en los últimos años que era difícil reconocerla. Profundizando la inspección se enteró de que su director se desempeñaba muy bien. Los funcionarios deben tener capacidad profesional, habilidad para hacer cálculos y mano dura. Así deben ser los auténticos funcionarios que hoy requiere nuestro Partido. Los dirigentes deben desempeñarse, no valiéndose de su autoridad oficial, sino de su capacidad profesional. Ya pasó el tiempo en que fungían su cargo solo con la autoridad y el entusiasmo. Deben dominar perfectamente su cargo, organizar de modo minucioso y desplegar con una correcta metodología todas las labores, y una vez que acometen una obra, impulsarla con tesón hasta concluirla. Los del sector de la industria ligera deben tener mayor escrupulosidad y responsabilidad que los de cualquier otra rama porque dirigen los asuntos relacionados con la vida del pueblo. Una vez que asigno tareas a los funcionarios, yo pregunto a menudo por su cumplimiento,

exijo que me lo informen y no permito que me engañen. Después de dar la tarea de ordenar los terrenos cultivables, por ejemplo, he ido al lugar de la obra para ver con mis propios ojos lo que se hace y pedir cuentas. Los dirigentes, luego de impartir las tareas, deben seguir siendo exigentes para que estas se cumplan debidamente; si esperan sentados que se cumplan bien, espontáneamente, recurriendo solo a la conciencia, nunca podrán ver resueltos los problemas.

Los funcionarios apoyarán de todo corazón al Partido y trabajarán de acuerdo con su voluntad. Siempre he compartido las alegrías y las penas con el pueblo y trabajo para él con toda mi dedicación. Mi alegría y dignidad de vivir es la felicidad del pueblo. Si ustedes quieren ayudarme de corazón, deben trabajar con más empeño para ofrecerle mayor felicidad al pueblo. Quien trabaja anónimamente desde el puesto asignado por el Partido, no importa que lo reconozcan o no, ese es el funcionario verdaderamente leal al Partido. Nuestros cuadros deben ser auténticos revolucionarios que sepan responder con sus esfuerzos a la confianza y amor del Partido y el Líder. Deben obedecer incondicionalmente las órdenes e indicaciones del Partido, y si el Partido les pide hacer una cosa, lo cumplirán nada más, sin tratar de acometer otras diez o más. Si se permite en el seno del Partido una mínima manifestación de liberalismo, ello traerá consecuencias irreparables.

Tienen que aprender de los rasgos de pueblo del gran Líder y plasmarlos en su trabajo y vida. El Líder siempre consideró al pueblo como el cielo y discutió con él sin cumplidos sobre asuntos estatales, sentado ora a la cabecera de un arrozal, ora a la sombra de un árbol, y resolvió sus problemas. Cuando estuvo en la comuna Chongsan, habló con campesinos sentado sobre la estera extendida en el lugar de trilla. Debemos imitar los rasgos de pueblo del Líder, tal como son, sin añadirles o quitarles nada, y perpetuar sus méritos revolucionarios de generación en generación.

Cuando se construya otra fábrica procesadora de frutas, no se ubicará en la cabecera distrital como esta, sino en un lugar cerca de los huertos. Construir fábricas y empresas cerca de las fuentes de

materias primas o de los lugares de consumo es un requisito básico de la construcción económica. No me explico por qué esta fábrica está situada en la cabecera distrital, distante de los huertos.

Como dije en varias ocasiones, para reactivar la economía y construir un Estado poderoso y próspero, es necesario renovar con visión de futuro las estructuras económicas. Como muchas fábricas y empresas de nuestro país están ubicadas a gran distancia de las fuentes de materias primas o los lugares de consumo, hay muchos acarreos inadecuados, lo cual eleva el costo de producción proporcional a ello.

Una de las razones de esta irracional distribución se relaciona con el hecho de que a raíz de la restauración del país y en el período de rehabilitación y construcción de postguerra, nuestros funcionarios restauraron y ampliaron las industrias destruidas en sus sitios originales, sin atreverse a construir otras nuevas cerca de las fuentes de materias primas y los lugares de consumo porque no tenían otros recursos que las manos vacías. El imperialismo japonés las había ubicado a favor del transporte mercantil para Japón con el propósito de saquear más recursos naturales de nuestro país. Nuestra tarea es renovar a toda costa las estructuras económicas y convertir a nuestro país, la patria donde vivimos, la nación de Kim Il Sung, en el más poderoso, más próspero y más desarrollado en el mundo.

Hay que estudiar la posibilidad de construir un generador eólico en Kwait, el cual será beneficioso en varios aspectos. Producirá con seguridad la electricidad sin contaminación del medio ambiente. Hay que instalarlo en un sitio donde haga mucho viento. En este distrito, situado en la costa del Mar Oeste, el viento sopla fuerte. Por eso en el pasado la nombraron Phungchon. Si se construye un generador eólico en un lugar como este, expuesto a vientos fuertes, dará grandes beneficios.

Mi recorrido por el distrito Kwait me ha convencido de que son muy justas las medidas adoptadas por el Partido en relación con su dirección de las granjas frutícolas. El sector correspondiente prestará una minuciosa dirección y asistencia al distrito Kwait.

Los funcionarios del distrito y de la Fábrica Procesadora de Frutas de Phungchon han manifestado su decisión de cumplir cabalmente las tareas asignadas por el Partido para responder con fidelidad a la confianza y esperanza del mismo; estoy seguro que la harán realidad infaliblemente.

Espero que todos los militantes del Partido y demás trabajadores del distrito Kwail se levanten como un solo hombre para rehabilitar mejor las jóvenes huertas de 40 kilómetros y aumentar considerablemente la producción de frutas de acuerdo con la voluntad del Partido, para así hacer brillar sin descanso los méritos alcanzados por el gran Líder en la dirección del distrito.

RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS DE LA AGENCIA DE NOTICIAS *ITAR-TASS*

24 de julio de 2001

Expreso mi agradecimiento a la Agencia de Noticias *ITAR-TASS* por haberme pedido una entrevista.

Voy a responder a las preguntas que me han formulado ustedes.

Ante todo, quisiera referirme a las relaciones entre Corea y Rusia y a las perspectivas de su desarrollo.

Ambos son países vecinos, colindantes, y sus relaciones han sido amistosas tradicionalmente, con una larga historia. Desarrollar estos lazos coincide por entero con los intereses de ambos pueblos, además de que resulta de suma importancia para la paz y la seguridad en Asia y el resto del mundo. Nosotros los apreciamos y prestamos profunda atención a su desarrollo.

El encuentro que los dirigentes de ambos países sostuvimos en Pyongyang, en julio del año pasado, fue un acontecimiento de significación trascendental para llevar las relaciones bilaterales de amistad a una altura superior.

Con su visita a nuestro país, la primera realizada por un jefe de Estado ruso, el Presidente Vladimir Vladimirovich Putin ha hecho un gran aporte al perfeccionamiento de las relaciones entre los dos países, algo que valoramos altamente. En aquel encuentro, por la identidad de la voluntad y posición de desarrollar en forma nueva nuestras relaciones de amistad y cooperación, hablamos con toda franqueza, llegamos a entendernos y alcanzamos una profunda confianza mutua.

En las conversaciones y diálogos intercambiamos sin reservas opiniones sobre los nexos bilaterales y los asuntos internacionales de mutuo interés y, como resultado, aprobamos e hicimos pública la Declaración Conjunta Corea-Rusia, en la cual dimos a conocer al mundo la voluntad y deseo comunes de los dos gobiernos y pueblos de colocar en una nueva altura los lazos de amistad y cooperación y pusimos de manifiesto nuestros unánimes criterios y postura con respecto a los importantes problemas internacionales.

Esta Declaración Conjunta y el Tratado de Amistad, Buena Vecindad y Cooperación Corea-Rusia, firmado en febrero del año pasado, constituyen documentos históricos que garantizan el desarrollo de sus relaciones de amistad. Definen con claridad los principios y el rumbo a seguir en las relaciones de hermandad y colaboración, y abarcan globalmente todos los asuntos referentes al estrechamiento de sus lazos, como los de política y relaciones exteriores, defensa nacional y seguridad, promoción de la colaboración económica bilateral y comercio exterior, etc. La Declaración Conjunta y el Tratado han posibilitado que esos vínculos de los dos países se desarrollen en todos los sectores bajo los principios de la plena igualdad, beneficio recíproco, confianza mutua y no injerencia en los asuntos internos.

Son óptimas las perspectivas de desarrollo de los lazos de amistad entre Corea y Rusia. Después del encuentro en Pyongyang, entre los amplios círculos sociales y demás sectores del pueblo de ambos países se eleva como nunca el fervor de llevar adelante estas relaciones. Según el espíritu de la Declaración y el Tratado, en la actualidad se toman medidas prácticas para promover la colaboración bilateral en los campos económico, militar, científico-técnico, educacional y cultural. Si se toman enérgicas medidas de acción se ampliarán y promoverán de lleno las relaciones entre los dos países, puesto que es firme su voluntad, existen una Declaración Conjunta y un Tratado que lo garantizan y una tradición de estrecha colaboración de decenas de años. Confiamos en que en el siglo XXI nuestras relaciones de amistad y cooperación alcanzarán un

desarrollo satisfactorio gracias al esfuerzo conjunto de los dos gobiernos y pueblos.

Las conversaciones de los dirigentes de Estado desempeñan un importante papel en el avance de las relaciones de sus países. Es lógico que si sus lazos son estrechos sean amistosos también los de sus países y pueblos. Voy a visitar pronto Rusia, cumplimentando la invitación del Presidente Putin. Reunirme con él en Moscú será un placer para mí y, además, el encuentro con el amistoso pueblo ruso me provocará profundas evocaciones. Pienso que la próxima cita en Moscú servirá como nuevo motivo importante para profundizar nuestras relaciones trabadas en la de Pyongyang el pasado año y consolidar la amistad entre ambos países.

Ahora quisiera referirme en breve al establecimiento del sistema de defensa antimisil por Estados Unidos, porque es un problema en el que estamos involucrados.

Actualmente Estados Unidos, so pretexto de la supuesta “amenaza de misiles” de algunos países, incluido el nuestro, trata de establecer un sistema de defensa antimisil y para esto intenta anular, según se conoce, el Tratado ABM concertado con Rusia.

Hoy en día, el proyecto estadounidense está condenado a escala mundial, porque puede causar una nueva carrera armamentista.

Apoyamos la posición de Rusia de mantener la estabilidad estratégica mediante el Tratado ABM.

La insistencia de Estados Unidos sobre la “amenaza de los misiles” de nuestro país es totalmente infundada y no pasa de ser una sofistería para encubrir su ambición dominacionista. Por mucho que diga que “Corea del Norte amenaza con misiles a Estados Unidos” y “EE.UU. tiembla de inquietud y pavor”, nadie lo cree. Más aún, la nueva administración norteamericana, no satisfecha con mentir sobre la “amenaza de los misiles de Norcorea”, arguye esta vez incluso la “amenaza” de nuestras fuerzas armadas convencionales, lo cual es una absurdidad y otro brutal desafío contra nosotros.

Nuestro programa de misiles tiene un carácter puramente pacífico y no amenaza a nadie. Llevar adelante este pacífico programa es

nuestro legítimo derecho independiente. Es conocido por todo el mundo que no amenazamos a EE.UU., sino que este nos amenaza permanentemente, ocupando con sus fuerzas armadas la mitad del territorio de nuestro país.

En cuanto a la otra pregunta, referente a la perspectiva de la normalización de las relaciones entre nuestro país y Estados Unidos y Japón, afirmo que depende enteramente de la posición y actitud de esos países.

La nueva administración norteamericana, volviendo a plantear en el nuevo siglo la política fracasada ya en el siglo XX, de aislar y suprimir a Corea, ha cerrado el camino para mejorar las relaciones Corea-EE.UU. y así ha empeorado más la situación. EE.UU. trata de ejercer una presión sobre nosotros tratándonos duramente, lo cual es una vana intención irrealizable como lo fue ayer. Responder con bondad a la bondad y con sobriedad a la dureza, es la disposición que mantenemos inalterablemente.

Nuestra política independiente, nuestra política exterior independiente, es invariable y firme. Sea cual fuere el cambio de la situación y el reto al que nos enfrentemos, defenderemos la soberanía y dignidad del país y marcharemos con pasos firmes por el camino por el que hemos optado nosotros mismos. Basándonos en el respeto mutuo a la independencia, desarrollaremos las relaciones de buena vecindad y amistad con todos los países del mundo y nos esforzaremos para mejorar las relaciones también con aquellos que fueron hostiles con nosotros, si respetan nuestra soberanía y abandonan su política de enemistad.

En lo concerniente a los vínculos con Japón, lo fundamental es que este liquide cuentas con sus crímenes cometidos en el pasado contra nuestro país y nuestra nación. Ocultando su criminal pasado es inconcebible mejorar las relaciones. No obstante, ahora los reaccionarios dominantes de Japón hacen insensatos esfuerzos para embellecer, justificar y encubrir para siempre su vergonzoso pasado.

Si Japón, juzgando correctamente el curso de la situación, adopta una posición y actitud sinceras con respecto al problema de saldar

deudas con su pasado y abandona la política de enemistad y actos hostiles hacia nuestro país, las relaciones bilaterales mejorarán.

Por último, ustedes quieren saber cómo yo paso mi tiempo libre y qué gustos tengo.

Francamente dicho siempre tengo muchísimo trabajo que realizar. Cumpliendo el propósito que el gran Líder, compañero Kim Il Sung, se planteó en su vida, debemos construir un Estado socialista poderoso y próspero en el territorio patrio y reunificar cuanto antes la patria. Antes de lograr este objetivo no podemos malgastar el tiempo. Esta es la realidad en que nos encontramos.

En cuanto a mis gustos, el preferido es visitar a los militares y el pueblo y estar a su lado. Podría decir que mi mayor orgullo y alegría es saber cómo ellos trabajan y viven, cuidarlos, sostener conversaciones y compartir sus penas y alegrías con ellos. Además, me gustan la lectura y la música, que considero como alimento para nuestro trabajo y como la vida misma.

Quisiera aprovechar esta oportunidad para enviarle al pueblo ruso mi amistoso saludo, deseándole éxitos en su empeño por construir una Rusia potente y una magnífica vida.

PARA DESARROLLAR A GRAN ESCALA LA AVICULTURA SOBRE LA BASE DE LOS ÚLTIMOS LOGROS DE LA CIENCIA Y LA TÉCNICA

**Charla con funcionarios durante las visitas de orientación
a la Planta Avícola 27 de Septiembre y la 112
*5 de septiembre y 10 de noviembre de 2001***

Desarrollar a gran escala la avicultura, valiéndose de los últimos adelantos de la ciencia y la técnica, es una importante orientación dada por nuestro Partido para elevar el nivel de vida del pueblo.

En los últimos años el Ejército Popular, en acato a la orientación del Partido, construyó varias plantas avícolas modernas, y una de las más recientes es esta magnífica Planta 27 de Septiembre, cuya obra fue ejecutada en menos de un año. Su recinto, de decenas de hectáreas, está ubicado en medio de una huerta frutal, terreno idóneo que el gran Líder había escogido. Si se establecen tales plantas en el campo, se reduce la superficie de tierras cultivables y eso no es bueno para la labor profiláctica. En el recinto de la planta avícola es obligatorio ponerse batas como medida profiláctica. Dicen que en la provincia de Jagang se ha construido una moderna planta avícola en un valle, la cual ofrece una vista agradable.

Los edificios de esta planta tienen buena calidad y se mantienen limpios. Su color es adecuado para los inmuebles de una sola planta. Los de la planta avícola deben construirse con calidad como esta nave de ceba. Las chapas de hierro que cubren el techo son

demasiado delgadas, pero el viento no se las llevará. Si se reparan a tiempo, podrán durar unos 10 años. Los edificios de la planta están muy bien contruidos. Tienen una vista más agradable que otros que vi hasta la fecha. Alegran la vista los limpiabarros de guijarros blancos en las entradas de las naves, sobre todo las de ceba.

Las gallinas de ceba están bien de peso. Si las atienden debidamente, aumentarán mucho de peso. Dicen que algunas con 5 meses pesan 8 kilogramos; es algo formidable.

Me informaron que después de sacrificar las gallinas de la nave de ceba, la aprovecharon de manera experimental para criar patos en jaulas; es interesante. Sería bueno aplicar la experiencia de criar patos en jaulas al modernizar las plantas de patos. Habrá que modificar algo las jaulas de gallinas para utilizarlas para los patos.

Es agradable ver los huevos que salen en la cinta transportadora. Parecen cataratas de huevos. Es comprensible que al verlos, los militares hayan dicho que parecen gravillas que se vierten del lugar de su preparación. Los huevos, al separarse de la cinta transportadora, me hacen pensar que se van a romper, pero no se rompen. Acaban de decirme que se producen 41 mil huevos al día como promedio; es admirable. La mayoría de las gallinas ponen a eso de las once de la mañana y casi todas lo hacen hasta las dos de la tarde, por eso sería bueno empezar la recogida después de esa hora.

El contorno de la granja se ve bien arreglado. Son agradables a la vista los céspedes que rodean los edificios. Si se crean áreas verdes alrededor de los edificios como aquí, no habrá polvaredas. Según dicen, en la temporada de seca los regaron; veo que los cuidan bien.

Según dicen ustedes, al construir la granja establecieron también un embalse de agua; entonces no habrá problema con el agua. Tampoco habrá problema con la electricidad si han establecido un sistema que la conecta directamente con la Central Termoeléctrica de Pyongyang. Este y le permite recibirla también del Complejo Termoeléctrico de Pyongyang.

Según me han dicho, a las paredes exteriores del taller de elaboración de alimentos les habían aplicado el repello de cincelado

con mezcla de cal y cemento, pero como resultaron feas, las pintaron con pintura de producción local. Hay que resolver el problema de pinturas para las paredes exteriores.

Estoy contento de que los militares hayan ejecutado magníficamente la obra de la Planta Avícola 27 de Septiembre poniendo al rojo vivo su fervor patriótico; valoro altamente sus proezas laborales.

En los pocos meses después de su puesta en marcha, la Planta ha producido 360 toneladas de carne de pollo, 5 millones 611 900 huevos, y decenas de toneladas de carne de pato, éxitos que son loables. Me he informado que los productos se suministran a los enfermos ingresados en hospitales y sanatorios, a los vacacionistas, a los militares y a los trabajadores que realizan las obras de reconstrucción y modernización de las plantas avícolas en la ciudad de Pyongyang, lo cual también es loable.

Está muy bien que los cuadros de la granja, conocedores de técnicas modernas de cría y cuidado, gestionan y mantienen la planta en la mejor forma asegurando altos niveles de producción desde el mismo día de la inauguración. Como la granja es moderna, deben optimizar la gestión de modo que sirva como prototipo para todo el país.

Si hay problemas a resolver en relación con la administración de la granja, analícenlos y me los comuniquen.

Estoy de nuevo en la Planta Avícola 112 al cabo de un año. Veo muchos cambios. En el recinto se han transplantado muchos árboles frutales como el albaricoquero y el ciruelo y los carteles con consignas armonizan con la topografía del lugar. La pilastra de señal del hecho histórico revolucionario tiene buena vista.

Es encantador el paisaje del contorno de la granja. Parece más hermoso que el de la Planta Avícola de Hwangju. Asentada en un valle a orillas de un lago, quien la contempla de lejos la confundirá con una casa de descanso.

En esta nave me da placer ver la catarata de huevos transportados por las correas. Es asombroso que la máquina recogedora de huevos

dé la señal de que la carga en la correa es demasiada. Las gallinas en la nave de ceba tienen todas las patas grandes y se ven bien cebadas. Según dicen, las de 43 días pesan como promedio 2,2 kilogramos y algunos hasta 2,6, por haber recibido la atención adecuada. Está bien que la granja haya cumplido el plan anual al 125% en carne y al 130 % en huevos. Hoy he recorrido con gran satisfacción la Planta, que mantiene la producción en altos niveles.

Desarrollar la avicultura de manera intensiva y sobre la base de las ciencias es una tendencia actual. Solo por esta vía es posible incrementar con rapidez la producción de carne y huevos y mejorar las condiciones de vida del pueblo. Por esta razón, nuestro Partido, a pesar de las adversidades económicas que enfrenta el país, decidió desarrollarla a gran escala a base de los últimos adelantos científicos y técnicos e impulsar con fuerza su fundamentación científica y desarrollo intensivo.

Últimamente, en función del gran proyecto del Partido de suministrar mayor cantidad de carne y huevos a los militares y civiles, se han construido varias granjas avícolas, entre ellas la de Hwangju, la 112 y la 27 de Septiembre, todas de categoría mundial y completamente automatizadas. Todos los procesos, como el de elaboración y distribución de alimentos, producción de carne y huevos, e incubación, están computarizados y también se ha automatizado el sacrificio. El alto nivel de automatización de los procesos de producción y el elevado índice de aplicación de la ciencia en la cría de aves permiten que una trabajadora pueda atender decenas de miles de gallinas.

Esas plantas avícolas son, se puede decir con todo orgullo, recursos valiosos del país para la felicidad del pueblo y creaciones dignas de la época del Partido del Trabajo que se pueden entregar como herencia a las generaciones venideras. Ya están rindiendo efectos. Producen gran cantidad de carne y huevos que contribuyen al mejoramiento de la alimentación de los militares y civiles. La relevante realidad de hoy se debe a que acometimos la construcción de granjas avícolas modernas con una gran decisión. Las

transformaciones revolucionarias que se registran en la avicultura de nuestro país evidencian la justeza y vitalidad de la política de nuestro Partido de promoverla a gran escala y de manera intensiva sobre la base de los últimos logros de la ciencia y la técnica. Si hubiéramos mostrado al gran Líder granjas tan modernas como estas, ¡qué alegre se hubiera sentido! Él realizó incontables viajes de trabajo y dedicó desmesurados esfuerzos para desarrollar la avicultura. Escogió personalmente los terrenos para levantar esas plantas en distintos lugares del país y sugirió criar gallinas en la era de las granjas agrícolas cooperativas. Mucho se preocupó por el desarrollo de la avicultura a fin de brindar óptimas condiciones de vida al pueblo, y hoy estamos en condiciones de hacer realidad ese deseo.

En las granjas avícolas recién construidas, no satisfechos con lo logrado, deben estabilizar la producción de carne y huevos en un alto nivel mediante una mejor gestión y mantenimiento. Como esas plantas tienen gran capacidad productiva, si se ponen en pleno funcionamiento y logran estabilizar la producción, pueden entregar enorme cantidad de carne y huevos.

Para lograr ese objetivo, es preciso, antes que nada, mantener bien los equipos.

Como esas plantas están dotadas de equipos de precisión de última generación, solo manteniéndolos bien es posible poner en pleno funcionamiento a la planta y alargar la vida útil de estos valiosos medios de producción. Dicen que pueden servir unos 20 años. Hay que prolongar su vida mediante un buen mantenimiento. Tienen que prestar una gran atención al cuidado de los equipos y manejarlos según los requerimientos de las normas técnicas.

Acabo de oír que la Planta Avícola 112 tiene dificultades en el mantenimiento de equipos por falta de piezas de repuesto, lo mismo ocurrirá en otras granjas. Hace falta adoptar medidas para asegurárselas. Se debe permitir a las granjas avícolas vender una parte de los derivados, carne y huevos que produzcan fuera del plan a las entidades que los importan del extranjero y con las divisas adquiridas comprar los equipos, piezas de repuesto, materiales y

medicinas profilácticas veterinarias que necesiten. Debemos analizar si no sería provechoso establecer, por ejemplo, una compañía a nivel central destinada a comprar de modo unificado a otros países las piezas de repuesto necesarias.

Hace falta controlar los equipos, piezas de repuesto y otras cosas por el estilo, que se importan. Por no haberlo hecho, de los equipos importados en el pasado para las plantas avícolas, hay algunos caducos pintados para engañar.

Las planchas galvanizadas de cinc de los silos de pienso de la Planta Avícola de Hwangju y otras recién construidas brillan como nuevas; pero las chapas del silo de la 27 de Septiembre no y además tienen hoyos. En el futuro, tendremos en cuenta si vamos a importar equipos monopolizados por una compañía extranjera. Para comprar equipos de calidad se debe negociar con varias compañías para que estas compitan entre sí; pueden resultar deficientes los adquiridos de una corporación que los monopoliza.

Para hacer funcionar a plena capacidad las modernas granjas avícolas y estabilizar su producción, es necesario, además, adoptar medidas pertinentes para asegurarles la electricidad. Según dicen, hace algún tiempo hubo un apagón en la Planta Avícola 112, lo cual afectó considerablemente la producción; no se debe permitir que se interrumpa el suministro de electricidad ni un minuto a las plantas avícolas porque están dotadas con equipos ultramodernos y atienden seres vivos. Al sector correspondiente le compete analizar el estado del suministro de la electricidad a las modernas granjas avícolas recién construidas como la 112 y tomar las medidas pertinentes.

El adecuado cuidado de las gallinas es una de las condiciones fundamentales para estabilizar la producción en las plantas. Por muy modernas que sean, si se descuida la cría, no es posible regularizar la producción. En las plantas avícolas deben elevar el nivel técnico y la calificación de las criadoras para que puedan realizar según las normas científico-técnicas, y de acuerdo con las peculiaridades fisiológicas de las aves, todas las labores, sobre todo, el suministro de alimentos y agua y el aseguramiento de la temperatura y humedad.

Deben atender bien los polluelos en las naves de los relevos de las reproductoras. De esta manera pueden obtener huevos para gallinas reproductoras de buena raza. Luego de cuidar bien durante unos 150 días las aves en esas naves, las pasan a las de reproducción y así obtienen mucha cantidad de huevos para la reproducción.

Debe hacerse bien la incubación. Los huevos reproductores que se obtienen en la Planta Avícola 27 de Septiembre son de menor tamaño que los destinados al consumo de la población porque son de una raza diferente. Si estos últimos se cortan por la mitad después de cocidos, se verá que todos tienen la clara de igual grueso porque los pusieron gallinas a las que se les suministró el mismo alimento y vivían en iguales condiciones. Veo que en las incubadoras hay muchos huevos de 3 y 13 días; deben observar los reglamentos técnicos y lograr un alto índice de natalidad.

Para promover la avicultura, debemos establecer un sistema genético a nivel estatal. De lo contrario, no es posible esperar un resultado fructífero porque esa actividad no se termina con el sacrificio de una generación, sino debe continuar. Tampoco se pueden comprar anualmente huevos reproductores a otros países gastando divisas para mantener en funcionamiento las granjas avícolas. Hay que establecer un centro genético a nivel estatal para suministrar de modo unificado los huevos reproductores a las granjas avícolas.

Lo más importante en la gestión de las modernas granjas avícolas es resolver el problema del alimento. De no hacerlo, es imposible incrementar la producción de carne y huevos. Esa fue la causa principal por la que en tiempos pasados las granjas avícolas no pudieron lograr elevados rendimientos. Hay que resolver ese problema sea como sea. Si lo logramos, vale la pena criar aves por el método industrial.

En las granjas avícolas deben ingeniárselas para resolver los alimentos por cuenta propia. Como a cada una de ellas le hemos designado unas granjas agrícolas como bases productoras de piensos, con un plan bien trazado pueden resolver el problema sin grandes dificultades.

En las granjas agrícolas especializadas en el suministro de alimentos a las plantas avícolas deben aumentar considerablemente la producción de cereales mediante la renovación de los métodos de cultivo y la revolución en materia de semillas. Hay que ofrecerles ayuda material. Sería recomendable que les entreguen los excrementos que se desechan en las granjas avícolas. Según me han informado, la Planta Avícola 112 lo hace; es un proceder lógico. Los excrementos de aves son como abonos compuestos y son muy beneficiosos para los cultivos.

Lo fundamental en el suministro de alimentos a las granjas avícolas es la proteína, el orujo de soya. Según conozco, este alimento importado es más caro que la soya que se comercializa en el mercado nacional. Debemos conseguirlo en el país, a como de lugar. También en la avicultura debemos regirnos por la rentabilidad. La Planta Avícola 112 está dispuesta a producir por cuenta propia el 50 por ciento del orujo de soya para el año próximo y el ciento por ciento para el siguiente, lo cual es estimulante. La Planta Avícola 27 de Septiembre también tiene en sus alrededores extensas plantaciones de soya y maíz; debe incrementar el rendimiento de las cosechas, cultivándolas y fertilizándolas con propiedad.

Según datos, si los excrementos de aves se tratan con microorganismos compuestos, se pueden obtener alimentos para animales domésticos, los cuales contienen 17 por ciento de proteína contra 7-9 por ciento en el caso del maíz. Experimentos comparativos han demostrado que un puerco que se alimentó con ese pienso aumentó 4 kilogramos más en un mes que al que se le suministró otro alimento. Se puede afirmar que los excrementos de aves son buenas fuentes de alimentos para animales domésticos.

Hay que buscar la manera de conservar el pienso en las granjas avícolas. Dicen que la 112 necesita un almacén con capacidad de miles de toneladas de maíz; no me explico por qué no lo tuvieron en cuenta al iniciar la obra. A mi parecer, sería bueno que en las granjas avícolas construyan almacenes de piensos al estilo del troje, como en las granjas agrícolas cooperativas. La 112 construirá uno en el valle

que yo había señalado como terreno para granja de patos.

Es necesario construir una fábrica de carbonato de calcio para suministrarlo en suficiente cantidad a las plantas avícolas modernas. Los huevos que se producen en la Planta Avícola 112 tienen la cáscara fina porque las gallinas no han consumido suficiente carbonato de calcio. Los huevos de cáscara fina pueden romperse con facilidad durante el transporte.

En la gestión de las granjas avícolas, que crían masivamente, es de especial importancia la labor profiláctica veterinaria. Se puede decir que en la ganadería la profilaxis es precisamente la producción. En las granjas avícolas se deben establecer suficientes instalaciones y un riguroso sistema de prevención veterinaria para no dejar morir ni un solo animal. No se permitirá la entrada de personas del exterior sin ninguna sujeción y se procurará que todos observen de manera consciente los reglamentos de profilaxis veterinaria.

Es necesario procesar bien la carne de pollo y tratar con propiedad los subproductos. En la cámara procesadora de carne deben sacrificar los pollos por los métodos apropiados. La carne, exenta completamente de sangre y vísceras, es más sabrosa y asegura alta calidad. Los subproductos que salen de la planta avícola se utilizarán adecuadamente sin desechar ni uno solo.

En las granjas avícolas se adoptarán medidas para mejorar la conservación y el suministro de los productos.

Ustedes dicen que en la Planta Avícola 112 se produce tanta cantidad de carne y huevos que resulta difícil tratarlos a tiempo, pues deben tomar las medidas pertinentes para transportarlos sin demora a los lugares de consumo. Hay que establecer un sistema para transportarlos que facilite un consumo planificado, en lugar de acarrearlos de una vez desde las plantas avícolas a los lugares de consumo. Como la capacidad de congelación de estos lugares es limitada, si les envían gran cantidad de una vez, no pueden darle abasto, y es probable que se echen a perder.

Para entregar carne a la entidad que la necesite, es preciso congelarla y guardarla en cámaras frigoríficas. Por supuesto que

congelar carne es menos aconsejable que refrigerarla, pues su sabor se afecta. Por eso en el mundo se prefiere la refrigeración a la congelación. Sin embargo, como la carne refrigerada no se puede guardar mucho tiempo, en las actuales condiciones no hay otra alternativa que congelar al máximo o con rapidez. Según datos, en el caso de la congelación al máximo, si la carne se somete a temperaturas de 40 a 50 grados bajo cero, su sabor no se afecta. Parece que la temperatura de la cámara frigorífica de la Planta Avícola 27 de Septiembre es alta, en el caso de la congelación rápida hay que someter la carne de pollo a una temperatura inferior a 20 grados bajo cero. Si esta baja hasta 37 grados bajo cero, es aceptable.

En las granjas avícolas deben destinar grandes fuerzas al acondicionamiento de sus alrededores y la implantación de una cultura en la producción e higiene.

Si bien es cierto que, al construir las granjas avícolas se deben tener en cuenta las condiciones de aseguramiento de agua, electricidad y de transporte, no menos cierto es que se debe prestar atención especial al embellecimiento de los entornos. Lo fundamental en la construcción de modernas plantas avícolas es el acondicionamiento de sus alrededores. Yo realizo visitas de trabajo a las modernas granjas avícolas recién establecidas, no para ver su equipamiento, sino para comprobar si pueden ser consideradas como creaciones monumentales al servicio del pueblo y si están en armonía con los paisajes del entorno. En cuanto a sus equipos, todos tienen iguales indicadores técnicos porque se importan por una vía única.

Hay que plantar muchos árboles en los alrededores de las granjas avícolas. Si no hay grandes árboles, el viento traerá mucho polvo y de nada servirá que sus empleados trabajen con batas blancas. En los últimos años nuestro país ha sido afectado a menudo por polvo amarillo, por eso la repoblación forestal en las cercanías de esas plantas se ha tornado todavía más imperiosa.

Dicen que el año pasado y en este en la Planta Avícola 27 de Septiembre han trasplantado 43 mil árboles, cantidad que aún no es satisfactoria. El recinto es una huerta frutal; no deben convertirla en

maizal, sino mantenerla tal como está y cuidarla bien. Los perales, manzanos y ciruelos de muchos años han de ser sustituidos por otros para que la huerta se vea joven, como las del distrito Kwait. Procuraré que le entreguen los tractores pequeños que necesitan para el cultivo de la huerta. La planta tiene en el recinto extensas áreas de césped que se mantienen en buen estado. Hay que entregarle también una máquina cortadora de césped. Con su empleo es posible cortar parejas las hierbas y ahorrar mano de obra. Otras plantas avícolas deben crear amplias áreas verdes como esta en el recinto.

Todavía faltan árboles en los alrededores de la Planta Avícola 112; deben repoblarlos con buenas variedades para convertirlos en frondosos bosques. Las unidades del Ejército Popular deben ayudarle en estos empeños. Además, regularán el curso de los ríos de esta región. Los caminos interiores de la granja no se ven bien pavimentados; tienen que volver a hacerlo. Además de repavimentarlos, deben reparar las viviendas de los empleados de la granja. La entidad correspondiente pavimentará cuanto antes el camino que conduce a la granja según las indicaciones que he dado.

Según me han informado, la Planta Avícola 112 tiene grandes dificultades en la educación de los trabajadores por no disponer de centros de educación de las masas como la casa de cultura, lo cual se debe a que los proyectistas copiaron los diseños de otro país. En la sociedad capitalista, donde el dinero lo puede todo, no se tiene interés por la educación de los obreros, ni por construir obras como casas de cultura. El hecho de que nuestros diseñadores, al hacer el proyecto de la granja avícola, imitaron mecánicamente lo que se hace en el extranjero me hace creer que carecen de espíritu creativo. Al construir cualquier obra, debemos hacerlo a nuestra manera y conforme a la realidad de nuestro país, manteniendo firmemente la posición Juche, así se trate de una fábrica.

Hay que atender bien la vida de los empleados de la granja. Obrando así es como se les incita a trabajar con mayor ánimo. En las modernas granjas avícolas le suministrarán a su personal carne y

huevos, mensualmente. De no hacerlo así, puede ocurrir que merme su entusiasmo laboral.

Es necesario computarizar las actividades administrativas de las modernas granjas avícolas.

A mi juicio, no es alto el nivel de computación de la gestión de la Planta Avícola 112, lo cual se debe principalmente a que los funcionarios de la unidad encargada de la dirección de esta granja no ponen interés en lograr la fundamentación científica y modernización de sus actividades administrativas a la altura del nuevo siglo, época de la informática. Lo importante en el empeño para alcanzar estos objetivos es realizar la computarización integral que permita controlar y dirigir todos los procesos productivos. Si se logra, el director no tendrá que andar de aquí para allá como ahora para organizar y dirigir la producción, sino lo hará de la mejor forma desde su oficina. Como el director de esta planta tiene ciertos conocimientos de computación, puede manejar con habilidad la computadora si se esfuerza un poco más en esa materia. El sector correspondiente ayudará a la Planta 112 en la computarización integral de sus actividades administrativas. Tengo la idea de convertirla en prototipo apropiado a las exigencias de la época de la informática en la gestión de las granjas avícolas modernas y generalizar sus experiencias en estas.

La unidad encargada de la dirección de esta granja tiene que formar una red de computación que abarque todas las modernas granjas avícolas subordinadas. Entonces podrá estar al corriente de cuanto ocurra en ellas y, sobre esa base, controlarlas y dirigir las de manera correcta. Dado que se ha tendido hasta la Planta Avícola 112 un cable de fibras ópticas, no costaría mucho trabajo unir dicha unidad y esta por una red de computación.

Establecer una estrecha relación productivo-técnica entre las granjas avícolas modernas constituye un importante eslabón para impulsar la producción. Es preciso implantar un ordenado sistema de información científico-técnica entre las granjas avícolas y promover energicamente innovaciones técnicas. Parece que en la actualidad los

funcionarios que dirigen dichas granjas se interesan solo por la producción descuidando la dirección técnica sobre las mismas, actitud que no se debe permitir. Por muy modernas que sean las granjas avícolas que se han construido, si no organizan con esmero la extensión de los resultados de la ciencia y técnica y la renovación técnica, quedarán a la zaga de la tendencia actual. La época actual, la de la informática, exige de los funcionarios tener una elevada preparación científica y técnica. Solo cuando conozcan de los últimos logros de la ciencia y la técnica podrán realizar la fundamentación científica y la modernización de la administración empresarial en correspondencia con las exigencias de la época actual. El funcionario que ignora los últimos adelantos de las ciencias y la técnica no merece ser funcionario de la época de la informática. Es necesario unir con una red de computación las granjas avícolas modernas mediante la cual ofrecer una orientación técnica unitaria sobre las labores de la cría y cuidado de aves como la divulgación de conocimientos científico-técnicos y la evaluación de razas reproductoras. Las modernas granjas avícolas construidas por militares del Ejército Popular deben dar el ejemplo también en la innovación técnica.

En las granjas avícolas modernas, en fiel acato a la idea de nuestro Partido de concederle importancia a las ciencias, deben intensificar las investigaciones científicas encaminadas a desarrollar la avicultura con visión de futuro.

La reserva para el incremento de la producción está en el desarrollo científico y técnico. En las granjas avícolas deben establecer sólidos centros de investigación como laboratorio, y dedicarse al estudio de la avicultura a partir de sus condiciones específicas.

Está bien que la Planta Avícola 112 realice investigaciones para obtener una nueva variedad mientras cría experimentalmente pollos de razas autóctonas. La especie que se cría en esta granja para analizar su rendimiento de postura es una de las razas principales que desde antaño se cría en nuestro país para conseguir los huevos. Si esa

especie iguala casi a la Roman en la postura, sería recomendable continuar los estudios sobre ella. Si en otras granjas avícolas, como lo hace la 112, realizan experimentos para obtener nuevas variedades y organizan a menudo la evaluación de razas reproductoras, podrán conseguir buenas razas dentro de pocos años. Lo principal en la ganadería al igual que en la agricultura, son las reproductoras, por eso deben obtener a toda costa razas que crezcan rápido y pongan muchos huevos con menos alimentos.

En las modernas granjas avícolas también prestarán una profunda atención a la formación de técnicos competentes. A este fin, hace falta seleccionar a personas prometedoras entre los empleados para enviarlas a las universidades correspondientes.

Además de optimizar la administración de las granjas avícolas recién construidas, es preciso edificar otras modernas, y remozar y modernizar las viejas. Entonces se producirán cambios en la producción de carne y huevos y se hará realidad el deseo que nuestro pueblo viene abrigando desde hace muchísimos años.

Los objetivos en los que nuestro Partido cifra la mayor esperanza son las granjas avícolas en fase de rehabilitación y modernización en la ciudad de Pyongyang, la piscifactoría de siluros en etapa de construcción que emplearía el agua residual de la Central Termoeléctrica de Pyongyang Este, y el invernáculo de verduras y plantas de flores en edificación. Esa piscifactoría tiene la mayor capacidad de producción entre las recién construidas de su tipo. Pienso mucho en cómo resolver el problema de la alimentación de la población de Pyongyang. Si se terminan las obras mencionadas, sería posible suministrarle regularmente carne y huevos, siluros y hortalizas. Entonces se resolverá en gran medida el problema de los alimentos de los capitalinos. Para estos, para el pueblo, no hay nada que escatimar. Debemos hacer todo lo posible para ofrecerle una vida feliz. Hay que terminar cuanto antes esas obras.

En el futuro se construirán más granjas avícolas modernas en las provincias. Si cada provincia tiene una, podría suministrar carne y huevos a los que trabajan en los sectores más difíciles, a los

científicos y artistas y otros intelectuales, así como a los enfermos hospitalizados. La carne y huevos que se producen en las granjas avícolas deben destinarse con preferencia a los obreros de las fábricas militares. Hice construirla en las provincias de Jagang y Phyong-an del Norte y es necesario que la de Hamgyong del Norte también lo haga. Las que se van a construir deben ser creaciones monumentales de alta calidad que incluso en un lejano futuro se consideren inmejorables. En la provincia de Hamgyong del Sur, si se moderniza la Granja de Patos de Kwangpho, pueden suministrar carne y huevos a los habitantes de la ciudad de Hamhung.

Hay que estudiar mucho cómo elevar el rendimiento económico de la avicultura. Según datos, cierto país gestiona una granja avícola varias veces mayor que las nuestras. Como tenía interés en la construcción de granjas avícolas de grandes dimensiones, recomendé solicitar información sobre ella. Es necesario analizar con seriedad su utilidad económica. Para gestionar una granja avícola tan grande, tendremos que convertir todo un distrito en centro de producción de alimentos.

Los funcionarios de la Planta Avícola 112 han manifestado su decisión de cumplir cabalmente las tareas que le ha asignado el Partido y de habilitarla mejor para que sea ejemplo para todo el país en la producción de carne y huevos; estoy seguro que esas palabras serán cumplidas infaliblemente. En acato a las orientaciones del Partido, debemos desarrollar la avicultura de acuerdo con las exigencias del nuevo siglo y escribir una nueva historia de este sector.

EL INSTITUTO UNIVERSITARIO POLITÉCNICO KIM CHAEK ES UN POTENTE CENTRO NACIONAL DE FORMACIÓN DE CIENTÍFICOS Y TÉCNICOS

**Charla con profesores y empleados del Instituto
Universitario Politécnico Kim Chaek
durante una visita de trabajo
*19 de septiembre de 2001***

Pensaba que este año debía venir al Instituto Universitario Politécnico Kim Chaek. También lo recordé mientras recorría unidades del Ejército Popular después de haber regresado de la visita a Rusia. Hoy, por fin, dispongo de tiempo para estar aquí.

En el Instituto han levantado de manera inmejorable, con un bloque de granito, la lápida a la visita de orientación del gran Líder. Este plantel fue fundado y desarrollado como un centro de formación de científicos y técnicos digno de confianza para la construcción de una patria próspera y poderosa gracias a la iniciativa y dirección personal del gran Líder. En las páginas de su relevante historia están impresos los inmortales méritos acumulados por el Líder en su dirección.

Los datos expuestos en la sala de exhibición didáctico-científica muestran cómo se ha desarrollado esta institución docente y los méritos que ha alcanzado. Es apreciable que dedicara fuerzas a la formación ideológico-política y científico-técnica de los estudiantes

mediante la enseñanza de todas las asignaturas de acuerdo con la política del Partido y la actualización del contenido de las lecciones científicas y técnicas, dedicando la debida atención a las socio-políticas. También es loable que los profesores e investigadores hayan obtenido muchos resultados valiosos y los hayan extendido a la producción y construcción.

Hay que ayudar y estimular activamente a los científicos en las investigaciones. No se debe poner en tela de juicio su trabajo, ni inmiscuirse en él sin justificaciones. Me enteré que un científico que investiga el grafito tiene dificultades en el trabajo debido a las censuras. No he analizado detenidamente los argumentos para saber quién tiene razón, ya que se trata de un asunto científico y técnico. Sin embargo, no es correcto censurar o meter las narices de una u otra manera en el trabajo de los científicos, en vez de ayudarlos y estimularlos. Las divergencias que surjan en las investigaciones científicas deben ser resueltas mediante el análisis académico. Si, al contrario, se habla de tales o más cuales problemas de un científico, como los relacionados con su carácter y vida, y se desprecian sus éxitos, este no podrá hacer nuevos descubrimientos y cuanto ha hecho en toda su vida se perderá.

Funcionarios del Instituto me informaron que ciertos resultados científicos les permitieron obtener cierta cantidad de divisas y ahorrar otra cantidad; pero no hay que analizar de tal manera la investigación científica, pues esta no se realiza para ganar dinero. Si los científicos piensan primero en conseguir divisas, no pueden aportar al desarrollo científico y técnico del país. Lo más importante para los científicos es trabajar solamente con la decisión de hacer aportes al desarrollo de las ciencias y técnica del país dedicándose a la investigación. Los científicos deben entregarse por entero a esa tarea.

Es preciso tener una comprensión correcta sobre la informática y desempeñarse acorde a las exigencias de esta época. En la actualidad los funcionarios creen que trabajan a la altura de la época si disponen de unas cuantas computadoras, saben consultar datos y teclear en

ellas; pero están equivocados. Deben ser capaces de realizar diferentes operaciones complejas y delicadas y entonces podrán trabajar conforme a las exigencias de la época de la informática.

Aquí desarrollan diferentes tipos de programas, hecho que merece ser elogiado. Según me dicen, los producen para vender algunos a otros países; eso también es necesario, pero más importante es hacer en gran cantidad los que hagan aportes al desarrollo de la informática del país. Lo fundamental es elaborar programas a nuestro estilo. Debemos seguir esta dirección. Si todas las instituciones científicas se esfuerzan en ello, podrán resolver ese problema dentro de unos 4 o 5 años.

No hay que permitir el departamentalismo en el estudio y desarrollo del programa. Actualmente, esta tarea se lleva a cabo de manera independiente en el Centro de Programas de Pyongyang, el Centro de Computación de Corea, la Academia de Ciencias, la Universidad Kim Il Sung, el Instituto Universitario Politécnico Kim Chaek y otras instituciones docentes. Pero si se realiza así, por separado, sin una dirección unificada, no puede dar buenos resultados. Hace falta llevarla a cabo bajo un mando unificado y, en el caso de estudiar un mismo tema, concentrar las fuerzas en él sin dispersarlas. Para desarrollar la tecnología informática, la industria informática, incluido el estudio y desarrollo de programas, es preciso establecer un sistema de dirección única a nivel del Estado. Esto es una idea que yo tengo desde hace tiempo.

Dicen que los estudiantes hacen experimentos y prácticas de modo intenso en la sala de pruebas de tecnología de mando automático dotada con modernos equipos; es algo encomiable. Las salas de pruebas de otros institutos superiores deben ser dotadas como esta de medios técnicos inmejorables.

Veo que en la sala de lectura de información científico-técnica los profesores e investigadores del Instituto leen en las computadoras libros y datos procedentes del Palacio de Estudio del Pueblo, la Agencia Nacional de Informaciones Científicas y Técnicas y la Dirección de Invenciones; si estas computadoras están conectadas

con la red telefónica, será lenta la velocidad de transmisión de datos. Hay que facilitar que los profesores e investigadores utilicen otra red de mayor velocidad.

Hoy he comprobado que el Instituto Universitario Politécnico Kim Chaek ha obtenido muchos éxitos. En más de 50 años después de fundado se ha convertido en el centro supremo de enseñanza científica y técnica y en una universidad politécnica de categoría mundial, gracias a la dirección del gran Líder y el Partido, y ha alcanzado grandes logros en la formación de científicos y técnicos y las investigaciones científicas. Sus egresados están desempeñando un papel medular en el desarrollo de las ciencias y técnica del país y la modernización de la economía nacional. Me siento muy satisfecho porque el Instituto ha formado hasta la fecha gran cantidad de competentes recursos humanos dotados con un firme espíritu revolucionario y un alto nivel de conocimientos científicos y técnicos.

Desde hace tiempo yo tengo una buena impresión de este Instituto. Los cerca de 40 años que llevo trabajando en el Partido me permitieron comprobar que sus graduados piensan y razonan de una manera lógica, mientras trabajan con aplicación y tenacidad, y a fondo. También dominan idiomas extranjeros. Los funcionarios graduados en la facultad de ingeniería automática no sólo conocen bien el inglés sino también el japonés y tienen no menos conocimientos de lenguas extranjeras que los especializados en las mismas. El currículum vitae de algunos funcionarios dice que pueden traducir libros extranjeros sin ayuda del diccionario, pero en realidad son pocos los que tienen ese nivel. Muchos de los funcionarios del Partido son graduados del Instituto Universitario Politécnico Kim Chaek. Tienen un elevado sentido de responsabilidad y gran afán de búsqueda y siempre cumplen bien sus misiones. Esto demuestra que esta institución docente ha realizado bien hasta la fecha las labores didácticas y educativas con los estudiantes.

También ha obtenido grandes éxitos en la solución de los problemas científico-técnicos que se presentaron en la construcción de la economía socialista y en explorar nuevos frentes científicos y

técnicos, al dinamizar las investigaciones a partir de las condiciones específicas del país.

Valoro altamente a los profesores de experiencia y los demás profesores e investigadores del Instituto por haber seguido con pasos firmes el camino de fidelidad en pos del Partido, sin ningún titubeo ni vacilación, compartiendo las penas y las alegrías con este en el severo período de la Marcha Penosa, la marcha forzada.

En la actualidad nos enfrentamos al importante problema de formar muchos científicos y técnicos capaces de asegurar con sus conocimientos la construcción de un Estado socialista poderoso y próspero. Esta gran empresa no se puede llevar a cabo solo con palabras. Necesita que se desarrollen con rapidez las ciencias y la técnica del país y que se modernice en un alto grado la economía nacional. Las ciencias y la técnica son la fuerza motriz de la construcción de un Estado poderoso y próspero, que puede resultar exitosa cuando ellas la aseguren.

Este Instituto asume una misión y deber de importancia especial en la construcción del mencionado Estado mediante el desarrollo rápido de las ciencias y técnica del país y la actualización de la economía nacional. He venido aquí para estimularles a formar una gran cantidad de científicos y técnicos que aporten a la construcción de ese Estado. Son muchos los que se necesitan ahora, y se necesitarán más cuando esa obra cobre pleno auge en función del avance científico-técnico y la reactivación de la economía nacional. El Instituto formará en mayor número y calidad a científicos y técnicos, principalmente a los que protagonizarán la construcción de un Estado poderoso y próspero, acorde a su misión y deber.

Para alcanzar este objetivo, es preciso mejorar e intensificar la enseñanza y educación a la altura del nuevo siglo, época de la informática. Deben perfeccionarse los programas docentes y prepararse mejor los planes de clases. Se actualizará sin cesar el contenido de la docencia científico-técnica y se incrementará la proporción de la aplicación de la informática y el uso de la computadora en las clases de todas las asignaturas técnicas.

En la instrucción universitaria se debe combinar de manera estrecha la teórica y la práctica. En cada una de las salas de prueba y práctica se instalarán uno o dos aparatos y máquinas de último tipo para así habilitarlas mejor, y se dará una eficiente enseñanza con miras a adiestrar a los alumnos en su manejo.

El nivel de los estudiantes depende de la preparación académica de los profesores. Estos deben elevar su nivel de capacitación para formar a científicos y técnicos acorde a las exigencias de la construcción de un Estado poderoso y próspero. Los conocimientos y experiencias que tienen no son suficientes para estar al día de la realidad en desarrollo. Ya no se puede enseñar solo con ellos. Tienen que adquirir fecundas experiencias didácticas y educativas por una parte y, por la otra, esforzarse sin descanso por adquirir los últimos conocimientos científicos y técnicos. Como la gallina no pone huevos completos si no consume suficientes micro ingredientes, así tampoco el profesor puede formar los excelentes científicos y técnicos que requiere la época, si no posee abundantes conocimientos. Solo quien domina los últimos adelantos de las ciencias y la técnica puede formar científicos y técnicos competentes. Los profesores tienen que trabajar sin descanso para adquirir mayores conocimientos y más profundos.

Es necesario establecer relaciones de hermandad con institutos superiores de otros países para promover intercambios científicos y educativos. Solo con visitar fábricas de otros países o leer libros en sus bibliotecas, no basta para elevar el nivel académico de los profesores e investigadores. Deben asistir a las clases, recorrer laboratorios y consultar por referencia planes de lección y guiones de clases en institutos superiores extranjeros para aprender así de avanzados métodos de docencia y logros científico-técnicos. No deben limitarse a aprender, sino aplicar lo bueno en sus planes de enseñanza y guiones de clases para mejorar la docencia y la educación.

Hay que rehabilitar mejor el Instituto.

Al examinar la maqueta de la vista general del Instituto, observé

que faltan edificios por construir. Deben incluir las obras de la biblioteca y de la sala de deportes en los planes adicionales y toda la ciudad de Pyongyang debe ayudar para concluir las con rapidez. Eso favorecería la implantación en toda la sociedad de una atmósfera de conceder importancia a las ciencias y la técnica.

La biblioteca que va a construirse debe ser electrónica.

Al analizar su maqueta he descubierto que los diseños no están bien elaborados. Para almacenar todos los libros necesarios, el edificio debe ser grande, pero la biblioteca electrónica no necesita un edificio tan grande. Tomando por referencia las de otros países, deben confeccionar de nuevo los diseños y ejecutar la obra con calidad para que resulte la mejor de su tipo en Asia. En ella deben estar almacenados incluso muchos nuevos libros científico-técnicos que el Palacio de Estudio del Pueblo no dispone. En el futuro, cuando se concluya la obra, pienso dar a la biblioteca acceso a los servicios de información de la red internacional de computación.

Es necesario construirle una excelente sala de deportes. El Partido considera como política importante desarrollar los deportes en el país. Es indispensable levantar esa institución para el ejercicio físico de los estudiantes y así promover el desarrollo de los deportes. Es preferible ejecutar simultáneamente las obras de la biblioteca y la sala de deportes a hacer esta última después de la otra. La sala de deportes debe tener diferentes usos: juegos deportivos, funciones artísticas y reuniones. Construir edificios para varios fines es una tendencia mundial. Si el Instituto tiene un salón de reuniones en su edificio principal, se montará en la sala de deportes una exposición de logros científicos y técnicos para que la visite también personal de otras instituciones. La sala de deportes de este Instituto debe tener buenas condiciones como la de la Universidad Kim Il Sung.

Es necesario remozar el portal del edificio principal del Instituto. El edificio resulta irrepachable, pero parece que al revestir la pared delantera del portal con losas de piedras, no hicieron bien la junta entre estas. Si se hubiera utilizado resina de silicio para llenar la junta, no habría resultado así, pero al haberlo hecho al buen tuntún,

quedaron esas fallas en el edificio que costó enormes recursos. Tampoco se ve pareja la superficie de las paredes laterales del portal cubiertas de azulejos. La fachada y las columnas están revestidas de losas de piedra mientras las paredes laterales están cubiertas de azulejos; esto muestra desarmonía arquitectónica y merma el valor del edificio. Como este Instituto es una institución docente importante, hay que cubrir con losas de piedra no solo la pared frontal del portal, sino todas las demás para que proporcionen una impresión de importancia y valor.

Estoy dispuesto a resolver todos los problemas que se presentan en la enseñanza y educación y la administración y gestión del Instituto. Se le asignarán los fondos necesarios para comprar computadoras de último tipo, equipos de ensayo y libros para la educación y la investigación científica, así como microbuses y coches para facilitar los viajes de los profesores de experiencia y doctores a las provincias. Si se ponen coches a disposición de estos, resultará bueno tanto para establecer un ambiente de dar importancia a las ciencias y la técnica en la sociedad como para garantizar un trato preferencial a los pedagogos y científicos. También se entregarán varios camiones de 8 toneladas para optimizar la gestión del Instituto.

Es preciso llamar la atención de la sociedad hacia este Instituto. Dicen que los héroes surgidos entre los graduados del Instituto se cuentan por decenas, cifra que no es grande en comparación con su magnitud y su larga historia de desarrollo. En tiempos pasados se confirió este título a muchos trabajadores de otros sectores como la agricultura, pero no lo recibieron muchos científicos y técnicos aunque han realizado descubrimientos e invenciones a costa de agotadoras investigaciones. Esto tiene que ver principalmente con el hecho de que nuestros funcionarios no tenían una correcta actitud hacia las ciencias y la técnica y menospreciaban este sector. También se debe en cierta medida a que nuestros científicos y técnicos no habían obtenido muchos logros de valor que hicieran considerables aportes al desarrollo de la economía nacional. Los científicos deben

obtener resultados. Aunque envejecen físicamente con el paso del tiempo, parece que mentalmente no se ponen tan viejos como otros, probablemente por dedicarse al trabajo intelectual manejando computadoras. De ahora en adelante, en la sociedad se prestará más atención a la esfera de las ciencias y la técnica y se les garantizarán un trato preferencial a los científicos.

La organización del Partido en el Instituto se empeñará más para que todos los estudiantes sean talentos que sirvan con fidelidad al Partido y a la patria con amplios conocimientos generales, científicos y técnicos.

El Instituto Universitario Politécnico Kim Chaek es un potente centro de formación de científicos y técnicos del país, una cantera para la preparación de mejores científicos y técnicos. Es muy grande la esperanza y confianza que el Partido deposita en este plantel. Estoy convencido que, al esmerarse en la formación de talentos científicos y técnicos, todos sus profesores, empleados y estudiantes contribuirán a la construcción de un Estado socialista poderoso y próspero con sus amplios conocimientos y éxitos científicos y técnicos.

HAY QUE PROMOVER DE MANERA CONSTANTE Y NOVEDOSA EL MÉTODO DE ESTUDIO EN GRUPO MEDIANTE PREGUNTAS Y RESPUESTAS

**Charla a altos cuadros del Departamento
de Propaganda y Agitación del CC del PTC**

21 de septiembre de 2001

Ha resultado bien el concurso modelo de estudio en grupo mediante preguntas y respuestas del sector cultural y artístico central.

Sus temas conciernen a lo relacionado con la política del Songun (priorización de los asuntos militares) del Partido y su dirección de la revolución según este mismo concepto, y han sido escogidos con acierto. Esta política y dirección representan la vida de nuestra revolución. Al margen de ellas no se puede pensar en el destino del socialismo ni en su futuro. Con miras a defender y cumplir la causa socialista, es indispensable que todos los militantes del Partido y demás trabajadores se pertrechen firmemente con la ideología del Songun y materialicen cabalmente la línea revolucionaria basada en este concepto.

En el concurso, todos respondieron correctamente las preguntas con una acertada comprensión de los temas mencionados. Explicaron y demostraron correctamente la esencia y la justeza de la referida política y dirección y, por unanimidad, tomaron la determinación de luchar por defender y materializar esa línea, lo cual nos estimula mucho. El concurso se preparó bien. Han participado en él hombres

del sector de la cultura y el arte. Es preciso imbuirles una conciencia revolucionaria consecuente para que se conviertan en fervorosos partidarios y ejecutores de la política del Songun de nuestro Partido.

Han pasado casi 30 años desde que asistí por primera vez a la competencia de estudio en grupo mediante preguntas y respuestas. Al presenciarla de nuevo, llegué a convencerme que este es, precisamente, un método original y el mejor método de estudio.

Para los que hacen la revolución, el estudio es el deber primordial. Solo con incansables esfuerzos por adquirir nutrientes revolucionarios es posible conocer a fondo el objetivo de la lucha revolucionaria y las vías para alcanzarlo, así como llevar a cabo de manera irrefragable la revolución.

Nuestro Partido ha presentado el estudio como una importante parte integrante de la vida orgánica e ideológica de los militantes y demás trabajadores y una de sus exigencias primordiales, y le ha concedido atención prioritaria, como resultado de lo cual se ha establecido un ordenado sistema de estudio en todas sus filas y el país se ha convertido en una potencia ideológica donde todo el pueblo está estrechamente unido con una sola ideología. Esto es uno de los éxitos más preciados de nuestro Partido.

Solo con un estudio efectivo se puede conocer a ciencia cierta la política del Partido e identificarse con ella y es que uno de sus mejores métodos lo constituye el de estudio en grupo mediante preguntas y respuestas, cuya superioridad está probada en la práctica. Se trata del método más eficiente porque permite desterrar el formalismo, aumentar el entusiasmo de las amplias masas por el estudio, intensificar el control colectivo y la ayuda camaraderil y hacerlo en estrecha combinación con la práctica.

No solo es muy provechoso para el estudio de los participantes en el concurso, sino también para la educación de los observadores. En el certamen de hoy, además de los participantes, estuvieron presentes unos tres mil observadores. Seguro que no habría otra manera más eficiente para educar de una vez a tan enorme número de personas con la idea y política del Partido. El Departamento de Propaganda y

Agitación, llevando adelante los éxitos y experiencias del concurso concluido, fomentará este singular y superior método de estudio presentado por nuestro Partido.

Se debe evitar que en el concurso participen solamente los más selectos. Casi todos los que han hecho uso de la palabra hoy son jóvenes. A mi juicio, se les seleccionó intencionalmente por su capacidad de memorizar con facilidad. No es correcto orientar hacer el estudio a manera de memorizar. No se debe aprender de memoria las citas. Es mejor leerlas viendo el texto. Así se puede juzgar correctamente si aplica citas apropiadas o no a los problemas planteados.

Es por esa manera de exponer lo memorizado en la competencia de estudio en grupo que de ella excluyen a las personas de mucha edad o los cuadros veteranos, pese a que en ella no puede faltar ninguno. Con el fin de que participen todos, independientemente de la edad o el cargo, hay que poner coto definitivamente a esa práctica de exponer lo memorizado. Se debe acabar con la tendencia a exigir a memorizar y restringir el número de los exponentes con los que están mejor preparados. No vale la pena que se permita participar en la competencia de estudio solo a los de buena memoria, los elocuentes o los que tienen una voz agradable.

En el concurso no hay que hablar de cosas que no sean necesarias. Por ejemplo, al referirse al asentamiento de la industria militar independiente, no hay necesidad de mencionar cuándo, dónde y para qué se ha construido una fábrica. La respuesta a una pregunta ha de circunscribirse principalmente al contenido ideológico. Repito que en el certamen se deben tratar solo los temas necesarios.

También es preciso evitar que quien hace la pregunta adicional repita la respuesta ya hecha por el portavoz como si eso fuera un complemento a esta. Si no hace falta darle explicaciones adicionales, deberá decir amablemente que la respuesta ha resultado correcta, en lugar de proceder de esa manera.

Considero que las canciones interpretadas en el concurso no son suficientes. Podrán seleccionar muchas piezas buenas y dignas de ser

presentadas para la competencia, dado que son numerosas, incluidas las de las óperas revolucionarias, y cada año se crean un considerable número de piezas nuevas. Fue impropio haberlas seleccionado en poco número. En la competencia de estudio en grupo es necesario hacer que todos canten muchas piezas célebres de nuestra época.

Hay que promover constantemente y en forma novedosa el método de la competencia de estudio en grupo mediante preguntas y respuestas. Si bien es heredado del método de estudio al estilo de la Guerrilla Antijaponesa, no se puede decir que es una verdadera herencia conservarlo o defenderlo mecánicamente sin un progreso creativo. Debemos fomentar sin descanso y en forma novedosa incluso lo bueno del pasado al compás del desarrollo de la época. No se debe dejar que la competencia en cuestión se convierta en un esquema anquilosado, sino en un certamen de valor educativo tanto en su contenido y forma como en su proceso.

Como la competencia del sector artístico-cultural central de hoy se ha efectuado al cabo de casi 30 años de su primera edición, sería mejor otorgar el primer lugar a todos los grupos en vez de ponerles notas. Además, sugiero que a todos los participantes en la primera competencia de estudio en grupo mediante preguntas y respuestas que tuvo lugar a nivel central en el primer año del nuevo siglo se les entreguen regalos como recuerdo.

El Departamento de Propaganda y Agitación debe acatar fielmente y por siempre la línea y la política del Partido y apoyarlas en lo teórico. Solo entonces es posible inculcar de modo correcto la ideología y la política del Partido a los militantes del Partido y demás trabajadores para que las hagan parte de su firme convicción. De acuerdo con su misión, tendrá que sostener fielmente la ideología y la política del Partido y realizar de manera novedosa y sustancial la labor de propaganda y agitación, para así preparar a toda la sociedad como fervorosa defensora y ejecutora consecuente de la ideología y la política del Partido.

Aquí, en el Palacio Cultural del Pueblo, se me ocurrió una idea en cuanto a las consignas principales del Partido. Como ya he dicho,

deberíamos proceder a cambiar la consigna “¡Viva el gran Líder, compañero Kim Il Sung!” por la de “¡Viva la ideología revolucionaria del gran Líder, compañero Kim Il Sung!”. Ya no podemos postergarlo más. Me han informado que en el Ejército Popular colgaron horizontalmente esta última consigna en la parte superior del frente de las salas de reuniones o casas de cultura, y las de “Viva” relacionadas con el Partido y la RPD de Corea, a ambos lados, verticalmente. Sería bueno analizar todas las probabilidades. Debe recomendarse que el mencionado Departamento realice una exhaustiva discusión sobre dónde sería adecuado colgar la consigna “¡Viva la ideología revolucionaria del gran Líder, compañero Kim Il Sung!” y haga minuciosos preparativos para sustituir de una vez con ella las ahora exhibidas, con motivo del aniversario 90 del nacimiento del Líder. Ningún lugar, incluidas las salas de reunión y casas de cultura, debe ser una excepción.

El Partido debe dirigir y controlar rigurosamente el sector de la cultura y el arte para que lo haga todo según lo indicado por el Partido y no a su albedrío.

**LOS PERIODISTAS Y DEMÁS
TRABAJADORES DE LA PRENSA SON
ABANDERADOS IDEOLÓGICOS RESUELTOS
EN LA DEFENSA DE NUESTRA IDEOLOGÍA,
NUESTRO SISTEMA Y NUESTRA CAUSA**

**Mensaje a los participantes en el VIII Congreso
de la Unión de Periodistas de Corea**

18 de noviembre de 2001

El VIII Congreso de la Unión de Periodistas de Corea, convocado en el primer año del siglo XXI, un año lleno de esperanzas, tiene suma importancia en la historia de la prensa oral y escrita de nuestro Partido. En esta oportunidad envío mi calurosa felicitación a los participantes en el evento y a todos los demás periodistas y trabajadores de la prensa que con la pluma de la revolución en la mano han venido luchando con abnegación por defender y hacer brillar el socialismo a nuestro estilo, en fiel acato a la orientación del Partido.

Los medios de difusión constituyen un sector importante en la labor ideológica de nuestro Partido. Este, concediendo gran importancia al papel que desempeñan los periódicos, la agencia noticiosa, la radio y otros medios en la revolución y construcción, ha procurado que sus actividades se realicen con seguridad a la altura del avance de la época.

En la lucha revolucionaria siempre he apreciado y aprecio la pluma. La revolución avanza por la fuerza de la ideología y el

poderío de esta se garantiza por la pluma. Con el fin de inculcar conciencia ideológica en las masas populares e impulsarlas a librar una lucha heroica, es indispensable exaltar la pluma y elevar su papel. Mientras sea firme la pluma de la revolución, el socialismo saldrá victorioso, prendido en el corazón del pueblo, pero en caso contrario, degenerará y se descompondrá.

La idea de nuestro Partido de dar importancia a la pluma tiene su origen en la Lucha Revolucionaria Antijaponesa. Desde los primeros años cuando emprendió esta lucha, el gran Líder le concedió importancia especial a las actividades de la prensa oral y escrita e hizo editar numerosas publicaciones revolucionarias pese a la ardua lucha armada que no tenía ni flancos ni retaguardia, para crear una conciencia revolucionaria entre los guerrilleros y la población y exhortarlos a la sagrada contienda por la liberación de la patria. Las publicaciones revolucionarias antijaponesas cumplieron con honor su papel orientador en la materialización de la dirección del gran Líder sobre la revolución coreana en su conjunto. Las tradiciones de la pluma que nos colman de orgullo por la epopeya del monte Paektu, cuyos protagonistas combatieron con el espíritu de que si caían cien veces, tantas veces volverían a levantarse para proseguir la lucha, vienen a formar parte del inapreciable tesoro de nuestra revolución.

Bajo la sabia orientación del Partido, nuestros medios de difusión han recorrido una relevante trayectoria llena de victorias y gloria. A partir de la década de los 70 del siglo pasado, cuando comenzamos a dirigir directamente la labor ideológica del Partido y la prensa, nuestros periódicos, agencia noticiosa, radio y demás publicaciones acogieron su nueva era de prosperidad. Primero encendimos la antorcha de la revolución en la redacción de editoriales en el órgano del Partido para extenderla por todas las esferas de la prensa, con lo cual se avivó la llama revolucionaria en el periódico, las agencias noticiosas, la radiodifusión y la prensa. En el proceso de la histórica marcha por la transformación de toda la sociedad según la idea Juche, los medios de difusión de nuestro Partido perfeccionaron su aspecto como medios de tipo Juche, y pasaron a ser excelentes educadores,

audaces propagandistas y fieles portavoces para la materialización de la ideología y dirección del Partido. De modo particular, se ha fortalecido extraordinariamente el poderío combativo del órgano del Partido, la agencia de noticias y la radio, los cuales conforman la columna vertebral de nuestro sistema de difusión masiva. Los méritos que estos medios de difusión han acumulado en el proceso de consolidar los cimientos organizativo-ideológicos del Partido para la continuación de la causa revolucionaria del Juche y hacer retumbar en todo el país el redoble de tambor de la revolución, brillan en la historia de nuestro Partido.

Tanto en los días favorables como en los difíciles, nuestros periodistas y demás trabajadores de la prensa han seguido con pasos firmes la larga trayectoria de la revolución en pos del Partido y han contribuido de modo activo, con su pluma y micrófono, a la defensa a muerte de su Dirección. Ellos, aun cuando tuvieron que apretarse el cinturón, no dejaron la pluma que el Partido les puso en la mano y defendieron resueltamente nuestra ideología, nuestro sistema y nuestra causa. Igual imagen revolucionaria de trabajadores de prensa no puede verse en ninguna otra parte del mundo. El Partido se siente orgulloso por tener a los fidedignos defensores de la avanzada del frente ideológico con el elevado espíritu revolucionario y combatividad.

Exaltar y apreciar a los escritores es una invariable orientación de nuestro Partido. Siempre ha considerado a los periodistas y otros trabajadores de la prensa como un inapreciable tesoro, ha prestado una profunda atención a su vida y labor, y aun en los días de la Marcha Penosa, profundizó sin descanso la dirección de las actividades de los medios de difusión. Los aprecio porque comparten con nosotros las penas y las alegrías, y todos los riesgos y porque con sus esfuerzos sinceros siguen fielmente la dirección del Partido. En cada artículo bueno que escriben encuentro una fuente de estímulo y alegría. La actitud de nuestro Partido de confiarles con firmeza como compañeros revolucionarios, con los que comparte la ideología y voluntad, y de superar juntos cualesquier pruebas y dificultades, seguirá siendo invariable.

La revolución coreana, iniciada en el majestuoso monte Paektu, ha entrado en una nueva fase de desarrollo; ante nosotros se ha abierto la nueva época de la revolución del Juche. La actual es una época de creación y transformación en la que bajo la orientación del Partido se lleva a cabo la construcción socialista, una época gloriosa en que va completándose la causa revolucionaria del Juche en todos los aspectos. Esta época pulsante, llena de magnas luchas, necesita de una pluma competente y combativa capaz de guiarla a su cabeza. Hoy, el Partido desea que la prensa socialista eleve más que nunca y por todos los medios, su papel combativo conforme a la nueva situación histórica.

Bien conscientes de la honrosa misión y deber asumidos ante la época y la historia, los periodistas y demás trabajadores de la prensa deberán apoyar con fidelidad la ideología y la causa del Partido con su pluma revolucionaria.

Ante todo, deben ser abanderados ideológicos en los empeños por defender la posición ideológica del socialismo como baluarte inexpugnable.

La ideología es la vida del socialismo y la invencibilidad de este depende de la solidez de su posición ideológica. La experiencia histórica demuestra que si se debilita esta posición, se abre una ruptura irreparable en el socialismo, que trae al fin y a la postre la pérdida de todo.

Lo principal en la consolidación de esa posición es pertrechar firmemente a la totalidad del pueblo con la idea Juche y orientarlo a vivir y luchar según sus postulados. Para el socialismo a nuestro estilo, esta ideología es como un eterno cordón umbilical. Intensificar la educación en ella es la tarea principal de la labor ideológica del Partido. Las condiciones reales de hoy, cuando la revolución ha avanzado mucho y se ha elevado considerablemente el nivel político e ideológico de la población, nos exigen realizar de modo novedoso, y llevar a un nivel superior, la educación en la idea Juche y su propaganda.

Los periodistas y demás hombres de prensa deben sistematizar y

profundizar la educación en los principios de la idea Juche con vista a implantar entre los miembros del Partido y demás trabajadores la concepción revolucionaria del mundo basada en esta idea. Esta educación ha de realizarse por el método de persuasión, valiéndose de la gran realidad del país, donde esa doctrina se ha arraigado y florecido espléndidamente. En especial, hay que darles a conocer con profundidad que en ella está el secreto clave de haber superado las severas pruebas de la Marcha Penosa, la marcha forzada, y dejar abierto el ancho camino de la construcción de un Estado poderoso y próspero.

Lo importante en la mencionada educación es consolidar por todos los medios el poderío de la unidad monolítica entre el Dirigente y el pueblo, o sea, el sujeto de la revolución. Nuestra cohesión monolítica es la cristalización del espíritu de admirar al Líder y defenderlo a ultranza. Los medios de difusión tienen que hacer su aporte a exhibir a plenitud en el avance del nuevo siglo las grandes cualidades de nuestro pueblo que, unido con una sola idea y con la férrea convicción y conciencia inmaculada, siguió invariablemente al Partido y al Líder en el más difícil período de la revolución. Deben divulgar de manera vívida y verídica la grandeza del Partido y el Líder y hacer la labor propagandística para consolidar la unidad monolítica sobre la base de los datos y temas tomados de la realidad. De esta manera deberán hacer un aporte a la preparación de los miembros del Partido, los oficiales y soldados del Ejército Popular y el resto de la sociedad como hombres de firme fe e ideología, decididos a defender a costa de la vida la Dirección de la Revolución.

También la propaganda sobre la política del Songun ha de desplegarse basada en la idea Juche.

La política del Songun tiene su raíz en la idea Juche. Es una original fórmula política, creada en medio de la lucha práctica por impulsar la revolución a nuestra manera teniendo la idea Juche como guía directriz, y constituye un modo más poderoso de la política socialista que ha encarnado las exigencias de la misma en todos los

aspectos. Cuando se realice de modo profundo la labor propagandística sobre la mencionada política basada en la idea Juche, será posible preparar a todos los militantes del Partido, los oficiales y soldados del Ejército Popular y los demás sectores del pueblo como adeptos cabales a la idea Songun y como consecuentes defensores y ejecutores de la política del Songun. Nuestros medios de difusión tienen que hacer la labor propagandística sobre la línea revolucionaria del Songun, la justeza y las peculiaridades de la política sustentada en este concepto y sobre su gran vitalidad, vinculándola con la idea Juche. Especialmente, dar a conocer con profundidad a los militantes y demás trabajadores que el original principio del Songun de que el Ejército es precisamente el Partido, el Estado y el pueblo, tiene su fundamento en la idea Juche.

La historia de nuestra invicta revolución es la del triunfo de esta doctrina y su trayectoria está jalonada de brillantes huellas y méritos que nuestro Partido y el Líder realizaron en el proceso de dirección mediante el Songun. Los periodistas y demás trabajadores de la prensa deben profundizar de lleno la propaganda sobre la grandeza del Líder paternal, quien fundó primero el ejército y luego procedió a impulsar, sobre esta base, las obras de la restauración de la patria y la fundación del Partido y el Estado y, sobre los sólidos cimientos militares, condujo la causa socialista por un camino recto. Al mismo tiempo, divulgar con amplitud y profundidad las crónicas revolucionarias del Partido caracterizadas por el Songun, gracias al cual perfeccionó la política inspirada en este concepto como una fórmula política estratégica que ha de mantenerse permanentemente hasta cumplir la causa socialista y, amparado por sus potencialidades, logró grandes victorias en la contienda por defender el socialismo.

Además, deben explicar y divulgar, siempre sobre la base de la idea Juche, las importantes tareas políticas que el Partido plantea, entre otras: mantener con firmeza la independencia y elevar la autoestima nacional, consolidar fuertemente la capacidad económica del país, modernizar e informatizar la economía nacional, promover las ciencias y la tecnología a nuestra manera.

Nuestros periodistas y demás trabajadores de la prensa tienen que ser cornetas destinados a exhortar con fuerza a la totalidad del Partido, el Ejército y el pueblo a la construcción de un Estado socialista poderoso y próspero.

Manifestar plenamente ante todo el mundo la dignidad de la nación al construir sobre nuestra tierra, y bajo nuestro cielo, un Estado socialista poderoso y próspero que encarne la idea Juche en todos sus aspectos, es la decisión inmovible del Partido y el unánime anhelo del Ejército y el pueblo. El propósito que perseguimos con la aplicación de la política del Songun consiste en lograr el fortalecimiento y la prosperidad del país, nunca vistos en sus cinco milenios de historia.

Hoy, el Partido ha trazado el grandioso proyecto de imprimir un cambio trascendental en la construcción de un Estado socialista poderoso y próspero y orienta sabiamente la lucha por su realización. Los medios de difusión estimularán a todo el pueblo a la lucha por generar otro gran auge en el siglo XXI al dar segura prioridad a la propaganda político-ideológica, la cual se llevará a la práctica en estrecha combinación con la propaganda económica, según la orientación invariable del Partido. Explicarán de modo activo la orientación del Partido de generar un cambio trascendental en el método de gestión económica para conseguir mayores rendimientos sin dejar de mantener el principio socialista, y de elevar la responsabilidad y el papel de los directivos de la economía en conformidad con las nuevas circunstancias y el nuevo ambiente. Además, deben generalizar ampliamente los inapreciables éxitos y experiencias alcanzados en el proceso de la materialización de las nuevas políticas económicas revolucionarias del Partido, incluidas la orientación de apoyarnos en nuestras propias fuerzas sobre la base de las ciencias y la tecnología modernas, la de producir una revolución en el cultivo de papas, la de introducir el doble cultivo y la concerniente a la geotransformación territorial y el acondicionamiento de tierras.

Para acelerar con pujanza la construcción de un Estado poderoso

y próspero, es importante crear en toda la sociedad un ambiente revolucionario y un espíritu dinámico. Nuestros medios de difusión deben inculcar en lo hondo del corazón de los militantes del Partido y otros trabajadores el espíritu de materializar de manera incondicional y a riesgo de la vida lo decidido por el Partido, el optimismo revolucionario que los lleve a convencerse de que en el nuevo siglo alcanzarán sin falta el fortalecimiento y la prosperidad del país y vivirán felices, sin envidiar nada a nadie, así como el espíritu de heroísmo masivo que los incite a crear nuevas proezas con las fuerzas unidas. Los periodistas y demás trabajadores de la prensa han de ser pujantes propagadores del espíritu revolucionario, el combativo estilo de trabajo y el noble modo de vida cultural y estética de los militares, para que toda la sociedad se homogeneice en estos términos.

Tienen que ser además combatientes irreductibles que emprendan a toda marcha la propaganda encaminada a enfrentar las maquinaciones de agresión y la ofensiva ideológica reaccionaria de los imperialistas.

Hoy día, estos desafían aviesamente la causa de la humanidad por la independencia. Debido a su autoritarismo e imprudentes actos agresivos, a escala mundial se viola la soberanía de Estados y naciones y corre la sangre de los inocentes. La situación actual que se agudiza más según pasan los días, exige a los periodistas y demás trabajadores de la prensa levantar más alto su pluma en pro de la lucha antimperialista. Enfrentar la política intransigente de los imperialistas con la superintransigencia y hacer añicos la ofensiva ideológica reaccionaria de los enemigos con la contraofensiva ideológica revolucionaria, es la inmovible postura de nuestro Partido y el férreo principio que ha de mantenerse en las actividades de la prensa. Es muy grande el poderío de la pluma en el enfrentamiento al enemigo. No hay fortaleza que no puedan penetrar las ondas de la radio y las agencias noticiosas.

Siempre con alta vigilancia, los periodistas y demás trabajadores de la prensa tienen que seguir atentamente los movimientos de los

enemigos y aplastar categóricamente los retos de los imperialistas mediante oportunos ataques relámpagos, fuegos concentrados y combates de conquistas sucesivas. Deben ser soldados de avanzada que defienden los sanos rasgos político-ideológicos y modo de vida de nuestra sociedad de la ponzoñosa y corrupta ideología y cultura burguesas, y verdaderos educadores que forman al Ejército y la población en lo político e ideológico y en el espíritu de clases.

De acuerdo con las exigencias de estos tiempos, cuando se despliega una magna lucha bajo la dirección del Partido, han de innovar sustancialmente sus concepciones ideológicas, su manera de actuar y su modo de trabajar.

Hoy nuestro Partido se empeña con ahínco por librar de modo novedoso y vívido todas las labores acorde a las nuevas circunstancias históricas. Los periodistas y demás trabajadores de la prensa deben ser vanguardias ideológicas, que acepten más sensiblemente que nadie las exigencias de la época y enarboles la bandera. Puntos de vista ideológicos inflexibles y métodos convencionales constituyen un tabú para las actividades de nuestros medios de difusión. Como integrantes de estos medios de nuestro Partido cuya misión es crear y transformar, los periodistas y demás trabajadores de la prensa deben pensar de manera singular y con enfoques renovadores y cumplir con audacia sus tareas profesionales.

Lo importante para registrar innovaciones en sus actividades es atenerse con firmeza a la teoría de nuestro Partido sobre la semilla, clave principal para conseguir los máximos éxitos. Deben ser maestros en la creación que buscan semillas nuevas y significativas con un discurrir apasionado y las hacen florecer con esfuerzos incansables. Todos los medios de difusión tienen que levantar un fuerte movimiento para materializar esa teoría y de esta manera crear un mayor número de artículos y publicaciones excelentes con el eje político bien asentado, con profundidad filosófica y con un carácter informativo, analítico, combativo y exhortativo bien marcado.

Es necesario desplegar con dinamismo la labor por una mayor eficacia de la propaganda en los medios de difusión. Se trata de una

labor encaminada a crear artículos y publicaciones con sustento real que atraigan a las amplias masas y contribuyan realmente a la materialización de la política del Partido. Los reporteros y demás trabajadores de la prensa deben vincularse con la realidad que palpita con el espíritu revolucionario del militar para buscar temas sustanciales y significativos y escribir artículos apropiados a las ideas y sentimientos del pueblo y al espíritu de la época. Deben superar el subjetivismo y la tendencia a la creación de obras grandes, y producir artículos y publicaciones cortos, amenos, comprensivos y afectuosos. Bajo ningún concepto deben perseguir como su objetivo principal despertar la curiosidad y la popularidad bajo el pretexto de asegurar la eficacia. Tienen que desplegar sus actividades profesionales poniendo siempre en primer plano los intereses del Partido y la revolución y los clasistas, y crear muchos valiosos artículos y publicaciones, capaces de contribuir verdaderamente a la política del Songun del Partido.

Hay que desplegar con energía la labor para defender y hacer brillar las magníficas tradiciones establecidas en la década del 70 del siglo anterior a través de la revolución en la esfera de la prensa bajo la dirección del Partido.

Estas tradiciones lo abarcan todo, desde los principios y las exigencias fundamentales que han de encarnarse en las actividades de los medios de difusión, hasta la metodología de la creación de artículos y el modo de trabajo de los reporteros. Los periodistas y demás trabajadores de la prensa tienen que ser consecuentes en mantener el carácter revolucionario de nuestra radio y publicaciones guiadas por la idea Juche, considerando como su cordón umbilical las tradiciones y los méritos realizados por el Partido en la construcción de los medios de difusión.

Urge producir otra revolución en la esfera de la prensa sobre la base de las tradiciones establecidas en la década de 1970. La revolución en la misma esfera en el siglo XXI será una lucha en la que nuestros periódicos, agencias noticiosas, radio y publicaciones deberán destruir los manidos moldes del formalismo y asumir un

aspecto vivo y combativo apropiado a la nueva época de la revolución del Juche; será una lucha en la que nuestros periodistas y demás trabajadores de la prensa deberán adquirir rasgos y cualidades como abanderados ideológicos del Partido. Como crecen bajo la atención de este, su fidelidad y capacidad han de ponerse de manifiesto sin reservas en el proceso de producir una revolución en su trabajo.

Todos ellos, en respuesta a las exigencias del nuevo siglo, deberán avivar la llama de la revolución en los periódicos, la agencia noticiosa, la radiodifusión y las publicaciones. Nuestros medios de difusión deben publicar muchos artículos altamente exhortativos y movilizadores que, como en la década de 1970 cuando se promovía la revolución en la redacción de editoriales, conmuevan el corazón de innumerables militares y habitantes y hagan resonar el tambor de la revolución en el siglo XXI. Aunque se han cambiado la época y las generaciones en la esfera, el corazón de los que han tomado la pluma debe latir con el mismo espíritu revolucionario y el elevado ímpetu de los de aquellos tiempos que pensaban y escribían sin descanso en apoyo al Partido. Con un gran fervor por un salto mayor, con una elevada exigencia a sí mismos que no les permita vanagloriarse ni estancarse y con un estado revolucionario de creación que les estimule a escribir incansablemente poniendo a prueba toda su inteligencia y esfuerzos, tienen que materializar con honor la orientación del Partido de producir otra revolución en la esfera.

Nuestros periodistas y demás trabajadores de la prensa deben apoyar al Partido con un despliegue de alta capacidad.

Vivimos una época que exige trabajar a toda capacidad. Además de un noble espíritu que los anime a respirar el mismo aire que el Partido y de un audaz temple creativo, han de poseer la capacidad para cumplir cualquier tarea que se les asigne. Solo entonces podrán ser los verdaderos hombres de prensa que requiere el Partido. Siempre deben tener presente la verdad de que si no poseen la necesaria capacidad profesional, terminarán por convertirse en

“pescadores de caña”, y en caso contrario, triunfarán infaliblemente. También en el caso de los dirigentes de la esfera, solo si saben redactar y analizar lo escrito pueden imponerse con sus palabras y cumplir su misión como es debido.

Los periodistas y demás hombres de palabra deben enarbolar necesariamente la consigna de dar primacía a la capacidad. Lo fundamental en su adquisición es dotarse de una amplia visión política, conocimientos multifacéticos y probado arte de escribir. Pertrechados firmemente de la ideología del Partido, tienen que hacer parte de su vida y un hábito el analizarlo y juzgarlo todo tomando como guía la política del Partido y escribir presentando correctamente su propósito. El periodista debe poseer necesariamente, además de la vocación cultural y estética, profundos conocimientos sobre la naturaleza y la sociedad y sobre las ciencias y las tecnologías modernas. Su capacidad se manifiesta en escribir con rapidez y calidad. Debe prepararse como hábil hombre de pluma que sepa escribir de forma rápida los artículos con un contenido sólidamente estructurado. Además, debe ser un reportero multifacético que sepa escribir todos los géneros, tomar fotos, manejar computadoras e incluso hacer actividades políticas entre las masas.

Es preciso impulsar con energía entre los jóvenes periodistas la campaña para fomentar su capacidad. Como demuestra la experiencia, la capacidad de escribir se logra después de los 30 años de edad. Todos los organismos de prensa deben plantearse la formación de reservas de periodistas como una importante tarea relacionada con el futuro del periodismo y promoverla con un fin bien definido para asegurar la continuidad de un periodismo hábil y sonante.

Con el fin de elevar el papel de los periodistas y demás trabajadores de la prensa, es necesario mejorar la labor de la Unión de Periodistas. Esta no es un club de hombres de pluma que existe en la sociedad capitalista, sino una entidad de educación ideológica que orienta a sus integrantes a defender con la pluma y el micrófono al

Partido y el Líder y a respaldarlos con su capacidad de escribir. La Unión debe diseñar y desplegar todas sus labores poniendo la atención principal en defender y hacer brillar los méritos y las tradiciones establecidas por el Partido en el sector de la prensa. En particular, ha de librar de modo activo, con diversas formas y métodos, las labores destinadas a pertrechar a los periodistas y demás trabajadores de la prensa con la ideología de nuestro Partido y elevar su capacidad.

El año que viene acogeremos el aniversario 90 del nacimiento del gran Líder y el 70 de la fundación del heroico Ejército Popular de Corea. Con motivo de estas fiestas significativas, todos los funcionarios del sector de la prensa, sobre todo los periodistas y demás trabajadores de la prensa, tendrán que vigorizar en una nueva fase la labor propagandística sobre la grandeza del Partido y del Líder y fortalecer por todos los medios el poderío combativo que emana de nuestros periódicos, agencias noticiosas, radio y publicaciones.

Estoy firmemente convencido de que también en lo adelante, los periodistas y demás trabajadores de la prensa, sin olvidar nunca la confianza y esperanza que les deposita el Partido, cumplirán con honor su misión como abanderados ideológicos que defienden consecuentemente nuestra ideología, nuestro sistema y nuestra causa, como cornetas para la marcha socialista que avanza bajo la bandera roja.

ELEVAR LA CAPACIDAD DE LOS FUNCIONARIOS ES UNA IMPERIOSA EXIGENCIA DE NUESTRA REVOLUCIÓN EN LA ETAPA ACTUAL

Charla a altos funcionarios del CC del PTC

3 de diciembre de 2001

En la actualidad, nuestro Partido y revolución exigen de modo muy apremiante que los funcionarios eleven su capacidad. Tanto desde el punto de vista de la situación y las circunstancias por las que atraviesa la revolución como desde el de las sagradas tareas revolucionarias que asumen nuestras generaciones, es imposible impulsar de manera victoriosa el proceso revolucionario y constructivo sin elevar definitivamente el nivel político y práctico y otras cualidades de los funcionarios.

Hoy, luchamos por construir un Estado socialista poderoso y próspero y lograr la reunificación de la patria en una situación tensa y complicada y en condiciones difíciles jamás vistas. Los reaccionarios imperialistas están tramando toda clase de conjuras para aplastar a nuestra República y degenerar y descomponer nuestro socialismo. Nuestra lucha revolucionaria y labor constructiva se realizan en medio del agudo enfrentamiento con las fuerzas reaccionarias imperialistas en todas las esferas: política, militar, económica y cultural. En todos los frentes debemos mantener a raya esas fuerzas y neutralizar sus maniobras de agresión y desintegración.

Nuestra revolución y construcción dejaron atrás el siglo XX y

entraron en los umbrales del XXI, centuria de grandes transformaciones, en la que la lucha de los pueblos por la independencia alcanzará una nueva fase a escala mundial y las ciencias y las tecnologías, sobre todo la informática, se desarrollarán altamente imprimiendo cambios trascendentales a todos los dominios de la vida social. Conforme a esta tendencia de desarrollo, hemos de desplegar la lucha revolucionaria y la labor constructiva y edificar un Estado socialista poderoso y próspero en correspondencia con el nuevo siglo. Para lograr este objetivo, es necesario enfocar todos los problemas desde una nueva óptica y resolverlos de manera creadora, de modo singular y a nuestro estilo, y con un alto nivel. Tenemos que producir constantemente innovaciones y rápidos avances en todas las esferas de la revolución y construcción.

Nuestra empresa por la construcción de un Estado poderoso y próspero y la reunificación de la patria viene a ser una gran lucha revolucionaria, una magna labor constructiva sin precedentes en la historia, tanto por su complejidad e intensidad como por la magnitud y profundidad de las transformaciones socio-económicas que ha de provocar. En la nueva época de la revolución del Juche, nuestro Partido ha trazado grandiosos planes para la revolución y construcción y conduce con firmeza a sus miembros, los militares y el pueblo por el camino de la victoria. Todos los cuadros, militantes y demás trabajadores deben sentir un ilimitado orgullo y dignidad por desplegar una gran lucha revolucionaria y labor constructiva bajo la dirección del Partido y, monolíticamente unidos en torno a este, con una sola alma y voluntad, apoyar de modo leal y consecuente su ideología y dirección.

Nuestra revolución, que bajo la orientación del Partido avanza triunfalmente frente a toda clase de adversidad, exige a los cuadros y demás funcionarios que posean una infinita fidelidad al Partido y una firme fe e ideología, y que sean hombres competentes con un alto nivel de conocimientos y capacitación. Como señalara el gran Líder, el cuadro lo decide todo. Precisamente son los cuadros quienes diseñan, programan y dirigen las labores bajo la conducción del

Partido, y quienes aglutinan a las masas en torno a este y al Líder y las movilizan para la ejecución de la política del Partido. El éxito en toda labor depende de cómo ellos, miembros de mando de la revolución, siguen la ideología y dirección del Partido y de cómo trabajan.

Hoy, el grado de preparación de nuestros funcionarios no está a la altura de las exigencias del Partido y la revolución y la de la realidad cambiante. Todos se esfuerzan mucho y andan presurosos para hacer realidad el propósito y las orientaciones del Partido, pero son pocos los que organizan las labores de acuerdo con su propósito y rinden resultados. Esto se debe principalmente a su baja capacitación. La época ha cambiado y la revolución avanza hacia una nueva fase de desarrollo, mas ellos no se desprenden de los viejos conceptos y esquemas. Aunque es baja su capacidad en comparación con las exigencias del Partido y la revolución, no se esfuerzan por elevarla. Es imperioso resolver este problema.

La capacidad es precisamente la facultad creadora. Como el hombre transforma el mundo con su conciencia ideológica de independencia y con su facultad creadora, quien hace la revolución tiene que poseer, además de una conciencia ideológica revolucionaria, una alta capacidad para llevarla a cabo con éxito. Todos, sea quien fuere, se desenvuelven dentro de los límites establecidos por sus conocimientos y capacidad. Solo con el deseo subjetivo y el entusiasmo no pueden cumplir bien ninguna tarea ni lograr resultados en el trabajo. Si tienen insuficientes conocimientos y capacidad, recurrirán al abuso de la autoridad y al burocratismo y tratarán todas las tareas a como salgan, sin una clara metodología ni cálculos científicos, y finalmente las malograrán. Si su fe ideológica y voluntad no se sustentan suficientemente en los conocimientos científicos y la capacidad, vacilarán ante los obstáculos e incurrirán en el derrotismo, la pasividad o el conservadurismo. Los funcionarios no deben decir solo de dientes para afuera que responderán con fidelidad a la confianza del Partido, sino apoyarlo con muestras de su capacidad. Sin esta, no pueden ser verdaderamente fieles al Partido.

Bien presentes de que incrementar la capacidad de trabajo es una imperiosa exigencia del Partido y la revolución, todos los funcionarios deben desplegar de modo más entusiasta y persistente que nunca la campaña por elevar su nivel de preparación y otras aptitudes. Con la consigna *¡Apoyemos al Partido con nuestra capacidad!* en alto, tienen que empeñarse por aprender con ahínco y aumentar su aptitud creadora.

Ante todo, tienen que identificarse plenamente con la ideología y el propósito del Partido, con sus lineamientos y política.

Este conduce el proceso revolucionario y constructivo con originales ideas y teorías, estrategias y tácticas y con lineamientos y política revolucionarios. Para todos los sectores y esferas, sin excepción, desde la construcción del Partido, las fuerzas armadas y la economía y cultura, hasta los esfuerzos por la reunificación de la patria y los asuntos exteriores, el Partido ha presentado líneas y políticas precisas, e incluso, ha dilucidado las vías para cumplir esas tareas revolucionarias y los métodos de trabajo. En cada período y etapa de la revolución trazó nuevas orientaciones adecuadas a las exigencias de la realidad cambiante y condujo con entusiasmo la lucha por su materialización.

Efectivamente, si los funcionarios están perfectamente identificados con los lineamientos, política y orientaciones del Partido y trabajan conforme a su ideología y propósito, es del todo posible resolver cualquier problema por complicado que sea, y cumplir con honor cualquier tarea difícil. El quid radica en cuán profundamente comprenden y asimilan la ideología y el propósito, los lineamientos y políticas del Partido y cuán correctamente los materializan en la práctica.

Ellos dicen que se esfuerzan por ejecutar la política del Partido siguiendo su ideología y dirección, pero en muchos casos su comprensión de las mismas resulta muy superficial, mecánica y practicista. La línea y la política del Partido encierran nuestra filosofía revolucionaria, filosofía política, nuestros profundos principios y teorías sobre la revolución y construcción, así como el

proyecto y propósito del Partido. Sin embargo, si los funcionarios no las estudian a fondo desde las ópticas ideológica y teórica, sino las recitan mecánicamente y las tratan solo desde el punto de vista práctico, no pueden captar su esencia ni comprender profundamente su contenido en todos sus aspectos. Entonces, no podrán hacer de la ideología y la política del Partido su carne y hueso, ni su fe y credo, ni tampoco defenderlas y materializarlas. Decisivamente, hay que intensificar la campaña para pertrechar a los funcionarios de las ideas y el propósito del Partido, de sus lineamientos y políticas.

Los cuadros deben estudiarlos teórica-ideológicamente en adhesión a los principios que los rigen. No deben aprendérselos de memoria, mecánicamente, ni tratarlos desde el punto de vista práctico. La línea y la política del Partido representan su ideología y teoría que iluminan el camino de la revolución y construcción, y su proyecto y propósito. Lo fundamental es calar profundamente en estos. Sin lograrlo no se puede afirmar que se haya llegado a conocer la política del Partido ni ejecutarla en forma debida. Es sobre la base de su profundo estudio y comprensión que se debe proceder a la labor organizativa y política y a la técnica y práctica para ejecutarla. Hay que orientarlos, repito, a asumir un correcto criterio, postura y actitud sobre la misma, a estudiarla profundamente y a cumplirla de modo estricto sin incurrir en ninguna desviación.

Con miras a hacerlo así, es necesario dominar plenamente la idea Juche, ideología directiva del Partido. Toda su línea, su política y su orientación parten, sin excepción, del principio de esta ideología y están penetradas de la idea, teoría y metodología del Juche. Las obras del gran Líder y otros documentos del Partido son una síntesis que explica profundamente los principios enunciados por la ideología Juche y las ideas y teorías para todos los frentes de la revolución y construcción. Los funcionarios deben estudiarlos sistemática y cotidianamente para elevar su nivel ideológico y teórico. Solo entonces, podrán conocer las líneas, políticas y orientaciones del Partido en sus principios, ideas y teorías y organizar todas las labores de acuerdo con su ideología y propósito y las exigencias de su política.

Los funcionarios han de conocer las ciencias y la técnica modernas.

Esta es la época de las ciencias y la técnica, la época de la industria informática. Hoy, a escala mundial, las ciencias y la tecnología, sobre todo, la informática, se desarrollan a un ritmo muy acelerado y su papel va incrementándose cada día más en todas las esferas de la vida social y económica. Sin su ayuda, es imposible realizar ningún trabajo, y sin su rápido progreso, no se puede construir un Estado poderoso y próspero. Estos no son tiempos de trabajar valiéndose solo de viejos conocimientos o experiencias.

En nuestra época, si la identificación con la ideología y propósito del Partido, con su línea y política, es lo principal, el primer signo de la capacidad de los funcionarios, se puede afirmar que el segundo signo consustancial a la misma es la asimilación de las ciencias y la tecnología modernas. Por eso, tienen que adquirir profundos conocimientos científicos y técnicos, aprender la tecnología informática y saber manejar la computadora conforme a la tendencia del desarrollo de la época de la industria informática y las exigencias de la construcción de un Estado poderoso y próspero. Repito que deben conocer no solo la tendencia del desarrollo de las ciencias y la tecnología, sino también los conceptos generales de las ciencias y las tecnologías de punta. En particular, los del sector de la economía, bien conscientes de que nunca pueden cumplir su tarea sin poseer tales conocimientos, tienen que aprender con afán los últimos logros de las ciencias y la técnica y elevar sin cesar su nivel científico y técnico. Los funcionarios partidistas también deben poseerlos para cumplir bien la labor para con las personas, que es lo fundamental en su trabajo, y para dirigir satisfactoriamente por la vía partidista las gestiones administrativo-económicas. Es necesario que todos, en fiel acato a la idea del Partido de dar importancia a las ciencias y la tecnología, se preparen como funcionarios doctos y competentes en las ciencias y la tecnología modernas.

Los funcionarios deben ser versados en las labores de su esfera y poseer conocimientos multifacéticos.

Solo con la capacitación política y práctica a nivel de un experto que les permita dominar las labores de su esfera, podrán cumplir su responsabilidad y papel en los puestos asignados por el Partido. Para lograrlo, es necesario que todos conozcan la política del Partido para su sector, posean conocimientos científicos y técnicos, sean expertos en los procedimientos laborales y conozcan los pormenores de su trabajo. Que no haya nada que no conozcan y que les impida avanzar en su desempeño.

Además, han de poseer conocimientos de diversas esferas como la política, economía y cultura. En particular, de acuerdo con las exigencias de la época del Songun, todos deben adquirir conocimientos militares, prestar una profunda atención a los asuntos militares y siempre estar al tanto de la situación interna y externa. Deben conocer, además, del arte y la literatura y elevar su nivel cultural y espiritual. Cuanto más conocimientos y más profundos sentimientos tengan, con tanta mayor amplitud y profundidad podrán captar la realidad, con tanto mayor dinamismo y creatividad desplegarán la labor y también en lo referente a lo humano, más nobles cualidades llegarán a adquirir. Todos los funcionarios se esforzarán con tesón por poseer conocimientos multifacéticos y elevar su nivel general de cultura.

En el incremento del nivel de capacitación de los funcionarios, es de suma importancia elevar su facultad de organizar y realizar el trabajo.

El nivel ideológico y teórico y las cualidades técnicas y profesionales se manifiestan en la práctica de proyectar, programar, organizar y desarrollar las tareas. Poseer teorías y conocimientos no significa tener una alta capacidad de trabajo. Los que no estén preparados en lo ideológico y teórico y tengan pocos conocimientos, o los que siempre están detrás del escritorio autoestimándose como eruditos, no pueden organizar las tareas en forma debida. Los funcionarios, al mismo tiempo que elevan sin cesar su nivel ideológico y teórico y sus cualidades técnicas y profesionales, deben adentrarse en la realidad para adquirir la capacidad de organizar y

realizar el trabajo mediante las actividades prácticas.

Para alcanzar este objetivo, es preciso asimilar los métodos de trabajo revolucionario de nuestro Partido, métodos inspirados en la idea Juche y aprender del arte de mando a nuestro estilo.

Es decir, tienen que identificarse perfectamente con los métodos revolucionarios de trabajo y aplicarlos correctamente en la práctica: escoger con acierto la semilla en todas las tareas, proyectarlas, programarlas, organizarlas y desarrollarlas guiándose por el principio de obtener resultados efectivos; hacer frente de modo activo y ágil a la situación en brusco cambio manteniendo firmemente el principio revolucionario, e impulsar todas las tareas de manera creadora conforme a las circunstancias, las condiciones y la situación; también iniciar el camino para revitalizar el conjunto del trabajo al concentrar las fuerzas en el eslabón principal y cumplir las tareas con exactitud por el método de sucesivas conquistas, sin dispersarlas; y una vez emprendida cualquier obra, impulsarla con tenacidad hasta conseguir resultados.

Otra cosa importante en la capacidad de trabajo es la facultad de conocer a las masas y movilizar su fuerza e inteligencia. Cuando confiamos en las masas populares, nos apoyamos en ellas y se pone de pleno manifiesto su entusiasmo revolucionario y capacidad creadora, no habrá dificultad insuperable ni tareas imposibles de cumplir. Los funcionarios tienen que compenetrarse profundamente con las masas, compartir con ellas las penas y las alegrías, educarlas, aprender de ellas y ser sus íntimos compañeros y fieles servidores. Todos, sin excepción, sean funcionarios partidistas, administrativos o económicos, han de saber realizar la labor política destinada a movilizar a las masas y poseer la habilidad y capacidad organizativa de aglutinarlas y poner en pleno despliegue su inagotable fuerza creadora.

La vía fundamental para elevar la capacidad pasa por el estudio y la práctica revolucionaria. No hay capacidad innata ni secreto para aumentarla. Ni tampoco se eleva espontáneamente con los años de edad y de trabajo. El estudio y los incansables y constantes esfuerzos

en la práctica revolucionaria son los únicos medios para incrementarla. Hay que realizar entre los funcionarios una gran campaña para elevarla mediante el estudio y la práctica. Como la facultad creadora del hombre no tiene límite, es necesario seguir impulsando con fuerza esta tarea, considerándola no como una campaña temporal, sino una labor duradera.

Los funcionarios, con una correcta concepción sobre el estudio, deben hacerlo con entusiasmo. Actualmente un considerable número de ellos no tienen el firme criterio de que para los que hacen la revolución, el estudio es la primera tarea, por eso, no estudian con afán por tal o más cual pretexto. Hay que educarles ante todo en una correcta concepción y actitud hacia el estudio. Los guerrilleros antijaponeses estudiaron incansablemente siguiendo el propósito del Líder en medio de tan severa situación. Siendo así no puede existir ahora ni una condición ni un pretexto para no estudiar. Bien conscientes de que los negligentes en el estudio no pueden cumplir su misión ni son idóneos para el cargo que ocupan, todos los cuadros deben estudiar infatigablemente. Sean de alto nivel de conocimientos o no, sean graduados de la universidad o no, tienen que dedicarse al estudio independientemente de la edad y los antecedentes, del cargo y los méritos.

Es necesario eliminar radicalmente el formalismo en el estudio. Este debe ser, en todos los casos, un proceso sustancial destinado a adquirir conocimientos útiles a la práctica, los nutrientes de la revolución. Tienen que aprender de manera sustancial aunque sea una sola cosa, ponderando profundamente su contenido, por el método de calibrar su razón de ser y captar la verdad. Solo entonces, pueden adquirir conocimientos útiles y elevar la capacidad.

Con el fin de intensificar el estudio y elevar su nivel cualitativo, es preciso erradicar el formalismo desde la etapa de su organización, dirección y control. Si analizamos las actividades de las organizaciones partidistas en este aspecto vemos que hay muchos casos de incurrir en la tendencia de interesarse más por la forma que por el contenido y la calidad, sin desprenderse de la formalidad y de

los manidos moldes. Si no se realizan de modo sustancial y en un nivel deseable la dirección y el control sobre el estudio, es imposible acabar con el formalismo, más bien puede ser que se fomente.

Por otra parte, el criterio y actitud de los cuadros responsables ante el estudio ejercen gran influencia sobre los subalternos. Como tales deben estudiar más y mejor que otros, y ser más exigentes consigo mismos. Si se muestran negligentes en el estudio y atosigan y apresuran a los subalternos al organizar al buen tuntún y de modo desordenado diversas tareas, poniendo interés solo en el trabajo y no en el estudio, jamás será posible lograr que ellos se apliquen en el estudio y se establezca debidamente un ambiente apropiado para el mismo.

Conforme a las exigencia de la nueva época, del nuevo siglo, las organizaciones del Partido tienen que destruir con audacia los viejos esquemas y registrar avances en la dirección y control sobre el estudio, mientras los directivos de las entidades de todos los niveles deben dar el ejemplo personal ante todo en esta esfera y prestarle una atención primordial mostrándose más exigentes y ayudándoles para que todos estudien con asiduidad. De esta manera, establecerán de modo estricto un ambiente revolucionario de estudio en todo el Partido y en toda la sociedad y lograrán nuevos cambios en el estudio de los funcionarios.

Estos deben mejorar su capacidad a través del proceso de cumplir las tareas revolucionarias.

La práctica es un medio eficiente para comprobar y consolidar los conocimientos adquiridos e incrementar la aptitud laboral, que es la facultad práctica, es decir, la de aplicar en la práctica las ideas, teorías y los conocimientos científicos y técnicos. Solo a través de una consciente y revolucionaria práctica con un fin bien determinado, es posible aplicar acertadamente en la realidad las teorías y los conocimientos y mejorar la aptitud laboral.

Los funcionarios siempre deben pensar y estudiar su trabajo con profundidad. La meditación y la búsqueda son rasgos indispensables para ellos en el estudio y la práctica. Al que carece de estos rasgos se

le atrofiará el cerebro y él no podrá registrar avances en sus actividades prácticas. Solo cuando se entrega totalmente al cumplimiento de las tareas revolucionarias y profundiza en el estudio del trabajo, puede encontrar la metodología acertada, hacer inventos ingeniosos y adquirir la capacidad revolucionaria de organizar el trabajo con grandeza de espíritu e impulsarlo con vigor. Los funcionarios tienen que calcular y programar minuciosamente su trabajo sobre la base de una profunda meditación y estudio y aplicar en él una acertada metodología, para así organizar y desarrollar todas las labores de manera pujante y segura. Además, deben hacer parte de su vida y costumbre repasar lo realizado cada día y hacer regularmente un recuento de su trabajo para de esta manera corregir de manera oportuna los errores, sacar lecciones y acumular experiencias.

El problema de la capacidad del funcionario no es un asunto práctico, sino una cuestión ideológica, cuestión de la fidelidad al Partido y al Líder.

El grado de sus esfuerzos por elevarla depende de su disposición ideológica. Si esta es firme y consecuente, se convertirá en un autodidacto apasionado que se entrega al estudio, y en caso contrario, quien lo descuide sólo será un holgazán. Si es verdaderamente fiel al Partido y al Líder, no podrá menos que esforzarse constantemente para elevar su capacidad. Aunque hoy el problema de incrementar la capacidad se presenta como una tarea muy urgente, hay personas que no se afanan ni hacen esfuerzos constantes por estudiar, lo cual es una expresión de la falta de una auténtica fidelidad al Partido, facilísimo y holgazanería. Se puede afirmar que la altura ideológica del funcionario, la de su fidelidad, es precisamente la altura de su capacidad, la del rendimiento de su trabajo.

Kim Chaek, cuyo nombre ocupa un importante lugar en la historia de nuestra revolución, es un prototipo del soldado comunista revolucionario que con infinita fidelidad y capacidad apoyó al Partido y al Líder y acumuló brillantes méritos. No pudo pasar cursos universitarios ni estudiar economía ni tecnología, pero era un

combatiente de firme ideología y convicción, que confiaba y enaltecía fielmente al gran Líder, por eso, pese a las complicadas y difíciles condiciones de los días después de la liberación del país, se pertrechó con las ideas y políticas del Partido, realizó incansablemente el estudio y la búsqueda robándoles minutos a la lucha y la vida. De esta manera pudo cumplir con honor todas las tareas que le asignó el Líder. Hoy también, los funcionarios que tienen alta fidelidad al Partido y al Líder son muy estudiosos y logran éxitos en el trabajo a fuerza de su capacidad. Si la antorcha de Ranam se propagó como una llamarada de grandes innovaciones, se debió a que los obreros, técnicos y funcionarios de allí, en fiel respuesta al llamamiento del Partido y a su confianza, desplegaron una campaña para trabajar a toda capacidad manifestando el espíritu revolucionario de apoyarse en sus propias fuerzas y luchar con tenacidad. La fidelidad de los funcionarios al Partido y al Líder ha de manifestarse, no con palabras, sino en la práctica, para mejorar su capacidad, en el rendimiento de su labor.

Con el espíritu de defender a ultranza al Líder y de cumplir incondicionalmente sus indicaciones, tienen que hacer cuanto esté a su alcance para prepararse como funcionarios competentes, como soldados dignos de confianza del Partido que siempre cumplen con honor las tareas revolucionarias que este les asigne. Solo quien es honesto y fiel en alto grado se afana por aprender y lo hace de modo tan sustancial que llega a conocer con claridad, aunque sea una sola cosa. Los funcionarios deben estudiar de modo sincero y entusiasta con la única disposición de defender al Partido y al Líder y consagrarlo todo a favor de su causa, con una fidelidad libre de todo tipo de interés personal y vanidad.

En nuestro país todos tienen la posibilidad de estudiar y elevar su capacidad, solo que se requiere de esfuerzos. Aquí se han establecido el más ventajoso sistema de enseñanza y un ordenado régimen de estudio para los funcionarios y demás trabajadores, y por doquier se encuentran instalaciones educacionales y culturales, entre las que sobresale el Palacio de Estudio del Pueblo. Nuestro Partido asegura a

todos las condiciones necesarias para estudiar a sus anchas y hacer florecer su talento. En especial, ha presentado como su primera exigencia, como una de sus importantes orientaciones, intensificar el estudio entre los funcionarios y mejorar su capacidad, guiándolos de la mano. Tan gran manifestación de afecto y atención por parte del Partido no se puede encontrar en ninguna otra parte del mundo, son privilegios exclusivos que disfrutaban nuestros funcionarios y demás habitantes. Para responder a tal afecto y benevolencia, tienen que aplicarse en el estudio.

Es necesario implantar en todo el Partido y la sociedad el ambiente de conceder importancia a la capacidad profesional y desplegar la campaña de la capacitación en los distintos sectores. Es preciso promover el ambiente social de respetar, exaltar y valorar altamente a los funcionarios que en virtud de su capacidad contribuyen a la prosperidad y desarrollo del país y a la mejora de la vida de la población. Las universidades, las instituciones de formación de cuadros y otros centros de enseñanza, enarblando la consigna de dar primacía a la capacidad, al estudio, deben mejorar la calidad de la docencia y hacer que los educandos sean más aplicados en el estudio. Tienen que establecer y observar el riguroso orden de matricular y ubicar a los graduados según su nivel académico. También en lo referente al trabajo del personal se deberá evaluar, seleccionar y promover con el mismo criterio. Al mismo tiempo, es necesario prestar una gran atención a la recapitación de los funcionarios para elevar sistemáticamente su nivel de preparación.

Abrir el camino al fortalecimiento y prosperidad del país, ateniéndose principalmente al factor ideológico y promoviendo una campaña de la capacitación, constituye una orientación de nuestro Partido. Todos los funcionarios, asumiéndola como su fe y voluntad, se esforzarán con redoblado ánimo para elevar su nivel político y profesional y mejorar su calificación.

**LA POBLACIÓN DE LA PROVINCIA DE
JAGANG DEBE SER ABANDERADA EN
LA CONSTRUCCIÓN DE UN ESTADO
PODEROSO Y PRÓSPERO COMO
CORRESPONDE A SU CONDICIÓN
DE CREADORA DEL ESPÍRITU
DE KANGGYE**

**Charla a funcionarios durante la orientación sobre
el terreno de varios sectores de la provincia de Jagang**

desde el 19 hasta el 23 de diciembre de 2001

En esta ocasión de dirigir sobre el terreno la provincia de Jagang, voy a visitar la Central Hidroeléctrica Juventud de Hungju, la Fábrica de Géneros de Punto de Kanggye, la Fábrica de Vino de Kanggye, la Planta Avícola de Kanggye y otras unidades.

Han construido bien la Central Hidroeléctrica Juventud de Hungju. Es una obra magnífica. Su capacidad de generación de energía eléctrica es bastante grande. Construir la en esta localidad por cuenta propia no habría sido fácil. Según me han dicho, técnicos y obreros calificados del Complejo de Maquinaria Pesada de Taean ayudaron sobre el terreno en el montaje del generador No.1 de modo que funcionara normalmente. Las fábricas y empresas encargadas de la producción de generadores, la construcción de la Central y el montaje de las instalaciones hicieron grandes aportes. Acaban de explicarme que como en estos días hay poca agua, la Central no pone a funcionar los generadores en horario diurno, sino en las primeras

de la noche y de la mañana, cuando hay mucha demanda de electricidad. Así deben organizar la producción de electricidad las centrales cuando hay poca agua. Ustedes aseguran que esta central puede mantener funcionando simultáneamente los tres generadores que tiene, pues ya no hay problema con la iluminación de la ciudad de Kanggye. Si la electricidad producida en esta Central es suficiente para resolver este problema y la demanda de energía motriz de varias fábricas y empresas, eso quiere decir que la ciudad de Kanggye se beneficia mucho de la misma. Evidentemente, la central hidroeléctrica es ventajosa. Aunque su construcción necesita muchos fondos, una vez levantada, su producción de electricidad será estable y segura. Pero no pasa lo mismo con la central termoeléctrica. Para aumentar la producción de electricidad, es indispensable construir muchas centrales hidroeléctricas medianas y pequeñas junto con las grandes. No se deben menospreciar aquellas, poniendo énfasis solo en estas. La experiencia de la provincia de Jagang demuestra que también se debe dedicar fuerzas a la construcción de centrales medianas y pequeñas para resolver la escasez de electricidad.

Hay que iniciar lo antes posible la construcción de la Central Hidroeléctrica de Uijin, que se levantará en un sitio más abajo de la Central Hidroeléctrica Juventud de Hungju. También esa central tendrá una enorme capacidad de generación. De construirse, podrá asegurar junto con la Central Hidroeléctrica Juventud de Hungju la electricidad del sector residencial, incluida la cocina y la calefacción de las viviendas, de la zona central, además de cubrir la iluminación de la ciudad de Kanggye. Como las localidades pueden disponer libremente de la electricidad producida en las centrales construidas por cuenta propia, cuando se levante la central de Uijin, esta traerá grandes beneficios a la ciudad de Kanggye. Es alentador saber que actualmente la población de esta ciudad no está preocupada por el alumbrado, pero no debe sentirse satisfecha con esto. Con miras a disfrutar una vida mejor debe electrificar por completo su ciudad. Desde ahora los pobladores de Kanggye, mientras construyen la central de Uijin, tienen que garantizarle los alambres y demás

materiales necesarios para la calefacción eléctrica e iniciar la obra tan pronto como se resuelva el problema de la electricidad.

Según dicen ustedes, en el distrito Hwaphyong han construido una central con capacidad de 1300kW, para resolver por sí mismos la escasez de electricidad, pues han procedido muy bien. El Complejo de Maquinaria Pesada de Taean debe producir y entregarle cuanto antes el generador y otros equipos que necesiten. En el distrito Janggang, como ustedes dicen, también se ha construido una y deben explotarla bien.

Al mismo tiempo que se incrementa la generación de electricidad, hay que acabar decisivamente con el despilfarro. Se debe poner a funcionar bien el sistema de transmisión de electricidad y hacer que las unidades que la consumen la ahorren al máximo, aunque sea un kW, al observar de modo cabal los reglamentos científico-técnicos.

La Fábrica de Géneros de Punto de Kanggye se ha construido según las indicaciones impartidas por el gran Líder el 8 de abril de 1965. La renovaron en 1993 con los equipos que tenía la fábrica análoga de Kangso. Han procedido bien. Durante el recorrido por la fábrica me di cuenta que aún tiene muchas reservas para aumentar la producción. Como la ciudad de Kanggye tiene condiciones favorables de aseguramiento de la electricidad, esta Fábrica puede entregar mayor cantidad de tejidos de puntos si se le suministran los materiales necesarios. Hay que abastecerla de suficiente cantidad de hilos para que funcione plenamente.

Es aceptable la calidad de los modelos de ropa interior de seda destinada a la exportación. Actualmente en el mercado internacional existe una fuerte competencia. Para introducir una mercancía en el mercado internacional, es inevitable enfrentarse a muchos rivales y especuladores. Pero nuestros funcionarios, quizá por el hábito adquirido cuando existía el mercado socialista, si producen ciertos artículos, quieren llevarlos a una feria internacional. Parece que han cogido un mal hábito. Estos años el Partido ha subrayado repetidamente la necesidad de dar segura primacía a la nación coreana, pues en correspondencia con esto se deberá producir gran

cantidad de mercancías y ponerlas al alcance del pueblo. Hacerlo así es materializar la mencionada exigencia y servirle fielmente al pueblo.

La Fábrica de Géneros de Punto de Kanggye tiene que elaborar, en gran cantidad, los productos agradables al gusto de nuestro pueblo y suministrárselos. Ha producido mucha ropa interior destinada al Ejército Popular, pero las de orlón hubieran debido teñirse algo mejor para adaptarlas al gusto de los militares. Ahora que se logró éxito en tejer calcetines con hilos de seda, hay que elaborarlos en gran cantidad y suministrarlos a la población. Entonces esta se mostrará muy contenta.

Es apreciable que en la Fábrica hayan construido un invernáculo para la producción de gran variedad de verduras. Me he dado cuenta que sus trabajadoras hicieron muchos esfuerzos para promover la economía suplementaria, al igual que sus colegas del Hotel de Huichon. Ciertamente, las mujeres son afanosas, trabajan con tesón. Parece que los funcionarios partidistas y administrativos de esta fábrica se esmeran de consuno en la gestión de su centro de trabajo. Cumplieron cada año el plan estatal y, según dicen, aun en el período de la Marcha Penosa, trabajaron mucho sin desanimarse. También en lo adelante deben desempeñarse bien.

Veo que la Fábrica de Vino de Kanggye está acondicionada modernamente según los requisitos del nuevo siglo. Su fisonomía ha cambiado completamente. La trituradora de uvas recién instalada es una máquina automática que permite elevar la calidad del producto y la tasa de rendimiento aun trabajando más fácil que antes. La sala de fermentación No.2 se ha hecho muy agradable a la vista por sus tanques de madera que han sustituido los de hormigón. La bodega se ha instalado de modo excelente. Me da la impresión de entrar en un palacio y no en un subterráneo. Nuestros técnicos han construido muy bien los tanques de conservación. Como resultado de que instalaron tanques de acero inoxidable en lugar de los de madera, la bodega luce más clara y limpia. ¡Formidable! También el laboratorio es excelente. El taller de leche de soya se ha construido bien. Las

instalaciones son limpias en su totalidad. Dicen que los toneles de leche de soya se han fabricado con lo que restaba de los materiales destinados a la construcción de tanques de vino. Han resultado muy bien. Ahora la Fábrica de Vino de Kanggye ha perfeccionado su fisonomía como fábrica alimentaria. Es una fábrica perfecta en cien por ciento. La época actual requiere precisamente de tal fábrica. He recorrido varias unidades, pero esta es la primera vez que veo tan excelente fábrica. Es un prototipo tanto desde el punto de vista de la cultura en la vida y el trabajo como desde el de la administración empresarial. Se puede afirmar que es una fábrica modelo del siglo XXI. No se le puede criticar nada, cualquiera sea el lugar donde se presente. Sus experiencias demuestran que en los tenaces esfuerzos de los funcionarios descansa la solución de todos los problemas. Estos no deben ser oradores, sino trabajadores que anden presurosos, sudando. La directora de la Fábrica de Vino de Kanggye acaba de decirme que gracias a la ayuda del comité provincial del Partido y de una institución central, la fábrica ha sido remozada de modo tan excelente. Este acto de conceder el éxito a otros merece elogio. Es apreciable que una institución central haya ayudado activamente a esta fábrica. ¡Qué bueno es que las instancias superiores brinden ayuda provechosa a las inferiores! Asistir a las inferiores debe ser tan eficiente como este caso. Recomiendo que transmitan a los de la aludida institución que su ayuda a esta fábrica me ha colmado de satisfacción.

Aconsejaría a esta fábrica que cada año produzca vino con uvas recogidas en el mismo año y lo entregue en ese mismo año. De esta manera, debe seguir la pauta de producir y suministrar siempre más a la población.

Dado que se han renovado las instalaciones, tiene que avivar la lucha por elevar la calidad. El vino elaborado aquí no es aún de buena calidad. Se diferencia del producido en los países europeos ante todo, en el color. Estos hacen vino con otras variedades de uvas y tienen una viticultura de cientos de años de historia. Para la Fábrica de Vino de Kanggye será difícil alcanzar en uno o dos años

el nivel de las naciones europeas, pero, de todas maneras debe elevar decisivamente la calidad. A fin de lograrlo, es preciso realizar bien la labor con los técnicos para que cumplan su responsabilidad y papel y asegurarles equipos modernos de prueba, incluido el medidor de pH. Los técnicos de la fábrica han decidido fabricar vino de nivel mundial, pues hago votos por que su decisión se haga realidad.

Hay que empaquetar a máquina las botellas. No debe hacerse a mano. Como señalé en la Fábrica de Cosméticos de Sinuiju, actualmente muchas fábricas de nuestro país realizan a mano el último proceso del embalaje. Aunque la máquina de tapado sea cara, debemos comprarla.

Como esta fábrica produce leche de soya para los niños, haré gestiones para comprarle mejores equipos. También es necesario resolver el problema de los camiones para transportar la leche de soya.

La fábrica, valiéndose de una parte de sus productos, debe dar beneficios preferenciales a su personal que, según me dicen, se cuenta por centenares. Si les vende unas botellas al mes, ellos trabajarán más estimulados. La Fábrica de Vino de Kanggye ha venido desempeñándose bien hasta ahora y espero que lo siga haciendo también en el futuro.

Me han dicho que la construcción de la Fábrica Farmacéutica Coryo de Kanggye se inició en la primavera del año pasado y se terminó al cabo de un año. Aprecio que fue rápida. Veo que la obra se ha hecho con calidad. Se han cubierto las escaleras con mármol, todo se ve limpio. Está bien establecida la cultura de producción. Las fábricas de maquinaria construyeron bien los equipos para esta planta. Ha resultado estupenda. Será difícil encontrar una fábrica igual a esta, ni en Pyongyang. En lo que se refiere a la construcción de fábricas, hay que hacerlo como los de la provincia de Jagang. El haberse construido tan magníficamente y en tan corto tiempo debería atribuirse al bien meditado apoyo del comité provincial del Partido.

Ahora a la planta le corresponde procesar gran cantidad de medicamentos Coryo. Si estos se toman junto con los químicos,

pueden resultar eficaces. El problema está en que los enfermos tienen dificultad para tomarlos por la cantidad de dosis. En una ocasión, al oír decir que el fruto del espino blanco y la corteza de las raíces de aralia son eficientes para la cardiopatía, hice que los analizaran, pero resultó que tienen poca cantidad de esencias útiles. Por eso señalé que los sometieran a un experimento por el método de condensación. Hay que elaborar los medicamentos Coryo en forma de extracto. Entonces se reducirá la cantidad de dosis y será fácil tomarlos.

En la sala de exhibición se ven diversos tipos de medicamentos; han hecho bien en poner como sufijo en el nombre de cada uno las sílabas *alyak* (medicina en grano) o *sarakyak* (medicina en grano menudo). Actualmente hay medicamentos que tienen varios nombres porque cada unidad que los produce los ha denominado según su gusto. Otro problema es que medicamentos de un mismo nombre tienen diferente composición. Por ejemplo, en el caso de Uhwangchongsimhwan, los producidos en la provincia de Phyong-an del Norte y en Pyongyang son diferentes en su composición. Si se trata de la analgina, debe tener igual composición, sea elaborada aquí o en el extranjero. Cualquier medicina, aunque sea preparada en distintas fábricas, debe tener el mismo nombre y los fármacos de un mismo nombre tienen que ser iguales en su composición.

Para producir medicamentos eficaces en la Fábrica Farmacéutica Coryo de Kanggye, es indispensable asegurarle diversas condiciones técnicas como las de asepsia y despolvorización. Además, es necesario aumentar decisivamente la recogida de hierbas medicinales.

Los medicamentos, al igual que las mercancías, deben tener una buena etiqueta. Hay que imprimir marcas bonitas para la Fábrica de Vino de Kanggye y la Farmacéutica Coryo de Kanggye.

Actualmente muchas fábricas, sobre todo las de alimentos, demandan gran cantidad de botellas de vidrio. En la provincia de Jagang tienen que terminar cuanto antes la construcción del taller de botellas en la Fábrica de Vidrios de Sijung. Con miras a producir botellas de vidrio de buena apariencia, es preciso elaborar los moldes

apropiados. Si se ha asignado a una fábrica de maquinaria la tarea de hacerlos para botellas de vidrio, hay que exigirle que los fabrique con calidad.

En la provincia de Jagang han construido muy bien la Planta Avícola de Kanggye. Está situada en un valle tranquilo. Es magnífica. También es buena desde el punto de vista de la ambientación porque está separada de otros establecimientos. El pintoresco paisaje de su contorno me da la impresión de que estoy visitando una casa de descanso. Oí decir que en el verano este valle se llena de girasoles. Habrá que verlo en la temporada de florecimiento. La construcción de esta granja es irreprochable. Veo que también lo es su administración. El gran Líder señaló que la textura es un arte y yo diría que lo es también la avicultura. Sus edificios se han hecho según diseños estándares, pero con peculiaridades que los distinguen de otras granjas avícolas. El haber edificado una tienda fuera del recinto de la granja, lo cual no se puede ver en otra parte, merece ser elogiado desde el punto de vista higiénico-profiláctico. Según acaban de advertirme, varias fábricas de la provincia construyeron cada cual una nave de esta granja; reconozco los esfuerzos que realizaron. Gracias a esa ayuda que le brindaron a la obra, considerándola como suya propia, esta granja pudo terminarse con calidad en ocho meses. Han hecho bien en edificar viviendas para el personal e instalarles la calefacción eléctrica, según me han explicado.

Las gallinas de la nave No.1 del área de ceba son grandes. Parece que algunas pesan de siete a ocho kg. Según dicen, los funcionarios y obreros de la granja han cebado los pollos incubados por primera vez hasta pesar 9 kg durante 270 días para mostrármelos. Es un proceder digno de encomio. Me ha dejado muy impresionado. Oí decir que en apenas unos meses, a partir de la inauguración de la granja, se produjeron 603 toneladas de carne, de las cuales 564 fueron suministradas a la población. Es apreciable que hayan cumplido el plan de producción de carne.

Los huevos que veo en las recogedoras del área de postura son grandes. El huevo ha de ser grande. Tiene que pesar por lo menos de

70 a 80 g. Como se ha resuelto la escasez de electricidad por recibirla por dos sistemas, los huevos salen a torrentes. Estoy contento de ver el depósito de esta área, lleno de huevos. Está bien que la provincia haya fabricado por cuenta propia las hueveras. Si se transportan a granel, se romperá una considerable cantidad. En esta granja no ocurrirá tal cosa porque se usan hueveras.

El taller de procesamiento de carne es estupendo. Para el proceso de desplume, es preciso asegurar la temperatura adecuada del agua. Dicen que el agua del arroyo que corre por delante de la granja se aprovecha tanto para la industria como para la vida, pues es bueno que sea caudalosa y se aproveche suficientemente para esos usos. No hay que volver a emplear el agua usada una vez en la granja.

El suministro de la carne y huevos producidos en esta granja tiene gran repercusión entre la población. En las fábricas de maquinaria donde estuve me agradecieron por haberles enviado carne y huevos. Los obreros están contentos. En una de ellas un obrero joven se me acercó de prisa interrumpiendo su máquina sin que nadie se lo exigiera, y me expresó su agradecimiento por haberle ofrecido carne y huevos. Fue una conducta asombrosa. Me han informado que en otra fábrica trabajan 6 miembros de una familia y reciben en cada suministro una enorme cantidad de carne y huevos. Por ejemplo, en el aniversario de la liberación del país a cada obrero se le suministró dos kilogramos de carne y diez huevos y aquella familia recibió 12kg de carne y 60 huevos. Muy contentos, los exhibieron en un cuarto, según dicen, y no sabían qué hacer. Mirando los rostros alegres de los obreros, pensé que hice bien en hacer construir esta granja avícola para ellos, que mis empeños traían frutos y sentía dignidad y orgullo por servir al pueblo. Nada deseo más que ver al pueblo alegre. Mi felicidad y alegría están implícitas en la felicidad y alegría del pueblo. Parece que en mi visita de orientación de muchos lugares esta es la primera vez que me siento tan satisfecho. Estos días, aun trabajando sin descanso ni tregua, no me siento fatigado; más bien se me redobra el ánimo.

La Planta Avícola de Kanggye tiene que normalizar la producción

de carne y huevos en un alto nivel. En el futuro deberá alcanzar un nivel de entrega de 40 mil huevos por día.

En lo referente a la administración de la granja es importante resolver el problema de la raza. La misma granja obtiene los huevos reproductores para producir carne. Puede proceder así en cuanto a los huevos, mas con respecto a las gallinas reproductoras, debe cambiarlas por un ciclo de un año y medio, porque reduce la capacidad de las ponedoras, al cabo de un año y medio. Es aconsejable que esta granja críe gallinas Roman solo unos dos años y después lo haga con otra raza. Actualmente en casi todas las granjas avícolas modernas crían gallinas de esa raza, pero no hay que limitarse solo a ella. Si se crían solo las de la mencionada raza, en el futuro eso puede constituir un obstáculo para la investigación de una raza mejor. El hecho de que se críen solo gallinas Roman en las numerosas granjas avícolas modernas que se han construido se debe a que los dirigentes de la economía no se desempeñan debidamente. Es un problema que esos directivos realizan las labores a como salgan. En el futuro deberán importar muchas reproductoras de buena raza, multiplicarlas y de esta manera solucionar por cuenta propia el problema de la reproducción.

Con miras a normalizar la producción en esta granja, es preciso tomar medidas para asegurarle el pienso. Por moderna que sea una granja avícola, si no se resuelve este problema, es imposible aumentar la producción de carne y huevos.

Para resolverlo, es insoslayable ayudar bien a las granjas cooperativas destinadas a producirle alimentos para aves. A estas se les deberá entregar casi todo el excremento de las gallinas, excepto una parte destinada a los viñedos pertenecientes a la Fábrica de Vino de Kanggye. Entonces esas granjas cooperativas podrán elevar el rendimiento de la cosecha del maíz por hectárea. En ellas tienen que aplicarse abonos químicos combinados en gran proporción con excremento de aves. Estos resultan más eficientes si están enterrados.

Lo importante para abastecer de pienso a la granja avícola es suministrarle alimentos ricos en proteína, como orujo de soya. El

Partido se encargará del 50% de la cantidad de orujo de soya que necesita esta Planta y el resto se lo asegurará el organismo que dirige las fábricas que reciben carne de esta granja. Dado que hay tensión con los alimentos de proteína, sería bueno que se utilicen como tales las tripas de gallinas. Hay que mezclar ingredientes, necesariamente, con esos alimentos. Se debe asegurar a esta granja todos los ingredientes que necesite.

Las gallinas sacrificadas hay que embalarlas una por una. Ahora las conservan congeladas en bloques en los frigoríficos. Pero como los bloques no resultan parejos, estos por el tamaño de las gallinas, hay que romperlos para distribuir la carne. Eso es un inconveniente. Como el gran Líder dijo que en lo que se refiere a la producción de mercancías es importante embalarlas bien y urge promover una revolución en este aspecto, entonces deben importar los equipos correspondientes y embalar por separado las gallinas sacrificadas. Solo cuando se introduzca este método, se podrá decir que la Planta Avícola de Kanggye es moderna ciento por ciento.

La carne que se produce en esta granja ha de ser suministrada a los obreros de la fábrica de máquinas y los huevos a las casas-cuna, los jardines infantiles, los hospitales y a la población de la ciudad de Kanggye y huelga decir, a su personal. Me han informado que la granja avícola de la provincia de Phyong-an del Norte entrega parte de la carne y huevos producidos a su personal, lo cual contribuye a elevar su interés por la producción y aporta ventajas en varios aspectos.

Las granjas avícolas deben despachar lo más pronto posible sus productos. Como señalé durante mi recorrido por una de ellas en la provincia de Phyong-an del Norte, no deben conservar la carne durante mucho tiempo en su frigorífico. Para sacar rápidamente los productos de la granja, será necesario construir un gran frigorífico en un punto apropiado entre esta y el lugar de consumo. Pero, en el caso de la provincia de Jagang, casi todos los lugares de consumo se encuentran cerca, por eso no hay necesidad de construir ese frigorífico intermedio.

Hay que aprovechar todos los derivados de la granja avícola. Si se aprovecha adecuadamente el plumaje de la gallina, es posible utilizarlo con eficiencia para varios fines. En la granja avícola de la provincia Phyong-an del Norte dijeron que lo emplearían en hacer zapatos de invierno, pero aquí se proponen recogerlo para confeccionar edredones como dotes de las muchachas. Oí decir que si forran con plumas largas y pelusillas de la gallina la plantilla de zapatos de invierno, no se siente frío en los pies y esos zapatos, además de ligeros, no se empapan fácilmente con el agua. Si elaboran bien el plumaje de la gallina, será posible utilizarlo también en la producción de artículos exportables.

La Planta Avícola de Kanggye debe introducir la computación para controlar y dirigir todos los procesos productivos.

A fin de suministrar una mayor cantidad de carne y huevos a la población de la provincia de Jagang, es preciso, además de normalizar en un alto nivel la producción en la Planta Avícola de Kanggye, reconstruir y modernizar la de Hungju. Esta no es una tarea fácil. Actualmente el Partido impulsa fuertemente la reconstrucción y modernización de las granjas análogas de la ciudad de Pyongyang. Resulta que la suma de fondos invertidos hasta ahora iguala casi a los que se necesitan para la construcción de otras. Tenemos el problema de cómo reconstruir y modernizar las granjas avícolas en las localidades. Este se resolverá si lo hacen siguiendo el ejemplo de Pyongyang, después de terminar sus obras. Lo único que se podrá utilizar de las granjas avícolas existentes al reconstruirlas y modernizarlas serán sus edificios. Para la provincia de Jagang será muy difícil remozar y modernizar por sí sola la granja avícola de Hungju, pero si se esmera en la organización de la obra, puede hacerlo. Tiene capacidad para acometerlo. Cuenta con acerías, la Fábrica de Cemento 2 de Agosto, la Fábrica de Máquinas Herramienta de Huichon, la Fábrica 26 de Febrero y muchas otras fábricas y empresas grandes. Por eso no tendrá problemas, ni con el suministro de cemento y materiales de acero, ni con la construcción de equipos. Como cuenta con un nutrido número de funcionarios

competentes y obreros excelentes que apoyan al Partido con la práctica, si logra movilizarlos, será del todo posible reconstruir y modernizar esa granja avícola.

Es estupendo el restaurante de sopa de vísceras de gallina de Kanggye. Está muy bien construido. Es comparable con los de la avenida Changgwang. La obra ha resultado tan buena que incluso los pyongyaneses no podrán menos que admirarla. Obras como esta son dignas de ser legadas a las futuras generaciones. Acaban de decirme que su proyecto fue elaborado por la Empresa de Diseños de Urbanización de la provincia de Jagang, pues lo hizo muy bien. Al informarme que en esta provincia se había inaugurado una granja avícola, le sugerí al secretario jefe del Partido provincial que sería bueno construir un restaurante especializado en comidas preparadas con las vísceras que provienen de esa granja. Desde entonces pasaron unos pocos meses, pero ya funciona este restaurante. Todos los que estuvieron últimamente aquí dicen que ha resultado buena la construcción.

Con un río, una laguna y hasta un parque en su contorno, el restaurante ofrece un paisaje admirable. Esta terraza me hace sentir como si estuviera a bordo de un barco. Si hubiera un servicio de barco de pasajeros desde aquí hasta la Central Hidroeléctrica Juventud de Hungju, la gente podría aprovecharlo para ir y venir del trabajo y realizar excursiones. También el parque se ve bien arreglado. Parece mejor engalanado que el lugar de recreación Pothonggang. El pintoresco paisaje de los contornos del restaurante lucirá más espléndido en el verano.

Parece que las piedras con que está revestido el suelo del vestíbulo del restaurante son importadas. Al entrar en él tuve la impresión de ver el cielo por obra de la maravillosa iluminación del techo. Es como si entraran luces desde afuera. La obra se ha resultado bien. Es mejor empedrar el recinto con piedras no pulidas. Si se cubre con las pulidas, en el invierno los visitantes pueden resbalar.

Según me han dicho, los pobladores de Kanggye atendidos en este

restaurante regresaron contentos. Estoy también contento porque, además de ir normalizándose la producción de carne y huevos en la Planta Avícola de Kanggye, se ha inaugurado este restaurante. Quien sea atendido aquí se quedará muy impresionado. Este restaurante debe ofrecer los mejores servicios al pueblo. Me imaginaba que este sería una especie de bodega especializada en el servicio de vísceras de gallina, pero resulta que ofrece principalmente arroz con sopa. Sería posible administrarlo también a modo de bodega. La gente acudirá aquí para probar vísceras de gallina, pero muchos vendrían para beber. Está bien si en la planta baja se instala una sala que funcione como taberna. Se debe permitir que en este restaurante se venda vino producido en la fábrica de Kanggye. Dicen que este restaurante puede atender en tres turnos al día a mil personas, y si se trabaja con más intensidad, hasta a 1500 o 2000. El problema está en si la granja avícola le abastece de materiales necesarios. Dicen que si esta logra normalizar la producción, puede entregar cerca de una tonelada de vísceras al día. Esta cantidad será suficiente para cubrir la demanda del restaurante. Si la ciudad de Kanggye tiene a su cargo este restaurante junto con la Planta Avícola, se le debe permitir que continúe gestionándolo. Si esta provincia construye otra granja avícola moderna, será posible edificar otro restaurante como este. Debe aconsejarse que analicen bien esta posibilidad.

La provincia de Jagang ha construido con calidad, repito, la Planta Avícola de Kanggye, el restaurante de sopa de vísceras de gallina de Kanggye y la Fábrica Farmacéutica Coryo de Kanggye. Sus diseños fueron bien hechos con marcados rasgos peculiares. Hay que dar los merecidos elogios a los diseñadores, los constructores, las fábricas de cemento y la empresa encargada del suministro de madera. Se debe hacer lo mismo con los funcionarios, los técnicos de las fábricas y empresas y los constructores que realizaron grandes esfuerzos para la edificación de la Central Hidroeléctrica Juventud de Hungju.

Elevar el nivel de vida del pueblo es una orientación que nuestro Partido mantiene invariablemente. Los funcionarios no solo deben

poner énfasis en la política del Songun de nuestro Partido y en su dirección de la revolución mediante este concepto, sino también prestar una gran atención a mejorar la vida del pueblo.

Esta vez, al recorrer varios lugares de esta provincia, llegué a tener la seguridad de que se ha estabilizado la vida de la población y van estableciéndose las bases para vivir mejor. Aquí se han edificado numerosas centrales hidroeléctricas de pequeño y mediano tamaño, todos se benefician de la iluminación eléctrica, a los ciudadanos de Kanggye se les suministran mensualmente aceite, pasta de soya elaborada en la fábrica de condimentos, carne y huevos producidos en la planta avícola moderna. Nos proponemos construir en esta ciudad otra granja avícola moderna para que la población viva mejor. Unos tres o cuatro años después, Kanggye tendrá mejores condiciones de vida que Pyongyang. Entonces los pyongyaneses querrán venir a establecerse en Kanggye.

Lo principal para mejorar la vida de la población consiste en resolver la escasez de alimentos y el punto más importante en esto es estabilizar el racionamiento de cereales a la población. Debemos cultivar bien la tierra, pase lo que pase, para autoabastecernos de cereales producidos en el país. Con respecto a los víveres, no debemos depender nunca de otros países. En vista de que la situación cambia por momentos y los imperialistas norteamericanos aplican de modo abierto una política hostil hacia nuestra República, el autoabastecimiento de alimentos se nos presenta como un problema aún más apremiante. Debemos seguir la pauta de autoabastecernos de alimentos mediante una eficiente realización de las faenas agrícolas ateniéndonos a la orientación del Partido de dar primacía a la agricultura. Al sector de la economía rural le incumbe materializar de modo cabal las orientaciones de nuestro Partido para aumentar la producción agrícola, como producir una revolución en cuanto a la semilla y en el cultivo de patatas, y promover el doble cultivo anual. Además, han de generalizarse las experiencias de los lugares que mediante el arreglo de la tierra han logrado aumentar la producción de cereales y de los distritos y granjas cooperativas que han elevado

el rendimiento por hectárea, al cultivar bien la tierra.

Dado que esta provincia tiene limitada superficie de tierra cultivable, debe hacer esfuerzos tesoneros por incrementar el rendimiento por hectárea. Tiene que prestar atención al cultivo de verduras y la importación de semillas de calidad. Si es necesario, debe enviar personal a otros países para que adquieran experiencia en este campo.

En el sector de la economía rural, no hay que imponer la variedad y cantidad de plantas a cultivar. La selección de las variedades han de hacerla los mismos campesinos. Si bien el ejército debe moverse al unísono según una orden, en la agricultura se deben cultivar cosechas adecuadas a las peculiaridades locales y las que exijan los campesinos de la región respectiva. Como actualmente no se hace así, es difícil ver maní, guisante, lenteja verde y otros. Hay que cultivar también plantas oleaginosas. No hay que esperar que el Estado importe aceite en lugar de pensar en resolverlo por cuenta propia por medio del cultivo de estas plantas. Hay que permitir que se cultiven por propia voluntad girasol, sésamo y otras plantas para resolver el problema del aceite comestible. Según se dice, en esta provincia se cultivó una vez la chufa, pero no se obtuvo un buen rendimiento. Entonces debe recomendarse que siembren muchos girasoles. Como tiene experiencias en el cultivo de esta planta, la provincia deberá sembrar girasoles con el fin de resolver el problema del aceite. Del mismo modo, hay que permitir que cultiven tabaco para paliar su escasez con sus propias fuerzas. En las tierras de autoconsumo de las fábricas y empresas cultivarán por propia voluntad no solo maíz, sino también diversas verduras.

Con vistas a aumentar la producción de cereales trabajando la tierra con eficiencia, es necesario despertar en los funcionarios directivos de la agricultura y los granjeros la conciencia de tener bajo su cuidado los graneros del país para que trabajen desde la posición de ser sus dueños. El Gran Líder, en cada ocasión que se refería a la agricultura, señaló que para el campesino laborioso no hay tierra mala. Si los campesinos trabajan con tesón como corresponde a su

condición de dueños, es posible aumentar la producción de cereales en cualquier lugar.

Para mejorar la vida de la población de la provincia de Jagang, es indispensable desarrollar la sericultura. Con miras a hacer de esta provincia un territorio destacado en la sericultura todas sus ciudades y distritos tienen que prestar gran atención a la cría de gusanos de seda y preparar sólidos cimientos material-técnicos para esta actividad. Este año la granja cooperativa de la cabecera del distrito Janggang obtuvo una buena producción de capullos con el subsiguiente sobrecumplimiento de plan estatal y construyó una moderna nave de cría de gusanos de seda, lo cual es un hecho loable. De producirse gran cantidad de capullos con el fomento de la sericultura en esta provincia, será posible poner a funcionar plenamente la Hilandería de Huichon y mejorar de manera considerable la vida de la población. Hay que permitir a esta provincia que disponga del dinero obtenido por la referida hilandería para su propia actividad económica.

Como en esta provincia hay muchos montes, hay que pensar en cómo sacarles provecho. Tienen que transplantar allí muchos árboles de buenas variedades para aumentar los recursos forestales. Si se transplantan muchos árboles, aunque las actuales generaciones no puedan beneficiarse de ello, las venideras sí lo harán. También es preciso desarrollar la industria del procesamiento de madera.

La provincia de Jagang tiene que criar bien los animales herbívoros. Últimamente se le entregaron centenares de ovejas. Según dicen, son de raza de lana fina y muchas son paridoras. Una parió cuatro corderillos en una camada. Es estimulante. Enviamos a esta provincia ovejas y cabras de buena raza para desarrollar su ganadería. Si aquí crían bien los animales herbívoros, ponen a funcionar a toda capacidad la Planta Avícola de Kanggye y cosechan centenares de toneladas de siluros cada año en los dos criaderos recién construidos, se registrará un gran cambio en la alimentación de la población.

Hay que construir viviendas de manera continua. Me han

informado que en los últimos tres años en la ciudad de Huichon se han construido más de 800 viviendas, incluidas cerca de 500 en sus arrabales. Considero que son muchas. Los vecinos deben de estar muy contentos. El comité del Partido en la ciudad de Huichon es combativo.

Para mejorar la vida del pueblo, es preciso que todas las ciudades y distritos organicen con propiedad las labores destinadas a obtener divisas. Tienen que establecer sólidas bases para la adquisición de divisas, y con tesoneros esfuerzos, alcanzar infaliblemente la meta fijada por el Partido. De hacerlo así, será posible suministrar suficiente cantidad de materias primas y materiales a las fábricas locales para producir muchos artículos de consumo popular, y mejorar por cuenta propia su vida económica.

Además, hay que impulsar con propiedad la urbanización y mejorar los servicios al pueblo. Como las ciudades y distritos con muchas fábricas grandes son populosos, hay que asegurarles suficiente cantidad de agua potable y combustibles y optimizar los servicios gastronómicos. Solo realizando con propiedad esas labores, la población puede ver con claridad las ventajas del régimen socialista.

Hay que modernizar y fundamentar los procesos productivos sobre la base de las ciencias en acato a la idea de nuestro Partido de darles primacía, desarrollarlas, incluidas las tecnologías, e introducir sus logros en la producción.

El progreso de las ciencias y la técnica es de suma importancia para desarrollar las fuerzas productivas y potenciar la capacidad económica del país. Actualmente a escala mundial las ciencias y la técnica se desarrollan de manera acelerada y ejercen gran influencia sobre el progreso de la economía. Solo cuando se desarrollan las ciencias y la técnica es posible modernizar la industria y la agricultura y emancipar a las personas de los trabajos difíciles. Sin embargo, entre nuestra gente no se ha establecido aún la correcta actitud de dar primacía a las ciencias y la técnica. En algunos centros de trabajo menosprecian a los científicos y técnicos y no les aseguran

suficientes condiciones para la investigación, ni introducen a tiempo en la producción sus logros ni tampoco los evalúan debidamente. En el pasado libraban a menudo campañas laborales en ocasión de fiestas y otros motivos, por eso algunos funcionarios, arguyendo que no pueden haber capacidades prefijadas, menospreciaron las ciencias y la técnica, lo cual tuvo serias consecuencias para su desarrollo. Aún no se han desprendido de ese mal hábito. También hay casos de que no se mantienen puras las variedades importadas y se les ponen nombres coreanos, dando pie a que resulten promiscuas y sea difícil reconocer las originales. No deben proceder así. La situación ha llegado a tal punto que muchos funcionarios no conocen bien hasta la tendencia mundial del desarrollo de las ciencias y la técnica. Hay que establecer con firmeza el ambiente de dar importancia a las ciencias y la técnica en todos los sectores y unidades, poner coto a la práctica de no poner interés en su desarrollo y dedicarles fuerzas en toda la sociedad.

Es necesario impulsar la renovación técnica de la industria. Nuestras fábricas y empresas, construidas en su mayoría después de la guerra, están atrasadas técnicamente. Debido a lo cual la calidad de artículos no es alta y la productividad es baja. Hay que mejorar la estructura de las industrias y modernizar la industria local conforme a los requisitos de la época de la informática. Pero esto no quiere decir que, impulsados por un deseo subjetivo, acometan sin ton ni son la renovación técnica de la industria. Esta ha de efectuarse adecuadamente, según un orden de prioridades y en correspondencia con la realidad. Puesto que en esta provincia se han construido una moderna granja avícola y una fábrica farmacéutica Coryo y se ha modernizado la Fábrica de Vino, deberá modernizar sus fábricas una tras otra según un orden de prioridades, es decir, hacerlo en la primera etapa con la Fábrica de Fósforos y, en la segunda, con la de lápiz. No hay que omitir en estas obras la fábrica de condimentos y la de cigarrillos de Kanggye. Como que los directivos del Complejo de Cigarrillos tienen capacidad para llevar adelante su trabajo, podrán realizar intachablemente la renovación técnica de la Fábrica de

Cigarrillos de Kanggye. Las fábricas que serán reconstruidas y modernizadas deberán alcanzar categoría mundial y poseer excelentes cualidades que se corresponden con los requisitos del nuevo siglo. Hay que hacerlo todo en forma moderna y de acuerdo con las normas mundiales.

Algunos funcionarios, arguyendo que viven en la época de la informática, la época de las computadoras, se aferran solo a estos aparatos. No deben comportarse así. Es erróneo pensar que si cuentan con computadoras pueden modernizar e informatizar la economía nacional. Para realizarlo a un alto nivel, es preciso que en el sector de la enseñanza dirijan la atención al fortalecimiento de la docencia de las ciencias básicas. Con bajo nivel de conocimientos sobre la matemática y otras asignaturas de ciencias básicas, es imposible elaborar programas excelentes. Solo cuando se intensifica la docencia en cuestión y se ofrece a los alumnos, desde temprana edad, abundantes conocimientos de ciencias básicas, estos pueden manejar con habilidad la computadora y elaborar bien los programas.

Hay que mejorar la administración de la economía. El pasado 3 de octubre enfatice en diversos problemas al abordar la necesidad de mejorar la administración de la economía según el requisito de la construcción de un Estado socialista poderoso y próspero. El Consejo de Ministros y el Comité Estatal de Planificación deben tomar cuanto antes las medidas prácticas pertinentes.

Está bien que la Fábrica de Confección de Ropas de Kanggye, mediante el régimen de balance diario de la producción y la gestión financiera, evalúe correctamente al personal en lo político y material para elevar su interés por la producción. Si las fábricas y empresas hacen normalmente tal balance, es posible lograr que el personal participe en la producción y la administración como sus protagonistas. Las fábricas como la de confección de vestidos, tienen que elaborar con los retazos procedentes de la producción diversos artículos de consumo, para venderlos no solo a la población, sino también a su personal a título de beneficios privilegiados.

Los funcionarios deben estudiar constantemente y trabajar con

abnegación y con alto sentido de responsabilidad. Tienen que organizar siempre con grandeza de espíritu las labores destinadas a materializar las orientaciones del Partido y cumplirlas cabalmente.

Deben granjearse el amor y respeto de la población con su trabajo. De modo que sus subordinados los llamen con el posesivo “nuestro”, por ejemplo “nuestro secretario”, o “nuestro director”. La palabra “nuestro” es buena, tiene un profundo significado. No exalta los cargos. Es un valioso título que les añade el sentido de ser genuino cuadro del pueblo; es un pronombre del respeto, el amor y la confianza. Ser llamado nuestro es un valioso título que sólo pueden recibir los funcionarios que disfrutan del respeto y amor del pueblo. Últimamente me refiero a menudo a este término. También en el Ejército Popular, decir que “aquí estuvo el jefe del estado mayor” y “aquí estuvo nuestro jefe del estado mayor” tienen sentidos diferentes. Lo que más me alegra durante mi recorrido de inspección es oír que los militares del EPC y civiles dicen nuestro jefe del estado mayor o nuestro secretario jefe.

En esta visita a la provincia de Jagang me di cuenta que aquí han trabajado mucho en un año. Merecen ser llamados creadores del espíritu de Kanggye. La provincia se ha transformado. En un corto lapso han reconstruido modernamente varias fábricas y levantado muchas obras magníficas. Todas las fábricas, sin excepción, lucen limpias, las nuevas obras se han construido con calidad. Esta provincia construye con rapidez y calidad cualquier obra. Ciertamente, merece destacarse la manera de trabajar de sus pobladores. Han alcanzado éxitos fenomenales en un corto tiempo. La provincia de Jagang me ha redoblado otra vez el ánimo.

Aquí son buenos tanto los hombres como el aire y el agua, aquí ocurren solo cosas que me alegran, no quisiera irme de aquí. Me encariñé con este lugar. Quisiera volver aquí cada vez que estuviera fatigado. Desde el período de la Marcha Penosa hasta la fecha he dirigido esta provincia sobre el terreno en nueve ocasiones, y en cada ocasión, encontré cambios. Vale la pena dirigirla sobre el terreno. Los funcionarios de esta provincia tienen una fuerte capacidad

práctica: cumplen cabalmente cualesquier tareas que les asignen. Aquí son muchos los secretarios jefe urbanos y distritales del Partido que se desempeñan bien y las directoras y presidentas de la Junta Administrativa de las granjas cooperativas que trabajan con mucho rendimiento. Detrás de tales funcionarias hay secretarios del Partido que les ayudan anónimamente en las labores administrativas o económicas. Como son muchos los patriotas de ese tipo que sirven abnegadamente al Partido y el pueblo, aquí marchan bien todas las tareas.

La población de Jagang es verdaderamente buena. El gran Líder les profesó un amor especial. Si el Partido les indica algo, lo cumplen incondicionalmente, y si les ofrece algo, saben aceptarlo con gratitud.

Una vez había dispuesto que le enviaran a la familia de guardavías del paso Kubong, como regalo, carne de gallina producida por primera vez en la Planta Avícola de Kanggye. No sé si ellos están bien. Según me han informado, hasta la hija mayor, que después de casada se trasladó a la provincia de Hwanghae del Sur, regresó con la determinación de cuidar el “Camino de 400 km para la restauración” siguiendo el ejemplo de su madre. Efectivamente, es una familia admirable. Se puede afirmar que es una familia decidida a defender el socialismo.

Estoy muy satisfecho con que los vecinos de Jagang, llenos de optimismo y convicción en la victoria, han producido grandes cambios en todas las ramas y valoro altamente el espíritu y el estilo de lucha de sus funcionarios y población.

El hecho de que actualmente en todos los lugares de esta provincia se registran milagros y proezas que asombran al mundo, es una patente manifestación del firme espíritu de nuestro pueblo unido monóticamente en torno al Partido, y de la férrea convicción y voluntad de la nación de Kim Il Sung de levantar a todo trance y por cuenta propia un Estado poderoso y próspero.

Nuestro Partido deposita una profunda confianza y grandes expectativas en los pobladores de Jagang. También en el futuro estos deberán ser abanderados y vanguardia en la sagrada lucha para

construir un Estado poderoso y próspero tal como en el más severo tiempo de prueba en la historia de nuestro Partido superaron las dificultades a la delantera de la revolución apoyando con fidelidad la dirección del Partido y allanaron el camino para la marcha hacia el paraíso. Deseo que los funcionarios, los miembros del Partido y los demás trabajadores de esta provincia, obtengan mayores éxitos con el honor y dignidad de ser los creadores del espíritu de Kanggye.

PARA TENER COMPRENSIÓN CORRECTA DEL NACIONALISMO

**Charla con altos funcionarios del Comité Central
del Partido del Trabajo de Corea**

26 y 28 de febrero de 2002

Es importante tener comprensión correcta del nacionalismo. Cuando la gente llegue a poseerla, será posible lograr la unidad de la nación, defender sus intereses y hacer aporte a la forja de su destino.

El nacionalismo fue creado como una doctrina llamada a defender los intereses de la nación en el proceso de su formación y el desarrollo. Cada nación, formada en distinta época, es un grupo social constituido y consolidado a lo largo de la historia sobre la base de la identidad sanguínea, lingüística, regional y cultural, y consta de diversas clases y sectores sociales. En ningún país o sociedad existe un individuo aislado y marginado de la nación. Todos son sus miembros a la vez que son integrantes de determinada clase o capa social debido a lo cual poseen identidades nacionales y clasistas. Estas, al igual que las exigencias de clases y las nacionales, están estrechamente vinculadas. Desde luego, las clases y capas que integran la nación tienen diferentes demandas e intereses por su distinta situación socio-económica. Sin embargo, todos tienen intereses comunes relacionados con la salvaguardia de la independencia e identidad nacionales y el logro de la prosperidad del pueblo por encima de sus intereses de clase o de sector. Esto es porque el destino de la nación se identifica con el de sus integrantes

y tiene implícito el de cada individuo. Nadie quiere que la identidad de su nación se vea ignorada y su soberanía y dignidad sean atropelladas. El amar a su nación, el apreciar sus peculiaridades e intereses y el aspirar a su desarrollo y prosperidad, representan la idea, el sentimiento y la psicología comunes de sus componentes, cuyo reflejo es precisamente el nacionalismo. En otra palabra, el nacionalismo es el ideal que propugna amar a la nación y defender sus intereses. Dado que las personas viven y forjan su destino circunscritas a una nación o Estado, el genuino nacionalismo se identifica con el patriotismo. Su carácter progresista reside en defender los intereses de la nación, amar a esta, a la patria.

El nacionalismo se formuló como un concepto progresista al paso que se formaba y desarrollaba la nación, pero en el pasado fue considerado como un ideario que abogara por los intereses de la burguesía. Es cierto que en el período del movimiento nacional antifeudal los burgueses emergentes se pusieron a su frente bajo la bandera del nacionalismo. Es que en aquella etapa sus intereses concordaban principalmente con los de las masas populares en la lucha contra el feudalismo, y por eso esa bandera reflejaba los intereses comunes de la nación. Después del triunfo de la revolución burguesa, al desarrollarse el capitalismo y convertirse la burguesía en clase gobernante reaccionaria, el nacionalismo pasó a servir de un medio para proteger los intereses de esta clase. Debido a que la clase burguesa, disfrazando sus intereses de intereses nacionales, utilizó el nacionalismo como instrumento ideológico para la realización de su dominio, este pasó a ser considerado como una doctrina burguesa divorciada de los intereses nacionales. Hay que distinguir el verdadero nacionalismo, que exige amar a la nación y defender sus intereses, del nacionalismo burgués que defiende los intereses de la burguesía. En las relaciones con otros países y naciones este se manifiesta como egoísmo nacional o exclusivismo o como chovinismo de gran potencia. Es un ideario de índole reaccionaria que siembra el antagonismo y discordia entre los países e impide el desarrollo de las relaciones amistosas entre los pueblos de la Tierra.

La teoría revolucionaria antecedente de la clase obrera no dio explicaciones correctas sobre el nacionalismo. Prestó la atención primordial al fortalecimiento de la unidad y solidaridad de la clase obrera mundial, cuestión que se presentó en aquel tiempo como un problema esencial en el movimiento socialista, pero no se interesó como era debido por el problema de la nación. Para colmo, a causa de los grandes perjuicios que causaba el nacionalismo burgués a este movimiento, fue tildado de una corriente ideológica antisocialista, razón por la cual sería considerado incompatible con el comunismo y se vio repudiado.

Este es un criterio erróneo. El comunismo no es una doctrina que defiende únicamente los intereses de la clase obrera. Defiende, además, los de la nación. Es una idea auténtica que ama a esta, a la patria. Lo mismo se puede decir del nacionalismo. Constituye la base ideológica para una alianza de ambos. Por lo mismo, se puede afirmar que no hay razón ni justificación para enfrentar el comunismo al nacionalismo y repudiar este último.

El nacionalismo no está en contradicción con el internacionalismo. Internacionalismo es ayudarse, apoyarse y solidarizarse entre los países y naciones. Dado que existen fronteras entre los países y diferencias de nacionalidades y el proceso revolucionario y constructivo se efectúa por unidad de la nación, el internacionalismo representa las relaciones entre los países y tiene por premisa el nacionalismo. A decir verdad, un internacionalismo marginado de la nación y divorciado del nacionalismo no significa nada. Si uno es indiferente al destino de su pueblo no puede ser fiel al internacionalismo. Los revolucionarios de cada país deben ser leales al internacionalismo mediante los empeños, ante todo, por el desarrollo y la prosperidad de su nación.

Por primera vez en la historia, el gran Líder dio explicación correcta al nacionalismo, y en la práctica revolucionaria para forjar el destino del país resolvió brillantemente el problema de las relaciones entre él y el comunismo, entre el nacionalista y el comunista. Señaló que para ser uno comunista debe ser primero un verdadero

nacionalista. Tempranamente, con la determinación de consagrar la vida en aras del país emprendió el camino de la revolución, concibió la inmortal idea Juche, formuló, sobre esta base, la concepción original sobre la nación y esclareció de modo científico la esencia y el carácter progresista del nacionalismo. Coordinando de modo más correcto el espíritu de clase con la nacionalidad y el socialismo con el destino de la nación, realizó la alianza entre los comunistas y nacionalistas, consolidó con firmeza los terrenos de signo nacional y clasista del socialismo de nuestro país y condujo a los nacionalistas por el camino de la construcción socialista y la reunificación de la patria. Fascinados por la ilimitada magnanimidad y nobles cualidades humanas del gran Líder, numerosos nacionalistas rompieron con su pasado ignominioso y tomaron el camino patriótico por la unidad nacional y la reintegración del país. Kim Ku, quien profesaba el anticomunismo casi en toda la vida, en los últimos años de su existencia viró a aliarse con el comunismo y se puso al servicio de la patria. De igual manera, el otrora nacionalista Choe Tok Sin se abrazó al seno del Líder y lució como patriota. El gran Líder no solo apreció y defendió la independencia del pueblo coreano sino también la de los demás pueblos del planeta e hizo todos los esfuerzos tanto por nuestra revolución como por la causa de realizar la independencia en el mundo. Se podría afirmar que en el orbe no hubo tan gran hombre como nuestro Líder quien consagró toda la vida por la independencia, la soberanía y la prosperidad de la nación y por el luminoso futuro de la humanidad. Fue el más firme comunista, patriota sin igual, nacionalista auténtico y a la vez prototipo internacionalista.

Al igual que señalara el Líder, yo también sostengo que para ser uno genuino revolucionario y comunista debe ser antes un ardiente patriota, un verdadero nacionalista. El comunista que lucha por hacer realidad la independencia de las masas populares necesariamente debe ser un genuino nacionalista. Quien se empeña por su pueblo, su nación, su patria, es genuino comunista, verdadero nacionalista, fervoroso patriota. Tal como el que no ama a sus padres y hermanos

no puede amar a su país y pueblo, así tampoco se hará comunista quien no ame a su patria y nación. Seguimos fielmente la noble idea del gran Líder en cuanto al amor a la patria, la nación y el pueblo y realizamos todos los esfuerzos para aglutinar en un haz a todos los sectores y capas de la nación y conducirlos por el camino patriótico con la política abarcadora.

En la actualidad los que se oponen al nacionalismo e impiden el desarrollo independiente de las naciones no son los comunistas sino los imperialistas. Para ver realizada su ambición de dominio ellos actúan artificiosamente bajo el rótulo de la “mundialización” o “globalización”. En vista de que hoy las ciencias y técnicas se desarrollan con alto ritmo y los intercambios económicos se impulsan fuertemente a escala mundial, hablan ruidosamente de que el ideal de la edificación del Estado nacional independiente, el amor a la patria, a la nación, y otros conceptos por el estilo, son “prejuicios nacionales atrasados a la época” y la “mundialización” o “globalización” es la tendencia de la misma.

En el mundo de hoy, donde cada país, cada nación, allana el camino de su destino con su propia idea, régimen y cultura, no puede haber una “globalización” que abarque a la política, la economía, la ideología, la cultura. Las conjuras de los imperialistas norteamericanos por la “mundialización” o “globalización” persiguen el objetivo de hacer del orbe un “mundo libre” o un “mundo democrático” de estilo estadounidense para dominar y subyugar a todos los países y naciones. La actual época es una de la independencia. La historia de la humanidad avanza, no por la ambición de dominio de los imperialistas ni por su política de agresión sino en virtud de la lucha de las masas populares por la independencia. Las maquinaciones de los imperialistas encaminadas a la “mundialización” o “globalización” no evitarán fracasos frente a las enérgicas luchas de los pueblos del planeta aspirantes a la independencia.

Tenemos que rechazar terminantemente esas maquinaciones de los imperialistas y luchar resueltamente por revivificar la excelente

idiosincrasia de nuestra nación y defender su independencia. Es con este objetivo que ponemos énfasis reiteradamente en dar primacía a la nación coreana.

Actualmente la tarea más importante que enfrentamos para defender y realizar la independencia del pueblo es lograr la reunificación de la patria. La nación coreana, que ha venido creando una larga historia y cultura y manteniendo tradiciones patrióticas, está separada en Norte y Sur por las fuerzas foráneas desde hace más de medio siglo. La división del territorio y la escisión nacional estorban el desarrollo unificado del país y le causan innumerables infortunios y sufrimientos. La reintegración de la patria es la demanda vital de nuestra nación, su voluntad y aspiración unánime.

El histórico Encuentro de Pyongyang y la Declaración Conjunta Norte-Sur del 15 de Junio han abierto la nueva era de la gran unidad nacional y la reunificación independiente del país. La Declaración ha esclarecido en todos los aspectos los principios y las vías para solucionar de modo independiente, y con las fuerzas unidas de los connacionales, el problema de la reunificación de la patria. Es una plataforma de la unidad nacional, un gran programa de la reunificación de la patria, basado en el ideal de Entre nosotros, los connacionales, y penetrado del espíritu de amar a la patria y al pueblo. Apoyar, defender y realizar a carta cabal la mencionada Declaración viene a ser la garantía fundamental de la independencia, la paz y la reintegración de la patria. Toda la nación coreana, sosteniendo en alto la Declaración Conjunta Norte-Sur como gran programa de la reunificación, librará una enérgica lucha para alcanzar, cueste lo que cueste, esta causa histórica.

HAGAMOS DE LA PATRIA UN HERMOSO TERRITORIO EN LA ÉPOCA DEL PARTIDO DEL TRABAJO MEDIANTE UN FUERTE IMPULSO A LA FORESTACIÓN Y CONSERVACIÓN DEL AGUA

**Charla a altos funcionarios del Partido,
el Estado y el Ejército**
6 de marzo de 2002

En las temporadas de movilización general para la administración territorial en la primavera y el otoño y en las de repoblación forestal, hay que impulsar enérgicamente la forestación y conservación del agua en un movimiento de todo el país y el pueblo.

El gran Líder decía que la repoblación forestal y la conservación del agua son tareas de primer orden, y después de liberada la patria hizo que se les prestara gran atención. Inmediatamente después de la emancipación del país subió a la colina Munsu para trasplantar unas posturas y se trasladó a las riberas del Pothong para dar las primeras paladas a la obra de su canalización. De aquel tiempo data la nueva historia de la repoblación forestal y conservación del agua en nuestro país. Bajo la sabia dirección del gran Líder, nuestro pueblo impulsó fuertemente estas labores: repobló muchos montes desolados por el saqueo del imperialismo japonés y quemados por el bombardeo del imperialismo yanqui, y acondicionó ríos y riachuelos cubriendo todo el territorio con redes de regadío.

Pero debido a que nuestros funcionarios no impulsaron

sistemáticamente esas tareas, los bosques se ralearon poco a poco hasta quedarse seriamente afectados y los ríos y riachuelos están en un estado lamentable. Peor aún, a medida que se tornaba difícil la situación económica del país a causa de las maquinaciones imperialistas encaminadas a aislarnos y estrangularnos y los duros azotes naturales que se repitieron durante varios años, se dieron casos de que se talaron árboles a diestro y siniestro para hacer artigas, por lo cual no pocas montañas, incluidos los montículos, se ven desnudas y en los ríos se han acumulado tierras, arenas y gravas, dando lugar a la elevación del lecho. Por eso, hace años que aprovecho toda oportunidad posible, principalmente las visitas de orientación, para subrayar la necesidad de realizar con propiedad la repoblación forestal y la conservación del agua. Ahora se ve que ponen empeño en esas tareas, aunque sin llegar al nivel exigido por el Partido. Todo el Partido, todo el Ejército y todo el pueblo deben movilizarse para impulsar con mayor energía la forestación y la conservación del agua.

Estas son obras sublimes patrióticas, en bien de la felicidad del pueblo y del fortalecimiento y prosperidad del país, obras de geotransformación natural de gran alcance.

Nuestro país tiene muchos montes y ríos. Pero los montes son pedregosos y están cubiertos de tierra de poca profundidad, mientras los ríos corren rápido por cauces muy inclinados. Por lo tanto, si descuidan las tareas en cuestión, es imposible evitar los daños por inundaciones y sequías, por pequeñas que sean. Si con esfuerzos titánicos en este sentido logramos hacer frondosas las montañas, acondicionar bien los ríos grandes y pequeños y realizar las obras de control hidráulico para prevenir la erosión, podremos proteger el territorio nacional, incluidas las tierras cultivables, garantizar la seguridad a la vida y los bienes de los habitantes y hacer más hermosa y fecunda la naturaleza de la patria.

Desde antaño a nuestro país se le llama país bordado con hilos de oro por sus bellos paisajes y abundantes recursos naturales. Debemos proteger y cuidar mejor este hermoso territorio de tres mil *ríes* donde

nuestra nación ha vivido generación tras generación, y hacer de él un edén socialista de bellos paisajes donde se recogen diversos frutos, un territorio tan hermoso como bordado con hilos de oro en la época del Partido del Trabajo. Esto es un proyecto y decisión del Partido.

Todas las organizaciones del Partido y los funcionarios, bien conscientes de este proyecto e intención del Partido, impulsarán dinámicamente la forestación y conservación del agua y así registrarán, en esta época del Partido del Trabajo, nuevos cambios en la transformación del territorio patrio en un paraíso socialista, en una tierra bordada con hilos de oro.

Antes que nada deben concentrar las fuerzas en trasplantar muchos árboles y cuidarlos bien.

El bosque es un precioso recurso natural del país y un importante caudal al servicio del florecimiento y desarrollo de la patria y de la felicidad del pueblo. Cuando se crean frondosos bosques mediante la repoblación de los montes con muchos árboles, es posible incrementar los recursos naturales del país, cambiar radicalmente los aspectos del territorio nacional y asegurar al pueblo condiciones y ambiente de vida más favorables.

Tempranamente el gran Líder señaló que en los lugares donde hay montañas, hay que aprovecharlas bien. Esto significa que en los lugares montañosos deben establecerse debidamente los bosques y aprovecharlos eficazmente en bien del desarrollo económico y la mejora de la vida de la población. Para nuestro país, la mayor parte de cuyo territorio está ocupada por montes, si se repueblan adecuadamente los bosques y se les explota eficazmente, será posible resolver muchos problemas en el desarrollo de su economía y la elevación del nivel de vida de la población.

Al dar nuevos pasos en la primera década de 2000, nuestro Partido ha trazado la orientación de cubrir todo el país con bosques y parques. Materializando cabalmente esta orientación, debemos lograr que los montes y las campiñas de la patria se conviertan en zonas verdes tal como vemos en la película *Se agitan los bosques*.

Lo más importante en el empeño por alcanzar este objetivo es plantar muchas buenas especies arbóreas.

Actualmente en nuestro país existen muchos montes con escasos árboles, y en el caso de los que los tienen muchos, estos carecen de valor maderable por ser tortuosos como lo son los pinos o arbustos. Tales especies, por muchas que haya, no son provechosas desde el punto de vista económico. Si se las eliminan y se plantan otras mejores, podrán brindarnos beneficios al cabo de 10 o 20 años. El hombre debe ser un conquistador de la naturaleza y no su esclavo. En el período de la Marcha Penosa, los bosques fueron seriamente afectados por el abuso de la tala. Pero como entre los árboles hay los de variedades no aceptables, eso no ha de provocarnos lástima. En su lugar debemos trasplantar muchos árboles buenos y convertir así lo malo en bueno.

Debemos transformar las especies arbóreas conforme a la realidad de nuestra época. Refiriéndose a los famosos bosques o árboles viejos que se encuentran en distintos lugares como los sitios pintorescos y ruinas históricas, hay quienes se enorgullecen por ellos, hablando de su superioridad o diciendo que fueron plantados en la época de Coryo o en la de la dinastía feudal de Corea. Lo mismo ocurre en otros países. Pues, al trasplantar y cultivar siquiera un árbol, debemos hacerlo con una buena variedad de modo que en él se refleje la imagen de nuestra época, la época del Juche.

En nuestro país hay muchas buenas variedades arbóreas como el alerce, la acacia, el álamo, el pino piñonero, el ginkgo, entre otras. Debemos trasplantarlas en vastas extensiones de manera que esta obra de repoblación haga verdaderos aportes reales al fortalecimiento y prosperidad de la patria y la nación, y crear en el país muchos bosques de diverso valor como los maderables, los de fibras, aceite y frutos comestibles, con vistas a legar a las generaciones venideras un territorio patrio transformado en montaña de oro o montaña de tesoro, y cubierto de frondosos árboles. Nos hemos decidido a vivir no para hoy, sino para el mañana; también en lo tocante a la forestación y transformación de todo el país en un enorme bosque o un parque,

debemos realizarlo todo con visión de futuro, o sea, avizorando el lejano futuro y pensando en las generaciones venideras.

Para exigir que se trasplanten buenas variedades arbóreas, no hay que imponer sin ton ni son que se siembren algunas específicas. Cada especie tiene diferentes características biológicas y el clima y las condiciones naturales varían según las regiones y montañas. En nuestro país muchas montañas son pedregosas y tienen tierras de poca profundidad. Para colmo de males, están muy acidificadas por haber alimentado durante largo tiempo muchas plantas coníferas. No se debe imponer un árbol por ser de buena variedad, pero sin otras consideraciones. Tal como en la agricultura se observa el principio de cultivo adecuado en el terreno apropiado, así también ha de valer este principio en la repoblación forestal.

Sería mejor repoblar con acacia los terrenos acidificados y poco fértiles. Es una planta muy buena para la protección del medio ambiente, crece con rapidez y tiene vitalidad. Por tener mucho azotobácter en sus raíces medra aun en tierras áridas y puede hacerse frondoso en pocos años. Es útil porque hace fértil el suelo y previene su acidificación. Además puede aprovecharse como leña y las de muchos años sirven de material para las obras de construcción y la producción de muebles por ser duros y resistentes a la humedad. Es mundialmente reconocida porque debido a sus abundantes flores con mucha miel es idónea para la apicultura. También es útil para la cría de animales domésticos como la cabra, oveja y conejo, porque no es víctima de los insectos y sus hojas tienen proteína en gran proporción. Dicen que la acacia sin espinas, que en los últimos años se ha difundido en nuestro país, crece rápido, proporciona buena madera y si se trasplanta a la vera de los caminos, ofrece una buena vista. Si se le cortan las ramas en la parte inferior y se le da forma de paraguas a la parte superior, resultará bonita. Hay que difundir ampliamente este árbol.

Recientemente subrayé en varias ocasiones la necesidad de transplantar acacia a gran escala. Hay que dar a conocer con claridad a los cuadros y demás militantes del Partido y trabajadores el

propósito del Partido de hacer de la acacia un árbol de Corea para que todos ellos se movilicen a su plantación y cuidado.

Hay que sustituir los árboles poco provechosos por otros provechosos en los parques de recreación y a la vera de los caminos.

Como dije antes, los árboles del monte Taesong no son de distintas variedades ni son buenos. Los de la ladera sur de este monte, en la que se encuentra el parque, son en su mayoría pinos que no crecen alto. Los árboles bajos y no provechosos, como los pinos enanos, deben ser sustituidos por otros. Los del monte Taesong hay que cambiarlos por otros buenos de diversos géneros, para darle una vista mejor. De los árboles en los montes cercanos a la carretera de Kangdong, la mayor parte son pinos enanos; hay que cambiarlos por otros buenos y apropiados a las peculiaridades de la región. Como los pinos crecen torcidos por decenas de años, sería mejor sustituirlos poco a poco por otros, dejando solo los de algunos lugares que los requieran como Mangyongdae, la comuna Ponghwa, la tumba del rey Tongmyong y el monte Kumgang.

En el caso de la trasplatación de árboles a la vera de los caminos, se debe hacer con buenas variedades de acuerdo con sus características y el medio ambiente.

En los montículos cercanos a las aldeas y alrededores de las casas rurales se deben plantar muchos frutales. Actualmente en estos últimos lugares se ven pocos frutales. Antes se oía decir mucho en el campo “casa de perales”, “casa enfrente a perales” o “casa detrás de perales”, pero en la actualidad es difícil escuchar tales frases. Debemos recuperar esos términos al plantar muchos árboles frutales en el patio de las casas rurales. Con estos árboles las casas se verán más agradables, se podrán saborear sus frutos y refrescarse bajo su sombra en la calurosa temporada veraniega después de terminar el trabajo en el campo, en fin, será bueno en diversos aspectos. El gran Líder indicó que cada vivienda rural plantara más de 5 árboles frutales. Así que se debe promover ampliamente el movimiento para que cada familia transplante árboles frutales. Y cuando se construyan

viviendas modernas, cada familia usufructuaria deberá plantar obligatoriamente más de 5 árboles frutales.

En lugares como las faldas de las montañas se deben plantar muchos castaños. Debido a que no se cuidaron debidamente en otros tiempos, quedan pocos. Antaño en nuestro país eran famosos los castaños de Songchon y los grandes castaños de Kumya. Antes la Unión de la Juventud trasplantaba y cuidaba bien los árboles en sus denominados Bosques de la Organización de Niños o Bosques de la Unión de la Juventud Trabajadora Socialista, así como atendía apropiadamente los castaños. Pero ahora parece que no los atiende debidamente. El gran Líder señaló en varias oportunidades que se vendieran muchos boniatos y castaños tostados en la ciudad de Pyongyang, pero, a mi parecer, no hay tiendas que los ofrezcan. Hay que plantar muchos castaños y cuidarlos bien para vender sus frutos tostados en distintos lugares de la ciudad de Pyongyang.

Es necesario trasplantar los árboles con calidad y según las reglas. Por no haber procedido así, muchos de los trasplantados han muerto. Como de los trasplantados en la primavera puede haber algunos que no se aclimataron y otros que tengan un aspecto deplorable, es preciso sustituirlos por otros en la temporada de repoblación otoñal, pero no lo hacen así. No hay que limitarse a pronunciar la consigna de plantar árboles, sino hacerlo con eficiencia. Se debe trasplantar con atención cada plantón cavando el hoyo según los reglamentos técnicos y regándolo si es necesario.

Al plantar árboles y crear bosques, hay que hacerlo combinando adecuadamente los árboles de hojas coníferas con los latifoliados. De hacerlo así, pueden aclimatarse bien y prevenir la acidificación del suelo.

Cuando se plantan árboles en las montañas, hay que hacerlo con poca separación. Si se trasplantan los pequeños plantones a grandes intervalos, el bosque demora en formarse. Deben trasplantarse con poca separación, y una vez crecidos hasta cierta altura, entresacarlos.

No se deben trasplantar árboles demasiado jóvenes. Si se trasplantan después de crecidos por algún tiempo en el almácigo, se

desarrollarán rápido, se formarán bosques dentro de pocos años y podrán ofrecer beneficios.

Para cubrir el país de bosques y parques en un corto período de tiempo, urge resolver el problema de las semillas y los plantones.

Por ser tan importante este problema para la mencionada obra, el Partido importó semillas y plantones de buenas variedades y tomó la medida de no exportar semillas de árboles adaptados al clima y las condiciones naturales del país como el piñón. Las semillas necesarias para la referida obra hay que ponerlas bajo el control del Ministerio de Protección Territorial y Ambiental para administrarlas de modo unitario y utilizarlas para la producción de plantones. Por otra parte, se deben importar de continuo los plantones y semillas de árboles mundialmente reconocidos y difundirlos por todo el país.

Hay que preparar bien los almácigos para obtener plantones robustos.

El cultivo de posturas constituye el primer paso en el empeño de cubrir el país de bosques y jardines. Actualmente, aunque se encuentran almácigos en las ciudades, distritos y otras unidades, no son suficientes para cubrir las demandas de posturas. Por consecuencia, en algunas unidades, si les llega la directiva de plantar árboles en la temporada de forestación, lo hacen con árboles desplantados en montes, lo cual es inadmisibles. Si esos árboles no se aclimatan, eso quiere decir que ha traído resultados negativos. El trasplante debe hacerse con plantones fuertes de una buena variedad criados en almácigos. Las provincias, ciudades, distritos y otras unidades correspondientes deben construir bien los almácigos, abonarlos y cultivarlos debidamente de acuerdo con la orientación del Partido de cubrir el país de bosques y parques, para de esta manera producir una gran cantidad de plantones robustos.

Al mismo tiempo que se planten muchos árboles y se levanten bosques en vastas extensiones, es necesario protegerlos y cuidarlos con propiedad.

Antes que nada hay que atender bien los árboles recién trasplantados. Se les debe dar atención constante; regarlos, abonarlos

y limpiarlos de malas hierbas y arbustos. Si abundan hierbas y arbustos, los árboles jóvenes, incluidos los que demandan mucho sol, pueden no crecer bien o morir.

Hay que poner coto de una vez por todas a la tala indiscriminada de árboles. Talar los árboles a troche y moche es un delito de lesa ley, porque atenta contra un inapreciable recurso del país y el pueblo. Se debe establecer una rigurosa disciplina y orden según lo cual no se pueda cortar ni siquiera un árbol sin la aprobación del organismo correspondiente y cuando se autorice, hacerlo solo en determinadas zonas forestales. No se debe permitir bajo ningún concepto cortar los árboles jóvenes, sino solamente los crecidos. Si estos no se cortan, sino que siguen en pie más allá del tiempo previsto para su tala, no pueden usarse como madera porque el interior de su tronco se ahueca. No en vano hemos lanzado la consigna de la protección forestal. Después de talar árboles se debe observar estrictamente el principio de sembrar diez por cada uno cortado tal como dijera el gran Líder.

Para poner fin a los casos de cortar a diestro y siniestro, es necesario resolver el problema de leña de la población mediante la creación de muchos bosques. La causa de que haya pocos árboles en los montes en los últimos años está relacionada en gran medida con no haber asegurado suficiente cantidad de leña a la población. En la actualidad las granjas cooperativas poseen más de 100 hectáreas de zonas forestales cada una, mas no las cuidan debidamente, por lo cual no sacan provechos. Tienen que repoblar y cuidar bien esas zonas para resolver el problema de materiales agrícolas y el de leña para sus miembros. Ya hemos impartido la directiva de crear 800 mil hectáreas de bosques de leña —600 mil en el sector de la administración del territorio nacional y 200 mil en el de la silvicultura—. Hay que impulsar enérgicamente la ejecución de esta directiva. Además, se deben adoptar medidas para resolver el problema del carbón de consumo doméstico. Las provincias, ciudades, distritos, fábricas, empresas y granjas cooperativas deben administrar bien las minas de carbón que tienen a su cargo. De esta manera tienen que resolver de una vez para siempre el problema del

combustible para la población. No valdrá la pena decirles simplemente que “protejan los bosques” o “no corten árboles”, sin asegurarles el combustible.

Lo más importante en la protección de los bosques es prevenir estrictamente los incendios. No deben ocurrir casos de que los preciosos montes de la patria se reduzcan a cenizas, para lo cual es necesario que las organizaciones del Partido y de los trabajadores eduquen con eficiencia a sus miembros en la prevención de incendios y por otra parte los organismos de protección y administración del territorio nacional intensifiquen la vigilancia y control en este empeño.

Para cubrir el país con bosques y parques es indispensable desarrollar la silvicultura.

Dado que la época actual es la de la ciencia y la técnica, el empeño por plantar árboles y crear bosques ha de apoyarse también en la ciencia y técnica, porque solo así puede obtener éxitos. En otros tiempos nuestros funcionarios no prestaron debida atención al desarrollo de la silvicultura, por eso ella está atrasada en comparación con otras ciencias.

Hay que preparar bien las instituciones de investigación silvícola y los jardines botánicos y fortalecer su papel para producir un gran cambio en las investigaciones en el sector. Tal como a las ciencias agrícola, ganadera y piscícola se les presenta como tarea fundamental resolver el problema de semillas, también a la silvicultura se le presenta como tal dar solución al problema de las variedades arbóreas. En el sector de la silvicultura deben concentrar las fuerzas en las investigaciones dirigidas a obtener muchos árboles de buenas variedades y de gran valor económico apropiados al clima y el suelo del país y a multiplicarlos con rapidez. Para cubrir todo el país con bosques, es importante, además de plantar muchos árboles, hacerlos crecer rápido, por eso hay que investigar cómo alcanzar este objetivo. Son muchos los asuntos que han de ser investigados para la formación y cuidado de los bosques.

Los jardines botánicos deben abonar y cuidar sobre la base de la

ciencia los árboles frutales comunes y silvestres y los demás que les ha enviado el Partido, investigar los métodos de cultivo de diversas variedades arbóreas y producir muchos plantones de buena especie y difundirlos activamente por todo el territorio nacional. Para lograrlo, hay que asignar especialistas competentes al Jardín Botánico Nacional y a otros de distintas localidades y establecer en ellos un correcto sistema de trabajo.

Hace falta acondicionar bien los ríos y riachuelos y utilizar con eficiencia el agua.

Actualmente, por no existir muchos árboles en las montañas, la lluvia arrastra tierra y arena y provoca aludes, por lo cual el lecho de los ríos se eleva. En el caso del río Chongchon, aunque antes era profundo, ahora su lecho se elevó tanto que se puede cruzar a pie. Supongo que se llama así por ser originalmente un río azul y profundo, pero ahora no lo es, se ha estrechado en algunas partes, y con piedras y arenas del lecho al descubierto, no constituye una vista alegre. En esta situación, cualquier inundación puede afectar las tierras cultivables en las cercanías. Se deben trasplantar muchos árboles en las montañas y al mismo tiempo acondicionar bien los ríos y riachuelos para exaltar la belleza de los paisajes y prevenir los daños por inundaciones. Es importante abrir cauces rectos donde sea necesario, construir diques donde los necesite, hacer contrafuertes de piedras de modo que alegren la vista en los lugares que lo requieran, crear bosques de protección a orillas de los ríos y sacar de modo planificado y constantemente fango, arena, piedras y otras cosas depositadas en su lecho. Además, realizar con propiedad las obras de control hidráulico destinadas a prevenir aludes y la acumulación de fango y arena en los ríos y riachuelos y esmerarse en la reparación regular y administración de las instalaciones de su protección.

Hay que fomentar la protección de los recursos acuáticos y aprovecharlos con eficiencia.

El agua es un precioso recurso del país, indispensable para la vida del hombre. Ningún organismo vivo de este planeta, para no hablar de los seres humanos, no puede vivir sin este precioso elemento. El

hombre puede vivir sin petróleo, pero no sin agua. Sin embargo, nuestra gente no está consciente de lo precioso que es ese último recurso. En la actualidad, el problema del agua ha tomado un cariz muy grave en el mundo. Dicen que en nuestro país también van disminuyendo poco a poco los recursos hídricos, quizá por obra del diastrofismo. Desde ahora debemos ahorrar el agua y proteger este recurso en la medida de lo posible.

Hay que conservar debidamente el agua construyendo esclusas o presas en ríos y riachuelos para utilizarla en el regadío y la industria. Además, se deben construir centrales eléctricas y criaderos acuícolas para producir electricidad y cosechar peces.

En el distrito Jongphyong, de la provincia de Hamgyong del Sur, mantienen bien acondicionados los ríos y arroyos y utilizan el agua con eficiencia. El mencionado distrito construyó varios embalses y cultivó la tierra con el agua de estos y ahora se empeñan por levantar un gran dique en el río Kumjin, obra que impulsan en su última fase. Según me he informado, cuando termine la obra, podrá producir miles de kilovatios de electricidad, y si se construyen en forma escalonada las centrales que emplean el agua que corre hacia abajo, sobrará electricidad después de satisfacer la demanda del distrito. En otros tiempos, cuando se producía un diluvio, la zona más baja del distrito, río abajo del Kumjin, se inundaba, pero si se termina la construcción del dique de este río, se acabarán de una vez para siempre los daños por inundaciones. Entonces los jongphyoneses, según dicen, se divertirán haciendo excursiones a bordo de un barco de pasajeros por el hermoso lago y cantando como agradecimiento al Partido.

Hemos realizado grandes esfuerzos para construir un canal entre Kaechon y el lago Thaesong; la obra está a punto de terminar. Si en el pasado, con la construcción de esclusas en el río Taedong, lo convertimos en un enorme lago y liberamos a Pyongyang y otros lugares de sus cuencas de los daños por inundaciones, con la conclusión del canal riego Kaechon-Lago Thaesong aprovecharemos con más eficiencia el agua del río Taedong para el desarrollo

económico del país y la feliz vida del pueblo y haremos más hermosos los paisajes naturales.

La repoblación forestal y conservación del agua debe impulsarse con un movimiento de todas las masas. Lo que nos proponemos hoy a este respecto es muy ambicioso, por eso es imposible acometerlo con la participación de unas cuantas personas del sector de la protección territorial y ambiental. Todo el país, todo el pueblo, debe sumarse a esta campaña y plantar árboles en montes y campiñas y acondicionar bien los ríos y riachuelos. En particular, las labores como el trasplante de árboles no deben realizarse fuera de época, por eso en la temporada de la repoblación forestal, todos los sectores, todas las unidades, en fin, todas las personas que viven en esta tierra, deben movilizarse en la campaña. Incluso el Ejército Popular debe movilizarse y cumplir el papel de vanguardia al igual que en otras actividades. Ejército y pueblo, uniendo sus fuerzas y ayudándose uno a otro, deben hacer más bellos y más cómodos el territorio patrio y los poblados donde viven.

El Movimiento por la Bandera Roja de las Tres Revoluciones que se despliega en todos los sectores de la economía nacional y demás unidades, ha de promoverse en estrecha relación con la trasplatación de muchos árboles y la regulación de los ríos y riachuelos. En las visitas de orientación a fábricas y empresas, vi que muchos montes cercanos a estas tienen pocos árboles, aunque la cultura está bien implantada en el trabajo y la vida. Esto me hace pensar que nuestra gente tiene una visión muy corta. Hay que incluir en el normativo de evaluación para otorgar la Bandera Roja de las Tres Revoluciones el contenido relacionado con la plantación de árboles y cuando no se haya alcanzado este índice, no se debe otorgar la referida bandera.

Para impulsar energicamente en un movimiento masivo la repoblación forestal y conservación del agua, se debe dotar a los militantes del Partido y trabajadores con el patriotismo socialista. Este es un auténtico patriotismo que combina el amor hacia el sistema socialista con el amor hacia la patria. Se manifiesta en el

amor a cada hierba y cada árbol de la patria socialista, a la familia, al centro de trabajo, a la tierra natal, a la aldea. Las organizaciones del Partido y de trabajadores tienen que intensificar la educación ideológica para convertir a todos sus miembros en patriotas socialistas y orientarlos a incorporarse unánimemente al empeño de hacer más próspero y hermoso el país con un ferviente amor hacia la patria socialista.

El éxito de la repoblación forestal y conservación del agua depende del punto de vista y posición con que organizan e impulsan esta labor los funcionarios de todos los sectores y unidades, incluidas las provincias, ciudades y distritos. Deberán, pues, organizar audazmente y con grandeza de espíritu la labor de repoblación forestal y conservación del agua de acuerdo con las exigencias del nuevo siglo y acondicionar con gran ímpetu las montañas y ríos en su provincia, ciudad, distrito, sector y unidad. Tendrán que calcular concretamente cuánta superficie se debe repoblar en su unidad para cumplir la política del Partido de cubrir todo el territorio nacional con bosques y parques, cuánta área de almácigo y cuánta mano de obra se necesita para hacerlo, así como cuántos ríos y riachuelos hay que acondicionar y qué y cuánto haría falta para lograrlo. Luego elaborarán planes por años y los ejecutarán con rigor. Estas tareas son ambiciosas y difíciles, pero es del todo posible cumplirlas con rapidez si los funcionarios organizan bien el trabajo y logran movilizar a las masas. Si bien para nivelar tierras se necesitan muchos medios mecánicos y mucho combustible, estos materiales no se requieren en tanta cantidad para la trasplatación de árboles en los montes. Bastará simplemente con organizar bien las labores: construir bien los almácigos, criar fuertes plantones y trasplantarlos con la movilización de las masas.

Para registrar un nuevo cambio en la repoblación forestal y conservación del agua, hace falta elevar la responsabilidad y el papel del Ministerio de Protección Territorial y Ambiental.

Este ministerio asume ante el Partido y el pueblo la muy importante misión de dirigir de modo unificado la construcción y

mantenimiento del territorio nacional y la protección y conservación de los recursos naturales y el medio ambiente del país. Al paso que fortalecía la labor de preservación del territorio nacional y el ambiente, el Partido hizo que se estableciera de nuevo en el Consejo de Ministros este ministerio que se encargara de las tareas de la esfera en cuestión, pues deberá desempeñarse con responsabilidad conforme al propósito del Partido. En la actualidad lo más importante en la labor de protección del territorio nacional y el medio ambiente es plantar muchos árboles, por tanto debe impulsarlo con fuerza ateniéndose a la orientación del Partido de cubrir todo el territorio nacional con bosques y parques.

El Ministerio debe planear con visión de futuro los trabajos pertinentes e impulsarlos con energía al mismo tiempo que controlar y orientar a las instituciones y funcionarios del sector de la protección territorial y ambiental a cumplir con responsabilidad su misión. De modo particular debe guiar a los guardabosques a realizar bien la labor de protección y cuidado forestal.

Las tareas que realizamos hoy para la repoblación forestal y conservación del agua no solo tienen importancia para proteger la tierra cultivable, la vida y los bienes del pueblo mediante la plantación de muchos árboles en los montes y la regulación de ríos y riachuelos, sino que también son de suma importancia para cambiar radicalmente los aspectos de los montes y ríos de la patria que rescató nuestro gran Líder como montes y ríos dignos de la Corea socialista. Actualmente, de acuerdo con el gran propósito de nuestro Partido, se está llevando a cabo enérgicamente la nivelación de las tierras cultivables. Si esta obra es para transformar el aspecto de la tierra cultivable como tierra digna de la Corea socialista, la de la repoblación forestal y conservación del agua es una labor destinada a transformar los montes y ríos para que sean dignos de la Corea socialista. Cuando cambien radicalmente su fisonomía las tierras cultivables y los montes y ríos y así adquieran características socialistas, nuestra patria se convertirá, en el estricto sentido de la palabra, en un paraíso terrenal socialista digno para vivir.

Espero que nuestros funcionarios y otros sectores del pueblo en su totalidad, con la consigna de “¡Hagamos más bellos nuestros montes y ríos y nuestra tierra natal!” en alto, se movilicen como un solo hombre para trasplantar árboles en los montes y campiñas y arreglar los ríos y arroyos en las temporadas correspondientes y logren de esta manera un cambio revolucionario en lo que respecta a la repoblación forestal y conservación del agua.

PARA PROPICIAR UN NUEVO AUGE EN LA LABOR ECONÓMICA DE LA PROVINCIA DE HAMGYONG DEL SUR A TENOR DE LAS EXIGENCIAS DEL NUEVO SIGLO

**Charla a funcionarios durante el recorrido
de orientación por varios sectores de la
provincia de Hamgyong del Sur
*4, 5 y 7 de junio de 2002***

En la provincia de Hamgyong del Sur hay muchas fábricas y empresas, entre otras, las minas de la zona de Tanchon, el Complejo de Maquinaria de Ryongsong, el Complejo de Vinalón 8 de Febrero y el Complejo de Fertilizantes de Hungnam, las cuales son de suma importancia para el enriquecimiento, fortalecimiento y progreso de la patria y el mejoramiento de la vida del pueblo. Es por eso que el Partido siempre presta una profunda atención a la labor económica de esta provincia. En esta oportunidad voy a ver a los obreros de las Minas de Komdok, Ryongyang y Juventud de Taehung. También iré al Complejo de Maquinaria de Ryongsong cuando haya producido compresores de nuevo tipo y otras modernas máquinas y equipos en cumplimiento de las tareas que le asigné en ocasión de mi visita del año pasado. Además, pienso recorrer granjas cooperativas en el distrito Pukchong y otras entidades.

Debemos reconocer la calidad del monumento a la visita de orientación del gran Líder en la Mina de Komdok; lo merece también el fresco mosaico de gran tamaño en el mismo lugar. Los frondosos

árboles y áreas verdes que rodean el área de educación ofrecen una vista agradable. Los alrededores del Museo de la Historia Revolucionaria de Komdok están tan repletos de plantas que es difícil determinar los cuatro puntos cardinales. La Mina utiliza de manera adecuada el Museo para la educación de los militantes del Partido y demás trabajadores, algo que es loable. Según dicen, la casa de la cultura de los obreros tiene mil sillas; la capacidad es adecuada.

La Mina tiene grandes yacimientos, pues su contenido en zinc y plomo se estima en decenas de millones de toneladas. Es un centro de producción de minerales no ferrosos de primera categoría mundial. En efecto, se puede decir que está ubicada sobre un montón de oro.

Es loable que en los últimos años haya puesto a punto los equipos y normalice la producción; ha trabajado bien, pues ha cumplido el plan de mayo a pesar de la insuficiencia de electricidad. Ha duplicado la cantidad de minerales que van a extraer, exigida por la dirección política del país, mediante la prospección y las perforaciones principales y preparatorias. Es un éxito relevante. Los mineros de Komdok han preparado un sólido terreno para registrar nuevos avances en la extracción de minerales haciendo gala de su abnegación patriótica y heroísmo colectivo.

Han hecho muy bien en levantar en el centro de enriquecimiento de minerales No.3 una lápida de señal de actividades revolucionarias del gran Líder, quien estuvo dos veces aquí, sobre la cima del alto y abrupto monte. Después de la puesta en marcha del centro, la Mina de Komdok ha generado una gran cantidad de divisas para el desarrollo de la economía nacional y la vida del pueblo, lo cual es loable. Los procesos de transporte, trituración, pulverización y concentración de minerales de este centro de enriquecimiento se asemejan a los del Complejo Minero de Musan. La trituradora, tan grande como un edificio, se ve bien atendida. Luce muy limpia aunque es un equipo destinado a romper rocas. Es admirable que no haya perdido ni un tornillo ni una tuerca en el período de la Marcha Penosa. Al trasladarme del lugar de trituración al de pulverización

por un camino bordeado de árboles, me sentía como si pasara por un parque. Acaban de decir que el taller de flotación tiene más de 250 metros de largo, pues me parece un mar de máquinas. Esta gigantesca creación es un fruto de la economía nacional independiente que nuestro pueblo construyó apretándose el cinturón bajo la dirección del Partido y el Líder, conforme a las condiciones del país. Generalmente, se considera que las minas de carbón y otras minas son lugares sucios, pero el centro de enriquecimiento No. 3 se ve tan limpio que no parece un taller que procesa minerales. Han mantenido bien los equipos y el entorno se encuentra bien ambientado en virtud de la repoblación forestal. La cultura de producción está en un nivel muy elevado. Hay que optimizar el mantenimiento y explotación de este centro de enriquecimiento.

La estación ferroviaria Juventud 1 de Julio del pozo 5 de Abril de la mina filial de Kumgol se ha reconstruido tan magníficamente como un palacio; no tiene ni un ápice de su aspecto original. La entrada de este pozo me recuerda la visita que le hice en 1975. En aquel entonces la entrada no era tan grande. Dicen que se prepara un proyecto para ampliar el pozo y dar acceso a las carretas perforadoras de gran tamaño y camiones para extraer y transportar minerales; estoy de acuerdo con esa idea. Para aumentar notablemente la producción de minerales, es necesario materializar cabalmente la orientación del Partido de dar segura prioridad a la prospección y la perforación, y extraer, evacuar y procesar minerales en grandes cantidades.

Los miembros de la brigada de extracción de minerales No.3 del pozo 5 de Abril trabajan bien. Está integrada por los que nacieron en 1961, año en que el gran Líder dirigió sobre el terreno la Mina de Komdok, de los cuales muchos recibieron el título de Héroe, y su colectivo se ha convertido en una brigada heroica. Defienden firmemente los puestos de la revolución en sustitución de sus padres; es admirable su conducta. Con 41 años, ya son dignos dueños e importantes fuerzas de la Mina. Dicen que la brigada de extracción de minerales No.4, integrada por jóvenes nacidos en 1975, año de mi

visita de trabajo a la Mina, y varias otras se preparan como brigadas heroicas, relevando a las generaciones viejas; sus miembros son precisamente fuerzas fundamentales de nuestro Partido y pilares de la Mina. Me alegra que hijos e hijas de los mineros héroes de la brigada No.3 antes mencionada estudien en la Escuela Revolucionaria de Mangyongdae y la Escuela Revolucionaria Kang Pan Sok. Estoy muy contento porque la misma brigada haya cumplido el plan anual hasta el 23 de mayo. Deben haber hecho un esfuerzo agotador por sobrecumplir el plan. Lo importante para el aumento de la producción es introducir activamente nuevos logros científicos y técnicos. Si uno lee los periódicos y revistas de la década de 1960, se encuentra con que en no pocos artículos exaltaron como hermoso acto el trabajo manual que realizaron los mineros permaneciendo varios días en el pozo, diciendo que para ellos no había un rendimiento establecido y lo principal era la idea, pero en el nuevo siglo no hay que permitir que trabajen de esa manera menospreciando las ciencias y técnica. Es preciso introducir activamente los logros científicos y técnicos para incrementar continuamente la producción con menos trabajo. El compañero jefe de la brigada No.3 ha expresado su decisión de contribuir al mejoramiento de la vida del pueblo mediante el aumento de la extracción de minerales de metal no ferroso; su disposición es admirable. Deseo que la cumpla. Hay que invitar en mi nombre a los miembros de dicha brigada a ver la gran función gimnástica y artística *Arirang* que ahora se ofrece en Pyongyang. Se trata de una invitación de estímulo. Sería bueno que en esa ocasión les brinden un banquete en el Restaurante Chongnyu y los lleven a importantes objetivos de visita y otros lugares necesarios. Un alto funcionario del CC del Partido debería participar en este banquete para estimularlos.

Dicen que si a la Mina de Komdok se le permite disponer solo de un 30 por ciento de los fondos que genera, puede normalizar en alto grado la producción. En mi opinión, se necesitaría hacer muchas inversiones iniciales. Sin embargo, una vez que se logre la normalización de la producción, será suficiente con el 30 por ciento.

Hay que destinarle incondicionalmente esa cantidad a la Mina para normalizar la producción.

No hay que verter en ríos los residuos en polvo de mineral sin antes tratarlos debidamente. De lo contrario pueden afectar el medio ambiente. Está bien que la Mina haya construido un taller para tratarlos. Se me ha propuesto comprar bombas de transporte por presión que se necesitan para esa operación; estoy de acuerdo con la idea.

En lo adelante, es necesario hacerlos pasar dos o tres veces por la pila de flotación para elevar la tasa de extracción de zinc. Me informaron que la provincia de Hamgyong del Sur desmontó los centros de re flotación de minerales en polvo, que mantenía por cuenta propia; los restaurará y mantendrá funcionando para obtener divisas, desde la posición de dueña. Sin embargo, no hay que darle esa autoridad a otras entidades. Acabo de oír que esta provincia dejó de producir zinc, en una fundición de metales no ferrosos construida por sí misma; si está dentro de lo posible obtener divisa, debe volver a ponerla en funcionamiento de modo que redunde en beneficio de la vida de la población.

El comité del Partido en la Mina de Komdok, en acato a la instrucción del Líder de que los servicios de intendencia son justamente la labor política, debe esforzarse por el mejoramiento de estos servicios para los obreros. A estos efectos, debe explotar con eficiencia las granjas agropecuarias suplementarias, sin pensar solo en comprar alimentos con divisas. En ellas sembrarán soja y maíz y criarán muchos animales para suministrarles regularmente salsa, pasta de soja y carne a los mineros. El comité del Partido siempre debe prestar una atención profunda tanto al abastecimiento como a la producción.

La Mina Juventud de Taehung, situada en una zona alpina, es, a mi parecer, el centro de trabajo a mayor altura en el país.

Es admirable, merece ser calificada de categoría mundial tanto por sus minerales de magnesita de alta ley como por las condiciones de extracción. ¡Qué bueno que tenga grandes yacimientos, además de

minerales de magnesita, los de clorita, zeolita y otros minerales! Esta mina es, literalmente, un montón de minerales, de dinero.

Hay que dedicar esfuerzos a la explotación de esta mina dado que tiene perspectivas halagüeñas. Le será difícil hacerlo todo con sus propios recursos. El Estado debe destinarle fondos concentradamente, y el Consejo de Ministros ayudarla activamente. Hasta ahora la mina se ha visto afectada en la producción por la insuficiente retención de aguas en el vertedero No.1, eslabón principal de su trabajo, pero, según dicen, si en junio se concluye la obra para rectificarlo, este mecanismo puede funcionar normalmente. Está bien. La exitosa explotación de esta mina puede dar grandes beneficios. Es necesario dar un fuerte impulso a la explotación de la mina y aumentar constantemente la producción de minerales.

La Mina de Ryongyang es un centro productor de minerales de magnesita de categoría mundial. El gran Líder estuvo en esta cima durante una visita de trabajo el 5 de abril de 1961; han hecho bien en colocar aquí una lápida de señal de esa visita de interés histórico-revolucionario. En los años transcurridos, los obreros y funcionarios de la mina han trabajado mucho para materializar las instrucciones dadas in situ por el Líder. Los valoro altamente por haber creado posibilidades de aumentar visiblemente la producción de minerales, al asegurar abundantes yacimientos de minerales en reserva y dar prioridad a la construcción de galerías.

Esta mina tiene muy amplias perspectivas de desarrollo. Tiene yacimientos de magnesita que se estima en miles de millones de toneladas y gran cantidad de otros minerales. Como dijera el gran Líder, los montes rocosos de aquí son de oro, de dinero. Su eficiente aprovechamiento aliviará el peso que agobia al país y contribuirá a llevar a efecto lo que quiso decir el Líder con lo de un monte de oro blanco.

Debe darse prioridad a la explotación del yacimiento en la zona norteña. Aquí la calidad del mineral de magnesita se califica en cuatro categorías, y parece que el mineral de la mencionada zona es de alta ley. Es formidable que en esa masa de minerales los de alta

ley se calculen en millones de toneladas y su largo mida cientos de metros. Me gusta, además de ese yacimiento, el plan de la mina de preparar, a diferencia del anterior método de extracción, un amplio lugar de arranque en el pozo para el acceso del excavador y transportar minerales en grandes camiones hasta el centro de cribado, que es un método de extracción, evacuación y tratamiento de minerales en grandes cantidades. Es agradable al escucharlo. Emplear equipos grandes y modernos en la extracción es lo que exige el Partido. La Mina debe emplearlos activamente en la extracción del yacimiento de la zona norteña. Puede pedir todo lo necesario para la explotación de la mencionada masa mineral.

Los funcionarios de la Mina de Ryongyang deben analizar todas las cosas a la luz de los últimos logros de las ciencias y tecnología, y trabajar en consecuencia situándose a la altura de la época de la ciencia y la técnica. También en otras áreas deberán extraer, evacuar y tratar en grandes cantidades los minerales de magnesita ampliando los pozos y renovando sin cesar los equipos, tal como se propone hacerlo en la explotación de la masa mineral en la zona norteña.

No será nada fácil la obra de construcción del vertedero encaminada a excavar y evacuar los minerales en grandes cantidades, para lo cual se planea llevar a los yacimientos del monte Sohyang grandes excavadores y camiones e instalar allí una correa transportadora de 2.5 kilómetros de largo. Aseguran que es posible ejecutar la obra en breve tiempo partiendo de la experiencia de haberlo hecho con el yacimiento en la zona oeste. Pero es posible que surjan diversos problemas técnicos. Me interesa más la masa mineral de la zona norteña, aunque es también aceptable la explotación de los yacimientos del monte Sohyang. En la Mina de Ryongyang vi cosas buenas.

Procuraré enviar a la Mina a cuantos desmovilizados me pidan, como acaban de plantearme. Pero no hay que aferrarse a la táctica de un mar de gente en lugar de promover innovaciones técnicas. La agitadora de la sección del excavador No.7 del tajo Kumsan, ha venido aquí voluntariamente de Pyongyang, como acaban de decirme,

después de ver la telenovela *Monte de oro blanco*. Es digna de elogios su conducta.

Es loable que el año pasado la Mina suministrara a los obreros, como dicen, toda la cantidad normada de carne, licor y otros comestibles nutritivos elaborados a base de cereales que se produjeron en la Granja Cooperativa de Phogo en la ciudad de Tanchon que el Partido le había destinado para su consumo particular en el período de la Marcha Penosa, la marcha forzada y que este año también suministre regularmente carne y licor a los obreros del frente de arranque a través del centro de servicios para los innovadores recién abierto. Además, se propone criar muchas cabras, según dicen, para suministrarles leche diariamente a partir de este año, lo cual es algo loable.

La Mina de Komdok, la de Ryongyang y otras de la zona de Tanchon deben trabajar con más empeño.

Dado que esas minas están como asentadas sobre montones de oro, se les asegurarán óptimas condiciones de producción y se les ofrecerá una certera orientación para que incrementen ininterrumpidamente la producción. Es preciso asegurarles suficiente electricidad. En las actuales condiciones solo de este modo es posible producir más minerales en las Minas de Komdok, de Ryongyang y Juventud de Taehung. La Fundición de Metales No Ferrosos de Tanchon y la Fábrica de Magnesia homónima, aunque tienen minerales de zinc y magnesita, no pueden funcionar a toda capacidad debido al déficit de electricidad. Toda la electricidad que produce el taller de generación No.1 de la Central Hidroeléctrica del río Hochon se destinará a la zona de Tanchon y el Consejo de Ministros tomará medidas para controlarlo de forma estricta. Es necesario arreglar la plantilla de los organismos superiores para que puedan dirigir de modo unificado las mencionadas minas, fundición y fábrica de la zona de Tanchon y orientarlas con eficiencia.

El Partido dará una dirección adecuada a las minas citadas. Sus organizaciones no detentarán las labores administrativo-económicas sino dirigir las de una manera digna de su condición. Desde siempre,

no es aceptable que el Partido actúe por encima de la administración. Ya que nuestro Partido es el organizador y orientador de todas las victorias, debe impulsar de modo político las actividades económicas desde la retaguardia.

El Complejo de Maquinaria de Ryongsong es un potente centro productor de equipos específicos. Sus dirigentes y obreros habrán tenido que sudar mucho para construir compresores de distintos tipos nuevos. El año pasado, en ocasión de mi visita al Complejo les asigné la tarea de producir compresores de nuevo tipo sobre la base de los últimos adelantos de las ciencias y la técnica y lograron construir en el mismo año cinco unidades nuevas de diferente tipo mientras sobrecumplían su plan de la economía nacional. Es magnífico. Como los planos del compresor costaban muchas divisas, según dicen, los técnicos y obreros del Complejo decidieron hacerlos por sí mismos y construir esas máquinas de igual manera, y realizaron tesoneros esfuerzos hasta lograr su objetivo con el activo respaldo del comité del Partido de la entidad; esto es algo encomiable. El Complejo de Maquinaria de Ryongsong tiene una gran capacidad. También es loable que el Consejo de Ministros y el Ministerio de Industrias Metalúrgica y Mecánica lo hayan ayudado activamente en la producción de compresores de nuevos tipos resolviendo problemas pendientes en el mismo Complejo.

Oí decir que los compresores de 30 y 20 metros cúbicos diseñados y construidos aquí se llaman compresores de rosca porque tienen rotores de forma de rosca. Es interesante. También es bueno el compresor que han construido imitando uno importado con pistón de 3 metros cúbicos, acorde a las condiciones de nuestro país. Se puede decir que es mejor que este en algunos aspectos. Es una tendencia mundial, como aquí dicen, optar por el tipo V o el L en la construcción del compresor de pistón porque el horizontal sufre desgastes por el peso y no tiene buenas condiciones de equilibrio dinámico; debemos seguir también esa tendencia. Es apreciable que el Complejo quiera producir un nuevo tipo de compresor modificando el tipo L diseñado por el Instituto de Máquinas

Extractivas de la Filial de Ciencia Carbonífera de la Academia de Ciencias.

Los compresores recién construidos en este Complejo tienen una demanda acuciante de varios sectores de la economía nacional. En particular, el compresor de rosca de 30 metros cúbicos tendrá una gran demanda porque se puede emplear incluso en las montañas que no tienen fuentes de agua, por su dispositivo de refrigeración por aire. Se propone fabricar compresores más potentes; pero, por el momento, deben producir gran cantidad de estos tipos recién montados. Voy a ayudar; deben impulsar fuertemente la producción. El Complejo de Máquinas Pesadas de Taean debe producir muchos motores eléctricos de diferentes tipos que se adapten a distintos compresores.

Para fabricar con precisión la rosca del tornillo hacen falta, como dicen, algunos equipos, como el torno específico para ello, la pulidora de rotor, el instrumento de medida de tres dimensiones, el taladro de precisión; hay que comprar un torno para fabricar la rosca del tornillo. Con este será posible producir otros más. Creo que si se le entrega adicionalmente un poco más de equipos al Complejo de Maquinaria de Ryongsong será posible resolver completamente el problema del compresor.

Los compresores y otros equipos modernos recién producidos son, en su mayoría, de calidad. Me siento muy satisfecho por verlos.

El Complejo luce como nuevo. Se puede afirmar que su nivel tecnológico se ha elevado a una fase superior. Sus funcionarios hicieron bien en realizar visitas a otros países el año pasado. En el Complejo de Maquinaria de Pukjung también se elevó considerablemente el nivel tecnológico después de similares viajes de sus funcionarios. El apoyo en los propios esfuerzos debe ir acompañado por la introducción de los últimos logros técnicos. En tiempos pasados, el espíritu de confianza en sí mismo se interpretaba como producir solo con las propias manos y martillos con la decisión de hacer todas las cosas con recursos propios; pero ahora no deben proceder así. De nada sirve el apoyo en las fuerzas propias al margen de la tecnología. El verdadero apoyo en los esfuerzos propios es el

que promueve la innovación técnica y se apoya en ella. Esto lo confirman fehacientemente las experiencias de los Complejos de Maquinaria de Ryongsong y Pukjung.

La clase obrera de Ryongsong ha cosechado formidables éxitos laborales. En el difícil período de la Marcha Penosa, la marcha forzada, algunos se quejaban atemorizados ante los obstáculos, pero los obreros de Ryongsong se levantaron resueltamente. Con amilanarse y lamentarse ante las dificultades nada se hace. La clase obrera de Ryongsong es maravillosa. Ha producido de modo inmejorable máquinas y equipos de última generación, incluidos los compresores, venciendo múltiples dificultades. Estoy muy contento; expreso mi reconocimiento a los obreros, técnicos y demás oficinistas del Complejo de Maquinaria de Ryongsong.

El torno de 20 metros en el taller mecánico No.1 es, como quien dice, el padre de los equipos heroicos que labraron las columnas de la prensa con ruedas de 6 300 toneladas, y las de 6 000 y 10 000 toneladas; tiene muchos méritos. Merece recibir el título de Héroe en consideración de lo que ha aportado durante decenas de años funcionando con el aliento de los obreros de Ryongsong.

Como dije, el Complejo de Maquinaria de Ryongsong y el de Maquinaria Pesada de Taaen son, por así decirlo, la cara de la industria pesada de nuestro país. La industria debe tener historia y tradiciones. En nuestro país, si estos dos Complejos cobran auge, ocurrirá lo mismo en otras ramas. La clase obrera de Ryongsong, ostentando sus relevantes tradiciones de lucha, debe realizar ininterrumpidas innovaciones y avances con el mismo espíritu y vigor con que produjo máquinas y equipos de gran tamaño venciendo duras adversidades.

Con miras a producir más máquinas y equipos modernos, el Complejo de Maquinaria de Ryongsong tiene que promover la cooperación creadora entre los obreros y los técnicos y elevar su nivel técnico y de calificación. Sus directivos deben esmerarse en la organización y dirección de la producción de manera que sigan aspirando constantemente a lo nuevo.

La Granja Cooperativa de Munhwa en la comuna Ryongjon, donde se efectuó la histórica reunión ampliada en Pukchong del Presidium del CC del Partido, es un lugar de significación histórica, pues allí el gran Líder dio inicio a la nueva historia de la fruticultura del país. La granja levantó una lápida a sus enseñanzas dadas in situ, para educar a los campesinos en el espíritu de llevar adelante sin descanso sus inmortales méritos de dirección. Es algo loable. Hay que conservar y mantener en buenas condiciones los edificios donde el gran Líder sostuvo una reunión consultiva con trabajadores expertos en fruticultura del distrito Pukchong y dirigió la mencionada reunión del Partido.

La Granja Cooperativa de Munhwa extendió, según dicen, la superficie de huertas frutales de 80 hectáreas que tenía cuando la referida reunión, a 147 hectáreas. Es digna de elogio.

Para aumentar la producción de frutas, debemos realizar una revolución en cuanto a las semillas. Si no se plantan árboles frutales de buena especie, es imposible incrementar el rendimiento. Fue por eso que envié decenas de miles de posturas frutales de nuevas especies al distrito Kwail en la provincia de Hwanghae del Sur. En otros países se trasplantan árboles frutales de baja altura y se cuidan las huertas como si fueran jardines. Según dicen, la Granja Cooperativa de Munhwa recoge la primer cosecha 4 o 5 años después de trasplantadas las posturas, índice que es inferior al mundial. Los árboles frutales deben rendir a uno o dos años de ser trasplantados. Mediante una revolución en lo referente a las semillas, deben trasplantar gran cantidad de buenas especies frutales.

Según acabo de oír, en esta granja hay un manzano que tiene 104 años, es muy viejo. El gran Líder lo llamó el abuelo de los manzanos, por eso lo cuidan con esmerado empeño para transmitir sus méritos de dirección a las generaciones venideras. Es algo apreciable. Sin embargo, no deben tratar de mantener muchos años todos los manzanos. No vale la pena. No hay que aferrarse únicamente a los antiguos métodos en la fruticultura, sino introducir activamente experiencias y técnicas de las naciones avanzadas.

Las huertas de esta granja se encuentran en su mayoría en las laderas. ¿Será provechoso continuar creando huertas frutales en laderas de las montañas? Mi opinión es que como la Granja Cooperativa de Munhwa fue sede de la reunión mencionada, hace falta mantener y cuidar bien las huertas frutales existentes, pero deben analizar detenidamente el tema de crear aquí otras más. Si se desbrozan montañas y se convierten sus laderas en huertas, no es posible mecanizar el cultivo frutícola ni eliminar las labores difíciles y, además, puede acarrear el malgasto de mucha mano de obra. Cuando estuve en el distrito Kwail propuse arreglar las huertas de modo que los tractores pudieran transitar no solo por entre los terrenos, sino incluso por entre árboles; sin embargo, en estas huertas en declive servirán solo para mecanizar las labores del transporte, aun cuando se abran caminos entre las parcelas. Como en este caso el tractor debe andar a la primera velocidad, consumirá más combustible que en caminos llanos. Dicen que en el otoño se movilizan todos los miembros de la granja en la campaña de recolección de manzanas; pero eso no es adecuado para la fruticultura de nuestro país que tiene limitadas fuerzas laborales. Tampoco es aceptable que los granjeros suban y bajen por senderos pendientes transportando manzanas sobre las espaldas. No tiene sentido establecer y cultivar con dificultad extensas huertas frutales en laderas de las montañas. No es conveniente tampoco desde el punto de vista de la rentabilidad económica. En mi opinión, para obtener resultados en la fruticultura en esta granja, sería mejor convertir en huertas los amplios terrenos llanos ahora ocupados por las viviendas. Entonces será posible realizar con facilidad las faenas con ayuda de máquinas e incrementar la producción de frutas. Es recomendable trasladar las viviendas al pie de la montaña.

En esta granja y en otros lugares hay muchas huertas frutales y maizales creados en terrazas en laderas montañosas. No se pueden calificar de buenos en todos los casos. No hace falta aplicar de manera forzada métodos de labranza inadecuados a las condiciones topográficas e incapaces de dar rendimiento. Según me han

informado, un país se dedica principalmente al cultivo de maní porque sus terrenos cultivables son, en su mayoría, arenosos. Pero nuestra gente hace esto y lo otro si alguien le dice que es bueno, sin tener en cuenta las condiciones específicas de su región y la rentabilidad. No deben proceder así.

Debe recomendarse que la Granja Cooperativa de Munhwa calcule minuciosamente qué le aportará más: plantar en los terrenos inclinados morales o manzanos. La sericultura cuesta menos trabajo que la fruticultura. Es mucho más fácil llevar a cuestas una mochila llena de hojas de morera que una de manzanas recogidas en los terrenos en declive. Hay que analizar la rentabilidad al emprender cualquier trabajo. Esta granja debe calcular escrupulosamente, repito, cuál será más rentable: crear en laderas montañosas plantaciones de morales o establecer más huertas frutales. Sugiero que los funcionarios de aquí vayan a ver el distrito Kwail. Después de hablar allí con funcionarios del distrito y recorrer sus huertas, deben elaborar un detallado programa a largo plazo para esta granja y enviármelo.

La provincia de Hamgyong del Sur, ateniéndose al principio de rentabilidad, debe analizar más su idea de convertir en huertas todas las colinas quemadas bajo su jurisdicción.

Hay que promover la aplicación de las ciencias, la especialización y mecanización en la fruticultura conforme a las exigencias de la época de las ciencias y la técnica. En esta época, transportar cargas sobre las espaldas en la fruticultura es repetir los antiguos métodos de cultivo. No por ser esta granja un lugar de interés histórico, todo el país debe imitar mecánicamente su método de producción de frutas. El Partido exige que aprendan del espíritu de la reunión de Pukchong y no que apliquen tal como son los métodos frutícolas de esta granja. La voluntad del Partido es plantar gran cantidad de árboles frutales y cultivarlos bien para suministrar abundantes frutas a la población, según lo aprobado en dicha reunión. También en la fruticultura es necesario conceder importancia a las ciencias y la técnica y seguir la tendencia mundial. Mediante la introducción

activa de los logros científicos y tecnológicos y la mecanización de todos los procesos de la producción frutal, deben liberar a los granjeros de las faenas duras. Iniciado el nuevo siglo, debemos renovar los métodos de cultivo frutícola conforme a las exigencias de la época. Es importante también promover la especialización en esa actividad. El gran Líder encendió la antorcha del desarrollo de la fruticultura en la Granja Cooperativa de Munhwa, en la comuna Ryongjon, distrito Pukchong, pero abrió la nueva historia de especialización en el distrito Kwail, de la provincia de Hwanghae del Sur. Hay que optar por la especialización en la producción de frutas.

La Granja Cooperativa de Munhwa ha acondicionado bien sus tierras cultivables. Me agrada ver arrozales y terrenos de secano bien arreglados. Ahora se puede realizar el cultivo agrícola con ayuda de máquinas y aumentar el rendimiento de la cosecha con menos esfuerzos; es bueno en varios aspectos. El año pasado la granja cosechó más de cinco toneladas de granos por hectárea, una cantidad aceptable. Hizo bien en sembrar todos los años patatas como la primera de las dos cosechas. De ahora en adelante debe acondicionar mejor las tierras y obtener más rendimientos en el cultivo.

Es estimulante ver que la Granja Cooperativa de Chonghung del distrito Pukchong cultiva las tierras sin ayuda de voluntarios. Según acabo de enterarme, el agua que riega el arrozal que se ve delante procede del río Pukchong, sería bueno que no se agotara. En el año transcurrido la granja obtuvo éxitos en el cultivo y en lo adelante debe lograr mayores resultados. Especialmente, realizar bien el cultivo de cebollinos en terrenos anegados, de acuerdo con el legado del gran Líder.

El distrito Pukchong ha acondicionado y mantiene en buen estado el antiguo lugar de combate revolucionario de Songjon. No sé por qué le han puesto el nombre de Songjon cuando pertenece a la comuna Chonghung. Ahora comprendo; desde la antigüedad este lugar se llamaba Songjon (pinar) por tener muchos pinos.

Dicen que en este edificio de valor histórico estuvo dos veces mi madre, Kim Jong Suk, y los datos históricos que se conservan aquí

fueron confirmados. Está bien. En sus memorias el gran Líder escribió que había leído *Historia de Kumranjigye*; “Kumrangye” es un grupo integrado por moradores de Pukchong con elevada conciencia antijaponesa y el libro mencionado fue escrito por el dueño de esta casa, quien se desempeñaba como jefe de la sucursal de la Asociación para la Restauración de la Patria y gozaba de celebridad entre los miembros del grupo. En aquel tiempo miembros de la Asociación de este lugar compusieron y divulgaron la canción *Levantémonos en pos del General Kim* y *Canción en honor a la luchadora* en homenaje al Líder y a mi madre; de las cuales tengo conocimiento.

Es magnífica la pilastra de señal del lugar de historia revolucionaria. A la población del lugar le habría costado mucho construirla en medio de las dificultades. Nuestro pueblo es muy bueno. Es necesario conservar en óptimas condiciones el edificio de valor histórico y los árboles con consignas y optimizar la educación mediante el antiguo lugar de combate revolucionario de Songjon.

Según dicen, con motivo del aniversario 55 de la fundación del Partido, se han construido 55 viviendas en la comuna Chonghung. Las veo atractivas. Las tejas hechas con arcilla son agradables a la vista. Me gustan. Si las tejas se producen con arcilla, que existe en abundancia en las localidades, será posible resolver el problema de fabricarlas. La aldea se ve limpia y atractiva. En el futuro deben hacerla más atractiva y mantenerla mejor.

Espero que el presidente del comité de administración de la Granja Cooperativa de Chonghung y el secretario del comité del Partido de la comuna se desempeñen mejor.

En las comunas Chonghung, Tang-u y otras, pertenecientes al distrito Pukchong, han construido bien las viviendas y mantienen los caminos en buenas condiciones. Es loable que bajo el control del comité distrital del Partido, hayan construido en la comuna Tang-u 60 casas con recursos propios durante tres meses desde fines del año pasado. Estas se ven tan limpias como las de la Chonghung. El comité del Partido del distrito Pukchong ha realizado muchos esfuerzos. Lo tengo en alta estima.

El comité del Partido de la provincia de Hamgyong del Sur ha procedido bien al lograr que últimamente se edifiquen muchas viviendas cada año en las ciudades y distritos en una campaña específica, lo cual debe aplaudirse. También es recomendable que trasladaran las casas dispersas por los terrenos cultivables al pie de montañas. Esta provincia construye viviendas tan bien como la de Hwanghae del Sur.

La Filial de Hamhung de la Academia de Ciencias ha levantado de modo inmejorable la lápida a las enseñanzas dadas por el gran Líder en ocasión de su visita y el monumento a su actividad histórico-revolucionaria.

Luego de mi visita a la Filial en marzo de 1999, bajo la dirección del comité provincial del Partido y con la ayuda de los organismos provinciales y las ciudades y distritos cercanos, como acaban de decir, se han trasplantado más de 100 mil árboles de más de 50 especies en el recinto de la Filial, lo cual es digno de elogio. Qué agradables vistas ofrecen la repoblación forestal y la ambientación. Son beneficiosas tanto a la vida recreativa como a las investigaciones de los científicos.

El compañero director me ha agradecido por haberle ayudado con mi presencia a mantener en pie la Filial, que estuvo a punto de desplomarse en el período de la Marcha Penosa, pero no lo hice yo, sino el Partido. Es natural que el Partido le prestara atención, que se hizo un poco tarde debido a las dificultades que atravesaba el país.

En los últimos años los científicos de la Filial de Hamhung, muy fieles a la dirección del Partido, han logrado considerables éxitos en su labor tras una infatigable búsqueda y titánicos esfuerzos. Estos valiosos logros contribuirán enormemente al desarrollo científico-tecnológico del país y la construcción de una patria próspera y poderosa.

En esta ocasión he comprobado que la Filial tiene muchos bienes. Ha procedido muy bien al comprar equipos ultramodernos para la investigación científica. Esto demuestra que sus científicos tienen capacidad profesional y saben usar el dinero. Ahora que la filial

dispone de tales equipos de categoría mundial, si se le añaden algunos equipos más, nadie puede desaprobársela. Voy a resolver el problema de los fondos que se necesitan para adquirir los equipos que faltan.

Tengo mucho gusto en ver al matrimonio de doctores. Ustedes deben trabajar con más ahínco como doctores de la época del Partido del Trabajo y como sus militantes, y hacer brillar más su honor de familia de científicos. Y, al mismo tiempo que elevar sin descanso su capacidad académica, deben formar muchos científicos como relevos.

El científico debe ser un fervoroso patriota y revolucionario antes de ser intelectual. Guiado por un ardiente sentimiento patriótico, realizará esfuerzos abnegados en bien de la patria y el pueblo y establecerá un ambiente revolucionario de estudio para solucionar a tiempo los problemas científicos y técnicos que se presenten en diversas esferas de la economía nacional.

Si quiere servir fielmente al Partido y la revolución, la patria y el pueblo con sus conocimientos científicos y técnicos, debe elevar decisivamente su preparación profesional. Si es pobre de conocimientos, no puede tener acceso a las ciencias y técnica de punta. Los científicos tienen que establecer un ambiente de estudio revolucionario y estudiar con aplicación para dominar su especialidad, estar al corriente de las ciencias y las técnicas modernas y tener amplios conocimientos.

Los funcionarios del Partido y de la administración de los organismos de investigación científica deben realizar bien la labor con los científicos, que son un gran capital del país y el orgullo de la nación. Si estos se ponen en plena acción, pueden manifestar un gran poderío en la construcción de un Estado poderoso y próspero. También en la investigación científica la ideología es lo fundamental y la clave de la solución de todos los asuntos. El éxito en la investigación científica depende de para quién, para qué y cómo laboran los científicos. Los equipos para la investigación científica, por buenos que sean, no pueden surtir el efecto esperado si quienes los manejan no tienen suficiente preparación ideológica. Las

organizaciones del Partido deben intensificar la educación de los científicos para que desarrollen sin descanso las ciencias y la tecnología de punta dedicándose de lleno a la investigación con alta lealtad al Partido y la revolución, a la patria y el pueblo. Es necesario introducir activamente los más avanzados logros científicos y tecnológicos de otros países. Entre los científicos, el principio de apoyarse en las propias fuerzas ha de materializarse mediante la invención con sus propios recursos y talento en las ciencias y la tecnología, sino también asimilando los últimos logros de otras naciones y haciéndolos suyos. Es preciso promover el intercambio con otros países en este terreno.

Los científicos no deben limitarse a los experimentos en el laboratorio, sino extender sus resultados por diversas esferas de la economía nacional. En el caso de ayudar a fábricas y empresas, no han de hacerlo con una mezquina visión, sino proponerse un ambicioso plan de reconstruirlas modernamente y fundamentarlas en la ciencia, así como esforzarse por ponerlo en práctica.

Hace falta dinamizar las actividades de la Brigada de Choque de Científicos y Técnicos 17 de Febrero. Solo de esa manera los científicos pueden estar al tanto de la realidad y de las potencialidades del país y combinarla acertadamente con las ciencias y la técnica.

Hay que prestar atención especial a asegurar la electricidad a la Filial de Hamhung dado que tiene una gran cantidad de equipos de investigación de gran valor. Para poner esos equipos de punta a funcionar normalmente, hay que garantizarles una corriente de voltaje y frecuencia normales. A la Filial le corresponde reajustar y reforzar adecuadamente las instalaciones eléctricas y la red de servicios con problemas, incluidas las líneas eléctricas, para evitar que los sofisticados equipos de investigación se afecten.

Es indispensable observar estrictamente la disciplina y orden en la investigación científica y cuidar bien y utilizar con eficiencia los modernos equipos.

Los edificios de la Filial parecen oficinas comunes o aulas de

escuelas. Los edificios modernos tienen amplias salas divididas por tabiques para más comodidad. Esta es la tendencia actual. De esa manera es posible ampliarlas o reducir las según las necesidades y facilitar el intercambio de información. En el futuro los edificios de la Filial se entregarán a otra entidad y se construirán otros modernos y elegantes.

Hice bien en visitar hoy la Filial de Hamhung de la Academia de Ciencias. Me he enterado de sus buenos resultados investigativos.

Los científicos deben presentar muchas hipótesis e invenciones. Solo entonces el Partido puede elaborar políticas correctas, y el país prosperar. Espero que la Filial de Hamhung siga cosechando éxitos en su trabajo como lo espera el Partido.

Está bien que el distrito Jongphyong haya terminado en lo fundamental, según acaban de decirme, la obra de la Central Hidroeléctrica del río Kumjin, e instalado tres generadores de 2 mil Kilovatios cada uno producidos en la provincia, los cuales están sometidos a pruebas sin carga. Hay que inaugurarla cuando todo esté a punto, después de construir la estación de transformación, tender las líneas de transmisión eléctrica y hacer la prueba con carga. Se debe procurar que todo lo que se hace resulte perfecto. Ustedes dicen que la obra de la presa en el río Kumjin pudo terminarse gracias al Partido, que les envió camiones y tractores, pero yo digo que se debe a la labor de los funcionarios del distrito Jongphyong y los miembros de la brigada de choque juvenil.

Me alegra oír decir que la Salina Kwangmyongsong logra éxitos en su producción y envía la sal a la población de la provincia. El hecho de que el año pasado se obtuvo poca cosecha en las 300 hectáreas contiguas a esa salina, un terreno de juncos convertido en arrozal, se debe a las raíces de junco y la salinidad. Es probable que tal contrariedad siga dos o tres años consecutivos porque esas raíces son muy resistentes. La población del distrito Kumya ha procedido bien en arrancarlas y perfeccionar la red de riego este año con una movilización general, según dicen, para evitar los daños causados por la salinidad.

Está bien que, como acaban de decir, la Granja de Cabras Juventud de la ciudad de Hamhung haya adquirido equipos de elaboración de leche con los recursos que yo le había facilitado como premio y haya establecido con ellos una instalación capaz de procesar diez toneladas al día. Dicha granja es de categoría mundial. Si esta granja y las del distrito Hamju y la ciudad Hungnam suministran cada día, como ustedes dicen, productos lecheros a los habitantes de esas ciudades, se puede decir que estos ya se están beneficiando de ellas. Es recomendable que lo que quedó de mi estímulo monetario después de pagar la dotación técnica de la señalada granja se destine a la compra de equipos de transporte de la leche cabría y envases para las granjas de cabras de Hungnam y el distrito Hamju.

La provincia de Hamgyong del Sur, fiel al propósito del Partido, llevó a cabo en grande las obras de geotransformación levantando muchas creaciones monumentales, incluidas la Salina Kwangmyongsong, las Plantas Eléctricas Escalonadas del río Songchon, la Central Hidroeléctrica del Kumjin, la Granja de Cabras Juventud de la ciudad de Hamhung, las cuales deben ser perfeccionadas aún más y administradas con eficiencia para contribuir de manera significativa al desarrollo de la economía y al mejoramiento de la vida del pueblo. Solo entonces se puede afirmar que esta provincia es un verdadero ejemplo en la obra de transformación de la naturaleza y puede hacer relucir los méritos acumulados por el Partido en su dirección.

En ocasión de mi actual recorrido por varios sectores de la provincia de Hamgyong del Sur, he comprobado que este territorio ha alcanzado grandes éxitos. Estoy muy satisfecho. En la provincia de Jagang se creó el espíritu de Kanggye, mientras aquí, en la de Hamgyong del Sur, se han producido muchas cosas nuevas.

Se adoptarán las medidas pertinentes para cumplir las tareas que he asignado en esta visita a distintos sectores de la provincia, y se producirá un nuevo auge en la economía en correspondencia con las exigencias del nuevo siglo.

LA GRAN FUNCIÓN GIMNÁSTICA Y ARTÍSTICA *ARIRANG* ES UNA OBRA MAESTRA DE CATEGORÍA MUNDIAL QUE REPRESENTA EL NUEVO SIGLO

**Charla con funcionarios después de ver la gran función
gimnástica y artística *Arirang*, obra laureada
con el “Premio Kim Il Sung”**

15 de agosto de 2002

La gran función gimnástica y artística *Arirang* concluyó con éxito en este año. Hasta hoy la he visto tres veces. Cada vez que la veo la encuentro más maravillosa y me convengo de que es una gran obra maestra.

Esta obra, preparada con motivo del aniversario 90 del nacimiento del gran Líder y el aniversario 70 de la fundación del Ejército Popular de Corea, es, por así decirlo, un espectáculo representativo del nuevo siglo. Que nuestro país haya creado tan excelente obra artística representativa de la época como *Arirang*, es para nosotros un motivo para enorgullecernos ante el mundo.

Los creadores e intérpretes de la función, impulsados por el noble deseo patriótico de exhibir ante el mundo el poderío de la Corea del Juche, realizaron intensos esfuerzos por crear y perfeccionar en poco más de un año esa monumental obra artístico-cultural de la época del Partido del Trabajo que refleja vívidamente el espíritu y temple de Corea, y con infatigable fervor y espíritu combativo presentaron exitosamente este espectáculo durante cuatro meses consecutivos. En

ese período acumularon méritos históricos que quedarán para siempre en los anales de la patria.

Valoro altamente esos méritos y les expreso mi agradecimiento en nombre del CC del Partido del Trabajo de Corea, el Comité de Defensa Nacional de la República Popular Democrática de Corea, el Presidium de la Asamblea Popular Suprema y el Gobierno de la República.

La gran función gimnástica y artística *Arirang*, obra descollante de la cultura y arte jucheanas, es un valioso patrimonio nacional y una creación maestra de categoría mundial que será transmitida eternamente a las generaciones venideras. Si la función gimnástica y artística *Invencible Partido del Trabajo de Corea* estrenada en conmemoración del aniversario 55 de su fundación fue la obra cumbre del florecimiento literario y artístico del siglo XX, *Arirang* constituye una obra modelo representativa del siglo XXI; ambas son grandes logros revolucionarios simbólicos de la época del Songun.

A la vista de la *Arirang* es evidente que la gran época origina una gran historia.

Yo había dado la tarea de crear una nueva obra titulada *Arirang*, tomando su semilla de la canción popular tradicional homónima de nuestra nación y vinculando el problema del destino de la nación con la historia de nuestra revolución. *Arirang*, antes canción de tristeza y lágrimas que representaba la historia de martirios de la nación, se ha convertido hoy en *Arirang* del Songun, de fortalecimiento y prosperidad, que expresa la dignidad y optimismo nacional y el temple revolucionario. Los creadores e intérpretes, muy sensibles al propósito del Partido, lograron crear esa obra maestra de la época con un alto valor ideológico-artístico que muestra el ayer, el presente y el espléndido mañana de la nación.

Arirang tiene una composición perfecta que permite comprender claramente su contenido ideo-temático y ofrece una descripción tan fecunda que habla de todo lo necesario sin explicaciones suplementarias. Es una función perfecta en todos los aspectos. Mantiene en tensión al público desde el principio hasta el fin,

provocando grandes emociones. Es, sin duda alguna, una obra exitosa, incensurable, tan perfecta, que no tiene ni un ápice de deficiencia.

En el prólogo aparece el título de la obra bajo el sol naciente en la pizarra humana mientras en el campo desfilan bailarines con vestimenta dorada, ofreciendo un cuadro sublime y grandioso.

En la escena *Cruzando el río Tuman*, una cantante del Conjunto Artístico Mansudae interpretó muy bien, a nuestro estilo, la canción *El río Tuman bañado de lágrimas*. Había insinuado que se introdujeran adecuadamente canciones famosas como *Una sola voluntad*, *El río Tuman bañado de lágrimas* y *Somos uno*, e interpretaron bien, a nuestra manera, las que responden a las exigencias de la época y a los sentimientos y la emotividad del pueblo.

Es digna de ver la escena *Lucero de Corea* en la que una estrella radiante sube lentamente hasta encender la antorcha sobre la torre.

Es singular la escena *Mi patria*, en la que, mientras se escucha la canción *Nostalgia*, en la pizarra humana aparece la imagen del bosque del Paektu por una gran proyección lumínica. Maravillosa es también la escena cuando se cambia esa melodía por *Patria brillante*, aparece en la pizarra humana la bandera de la República, momento en que en la pista los bailarines la componen con movimientos elegantes.

Tiene buena inspiración la escena *Nuestro fusil*, que describe las hazañas realizadas por nuestro Líder en la construcción del Ejército, condensándolas por el método de saltar.

El nivel de actuación de los niños que participan en la escena *Sonrían a sus anchas* es muy alto. Los que, vestidos con bonitas indumentarias nacionales, juegan a la comba en la parte delantera de la pista actúan muy bien. Según me he informado, ellos son del Jardín Infantil de Ponbu, en la ciudad de Sinuiju; me agrada y encanta ver sus ejecuciones. Cada vez que veo a los niños y estudiantes participantes en esta gran función gimnástica y artística, pienso que existimos para ustedes y ustedes existen por nosotros, y

se refuerza el ánimo. Debemos luchar por el futuro. Me dijeron que esta escena le gusta no solo a nuestro pueblo, sino también a los extranjeros.

También es admirable la escena *Transformaciones trascendentales*. Resulta agradable tanto su textura artística como su aspecto gimnástico. Debe ser así una obra de gimnasia masiva. Es singular la representación en la pizarra humana de animales domésticos con rayo láser en la escena *Mi país en florecimiento*. En los últimos momentos de la escena se ofrece en grande un baile campesino, donde se ejecutan danzas con gorros de cintas largas, medianas y cortas, las cuales me gustan. Recientemente subrayé la necesidad de promover ese tipo de danza folclórica y la obra lo refleja fielmente.

En la escena *Más alto y más rápido*, pequeños escolares realizan muy bien, como si fueran acróbatas, movimientos gimnásticos en la cúspide de la pirámide humana de cinco pisos. Es una vista espectacular.

Los soldados que ejecutan la escena *Ejército del pueblo* muestran elocuentemente el poderío del Ejército Popular en diferentes aspectos. Me encanta más ver a las combatientes realizar movimientos de arte marcial y también caer en paracaídas abiertas mientras lo representa la pizarra humana. Una escena más amplia que la representada por los militares del Ejército Popular con motivo del aniversario 55 de la fundación del Partido.

La escena *Cascada Isonnam* ofrece un cuadro suntuoso y elegante. Sus ejecutores, según dicen, son, en su mayoría, jóvenes trabajadoras y estudiantes universitarias, pero bailan tan bien como si fueran artistas profesionales.

La acrobacia que se presenta en la escena *Paraíso de felicidad* es magnífica. Está mejor representada de lo pensado; tiene un matiz novedoso.

La escena *Una sola voluntad* también resulta excelente. La representación basada en esta canción transmite el mensaje de la misma en un alto grado emotivo y artístico. Con intensas

iluminaciones láser y adornos de luces eléctricas, resulta maravillosa.

La escena *Arirang de la reunificación* es atractiva. Es emocionante el cuadro de la reunificación de la patria. Se repite la canción *Arirang* y el acto finaliza con la canción recién creada *Somos uno*, lo cual me gusta. La inspiración de los creadores resultó magnífica.

El epílogo *Arirang de la prosperidad* también es maravilloso. Brinda cuadros deslumbrantes.

Todos los actos y escenas de la gran función gimnástica y artística *Arirang* reflejan bien la historia de nuestra nación y sus aspiraciones, y sus descripciones son tan perfectas que emocionan al público. Esta obra es un resumen de la historia de nuestra nación y revolución. Reconozco los esfuerzos que realizaron los creadores y ejecutores para modificar varios actos y escenas de la obra.

Se trata de una gran obra exitosa que ha abierto un nuevo campo para el desarrollo de la cultura y arte de la humanidad al combinar maravillosamente el género de la gimnasia masiva y el de la función artística, sin dejar de hacer distinción entre una y otra.

Nuestros creadores y artistas, fieles a la voluntad del Partido de crear obras culturales y artísticas de nuevo estilo mediante la combinación de la cultura física y el arte, han logrado la unión armoniosa de la gimnasia masiva y la función artística en una sola obra, manteniendo adecuadamente sus características típicas, lo cual es loable. Cuando digo que la gimnasia masiva no tiene que ser una obra artística, quiero decir que no se debe representar la obra como una gimnasia masiva ni como una función artística. Una obra en la que se combinan estos dos elementos debe ser como *Arirang* para lograr que se destaquen las características de ambos. Esto es lo que exijo. *Arirang*, que tiene armoniosamente unidas la corpografía llena de fuerza y vigor y la función artística bella, maravillosa y encantadora, produce una impresión sin precedente entre el público. Estos dos elementos, separados uno de otro, no pueden provocar impactos tan grandes como los que causan ahora. Los extranjeros, después de ver *Arirang*, quedan muy admirados y no escatiman

elogios por la armonía de lo deportivo y artístico. Los creadores y ejecutores de *Arirang* han materializado plenamente la exigencia del Partido con la creación de este espectáculo que combina lo deportivo y artístico.

Arirang es una obra maestra monumental creada a la altura del nuevo siglo aplicando nuevos y peculiares medios y métodos de descripción.

Es apreciada por su contenido, su enorme envergadura y sus elementos novedosos, suntuosos, dinámicos y emotivos como lo son la vestidura y la pizarra humana. Especialmente esta última, gigantesca, simbólica y rítmica, coadyuva a acentuar el valor ideológico-artístico de la obra y su espíritu organizativo, y la introducción de iluminaciones láser y pantallas supergrandes que son los últimos logros de las ciencias y tecnología, y otros medios descriptivos, ha hecho grandes aportes al acabado de la obra como una creación maestra de categoría mundial, digna del nuevo siglo. Los creadores, científicos y técnicos resolvieron con éxito y a nuestra manera el problema de aplicar activamente láser, luces eléctricas y otros adelantos técnicos en la creación de la obra conforme a las exigencias de la época de las ciencias y las tecnologías.

Arirang es una manifestación del alto espíritu revolucionario, organizativo y disciplinario y de cultura de nuestro pueblo, y un símbolo de su unidad monolítica.

Nada es fácil lograr que 100 mil personas que ejecutan la obra se muevan como un solo hombre. Estudiantes y jóvenes trabajadores, y no militares, formando un solo curso, se mueven al unísono según determinados ritmos de acuerdo con un solo guión; el secreto de esta sincronización radica en su elevada conciencia revolucionaria, férrea unidad, y alto sentido organizativo y disciplinario. Son, de veras, excelentes los creadores, artistas, jóvenes trabajadores, estudiantes y niños que participan en el espectáculo. En esta ocasión he comprobado que nuestros artistas, jóvenes, estudiantes y niños tienen una alta fidelidad al Partido y la revolución, y un firme espíritu de unidad, organización y disciplina. En el mundo se presentan diversos

problemas con los artistas y miembros de la joven generación, pero los nuestros tienen una educación y formación revolucionaria, digna de confianza, lo cual es algo muy apreciable. Basta ver a los que ejecutan esa obra para confirmar que las filas de nuestros artistas se preparan como filas de luchadores revolucionarios, y nuestros jóvenes y niños como futuros protagonistas revolucionarios de la patria, y que el proceso de la creación de obras va convirtiéndose en un proceso destinado a educarlos y forjarlos por la vía revolucionaria.

Lo que más me alegra al ver la función es que quienes la ejecutan con habilidad son, en su mayoría, jóvenes trabajadores, estudiantes y niños. Ellos representan inmejorablemente, y a un alto nivel, todas las escenas de la gran función gimnástica y artística, que es la cumbre del arte, con lo que me proporcionan gran orgullo y satisfacción. El hecho de que la mayor parte de ellos sean jóvenes trabajadores que manejan máquinas en fábricas de Pyongyang y localidades y jóvenes y niños que estudian en escuelas, demuestra que su talento no es inferior al de los profesionales y que nuestros trabajadores, jóvenes y niños poseen un elevado nivel general de cultura.

Después de ver ese espectáculo, todos se sienten satisfechos y alegres, reanimados y entusiasmados. El poderío propagandístico y educativo de *Arirang* es mucho más fuerte que cualquier otra obra cultural-artística y decenas de miles de textos de conferencia. Verdaderamente, demuestra a todo el mundo la invencibilidad de la Corea socialista guiada por nuestro Partido y la inagotable fuerza y talento de nuestro pueblo.

Hemos tomado medidas para que la vean no solo habitantes de la capital y extranjeros, sino también aviadores del Ejército Popular, soldados que prestan servicios en la primera línea del frente y en otros puestos importantes, así como trabajadores de las minas y otras ramas duras y difíciles. Inicialmente, se previó que las funciones terminarían para finales de junio, pero hemos prolongado el tiempo en atención a los continuos pedidos de los militares y otros sectores de la población interesados en verla, y pusimos en circulación un tren

Arirang para los espectadores que viajan a Pyongyang desde lejanas regiones.

Según me han informado, más de 4 millones de habitantes, militares, compatriotas en ultramar y extranjeros presenciaron la función *Arirang* y todos quedaron gratamente impresionados.

Esta obra, por su gran fuerza influyente, le inspira a nuestro Ejército y pueblo la convicción en la victoria y la dignidad nacional y sirve de enorme fuerza impulsora para la reunificación de la patria y la construcción de un Estado poderoso y próspero.

Debemos guardar la gran función gimnástica y artística *Arirang*, valiosa creación de nuestra época, como un relevante patrimonio de la nación y, sobre la base de sus éxitos y experiencias, desarrollar más la cultura y el arte inspirados en la idea Juche conforme a las exigencias de la época del Songun.

CUMPLAMOS CON CONCIENCIA CÍVICA LAS MISIONES ESPECÍFICAS COMO CIUDADANOS DE LA REPÚBLICA

**Charla con altos funcionarios del CC
del Partido del Trabajo de Corea**

5 y 8 de septiembre de 2002

Hay que procurar que todos los militantes del Partido y demás trabajadores, bien conscientes de sus obligaciones cívicas, cumplan fielmente sus misiones específicas como ciudadanos.

Todos ellos, como honrosos ciudadanos de la República, tienen la sagrada obligación de luchar abnegadamente en bien de la patria, el pueblo, la sociedad y la colectividad y por coronar la causa revolucionaria del Juche.

Nuestra República es un Estado verdaderamente popular en el que las masas del pueblo son dueñas del Estado y la sociedad y todo está al servicio de las mismas; nuestro régimen social estatal también es popular por excelencia, pues le garantiza prácticamente al pueblo los derechos políticos y el bienestar material y cultural. En nuestro país, cuyas dueñas son las masas populares, cuanto hace el Estado es para el pueblo y a este le corresponde ponerlo en práctica. De ahí que cumplir los deberes cívicos con una alta conciencia de dueños del Estado, es una misión específica del ciudadano de la República. El fortalecimiento, enriquecimiento y florecimiento de la patria y la felicidad del pueblo dependen de que los militantes y otros trabajadores cumplan plenamente sus obligaciones cívicas con elevada conciencia.

Sin embargo, actualmente algunas personas carecen del espíritu de trabajar con sinceridad y con actitud de dueños en cumplimiento de las obligaciones cívicas, profundamente conscientes de las mismas. Piensan primero en sus intereses personales que en los del Estado, la sociedad y el colectivo, y al asumir una tarea, no la realizan con responsabilidad, sin considerarla su obligación como dueños del país y ciudadanos. Esto tiene que ver principalmente con su bajo grado de conciencia de las obligaciones cívicas.

Ahora se habla mucho de la unidad monolítica, pero raramente de los deberes que corresponden al ciudadano, lo que no se debe aceptar. La acerada unidad de todos los miembros de la sociedad se hace más sólida solo cuando esté basada en la elevada conciencia de las obligaciones cívicas. Si uno está bien consciente de sus obligaciones como ciudadano, puede unirse más firmemente en torno al Partido y el Líder y entregarse de lleno a la lucha por la prosperidad y el fortalecimiento de la patria, con la decisión de vivir dignamente en aras del país, la patria.

La obligación cívica no es un deber jurídico, sino un honor, conciencia y deber del ciudadano.

Nuestra República es la gloriosa patria de Kim Il Sung, que brilla con el respetable nombre del gran Líder, fundador de la Corea socialista, y una preciosa conquista revolucionaria, cuyo logro y defensa bajo la dirección del Partido y el Líder le costaron sangre y sudor a nuestro pueblo. Hoy hace gala ante el mundo de su dignidad, prestigio y poderío como fortaleza de la independencia y baluarte inexpugnable del socialismo, y su posición e influencia internacional crecen cada día más. Vivir y hacer la revolución como ciudadanos de nuestra República, gran patria socialista del Juche, es para nuestro pueblo un gran honor y orgullo. Gracias a su existencia, nuestro pueblo, antes oprimido, maltratado y despreciado, se ha convertido en un pueblo potente y digno a quien nadie puede atreverse a tocar, y goza de una vida digna con el honor y orgullo cívicos. Cuando los militantes del Partido y otros trabajadores sientan gran dignidad, orgullo y honor como ciudadanos de la República, podrán exhibir el

fervor patriótico y el espíritu de abnegación en la lucha por el fortalecimiento y florecimiento de nuestro país, nuestra patria.

Si la conciencia de la obligación cívica se tiene como un decoro inmaculado y noble deber, puede ser sincera y sólida. De lo contrario, el ciudadano no puede trabajar abnegadamente por la patria en el estricto sentido de la palabra ni mantener su dignidad y honor como tal. Nuestra patria es la cuna de una auténtica vida y felicidad para todos y el regazo materno que les garantiza un futuro luminoso. El gran Líder, al organizar y dirigir la ardua Lucha Revolucionaria Antijaponesa, recuperó la patria arrebatada, convirtió a nuestro pueblo en dueño del país y le aseguró verdaderos derechos y libertad políticos. Nuestro Partido orienta al Poder estatal para que, conforme a la exigencia de la revolución en desarrollo, se desempeñe plenamente como defensor del derecho del pueblo a la independencia y como cabeza de familia responsable de su vida y asegura a todos las condiciones para llevar una vida independiente y creadora. No habrá en el mundo otro pueblo que ejerza a plenitud los derechos cívicos y goce de una vida feliz como el nuestro bajo el amparo del Partido, el Líder y el Estado. Luchar con total entrega en bien del Partido y el Líder, en bien de la generosa patria socialista, debe ser un acto de conciencia y un deber del ciudadano antes que una obligación legal.

Cumplir el deber cívico es una manifestación del noble patriotismo, y su fiel cumplidor es un verdadero patriota. La Lucha Revolucionaria Antijaponesa fue una batalla patriótica sin precedentes en la historia y el amor que sus combatientes sentían por la patria fue la cúspide del patriotismo. Estos y los soldados heroicos de la Guerra de Liberación de la Patria, herederos de las tradiciones antijaponesas, fueron fervorosos patriotas que ofrendaron hasta la juventud y vida por la libertad e independencia de la patria. Auténticos patriotas de nuestro tiempo son aquellos que aprecian y aman a nuestro país, nuestra patria, más que a nada, y cumplen fielmente sus obligaciones cívicas con la convicción patriótica de convertir a nuestra patria socialista en un Estado poderoso y próspero.

Las organizaciones del Partido deben intensificar la educación en la obligación cívica para que todos sus militantes y otros trabajadores, bien conscientes de sus responsabilidades y deberes como ciudadanos de la República, consideren como un gran honor y orgullo cumplir esa obligación y se sumen como un solo hombre a la lucha por la prosperidad y el fortalecimiento del país, exhibiendo su impoluta conciencia, sentido de deber y entusiasmo patriótico.

Ahora vivimos la época del Songun y el primer deber del ciudadano de hoy es defender la patria, que es, para nuestro pueblo, más preciosa que su vida. La pérdida de la patria es pérdida de la soberanía y dignidad nacional, de la felicidad de hoy y el porvenir. La defensa de la patria es la manifestación suprema de la fidelidad a la obligación cívica. No hay quehacer más importante y honroso que defender a costa de la vida la madre patria que les asegura una vida digna y brillante a los ciudadanos, ni existe una vida más valiosa que la consagrada en su salvaguardia. Pensar primero en el destino de la patria que en sí mismo y dedicarse de manera abnegada a la defensa de la patria socialista del Juche ha de ser la suprema demanda del vivir del ciudadano de nuestra República.

La política del Songun de nuestro Partido es el más eficiente modo de la política que permite preservar con firmeza la soberanía y dignidad del país y la nación y manifestar plenamente el prestigio y poderío de nuestra patria socialista. Hay que velar porque todos los militantes y trabajadores, muy fieles a la dirección del Partido mediante el Songun, manifiesten sin reserva sus sentimientos patrióticos en los empeños para fortalecer por todos los medios al Ejército Popular y consolidar la defensa nacional como una muralla de acero. En especial, es preciso que los jóvenes, principales fuerzas defensoras de la patria, apoyen con las armas la idea del Partido de dar importancia a los asuntos militares, y hagan brillar su juventud en los puestos de salvaguardia de la patria, considerando la defensa nacional como el supremo honor y patriotismo del ciudadano.

La construcción de un Estado socialista poderoso y próspero es una gigantesca y digna empresa encaminada a convertir nuestra

República en una invencible potencia política y militar, en una potencia económica próspera, y asegurarle al pueblo una vida tan plena que no tenga nada que envidiar a otros. En la actualidad, cuando todo el Ejército y todo el pueblo aceleran la marcha general en la construcción de un Estado poderoso y próspero, el deber fundamental del ciudadano es trabajar concienzudamente para producir constantes innovaciones en la revolución y construcción y realizar proezas laborales.

Debemos procurar que todos los militantes del Partido y demás trabajadores, sin distinción del lugar donde estén y el trabajo que cumplan, tengan apego a su profesión, se empeñen con tesón y sinceridad en los puestos que les asigne el Partido, como corresponde a su condición de ciudadano de la República. En nuestro país hay muchos patriotas verdaderos que trabajan toda su vida con honradez y conciencia en aras de la patria y el pueblo, asumen las tareas difíciles, y que se desempeñan anónimamente en sus centros de trabajo, en islas solitarias o en recónditas regiones montañosas, sin importarles que alguien se lo reconozca o no. Por contar con muchísimos patriotas como ellos, nuestra República es firme, poderosa.

Los ciudadanos de la República, sean quienes sean, deben considerar como su mayor honor cumplir las tareas que el Partido exige y son beneficiosas a la patria y el pueblo, y ejecutarlas a conciencia, poniendo en pleno juego su talento y entusiasmo. Se puede decir que quien ama y mantiene limpias la aldea o la calle en que nació y creció, la fábrica o el lugar donde trabaja, trasplanta y cuida cada uno de los árboles, y se esfuerza para convertir el territorio nacional en un paraíso para el pueblo, es un verdadero hombre que aprecia de corazón a la patria y cumple fielmente su obligación cívica. Debemos lograr que todos los militantes del Partido y trabajadores, con elevada conciencia de ser ciudadanos y con el amor a la fábrica, a la tierra natal y a la patria, sientan afecto por sus aldeas, calles, fábricas, centros de trabajo, distritos, provincias, y las montañas y ríos de la patria, y luchen en cuerpo y

alma para mantenerlos en óptimas condiciones.

Los bienes del Estado y los comunes de la sociedad son preciosos patrimonios que le costaron sangre y sudor a nuestro pueblo y también valiosos recursos que propician el fortalecimiento y florecimiento de la patria y la felicidad del pueblo. No solo pertenecen al Estado y la sociedad, sino también sirven para beneficiar al pueblo y a cada individuo. Todos tenemos que apreciarlos y cuidarlos y organizar esmeradamente la vida económica del país como sus dueños.

Respetar las leyes del Estado y observarlas a conciencia es un deber insoslayable del ciudadano. Todas las normas y reglamentos legales implantados en nuestro país son para consolidar el régimen socio-estatal y establecer estrictamente el orden social en consonancia con la voluntad y las exigencias de las masas populares, así como normas de conducta que todos, sin excepción, deben observar obligatoriamente. Por lo tanto, todos los miembros de la sociedad deben cumplirlos conscientemente, y ninguno ha de infringirlos ni actuar fuera de las leyes. Es necesario intensificar la educación jurídica entre los trabajadores y establecer un ambiente de respeto de las leyes en la sociedad para que todos sus integrantes respeten las normas estatales y trabajen y actúen conforme a las reglas comunes de conducta de la sociedad y el noble modo de vida socialista.

Tenemos que orientar a todos los militantes del Partido y demás trabajadores a que, profundamente conscientes de la sublime misión asumida ante el Estado y el pueblo, cumplan sus misiones específicas como ciudadanos, a fin de hacer más fuerte y rico a nuestro país, nuestra patria, y manifestar altamente la dignidad y el poderío de la República que marcha con la bandera del Songun en alto.

PARA REALIZAR LAS EXCELENTES TRADICIONES DE NUESTRA NACIÓN

**Charla a altos funcionarios del CC
del Partido del Trabajo de Corea**

8 de septiembre de 2002 y 2 de enero de 2003

Es necesario fomentar y llevar adelante, constantemente, las buenas tradiciones de nuestra nación.

Es un asunto de suma importancia para preservar la identidad nacional que las fundamenta. Preservar esa última es indispensable para defender la soberanía del país, de la nación. Si ella no se conserva y se contamina, ninguna nación puede defender su soberanía.

Desde la antigüedad nuestra nación es conocida ampliamente en el mundo como una nación laboriosa, honesta, valiente, cumplidora del deber moral, y de fuerte sentido de justicia, y la noble etiqueta de la cortesía. Solo cuando logremos promover adecuadamente las excelentes tradiciones nacionales, podremos infundir más a fondo en los ciudadanos el orgullo y la dignidad de ser integrantes de la nación coreana, despertarles clara conciencia de su responsabilidad y deber como tales y estimularles a cumplirlos estrictamente.

Dar vida eterna a las buenas tradiciones propiamente coreanas es una orientación invariable de nuestro Partido, que siempre aprecia la identidad nacional y procura plasmarla en todas las esferas de la vida social y llevar adelante esas bellas y nobles tradiciones de la nación.

La conciencia de soberanía, la autoestima nacional, el amor a la

patria y la nación surgen del profundo conocimiento de la superioridad de la nación y del amor y de la estima de lo nacional en la vida cotidiana. Quien no aprecia la nacionalidad, ni conoce los hábitos ancestrales, ni la vida y sentimientos de su pueblo, no puede ser verdadero revolucionario ni un patriota.

Dado que la situación internacional es compleja y las maniobras de los imperialistas para la penetración ideológica y cultural se hacen cada vez más virulentas, si no logramos fomentar de forma debida las tradiciones nacionales, es probable que la gente se deje penetrar por las corrompidas tendencias de la cultura y costumbre burguesas y los sanos y revolucionarios hábitos de vida reinantes en nuestra sociedad se contaminen. Si nuestro pueblo defiende sus excelentes tradiciones nacionales y mantiene fuertemente su identidad, podrá impedir la penetración ideológica y cultural de los imperialistas y cualquier otra corriente extraña.

Llevar adelante de manera apropiada las bellas costumbres y otras tradiciones nacionales cobra hoy mayor importancia cuando el empeño por lograr la reintegración nacional ha entrado en una nueva fase. La nuestra es una nación homogénea que ha vivido miles de años en un mismo territorio, con un mismo idioma, sangre y cultura. En la Tierra no hay una nación tan homogénea como la nuestra, que tiene una identidad peculiar. Ahora cuando crece el entusiasmo de los surcoreanos por reunificar el país junto con sus connacionales tras expulsar las fuerzas foráneas, si enaltecemos la nacionalidad y fomentamos nuestras tradiciones, esto les dará gran fuerza y ánimo.

Debemos poner un sostenido y profundo interés en mantener nuestras propias tradiciones culturales y bellas costumbres nacionales y llevarlas adelante acorde a las exigencias e intereses del pueblo. Nuestras buenas costumbres folclóricas reflejan los nobles y bellos rasgos espirituales y sentimientos de la nación.

Hay que celebrar en grande el Año Nuevo lunar y otras fiestas folclóricas.

Desde los tiempos inmemoriales nuestro pueblo ha venido celebrando ese día como fiesta destinada a acoger el año nuevo. Lo

mismo hicieron muchas otras naciones asiáticas. En nuestro país, esta costumbre comenzó a desaparecer gradualmente desde que se introdujo el calendario solar. Festejar preferentemente el día del Año Nuevo solar tiene su origen en una costumbre occidental. Desearía que en lo adelante se haga una tradición celebrar sencillamente el día del Año Nuevo solar, y realizar grandes festejos en el del lunar.

Conmemoraremos más significativamente, además de este, el 15 de enero lunar, *Hangawi* (el 15 de agosto lunar) y otras fiestas folclóricas, rescatando así de forma debida las tradiciones de vida y cultura propiamente coreanas.

Hay que fomentar los juegos folclóricos, que por su variedad, diversidad y peculiaridad, son los predilectos de nuestro pueblo. Ello es beneficioso para infundir en la gente el orgullo y la dignidad nacionales y establecer un ambiente de plena vida cultural en toda la sociedad.

Es necesario que los niños practiquen mucho los juegos folclóricos. Antes había muchos juegos favoritos de los niños, pero ahora son pocos. Igual sucede con los libros de la misma materia. Hay que hacer que los niños jueguen ampliamente a la cometa, al trompo, al volante, al trineo, a la comba, al escondite, al “saltamontes” y a otros juegos folclóricos.

A Corea se le conoce desde la antigüedad como país oriental de la cortesía. Observar correctamente la ética y la moral es una bella costumbre y tradición de nuestra nación. Debemos educar a nuestro pueblo para que las observen bien como corresponde a los ciudadanos del país oriental de la cortesía.

Amar a los niños, respetar a los ancianos, tener un profundo sentimiento de compañerismo y llevarse bien con los vecinos, ayudándose unos a otros, son bellas virtudes morales de nuestro pueblo que se transmiten desde antaño. Nos corresponde heredarlas y desarrollarlas conforme a la realidad de hoy.

Puede considerarse también una tradición nacional que los discípulos respeten al maestro. Se debe implantar en la sociedad el ambiente de amar la escuela de la que nos hemos graduado y respetar

al maestro. Los cuadros no deben olvidar, sino guardar en la memoria, la escuela en la que estudiaron y el maestro que les enseñó. Por propia voluntad la visitarán, escribirán a los maestros y enviarán a ellos cartas de felicitación o ramos de flores con motivo de su cumpleaños. De hacerlo así, reinarán en la sociedad sentimientos más nobles, más fecundos.

Se debe respetar a los padres y las reglas de ética intrafamiliar. En las familias, los hijos deben escuchar con atención y aceptar las exigentes y justas advertencias de sus progenitores, pero no siempre ocurre así. Según dicen, muchos jóvenes de ambos sexos contraen matrimonio por su libre voluntad sin previa consulta con los padres. Antes los hijos no se casaban sin contar con la aquiescencia de sus padres, ni se divorciaban a su capricho. Desde la antigüedad está vigente en nuestro país un buen hábito, según el cual, el matrimonio, una vez contraído, no se separa, sino que se mantiene durante toda la vida. Para la familia, el divorcio era considerado como una deshonra y, en caso de que sucediera, sus miembros se sentían avergonzados. Sin embargo, ahora no ocurre así. Hay nueras que no atienden bien a sus suegros. Es necesario intensificar la educación para que no se infrinjan las reglas de ética intrafamiliar.

Hay que educar a la gente en la norma de que deben saludarse unos a otros a nuestra manera, o sea, haciendo la reverencia, y no dándose la mano. Esta es la manera de saludo propia de nuestro país, mejor que el apretón de manos. Algunos, según se dice, consideran descorteses a quienes no estrechan la mano. Están equivocados. Esa manera de saludo se ha introducido desde el occidente y no es aceptable desde el punto de vista higiénico. Entre los nuestros hay que generalizar activamente el modo de saludo coreano, desprendiéndose del hábito de intercambiar el apretón de manos.

El idioma es uno de los principales rasgos distintivos de la nación y el habla desempeña un papel muy importante en el desarrollo de la cultura y la preservación de la identidad de la nación. En la comunicación se debe usar en lo posible nuestro idioma, nuestra lengua culta. El modelo de esta es el lenguaje de Pyongyang. Usarlo

es el principio que está vigente en la vida civilizada desde hace mucho. Debemos prevenir estrictamente la penetración en nuestra lengua de extranjerismos y palabras vulgares. También en el lenguaje debemos mantener firmemente nuestra idiosincrasia, nuestra identidad nacional.

Debemos usar ampliamente y desarrollar la vestimenta y la cocina nacionales. La identidad nacional se manifiesta en el lenguaje, la ética y, de modo notable, en el atuendo y la cocina.

Se debe usar preferentemente la indumentaria nacional. Esta, es decir, la coreana, es agradable a la vista y cómoda para llevar. La indumentaria femenina, *chima* y *jogori* (falda y chaqueta), nos hace sentir orgullosos ante el mundo. Desde la antigüedad nuestras mujeres han vestido *chima* y *jogori* de color natural, claro y proceroso. No obstante, en la actualidad no los llevan con gusto; su atavío va tomando un matiz extraño. Preferir un traje abigarrado al nacional no es algo que podemos pasar por alto. No querer llevar el vestido nacional, es una muestra de falta de identidad nacional.

Es necesario estimular a las mujeres a vestir *chima* y *jogori*, que son elegantes y agradables a la vista. Las ataviadas de estas prendas nacionales tienen un aspecto decente. Desearía que las lleven decentemente tanto las estudiantes universitarias como las mujeres del sector de las relaciones exteriores. En lo referente a este asunto, las organizaciones de trabajadores deben realizar una educación apropiada y en las familias los padres deben hacerlo con sus hijos para que tengan orgullo y dignidad por su indumentaria nacional.

No mantienen debidamente, sino que descuidan las costumbres, entre otras, la de hacer comidas autóctonas. El desprecio de estas comidas puede hacer desaparecer el hábito alimentario nacional. En nuestro país hay muchos platos peculiares. Por ejemplo, el *kuksu* (fideo) en el caldo frío de Pyongyang es un plato famoso desde la antigüedad. Pyongyang tiene fama por este manjar, y el restaurante Okryu está conocido en el mundo por servirlo. Hacer *chaltok* (panecillo de arroz glutinoso) o *kuksu* con el empleo de *punthul* (instrumento para procesarlo) es una costumbre peculiar de nuestro

país y también lo es preparar *phatjuk* (gacha con fásoles) el día *Tongji* (solsticio de invierno). *Kimchi* es uno de los platos más preferidos de nuestra nación. Su presencia en la mesa alegra a los comensales coreanos. Hay que fomentar activamente las comidas nacionales como *kimchi*, *tok*, *kuksu*, etc., que le gustan a nuestro pueblo y lograr que se hagan con facilidad y sean más sabrosas.

Para desarrollar la cocina autóctona es necesario, además de fomentar en gran medida los manjares tradicionales, crear otros. Si inventamos platos nuevos y los generalizamos, las futuras generaciones los calificarán de nacionales y los transmitirán a otras. Hay que procesar diversos platos a base de *toenjang* (pasta de soya) que le gusta a cualquier coreano, y generalizarlos, así como organizar concursos culinarios para desarrollar así la cocina nacional.

En el empeño por heredar y llevar adelante las tradiciones nacionales, es preciso rectificar las costumbres que entorpecen el desarrollo de la sociedad y desentonan con la aspiración del pueblo, por muy ancestrales que fuesen. De las costumbres y tradiciones que se transmiten desde tiempos inmemoriales, muchas son anticuadas y atrasadas, incluidas las de índole feudal y supersticiosa. La promoción de las tradiciones nacionales no debe servir de pretexto para restaurar lo anticuado. Lo rezagado y lo que no va a tono con la aspiración del pueblo ha de abandonarse, mientras lo progresista y popular se ha de asimilar y desarrollar conforme a la realidad de hoy. Solo haciéndolo así, es posible crear nuevas manifestaciones de la cultura nacional y un modo de vida que se avengan a los sentimientos y la vida del pueblo.

Es importante exaltar la identidad nacional en la esfera del arte y la literatura.

Vi una pieza coreográfica de estilo coreano basada en los mejores movimientos de la danza nacional retomados por el Conjunto Nacional de Arte Tradicional y ejecutada con gracia por una actriz vestida de *korichima* (falda larga). La encontré muy espectacular. Lo principal de la danza coreana es su movimiento dengoso. Las piezas danzadas coreanas no deben ser creadas de cualquier manera, sino

con un gusto peculiar. Del mismo modo el vestuario para la danza folklórica debe exaltar su rasgo peculiar.

Es menester difundir ampliamente las canciones populares, que expiden fragancia nacional y tienen un profundo sentido. Cuanto más las escuchan, tanto mayor deseo de oír las despiertan porque reflejan bien los sentimientos y la vida de nuestro pueblo. Hay que cantarlas en solo o en coro. Se deben recoger más piezas musicales populares y arreglarlas dándoles rasgos peculiares.

Es necesario usar debidamente los instrumentos musicales nacionales, que se avienen con la vida y los sentimientos de nuestra nación y tienen la excelente tradición de haber progresado por largo tiempo gozando del amor del pueblo. No obstante, ahora se usan poco. En otros tiempos la interpretación de *Sinau* y otras canciones populares con instrumentos nacionales en concierto o en coro, resultó agradable al oído, pero ahora es raro escuchar esa música.

A la esfera del arte le compete usar en gran proporción los instrumentos musicales nacionales, especialmente el *kayagum*. En la ejecución de este instrumento, lo principal es el trémolo. Solo cuando se logra resaltarlo, este instrumento cobra encanto. Sin embargo, en los últimos tiempos lo tocan como si fuera un arpa, en procura de unos acordes. Antes, al ejecutar *Puesto de defensa en la primavera* con la flauta en solo lo acompañaban con el *kayagum*, con sus agradables trémolos, lo cual dio realce al matiz nacional. Como el *kayagum* es un instrumento musical peculiar de nuestra nación, en su ejecución se debe exaltar el trémolo para matizar la tonalidad nacional.

Es necesario estudiar bien el arte y la literatura de cuando se creaba la conciencia cultural en nuestro país, encontrar en ellos los mejores motivos estéticos nacionales y desarrollarlos conforme al sentido estético actual. Entre las obras literarias y artísticas de ese período, unas están llenas de tristeza y melancolía por la cruel dominación colonial del imperialismo japonés y otras describen la cultura y los sentimientos peculiares de nuestra nación. En lo referente al género musical encontramos que, aunque por sus limitaciones de la época está exento de ideas revolucionarias a

diferencia de la música actual, refleja el resentimiento de nuestro pueblo por el enajenamiento de su patria, su rebeldía a los invasores, su amor a la patria natal y los sentimientos peculiares de la nación. No obstante, en un tiempo ciertas personas que no sabían ni siquiera lo que eran las canciones del referido período, las calificaron de malas e incluso impidieron cantarlas. Estaba prohibido cantar *Flores caídas en el río* y *El río Tuman de lágrimas*. Las canciones del mencionado período son de índole popular ampliamente difundidas entre la población, por eso entonarlas no puede ser un problema. Hay que rectificar primero la equivocada concepción sobre las referidas canciones.

Debemos explicar y divulgar activamente por diversas formas y métodos las excelentes tradiciones nacionales. Debemos dar a conocer a la gente las tradiciones peculiares de nuestra nación para que las lleven adelante. Los medios de prensa, incluida la televisión, deben divulgar ampliamente entre los trabajadores las costumbres peculiares de nuestra nación. Sería bueno inculcarles conocimientos sobre el vestuario y la costumbre alimentaria de nuestra nación, sus fiestas folklóricas y comidas que se servían en las mismas, los juegos folclóricos, etc. Debemos recomendar que con motivo de las fiestas tradicionales y los días de descanso se organicen muchas visitas al Museo Folklórico y el de Historia. Así se podrá llegar a conocer mejor la larga historia, las tradiciones y las costumbres de nuestra nación y a sentir una mayor dignidad nacional y amor por la patria. A los círculos académicos les corresponde estudiar a fondo las costumbres y el folkllore de nuestra nación y redactar muchos trabajos sobre el tema.

Espero que todos los funcionarios, trabajadores y los integrantes de la nueva generación conozcan y realcen de forma debida las buenas costumbres y tradiciones de nuestra nación, para guardar el espíritu de dar primacía a la nación coreana y hacer brillar su dignidad y superioridad.

RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS DEL DIRECTOR DE LA AGENCIA NOTICIOSA KYODO DE JAPÓN

14 de septiembre de 2002

Le expreso mi agradecimiento por haberme enviado por escrito un cuestionario con motivo de la visita a nuestro país del primer ministro Koizumi Junichiro.

Muchos de los temas de sus preguntas pueden ser abordados en el encuentro y las conversaciones que tendrán lugar entre el primer ministro Koizumi y nosotros, por eso quisiera referirme solo a los concernientes a las relaciones Corea-Japón.

Hoy el mundo concentra su atención en Corea y muestra un gran interés por ese encuentro y conversaciones.

Geográficamente Corea y Japón son países vecinos y, según las crónicas, desde tiempos inmemoriales mantuvieron relaciones mediante el intercambio de visitas. No obstante, durante el siglo pasado sus relaciones fueron extremadamente anormales debido a la discordia y antagonismo, el cual se ha prolongado durante más de diez lustros, desde el fin de la conflagración mundial, hecho que no beneficia a ninguna de las dos partes y desde todos los puntos de vista. Normalizar las relaciones y fomentar buena vecindad y amistad corresponde con el deseo y los intereses de ambos pueblos y se presenta como una exigencia inaplazable de la época.

Corea y Japón, pertenecientes a Asia, no deben considerarse países cercanos y lejanos a la vez, sino vecinos bien cercanos, que se

lleven bien, coexistiendo y coprosperando. Esta es nuestra voluntad y posición invariable.

Normalizar las relaciones Corea-Japón es una misión histórica asignada hoy a los políticos de ambos países. Si los estadistas responsables se esfuerzan decididos, desde una posición integral, para hacer realidad el deseo y los intereses de los pueblos y cumplir la sublime misión asumida ante la historia, podrán resolver cualquier problema que aqueje a ambos países.

Pronto el primer ministro Koizumi realizará una visita a Pyongyang, lo cual será una oportunidad trascendental para normalizar las relaciones Corea-Japón. Saludo su visita a nuestro país y creo que nuestro encuentro y conversaciones darán buenos resultados. Con la voluntad común y esfuerzos conjuntos por mejorar a toda costa las relaciones Corea-Japón, debemos escribir una nueva página en la historia de los vínculos bilaterales.

El principal problema que se debe resolver para mejorar las relaciones entre los dos países es dar una solución total a hechos ingratos del pasado que complican las relaciones bilaterales. Mientras se deje enterrado tal como está el resentimiento acumulado durante todo un siglo, será imposible normalizar las relaciones estatales y establecer relaciones de buena vecindad y amistad. Para resolver los problemas del pasado, es indispensable que se exprese una honesta disculpa y se entregue una razonable compensación basadas en una suficiente consideración de las desgracias y daños de todo tipo causados por Japón a nuestro pueblo. A causa de estos problemas principales que todavía están por resolver, no han mejorado las relaciones entre los dos países y de ello se han derivado varios otros complejos.

Actualmente los dos países se calumnian uno a otro y están maniatados por problemas no muy grandes que se resolverán fácilmente si mejoran sus relaciones y si promueven la confianza mutua.

Si se normalizan las relaciones entre los dos países, se eliminará el problema de la seguridad que preocupa a los japoneses. A mi

parecer, los japoneses se preocupan demasiado por el fortalecimiento de nuestra capacidad de defensa nacional, y reafirmo que nuestra política al respecto tiene un carácter totalmente defensivo. Nuestras fuerzas armadas son implacables contra los que nos agreden, pero nunca las emplearemos contra quien no nos lo haga. Si Japón no nos hostiliza, sino que nos trata amistosamente, no tiene porqué preocuparse por el reforzamiento de nuestra capacidad de defensa nacional.

Por último, usted me preguntó si yo estaba dispuesto a visitar Japón y considero que no hay razón para no hacerlo si las relaciones de los dos países se normalizan y avanzan positivamente.

Quisiera aprovechar esta oportunidad para pedirle a usted que le transmita a su pueblo mi deseo de que tenga paz y prosperidad.

**INICIEMOS EL CAMINO HACIA UNA
NUEVA VICTORIA CON LA MISMA
CONFIANZA EN LA REVOLUCIÓN,
VOLUNTAD Y CORAJE DEL
GRAN LÍDER**

**Charla a altos cuadros del CC del
Partido del Trabajo de Corea**
25 de noviembre de 2002

Hoy hace 64 años que el gran Líder pronunció el discurso de trascendencia histórica titulado *Sigamos impulsando la revolución sobreponiéndonos a la crisis actual* en la Conferencia de los Cuadros Militares y Políticos del Ejército Revolucionario Popular de Corea efectuada en Nanpaizi. Con motivo de este aniversario, la Televisión Nacional transmitió la parte XVII del documental basado en sus memorias, titulada *Por la restauración de la patria*.

Lo vi hoy en compañía de ustedes. Nuevamente me dejó muy impresionado; estuve muy emocionado. Cada vez que me enfrento a una situación compleja y difícil, paso revista a la historia revolucionaria del Líder y cobro nuevas fuerzas y valor. También hoy, al ver el documental, sentí otra vez profundamente la imperturbable confianza del Líder en la victoria de la revolución, su indolegable espíritu revolucionario y su coraje, y reafirmé la decisión de llevar a vía de hecho la causa revolucionaria del Juche iniciada por él, cualesquiera que sean las pruebas y dificultades que enfrente en el futuro.

En este mundo no hay quien iguale a nuestro Líder en convicción, voluntad y coraje. El Líder no solo fue un destacado ideólogo y teórico, un gran político y un comandante de voluntad férrea, sino también el más fuerte en convicción, voluntad y coraje.

Como muestra el documental, la Marcha Penosa desde Nanpaizi hasta Beidadingzi fue muy ardua y una rigurosa prueba. Esa marcha, en la que se debía avanzar paso a paso, día y noche, en medio de los combates contra cientos de miles de agresores imperialistas japoneses que perseguían persistentemente a nuestras fuerzas, resultó ser todavía más dura y difícil por el muy cruel frío y escasez de alimentos que sobrepasaban la imaginación humana. De veras, era una batalla histórica que decidía si nuestra sagrada revolución por la restauración de la patria fracasaba o avanzaba. El Líder, con el gran coraje y firme convicción de que, aunque se viniera abajo el cielo, abriría en él un agujero para salir con la inmutable confianza en la victoria y con la férrea voluntad de rescatar la patria tras derrotar al enemigo costara lo que costara, superó los obstáculos que le salían al paso y coronó con la victoria la Marcha Penosa.

Con tal confianza, coraje y voluntad condujo al triunfo no solo la Lucha Revolucionaria Antijaponesa, sino también la construcción de una nueva patria, la Guerra de Liberación de la Patria y la construcción del socialismo, venciendo toda clase de dificultades y pruebas. En este sentido, se puede decir que la historia revolucionaria del Líder es la historia de la convicción, la voluntad y el coraje.

La confianza en la revolución, el coraje y el indoblegable espíritu revolucionario forman, a mi juicio, el temperamento de nosotros, los miembros de la familia de Mangyongdae. El documental ha recogido el dato de que los imperialistas japoneses, con el objetivo de conseguir la “rendición” de Kim Il Sung, se llevaron a su abuela Ri Po Ik, de más de 60 años de edad, al monte Paektu y Manchuria, someténdola a todo tipo de vejaciones. La abuela, cada vez que los enemigos trataban de hacerle algunas vilezas, se les impuso diciendo: “¿Os atrevéis a tocarme a mí, la abuela del General Kim, so pena de que seréis ajusticiados? Mi nieto no os dejará en paz.” La abuela

tenía un coraje excepcional. El Líder dijo que ella no era una revolucionaria profesional, sino una anciana campesina, analfabeta, que nunca pisó el umbral de una escuela, pero amaba ardientemente a la patria, la nación y el pueblo, tenía la firme idea de consagrar sin vacilación hasta la vida al país y el pueblo, por eso se mostraba muy orgullosa de sus hijos y nietos que optaron por el camino de recuperar la nación, y los estimulaba fuertemente.

La revolución no se hace simplemente con conocimientos o palabras, sino con convicción y voluntad. Una palpable prueba de esto es el caso del traidor Ri Jong Rak, abordado en el documental. Como el Líder recordara, Ri fue un revolucionario del tiempo de la “Unión para Derrotar al Imperialismo” con criterio propio, ducho en los asuntos militares, y sensible a las nuevas corrientes ideológicas. Había sido promovido para un cargo importante del Ejército Revolucionario de Corea. Pero no tenía convicción ni constancia, razón por la que al ver que la revolución se hacía ardua y enfrentaba pruebas, se rindió y se pasó al enemigo en vez de decidirse a superarlas.

La experiencia histórica demuestra que cuando la situación es favorable y la revolución avanza viento en popa, no aparecen ni vacilantes ni desilusionados, pero en el caso contrario, sí surgen unos y otros y también traidores. En los años de la Marcha Penosa, la marcha forzada, cuando las conjuras de aislamiento y estrangulamiento de los imperialistas y otros reaccionarios llegaron al extremo, nuestra revolución vio aparecer en sus filas a derrotistas, vacilantes, renegados y traidores. Una idea avanzada vale un bledo si se le tiene como un conocimiento más, en vez de asumirla como credo. Una idea no transformada en credo es fácil de degenerar y convierte a quien la tiene en un tipejo como Ri Jong Rak. La revolución representa la convicción, la voluntad y el coraje. Quien no tiene firme convicción o voluntad y carece de coraje, no puede hacer la revolución que debe librar contra viento y marea. Esta es una verdad irrefutable que se me grabó en la mente cuando después del deceso del Líder pasaba los momentos más tristes de mi vida

echándome encima el destino de la patria y la nación.

Hoy conduzco la revolución y construcción con la firme convicción y coraje de que en este mundo no hay quien pueda con un hombre dispuesto a enfrentarse a la muerte. Sacar un sable si el enemigo blande un puñal y enfrentar con cañón su fusil es el distintivo de la convicción, voluntad y coraje de nuestro Partido. Es gracias a esta convicción, voluntad y coraje que hemos salido victoriosos en la encarnizada confrontación con Estados Unidos y defendido firmemente el socialismo. El enfrentamiento con el enemigo es, puede decirse, uno de convicción, voluntad y coraje. Si los poseemos, no tenemos nada a que temer en este mundo, ni tarea alguna que no podamos cumplir. Si todo el pueblo llega a poseer la convicción y el coraje del Líder que son heredados por nuestro Partido, lograremos vencer cualquier desafío del enemigo, construir sin falta sobre esta tierra un Estado socialista poderoso y próspero y culminar la causa revolucionaria del Juche.

Hay que intensificar entre los militantes del Partido, los militares, los trabajadores, los jóvenes y niños el estudio de la historia revolucionaria del gran Líder.

Esta es la raíz de nuestro Partido y revolución, su piedra angular de eterna duración. La historia del Líder continúa hoy por nuestro Partido. Tiene una vitalidad inmarcesible. Defenderla y hacerla brillar por siempre constituye una firme garantía para la victoria de nuestra revolución.

Intensificar el estudio de la historia revolucionaria del Líder cobra hoy mayor importancia con la llegada de nuevas generaciones de la revolución como dueños del país. Ahora aquí las nuevas generaciones forman parte de la fuerza principal de la revolución y construcción. Si no se les forma adecuadamente en la historia revolucionaria del Líder, es posible que no conozcan cómo se ha establecido nuestro sistema socialista, ni tengan la firme convicción y disposición de defender la patria socialista a riesgo de la vida. Cuanto más cambien las generaciones de la revolución y más se profundice y desarrolle esta, tanto más ha de intensificarse el

estudio de la historia revolucionaria del Líder.

Hoy la situación por la que atraviesa nuestra revolución sigue siendo compleja y tensa. Los imperialistas norteamericanos y japoneses y otros reaccionarios actúan de modo más avieso para aislar y estrangular a nuestro país. Últimamente el imperialismo norteamericano rompió de manera unilateral el Acuerdo Básico RPDC-EE.UU., y formó un alboroto con el tema nuclear, llevando la situación del país al borde de la guerra, mientras los reaccionarios derechistas de Japón llegaron a lanzar el disparate de que no tenían inconveniente en que se desataba una guerra contra nosotros. No nos asustamos ante tales actos, pero debemos estar en guardia ante la probabilidad de que nos veamos obligados a sufrir pruebas más severas que en el período de la Marcha Penosa, la marcha forzada. Las organizaciones partidistas y los organismos políticos, al intensificar el estudio de la historia revolucionaria del Líder, deben lograr que todos los miembros del Partido, los militares, los trabajadores, los jóvenes y niños asuman la firme disposición y coraje de sostener un combate de vida o muerte contra los enemigos hasta vencerlos definitivamente, por muy severas que sean las dificultades y pruebas que enfrenten.

Hay que hacer que estudien de modo sistemático y profundo los Paneles cronológicos de la historia revolucionaria del compañero Kim Il Sung. Estos son buenos materiales que muestran gráficamente la gloriosa y brillante historia revolucionaria del Líder. Desde hace mucho reflexiono acerca de cómo homogeneizar a toda la sociedad con la ideología revolucionaria del Líder y desde el inicio de mi trabajo en el CC del Partido me lo he propuesto como mi cometido de toda la vida. A decir verdad, cuando comenzaba a trabajar en el CC del Partido, la educación destinada a armar con la ideología revolucionaria del Líder a sus miembros y otros trabajadores se hacía de forma muy pasiva, casi imperceptible. Los elementos opuestos al partido y contrarrevolucionarios aparecidos en su seno a mediados de la década de los 60 trataron de tergiversar y denigrar las tradiciones revolucionarias establecidas por el Líder,

actuando con astucia para difundir el revisionismo y el confucionismo feudal. Después del XV pleno del CC del Partido elegido en el cuarto Congreso que los eliminó de la organización, tomé medidas trascendentales para extirpar los residuos de sus ponzoñas y establecer el sistema de ideología única en todo el seno del Partido. Hice que se desarrollara una enérgica campaña ideológica encaminada a eliminar esas ponzoñas diseminadas por los elementos opuestos al Partido y contrarrevolucionarios, y a la vez, hice impulsar a un nuevo nivel y de modo pujante la educación de los militantes del Partido y otros trabajadores en la ideología única. Una de las medidas que tomé por aquel tiempo fue transformar la “Sala de estudio de la historia del Partido del Trabajo de Corea” en Sala de estudio de la historia revolucionaria del compañero Kim Il Sung, redactar los nuevos paneles cronológicos que muestran con amplitud la historia revolucionaria de este y exhibirlos en las salas de su estudio. Aquí hay por doquier las Salas de estudio de la ideología revolucionaria del compañero Kim Il Sung y en las compañías del Ejército Popular se exhiben los Paneles cronológicos de la historia revolucionaria del compañero Kim Il Sung en sus salas de educación. Es de esperar que la gestión de estas Salas de estudio y de educación mejore y se active conforme a las exigencias de la revolución en desarrollo de modo que los miembros del Partido, los militares, los trabajadores, los jóvenes y niños asimilen a fondo, de manera sistemática e integral, la historia revolucionaria del Líder.

Es necesario estudiar asiduamente las Memorias del gran Líder, que son un ciclo sobre su historia revolucionaria. Si se estudian bien, junto con los paneles cronológicos, será posible conocer esta historia con mayor amplitud y profundidad. Las Memorias del Líder contienen datos sobre sus actividades revolucionarias y se refieren en forma cronológica y emocionante a personas y hechos reales. En ellas están expuestos los principios de la revolución y se describen vívidamente la lucha y la vida, razón por la cual quien las lea puede llegar a conocer fácilmente la historia revolucionaria del Líder y, además, esta se le queda grabada profundamente en la memoria. Esto

quiere decir que las Memorias del Líder son de una gran fuerza influyente y persuasiva.

Hace unos años, en ocasión de una visita al albergue de obreros de una empresa de la provincia de Jagang, les pregunté qué libros les gustaban más a los jóvenes en aquel tiempo, a lo que respondieron que preferían las Memorias del Líder, pero por escasez de ejemplares muchos no podían leerlas por lo que deseaban que les enviaran más. Es muy bueno que muchos jóvenes lean las Memorias. Hay que imprimirlas en gran cantidad para que las estudien los militares, los jóvenes y otras muchas personas. Junto con esto se debe intensificar el estudio del documental sobre las Memorias. Este es la adaptación a la pantalla en compendio del contenido de las Memorias del Líder, por eso tiene gran valor cognoscitivo y educativo. El documental ha de ser proyectado en el cine y transmitido regularmente por la televisión.

Debemos organizar a gran escala recorridos por los antiguos campos de combate revolucionario y otros sitios de valor histórico-revolucionario, que son centros de educación con materiales reales, testigos de la historia revolucionaria del Líder. Las organizaciones partidistas y los organismos políticos a todos los niveles acondicionarán mejor esos lugares y organizarán las visitas de acuerdo con un plan y concediéndoles importancia, de modo que los miembros del Partido, los militares, los trabajadores, los jóvenes y niños conozcan a fondo la historia revolucionaria del Líder, a la que da seguro seguimiento la historia de la revolución del Songun del Partido. Nuestra política del Songun es una política irreductible que permite rechazar con férrea convicción, voluntad y coraje sin igual a cualquier enemigo fuerte y superar todo tipo de dificultades y pruebas. Las organizaciones partidistas y los organismos políticos intensificarán el estudio de la idea y la historia revolucionaria del Songun del Partido entre los miembros del Partido, los militares, los trabajadores, los jóvenes y niños de modo que confíen firmemente en el poderío de la política del Songun y tengan una firme convicción de que mientras se practique esta política, seguramente lograrán la

victoria, por más compleja que se haga la situación y por muy grandes que sean las pruebas y dificultades que enfrenten.

La convicción revolucionaria, la voluntad y el coraje no han de manifestarse con palabras, sino que deben plasmarse en la práctica, en seguir la idea Songun del Partido y su dirección mediante el mismo. Cuanto más virulentas se vuelvan las maniobras de aislamiento y estrangulamiento de los imperialistas y otros reaccionarios, con tanta más firme confianza en la victoria y con tanto mayor coraje deben hacerles frente y desbaratarlas con decisión todos los funcionarios, miembros del Partido, militares y trabajadores, para defender firmemente la soberanía del país, de la nación, y el socialismo. Programarán todas las tareas con amplia visión y las impulsarán enérgicamente con una voluntad perseverante y un espíritu de combate audaz, para registrar grandes cambios, grandes saltos en la revolución y la construcción.

Nuestra lucha no ha terminado; nos queda un largo y escabroso camino por recorrer. Con la convicción en el triunfo, la voluntad y el coraje, debemos sobreponernos a las múltiples dificultades y lograr victoria tras victoria. Es necesario que todos los funcionarios, los miembros del Partido, los militares y los trabajadores, con la firme confianza en la victoria de la revolución, y con un perseverante espíritu revolucionario y voluntad, se empeñarán con tesón por guiar al triunfo la causa revolucionaria del Juche, bajo la dirección del Partido mediante el Songun.

**REGISTREMOS UN NUEVO AUGE
EN LA PRODUCCIÓN AGRÍCOLA
APOYÁNDONOS EN LOS ÉXITOS
EN EL ACONDICIONAMIENTO DE
TIERRAS Y LAS OBRAS DE REGADÍO
DE GRAN ENVERGADURA**

**Charla sostenida con funcionarios durante el recorrido
por las obras de acondicionamiento de tierras en la
provincia de Phyong-an del Sur y el ya terminado
canal de riego Kaechon-Lago Thaesong**

11 y 18 de diciembre de 2002 y 17 de enero de 2003

En virtud de los abnegados esfuerzos de los miembros del Ejército Popular y las brigadas de choque de las provincias alzados en la ejecución del gran proyecto de geotransformación de nuestro Partido, se ha impulsado con éxito el arreglo de tierras en la provincia de Phyong-an del Sur y las ciudades de Pyongyang y Nampho y se ha concluido magníficamente el canal de riego Kaechon-Lago Thaesong.

Los mapas del acondicionamiento de tierras en la ciudad de Pyongyang, la provincia de Phyong-an del Sur y la ciudad de Nampho y el plano de nivelación de la campiña Minam, del distrito Sukchon, están bien hechos. Los dibujos reflejan la envergadura de las obras. Acaban de decirme que el área de las tierras a nivelar en esas tres regiones es de 90 000 hectáreas, de las que 67 600 pertenecen a la segunda. Está bien. Si con el acondicionamiento de

tierras, esta provincia consigue más de 1 500 hectáreas de nuevas tierras cultivables, ello se puede considerar un éxito. Según dicen, el acondicionamiento de la campiña Minam ha aportado una gran superficie de tierra nueva.

La nivelada campiña Minam del distrito Sukchon es algo digna de ver. Desde esta cima se observa todo el panorama del lugar. Se divisan tanto las parcelas proporcionalmente niveladas y el canal de riego Kaechon-Lago Thaesong como la carretera turística Pyongyang-Hyangsan y las hermosas casas recién construidas. ¡Qué hermosos paisajes! Verlos desde el pie del monte y desde la cima es completamente diferente. Han hecho bien al no construir un mirador. No hay que levantarlo en cualquier lugar.

También son admirables las recién arregladas parcelas de la llanura Naenam de la ciudad de Sunchon. Según acabo de escuchar, los miembros del Ejército Popular y de las brigadas de choque impulsaron día y noche la obra de acondicionamiento de la llanura y la terminaron antes que las otras realizadas en la provincia de Phyong-an del Sur. Procedieron bien. La provincia es un granero, pero antes tenía muchos terrenos diminutos. Esta vez, con el arreglo de la llanura Naenam, la longitud de lindero se ha reducido en 118.9 km. Es magnífico. Disminuir tanto los linderos es fácil de hablar, pero no es nada simple. Las parcelas recién arregladas alegran la vista en el verdadero sentido de la palabra; están despejadas. En ningún otro país habrá tan vastas parcelas estandarizadas. El acondicionamiento de tierras en grandes dimensiones puede efectuarse solo bajo nuestro régimen socialista. Me han informado que los granjeros del lugar dicen con alegría que por haberles nivelado las tierras, además de haberles resuelto el problema del agua con la construcción del canal de riego Kaechon-Lago Thaesong, están en condiciones de lograr buenas cosechas. No pueden comportarse de otro modo.

También resultó buena la nivelación de la campiña Anju de la ciudad del mismo nombre. Desde aquí, de la comuna Songhak, la vista abarca cerca de 3 000 hectáreas de parcelas arregladas que se

extienden hasta Mundok. Es espectacular. Cubierta de nieve, la llanura resulta más agradable a la vista. Según dicen, con el acondicionamiento de la campiña Anju, se han eliminado 525 parcelas arroceras, 59.8 Km de los linderos y 14.1 de canales de riego. Buen resultado.

Pese a las difíciles condiciones del invierno, los miembros del Ejército Popular y de las brigadas de choque movilizados para la nivelación de tierras, han arreglado hasta la fecha muchas áreas de la provincia de Phyong-an del Sur desplegando en sumo grado el espíritu revolucionario del militar y el de luchar con tenacidad. Terminaron las tareas, según dicen, antes del tiempo previsto. Han trabajado mucho. La orgullosa realidad en la provincia de Phyong-an del Sur después de las de Kangwon, Phyong-an del Norte y Hwanghae del Sur, demuestra a las claras lo poderosa que es la fuerza de nuestro Ejército y otros sectores del pueblo que trabajan con la férrea convicción de que pueden cumplir cualquier tarea si se deciden a hacerlo, y con la disposición de remover hasta el globo terráqueo. Hoy los imperialistas actúan con inusitada brutalidad para aislar y asfixiar a nuestra República, pero jamás podrán doblegar la voluntad revolucionaria de nuestro pueblo de levantar con sus propios esfuerzos un Estado poderoso y próspero sobre esta tierra. Por tener tan magnífico Ejército y pueblo que superan un sinnúmero de pruebas y lo consagran todo al desarrollo y prosperidad del país, veremos realizada brillantemente la causa de la construcción de un Estado socialista poderoso y próspero.

Hay que impulsar el acondicionamiento de tierras según lo planeado. Por ser tirante la situación, no debemos dejar de bregar. La nivelación de tierras no solo tiene importancia para aumentar la producción agrícola y realizar la mecanización combinada de la economía rural, sino que es una gran tarea histórica encaminada a eliminar totalmente los remanentes de la posesión feudal de la tierra, razón por la cual es ineludible impulsarla continuamente y con pujanza. Dado que tenemos reservada cierta cantidad de petróleo, debemos impulsar con fuerza el arreglo de la tierra según lo planeado,

sea cual sea la situación. Se prevé terminar hasta la primavera del año 2004 el acondicionamiento de las tierras en la provincia de Phyong-an del Sur y las ciudades de Pyongyang y Nampho. Según dicen ustedes, hasta la fecha se ha realizado casi la mitad y es posible terminarlo antes del tiempo fijado. Creo que si la nivelación de las tierras se impulsa al ritmo actual, es del todo posible terminarla con antelación.

A fin de impulsar con fuerza la nivelación de tierras, es necesario aprovechar el buldózer y otras máquinas e introducir activamente las buenas experiencias y métodos creados en las obras realizadas en otras provincias. Para lograr que los buldózeres movilizados en la obra se pongan en pleno funcionamiento, hay que suministrarles las piezas de repuesto en suficiente cantidad.

A la par de arreglar las tierras deben impulsar la construcción. De no hacerlo a tiempo, la producción agrícola puede verse afectada. Habiéndome informado de la falta de cemento para la construcción, dispuse asegurarlo. Dicen que ya han organizado el trabajo para traerlo. Está bien. Hay que asegurar incondicionalmente el cemento y los materiales de acero necesarios para las obras de construcción. Aunque se asegurara cemento, dudo que puedan hacerlas en el invierno. ¿Se proponen producir bajo techo en el invierno los tubos de hormigón necesarios para dichas obras? Es posible. Como el acondicionamiento de la tierra es una importante obra de eterna duración relacionada con la empresa de legar a las futuras generaciones un paraíso agradable para vivir, es preciso asegurar al máximo la calidad de todas las obras de construcción.

Las experiencias en el acondicionamiento de la tierra de la provincia de Phyong-an del Sur demuestran que el éxito en la obra depende en gran medida de cómo los funcionarios organizan el trabajo conforme al elevado entusiasmo de los militares y otros sectores del pueblo movilizados. Los dirigentes superarán las dificultades al frene de los movilizados como lo hacen los comandantes del Ejército Popular, y se esmerarán en la organización del trabajo para terminar la nivelación de las tierras dentro del tiempo fijado.

Los integrantes de la brigada de choque movilizados en el acondicionamiento de tierras trabajaron mucho. Sería recomendable que les concedan vacaciones. Al hacerlo se les entregarán carne y bebida y procurarán que descansen lo suficiente. Se les suministrarán, además, ropas enguatadas. No hay nada que escatimar para ellos; hay que darles un trato privilegiado.

Después de acondicionar las tierras en la provincia de Phyong-an del Sur y las ciudades de Pyongyang y Nampho, sería bueno tener en cuenta hacer lo mismo en las provincias de Hwanghae del Norte y Hamgyong del Sur y la ciudad de Kaesong. La provincia de Hwanghae del Norte ha solicitado que le nivelen sus tierras, pero a mi juicio, allí no hay muchas áreas para arreglar. Si a los miembros de la brigada de choque se les diera la orden de acondicionar las tierras de esa provincia, lo tomarán a risa. Se deben nivelar también las tierras de la provincia de Hamgyong del Sur. A mí me parece que no piensan acondicionarlas por el grave efecto de los embates del frío. Considero que allí, con el cultivo de variedades resistentes a la helada, sería posible aumentar la producción cerealera. Si se diera a conocer que el próximo turno de acondicionamiento de tierras tocaría a la provincia de Hamgyong del Sur, los miembros de la brigada de choque procedentes de ella se mostrarían alegres. Hay que arreglar también las tierras de la ciudad de Kaesong. El catastro y la agrimensura para nivelar las tierras en las provincias de Hwanghae del Norte y Hamgyong del Sur y la ciudad de Kaesong deben efectuarse de acuerdo con lo proyectado. El acondicionamiento de las tierras a expensas de todo el país se llevará a cabo en las mencionadas regiones y otras provincias deben hacerlo por cuenta propia. De todas maneras, debemos transformar la totalidad de las tierras cultivables del país en fértiles terrenos dignos del socialismo y entregarlos como herencia a las generaciones venideras.

Una vez terminada la nivelación de tierras hay que reajustar los postes eléctricos levantados desordenadamente en las parcelas. Dado que con esas obras las parcelas se agrandan y estandarizan, lo natural sería que el tractor y otras máquinas agrícolas trabajen en ellas

maniobrando libremente, pero ahora no pueden hacerlo porque hay muchos postes eléctricos. La campaña Naenam, ya arreglada, tiene muchos postes y alambres eléctricos y telefónicos dispersos, lo cual no alegra la vista. Considero que el actual tendido desordenado de la línea eléctrica causaría, además, mucha pérdida de electricidad. Aun para resaltar el aspecto de Estado industrial se hace preciso reajustar todos esos postes. Quizá el Ministerio de Industria Eléctrico-Carbonífera tenga pensado arreglar esos postes y alambres eléctricos. Se debe ordenar el sistema de las líneas eléctricas. También la línea telefónica será sometida a un reajuste. Estas tareas deben iniciarse primero en las zonas donde se ha terminado la nivelación de tierras. Ustedes proponen arreglar primero, a manera de experimento, los postes eléctricos en la campaña Naenam. Pues, procedan.

Ahora que se crean parcelas extensas y estandarizadas, es probable que surja el problema de deslindar nuevamente las granjas cooperativas. Hay que rectificar la división administrativa en las regiones donde sea necesario. Será posible hacerlo juntando o separando zonas administrativas, tomando como línea de delimitación los caminos o lindes nuevos aparecidos con el acondicionamiento de las tierras.

El canal de riego Kaechon-Lago Thaesong es un moderno establecimiento de regadío de gran envergadura y una relevante creación monumental de la época del Partido del Trabajo. Los miembros del Ejército Popular y otros sectores del pueblo movilizados para construirlo desplegaron plenamente el espíritu de ejecutar a ultranza la política del Partido y cumplieron con éxito las difíciles e inmensas tareas como la construcción de más de un centenar de kilómetros de diques, la abertura de decenas de túneles y centenares de obras secundarias, pese a las difíciles condiciones creadas por la carencia de todo lo necesario. De esta forma contribuyeron enormemente a la materialización del gran proyecto de geotransformación de nuestro Partido, destinado a completar con un alto nivel el sistema de regadío en la zona occidental.

La Presa Juventud de Taegak, levantada en el tramo inicial del

canal de riego Kaechon-Lago Thaesong es magna y formidable. Es una obra extraordinaria; está bien hecha. Una parte está construida con hormigón y la otra con barro. Es una maravilla. Su aspecto real es completamente distinto a lo que vi en la foto.

El proyecto de la presa resultó bueno. Sus compuertas no tienen filtraciones. Oí decir que en agosto del año en curso se desbordó el agua por encima de la presa, pero creo que tal caso no se repetirá muchas veces. Veo que contiene mucha agua pese a que estamos en la temporada de seca.

Un vistazo al mapa-proyecto del canal de riego Kaechon-Lago Thaesong bastó para darme cuenta de que es un canal magnífico. El proyecto está muy bien hecho. La distancia entre la Presa Juventud de Taegak y el lago Thaesong es de más de 150 kilómetros y la diferencia de altura, de apenas 23 metros. Sin embargo, se la han ingeniado para establecer una pendiente. Ustedes dicen que al iniciarse la obra dudaban que el agua corriera bien, por tan poca diferencia de altura, pero una vez terminada la obra, la vieron correr bien. Realmente es magnífico. Son inteligentes nuestros diseñadores; han logrado que el agua del río Taedong corriera por gravedad a lo largo de centenares de *ríes* de un canal cuya diferencia de altura es apenas de 23 metros. Aventajan a la computadora. La idea del hombre supera a la computadora. El que la produce y opera es el hombre. Inicialmente el proyecto del canal de riego Kaechon-Lago Thaesong se trazó cuando el Líder vivía, pero fue modificado y llevado a vía de hecho. Resultó ser una gran obra hidráulica maestra. También la mensuración resultó científica. Ustedes dicen que durante la obra se realizaron varias veces la mensuración para comprobar con un aparato de medición de láser. Han hecho bien.

¿Es cierto que de la Presa Juventud de Taegak corre el agua a la velocidad de 0.5 metros por segundo en cantidad de 49 toneladas por el canal de riego Kaechon-Lago Thaesong? Está bien. Cuando orientaba sobre el terreno la nivelación de la campiña Minam, del distrito Sukchon, divisé una corriente de agua desde el embalse Minam. Esa corriente, después de atravesar los túneles Janghung

No.1 y No.2 y un sifón de 49 m de largo, se almacena en el embalse Toksu, para luego continuar su curso. Al verlo me quedé contento. Según se dice, en el pasado este pantano recibía el agua de una estación de bombeo de triple escala que se hallaba a decenas de *ríes* de distancia, por eso cada año no se llenaba más que en un tercio de su cabida. ¿Puede el canal de riego Kaechon-Lago Thaesong regar 100 000 hectáreas de labrantío de la provincia de Phyeong-an del Sur y las ciudades de Pyongyang y Nampho? Formidable. Ustedes dicen que con la inauguración del canal, 20 embalses en las referidas regiones están casi llenos y pronto lo estará el lago Thaesong. Tanto mejor. Desde ahora este lago siempre estará lleno, dando un tono alegre al paisaje. Si Mundok, Sukchon y muchos otros distritos, aunque hasta ahora recibían agua del lago Yonphung, pasan a alimentarse por el canal de riego Kaechon-Lago Thaesong, también ese pantano dejará de sufrir merma de agua como antes y ofrecerá una vista más agradable. Con la inauguración de dicho canal, ha sido posible solucionar no solo el agua de regadío para la provincia de Phyeong-an del Sur y las ciudades de Pyongyang y Nampho, sino también resolver por completo el agua de uso industrial y potable para esa última. Su construcción es un gran acontecimiento que ha dado un cambio trascendental a la solución del agua de riego de la región occidental. La agricultura de esta zona ya no se verá afectada por falta de agua, la cual servía de pretexto para justificar las malas cosechas.

Ustedes acaban de decir que gracias a la apertura del canal, el agua del río Taedong afluye por gravedad a los pantanos sin pasar por las estaciones de bombeo, por eso ha sido posible ahorrar decenas de miles de kilovatios de electricidad. Han desaparecido más de 300 estaciones de bombeo que servían en el pasado para la irrigación en la provincia de Phyeong-an del Sur y las ciudades de Pyongyang y Nampho y han dejado de ser necesarios centenares de bombas de agua, motores y transformadores. En resumen, la apertura del canal ha resultado mejor que la construcción de una central con capacidad de generación de decenas de miles de kilovatios.

Ustedes afirman que el dique del canal hecho de arcilla no tiene roturas ni filtraciones. Está bien. ¿La edificación del canal requirió decenas de millones de hombres-día? No fue una obra fácil. Una obra magna. Según dicen ustedes, la tarea más difícil fue abrir el Túnel militar-civil No.2 de más de 6 km de largo y una unidad de zapadores y el Ministerio del Ferrocarril lograron cumplirla en dos años. Valoro su trabajo. Es encomiable que en la apertura del canal la provincia de Phyong-an del Sur fue la que cumplió más tareas. Ella es dueña de la obra y es natural que procediera así. Los movilizados en la construcción del canal han trabajado mucho. Hay que evaluarlos debidamente.

La construcción en poco más de dos años del canal de flujo natural de gran envergadura, desconocida en la historia de regadío de nuestro país, resulta ser una gran innovación, un prodigio. Es un relevante fruto de la inagotable fuerza de nuestro Ejército y otros sectores del pueblo con un gran entusiasmo patriótico. Es una brillante victoria de este en su empeño por la construcción de un Estado poderoso y próspero. Según me han informado, los extranjeros, al ver el canal culminado, lo han calificado de asombroso, y eso es natural. La patria no olvidará jamás la gesta de los miembros del Ejército Popular y otros sectores que, en manifestación del espíritu revolucionario del militar, el heroísmo masivo y el espíritu de apoyarse en sus propias fuerzas y de lucha tenaz, crearon un tesoro más que se legará eternamente a las futuras generaciones.

Debemos levantar un monumento a la construcción del canal de riego Kaechon-Lago Thaesong al lado de la Presa Juventud de Taegak. Es aceptable el proyecto del monumento de 30 m de alto. El oleaje representado por la piedra es agradable a la vista. Sería recomendable que se haga relieve de bronce en la parte señalada en el proyecto, aunque requiera de mucho trabajo. Recientemente se ha reconstruido el Monumento a la Victoria en la Batalla en la Zona de Musan. Con la grabación del historial del distrito Taehongdan en su parte trasera ha quedado muy bien. Debe recomendarse que se

trasplanten muchos árboles alrededor del monumento que se levantará.

Los Estudios de Documentales y Filmes Científicos de Corea deben sacar otra fotografía a vista de pájaro del canal de riego Kaechon-Lago Thaesong. La anterior fue tomada siguiendo mecánicamente a lo largo del canal, y en ella es difícil identificar los lugares. La nueva fotografía desde el aire será tomada de modo que facilite reconocer los pormenores del canal. Será posible fotografiar el lago Thaesong desde un camión-grúa algo parecido.

Es necesario mantener adecuadamente el canal de riego Kaechon-Lago Thaesong y controlar bien el agua del río Taedong. Como se han puesto en explotación recientemente la Presa Juventud de Taegak y el canal, es posible que surjan diversos problemas. No se debe permitir que se descuiden la administración y el mantenimiento de esas magníficas construcciones. Hay que tomar medidas para mantener bien el canal, tarea que será computarizada. En la empresa de administración del canal de riego Kaechon-Lago Thaesong se instalarán fibras ópticas. Ustedes dicen que después de construido el canal ha surgido el criterio de que ha mermado el caudal del río Taedong. Eso es natural porque ahora su agua se bifurca en el Taedong y el canal de riego Kaechon-Lago Thaesong. Ahora no hay nadie a cargo de la administración del agua del río Taedong, por eso si cada persona impone lo que piensa, es posible que se produzca un caos. A mi parecer, sería bueno establecer una dirección que administre unificadamente las esclusas y presas del río.

La provincia de Phyong-an del Sur está instalando una central con baja altura de la caída en la Presa Juventud de Taegak. Terminó fundamentalmente la construcción de edificios, pero la de la central no ha concluido, según me han informado, por no haberle suministrado el cemento y generador requeridos. Hay que asegurárselos. Los tres generadores que serán instalados en la central los producirá el Complejo de Maquinaria Pesada de Taeaen, para lo cual será necesario abastecerle de materias. También el distrito Phyongwon está construyendo tres centrales abriendo túneles

ramales del canal de riego Kaechon-Lago Thaesong. Su capacidad de generación es de más de 1 000 kilovatios. Es aceptable. La provincia de Phyong-an del Sur tiene muchos ríos idóneos para construir centrales, por lo que debe prestar atención a ello.

En el contorno de la Presa Juventud de Taegak se ven casas recién construidas. ¿Quieren levantar otras en su parte inferior para los integrantes de la empresa de administración? Está bien.

Ahora que se ha terminado la construcción del canal de riego Kaechon-Lago Thaesong, ustedes se proponen abrir otro entre Paekma y Cholsan, en la provincia de Phyong-an del Norte. Estoy de acuerdo. Esa obra será menor que la ya concluida en número de túneles y en dimensiones. Es necesario impulsarla para terminarla lo antes posible. Según ustedes, la obra está planeada para terminarse en 2005, pues pueden ejecutarla en un corto tiempo porque entre otras ventajas, se disponen de los equipos que se utilizaron en la construcción del canal de riego Kaechon-Lago Thaesong. Hay que ejecutar también una obra de regadío en la provincia de Hwanghae del Norte, obra que más interés me despierta en la actualidad. La construcción de esta obra hará posible solucionar totalmente la escasez de agua para la llanura Miru. Según me he informado, los distritos Ongjin, Kangryong y Ryongyon, de la provincia de Hwanghae del Sur, sufren escasez de agua. Si se realiza la obra hidráulica en el río Ryesong de la provincia de Hwanghae del Norte, la construcción de canales de regadío en esa provincia se efectuará espontáneamente. Hay que proyectar en grande e impulsar con fuerza la construcción de canales en las provincias de Phyong-an del Norte y Hwanghae del Norte y otras regiones con el mismo espíritu e ímpetu con que abrieron el canal de riego Kaechon-Lago Thaesong, y completar de esta manera el sistema de irrigación de todo el país conforme a las exigencias del nuevo siglo.

Es en el sector agrícola donde obtuvimos el mayor éxito después del deceso del gran Líder. En los últimos años llevamos a cabo con éxito la nivelación de las tierras en las provincias de Kangwon, Phyong-an del Norte y Hwanghae del Sur, y seguidamente lo

hicimos en considerables áreas de la provincia de Phyong-an del Sur y las ciudades de Pyongyang y Nampho. Además, terminamos el canal de riego Kaechon-Lago Thaesong, garantizando por completo el agua necesaria para la agricultura en estas regiones. Si logramos arreglar las tierras de las provincias de Hwanghae del Norte y Hamgyong del Sur y de la ciudad de Kaesong y culminar las obras de apertura de acequias de flujo por gravedad en las provincias de Phyong-an del Norte y Hwanghae del Norte y otras regiones, llegaremos a echar una sólida base de eterna duración para la modernización de nuestra agricultura y el aumento de la producción agrícola. Se trata de una gran transformación en el sector agrícola, una metamorfosis.

Como está a punto de terminarse el acondicionamiento de tierras en los graneros del país y se ha concluido la construcción del canal de riego Kaechon-Lago Thaesong, la mayor de las obras hidráulicas, las fuerzas se deben concentrar en el incremento de la producción cerealera. Si pese a las difíciles condiciones realizamos la nivelación de tierras de gran envergadura y las obras de trazado de acequias, eso es, ante todo, para aumentar notablemente la producción cerealera. El acondicionamiento de tierras y el trazado de acequias tendrán sentido y manifestarán su vitalidad sólo si se cultiva bien la tierra, se incrementa la producción cerealera y se resuelve el problema del alimento. Debemos generar un nuevo auge en la producción agrícola sobre la base de los éxitos en el acondicionamiento de la tierra y la construcción de obras de regadío de gran envergadura.

En los últimos años se han nivelado extensas áreas de tierra y suministrado considerable cantidad de abonos, pero la producción de cereales no ha llegado al nivel requerido, lo cual, según dicen, se debe al insuficiente suministro de energía eléctrica para el bombeo de agua y a los azotes de la sequía, lluvia y viento. Sin embargo, a mi juicio, eso está relacionado en gran medida con el hecho de que no se sembraron buenas semillas.

Si no se resuelve el problema de la semilla, es imposible aumentar la producción de cereales. Ahora las granjas cooperativas

siembran al tuntún cualesquiera semillas. Oí decir que las granjas en los distritos Mundok y Sukchon esparcieron semillas producidas por ellas mismas e incluso las procedentes de las provincias de Ryanggang y Hamgyong del Norte. El Partido exigió que en la agricultura se observara el principio del cultivo adecuado en el suelo apropiado y en el momento oportuno y se respetaran la voluntad y exigencia de sus encargados, los campesinos. Ahora me parece que esto sirve de pretexto para sembrar cualquier tipo de semillas. El que los campesinos procedan de esta manera está relacionado con la desintegración del sistema nacional de producción de semillas que se había implantado. Como el Estado no suministra buenas semillas, ellos no tienen otro remedio que recurrir a cualquier semilla.

El gran Líder exigió que se atendieran rigurosamente las exigencias del método de cultivo apropiado a las condiciones del país. Hizo que se estableciera un ordenado sistema nacional de producción de semillas y se les suministraran a las granjas semillas de probado alto rendimiento. Por aquel tiempo las semillas nuevas se sometían al cultivo experimental en varios años y solo después de comprobar sus ventajas, se registraban como variedades estatales y se distribuían a las granjas según el sistema nacional de producción de semillas. También la marca nacional de las mercancías se registra según un riguroso orden. El hecho de que las granjas no hayan sembrado buenas semillas, está relacionado con la mala gestión de las granjas productoras de semillas y también con que la Academia de Ciencia Agrícola no se desempeña bien. En el pasado esta institución no realizó debidamente las investigaciones de semillas bajo el pretexto de la Marcha Penosa. Últimamente, si alguna tarea marcha mal, se le atribuye a la Marcha Penosa, cosa que se ha hecho ahora una muletilla de todos. En el período de la Marcha Penosa la producción agrícola se vio afectada por no haberle suministrado al campo suficiente cantidad de abonos, capas de vinilo y otros materiales, mas el error de la Academia de Ciencia Agrícola en la investigación de semillas no puede ser justificado de tal manera. El problema no está en que en aquel período no se aseguraron las condiciones idóneas

para la investigación, sino en que los botánicos de la Academia no se dedicaron a ella con tesón. Por consecuencia, aunque obtuvieron decenas de variedades de maíz, resulta difícil distinguir las verdaderas de las falsas. Quizá, las verdaderamente buenas podrán contarse con los dedos de la mano. Actualmente en la Academia de Ciencia Agrícola hay muchos doctores y licenciados, mas ellos investigaron pocas semillas buenas que realmente contribuyen a la producción agrícola.

Para aumentar la producción cerealera es decisivo hacer una revolución en la producción de semillas. Hay que promover esta revolución e investigar y obtener activamente buenas variedades convenientes al clima y otras condiciones naturales del país. Para hacerla, es indispensable defender y desarrollar más el sistema de dirección agrícola y el de producción de semillas implantados por el gran Líder. No es tarea simple la obtención de semillas nuevas. La investigación de una sola variedad requiere de cuatro a cinco años. Lo mismo ocurre con la producción de semillas. Cierta vez estuve en el instituto de investigación de papa en el distrito Taehongdan, donde ví producir pequeños tubérculos “raya” por el método de cultivo acuícola con equipos modernos. De no valerse de tales adelantos científicos y técnicos, es imposible resolver rápidamente el problema de la semilla. La producción de semillas ha de basarse estrictamente en los últimos logros científicos y técnicos. A la par de esto, es necesario ordenar, reforzar y gestionar convenientemente el sistema de producción de semillas, y producir y entregar a las granjas variedades probadas y registradas por el Estado.

Lograr la doble cosecha anual es una importante orientación agrícola del Partido. En la ejecución de esta orientación no se debe mentir. A los secretarios jefe distritales del Partido les incumbe dirigir la doble cosecha de modo que se realice sustancialmente, sin incurrir en errores. Dudo que en uno o dos años el Estado pueda abastecer unificadamente las semillas necesarias para la doble cosecha. Me informaron que las semillas de trigo y cebada a sembrar como primera cosecha podrían resolverse, pero habrá que verlo

cuando se cosechen las sembradas en el otoño del año pasado. En esa temporada es posible saber también si sus semillas son buenas o malas.

Otro problema importante para el aumento de la producción cerealera es elevar la fertilidad del suelo. De no lograrlo, es imposible obtener abundantes cosechas. Ello se presenta como algo aún más perentorio en vista de las condiciones de que se han nivelado extensas áreas de tierras. Hay que buscar activamente diversas fuentes de abonos orgánicos para elevar en gran medida la fertilidad de las tierras cultivables.

A fin de conseguir buenas cosechas en las tierras recién arregladas, es insoslayable suministrar suficiente cantidad de abono químico y capas de polietileno. Hay que suministrarlos a la provincia de Phyong-an del Sur y las ciudades de Pyongyang y Nampho, cuyas tierras están en el proceso de nivelación, por la misma norma con que se entregan a las provincias que ya las tienen acondicionadas. Se ha establecido que a las tierras recién niveladas se les aplique abundante cantidad de abonos químicos durante tres años consecutivos. Todavía no hace tres años que la tierra de la provincia de Hwanghae del Sur se acondicionó, por eso se le deben suministrar abonos de modo sostenido y concentrado. Hay que calcular en cuánta extensión hacerlo. Se debe elevar la eficiencia de los fertilizantes. Si no se esparce a tiempo el abono en la temporada de espiguelo, disminuye el rendimiento. Quisiera que en lo adelante las granjas cooperativas apliquen sin falta los abonos en esta temporada, aunque para ello sea necesario reducir la cantidad para otras etapas.

Debe canalizarse de manera continua una gran fuerza a la mecanización de la economía rural que guarda relación directa con la nivelación de la tierra. Ante todo hay que entregar tractores en suficiente cantidad a las cooperativas con tierras niveladas. Por muy bien que estén niveladas las tierras en tamaños regularizados, si no les son asegurados los tractores, es imposible mecanizar las faenas agrícolas.

Se debe reflexionar sobre qué tipo de tractores sería bueno

suministrar a las granjas de la provincia de Phyong-an del Sur con tierras arregladas. Hasta ahora a esas granjas se les han entregado varios tipos de tractores importados, mas hay que destinarles a estas últimas los de mejor tipo porque constituyen las principales bases productoras de cereales. El tractor debe ser fuerte, ante todo y sobre todo. A las ciudades de Pyongyang y Nampho se les suministrará el mismo tipo de tractor que se destinará a la provincia de Phyong-an del Sur. Al entregarlos a esta provincia y a las mencionadas ciudades, hay que hacerlo junto con remolques y arados. En lo que se refiere a los remolques, se me ha informado que son buenos los suministrados al distrito Kwait, de la provincia de Hwanghae del Sur. Recomiendo que los prueben, y si resultan buenos, los importen.

“Chollima-60” recién producido en la Fábrica de Tractores Kumsong puede ser calificado de aceptable. Está bien hecho. Con cabina cerrada de cristal en sus cuatro lados, incluido el de la puerta, resulta estupendo. ¿Qué se ha utilizado por experimentación durante un mes y medio y comprobado que no era inferior al importado? El problema está en recibir tal evaluación de los campesinos. Lo principal de la evaluación de los tractores lo constituye la opinión de los campesinos que los usan directamente. En lo adelante, la Fábrica de Tractores Kumsong deberá producir el mismo tipo, rectificando los defectos y elevando la calidad.

Acaban de decirme que la potencia del motor del tractor “Chollima-60” es de 60 caballos de vapor, pero no se sabe si realmente tiene esa capacidad. ¿Es cierto que con la potencia del motor no hay problema digno de mención, pero sí con el inyector? Pero ese problema no es fácil de resolver. Según me han informado, el inyector ha tenido cierta mejora de calidad, pero por lo que comentan en distintas entidades, juzgo que sufren mucho por esa pieza. Ahora el inyector constituye uno de los eslabones más débiles de la producción del motor. Hay que resolverlo. Dicen que la Fábrica de Tractores Kumsong, puede elevar la calidad del “Chollima-60” si dispone de una prensa y equipos de pulimento. Pero, comprar esos equipos no es fácil en la actual situación por la que atraviesa nuestro

país. A mi juicio, sería bueno resolver los equipos necesarios para la producción de tractores “Chollima-60” cuando se desmantelen los equipos del Complejo Automovilístico Sungri. Está previsto importar el conjunto de equipos para una fábrica automovilística, y en el caso de su instalación en el Complejo Automovilístico Sungri, habrá que retirar todos los viejos. Entre ellos pueden encontrarse la prensa y otras muchas instalaciones que necesite la Fábrica de Tractores Kumsong. Si los aprovecha, podrá reforzar los procesos técnicos que necesite sin gastar mucho fondo. Así se deberá calcular en el futuro cuando se compren equipos. Si en la Fábrica de Neumáticos Amnokgang se produce el neumático del tractor “Chollima-60”, podría dejar de preocuparme por él.

Sería bueno que cambien la marca “Chollima-60” por “Chollima-2000”. Ahora que hemos entrado en la nueva centuria, al adoptar nombres para cualquier cosa debemos hacerlo con un gusto nuevo. Sin embargo, por exigir que cambien la marca del tractor no deben eliminar la palabra “Chollima”, un buen término ampliamente usado entre nuestro pueblo, como se menciona en la *Canción del pionero de Chollima*.

Son magníficas las cosechadoras trilladoras que trajeron a esta meseta de la comuna Songhak. Acaban de explicarme que una de ellas puede cosechar 3 hectáreas diarias y otra, 2-2.5. Son aceptables. Es bueno que, además de arroz, pueden recoger trigo y cebada. Con máquinas agrícolas como estas, es posible realizar la mecanización integral de la economía rural y liberar a los agricultores de los trabajos duros y difíciles. En lo adelante debemos producir cosechadoras por nuestra propia cuenta, para realizar la mecanización integral de la agricultura.

Debe recomendarse que no se apresure su producción, sino que se impulse de lleno después de que se hayan creado determinadas condiciones en dos o tres años de preparación. Al proyectar y organizar cualquier tarea, no debemos guiarnos por el impulso de la ambición, sino analizar con lujo de detalles las condiciones y posibilidades, antes de acometerla en un momento apropiado. Por

ahora en la agricultura la arada es más importante que la cosecha.

Es difícil producir ahora mismo esas máquinas, por eso hay que tomar medidas para comprarlas para las entidades que practican la doble cosecha. Esta requiere mucha mano de obra, y en las temporadas de recogida de la primera cosecha y de siembra de la segunda se siente con más agudeza la escasez de la fuerza laboral. Para lograr la doble cosecha en gran escala es necesario contar con referidas máquinas de alto rendimiento. Se debe anunciar que se entregarán como regalo estas máquinas a las entidades que realicen con éxito la doble cosecha para hacer que la referida campaña se promueva este año con mayor ímpetu.

La provincia de Phyong-an del Sur, a la par que acomete la difícil nivelación de tierras y la abertura de regueras, impulsa con fuerza la construcción de viviendas modernas, transformando las aldeas rurales en aldeas civilizadas, socialistas, lo cual es loable. Veo que la aldea de la sexta brigada de trabajo de la comuna Janghung, del distrito Sukchon, es verdaderamente magnífica. Según me dicen, recientemente se construyeron ochenta y dos casas, fueron trasplantados más de cinco árboles frutales cerca de cada una, y algunas familias cocinan con ayuda de metano. Es algo digno de ver. Las ochenta y ocho viviendas de la comuna Songhak, de la ciudad de Anju, construidas como modelos, son admirables. Parecen un cuadro. ¿Se han construido también cien viviendas en las comunas Unhak, Wonhung y Namchil de la misma ciudad? Tanto mejor. La provincia de Phyong-an del Sur, según dicen, construyó más casas a distancia de las carreteras que en sus cercanías y en los últimos años se levantaron 25 000, cifra bastante alta. A mi juicio, no hay otro país donde se hayan edificado en el campo viviendas tan buenas como las nuestras. Podemos afirmar que nuestro país se ha adelantado con seguridad en este aspecto. Si en todas las aldeas se edifican viviendas hermosas y cómodas, en armonía con sus extensas tierras niveladas, el campo de nuestro país se convertirá en edén de la época del Partido del Trabajo. Han hecho bien en transplantar árboles frutales en la ladera inferior de

un monte de la comuna Janghung. Hay que repoblar los montes con muchos árboles.

La actual visita me convenció de que la provincia de Phyong-an del Sur ha hecho mucho trabajo. Me habían informado que la provincia se desempeñaba bien y, de hecho, comprobé que realizó muchas tareas. Las parcelas estandarizadas extendidas hasta perder de vista, el canal de riego Kaechon-Lago Thaesong inaugurado y las aldeas rurales transformadas en emporios socialistas, me dan mucha alegría. La provincia debe seguir trabajando bien.

Lograr buenas cosechas tiene mucha importancia. Como esta provincia, sobre todo, sus regiones de Sukchon, Mundok y Anju, es un granero, si fracasa en la agricultura, se verá afectada la producción cerealera del país en general. Aun si se obtuvieran buenas cosechas solamente en las mencionadas regiones, se resolverán muchas cosas. La provincia, al realizar bien las faenas agrícolas este año, contribuirá enormemente al aumento de la producción cerealera del país en general.

LA LÍNEA REVOLUCIONARIA DEL SONGUN ES UNA GRAN LÍNEA DE NUESTRA ÉPOCA Y BANDERA SIEMPRE VICTORIOSA DE NUESTRA REVOLUCIÓN

**Charla con altos funcionarios del Comité Central
del Partido del Trabajo de Corea**

29 de enero de 2003

Hoy día nuestra revolución avanza triunfalmente con la bandera del Songun (prioridad del asunto militar-N. del Tr.) en alto, bajo la dirección del Partido.

Gracias a la política del Songun de nuestra organización las fuerzas armadas revolucionarias se han fortalecido extraordinariamente, la línea defensiva del país ha ganado en firmeza y se han registrado grandes cambios en la revolución y construcción. Por sus potencialidades esta política nos ha permitido defender la patria y la revolución, frustrando a cada paso las maquinaciones de los imperialistas contra nuestra República y el socialismo, así como manifestar ante todo el mundo la dignidad y el prestigio de la Corea socialista.

Se trata de una política victoriosa ya probada por la historia, preñada de severas dificultades y un sable todopoderoso para la victoria en la revolución. Defender, llevar adelante y culminar por la fuerza de las armas la sagrada causa revolucionaria iniciada y laureada de victorias por el mismo medio representa la invariable convicción y voluntad de nuestro Partido, que junto con todo el

Ejército y el pueblo, debe librar una tenaz lucha con la bandera del Songun en alto, para convertir el país en un Estado socialista poderoso y próspero, alcanzar la reunificación de la patria y llevar a la cima la causa revolucionaria del Juche.

La dirección de nuestro Partido sobre la revolución mediante el Songun y su política sustentada en este mismo constituyen el modo de dirigir la revolución, modo de la política socialista, que presenta en el primer plano el aspecto militar entre todos los asuntos del país y, sobre la base de la aptitud revolucionaria y la capacidad combativa del Ejército Popular, salvaguarda la patria, la revolución y el socialismo y acelera con pujanza el conjunto de las labores de la construcción socialista. Para esta política el tema militar tiene suma importancia. El Ejército es el destacamento medular y el grueso de la revolución y su fortalecimiento es la tarea principal. La característica esencial de ella reside en defender la seguridad de la patria y las conquistas de la revolución, mediante la potenciación del Ejército Popular como invencibles fuerzas armadas revolucionarias, constituir sólidamente el sujeto de la revolución, tomando el Ejército como su centro, como su fuerza principal, y realizar todas las labores de la construcción socialista con ímpetu revolucionario y combativo.

La idea y la línea de exaltar la importancia del arma y de los asuntos militares que había concebido y mantenido invariablemente el gran Líder, compañero Kim Il Sung, constituyen la base y el punto de partida de la política del Songun de nuestro Partido.

Dado que la lucha por realizar la causa de la independencia de las masas populares, causa del socialismo, viene acompañada del enfrentamiento contra toda clase de fuerzas contrarrevolucionarias, incluido el imperialismo, el asunto militar se presenta como un problema vital, que decide la victoria o la derrota en la revolución, el progreso o la ruina del país, la nación. Solo contando con las propias y poderosas fuerzas armadas revolucionarias, es posible salir victorioso en la revolución, defender la revolución triunfante y forjar de modo independiente el destino del país, la nación. Sobre el arma de la revolución descansan la victoria de la causa revolucionaria, la

soberanía, la independencia y la prosperidad del país, la nación. Este es el principio de la revolución del Juche y una de sus leyes, enunciados por el gran Líder. Su veracidad ha sido comprobada por la historia.

En los albores de sus actividades revolucionarias el gran Líder organizó primero destacamentos armados y por la fuerza de las armas consiguió la histórica causa de la liberación de la patria, y luego fundó el Partido y el Estado. Posteriormente, en cada época y etapa de la revolución siempre prestó atención primordial a los asuntos militares y reforzó constantemente las fuerzas armadas revolucionarias, asegurando militarmente el victorioso avance de la revolución y la construcción.

La política del Songun del Partido es un poderoso modo de la política de nuestra época, heredera de las ideas y línea del gran Líder de dar importancia al arma, a los asuntos militares, y su profundización y desarrollo de acuerdo con los requerimientos de la situación cambiada. Con ella defendemos hoy el gran pensamiento militar y los méritos inmortales del Líder y los hacemos brillar en un nivel más alto, así como allanamos el camino para el triunfo de la causa del Juche. La época del Songun coincide con la nueva época de la revolución jucheana y representa la nueva etapa más alta del desarrollo de nuestra revolución, que avanza victoriosamente bajo la bandera del Songun.

La línea revolucionaria del Songun y la política del mismo carácter son la línea revolucionaria y el modo de la política científicos que reflejan de la manera más correcta las demandas de la época y la revolución.

Sobre la base del análisis científico de las circunstancias internacionales y la tendencia de la situación en brusco cambio, a que se enfrentaba la revolución, nuestro Partido adoptó la política del Songun.

En la década de los 90 del siglo XX se derrumbó el socialismo en la ex URSS y otros países de Europa oriental y se produjeron enormes cambios en la estructura política mundial y las correlaciones

de fuerzas. Los testaferros del imperialismo y los oportunistas vociferaron que “con el fin de la guerra fría” llegó el tiempo de distensión y paz, pero mientras el imperialismo esté vivo, con sus garras agresivas, nuestro planeta no puede estar nunca tranquilo. Valiéndose del derrumbe del sistema socialista en el orbe, las fuerzas reaccionarias imperialistas intensificaron la ofensiva contra las fuerzas antimperialistas y de proindependencia. Especialmente, el imperialismo norteamericano, convertido en la única potencia del orbe, ejercía de modo más siniestro la política de agresión y guerra para ver realizada su ambición de dominar el mundo, al tiempo que hacía uso de la coacción y arbitrariedad en la palestra mundial, en flagrante violación de la soberanía de otros países.

Las fuerzas reaccionarias imperialistas concentraron la punta de ataque a nuestra República, que avanzaba invariablemente con la bandera de la independencia y el socialismo en alto. Los yanquis y sus seguidores intensificaron más que nunca las maniobras de agresión militar, para aplastar con fuerza a nuestra República, al mismo tiempo que nos presionaban en todas las esferas de la política, la economía, la ideología, la cultura y la diplomacia, así como se nos abalanzaron por los cuatro costados para estrangularnos. Por ello nuestra revolución se vio expuesta a severas pruebas y dificultades nunca vistas en la historia y nosotros, enfrentados directamente con el imperialismo norteamericano, debíamos resistir a las maniobras intensivas de esas fuerzas agresoras.

La confrontación entre nosotros y los imperialistas es un duelo de fuerzas y el frente militar antimperialista se ha convertido en el frente principal de nuestra revolución, en su vía respiratoria No.1, que decidirá la existencia del país, la nación y el socialismo. Para salvar el destino del país, la nación, y conducir al triunfo la revolución y la construcción era indispensable reforzar el Ejército Popular mediante la concentración de los esfuerzos en los asuntos militares y apoyarnos en él. Por esta razón afirmamos que el Ejército representa al Partido, al Estado y al pueblo. Si no hubiéramos fortalecido el Ejército, descuidando los asuntos militares, ya

hubiéramos arruinado lejos de impulsar la revolución y la construcción.

Nuestra lucha antimperialista y antiyanqui era una batalla más dura para defender la patria y salvaguardar el socialismo. Solo el Ejército Popular, destacamento armado revolucionario, podía desempeñar la misión y papel como abanderado en la ejecución de la política del Songun. Esta tiene encarnado en sí el implacable temple del Ejército Popular de combatir al enemigo aun cuando caiga mil veces, así como la inmovible voluntad y convicción de lograr la victoria. En virtud de la heroica lucha que todo el Ejército y el pueblo, unidos monolíticamente con el primero como centro, sostuvieron bajo la dirección del Partido, hemos podido lograr una gran victoria, tras superar las dificultades que le salían al paso a la revolución.

Las experiencias prácticas de nuestra revolución demuestran que la política del Songun, que prioriza los asuntos militares y tiene su sostén en las fuerzas armadas revolucionarias, es el modo más poderoso de la política de nuestra época y de nuestra revolución, capaz de garantizar con toda seguridad el victorioso avance de la causa revolucionaria quitándose de en medio cualquier enemigo fuerte, dificultades y pruebas. La línea revolucionaria y la política del Songun son la línea y modo de la política de signo estratégico y revolucionario que han de ser mantenidos a toda hora mientras exista el imperialismo en nuestro planeta con sus maquinaciones de agresión.

La política del Songun del Partido es un original modo de la política socialista que ha dado solución científica y brillante al problema del grueso de la revolución.

Sobre la base de un profundo análisis del proceso de desarrollo de la época y el cambio de las relaciones socio-clasistas, nuestro Partido dilucidó por primera vez en la historia del movimiento revolucionario la idea de considerar primero el Ejército y luego los obreros y exaltó al Ejército Popular como un destacamento medular, como grueso de la revolución. Justamente de ahí han emanado la

originalidad y la invencibilidad de la referida política.

La precedente teoría revolucionaria del marxismo definió la clase obrera como grueso de la revolución. A mediados del siglo XIX, el análisis de las relaciones socio-clasistas de los países capitalistas occidentales llevó a Karl Marx a dilucidar que la clase obrera es la clase más progresista y revolucionaria, que asume la misión de acabar con el dominio del capital y todo tipo de regímenes explotadores y establecer el socialismo y el comunismo, y la definió como la clase rectora y grueso de la revolución. Esta teoría reflejaba la realidad de aquella sociedad capitalista. Posteriormente, en varios países tuvo lugar la revolución socialista con la clase obrera como fuerza principal y se dio inicio a la construcción del socialismo. Como resultado, en el proceso de cumplimiento de la causa socialista esta teoría fue considerada una fórmula inviolable de la revolución.

Pero, la teoría o la fórmula expuesta por Marx hace un siglo y medio no puede adaptarse a la realidad de hoy. Avanzó mucho el tiempo y se produjeron enormes cambios tanto en las circunstancias sociales y las relaciones de clases, como en la situación de la clase obrera. A medida que progresaba el capitalismo y, especialmente, a medida que se desarrollaban rápidamente la ciencia y la técnica y se acogía la época de la informática, la clase obrera experimentó un cambio en la base de su vida y su trabajo fue convirtiéndose cada vez más técnico e intelectual. Los integrantes de la clase obrera van transformándose poco a poco en intelectuales y crece con más rapidez el número de trabajadores que sirven al trabajo técnico, intelectual y espiritual, que el de los obreros que sirven al trabajo físico. Por otra parte, al compás del desarrollo del capitalismo, la dominación del capital monopolista cobra mayor fortaleza y se desbordan en gran medida las ideas y culturas burguesas reaccionarias, lo cual ejerce fuertes influencias negativas sobre la toma de conciencia clasista y revolucionaria de los obreros y sobre su conscientización. Tanto en vista de las circunstancias de la época como de la realidad del trabajo de los obreros, su situación social y su movimiento, no se puede considerar que la clase obrera de hoy es

igual a la clase obrera de la época del capitalismo industrial o de la época de la revolución proletaria. Las cambiadas circunstancias de la época y las condiciones actuales requieren nuevas ideas, teorías, estrategias y tácticas, para conscientizar y organizar a las amplias masas que se oponen al dominio del capital monopolista y a la política de agresión y de guerra del imperialismo, formar filas medulares entre ellas y fortalecer las fuerzas revolucionarias.

Las limitaciones de la teoría revolucionaria del marxismo se han puesto de manifiesto también en la sociedad socialista, donde los dueños del Estado y la sociedad son la clase obrera y demás masas trabajadoras populares. La anterior teoría, fundamentada en la concepción materialista de la historia, consideró que la revolución termina cuando la clase obrera toma el Poder y establece las relaciones de producción socialistas. Por eso no pudo aclarar correctamente el proceso legítimo de la construcción socialista después de triunfar la revolución, ni presentar la idea sobre la transformación del hombre y la revolución ideológica en la sociedad socialista.

El gran Líder, compañero Kim Il Sung, presentó por primera vez en la historia la original idea de que desde el punto de vista de las relaciones de clases el proceso de construcción del socialismo y el comunismo es el proceso de dotar a toda la sociedad con la conciencia de la clase obrera y dilucidó científicamente el papel de esta en la sociedad socialista, el cambio y desarrollo de las relaciones de clases y la legítima transformación del hombre en la misma.

Gracias a la original teoría del gran Líder sobre la construcción socialista y su sabia dirección, en nuestro país todos los trabajadores, incluida la clase obrera, se han convertido en trabajadores socialistas y todos trabajan y viven sobre la base del principio colectivista, bajo el régimen socialista. En el proceso del cumplimiento de la causa socialista, nuestro Partido, concediendo segura prioridad a la transformación del hombre y la labor ideológica, armó con firmeza a las masas populares con la idea Juche e impulsó con energía la labor de dotación de toda la sociedad con la conciencia revolucionaria y de

clase obrera. Como resultado, se produjeron cambios radicales en la vida socio-económica de nuestro pueblo y sus rasgos político-espirituales. Nuestro pueblo es un pueblo revolucionario educado, formado y forjado en el regazo de la patria socialista, bajo la dirección del Partido y el Líder, un excelente pueblo, infinitamente fiel al Partido y la revolución. Hoy en nuestra sociedad las masas populares, unidas con una sola idea y voluntad en torno al Partido y el Líder, constituyen poderosas fuerzas impulsoras de la construcción socialista.

Huelga decir que en nuestro país existe todavía la diferencia entre la clase obrera y el campesinado cooperativizado, y no se puede considerar que ha sido cumplida totalmente la dotación de los intelectuales con la conciencia revolucionaria y de clase obrera. La clase obrera sigue siendo el destacamento avanzado en nuestra sociedad y posee una más elevada conciencia clasista, espíritu colectivista y disposición revolucionaria que otros trabajadores. Más aún, está al cargo de la industria, rama principal de la economía nacional. Especialmente los obreros de la industria básica y de guerra desempeñan un papel muy importante en la revolución y construcción. Por esta razón nuestro Partido aprecia a la clase obrera y siempre presta profunda atención a elevar su conciencia revolucionaria e incrementar su papel.

Al aplicar la política del Songun, nuestro Partido definió como fuerza principal de la revolución, no la clase obrera, sino al Ejército Popular, partiendo de un nuevo criterio y un nuevo concepto sobre la materia y sobre el papel que cumple el ejército revolucionario en el proceso revolucionario y constructivo.

La cuestión del grueso de la revolución constituye uno de los problemas fundamentales que se presentan en el desarrollo del movimiento revolucionario mediante el fortalecimiento de su sujeto y el aumento de la importancia del papel que este desempeña. Qué clase, capa o colectivo de la sociedad puede ser la fuerza principal de la revolución, depende de la posición y papel que desempeñan en el proceso revolucionario y constructivo, así como de su espíritu

revolucionario, organizativo y su capacidad combativa. Eso no es invariable en cualquier tiempo, sociedad o revolución ni se resuelve únicamente sobre la base de las relaciones de clases. Por tanto, considerar la clase obrera como la fuerza principal de la revolución en cualquier tiempo y lugar, es una expresión de un criterio dogmático sobre la teoría antecedente y resulta erróneo desde el punto de vista del principio.

Nuestro Partido, sin restringirse por ninguna teoría y fórmula existentes y oponiéndose resueltamente a toda clase de actitud dogmática y tergiversación revisionista de la teoría anterior, fortaleció el Ejército y elevó su papel, conforme al cambio de la situación y la demanda de desarrollo de la revolución y condujo así la revolución y construcción por el camino de la victoria.

El que nuestro Partido presentara al Ejército Popular como la fuerza principal de la revolución es un requerimiento insoslayable del cumplimiento de la causa revolucionaria del Juche, tanto desde el punto de vista de la posición y papel que desempeña el Ejército Popular en la revolución, como desde el de su temple revolucionario y capacidad combativa.

En la actualidad el destacamento revolucionario que defiende la vía respiratoria No.1 de nuestra revolución es el Ejército Popular. Este está defendiendo con el arma y con la vida el Partido y la revolución, la patria y el pueblo, enfrentándose directamente al poderoso enemigo imperialista. Sobre la bayoneta del Ejército Popular descansan la paz y el socialismo lo mismo que la dichosa vida de altos valores de nuestro pueblo. Esta es la sublime misión del Ejército Popular, su pesado pero glorioso deber revolucionario, que ni la clase obrera ni otro colectivo social puede cumplir en sustitución suya.

El Ejército Popular es el colectivo más revolucionario, más combativo y más poderoso en nuestra sociedad. No hay grupo más poderoso que él en el espíritu revolucionario y organizativo y la capacidad combativa.

Además, es el más fuerte en cuanto a la idea y convicción y es

infinitamente fiel al Partido y la revolución. Son filas combativas bien organizadas. Defiende a ultranza el Partido y el Líder, ejecuta de la misma manera la política del Partido y está dispuesto a sacrificar su vida sin vacilación por cumplir la causa de esta organización política, la causa del socialismo. Sus oficiales y soldados, en calidad de combatientes de avanzada que defienden con el arma la patria y la revolución, aman más fervorosamente que nadie a su país, tienen el firme espíritu de defender el socialismo, guardan un odio implacable hacia los imperialistas y otros enemigos de clase y luchan intransigentemente contra ellos. Forman un destacamento revolucionario lleno de firme convicción revolucionaria, indoblegable voluntad e ímpetu combativo. El Ejército Popular posee un espíritu colectivista más elevado que cualquier otro colectivo de la sociedad y su sentido de organización, disciplina y unión es más fuerte. Todo el Ejército está unido como un solo hombre en torno al Comandante Supremo y se mueve al unísono, según sus órdenes y directivas; todos sus servicios y actividades se organizan y efectúan según los requisitos de la disciplina y el reglamento militares. El principio colectivista, el sentido de organización y disciplina constituyen la vida del Ejército Popular y su forma de existencia.

El fuerte espíritu revolucionario y organizativo del Ejército Popular es un reflejo de su peculiaridad como un destacamento armado y su temple especial como un ejército revolucionario y esto viene a ser la base fundamental del aumento de su combatividad y el fortalecimiento de su poderío ideo-político.

No por participar en la revolución ni por pertenecer a un país socialista un ejército cualquiera puede poseer rasgos y cualidades como fuerzas armadas revolucionarias y convertirse en el grueso de la revolución. Tanto la clase obrera como el ejército deben concientizarse y organizarse bajo la dirección del partido revolucionario, para ser fuerzas revolucionarias y desempeñar un papel importante en la revolución. Al margen de la acertada dirección del partido y el líder, es imposible crear destacamentos medulares de la revolución ni agrupar a amplias masas en un

destacamento revolucionario mediante su conscientización.

En virtud de la dirección del gran Líder y del gran Partido, nuestro Ejército se ha fortalecido como genuinas fuerzas armadas revolucionarias y como invencibles agrupaciones militares y han llegado a cumplir magníficamente con su gloriosa misión y deber como destacamento medular de la revolución, como su grueso.

El gran Líder, compañero Kim Il Sung, dilucidó originales principios y métodos para la constitución de las fuerzas armadas revolucionarias y los materializó brillantemente, gracias a lo cual el Ejército Popular se ha convertido en modelo de ejército revolucionario y se han preparado las bases duraderas de su constante fortalecimiento y desarrollo. De igual modo hizo de él un ejército del Partido y del Líder, un ejército verdaderamente popular, y lo convirtió en destacamentos armados que poseen la firme idea y convicción, dotados de magníficos rasgos ideo-políticos, dignos del ejército revolucionario. Bajo su sabia dirección se creó y desarrolló una industria militar independiente y moderna y se preparó la base material y técnica para modernizar todo el Ejército. Los inmortales méritos que el gran Líder realizó en el proceso de formación de las fuerzas armadas son de los méritos más valiosos realizados por él en la revolución y sirven hoy de sólida base, de inapreciable capital, para nuestros empeños por dar mayor fortaleza al Ejército Popular y aplicar la política del Songun.

Sobre la base de los magníficos méritos del Líder en la construcción de las fuerzas armadas, nuestro Partido exaltó al Ejército como abanderado y grueso de la revolución del Songun y concentró todos los esfuerzos en su fortalecimiento. Visitando ininterrumpidamente a las unidades del Ejército se encontraba siempre entre las masas de militares, los atendió y guió con amor y confianza, e intensificando decisivamente la labor política y partidista en el Ejército lo educó y forjó por vía revolucionaria y le aseguró todo lo que fuera necesario, sin escatimar nada. De acuerdo con las características de la guerra moderna y los requerimientos de la aguda situación, el Partido los armó con nuestra propia y original

estrategia y táctica y tomó medidas revolucionarias para fomentar trascendentalmente sus preparativos técnico-militares. Gracias a la enérgica dirección del Partido se registraron grandes cambios en los rasgos ideo-políticos y el estilo de actuar de los militares y la capacidad combativa y el poderío del Ejército adquirieron mayor fortaleza. Este, siendo, literalmente, ejército del Partido, del Líder y del Comandante Supremo, se ha convertido en fiel agrupación revolucionaria, impregnada del espíritu de defender a vida o muerte la Dirección de la revolución, y toda ella, desde el Comandante Supremo hasta el último soldado, se ha hecho un sólido cuerpo unido sobre la base del compañerismo revolucionario. En su seno se ha establecido firmemente el sistema de dirección partidista e implantado el estilo militar revolucionario y se exhiben altamente los bellos rasgos de unidad entre los superiores y los inferiores, entre los oficiales y soldados, así como los de armonía de los cuadros militares y políticos.

Sus nobles rasgos ideo-políticos, su temple revolucionario y su ánimo combativo se expresan de modo concentrado en su espíritu revolucionario. Este espíritu, que se ha creado y se manifiesta ampliamente en el seno del Ejército Popular bajo la dirección del Partido, representa su propio y noble espíritu revolucionario, cuya médula son el espíritu de defender a vida o muerte al líder, cumplir a ultranza sus órdenes y el de sacrificio heroico. Es el espíritu de vida o muerte con que los soldados del Ejército luchan con la disposición de consagrar su juventud y vida por el Partido y el Líder, por la patria y la revolución; es, asimismo, el espíritu revolucionario invencible con que hacen frente y rechazan cualquier enemigo potente y superan toda clase de dificultades y pruebas.

El espíritu revolucionario de los militares del Ejército Popular simboliza y representa la gran época del Songun y sirve de arma ideo-espiritual, revolucionaria y combativa para crear prodigios y realizar proezas en la revolución y construcción. En la época del Songun, también la clase obrera debe ser dotada de este espíritu para cumplir con su deber principal de clase y con su misión, y los demás

trabajadores deben asumirlo para mantener y hacer brillar más su honor como dueños del Estado y la sociedad, como trabajadores socialistas. Cuando todo el Ejército y el pueblo, unidos monóticamente en torno al Partido, vivan y combatan con el espíritu revolucionario y el estilo de actuar de los militares, en este mundo no habrá enemigos que puedan rivalizar con nosotros ni existirán baluartes que no podamos conquistar.

Nuestro Ejército Popular es el creador, el pionero y la encarnación del referido espíritu que representa la época actual, y las filas de combate más poderosas que defienden la primera línea del frente de nuestra revolución, por lo cual es el abanderado de la revolución del Songun, además de ser su destacamento medular y su fuerza principal, y hace gala del honor de serlo.

La política del Songun, que tiene su sostén principal en el Ejército Popular, permite mantener con firmeza el ideal y el principio fundamentales de la revolución y materializarlos de modo más consecuente. El socialismo es el ideal fundamental de nuestra revolución encaminada a realizar completamente la independencia de las masas populares en tanto que la sociedad socialista es la encarnación de las demandas y aspiración de la clase obrera. Al margen de estas demandas connaturales y su principio clasista no se puede realizar la independencia de las masas populares ni llevar a la cima la causa socialista. Nuestra lucha por convertir el país en un Estado socialista poderoso y próspero y lograr la reunificación de la patria se lleva a cabo en medio de la enconada batalla de clases contra el imperialismo norteamericano y otros enemigos. La complicada y severa situación en que se halla nuestra revolución requiere que en todas las esferas agucemos más aún el filo de la lucha de clases y observemos más estrictamente el principio de la clase obrera, el principio revolucionario. Nuestro Partido ha levantado la bandera del Songun en medio de un agudo enfrentamiento con el imperialismo. Nuestra arma es un arma de clase, de la revolución, y la más poderosa de la lucha de clases contra el imperialismo. El espíritu revolucionario de los militares, espíritu

de nuestro Ejército, es la máxima expresión de la conciencia y el espíritu revolucionario de la clase obrera. En la actualidad, frente a las demandas de la época del Songun, nuestro Partido se muestra aún más exigente por mantener estrictamente el principio de clase, principio revolucionario, en todas las esferas de la revolución y construcción, y por intensificar la educación clasista y revolucionaria entre los militares y el pueblo. Se trata de exigencias irrenunciables. Si nuestros militares y la población se dotan sólidamente con la conciencia clasista y el espíritu revolucionario de los militares en acato a la dirección del Partido mediante el Songun, la posición clasista del socialismo llegará a adquirir mayor fortaleza y la causa socialista se mantendrá y se coronará con la victoria por muy difícil que sea la situación.

La política del Songun de nuestro Partido es la más poderosa y digna política de independencia que tiene encarnada la idea Juche.

La independencia representa la vida del ser social, de las masas populares y del país, la nación. Y la idea Juche centrada en el ser humano, es la idea de independencia. Todas las luchas revolucionarias se efectúan para alcanzar la independencia. La idea Juche combina correctamente el amor hacia las masas populares con el amor hacia el país, la nación, y la independencia de las primeras con la de los segundos, e indica de modo científico el camino para lograrlo. Una política que defiende y realiza la independencia de las masas populares y del país, la nación, sobre la base del fundamento y el principio de dicha idea, viene a ser la más revolucionaria y científica política, impregnada de amor al país, a la nación y al pueblo.

Nuestra política del Songun basada en las invencibles fuerzas armadas revolucionarias es una política de principios, justa y de índole antimperialista y pro-independentista, llamada a garantizar y defender con lealtad las demandas por la independencia de las masas populares y sus intereses, la soberanía y dignidad del país y la nación, de las agresiones de toda clase de reaccionarios imperialistas. Es, asimismo, una sublime política que encarna el amor al país, la nación

y el pueblo. Nuestro Ejército Popular, fuerzas armadas revolucionarias autodefensivas, está salvaguardando con dignidad y por la fuerza de las armas, el Partido y la revolución, la ideología y el régimen, la patria y el pueblo, así como defiende la seguridad del país y la paz, frustrando las maniobras de los enemigos para provocar una guerra. En virtud de esta política, incluso en situaciones muy complicadas y críticas como hoy, proseguimos la revolución y construcción a nuestra manera y justamente según nuestra idea y convicción, de acuerdo con la realidad del país y los intereses de la revolución con la bandera de la independencia en alto. Es gracias a nuestra poderosa capacidad militar y nuestra invencible estrategia y tácticas que lo hacemos todo según nuestro propósito y voluntad, sin restringirnos por nada, manteniendo con firmeza la posición independiente en el terreno político y rechazando resueltamente todo tipo de intervenciones y presiones extranjeras. Y gracias a la política del Songun, nuestra independencia se ha hecho incommovible y nuestra patria socialista hace gala de su dignidad y honor, su prestigio y poderío como baluarte de la independencia. Se trata de una política consagrada al beneficio del pueblo, que defiende y asegura su derecho a la independencia y sus intereses esenciales, por eso este la apoya absolutamente y la sostiene con fidelidad. El estandarte del Songun que enarbola el Partido atiza la conciencia de independencia, autoestima, orgullo y honor nacionales de los coreanos del Norte, el Sur y el extranjero. Es una gran bandera nacional que indica a la nación el camino de la unidad y el florecimiento.

La justeza, las ventajas y la gran vitalidad de la idea y política del Songun de nuestro Partido son probadas por la práctica revolucionaria y se manifiestan cada día más palpables en la realidad.

Sobre todo, en virtud de la dirección del Partido mediante el Songun, la posición militar de nuestra revolución ha adquirido una firmeza de acero.

En la lucha por la independencia y el socialismo contra el imperialismo, el poderío militar viene a ser el factor No.1, que determina la capacidad del país y, si se mantiene a raya al enemigo

en el frente militar, es posible salir victorioso en todos otros frentes. El Ejército Popular se ha fortalecido como fuerza armada revolucionaria sin enemigo y la patria socialista se ha presentado con la frente bien alta en la palestra mundial como una potencia militar. En medio del agudo enfrentamiento político-militar con el imperialismo hemos ganado sucesivas victorias y defendido la patria, la revolución y el socialismo, haciendo añicos todas las maniobras de agresión de los enemigos.

Los relevantes éxitos y proezas que logramos en la esfera militar se deben a la dirección del Partido mediante el Songun y a su política de la misma índole. Son, asimismo, pruebas fehacientes de su justeza y poderío. El hecho de que con su dirección mediante el Songun nuestro Partido haya fortalecido la posición militar de la revolución, cuya médula es el Ejército Popular, como un inexpugnable baluarte, deviene garantía fundamental para el cumplimiento de la causa revolucionaria del Juche.

En la época del Songun las filas revolucionarias se estrecharon con mayor solidez y la unidad monolítica de nuestra sociedad adquirió mayor fuerza.

Actualmente nuestros soldados y habitantes van uniéndose sólidamente con verdaderos lazos camaraderiles, que les inducen a compartir la vida y el riesgo de la muerte en el camino de la revolución del Songun, bajo la dirección del Partido, y en toda la sociedad reina el hermoso rasgo de unión entre el Ejército y el pueblo. Los soldados sirven con abnegación para el pueblo y este ama a aquellos como si fueran sus propios familiares, les ofrece sincero apoyo y de ellos aprende el espíritu revolucionario de los militares y el estilo de actuar, como resultado de lo cual el Ejército y el pueblo coinciden en pensar y obrar. En esta época del Songun el Ejército Popular desempeña el papel medular y precursor en todas las esferas de la revolución y construcción. El pueblo lo aprecia como algo muy valioso, exhibiendo el noble estilo de ayudarlo y respaldarlo, debido a lo cual la unidad entre ambos, de signo camaraderil, se ha hecho más estrecha todavía.

Al calor de la política del Songun de nuestro Partido y de su política de amor a los soldados y habitantes, la solidaridad monolítica de nuestra sociedad se ha consolidado y desarrollado a una nueva altura, como unidad de todo el Partido, el Ejército y el pueblo, basada en una única ideología, convicción, obligación moral y amor camaraderil, y el poderío ideo-político de nuestra revolución se ha fortalecido de modo inaudito.

La gran vitalidad de la política del Songun sigue siendo comprobada en la construcción socialista.

Como grueso de la revolución el Ejército Popular está situado al frente de todas las esferas de la construcción socialista, donde crea prodigios laborales y da ejemplos brillantes. Los soldados y oficiales, en acato a la idea y orientación del Partido, han levantado con su heroica lucha numerosas obras monumentales y fábricas modernas. Se han hecho cargo de importantes, pero difíciles ramas de la economía nacional, donde han abierto puntos de ruptura para avanzar. Vencieron múltiples obstáculos y pruebas y produjeron prodigios e innovaciones, con lo cual estimularon y alentaron a los trabajadores de todo el país a crear un auge en la revolución.

Inspirados por el espíritu revolucionario de los militares y su estilo de obrar, la clase obrera y los demás trabajadores crearon el espíritu de Kanggye, encendieron la antorcha de Ranam y produjeron innovaciones en todos los frentes de la construcción socialista. En virtud de la política del Songun, sustentada principalmente en el Ejército Popular, salimos vencedores en la sumamente dura Marcha Penosa, la forzada, y abrimos el camino de avance a la construcción de un Estado socialista poderoso y próspero, y aun en condiciones difíciles hemos impulsado con audacia e ímpetu el proceso revolucionario y constructivo. Nuestra experiencia demuestra que si todos los funcionarios y trabajadores realizan sus labores al estilo del Ejército, siguiendo su ejemplo y en fiel acato a la dirección del Partido por el método del Songun, podrán conquistar en un corto espacio de tiempo el baluarte de las ciencias y la tecnología de punta, edificar una gran potencia económica, implantar en toda la sociedad

el hábito de organizar la vida de manera esmerada y el ambiente de vivir de modo culto y estético, así como asegurar a nuestro pueblo una vida tan dichosa como la de otros.

Gracias a la referida política, se ha creado una coyuntura trascendental para la reunificación de la patria, se ha reforzado la solidaridad internacional con nuestra revolución y se han ampliado notablemente las relaciones del país con el extranjero.

Merced a la política del Songun, permeada por el principio de independencia nacional y el espíritu de amor a la patria y la nación, y merced a nuestra política de reunificación de la patria, basada en ella y los esfuerzos que hicimos por iniciativa, se efectuó el histórico encuentro de los mandatarios del Norte y el Sur en Pyongyang y se adoptó la Declaración Conjunta del 15 de Junio. Ahora se están profundizando las relaciones de reconciliación y cooperación entre ambas partes en varias esferas. Hoy en Corea del Sur va llegando al auge, como nunca antes, el clima proreunificación nacional independiente, contra los norteamericanos y otras fuerzas extranjeras.

Nuestra política del Songun, que se opone a la política de agresión y guerra de los imperialistas y defiende la independencia del país, la nación, produce simpatía en amplios círculos sociales y pueblos progresistas del mundo. En la arena internacional asesta golpes a las fuerzas agresoras imperialistas, alienta a las fuerzas proindependencia contra el imperialismo e impulsa con energía la causa por la independencia en el mundo.

Bajo la dirección del gran Partido, nuestro Ejército y pueblo, manteniendo en alto la bandera del Songun, expuestos a embravecidas tempestades, han recorrido una gloriosa trayectoria, jalonada de victorias, y han creado prodigios históricos. La línea revolucionaria del Songun de nuestro Partido es una gran línea de nuestra época y bandera siempre victoriosa de nuestra revolución. El camino de la revolución mediante el Songun lleva a la construcción de un Estado poderoso y próspero, la reunificación de la patria y la culminación de la causa revolucionaria del Juche. Hoy la situación interior y exterior del país es muy compleja y aguda, por eso

debemos sostener más alto la bandera del Songun. Todo el Partido, Ejército y pueblo tienen que luchar tesoneramente para alcanzar una nueva y gran victoria en la revolución, bajo la dirección del Partido sobre la revolución mediante el Songun.

Es necesario, ante todo, volcar enormes fuerzas, como lo hacemos ahora, en el fortalecimiento del Ejército Popular. El poderío de la política del Songun es precisamente del Ejército Popular y se manifiesta altamente, junto a su superioridad, cuando este se prepara con firmeza en lo ideológico y político, en lo militar y técnico.

La dirección del Partido constituye la vida del Ejército Popular. Debemos formar a este como defensor No.1 del Partido, como filas armadas revolucionarias dispuestas a defender a riesgo de la vida la idea y la dirección del Partido, para que salguen y haga brillar más su gloriosa historia y sus tradiciones de haber hecho gala de su honor como dignos soldados del Partido y del Líder. Cuanto más complicada y tensa se torne la situación, tanto más intensamente debemos realizar la labor ideo-política en el Ejército Popular y el trabajo militar para que todos sus integrantes confíen y sigan solo en y a nuestro Partido en cualquier situación y circunstancias, agudicen la vigilancia revolucionaria y mantengan la disposición a movilizarse en cualquier momento. Deben estar siempre listos para aniquilar despiadadamente a los agresores imperialistas, no importa por dónde y cuándo nos ataquen.

Es necesario fortalecer aún más la unidad entre el Ejército y el pueblo, para consolidar como un monolito las posiciones ideopolítica y militar de nuestra revolución. Cuando luchen unidos, como un solo hombre bajo la dirección del Partido, no tendrán nada que temer ni existirán cosas que no puedan realizar. El Ejército y el pueblo tendrán que exhibir plenamente en la época del Songun sus nobles rasgos tradicionales de la unidad caracterizada de mutuo aprecio y afecto y de compartimiento de las alegrías y penas, de la vida y el riesgo de la muerte.

En toda la sociedad hay que establecer plenamente el ambiente de dar importancia a los asuntos militares.

La tarea de incrementar la capacidad defensiva del país es tarea de todo el Partido, el Estado y el pueblo. Los funcionarios y trabajadores deben organizar el conjunto de sus labores sobre la base del principio de dar prioridad a los asuntos militares y hacer esfuerzos tesoneros para fortalecer el poderío militar del país. Deben reforzar también las fuerzas armadas civiles y convertir todo el país en un sólido baluarte.

Hay que dar preferencia al desarrollo de la industria de defensa nacional y, simultáneamente, promover la industria nacional en conjunto conforme a los requisitos de la época del Songun, para de esta manera asegurar en lo material y técnico la ejecución de la política del Songun del Partido y elevar trascendentalmente el nivel de vida del pueblo en un corto espacio de tiempo.

Los funcionarios y trabajadores deberán guardar firme convicción en la justeza e irrefutabilidad de la idea y política del Songun de nuestro Partido, trabajar y vivir siempre según sus exigencias y hacer que toda la sociedad desborde de ímpetu revolucionario y ánimo combativo, como el seno del Ejército Popular.

Bajo la dirección del Partido, nuestro Ejército Popular y el pueblo han hecho brillar la nueva época de la revolución del Juche, como una gran época del Songun. Con el estandarte del Songun en alto debemos impulsar la causa revolucionaria del Juche hasta alcanzar la victoria definitiva.

Los funcionarios, miembros del Partido y trabajadores deben ser, en su totalidad, fervorosos adeptos a la idea Songun, resueltos defensores y ejecutores de la política del mismo carácter y seguir con fidelidad la dirección del Partido sobre la revolución mediante el Songun.

LOS PERIODISTAS Y ESCRITORES DEBEN SER LUCHADORES DEL SONGUN QUE APOYAN AL PARTIDO CON LA PLUMA REVOLUCIONARIA

Conversación con periodistas y escritores

3 de febrero de 2003

Me alegra reunirme con ustedes, periodistas y escritores, con motivo del Año Nuevo lunar. Agradezco sus reverencias por la ocasión. Felicidades por el Año Nuevo.

Ustedes dicen que pasan los días y celebran fiestas echándome de menos; yo también siempre los recuerdo a ustedes, que escriben buenos artículos en apoyo a la política del Songun del Partido. Sé que ustedes quieren verme expresando sus añoranzas en poesías y canciones, pero no puedo concederles audiencia a menudo porque estoy muy atareado. Para mí el tiempo es oro. Yo también quiero verlos a ustedes como ustedes quieren verme a mí; esto es precisamente la manifestación del afecto de nuestro Partido hacia la pluma. Por eso los he citado hoy. Me impresiona oír que su añoranza por mí es, precisamente, fuente de inspiración y que después de verme se sienten reanimados y entusiasmados.

Gracias por darme a conocer que los miembros del Comité Central de la Unión de Escritores han celebrado la fiesta con la enorme alegría de haber recibido los televisores de color que les regaló el Partido. Leí todas sus impresiones por escrito. Ellos no tienen donde depositar su confianza más que en el Partido. Está bien

que se alegren. Es algo digno de elogio que los escritores reafirmen la decisión de seguir hasta el fin el camino del Songun, en pos del Partido, tomando firmemente la pluma revolucionaria.

Según me han informado, nuestro pueblo agradece al Partido diciendo que es una muestra de su atención hacia él esa disposición de celebrar a lo grande el Año Nuevo lunar, a pesar de que la situación es difícil. Eso me alegra. Nos proponemos celebrar el Día del Año Nuevo lunar, fiesta tradicional de nuestro pueblo, como una gran festividad. El amor a la nación se expresa en el aprecio, conservación y desarrollo de las buenas tradiciones nacionales. La referida disposición es de gran trascendencia también para la educación del pueblo en el espíritu de conceder la máxima prioridad a la nación coreana.

Uno de los escritores presentes aquí acaba de expresar que, como escritor de guerra de la Comandancia Suprema del Ejército Popular, como acompañante, ayudante y consejero del Partido, el día del Año Nuevo lunar realizó un recorrido por la ciudad de Pyongyang, y vio a sus habitantes celebrando la fiesta radiantes de alegría en todos los lugares donde estuvo; experimentó algo bueno. Vio también que en el restaurante Okryu los usuarios comían con apetito fideos con carne en bandeja y los de caldo frío, diciendo que gracias al afecto y atención del Partido, estos son de buena calidad y se sirve mucha carne, y que en el restaurante de sopa de siluro de Pyongyang y el Chongryu, también se deleitaban con los diversos platos que se servían; me gusta oírlo. La alegría y felicidad del pueblo nos llenan de orgullo por hacer la revolución por encima de todo. Cada vez que escucho noticias de que el pueblo está contento, reafirmo mi decisión de trabajar con más dedicación. Agradezco las palabras de ustedes de que, ver la cara alegre del pueblo les da la impresión de que escuchan las aclamaciones de “¡Viva el General Kim Jong Il!” y “¡Viva la victoria de la revolución del Songun!”. Me da gran alegría la noticia de que el pueblo ha celebrado con júbilo el Día del Año Nuevo lunar en las casas construidas gracias a la solicitud del Líder. La patria es, precisamente, el regazo del Líder y del Partido y por esta razón, fuera

de este regazo, no habrá un lugar en el mundo donde nuestro pueblo pueda disfrutar de una auténtica vida y felicidad. Hoy ustedes me dijeron palabras muy alentadoras. Por esta razón, quiero a los periodistas y escritores y los llamo voceros de nuestro Partido. Son portavoces de mi política. Yo aprecio la pluma y le concedo importancia. Ustedes apoyan la política del Songun del Partido con sus buenas obras. En el apoyo a esta política, la pluma desempeña un papel muy importante. Los periodistas y escritores hacen destacados aportes al triunfo de la revolución del Songun. El Partido deposita una gran confianza en los periodistas y escritores que crean obras de valor y los aprecia con sinceridad.

Durante el período de la Marcha Penosa, la marcha forzada, ustedes escribieron muchos trabajos y poesías en apoyo a la política del Songun, los cuales han dado gran fuerza y estímulo a nuestro pueblo que avanza con la bandera del socialismo en alto sin perturbarse ante las aviesas maquinaciones de los imperialistas encaminadas a aislar, bloquear y estrangular a nuestra República. En muchas veces que enfrenté dificultades, me dieron ánimo el apoyo y confianza que los compañeros revolucionarios del Songun como ustedes y el pueblo depositaron en mí. Especialmente, los escritos y poesías de ustedes me proporcionaron un gran estímulo. Los artículos de valor como el comentario político *¡Que enardezcan el corazón, cantos militares revolucionarios!*, me han llevado a meditar sobre muchos problemas y a concebir nuevos proyectos. Una de mis mayores alegrías es leer trabajos que me fortalecen el ánimo. Así, pues, leo todo lo que ustedes escriben. En algunos casos el tiempo no me permite que los lea oportunamente; pero lo hago más tarde.

La epopeya *Nuestro eterno Líder, compañero Kim Il Sung*, creada cuando nuestro pueblo sufría las peores dificultades después del fallecimiento del gran Líder, es una obra de categoría mundial, una obra perfecta en todos los aspectos. Estimuló fuertemente a los miembros del Partido y demás trabajadores. También las epopeyas creadas en homenaje del segundo, tercero y quinto aniversarios de su

fallecimiento le proporcionaron fuerzas, estímulos y aliento espirituales a nuestro pueblo, que sigue al Partido.

La letra de la canción *Inolvidable río Tuman*, recién publicada, es magnífica y también es buena la de la canción *Río Tuman con desbordante luz solar*. Todas las canciones recién creadas con tema de ese río me encantan, por eso propuse dedicarles grandes titulares en el periódico *Rodong Sinmun*.

Son buenas la letra y la melodía de la canción *Los Visitamos primero*. Puedo recitar de memoria por completo su letra. Siempre me encanta oírla. Son excelentes tanto la letra como la melodía. Si una canción es fácil de ejecutar, agradable al oído y bailable, puede calificarse de buena. La canción referida es una obra maestra que refleja profundamente, a través de la vida, lo que se propone el Partido. Es una de las canciones representativas de la época del Songun que describen la idea de nuestro Partido de prestar ayuda al Ejército. Me gustan las canciones llenas de vida, preferidas tanto por el Ejército como por el pueblo, y aprecio a sus autores. Los escritores deben enaltecer de corazón a su Líder y cantar a la patria y el pueblo.

Yo concedo una gran importancia a las canciones, pues reflejan la política del Partido y pueden considerarse como armas para llamar a las personas a la lucha.

La poesía de despedida del año pasado, *Año 2002, te llamamos año de la guerrilla*, también es una buena obra que me redobló el ánimo. Su título es novedoso y aceptable su estilo de descripción con que canta al año transcurrido, inspirado por la huella de una hoguera en el monte Paektu. La obra, cuyo escenario es ese monte, se inicia desde el lugar donde yo mitigué el hambre con papas asadas a la vera de una hoguera, califica el año pasado como año de la guerrilla, porque yo conduje la revolución a manera de la guerrilla. Esta calificación tiene un profundo sentido. Como dice la poesía, se puede afirmar que 2002 fue un año de la guerrilla porque dirigí de esta manera la revolución del Songun. La poesía me trae profundos recuerdos. Produce una emoción aun más grande pues el autor la compuso viendo con sus propios ojos la huella de la fogata en la

zona del Paektu y experimentó los acontecimientos del año y hechos históricos. A diferencia de otros géneros literarios, la poesía se vuelve un éxito cuando el autor la escribe partiendo de un profundo impacto. El autor de la poesía mencionada ha recitado un fragmento de su obra; me gusta la hoguera como dice en la pieza, tal vez por haber nacido en el Paektu y pasado mi niñez en medio de la selva y la fuerte ventisca. Como el camino de la revolución es aún largo y accidentado, los revolucionarios no deben mostrarse reacios a la fogata. Esta tiene varios sentidos. Si uno se sienta ante esta, recuerda sin querer la hoguera que encendieron los guerrilleros. La hoguera armoniza bien con la época del Songun.

Hemos hecho bien en enarbolar la bandera del Songun. Esta es una nueva modalidad política elaborada por primera vez por nuestro Partido. En efecto, es más que justo que la practiquemos como ustedes lo enaltecen en sus obras.

La política del Songun representa nuestra vida. Si no la hubiéramos aplicado, no habríamos podido salvaguardar el socialismo ni defender la felicidad del pueblo, ni tampoco ustedes podrían dormir a pierna suelta. Gracias a ella y a lo del monte Osong, su símbolo, hemos podido defender la patria. Como expresa el artículo *Baluarte del fortalecimiento y la prosperidad*, publicado en el *Rodong Sinmun*, si oigo mencionar el nombre de este monte, me saltan lágrimas y me viene a la mente lo que ocurrió durante la Marcha Penosa, la marcha forzada, período de pruebas que nos han causado inenarrables dolores. Aun ahora, si recuerdo ese tiempo, siento un profundo dolor. Nunca olvidaré aquellos días dolorosos que le siguieron a la inesperada pérdida del Líder.

Nuestra política del Songun es, punta a cabo, en bien del pueblo. La razón de ser de mi política es el amor al pueblo. Cuando nuestro país atravesaba por críticas pruebas, comencé a aplicar la política del Songun con infinito amor hacia el pueblo y realicé sin descanso visitas de inspección a puestos en la primera línea del frente, desde donde divisaba los del enemigo. Acabo de escuchar que en todos los lugares donde estuvieron para experimentar la realidad, ustedes

vieron pobladores y militares que me echaban de menos, y, por mi parte, les echo de menos. Mi deseo de ver al pueblo y militares y viceversa, es precisamente, nuestra unidad monolítica, la auténtica imagen de nuestra sociedad.

Mi política no se diferencia en nada de la del Líder. Mi política es la del Líder. Los imperialistas norteamericanos están haciendo desesperados esfuerzos por aislar a nuestro pueblo de la Dirección de la Revolución, lo cual es estúpido. Cuanto más lo pretenden, tanto más fortaleza y solidez cobra nuestra unidad monolítica, unidad con una sola alma y cuerpo.

En nuestro país, todas las tareas marchan bien porque el pueblo apoya plenamente la política del Songun del Partido. Ustedes dicen que nuestro país se ha hecho una potencia Paektusan; los periodistas y escritores son distintos a otros en cuanto a ver las cosas. Nuestro país se ha convertido en una nación nada desdeñable. Los países, sean grandes o pequeños, desean mantener buenas relaciones con nuestro país, patria de la política del Songun. En otros tiempos, nuestro país trató de caer en gracia a las grandes naciones temiendo que ellas lo vieran con malos ojos, pero hoy ocurre que estas quieren acercarse a nosotros. En el mundo muchos apoyan activamente nuestra causa, y los grandes que nos trataban con enemistad van haciéndose dúctiles, se muestran flexibles con nosotros. Ya pasaron los tiempos en que los grandes países nos despreciaban. El poderío y la vitalidad de la política del Songun se exhiben con mayor claridad con el paso de los días y la realidad confirma la justeza de la lucha que hemos sostenido para aplicar la política del Songun y desarrollar la industria militar apretándonos el cinturón.

Nadie puede saber la magnitud y profundidad de la política del Songun que practico, por eso los enemigos tienen miedo de ella, sobremanera. En la actualidad, los imperialistas norteamericanos actúan con arrogancia, pero eso es para encubrir su impotencia ante nosotros. No nos pueden amedrentar con amenazas y chantajes. Por muy envalentonados que se muestren, no me hacen mover ni una pestaña. Nuestra nación tiene un fuerte orgullo y no permite que

nadie la toque. Aunque los yanquis hablan de tal o más cual cosa contra nosotros, no pueden atreverse a tocar ni una hierba, ni un árbol de nuestra patria. Nos mantenemos impertérritos porque el Ejército Popular, en tanto pilar de la revolución, defiende firmemente el socialismo.

La política del Songun es la garantía de todas las victorias. Mientras la practiquemos, la victoria será nuestra. Esto es una verdad, una ley. Como dice el artículo *General, usted es fuerte* publicado en el *Rodong Sinmun*, la convicción en la victoria es mi fe. Nuestra causa es justa y la causa justa triunfa infaliblemente.

Este año, al igual que el pasado, es año de la guerrilla, año de la ofensiva audaz. Debemos conducir la revolución del Songun y lanzar ofensivas audaces a manera de la guerrilla para defender la bandera roja de la revolución y salvaguardar el socialismo de estilo coreano. Blandiremos el sable cuando el enemigo saque un puñal, y le dirigiremos el cañón si nos apunta con un fusil, tal como está escrito en la epopeya *Nuevo camino nevado de la historia*. Con esa convicción, ese coraje y esa voluntad combatiré al imperialismo norteamericano. Ganar a todo trance los combates es una aptitud del revolucionario. El Líder dijo en varias ocasiones que yo tengo una firme convicción. Ustedes expresaron que el año pasado la situación en el mundo cambió tan bruscamente que les fue difícil orientarse, pero yo no me dejo influenciar por ningún giro que tome. Si uno tiene una férrea convicción, no tiene que temer a nada ni nada es irrealizable, no importa qué giro tome la situación mundial. Veo con optimismo el futuro de nuestra revolución y sólo pienso en la revolución coreana. Siempre, reflexiono sobre cómo ofrecer mejores condiciones de vida a nuestro pueblo. También en el futuro todas las cosas marcharán bien. Mientras sigamos practicando la política del Songun, nuestro pueblo construirá un Estado poderoso y próspero en la que vivirá sin envidiarle nada a nadie y logrará sin falta la victoria final de la causa revolucionaria del Juche iniciada en el monte Paektu, haciendo gala de la dignidad y orgullo como nación independiente.

En la época del Songun los escritores se enfrentan a una misión

muy importante: crear buenas obras que den nutrientes ideológico-espirituales al pueblo para que bajo la bandera del Songun construya un Estado socialista poderoso y próspero y culmine la causa revolucionaria del Juche. Los escritores deben aportar con fidelidad a la causa del Partido mediante la creación de buenas obras. Estas tienen un gran impacto educativo en el pueblo. Lo animan y estimulan enérgicamente en el cumplimiento de la obra del Partido y le ofrecen nutrientes espirituales al llevarles a reafirmar la decisión ideológica de correr la misma suerte con el Partido y la convicción y voluntad de defender el socialismo de estilo coreano. Los hombres de letras deben ser luchadores revolucionarios del Songun que apoyan al Partido con su pluma al servicio de la revolución.

Los periodistas y escritores crearán buenas obras que contribuyan a agrupar firmemente al pueblo en torno al Partido. Cada uno de sus trabajos debe latir con la ideología del Partido, reflejar claramente su propósito y tener profundidad filosófica. Crearán obras sobre lo que piensa el Comandante Supremo y cómo conduce la revolución, para darlo a conocer al pueblo. Escribirán muchos artículos y libros sobre la convicción, la voluntad y el coraje del Partido, para que el Ejército y el pueblo tengan confianza en la victoria y sean fuerzas invencibles. Al difundir con profundidad el potencial y la vitalidad de la política del Songun del Partido mediante sus artículos y obras, estimularán al pueblo a la lucha revolucionaria. Con sus obras como cañones harán añicos las maniobras antisocialistas de los imperialistas estadounidenses. Con sus obras bien redactadas darán a conocer al pueblo cómo defendemos y hacemos brillar el socialismo en medio de una situación tan difícil y tensa como la actual para infundirle gran orgullo y dignidad nacional.

En la preparación de los nutrientes ideológico-espirituales para el pueblo, el órgano del Partido desempeña un enorme papel. Es de suma importancia la misión de sus periodistas. El órgano del Partido debe tener su peso como tal. Sus cualidades indispensables son decoro, prestigio y autoridad. Para asegurarlas, es necesario que sus artículos sean serios, y su redacción, respetuosa. De aquí en lo

adelante el órgano del Partido ha de ser redactado con seriedad, manteniendo sus tradiciones.

Para crear buenas obras, los periodistas y escritores deben vincularse mucho con la realidad. Muchas experiencias y conocimientos obtenidos en la realidad permiten crear obras de valor. En particular, los poetas, solo inspirándose en el impacto de la realidad, pueden crear obras buenas acorde a los sentimientos del pueblo. Según dicen ustedes, los periodistas y escritores recorrieron el monte Osong, la cota 1211, la 351, el pico Kachi y otros puestos de la primera línea del frente, por el itinerario que yo había seguido. Han procedido bien. Son lugares de gran interés. Está bien que, según dicen, estuvieran también en los distritos Samjiyon y Taehongdan, por el mismo itinerario que yo había tomado, y se entrevistaran con quienes yo había hablado. Dicen que en esa ocasión visitaron casas de los licenciados, pues estos desempeñan un papel importante en Taehongdan. Dondequiera que voy, pienso en ellos. Ustedes expresaron que no se habían imaginado cuán admirablemente sería reconstruida la zona del Paektu, aunque habían oído hablar de ello. Puede ser comprensible. La cabecera del distrito Samjiyon se ha transformado. Un año después tendrá un aspecto más bello. Según me informaron, los periodistas, en alusión a las transformaciones en los distritos Samjiyon y Taehongdan, expresan que la espléndida realidad del futuro país poderoso y próspero comienza a dejarse ver en la zona del Paektu y no en las ciudades de Kaesong y Sinuiju; es un hecho grato. Mi decisión es convertir esta zona en un paraíso terrestre socialista, donde la población disfrute de una vida feliz en óptimas condiciones. A fines del año pasado vi bonitas fotografías tomadas por fotógrafos del periódico *Rodong Sinmun*, en las cuales aparecían vistas de la cabecera del distrito Samjiyon cubierta de escarcha. Me dijeron que los fotógrafos tuvieron que esperar allí muchos días para esa escena. Son hermosos los paisajes de la cabecera del Samjiyon y de Rimyongsu escarchados, pero lo es más el de la zona de Phothae, que es una maravilla. En cuanto a las escarchas que visten de blanco los árboles,

las de esta zona son más hermosas que las de la capital distrital de Samjiyon, pues estas dan una impresión artificial mientras aquellas brindan una belleza natural. De las de la región del Paektu, sobresalen las de la zona Phothae. Estos paisajes de la región del Paektu son hermosos y además, incitan a pensar mucho.

Los poetas deben penetrar profundamente en la realidad para describir de manera vívida a nuestro Ejército y pueblo, que en cumplimiento de la política del Songun, luchan por construir un Estado poderoso y próspero venciendo múltiples dificultades y adversidades. Ellos dicen que, considerando como un principio férreo de la vida pisar los pasos que di en los viajes de trabajo, visitarían cotas y trincheras, hablarían con soldados y así enaltecerían la época del Songun; es una buena decisión.

Los periodistas y escritores son eternos compañeros revolucionarios del Songun del Partido. Amo la *Canción del compañerismo* porque aprecio mucho a los compañeros. Es inconcebible mi existencia sin compañeros. Como ustedes existen, existo yo. En el amor que siento por ustedes se refleja la filosofía del Partido referente al compañerismo. Una vez que pongo confianza y amor en alguien, lo mantengo hasta el fin. Los periodistas y escritores siempre deben guardar en lo hondo del corazón el amor y confianza del Partido y hacer brillar su gran honor de ser compañeros revolucionarios del Songun.

Los experimentados periodistas y escritores son tesoros del país. Solo teniendo buena salud pueden cumplir bien la misión asumida ante la época. Por eso deben cuidarse mucho.

Para lograr la victoria final, todavía hay muchas cosas que hacer y un largo camino que recorrer. Para alcanzar esa victoria, todos los periodistas y escritores, unidos firmemente en torno al Partido con una sola alma y voluntad, deben cumplir con más responsabilidad sus tareas.

PARA ESTABLECER UNA CULTURA DE VIDA SOCIALISTA APROPIADA A LA ÉPOCA DEL SONGUN

**Conversaciones con altos funcionarios del Comité
Central del Partido del Trabajo de Corea**
10 de febrero y 2 de julio de 2003

Hay que llevar por un correcto cauce los empeños para establecer la cultura de vida en la sociedad.

Esta tarea no es un simple trabajo práctico, sino un asunto muy importante que se relaciona con la convicción en el socialismo y la fe en la victoria de la revolución. Todos quieren vivir de modo culto en un ambiente limpio, pero este deseo no se logra espontáneamente ni con una vida abundante. Si en el duro período de la Marcha Penosa, la marcha forzada, los militares crearon un modelo de noble y revolucionaria cultura de vida, a la altura de la época del Songun y la población de la provincia de Jagang, sin rendirse ante las dificultades, redobló sus esfuerzos para acondicionar mejor sus aldeas y centros de trabajo y vivió con más optimismo, fue porque ellos estaban convencidos de la justeza de nuestra causa socialista y el futuro prometedor de la patria. “De cara al futuro, 1997, último año penoso”, inscripción que los miembros del Ejército Popular dejaron escrita mientras construían las redes de comunicación en el parque recreativo del monte Kuwol, refleja fielmente el optimismo y fe revolucionarios de ellos, que estaban seguros de que en el futuro podrían disfrutar de una vida mejor aunque hoy pasaran hambre y penurias.

Mantener limpios los pueblitos natales, casas y centros de trabajo y vivir con entusiasmo revolucionario, optimismo y espíritu combativo pese a que atraviesan adversidades y penalidades, es el modo de vida y estilo de lucha propios de los revolucionarios. Llevar una vida culta en un ambiente limpio les proporciona orgullo y dignidad de vivir y hacer la revolución. Si uno, rendido ante las estrecheces económicas, lleva una vida desordenada, sin cuidar siquiera sus calles, poblado y casa, es una prueba de que carece de la confianza en la victoria y la vocación patriótica, y tal persona se deja desaliñar sin querer y al final se degenera ideológicamente.

Vivimos el siglo XXI, en el que se hace más civilizada la vida humana gracias al rápido desarrollo de la ciencia y la técnica. En esta centuria nuestro pueblo debe tener niveles más altos que cualquier otro pueblo del mundo, tanto en la vida ideológica y espiritual como en la cultura de vida. Entonces podremos salir victoriosos en el enfrentamiento con los enemigos, hacer gala de la dignidad del país y manifestar plenamente el poderío y superioridad de nuestro socialismo también en el nuevo siglo.

En la actualidad el Ejército Popular, en cumplimiento de las orientaciones del Partido, ha reconstruido clubes, cuarteles, comedores y otros establecimientos, en correspondencia con las exigencias del nuevo siglo. Sin embargo, la sociedad todavía no ha logrado eliminar los arcaicos rezagos del siglo XX y no impulsa metódicamente el empeño por establecer una cultura de vida socialista idónea para la época del Songun. Si nos mostramos indolentes en esa tarea, manteniendo intactas las condiciones de vida preparadas en el siglo pasado, nos quedaríamos a la zaga de la civilización de la época y nuestro pueblo no podría disfrutar nunca de una vida noble y culta.

Debemos iniciar una enérgica campaña encaminada a establecer en todo el país una cultura de vida según las demandas de la época.

Es necesario hacer que todos acondicionen y mantengan limpios sus aldeas, calles, viviendas, centros de trabajo y otros sitios similares, a la altura de la nueva época.

La provincia de Jagang y otras localidades y unidades, pese a que carecen de todo, han acondicionado sus pueblitos natales y aldeas como paraísos socialistas y viven con optimismo mirando hacia el futuro. Tal es la imagen real de nuestra patria, que avanza enarbolando la bandera del Songun. La provincia de Hwanghae del Sur ha arreglado los terrenos cultivados de modo que sean dignos de ser llamados territorio socialista y, al mismo tiempo, ha construido muchas viviendas modernas, transformando su anterior imagen caótica ocasionada por muchas chozas ubicadas desordenadamente, y así marcha por delante de otras provincias en la cultura de vida. El acondicionamiento de las tierras natales y los poblados según las exigencias del tiempo es una labor beneficiosa no solo para cada ciudadano, sino también para las generaciones venideras y el futuro de la patria y la nación.

Debemos lograr que con el amor ardiente a su pueblo natal y la patria todos se esfuercen por embellecer y mantener limpias sus aldeas, calles, fábricas, escuelas, distritos y provincias.

Hay que hacer que la ciudad de Pyongyang, todas las provincias, ciudades y distritos, o sea todo el país, tengan condiciones dignas de la sociedad socialista, condiciones que se califiquen de irreprochables aun tras muchos años. En los últimos años, la capital ha cambiado considerablemente su fisonomía en el proceso de cumplir la orden del Comité de Defensa Nacional de convertirla en una urbe más moderna, a la altura del nuevo siglo, mediante la movilización de todo el Partido, el país y el pueblo. Se debe continuar con dinamismo esa campaña. Hay que cumplir hasta sus últimas consecuencias el legado del gran Líder de convertir Pyongyang en una ciudad dentro del parque lleno de árboles frondosos, para que se encuentre literalmente dentro de los jardines y en medio de una vegetación copiosa. En todos lugares donde estoy de visita subrayo la necesidad de promover la repoblación forestal para convertirlos en un gran bosque. Es preciso que no solo las montañas, sino también las ciudades, aldeas y hasta los recintos y contornos de las fábricas y empresas queden cubiertos de árboles. Debemos

rehabilitar las capitales de provincias y distritos y las ciudades, de modo que muestren las potencialidades y ventajas del régimen socialista. Es necesario elaborar para ello proyectos concretos y realizarlos uno tras otro, aunque se tenga que invertir alguna cantidad de fondos. Hay que prestarle profunda atención al acondicionamiento de los parques, lugares de recreación y sitios pintorescos, como los de descanso del pueblo. En nuestro país hay pasajes encantadores por todas partes, donde debemos construir en la mejor forma casas de reposo y convalecencia y campamentos para que el pueblo los visite y pase en ellos alegres horas de ocio. Así debemos transformar la patria en hermosa tierra de tres mil *ríes* que florezca más espléndidamente en la época del Partido del Trabajo, sin limitarnos a mantenerla en las condiciones que el régimen feudal nos entregó.

No hay que permitir el dandismo en la rehabilitación de calles, aldeas, viviendas y otros ambientes de la vida, sino promoverla en el sentido de ofrecerle al pueblo condiciones de vida más cómodas y cultas. Hace falta construir con calidad, aunque sólo sea una vivienda en la ciudad o aldea, de modo que aporte al incremento del nivel cultural de vida de la población, en correspondencia con las exigencias del nuevo siglo. La electricidad que se produce en las plantas eléctricas construidas con los recursos locales se destinará principalmente a la electrificación del sector residencial. Esta meta no solo consiste en la iluminación, sino también en la disponibilidad de alimentos y calefacción. Esto facilitará el mejoramiento de las condiciones de vida de la población, la hará más culta y contribuirá a la protección de los recursos forestales. Se debe promover el uso de la electricidad o gas de metano, según las condiciones específicas de cada región, para que la población vea la televisión y disfrute de otros servicios culturales. Desde la antigüedad a los coreanos les ha gustado vivir tranquilos, en casas de un piso, cultivando árboles frutales y verduras. Hay que construir viviendas confortables de una planta en las áreas rurales y no apartamentos de muchos pisos. Se construirán casas atractivas con servicios de electricidad y gas de metano y se trasplantarán muchos árboles frutales a sus alrededores,

convirtiendo así todas las aldeas rurales en paraísos socialistas.

Además de rehabilitar las calles, aldeas, centros de trabajo y escuelas, es preciso mantenerlos limpios permanentemente. Si no se cuidan debidamente las calles, aldeas y establecimientos de vida, por más buenos que sean, se deterioran en poco tiempo.

Es preciso arreglar adecuadamente las casas de cultura, albergues comunes, comedores y otros establecimientos de servicio público en las fábricas y empresas, para ofrecer mayores facilidades a la vida de sus trabajadores. Son bastante aceptables las condiciones de la cultura en la producción, pero no las de la cultura de la vida. Cuando voy a fábricas y empresas, sus funcionarios no se atreven a invitarme a las instalaciones como la casa de cultura, albergues y comedores y en realidad no hay establecimientos de servicios dignos de ver. Desde ahora, en todas las visitas que haga a las ciudades, distritos, fábricas y empresas, voy a prestarle mayor atención a las labores de intendencia, como los servicios en el comedor y la economía de autoconsumo.

En las fábricas y empresas se prepararán bien las casas de cultura de los obreros, centro de la vida cultural y recreativa, para que sirvan con eficacia a la educación de los trabajadores y para su superación científica y técnica y su preparación cultural. En la fábrica de artículos plásticos de uso diario de Hamhung, donde trabajan exmilitares minusválidos, la casa de cultura se utiliza para el estudio y actividades culturales y recreativas de los obreros, o sea para su alegre vida en las horas extralaborales. En otras fábricas y empresas se empleará ampliamente no solo para ver películas y representaciones artísticas, sino también para la educación y actividades culturales y recreativas de diferentes formas. En las áreas rurales es necesario preparar apropiadamente la sala de divulgación de conocimientos científicos y técnicos agrícolas, para que tenga condiciones que propicien el estudio de las materias agrotécnicas y actividades culturales de los trabajadores del campo.

Las fábricas y empresas acondicionarán los comedores, albergues, baños públicos, casas de descanso y de salud y otros

establecimientos de servicios públicos y culturales y mejorarán los servicios en ellos, de manera que los internados y otros trabajadores lleven una vida culta e higiénica, sin ningún inconveniente, y gocen realmente de los beneficios que les ofrecen las medidas populares de nuestro Partido. Los cuadros, especialmente los del Partido, deben preocuparse mucho por resolver este problema, en lugar de hablar de su misión como servidores fieles al pueblo. Los secretarios del Partido, tomando conciencia de que no solo la conferencia es la labor política, sino también el abastecimiento, deben impulsar con responsabilidad todo el suministro, como el acondicionamiento de los albergues de los trabajadores, la preparación de comidas de calidad y la producción para el autoconsumo. La provincia de Jagang, donde viven muchos obreros de sectores importantes, debe ser ejemplo para los demás territorios en el mejoramiento de los servicios públicos para los trabajadores.

Lo que importa en el establecimiento de la cultura de vida es, además, ataviarse bien, conforme a las demandas de la época.

El atavío no es un simple problema formal, sino un indicador de la preparación ideo-espiritual. La buena compostura incrementa el valor humano y exalta el tono cultural y estético del ambiente social. Hay que adoptar diferentes formas de indumentaria y compostura, a tono con la época, pero limpias y nobles, de gusto nacional.

Andar desarreglado con el pretexto de las estrecheces económicas o participar sin ropa de gala en las actividades importantes y las funciones artísticas son viejos hábitos de vida ajenos a la cultura. Hay que tener por costumbre llevar ropas limpias, según la estación, y vestir correcta y decentemente, aunque se tenga poca ropa. Sería aconsejable que los hombres asistan con saco y corbata a las actividades o funciones en el Teatro de Arte Mansudae, el Palacio Cultural del Pueblo y la Casa Cultural 25 de Abril, como una expresión de alto nivel de cultura. Si las mujeres andan con *chima* y *jogori* se ven agradables a la vista y transmiten un sentimiento nacional.

Hay que controlar la sociedad para que los hombres no anden con

pelos largos. Ahora algunos jóvenes y actores tienen el pelo largo y son feos a la vista. Los que tienen el cabello corto y bien arreglado dan la impresión de ser ordenados y decentes, mientras los que lo tienen largo y enmarañado parecen perezosos y pesados de mente. Algunas mujeres se dejan suelto el cabello que les llega hasta la cintura, estilo que hiere nuestro gusto nacional. En cuanto a los jóvenes —no son numerosos— que se dejan crecer el pelo, tal vez imitando a Yu Rim, protagonista de la película *Héroes anónimos*, es necesario darles una educación de principios y a veces hacerles críticas serias, para que todos se arreglen bien.

Hace falta adoptar diferentes formas de compostura y vestir a la altura de la época. Son aceptables el corte y costura de las ropas que se confeccionan en las sastrerías, pero lo problemático es que no son diversos las diseños. Las sastrerías deben preparar catálogos, para que los clientes escojan modas o piezas a su gusto, o exijan prendas que les gusten de las ya hechas. También hay que cortarse el pelo según las características físicas de cada persona. Es menester dotar las peluquerías con fotografías o pinturas de diferentes modas, de manera que cada cliente elija el estilo que le guste. Para la diversificación de los vestidos y el peinado al gusto moderno, hace falta consultar los libros de referencia de otros países. Si no se permite leer libros extranjeros con el pretexto de aplicar el modo de vida socialista, no se podrán lograr avances. Hacer que el modo de vida no sea algo estereotipado y se desarrolle de manera sana y noble, considerando los gustos modernos, es una de las exigencias importantes del establecimiento del modo de vida socialista.

Los habitantes de Pyongyang, capital de la revolución, deben tener una buena vestimenta y compostura, como para ser modelos de los demás pobladores y no lucir mal ante los extranjeros.

Hay que prestar atención a la elevación del nivel de cultura en el lenguaje y la implantación de nobles normas morales y lograr este objetivo lo antes posible.

Todos deben tener un alto nivel de cultura en el uso del lenguaje y el comportamiento y observar las reglas de cortesía y moral, porque

en una y otra se aprecian sus ideas y sentimientos y su preparación cultural y ética y el nivel de instrucción de su nación. Si se menosprecia y descuida este aspecto, no se podrá establecer una cultura de vida correspondiente a la época. El que habla y obra como quiera, sin respetar la cultura del lenguaje y las reglas de cortesía y moral, no puede ser creador de una vida auténtica que tenga encarnadas las demandas de la época ni beneficiario de la misma, sino que se quedará a la zaga de la realidad.

Es preciso eliminar cuanto antes fenómenos como el uso y abuso de las palabras vulgares e incultas, los extranjerismos y dialectos de las provincias de Hamgyong. En la actualidad los niños hablan tan rápido que es difícil de entenderlos, lo cual me hace deducir que en las escuelas no se enseña correctamente nuestra lengua. Todos debemos amar y usar con gusto el lenguaje de Pyongyang, el coreano estándar, y velar porque se mantenga su superioridad caracterizada por la abundancia de palabras y gran expresividad, evitándose la introducción de extranjerismos. En las escuelas se concederá importancia a la enseñanza del idioma materno, de manera que desde niños nuestros ciudadanos lo aprendan correctamente y adquieran el hábito de hablar con cortesía, distinguiendo el tiempo, el lugar y observando la etiqueta telefónica.

Los funcionarios y trabajadores cumplirán la cortesía camaraderil como habitantes dignos de la nación de buenos modales del Oriente. Nuestra cortesía y moral no deben tener un carácter patriarcal, sino camaraderil, noble y culto. Solo cuando se observen las reglas éticas entre las personas, entre superiores y subordinados, será posible consolidar la concordia y cohesión de la comunidad y establecer un justo sistema de trabajo y orden revolucionarios. Aunque acentuemos tanto la importancia de la observancia de las normas de cortesía moral, un considerable número de funcionarios no saben de la etiqueta del saludo ni se comportan debidamente según los casos. Es necesario resolver lo más pronto posible este problema, mediante una campaña bien proyectada, sin limitarse a dejarlo a merced de la conciencia de la gente. En las escuelas se mejorará la educación

sobre los valores, para que todos, desde pequeños, conozcan perfectamente la etiqueta; se realizará una ofensiva de propaganda a través de la televisión y otros medios, de modo que todos los funcionarios y trabajadores conozcan y observen la formalidad y moral cotidianas que responden a los nobles sentimientos y gustos de nuestro pueblo.

Los funcionarios deben dar el ejemplo en la elevación de la cultura del lenguaje y la observancia de la cortesía. Los cuadros tienen que ser más corteses y modestos que otros y respetar a los subalternos. Solo entonces podrán tener autoridad en el trabajo y ganarse la admiración de los subordinados.

Hay que mejorar decisivamente la cultura en la alimentación. La superioridad del socialismo debe manifestarse ante todo en la alimentación. A estos efectos se debe aumentar la producción de granos, alimentos secundarios y condimentos, y a la vez preocuparse mucho por elevar la cultura culinaria.

El régimen alimenticio de nuestro pueblo no es variado, sino demasiado modesto. En nuestro menú aparecen invariablemente el arroz cocido y el *kuksu* como platos principales. Tampoco son heterogéneos los platos secundarios. Si no se diversifica el régimen alimentario y se sigue consumiendo solo arroz cocido y *kuksu*, no se podrá implantar una buena cultura culinaria y será difícil asegurar el balance en el consumo de cereales en el país. Ahora no son muchos los cuadros que se preocupan por la vida alimenticia del pueblo. Si no se esfuerzan por diversificar el régimen gastronómico de los ciudadanos, pensando que todavía no estamos en condiciones de preparar diversos platos de consumo diario, nunca podremos resolver este problema. Es preciso estudiar mucho y ser muy exigentes para variar el régimen alimentario del pueblo.

En nuestros días debemos incrementar la variedad de las comidas para mejorar el régimen culinario de la población. Es necesario consumir también pan como alimento principal, además de arroz cocido y *kuksu*, y variados alimentos secundarios. Hace falta preparar distintas comidas a partir del arroz y la harina. Como

tenemos el propósito de consumir arroz, harina de trigo y patatas como alimentos principales, debemos resolver el problema de elaborar diferentes recetas a base de harina y tubérculos.

Si logramos que desde su infancia las personas coman papas con leche y queso, promoviendo el cultivo de tubérculos y la cría de cabras, esto redundará en su desarrollo y enriquecerá el acervo alimenticio de la población. En las casas y restaurantes se prepararán diversos platos aun consultando libros de arte culinario para mejorar la alimentación.

Es menester desarrollar con rapidez la técnica de elaboración de los alimentos y el arte culinario, con el objetivo de mejorar la cultura en la alimentación y preparar comidas sabrosas y nutritivas para el pueblo. Los coreanos elaboran comidas solo al fuego con cualquier material y les ponen mucho picante, salsa o ácido. Es menester modernizar el procesamiento de las comidas y desarrollar el arte de la cocina. Si los platos tienen mucho picante, estimularán el consumo de arroz y no serán buenos para la salud. Los funcionarios deben trabajar con tesón, velando por desarrollar las técnicas culinarias, ya que demoraría cierto tiempo incrementar el arte culinario y la técnica de procesamiento de las comidas, aunque se revitalice pronto la economía del país. Además, es necesario introducir activamente los adelantos alcanzados por otros países en materia de alimentación y enviar a ellos, si es necesario, a especialistas para que los aprendan. Por lo pronto hace falta buscar soluciones para preparar manjares nutritivos y sabrosos que les gusten a los coreanos, utilizando los productos que existen.

También es necesario trabajar metódicamente para fomentar y desarrollar las comidas típicas de Corea y descubrir platos especiales en las provincias y los de consumo masivo entre el pueblo, para nutrir el régimen alimenticio. En el pasado se hablaba mucho de las recetas del palacio real, pero hoy debemos hallar y generalizar ampliamente las comidas de consumo masivo que prefiere el pueblo. Hasta la actualidad los manjares más reconocidos los ha creado el pueblo y son fáciles de preparar y tomar, además de tener buen sabor.

Para que nuestro pueblo pueda vivir sin envidiar nada a nadie es indispensable que se pongan a su disposición además de una rica mesa, vajijas, cucharas, palitos y otros utensilios de calidad. Hay que elaborar bien las vajillas para diversas comidas, sobre todo para las típicas de Corea y otros manjares. Hay diversos platos de arroz fritos, por tanto se deben fabricar variadas vajijas, y también producir adecuadamente las destinadas a la sopa de *Tangogi* y la de pasta de soya.

Es necesario tener una buena cultura culinaria y respetar la etiqueta en la mesa. En algunas películas y programas televisivos se ven personas que se sirven con la cuchara y palillos tomados en una misma mano u otros que comen con glotonería, empuñando como quiera la cuchara, manifestaciones que denotan falta de cultura y etiqueta en la mesa. Se enseñará correctamente la manera de servir la mesa y comer y otras formas similares tradicionales, y a observarlas estrictamente.

Hay que inducir a las personas a llevar la vida de manera culta, recreativa y optimista.

Actualmente la vida de nuestro pueblo carece de sentimientos, es seca y monótona. Algunos consideran pescar con caña como una manifestación del ocio e indolencia, pero se debe organizar la vida de manera diversificada, pescando con caña o dando paseos en los días de fiesta y descanso, o después de la jornada laboral.

Los domingos y días festivos, todos pueden descansar y divertirse educando a los hijos y haciendo entre familiares juegos folclóricos u otros tipos de recreación. Es preciso descubrir y promover todas las buenas costumbres folclóricas recreativas que nuestro pueblo ha mantenido desde la antigüedad. Además, todos leerán y estudiarán con aplicación, estableciendo así un ambiente de superación en toda la sociedad.

Se procurará que todos vivan siempre llenos de optimismo y pasión revolucionaria, mediante dinámicas actividades culturales y deportivas de masas. Ya hace muchos años el Líder consideró el festival artístico de masas como una de las formas importantes de

educación ideológica e hizo multiplicar las actividades culturales masivas entre los miembros del Partido y otros trabajadores. Por eso se dinamizó la actividad cultural masiva y se organizaron de manera planificada eventos como el festival artístico masivo, pero hoy este es menospreciado y no se lleva a cabo regularmente, debido a lo cual las grandes actividades culturales no se efectúan a los niveles anteriores en la sociedad y están rezagadas en relación con el Ejército. En los últimos años, estas se han multiplicado entre los miembros del Ejército Popular y sus familiares y, en consecuencia, su preparación ideo-espiritual ha mejorado notablemente. Las familias de los militares, pese a las dificultades económicas que sufren, viven cantando llenas de fe revolucionaria y optimismo. Cuando es dura y compleja la situación, tenemos que superar los contratiempos, cantando y bailando, con una sonrisa en el rostro. En todos los sectores y unidades se dinamizarán las actividades culturales y deportivas masivas, para que todos los lugares estén rebosantes de alegría y todas las personas vivan y trabajen con optimismo y fe revolucionaria.

Para implantar una cultura de vida idónea a nuestra época, hace falta aprender activamente de la que se ha creado en el Ejército Popular en la época del Songun, la de los militares.

Las fuerzas armadas lo hacen todo según desea el Partido: con la máxima calidad, para ponerlo a la altura de la nueva centuria y dejar como herencia a la posteridad, y marchan a la vanguardia en todos los órdenes, ideológico, moral y cultural. A pesar de las difíciles condiciones, los militares, tomando el ejemplo del estilo de lucha y de vida de la Guerrilla Antijaponesa, han construido o rehabilitado excelentemente sus cuarteles, establecimientos culturales y bases de abastecimiento y llevan una vida culta, alegre y brillante. En esta cultura militar se palpita el espíritu de la época y se perciben el romanticismo combativo y ricos sentimientos, por eso sirve como modelo de la cultura de vida socialista del nuevo tiempo, como el auténtico ejemplo y prototipo que deben seguir todos los funcionarios y trabajadores.

Con elevada fidelidad al Partido y la revolución y patriotismo, todos los funcionarios y trabajadores deben cumplir de modo inmejorable sus tareas, a la altura del nuevo siglo, asegurándoles la máxima calidad, para que resulten dignas de ser heredadas a las futuras generaciones, tal como procede el Ejército Popular. Los cuadros no deben aprender verbalmente del Ejército Popular, sino producir en realidad cambios radicales en su modo de pensar y estilo de trabajar, y sostener una enérgica lucha por la implantación de una cultura de vida, para que en toda la sociedad florezca plenamente la cultura militar creada en la época del Songun.

Es necesario impulsar con tesón este objetivo aplicando una correcta metodología. Este es un trabajo importante encaminado a educar a las personas en el amor ardiente a su pueblo natal y a su patria, prepararlas como creadoras y protagonistas de la vida auténtica y demostrar plenamente las ventajas del socialismo. Se podrán obtener éxitos en esta labor solo cuando las amplias masas se movilicen y desempeñen como sus protagonistas. Las organizaciones del Partido y agrupaciones de trabajadores deben presentar la implantación de la cultura de vida como una tarea importante y la realizarán por una metodología certera, sin incurrir en desviaciones. Los funcionarios no deben proceder como hasta ahora, imponiendo esa tarea, sin buscar una metodología correcta, pues de esa manera no se podrán esperar éxitos cuando se necesita la motivación ideológica, movilizar a las masas. Los funcionarios deben dar a conocer claramente el propósito del Partido de hacer más culta la vida del pueblo, esmerarse en el trabajo organizativo y político de establecer la cultura de la vida y rectificar a tiempo las deficiencias que se cometan.

Hay que eliminar los viejos hábitos y éticas e impedir la penetración de la cultura y modo de vida burgueses.

La cultura de vida que deseamos es la de carácter socialista, de nuestro estilo, sana y revolucionaria, que esté a tono con las demandas de la época y la revolución y encarne las peculiaridades nacionales. Solo cuando se desarrolla una intensa lucha para liquidar

las viejas éticas y costumbres y contrarrestar la infiltración de la cultura y el estilo de vida burgueses, será posible alcanzar éxitos en los esfuerzos por la implantación de la cultura mencionada en todo el país.

Todavía entre nuestra gente persisten en considerable medida las viejas éticas y hábitos que impiden la implantación de la cultura socialista de la vida y afectan el espíritu de las personas. Los imperialistas y otros elementos reaccionarios están recurriendo a todos los medios y métodos para descomponernos desde el interior, al propagar su corrompida cultura y estilo de vida burgueses.

Debemos arrear la lucha por erradicar las éticas y costumbres caducas y contra la penetración de esta cultura y estilo de vida, y en especial incorporar a las amplias masas a esta batalla. Hay que abandonar todas las costumbres que contradicen y no responden a los requerimientos de esta época, aunque se hayan transmitido desde hace mucho tiempo. Es preciso analizar desde diferentes ángulos todos los problemas que se presentan en el establecimiento de la cultura de vida socialista y adecuar lo caduco y ajeno a nuestro estilo.

Resolver el problema de la vida del pueblo lo más pronto posible y lograr que este disfrute de una vida culta y noble en un ambiente decente es la voluntad y decisión de nuestro Partido. Todos los funcionarios, bien conscientes del propósito de nuestra organización deben entregarse al empeño por lograr este objetivo.

FORMEMOS ARTISTAS EXCELENTES COMO LO EXIGE LA ÉPOCA DEL SONGUN

**Mensaje a los participantes en la II Conferencia
Nacional de Activistas de Enseñanza Artística**

27 de marzo de 2003

La celebración de la II Conferencia Nacional de Activistas de Enseñanza Artística en los momentos en que en acato a la dirección del Partido mediante el Songun, todos sus miembros, todo el Ejército y todo el pueblo emprenden una enérgica marcha revolucionaria por la construcción de un Estado socialista poderoso y próspero, tiene gran importancia para el desarrollo de esta enseñanza.

Felicito calurosamente a los participantes en la Conferencia y demás trabajadores de la docencia artística por los abnegados esfuerzos que realizan por materializar las orientaciones del Partido para la esfera.

La enseñanza artística deviene una labor digna y honrosa, llamada a forjar el futuro del arte Juche.

Desde los primeros días de su dirección del proceso revolucionario y constructivo, nuestro Partido ha considerado la enseñanza artística como uno de los asuntos fundamentales que deciden el progreso de las artes de la nación y le ha prestado profunda atención. Bajo su dirección, en el sector artístico se han preparado sólidamente los institutos superiores y otros centros a todos los niveles, se ha establecido un ordenado sistema de formación de artistas a nivel nacional, y ha aumentado el número de

ellos fieles al Partido y que hacen activos aportes al desarrollo del arte Juche.

Hoy nuestra revolución ha entrado en una fase superior.

Vivimos y luchamos en la nueva época de la revolución del Juche, la gran época del Songun. La nuestra es una era histórica en la que impulsamos con fuerza la causa revolucionaria del Juche por la senda de la victoria enfrentando con valentía, y con el poderío del Songun, las pruebas y dificultades que se nos interponen en el camino de la revolución.

La política del Songun es el sable todopoderoso de la revolución y su bandera para la victoria. Actualmente, pese a que los imperialistas realizan todo tipo de maquinaciones enfiladas a frustrar nuestra justa causa e impedir nuestro avance, hemos salido victoriosos tanto en el tenso enfrentamiento con Estados Unidos como en la construcción socialista. Su secreto radica en la política del Songun. Con su dirección mediante el Songun, el Partido defiende con firmeza nuestra ideología, régimen y patria socialista y abre la brillante realidad de la construcción de un Estado poderoso y próspero en esta tierra dando gloria y honor a la nación.

El arte desempeña un papel importante para hacer brillar la nueva época de la revolución del Songun y sirve como poderoso recurso a la dirección de la revolución mediante el Songun. Cuando nuestro arte llegue a cumplir su misión de orientar e impulsar la época del Songun, la referida dirección mostrará su poderío inextinguible en un nivel superior. Partiendo de la importancia del papel que juega el arte en el cumplimiento de la causa revolucionaria del Songun, el Partido ha presentado la original política musical y está elevando de modo ininterrumpido la función y el rol del arte Juche. La vida de este arte la constituye la lealtad a la dirección del Partido mediante el Songun. Este desea que el arte sea un abanderado y clarín para la aplicación de esa dirección.

A fin de que el arte cumpla la misión asumida ante la época del Songun, es preciso preparar un elevado y apropiado terreno. Nuestro arte y literatura tienen que reflejar la majestuosa realidad de esta

época y encarnar sus exigencias, así como ser un arte y literatura del Songun infinitamente fieles a la causa revolucionaria del mismo sello de nuestro Partido y que hayan llegado al más alto nivel ideológico y artístico.

Con miras a llevar el arte a la altura de la nueva época se necesitan talentos capaces de asumir y ejecutar esta misión. En vista de las exigencias de la época, no se puede decir que actualmente su formación sea satisfactoria. La realidad exige con urgencia que el sector de la instrucción artística analice en concreto la situación de su trabajo en relación con la época e introduzca cambios desde un nuevo punto de vista.

En la actualidad la misión principal de la enseñanza artística consiste en formar un gran número de excelentes artistas que hagan florecer la época del Songun con ilimitada fidelidad y gran capacidad.

Deben dedicarse los esfuerzos perentorios a la preparación de los alumnos como artistas revolucionarios, fieles al Partido y la revolución.

La lealtad al Partido constituye el rasgo fundamental de nuestros artistas. Tempranamente, el Partido indicó que la docencia de las artes no es una simple labor práctica destinada a cultivar la destreza artística, sino un trabajo revolucionario para formar artistas fieles a él. El arte por el arte no tiene nada que ver con la formación de los artistas dotados con la idea Juche. Nos hace falta preparar a artistas revolucionarios infinitamente fieles al Partido y la revolución. En la esfera de la enseñanza artística hay que formar artistas revolucionarios, aunque sea uno solo, pero que estén bien conscientes de la misión partidista del arte, sostengan con su trabajo el Partido y hagan brillar la causa revolucionaria.

Hay que educar a los alumnos en la admiración absoluta hacia el Partido y la fe revolucionaria en su causa.

Nuestro Partido representa el destino de la patria y el pueblo, y la bandera para la victoria de la revolución. Quien defiende al Partido y hace honor a su empresa tomando con firmeza el arte como arma de la revolución y entonando en voz alta canciones que enaltecen al

Líder en cualesquier circunstancias adversas, es el verdadero artista que hoy día requiere la revolución. Los centros de educación artística deben prestar una atención especial a dar a conocer a los estudiantes la grandeza del Partido y asentarles los pilares de la convicción en el triunfo de la revolución, y de esta manera prepararlos como auténticos soldados del arte y la literatura que compartan con él el propósito y destino, sigan fielmente su ideología y dirección y apoyen la causa socialista del Juche mediante las obras artísticas revolucionarias. De modo particular, inculcarles una firme confianza en la justeza y la invulnerabilidad de la dirección del Partido mediante el Songun con el objetivo de prepararlos como artistas infinitamente fieles a la revolución del Songun, como apasionados adeptos a la idea de esta misma índole, como defensores y ejecutores cabales de la política del Songun de nuestro Partido.

Es necesario darles a conocer con claridad la ideología, teoría y méritos de dirección originales del Partido en lo referente al arte y la literatura.

Estos tienen implícitas la guía para desarrollar el arte y la literatura conforme a la ideología y el propósito del Partido y la historia de su sabia dirección de este proceso. Solo al conocerlos con claridad es posible convencerse de la grandeza del Partido, ser fiel a su orientación y solucionar todos los problemas que se presentan en la creación artística con arreglo a las exigencias de este y la revolución.

Los planteles de formación artística deben enseñar con profundidad a los estudiantes los documentos del Partido como *La literatura jucheana*, *El arte cinematográfico*, *El arte musical*, *Las bellas artes* y las obras clásicas e inmortales junto con las prácticas literario-artísticas de modo que en ellos se establezca sólidamente la concepción jucheana sobre el arte, la literatura y la estética, así como la materialicen cabalmente en sus actividades creativas.

Los orientarán a profundizar en el estudio de las obras famosas producidas bajo la dirección del Partido, entre ellas las cinco óperas y los cinco dramas revolucionarios, y de este modo los llevarán a

conocer con claridad que este, a través de la revolución artístico-literaria, ha dado un viraje histórico a este campo y ha abierto una era dorada en el progreso del arte Juche. Igualmente, han de darles a conocer con acierto el hecho de que bajo la dirección del Partido mediante el Songun se está produciendo un nuevo desarrollo artístico y literario teniendo como paradigma las obras creadas en el Ejército Popular, así como las crónicas de la música del Partido que exalta la época del Songun con su original política musical. A través de la educación de los estudiantes en los méritos realizados por el Partido en la dirección del arte y la literatura les suministrarán los nutrientes ideológico-espirituales que les permitan heredar con pureza las autóctonas tradiciones artístico-literarias y plasmarlas brillantemente en las actividades creativas caracterizadas por el Songun.

Es preciso crearles una clara conciencia de la orientación del Partido de mantener la idiosincrasia e identidad nacionales.

Esto constituye un importante principio que el Partido mantiene en la enseñanza artística. Cuando se forman tal criterio y actitud en los alumnos, estos crearán obras artísticas al servicio de su patria y nación, y en este proceso crecerán como patriotas apasionados que exaltarán las ventajas de la nación. Hay que sembrarles el espíritu de independencia nacional y un patriotismo fervoroso y fomentarles el orgullo y la dignidad de ser la mejor nación para que ellos aprecien y enaltezcan lo nuestro, lo nacional. Se les debe enseñar principalmente lo nuestro y el excelente patrimonio del arte nacional y sus métodos descriptivos.

En la docencia artística hace falta poner la atención principal en la formación de artistas con especial talento.

La enseñanza artística es, en esencia, la enseñanza de alumnos talentosos. La misión de los centros de docencia artística consiste en preparar a las personas con vocación artística innata como destacados artistas mediante una instrucción sistemática. Esas instituciones constituyen la base de la formación de artistas talentosos, y su centro genético son el Instituto Superior de Música y Danza de Pyongyang, el de Arte Dramático y Cinematográfico de

Pyongyang y el de Bellas Artes de Pyongyang.

Formar artistas con un talento especial es una tarea apremiante en vista de los requerimientos actuales del desarrollo de nuestro arte y literatura. Para crear la nueva historia del arte y la literatura del Songun es necesario producir obras que reflejen nuestro realismo original según la demanda de la era del Songun y hayan alcanzado el máximo nivel de desarrollo para la humanidad tanto en la forma como en el contenido. Solo los artistas sobresalientes que, dotados de amplios conocimientos y gran capacidad, no cesan de crear obras nuevas observando el mundo con una amplia visión y alta profesionalidad, pueden producir las referidas obras, perfectas en lo ideológico-artístico y donde late el espíritu de la época del Songun. Los centros de docencia artística deben formar a artistas destacados capaces de crear obras buenas y dignas de la época del Songun en los campos de la música, danza, cine, teatro y bellas artes, además de mantener el alto nivel representativo de las piezas famosas creadas bajo la dirección del Partido. Del mismo modo prepararán solistas, actores, pintores, directores, camarógrafos, autores y otros artistas que alcancen fama mundial en cuanto a la destreza, y así harán honor al nombre del arte Juche.

Es imprescindible elevar decisivamente el nivel científico-teórico y técnico de la enseñanza artística.

De esto dependen los cimientos artísticos y el virtuosismo de los alumnos. El hecho de que no se formen artistas relevantes en el número requerido en comparación con la dimensión de los institutos de enseñanza artística y la historia de su docencia, tiene que ver con su bajo nivel. Es necesario elevarlo a la altura mundial conforme a las exigencias de la realidad en desarrollo.

Para alcanzarlo, es necesario desarrollar con profundidad el contenido de las asignaturas especializadas en las artes sobre la base de las ideas y teorías originales del Partido e incorporarle, en lo posible, los últimos logros y experiencias del arte Juche. Hay que redactar materiales didácticos que hayan encarnado correctamente las mencionadas ideas y teorías y tengan un alto nivel científico y

técnico, así como componer estudios que requieren de alta destreza artística. Con una intensa investigación científica se debe dar solución a la fundamentación científica de la instrucción de vocalistas y otras cuestiones prácticas apremiantes.

Para elevar el nivel científico-teórico y técnico de la instrucción artística, es necesario introducir los logros y experiencias alcanzados en el progreso artístico mundial. El contenido de la enseñanza debe incluir los últimos logros cinematográficos del mundo y utilizar los estudios y piezas musicales clásicas, creados en el largo proceso de la historia en otros países para aprovecharlos con vista a desarrollar las habilidades de los alumnos. Esos logros y experiencias ajenos serán tratados en la docencia de acuerdo con nuestras condiciones para aplicarlos de modo creador en esos empeños.

Por otra parte, hay que consolidar los conocimientos de los alumnos y desarrollarles la capacidad de aplicarlos en las actividades prácticas. Para prepararlos en lo teórico y práctico se debe inducir a los de la carrera de creación a producir muchas obras, y a los de la carrera de actores y de instrumentistas a presentarse con frecuencia en el cine y el teatro. Es necesario eliminar la tendencia a ponderar las lecciones en menoscabo de los ejercicios, y asegurar incondicionalmente y con calidad las prácticas de especialidades previstas en el programa de enseñanza. Hay que organizar de modo más activo las actividades artísticas de los alumnos y hacerlos participar ampliamente en el trabajo creativo de los conjuntos artísticos profesionales.

Se debe ponderar la vocación innata de los estudiantes y hacerla valer en lo posible.

Para dedicarse al arte, es necesario poseer dotes innatas. Tal como se necesita sembrar y cultivar una buena semilla para conseguir frutos bien maduros, así también se debe dar educación a los alumnos con vocación artística para formarlos como artistas de talento excepcional.

Los centros docentes artísticos deben prestar una atención especial a las aptitudes artísticas de los estudiosos y seleccionar a los

que tienen, además de estas, buenas condiciones físicas y fisiológicas. En la selección observarán de modo estricto el principio de considerar preferentemente la capacidad académica y el aspecto corporal y elevarán el nivel científico de su método.

Tienen que apreciar la vocación y el talento connaturales de los alumnos y hacerlos valer con creces para formarlos como artistas dotados de extraordinario virtuosismo e individualidad creadora. Deben conocer a cierta ciencia la vocación y el talento de cada uno y, sobre esta base, adoptar materiales didácticos, destinar horas de lección a cada uno de estos, sin descuidar la dirección sobre la representación. Es aconsejable desistir de las prácticas de impartir la enseñanza por un método esquematizado sin considerar las peculiaridades individuales y el nivel de preparación de los estudiantes. Dado que el talento artístico se manifiesta y toma cuerpo desde niño, en la enseñanza temprana se debe captar con acierto esa vocación artística y fomentarla con visión de futuro y desarrollarla de lleno en todo el proceso de la docencia destinado a preparar artistas destacados.

La instrucción artística ha de impartirse en forma piramidal de acuerdo con las características de esta tarea llamada a formar artistas talentosos. Deberán ser seleccionados y matriculados solo los considerados como talentos y promover los mejores de ellos a los cursos superiores para así formar talentos en el verdadero sentido de la palabra.

Hay que elevar el papel de los maestros en la labor de la docencia artística. Preparar o no artistas destacados depende de ellos, encargados directos de la enseñanza. Su fidelidad al Partido debe manifestarse en la formación de los muchos artistas distinguidos que necesita el Partido.

La nueva realidad del desarrollo de la instrucción artística exige elevar definitivamente la capacidad del magisterio, que redundará directamente en la de los alumnos. Para aquel, incrementar la capacidad no es un asunto práctico sino uno ideológico, que se puede resolver solo por esfuerzos entusiastas basados en una elevada

conciencia política. Lo principal en la capacidad académica del maestro son los amplios conocimientos políticos, virtuosismo y competencia didáctico-práctica. Mediante un esforzado estudio y ejercicio, ellos tienen que pertrecharse sólidamente con la teoría y política literario-artísticas del Partido, dominar su especialidad y saber aplicar un método docente científico y eficaz. Es necesario iniciar una gran campaña para lograr este fin, sin dejar de aprovechar de modo sustancial el sistema de recalificación de maestros, e incrementar ininterrumpidamente el nivel cualitativo de sus filas promoviendo como profesores a los más competentes de los creadores y artistas en activo.

Los profesores deben ser muy exigentes con los estudiantes y hacer muchos esfuerzos por despertarles el afán por el estudio. Presentarán altas metas para el estudio y ejercicios técnicos acorde a los requerimientos de la formación de talentos y guiarán a los alumnos a alcanzarlas pase lo que pase. Por su parte, estos aceptarán las exigencias de los maestros como suyas propias y establecerán un ambiente revolucionario de estudio. Con la gran ambición e ideal de ser creadores y artistas de fama mundial y exaltar el arte Juche ante el mundo se entregarán en cuerpo y alma al estudio y los ejercicios.

Es imprescindible asegurar las óptimas condiciones materiales y técnicas de la docencia artística.

Hoy día, a medida que se desarrollan las ciencias y la enseñanza artística, aumentan las exigencias por las condiciones de la docencia. Sin asegurarle los medios materiales y técnicos modernos, es imposible que la formación de artistas se realice con un alto nivel. Es necesario establecer sólidas bases de producción de equipos y materiales culturales, y suministrarlos en suficiente cantidad. En el caso de que no se puedan fabricar por cuenta propia, se deben importar para dotar a los planteles de enseñanza artística. Puesto que la instrucción artística es una tarea estatal encaminada a formar talentos, todos los demás sectores deben prestarle una profunda atención y apoyarla de modo activo.

La enseñanza artística ha de realizarse estrictamente bajo la dirección del Partido.

Las organizaciones del Partido tienen que consolidar con mayor firmeza el sistema de su dirección según las exigencias del desarrollo de la revolución para que las instituciones de la docencia artística realicen toda su labor según su idea y propósito. Deben esmerarse en la labor organizativo-política para materializar la política del Partido respecto a la enseñanza del arte y fortalecer su dirección sobre la administración educativa de modo que todo el proceso de enseñanza y educación se desarrolle en correspondencia con los requisitos de la política del Partido. Las organizaciones partidistas del sector ayudarán y orientarán correctamente al personal docente y administrativo y las agrupaciones de trabajadores para que cumplan plenamente su cometido.

Los funcionarios y maestros del sector son revolucionarios profesionales destinados a formar el relevo de los encargados del arte Juche, y soldados de la enseñanza que aprecia el Partido.

Estoy seguro que ellos, bien conscientes de la importante misión asumida ante el Partido y la revolución, responderán fielmente a su gran confianza y esperanza al formar un gran número de artistas excelentes.

PARA IMPLEMENTAR LA ORIENTACIÓN DEL PARTIDO REFERENTE A LA REVOLUCIÓN AGRÍCOLA

**Charla a altos funcionarios del CC del
Partido del Trabajo de Corea**

21 de mayo de 2003

El problema rural es uno de los asuntos principales de la revolución y construcción, y la agricultura viene a constituir la tarea más importante para levantar un Estado socialista poderoso y próspero. Hoy en nuestro país el problema agrícola se ha planteado como una cuestión clave que determina el éxito de la revolución y su construcción en general, como un asunto importante que ha de ser resuelto decisivamente en el empeño por realizar el objetivo.

A partir de los requerimientos de la revolución en desarrollo y de la nueva realidad, debemos determinar en forma correcta el rumbo y la vía para el desarrollo de la agricultura, y, de acuerdo con ello, dar la debida solución al problema agrícola e imprimir grandes avances en la construcción rural socialista.

En nuestro país, bajo la sabia dirección del gran Líder, compañero Kim Il Sung, el problema rural ha venido resolviéndose de modo inmejorable a lo largo de todas las épocas y etapas del desarrollo de la revolución.

Después de efectuada exitosamente la cooperativización agrícola socialista, el gran Líder dio a la luz la Tesis rural de trascendencia

histórica que indica científica y plenamente el camino de la solución del problema rural socialista. Esta Tesis es un gran programa de nuestro Partido para la construcción rural socialista. Mientras conducía con energía la lucha para materializarla, el Líder estableció el más ventajoso régimen de la economía rural socialista y el mejor sistema de dirección agrícola de estilo coreano.

Gracias a la original idea del gran Líder, compañero Kim Il Sung, sobre la construcción rural socialista y su sabia dirección, el campo de nuestro país se ha convertido en un campo socialista culto, liberándose del atraso secular y nuestros trabajadores agrícolas llegaron a exhibir su elevado fervor político y abnegación laboral en la construcción rural socialista, considerando la economía colectiva socialista arraigada en las áreas rurales como su hábitat y nido de la vida.

Se ha impulsado con energía la revolución técnica en el campo, cuyo contenido principal es la irrigación, electrificación, mecanización y aplicación de la química planteadas por el gran Líder, y se ha aplicado cabalmente el método de cultivo apropiado a las condiciones del país, como resultado de lo cual la producción agrícola registró un rápido aumento.

Es necesario lograr nuevos avances en el sector agrícola. Hacer brillar por siempre, generación tras generación, la idea del gran Líder, compañero Kim Il Sung, y sus méritos de dirección respecto a la construcción rural socialista, constituye un sagrado deber revolucionario de nuestro Partido y el pueblo, incluidos los trabajadores agrícolas en su totalidad.

La tarea básica que actualmente se presenta para resolver el problema rural es generar una revolución en la producción y la técnica agrícolas. En los últimos años tuvimos que realizar la construcción rural socialista en difíciles circunstancias y condiciones sin precedentes debido a las maniobras de los imperialistas y otros reaccionarios para agredirnos y desintegrarnos y a los repetidos desastres naturales. Solo una revolución en la producción y la técnica agrícolas nos permitirá superar la difícil situación actual, dar

solución satisfactoria al problema de los víveres, el problema de la alimentación del pueblo, consolidar y desarrollar el régimen de la economía rural socialista y afianzar la posición de nuestro campo sobre una nueva base material y técnica, conforme a las exigencias de la construcción de un Estado poderoso y próspero.

Tanto desde el punto de vista de nuestra revolución en desarrollo y de las circunstancias y condiciones en que se encuentra el país, como desde el de la tendencia mundial, no debemos estancarnos en el frente agrícola, sino promover decisivamente una revolución en el sector. Es una exigencia de la nueva época de la revolución del Juche y de la realidad en acelerado cambio y desarrollo.

Nuestro Partido, con la firme decisión de realizar una revolución en la agricultura, ha trazado una orientación revolucionaria para el sector agrícola sobre la base de un detallado análisis del estado real de la economía rural. Se trata de una orientación revolucionaria encaminada a imprimir grandes cambios en la producción agrícola y la agrotecnia acorde a las nuevas circunstancias y condiciones y a la tendencia del progreso de la ciencia y la técnica agrícolas, con el objetivo de preservar y defender los méritos acumulados por el gran Líder, compañero Kim Il Sung, en la construcción rural socialista y materializar de modo brillante su grandioso proyecto y deseo de toda la vida. Solo materializándola cabalmente será posible resolver para siempre el problema de los víveres, el problema de la alimentación del pueblo, y así demostrar ampliamente la superioridad del socialismo de estilo coreano y dar un dinámico impulso a la construcción de un Estado socialista poderoso y próspero.

La justeza y vitalidad de la orientación de nuestro Partido respecto a la revolución agrícola se va confirmando de manera palpable en la práctica. Su materialización es la garantía fundamental para introducir transformaciones trascendentales en la producción agrícola.

Al sector agrícola le compete aplicar consecuentemente la citada orientación, considerándola como su única guía directriz.

Lo más importante en esta orientación es distribuir cultivos y

variedades y abonarlos y cuidarlos de manera científica y técnica, en acato al principio de sembrarlos en terrenos apropiados y en la temporada adecuada, conforme a las exigencias del método agrícola apropiado a las condiciones del lugar.

Este es el tema básico de la producción agrícola y el requisito principal del método agrícola apropiado a las condiciones locales. La agricultura es una esfera productiva que a diferencia de la industria, trata a los seres vivos con las tierras como el medio principal de producción, y como tal, sin tener en consideración las características locales y las condiciones naturales y climáticas, es imposible lograr buenas cosechas. En la producción agrícola, atenerse al principio de sembrar plantas apropiadas a las condiciones del suelo y en el momento adecuado, adquiere mayor importancia en vista de las condiciones naturales y climáticas del país. Nuestro país tiene mares en tres lados y muchos montes, razón por la cual el cambio climático es grande y las condiciones de clima y suelo son diferentes según las localidades y valles. Si se distribuyen uniformemente los cultivos y variedades y se aplican un mismo método y técnica agrícolas, sin tener en cuenta las referidas condiciones, es imposible desarrollar la agricultura.

Tenemos que modificar con audacia, primero, la estructura de la producción agrícola del país sobre la base del principio del cultivo adecuado en el terreno apropiado. En la producción agrícola de nuestro país, el arroz y el maíz son las cosechas principales, pero no es necesario cultivarlos indistintamente hasta en los lugares donde no se dan bien. Se les debe cultivar principalmente en los terrenos donde se dan bien, pero en las zonas montañosas septentrionales, donde no medran, hace falta cultivar principalmente patatas, o en gran proporción, plantas que se den bien allí. Cada localidad o granja tendrán que optar por cultivos y variedades más convenientes, para lo cual tendrán que hacer un minucioso análisis de qué cultivo y variedad darían el mayor rendimiento en vista de las características de la región y condiciones de su suelo. En el sector agrícola, deben dirigir de modo eficiente las unidades inferiores en el sentido de que

cada localidad y granja siembren y cultiven plantas agrícolas según el principio del cultivo adecuado en el terreno apropiado y conforme a sus exigencias y a la realidad en que se encuentran, para así mejorar la estructura de la producción agrícola del país.

Ya que esta requiere la tempestividad, es indispensable acatar el principio de sembrar cultivos en la época apropiada. Cada año, en el sector agrícola deben hacer a tiempo y a la perfección la preparación de las faenas, desde la siembra hasta la cosecha, efectuarlas con calidad sin perder la temporada y respetar los requerimientos científicos y técnicos en cada proceso del cultivo.

Hay que tomar en consideración las condiciones naturales y climáticas también para desarrollar y aplicar los métodos y técnicas agrícolas. Por muy buenos que sean estos, si se aplican a troche y moche, sin tener en cuenta las características zonales, es imposible lograr buenas cosechas. Aun cuando una granja haya acumulado una buena experiencia, no se les debe imponer a otras adoptarla por entero incondicionalmente. Para una región, aquel método agrícola fructífero y eficiente conveniente a sus características es el mejor. Hay que establecer un correcto sistema de labranza conforme a sus peculiaridades y de acuerdo con ello desarrollar y aplicar los métodos y técnicas agrícolas. En el sector agrícola hay que crear unidades modelos y organizar cursos metodológicos también según la realidad de cada localidad.

Otra orientación importante de nuestro Partido es realizar una revolución en el cultivo de papas y fomentar en gran medida el cultivo de la doble cosecha. Esto permite aumentar de manera trascendental la producción agrícola para solucionar en un corto tiempo y de modo satisfactorio el problema de los víveres y el problema de la alimentación.

La papa es un cultivo de alta productividad y rendimiento, resistente al frío. En las zonas montañosas el cultivo de la papa es más productivo que el de maíz y es beneficioso en todos los aspectos. También en las zonas llanas es posible sembrarla como primera cosecha en los terrenos donde se aplica el doble cultivo. La

papa es una planta que proporciona nutrientes para la salud y la larga vida, y puede ser aprovechada como alimento fundamental al igual que el arroz. Nuestro país, que tiene muchos montes y sufre grandes daños por las heladas, debe orientarse a cultivar papa en gran escala para resolver el problema de los alimentos. En la región alpina norteña y otros lugares apropiados al cultivo del tubérculo, hay que aumentar en gran medida la superficie del patatal y también en la región llana se deben sembrar en grandes extensiones como cultivo previo.

Para hacer una revolución en el cultivo de papas, es necesario, además de incrementar la extensión de patatales, mejorar las semillas e innovar el método y la técnica de su cultivo. Lo fundamental en el cultivo de los tubérculos es la semilla y el abono. Hay que mejorar semillas de tubérculos, resolver la cuestión de la semilla sana y aplicar una enorme cantidad de estiércol líquido en sus sembrados. Además, introducir activamente métodos avanzados como el de sembrar tubérculos enteros, abonarlos y cuidarlos de manera científica y prestar una atención profunda a prevenir el escarbo común y otras enfermedades y daños por plagas.

La provincia de Ryanggang debe tomar la delantera en el cultivo de papas, sobre todo el distrito Taehongdan ha de ser modelo para todo el país. Nuestro Partido, con la decisión de transformar este distrito, testigo de la inmortal historia revolucionaria y méritos de dirección del gran Líder, en una unidad modelo en el cultivo de papas y en un paraíso socialista apropiado para vivir, está guiándolo a marchar al frente de todo el país en este empeño y le ha asegurado todas las condiciones necesarias. El año pasado el distrito, al luchar con tenacidad en acato al propósito del Partido, creó y aplicó un nuevo método de cultivo de papas a estilo de Taehongdan que le permitió lograr éxitos colosales. Es un método agrícola científico y moderno. El distrito Taehongdan ha mostrado de forma práctica que si se siembra la variedad de alto rendimiento obtenida sobre la base de los últimos logros de la ciencia y la técnica y se modernizan el método y la técnica de cultivo y se logra asentarlos sobre bases

científicas, es posible aumentar rápidamente el rendimiento de la cosecha de papas. Mediante la generalización del mencionado método agrícola científico, debemos imprimir un gran viraje en el cultivo de estos tubérculos.

En nuestro país, cuya superficie labrantía es limitada, una gran reserva para incrementar la producción agrícola está en el fomento en gran escala del doble cultivo. Este hace posible obtener en las tierras labrantías mucho más granos y otros productos agrícolas al elevar dos veces su tasa de utilidad. Las experiencias alcanzadas en este sentido en varias regiones en los últimos años demuestran que de realizar una revolución en cuanto a la semilla y mecanizar las faenas agrícolas, es posible aplicar el doble cultivo en cualquier lugar. Es un método agrícola intensivo apropiado a la realidad de nuestro país. Mediante la implementación cabal de la orientación del Partido al respecto, debemos desarrollarlo como un sistema de cultivo apropiado a las condiciones del país, como un método agrícola a nuestro estilo.

Hay que aplicarlo principalmente con la fórmula de cereales-cereales y de cereales-papas, pero también con otras combinaciones como cereales-verduras y cereales-plantas industriales en conformidad con las características locales. Se debe practicarlo tanto en los arrozales como en los terrenos de secano.

Debe hacerse a conciencia para que rinda sustancialmente. Como consume más mano de obra y materiales agrícolas que el cultivo simple, tantas más cosechas debe dar. No debe ocurrir que por realizarlo con chapucería se reduzca el rendimiento de la primera cosecha o se vea afectado el cultivo de la segunda. A las granjas les compete recoger las dos cosechas por entero al aplicarlo con eficiencia conforme a la situación en que se encuentran.

El problema de si se logran o no éxitos en el doble cultivo tiene que ver mucho con la forma en que se resuelve el problema de la mano de obra y se asegura la tempestividad a las faenas agrícolas. Así que es indispensable resolver el presionante problema de la mano de obra y realizar de modo oportuno y con prontitud todas las faenas

agrícolas al organizarlas bien y mecanizarlas activamente.

La revolución en cuanto a la semilla constituye el eslabón principal en la orientación de nuestro Partido respecto a la revolución agrícola.

Hoy por hoy, impulsarla es una corriente mundial en la producción agrícola. Ella facilita registrar un rápido avance en la misma. Si no se hace, es imposible observar el principio de sembrar el cultivo adecuado en el terreno y la época apropiados, promover una revolución en el cultivo de papas y desarrollar el cultivo de la doble cosecha.

Mediante la introducción activa de los últimos logros de la ciencia y la técnica debemos registrar un nuevo viraje en esa revolución. En la esfera agrícola la producción de semillas se debe realizar de acuerdo con las condiciones del país y obtener diversas y buenas variedades convenientes a su clima y suelo, invirtiendo en ello ingentes fuerzas. Estas deben dar un alto rendimiento con poca aplicación de fertilizantes y un corto período de crecimiento, pero deben ser resistentes al frío y otros fenómenos naturales como sequía, lluvia, viento, heladas, plagas e insectos nocivos. En vista de que hoy se desarrollan con rapidez la ingeniería celular, la ingeniería genética y otras ciencias y tecnologías de punta, si las aplicamos podemos obtener diversas variedades apropiadas al clima y el suelo de nuestro país.

A la par que nos empeñemos en este sentido, debemos trabajar con tacto para importar variedades de alto rendimiento de otros países. En el caso de introducirlas, debemos someterlas al cultivo experimental en determinado tiempo para adaptarlas al clima y suelo del país y hacerlas nuestras.

Una parte importante de la revolución en las semillas es su producción. Aunque se haya logrado una variedad buena, si la labor de producción de semillas no marcha a la par, esa variedad no puede surtir efecto. Hoy por su mala marcha, las granjas siembran variedades degeneradas o poco conocidas. Es preciso mejorar y potenciar decisivamente la producción de semillas. En el sector

agrícola deben establecer un ordenado sistema para la misma, producir y suministrar en suficiente cantidad semillas buenas, en correspondencia con la demanda de cada localidad y cada granja, y multiplicar sin demora las variedades recién investigadas para introducirlas ampliamente.

Además del sector de la producción cerealera, hay que dar un fuerte impulso a la referida revolución en las demás ramas de la economía rural como la ganadería, fruticultura y sericultura.

En el sector agrícola hay que aplicar poca cantidad de fertilizantes químicos, pero muchos microbiológicos y orgánicos que han de ser producidos en grandes cantidades.

Hasta ahora, en el campo de nuestro país han venido cultivando la tierra principalmente con el uso de fertilizantes químicos. Esto llevó a no pocos funcionarios y trabajadores agrícolas a considerar que para lograr éxitos en la agricultura, es indispensable que los apliquen en grandes cantidades. Pero están en un error. Si se esparcen en gran dosis, la tierra se acidifica y se afecta el ambiente ecológico. Hoy muchos países van por el camino de aplicar poca cantidad o cero de fertilizantes químicos, pero muchos microbiológicos y orgánicos. Debemos hacer un viraje para tomar ese rumbo. Esto no quiere decir que ahora mismo dejemos de aplicar los abonos químicos. Es necesario producirlos y suministrarlos al campo hasta que no se hayan creado condiciones suficientes para trabajar la tierra con los microbiológicos y orgánicos. Debemos aumentar con rapidez la producción de estos abonos de diversos tipos, elevar su eficiencia por todos los medios y esparcirlos ampliamente, mientras que, por otra parte, debemos reducir paulatinamente la proporción de fertilizantes químicos.

El mejor abono orgánico que puede sustituirlos es el estiércol. Solo aplicándolo en grandes cantidades en los arrozales y los terrenos de secano es posible fertilizarlos y obtener con seguridad un alto rendimiento en las cosechas. Un montón de estiércol representa un montón de arroz. Al sector agrícola le corresponde poner en plena explotación las fuentes de estiércol y aplicar en los arrozales y

terrenos de secano de 20 a 30 toneladas de fertilizantes de buena calidad por hectárea. Para producirlos en grandes cantidades, es necesario fomentar la agricultura junto con la ganadería. El aumento de la producción de cereales mediante un buen cultivo permite resolver el problema del pienso y desarrollar la ganadería, mientras la exitosa cría de ganado facilita producir mucha cantidad de estiércol y lograr buenas cosechas. Todas las granjas, ya sea de las regiones montañosas o de las llanas, deben desarrollar la agricultura en combinación con la ganadería. Así se debe lograr que por doquier aumenten la producción de cereales y carne, al tiempo que se genera y asegura una suficiente cantidad de buenos abonos.

La nivelación de tierras también es una orientación importante trazada por nuestro Partido para la revolución agrícola.

Esta es, puede decirse, una gran obra de geotransformación dirigida a echar el cimiento principal de la construcción rural socialista. De acondicionar las tierras en forma ordenada como bienes de eterna duración, es posible obtener muchas tierras nuevas, realizar la mecanización combinada de la economía rural, utilizar de modo más eficiente los equipos y materiales agrícolas y registrar un nuevo cambio en la implantación de una cultura en la producción y vida en general en el ámbito rural. El acondicionamiento de tierras que ejecutamos es una sublime obra patriótica destinada a convertir los diminutos arrozales y terrenos de secano atávicos en estandarizadas parcelas adecuadas al gusto moderno, liquidando así por completo y sin rastros los vestigios de la posesión feudal de tierras en el campo, y dar a esas tierras recuperadas por el gran Líder una nueva fisonomía digna de ser de la Corea socialista. Se puede decir que solo cuando se logre este objetivo en el campo se podrá afirmar que se ha realizado por completo la transformación socialista. Concluimos el arreglo de tierras en las provincias de Kangwon, Phyong-an del Norte y Hwanghae del Sur y ahora lo hacemos en la de Phyong-an del Sur y las ciudades de Pyongyang y Nampho, a las que seguirán las provincias de Hwanghae del Norte, Hamgyong del Sur y la ciudad de Kaesong. En las demás provincias deben hacerlo

por cuenta propia. De todas maneras, tenemos que transformar todos los terrenos del país en grandes parcelas estandarizadas, en féculdas llanuras del campo socialista, para dejarlas como herencia a las futuras generaciones.

Junto con la nivelación de las tierras, hay que elevar la irrigación de los sembradíos a un nivel superior. Esta constituye la garantía fundamental para obtener altas y seguras cosechas frente a los daños por la sequía y las inundaciones. Al completarla en un nivel superior, debemos lograr que en cualquier lugar se realicen las faenas agrícolas sin preocupación por el agua. Debemos renovar técnicamente los equipos e instalaciones de regadío existentes, construir otras modernas y seguir impulsando con energía la forestación y conservación del agua mediante un movimiento de todas las masas.

La obra del canal de riego Kaechon-Lago Thaesong, que se terminó gracias a los heroicos esfuerzos de nuestro Ejército y pueblo bajo la dirección del Partido, significó una gran transformación que operara un cambio trascendental en el empeño por resolver el problema del agua de regadío para la zona occidental. Como resultado de haber construido inmejorablemente este enorme canal por gravedad sin precedentes en la historia de la ingeniería hidráulica del país, estamos en condiciones de humedecer suficientemente 100 mil hectáreas de tierras labrantías de la provincia de Phyong-an del Sur y las ciudades de Pyongyang y Nampho. Basándonos en los éxitos de la obra antes mencionada, debemos completar el sistema de regadío de todo el país a tono con las exigencias del nuevo siglo, al cumplir con arreglo a un ambicioso plan y con un gran empuje, obras de construcción de canales del mismo tipo en varias regiones, incluidas las provincias de Phyong-an del Norte y Hwanghae del Norte.

Lo principal de la orientación de nuestro Partido respecto a la revolución agrícola, es generar una revolución en la esfera de las ciencias y la tecnología que sirven al sector.

La revolución agrícola es, por decirlo así, una revolución

científica y tecnológica en el agro. La aceleración de la revolución en este campo posibilitará industrializar y modernizar la agricultura y colocarla sobre una base científica a partir de los últimos logros científicos y técnicos, así como incrementar de manera significativa la fuerza productiva agrícola y generar cambios en la producción agrícola.

Lo importante en esta revolución es lograr la mecanización combinada de la economía rural. Hay que realizarla tanto para resolver el tenso problema de la mano de obra en el campo y liberar de una vez para todas a los campesinos de las faenas difíciles como para industrializar y modernizar la agricultura mediante la introducción de los últimos logros de la ciencia y la tecnología. Dado que con el arreglo de tierras los arrozales y terrenos de secano van convirtiéndose en grandes parcelas estandarizadas, es imperioso acelerar de manera dinámica la mecanización combinada de la agricultura. Hay que efectuar la renovación técnica de las fábricas de tractores y los centros de producción de máquinas agrícolas y fabricar tractores modernos de alta potencia y otras máquinas agrícolas de gran utilidad para mecanizar el esparcimiento de semillas, la trasplatación de arroz, la desyerba, la siega y otras faenas agrícolas. Es necesario, además, mecanizar y modernizar con energía otras esferas de la economía rural, incluida la ganadería.

En el campo de la investigación científica agrícola, en acato a la línea de nuestro Partido de dar importancia a las ciencias y la técnica, debemos resolver satisfactoriamente los problemas científicos y técnicos que se presentan en la materialización de su orientación referente a la revolución agrícola. Tienen que concentrar sus fuerzas en la solución de los problemas acuciosos e importantes como los relacionados con la revolución de la semilla, la agrotecnia y el método de cultivo. Los científicos y técnicos del sector deben entregarse en cuerpo y alma a las investigaciones y registrar grandes avances, manifestando una elevada fidelidad y patriotismo y con la decisión de defender nuestro Partido y contribuir a la materialización de su orientación para la revolución agrícola.

Además, deben desplegar con audacia y dinamismo, y con diversas formas y métodos, el intercambio científico y técnico con otros países.

Con el objetivo de impulsar la revolución técnica en el campo y realizar las faenas agrícolas por el método científico y técnico, es necesario elevar el nivel de los trabajadores agrícolas. El cultivo actual es de índole científica y todas las faenas agrícolas tienen un carácter técnico. Estos no son tiempos para practicar el cultivo valiéndose de métodos atrasados convencionales o de experiencias anacrónicas. Se debe intensificar entre los trabajadores agrícolas el estudio científico y técnico para que posean ultramodernos conocimientos científicos y técnicos del agro, manejen con habilidad las máquinas agrícolas modernas y realicen todas las faenas por el método científico y técnico.

Con miras a llevar a cabo la revolución agrícola, hace falta, además, fortalecer el apoyo al campo y asegurarle los suministros estatales.

El apoyo al campo es uno de los principios básicos para resolver el problema rural socialista, estipulados en la Tesis rural, y lo que importa en ello es que la industria, sector principal de la economía nacional, garantice un eficiente apoyo material y técnico a la agricultura. Al margen de la ayuda de la industria no es concebible el fomento de la fuerza productiva agrícola. Por aseguramiento estatal de suministros a la agricultura se entiende la labor para facilitarle la ayuda material y técnica de la industria. Si esta labor no se efectúa debidamente, no se puede lograr una buena cosecha ni industrializar y modernizar la agricultura. La realidad del campo exige mejorarla y fortalecerla. El Estado debe esmerarse en esa labor y, por muy difícil que sea la situación económica del país, suministrar sin falta a la economía rural la electricidad como fuerza energética para las bombas de agua, los fertilizantes químicos, los equipos y materiales agrícolas y otras cosas que requiera. Es preciso revitalizar con rapidez y fomentar las esferas de la industria que sirven a la agricultura y así dar segura prioridad al aseguramiento material y

técnico destinado a industrializar y modernizar la agricultura.

A fin de dar un exitoso cumplimiento a la orientación de nuestro Partido respecto a la revolución agrícola, es impostergable mejorar y fortalecer la dirección y gestión de la economía rural.

La economía rural socialista puede desarrollarse solamente bajo el principio y el método socialista de la gestión económica basados en el colectivismo. Si el sistema y el orden de esta gestión se deterioran por debilitar la administración colectiva socialista de la economía rural, aparecen fenómenos no socialistas y elementos capitalistas, y entonces se hace imposible fomentar la agricultura y defender el socialismo en el ámbito rural.

Para acatar el principio socialista en la dirección y gestión de la economía rural y poner de pleno manifiesto las ventajas de la economía colectiva socialista, es necesario mejorar y perfeccionar el sistema y el método de administración y gestión socialista de la economía cooperativista agrícola conforme a los requerimientos de la nueva situación y la realidad en evolución. Y, de acuerdo con el rápido desarrollo de la ciencia y tecnología agrícola, se debe establecer correctamente el sistema de dirección y gestión técnicas para realizar las faenas agrícolas por el método científico-técnico, y guiar las granjas cooperativas a ejecutar con esmero y de modo racional todas las actividades productivas y administrativas, a hacer con exactitud las cuentas, sobre todo el precio de costo, evaluarlo todo con acierto y así elevar la efectividad económica y lograr un buen rendimiento en la producción y gestión. De modo particular, se debe procurar que en el campo se esmeren en la organización del trabajo y la mano de obra y hacer de forma correcta la evaluación política y material del trabajo realizado de modo que entre los granjeros se establezca un estilo de vida laboral consciente y abnegada.

Para generar una revolución en la agricultura, es necesario producir un cambio trascendental en las actividades de los organismos directivos del sector agrícola y sus funcionarios. Si estos dictan órdenes a diestro y siniestro y aceleran las faenas agrícolas,

sin desprenderse del viejo estilo de trabajo estereotipado, no las pueden dirigir acorde a los requerimientos de la revolución agrícola. Los mencionados organismos y funcionarios deben renovar con audacia el viejo método y estilo de trabajo. Tienen que erradicar de raíz el subjetivismo, el burocratismo y el formalismo en la dirección de la agricultura, darle a esta una orientación detallada y sustancial y ayudar y estimular fuertemente a los trabajadores agrícolas a desempeñarse sincera y concienzudamente como corresponde a los dueños del agro que son. Los comités distritales de gestión de granjas cooperativas y otros organismos directivos de la agricultura, así como los funcionarios del sector agrícola, tienen que controlar y orientar todas las faenas asumiendo la dirección técnica como su función principal, para ejecutarlas sobre bases científicas y técnicas, y deben prestar una profunda atención a la mejora y el fortalecimiento de la organización del cultivo y la administración de la mano de obra, los equipos y materiales y las finanzas en el campo.

Es indispensable agilizar la dirección partidista sobre las labores agrícolas.

Las organizaciones del Partido, ateniéndose firmemente a su orientación para la revolución agrícola, tienen que desplegar de manera enérgica las actividades organizativas y políticas para llevarla a la práctica.

En esto es de suma importancia elevar las funciones del comité distrital del Partido. Este es la unidad directiva de base de nuestro Partido y el objeto principal de su trabajo es el campo. Es de su incumbencia trazar de modo correcto y acorde a la realidad de su territorio el rumbo y la vía de la materialización de la mencionada orientación y controlar y evaluar regularmente el estado de su ejecución. Su otra tarea es ayudar activamente a los funcionarios del comité de gestión de granjas cooperativas y otros órganos administrativos y económicos de su distrito a hacer de manera correcta la organización y dirección de las tareas económicas destinadas a plasmar las orientaciones del Partido, corrigiéndoles oportunamente las desviaciones que cometieran en este proceso.

Además tiene que guiar correctamente a los funcionarios partidistas del campo, los administradores de las granjas, y los jefes de equipo y cuadrilla de trabajo a desempeñar bien su responsabilidad y papel.

Las organizaciones del Partido deben desplegar una dinámica labor política para exhortar con energía a los trabajadores agrícolas a hacer realidad la orientación del Partido referente a la revolución agrícola. Los protagonistas de la producción agrícola son los trabajadores agrícolas, y el problema de si la mencionada orientación se materializa con éxito o no depende de cómo ellos se movilizan en este empeño. Es necesario, pues, explicarles y darles a conocer por diferentes vías y métodos la referida orientación. De esta manera se debe procurar que todos ellos, con clara conciencia de su contenido, justeza y vitalidad, manifiesten su alta lealtad y abnegación patriótica en la lucha por hacerla realidad.

Todos los funcionarios y trabajadores agrícolas tienen que propiciar un gran cambio en la producción agrícola y la construcción rural socialista en general al librar con firme convicción una dinámica lucha para materializar puntualmente la orientación del Partido respecto a la revolución agrícola.

MENSAJE ABIERTO A TODOS LOS ELECTORES DEL PAÍS

10 de julio de 2003

En las asambleas de los electores de todas las circunscripciones del país efectuadas para elegir a los candidatos a diputados a la XI Legislatura de la Asamblea Popular Suprema, en medio del efervescente entusiasmo político de la totalidad de los oficiales y soldados del Ejército Popular y demás sectores del pueblo, me han propuesto como su candidato. Esto es una expresión del absoluto apoyo y confianza de todos ustedes en el Partido y una patente muestra del temple revolucionario y voluntad indoblegable de nuestro Ejército y el pueblo que avanzan por el camino de la victoria bajo la dirección del Partido enarbolando la bandera del Songun.

Les agradezco de todo corazón el haber depositado tanta confianza en mí. También en el futuro, siguiendo la idea del gran Líder, compañero Kim Il Sung, de considerar al pueblo como el cielo, haré esfuerzos abnegados por este y por la felicidad de las generaciones venideras para corresponder con la profunda confianza de los oficiales y soldados de nuestro Ejército Popular y el pueblo.

Dado que la Ley de las elecciones de los diputados a las asambleas populares de todos los niveles de la República Popular Democrática de Corea estipula que el candidato debe estar registrado solo en una circunscripción, he decidido registrarme en la circunscripción 649 para la elección del diputado a la XI Legislatura de la Asamblea Popular Suprema.

La República Popular Democrática de Corea es la gloriosa patria socialista del Juche que, establecida por el gran Líder, compañero Kim Il Sung, fundador de la Corea socialista, ha sido defendida con sangre por nuestro pueblo bajo la dirección del Líder y el Partido y se ha enaltecido gracias a su heroica lucha.

Los próximos comicios, que van a efectuarse en medio de una situación severa y en un momento significativo al coincidir con la conmemoración del aniversario 55 de la fundación de la República, serán un gran festival político de trascendencia histórica que mostrará el alcance de nuestra política del Songun y nuestra unidad monolítica. También manifestará altamente la dignidad y el poderío de nuestra patria socialista que se mantiene imperturbable ante cualquier tempestad. Todos ustedes, al participar como un solo hombre en las elecciones de diputados a la Asamblea Popular Suprema, por el fortalecimiento y la prosperidad de nuestro país, nuestra patria, y por la consolidación y el desarrollo del Poder popular, tienen que hacer brillar su honor como ciudadanos de la República y cumplir su cometido como tales.

Estoy seguro que todos los oficiales y soldados del Ejército Popular y el pueblo lucharán de modo más enérgico, llenos de convicción y optimismo, por la construcción de un Estado socialista poderoso y próspero y por la reunificación pacífica e independiente de la patria bajo la dirección del Partido mediante el Songun.

LOS FUNCIONARIOS DEBEN SER ABNEGADOS SERVIDORES AL PUEBLO

Charla a altos cuadros del CC del

Partido del Trabajo de Corea

28 de octubre de 2003

Después que el Partido lanzara la consigna “¡Servir al Pueblo!”, se han producido muchos cambios en la manera y estilo de trabajo de nuestros funcionarios. En particular, en el proceso de la campaña por aprender del espíritu de Kanggye creado en los años de la Marcha Penosa, la forzada, se manifestó entre ellos, de modo más alto que en cualquier otro tiempo, el rasgo de servir abnegadamente al pueblo. En aquellos días muchos de ellos penetraron en el pueblo y, compartiendo con este la vida y el riesgo de la muerte, las alegrías y las penas, abrieron el camino arrimando el hombro a las tareas duras y difíciles. En aras del pueblo marcharon al frente de él, tanto en la construcción de las centrales eléctricas medianas y pequeñas, en la nivelación de tierras y en el doble cultivo anual como en la creación de salinas y la edificación de viviendas rurales y granjas caprinas, por lo cual gozan de buena reputación. Hasta ahora, en los viajes de orientación me he encontrado con muchos funcionarios que trabajan por el pueblo, y no pocos de ellos fueron valorados directamente por mí.

El pueblo llama con el calificativo “nuestro” a los que trabajan abnegadamente en su beneficio, a saber: nuestro secretario jefe del Partido provincial, nuestro secretario jefe del Partido distrital, nuestro

director, nuestro presidente de la junta de administración, o nuestro secretario de la entidad básica del Partido. Así, en el caso de las jefas de unidad de vecinos, quienes tratan a estos como si fueran sus propios familiares, las respetan y llaman nuestra jefa.

También en el Ejército Popular existen muchos oficiales y comisarios políticos que por la sinceridad con que trabajan en beneficio de los militares disfrutan de su respeto y amor. Es uno de ellos el ahora comisario político de un batallón de exploración y antes instructor político de una compañía de exploración directamente subordinada a una brigada motorizada del Ejército Popular que inspeccioné. Según me han informado, los integrantes de esta unidad siguen llamándolo nuestro instructor político, aun después de promovido a otro cargo.

Rememoro a menudo, con extraordinario afecto, el término “nuestro”, y en las jornadas de inspección al frente y dirección sobre el terreno, cuando oigo a militares y civiles llamar afectuosamente a sus cuadros me alegro sobremanera. Se puede decir que los funcionarios llamados así son mis compañeros revolucionarios, mis amigos auténticos, quienes comparten conmigo mi mismo propósito.

“Nuestro” es de veras una palabra buena de profundo sentido. Que los militares y civiles llamen a sus superiores anteponiendo el pronombre “nuestro” o no, adquiere sentidos distintos. Este término no es el calificativo de un cargo oficial ni un título honorífico, sino el más alto título y evaluación que los militares y el pueblo conceden exclusivamente a los que se consagran en su beneficio, y el pronombre de su respeto y amor, su confianza e intimidad hacia los genuinos servidores al pueblo. El posesivo “nuestro” refleja vivamente la imagen de nuestra sociedad, donde el Líder, el Partido y las masas están estrechamente unidos y todos se confían y aprecian unos a otros.

El nuestro es un verdadero país del pueblo, y nuestra sociedad es una sociedad socialista centrada en las masas populares. Aquí los funcionarios existen para los militares y el pueblo, y no a la inversa.

Las masas populares son dueñas del país y los funcionarios son sus servidores. Para los funcionarios que sirven al pueblo no hay mayor honor y orgullo que ser calificados de “nuestros” por el pueblo y recibir su apoyo y amor. Tal honor no les sale en bandeja espontáneamente ni en cualquier momento que lo deseen. Llegan a tenerlo cuando, conscientes de su deber como servidores del pueblo, se abniegan por sus beneficios. Deseo que los funcionarios sean llamados de esta forma. Por eso en estos años he puesto tanto énfasis en el término. Todos los funcionarios deben ser genuinos servidores del pueblo y llamados por este con el honroso título de “nuestro”, según exige el Partido. Cuando se logre este objetivo, la unidad monolítica de las filas de la revolución coreana, el más importante cimiento de la misma, adquirirá una mayor solidez, el Ejército y pueblo llegarán a seguir al Partido con mayor confianza, la patria se fortalecerá y prosperará, y la vida del pueblo mejorará a plenitud.

Para ser llamados con el calificativo “nuestro” por el pueblo, los funcionarios tienen que defender sus intereses y servirle fielmente, conforme a la consigna del Partido de “¡Servir al pueblo!”. La revolución y el socialismo de Corea están destinados a defender y hacer realidad las demandas e intereses del pueblo. Estos últimos son la única pauta del pensamiento y práctica para los funcionarios que asumen la misión de servirle fielmente. Los funcionarios deben considerarlos como lo más importante, poner en ellos la atención preferencial al proyectarlo todo y dar prioridad a la realización de sus demandas cuando organicen y desarrollen su trabajo. Aquellos que piensan solo en sus propios beneficios, sin tener en consideración los intereses del pueblo ni prestar atención a sus demandas, no podrán llamarse servidores del pueblo. Los cuadros deben poner siempre los intereses del pueblo en el centro de su pensamiento y práctica, y consagrar todo lo suyo para materializarlos, sin perjudicarlos en ningún caso. Sea cual fuera el puesto que ocupen, o el trabajo que cumplan, deben luchar con abnegación por el pueblo, viendo el valor y dignidad de vivir en hacer florecer su felicidad e ideal. Solo los que se empeñan mucho en servir a los intereses del pueblo y le aportan

beneficios desde la posición de enfrentar penalidades por su felicidad, pueden ser amados y respetados por él.

En la actualidad lo más importante para servir al pueblo es esforzarse con afán por resolver el problema de su vida. Este es uno de los asuntos que hoy acaparan la atención perentoria de nuestro Partido. Hasta la fecha nuestro pueblo ha impulsado la revolución y construcción en inauditas condiciones difíciles, sin llevar ni una vez una vida holgada y tranquila. Sin embargo, ha venido compartiendo el mismo destino que el Partido, sin presentar ninguna queja ni expresarla en su rostro. Aun en los años de la Marcha Penosa, la forzada, cuando la situación del país era muy ardua, la ciudadanía se levantó como un solo hombre, apretándose el cinturón, en la lucha por defender el socialismo y construir un Estado poderoso y próspero bajo la dirección del Partido. Es un buen pueblo, no hay en el mundo otro tan fiel al Partido y el Líder y con el sentido del deber tan profundo como el nuestro. Por un pueblo tan excelente, ¿qué cosas no vamos a hacer? Dormido y despierto, siempre me devano los sesos para brindarle una vida mejor. Estoy decidido a trabajar con tesón para lograr que en un futuro cercano nuestro pueblo viva feliz sin envidiar nada a nadie y sea enaltecido en todos los aspectos. Esta es la decisión incommovible de nuestro Partido. Por esta razón, aun destacando los asuntos militares como lo más importante en las actividades del Estado y concentrando las fuerzas primordiales en el desarrollo de la industria de defensa nacional frente a la situación imperante, ha trazado importantes orientaciones relacionadas con la vida del pueblo, entre ellas, las de producir una revolución en la agricultura, criar ganado en gran escala, construir un gran número de granjas avícolas modernas y criaderos de peces, reconstruir y modernizar las fábricas de la industria ligera y aumentar la producción de artículos de consumo y edificar muchas viviendas en las ciudades y aldeas, y conduce con entusiasmo los empeños por llevarlas a la práctica. De materializarse de la debida forma estas orientaciones, nuestro pueblo podrá llevar una vida tan feliz, sin envidiar nada a otros. El problema depende de cómo se empeñen los

funcionarios. Como no hay tarea más importante que la de elevar el nivel de vida de la población, los cuadros, bien conscientes del propósito del Partido, deben hacer titánicos esfuerzos. Aunque duerman menos que otros y sufran más, tienen que trabajar y trabajar para ver realizadas las orientaciones del Partido. Con el mismo estilo de trabajo y el mismo rasgo de lucha del Ejército Popular tienen que resolver a todo trance la escasez de alimentos, ropas y viviendas de la población y empeñarse con tesón por ofrecerle mayores beneficios sociales y brindarle una vida mejor.

Con miras a servir dignamente al pueblo, los cuadros deben armarse firmemente con la idea de considerar al pueblo como el cielo.

Esta es precisamente la idea Juche creada y materializada brillantemente por el gran Líder. El Presidente, tomándola como su máxima, consagró toda su vida a la lucha por la libertad y felicidad del pueblo. Por sus destacadas hazañas realizadas en pro de la causa de las masas populares por la independencia, está presente hoy también en el alma de nuestro pueblo como su padre y Líder.

Considerar al pueblo como el cielo es también mi máxima, mi filosofía política. En la consigna del Partido de “¡Servir al Pueblo!” y en su política de virtud, de amor al pueblo, está plasmada de modo brillante esa idea. La política de virtud de nuestro Partido exige responsabilizarse por el destino del pueblo y atenderlo hasta el fin, hacer abrir una flor aunque sea sobre una piedra si lo deseara este, y no reparar en nada para brindarle beneficios. Siguiendo el noble propósito del Líder considero al pueblo como el cielo, dedico todo lo mío en aras de él y manteniéndome siempre en contacto con los militares y demás sectores del pueblo, atiendo minuciosamente su vida en manifestación de mi afecto y solicitud. Mi felicidad y alegría descansan en la felicidad y alegría del pueblo.

Los cuadros deben asimilar las cualidades espirituales y morales de su líder y Partido. Tienen que tomar como su máxima en la vida la idea de considerar al pueblo como el cielo, amar ardientemente y respetar a las masas populares y servirles abnegadamente a partir de la visión de que ellas son dueñas de la revolución y construcción y

creadoras de la historia. Solo cuando hagan de dicha idea su fe y piensen, actúen y trabajen según sus requisitos, podrán ser verdaderos funcionarios que compartan el mismo propósito que el Partido y lo sigan sinceramente, y serán fieles servidores del pueblo.

Para servir en mejor forma al pueblo, los funcionarios tienen que poseer una alta capacidad. La época avanza y la meta de nuestra lucha es alta, mas el nivel de ellos no está aún a tono. Si no elevan su capacidad en correspondencia con la realidad en desarrollo, no podrán tener resultados en bien del pueblo, por muchos esfuerzos que hagan. La capacidad de los funcionarios es hoy, precisamente, el rendimiento de su trabajo. Ellos, conscientes de que sin tener una capacidad elevada no pueden trabajar con sinceridad en bien del pueblo en el puesto que este les ha confiado, deben esforzarse asiduamente por aumentar su capacidad. Tendrán que conocer claramente las líneas y políticas del Partido y, al dedillo, las correspondientes a sus sectores. Deben adquirir conocimientos sobre la política, la economía, los asuntos militares y culturales, así como también sobre las ciencias y técnicas modernas y saber manejar computadoras según el requerimiento de la época de la industria informática. La amplitud de los conocimientos que los funcionarios deben poseer no tiene límites. Ellos, quienquiera que sea, deben esforzarse con ahínco por adquirir amplia y multifacética sabiduría.

Compenetrarse con el pueblo es un requisito importante para poder servirle a este. Los funcionarios deben tomarlo como un hábito, como una parte de su vida cotidiana. Solo procediendo de esta forma podrán cumplir con la honrosa misión que asumen como servidores al pueblo. Siempre deben compenetrarse con él, llevarse con él sin cumplidos, compartir con él la vida y el riesgo de la muerte, las alegrías y las penas, sin dejar de averiguar qué piensa, qué demanda, cuál es su situación de vida, y qué problemas tiene pendientes y esforzarse abnegadamente por resolverlos y satisfacer sus demandas. Los cuadros responsables de instancias superiores tienen que contactar con el pueblo con más frecuencia que otros, para escuchar sus opiniones, captar a tiempo los problemas que se presentan en la

realidad y resolverlos con responsabilidad. Los funcionarios partidistas destinados a proteger y atender el destino de las personas han de conocer y solucionar a tiempo, —sin pasarlos por alto aunque fueran de poca importancia—, los problemas que les aquejen y los problemas relacionados con su vida política, para que no tengan ninguna porción sombreada en su alma. Los funcionarios deben apoyarse siempre en las masas populares, bregar confundidos con ellas en un solo cuerpo, movilizarlas por medio de una enérgica labor política capaz de tocar las fibras de su corazón y conducir las con su ejemplo personal manteniéndose a la vanguardia.

Hay que registrar un nuevo cambio en la manera y estilo de trabajo de los funcionarios, según las demandas del nuevo siglo.

Ellos deben manifestar el espíritu revolucionario al captar con presteza el propósito y las exigencias del Partido, proyectar en grande las labores de acuerdo con estos e impulsarlas con audacia, y materializar de modo cabal e incondicional las orientaciones del Partido, arrimando el hombro a su ejecución, actividades que realizarán con más ímpetu en medio de situaciones más difíciles y penosas. Deben establecer el estilo revolucionario y combativo de trabajo de impulsar con dinamismo las labores, y así acometer con brío las tareas y ejecutar todo trabajo comenzado hasta sus últimas consecuencias, sin dejarlo a mitad de camino.

Un importante rasgo del modo de dirección y estilo de trabajo de nuestro Partido es realizar con espíritu creativo e innovador todas las labores, destruyendo los esquemas estereotipados y moldes viejos y rompiendo con las costumbres y fórmulas convencionales. Los funcionarios, tomando para sí este modo de dirección y estilo de trabajo, tienen que cumplir de manera creativa e innovadora todas sus responsabilidades, en correspondencia con la nueva etapa de desarrollo de la revolución y de las circunstancias cambiadas.

Asimismo, deben ejecutar de modo concienzudo y eficiente todas las labores desde la posición de responsabilizarse de ellas con franqueza ante el Partido, dando al traste con el formalismo y el facilismo. Al hacer un trabajo al buen tuntún, sin estudiarlo ni contar

con una metodología apropiada para cumplirlo, será imposible alcanzar éxitos. A la hora de acometer toda tarea debe hacerse en forma sustancial y con una correcta metodología, de modo que rinda efectos.

Los funcionarios que sirven al pueblo han de poseer, necesariamente, cualidades populares. Solo así podrán llevarse bien con él, comportándose sin cumplidos.

Deben proceder siempre con modestia y cortesía. De lo contrario, no podrán agradar al pueblo. Por eso les decía que su cuello debe ser corto por delante, y largo por la nuca. O sea, ante el pueblo deben bajar la cabeza y proceder con modestia. Los funcionarios no han de portarse con petulancia, con la frente alta, considerándose superiores, sino comportarse de modo cortés y modesto.

Los funcionarios deben poseer dones humanos. Estos son, por así decirlo, perfume del hombre. Tal como las flores fragantes atraen muchas mariposas y abejas, así también a los funcionarios dotados de dones humanos les siguen, naturalmente, muchas personas. De modo que con esas cualidades que les hacen pensar en el prójimo antes que en sí mismos y sacrificarse por él deben amar ardientemente a las masas y tratarlas de modo afectuoso.

Nuestros funcionarios no han desterrado todavía el abuso del poder y el burocratismo, lo cual es un problema. Ambos males no tienen nada que ver con el estilo de trabajo para el pueblo y son incompatibles con los funcionarios que sirven al pueblo. No deben abusar en absoluto del poder ni practicar el burocratismo. Ni tampoco perseguir los intereses personales, los privilegios y los favores especiales, sino ser honestos y cándidos en materia económica y moral.

Las organizaciones del Partido deben seguir intensificando la lucha por mejorar el método y estilo de trabajo de los funcionarios, para prepararlos como fidedignos soldados del Partido que sean llamados por el pueblo en el pronombre “nuestro” y reciban su amor y respeto.

EL COMPAÑERISMO REVOLUCIONARIO ES LA BASE DE LA UNIDAD MONOLÍTICA Y LA FUERZA IMPULSORA DE NUESTRA REVOLUCIÓN

**Charla a altos funcionarios del Comité Central del
Partido del Trabajo de Corea**

7 de abril de 2004

Pronto se cumplirán 40 años de mi trabajo en el Comité Central del Partido. Es decir, ha pasado casi medio siglo, que no es poco tiempo. Al echar una mirada retrospectiva a la trayectoria revolucionaria que he recorrido, me vienen a la memoria innumerables hechos, de los cuales los más impresionantes son los relacionados con los compañeros revolucionarios que invariablemente han seguido en pos del Partido arrojando dificultades y pruebas. Entre ellos están los excombatientes antijaponeses, veteranos de la revolución, los fieles compañeros que actuaron en el período de preparación del fundamento del Partido para la sucesión de la causa revolucionaria del Juche y los valientes que defendieron a ultranza la Dirección de la Revolución en el período de la Marcha Penosa. Gracias a que a través de décadas que vieron cambiar los siglos, numerosos compañeros me han apoyado, enaltecido y ayudado sinceramente, he podido desplegar con éxito hasta hoy las actividades revolucionarias que me han correspondido. Nunca me olvidaré de los compañeros revolucionarios fieles al Partido y llevaré hasta el final, a fuerza del compañerismo, la causa

revolucionaria del Juche iniciada y conducida por el gran Líder.

La revolución ha sido desde siempre, una ardua lucha preñada de pruebas para eliminar toda clase de trabas sociales y realizar la independencia de las masas populares, y para impulsarla victoriosamente es indispensable contar con muchos compañeros, los de armas que comparten una misma idea, un mismo propósito y un mismo destino. Son compañeros revolucionarios los que superan juntos las dificultades y pruebas y comparten alegrías y penas, la vida y el riesgo de la muerte en el camino de la revolución. La palabra compañero es un honorable y valioso término que se usa entre los revolucionarios. Sin compañeros no se puede iniciar ni hacer avanzar la revolución. En este sentido se puede decir que la revolución es compañero, y viceversa.

En el camino de la revolución no hay persona más íntima y preciosa que el compañero. Desde la antigüedad se dice que los padres, hermanos y parientes son los más cercanos y huelga afirmar que lo son, porque están ligados a uno por lazos de sangre. Sin embargo, no por ser parientes consanguíneos hacen juntos la revolución. Aunque sean padres, hermanos y parientes, si no profesan una misma idea y propósito, no podrán avanzar juntos por el arduo camino de la revolución. Máxime, con las relaciones interpersonales trabadas sobre la base de los intereses y cálculos temporales no se puede hacer la revolución. Únicamente los compañeros pueden compartir la vida y el riesgo de la muerte en el proceso de la revolución. Es fácil perder un compañero, pero difícil conseguirlo. Solo quien está dispuesto a dar la vida por sus compañeros podrá ganar como auténticos compañeros a quienes, una vez tomada su mano, no abandonará aun a riesgo de su vida. Si uno cuenta con los compañeros, no tendrá miedo a decenas de millones de enemigos, y podrá arrostrar tempestades embravecidas. El compañero es el ser más precioso en el mundo. Por eso se dice que ni con miles de toneladas de oro se puede comprar un compañero.

Para el revolucionario el compañero constituye el capital, el recurso más importante. El puede vivir separado de sus padres, pero

no del compañero. Se puede decir que para él si la vida que ha recibido de sus padres es la primera vida, la que obtiene al conseguir al compañero es la segunda.

Como los revolucionarios son hombres que luchan para alcanzar un objetivo común con una misma ideología y propósito, si sus padres o hijos lo son también, necesariamente sus relaciones deben ser camaraderiles, sobrepasando los lazos de sangre.

Oí decir al Líder que cuando era niño, su padre, Kim Hyong Jik, al comprarle en una tienda un reloj de bolsillo como regalo de cumpleaños, dijo: “Compañero Song Ju, te felicito”.

De este hecho podemos deducir que Kim Hyong Jik consideró a su hijo como un compañero revolucionario, sobrepasando así los lazos de sangre que los unían. Por eso el Líder recordó que la palabra “compañero” la había aceptado como el consejo de que fuera revolucionario y combatiera a los agresores imperialistas japoneses hasta rescatar el país.

También nuestro Líder me trató en vida como su compañero revolucionario, y por mi parte yo me he considerado su soldado revolucionario, su compañero que lo enaltece.

El amor que sienten los compañeros entre sí en el camino de la revolución es precisamente el compañerismo revolucionario. Es la confianza absoluta en el compañero, el espíritu de sacrificio de consagrarlo todo por él y la abnegación ilimitada por él. Lo que merece destacar de esa relación es que profesan una misma idea y propósito por encima de la edad y el parentesco. Por estar basada en la comunidad de la idea, el propósito y el objetivo de la lucha, el compañerismo revolucionario deviene idea y sentimiento, más profundos y ardientes que el amor entre los parientes o la amistad entre los amigos; es el súmmum, la cumbre del amor humano.

El amor entre los compañeros representa precisamente su unidad. No hay fuerza más poderosa que la unidad sustentada en el compañerismo revolucionario. La unión basada en el amor y la confianza entre los compañeros, o sea en el compañerismo revolucionario, no se perturba ante cualquier tempestad furiosa y

manifiesta un poderío que ninguna fuerza puede quebrantar. Al margen de ello no se puede hablar de la existencia, fortalecimiento y desarrollo de nuestro Partido ni de nuestra unidad monolítica ni del avance victorioso de nuestra revolución. El compañerismo revolucionario constituye la base de la unión monolítica, la fuerza espiritual del Partido, y la fuerza impulsora de la revolución.

Se trata de una enjundiosa idea relacionada con el origen de la revolución coreana. La historia del Líder, o sea la de nuestro Partido, es la historia del compañerismo y nuestra revolución iniciada bajo la bandera de la Unión para Derrotar al Imperialismo, es una empresa sagrada que se han promovido y alcanzado victoria tras victoria en virtud del propio compañerismo.

Tempranamente, el gran Líder comenzó sus actividades revolucionarias por conseguir compañeros y escribió la nueva historia sobre el sublime compañerismo revolucionario. Con el credo de que el compañero es el otro yo y, si ganaba compañeros podría conseguir todo lo que deseara, no reparaba en la seguridad personal para captarlos ni hacer alto en sus aras, emprendiendo incluso viajes nocturnos de cientos de kilómetros. Primero ganó compañeros y luego consiguió armas. Los aglutinó en organizaciones partidistas y los alentó a hacer la revolución. El nombre de la primera organización del Partido creada en Kalun, durante la Lucha Revolucionaria Antijaponesa, fue la “Asociación de Compañeros Konsol”, la cual refleja fielmente su gran ambición y voluntad revolucionaria de impulsar y llevar al triunfo la revolución coreana, consiguiendo y aglutinando compañeros que pudieran compartir con él la vida y el riesgo de la muerte.

Como ustedes saben, porque leyeron las Memorias del Líder, este, una vez establecida la relación camaraderil con una persona, la apreciaba y amaba infinitamente, confiaba plenamente en ella y hacía todo lo posible por ese lazo. El episodio sobre un tazón de harina de arroz tostado, ocurrido durante la Marcha Penosa, los hechos de que, sintiéndose dolido hasta más no poder por los compañeros caídos en el combate, escribía epístolas de pésame velando noches, y de que

prendió fuego a la pila de expedientes de “Minsaengdan” a la vista de los cien combatientes imputados injustamente por pertenecer a esa organización y los recibió a todos en el grueso del Ejército Revolucionario Popular, así como otras innumerables historias legendarias sobre su amor y confianza a los compañeros muestran cuán ardiente y sublime era el compañerismo revolucionario que profesaba el Líder, quien guardó cuidadosamente en su caja fuerte personal, hasta el último momento de su vida, o sea durante casi medio siglo, una foto que se había tomado junto con Kim Chaek después de la restauración del país, hecho que conmovió el corazón de todo el mundo. Nuestro Líder, si bien se mostraba imponente como comandante invencible ante los enemigos, resultaba un gran hombre, un gran compañero, dúctil de sentimientos y lágrimas ante los compañeros: fue la personificación del compañerismo revolucionario.

Como tenía un sublime compañerismo y altas virtudes, en torno a él se reunían siempre numerosos compañeros. Mirando retrospectivamente los años de la lucha revolucionaria, en el período inicial de nuestra revolución Kim Hyok, Cha Kwang Su y otros jóvenes comunistas enaltecieron al Líder como centro de la unidad y la dirección, no vacilaron en consagrar la vida por él y después, sustituyéndolos, un sinnúmero de soldados revolucionarios le siguieron con fidelidad y lucharon de modo resuelto en su defensa. En vida, Kim Il Sung, en cada oportunidad que se le presentaba decía con emoción que había pasado toda su vida entre los compañeros, desde que se había separado del regazo de sus padres, a la edad de 13 años, y que gracias a su amor pudo conducir victoriosamente nuestra revolución durante largo tiempo a partir de la lucha revolucionaria antijaponesa.

La verdad de que la revolución comienza por ganar compañeros es una valiosa herencia que he recibido de las generaciones precedentes. Teniéndola en gran aprecio amo de corazón a los compañeros revolucionarios y confío en ellos como en mí mismo. Kim Jong Il existe porque existen los compañeros, y viceversa. Este

es mi credo ideológico. Mi concepto sobre el compañero podría reducirse a una confianza tan profunda en este que podría expresarse con la fórmula de yo soy tú y tú eres yo. Mi predilección especial por la *Canción del compañerismo* puede explicarse por mi aprecio al compañero. Esta canción refleja con profundidad filosófica la admiración y fidelidad hacia el Líder y el amor al compañero revolucionario. El verso que más me gusta es: “Llueva o nieve, sigamos el camino de la revolución, seamos fieles al juramento, admiremos a Hanbyol”. En esta parte se expresa la idea de que se debe luchar invariablemente en cumplimiento del juramento hecho ante el líder de la revolución, sin titubear ni detenerse ante cualquier prueba.

El compañerismo revolucionario viene a ser la filosofía revolucionaria, la filosofía política, de nuestro Partido. La política de virtudes, una política de altos vuelos, que este aplica es la política de considerar al pueblo como el cielo, política de amor y confianza hacia este, penetrada de sublime compañerismo. También en la política del Songun practicada por nuestro Partido está encarnada brillantemente la idea sobre el compañerismo revolucionario. Veo en los militares con armas a compañeros revolucionarios con quienes comparto las ideas y propósitos y no, simplemente, desde el ángulo de las relaciones jerárquicas soldados-Comandante Supremo, y les profeso un amor ilimitado. Voy a cualquier lugar donde hay militares, por muy recónditos y escarpados que sean, para dispensarles confianza y afecto y presentarlos como compañeros revolucionarios del Songun. Ellos, a su vez, confían absolutamente en mí, su Comandante Supremo, y me siguen considerando su compañero más íntimo.

Nuestro Partido respeta a los precursores, pioneros de la revolución. Ha depositado en la colina de la eternidad los restos de los mártires que realizaron méritos en pro de la revolución. El Cementerio de Mártires Revolucionarios del monte Taesong y el Cementerio de Mártires Patrióticos de la comuna Sinmi brillarán para siempre en la historia de nuestro Partido, como símbolo del

noble compañerismo.

Bajo la bandera del Songun se ha formado un gran ejército de compañeros revolucionarios y se va consolidando aún más la unidad monolítica de las filas de la revolución sobre la base del compañerismo revolucionario. Actualmente, en nuestro país se están manifestando altamente los bellos rasgos del compañerismo. Bien conocidos son los ejemplos de aquellos que cubrieron con su cuerpo hasta las granadas de mano a punto de estallar para salvar a sus compañeros, los que consagran sin vacilación su juventud en bien de los exmilitares minusválidos y cuidan como fuesen sus propios hijos, o padres carnales, a huérfanos y ancianos desamparados. Podemos enorgullecernos con todo derecho por el hecho de que en la época del Songun, nueva época de la revolución del Juche, florezcan plenamente esos bellos rasgos tradicionales del compañerismo revolucionario.

Nuestra revolución, iniciada en el monte Paektu, no ha terminado todavía. Su camino sigue siendo largo y escabroso. Para recorrerlo victoriosamente tenemos que sostener más alto que nunca la consigna del compañerismo. Lo exigen las tareas revolucionarias a que nos enfrentamos y la situación creada en el país. Nuestro Partido, acorde con el propósito que el Líder alimentaba en vida, ha trazado el gran proyecto de levantar un Estado socialista poderoso y próspero en esta tierra, y todo el Partido, Ejército y pueblo se esfuerzan por hacerlo realidad. Mientras tanto, los imperialistas norteamericanos hacen toda clase de maniobras para aplastar nuestra República, baluarte del socialismo, y nuestro país se ha convertido en un foco de enconado enfrentamiento entre el socialismo y el imperialismo. Sin un gran ejército de compañeros revolucionarios que compartan la vida y el riesgo de la muerte, será imposible salir victorioso en la lucha contra el enemigo que se jacta de su “supremacía” y construir un Estado socialista poderoso y próspero, sobreponiéndose a las duras pruebas actuales. Con la consigna del compañerismo revolucionaria en alto debemos preparar a todos los miembros de la sociedad como compañeros firmes de convicción, como compañeros

de la revolución del Songun, y transformar a toda la sociedad en una comunidad de compañeros.

Lo más importante en esa comunidad es el amor que se reciproca entre el líder y sus soldados. El líder constituye el centro de ese sentimiento. Bajo su dirección se forma un gran ejército de compañeros y sobre la base de su idea las personas se unen con lazos camaraderiles. Al margen del líder no se puede hablar del compañerismo ni pensar en la comunidad de compañeros.

Las relaciones entre el líder y sus soldados no deben ser simplemente las de orden y cumplimiento, sino genuinas relaciones camaraderiles sustentadas en la fe revolucionaria y el sentido del deber. Los soldados, con firme convicción y clara conciencia, tienen que confiar sin reservas en su líder, en su dirigente, y enaltecerlo altamente y seguirlo hasta el fin. En lugar de atenerse a las formalidades y etiquetas, los funcionarios deben respaldar y defender de corazón a su Dirigente y seguir su idea y propósito sin ninguna intención maliciosa ni ningún amaneramiento. Si piensan en algo, deben hacerlo a tenor con la idea y propósito del Dirigente; cuando hablan, deben procurar hacerlo en su mismo lenguaje y en caso de caminar, dar pasos con el mismo ritmo que el suyo. Quien vive y trabaja acorde a la idea y propósito del Dirigente es su verdadero compañero revolucionario.

En nuestro país todas las personas son compañeros revolucionarios de combate y luchan por alcanzar el objetivo común bajo la dirección del Partido, aunque sean diferentes por su edad, antecedentes de vida, puestos de trabajo y cargos. Aquí todos deben confiarse y amarse unos a otros en cumplimiento de su deber camaraderil, considerar el dolor ajeno como suyo y abnegarse por los compañeros. Es preciso hacer que todas las personas, al compartir el destino en el camino de la revolución, se ayuden y conduzcan unas a otras y trabajen de consuno en pos del objetivo común. El amor al compañero debe ser cálido, sincero, pero sustentado en principios. Hay que manifestarlo mediante críticas de principios. Entre los compañeros revolucionarios la crítica es precisamente la confianza y

el amor. Cuanto más valioso es un compañero, más oportunamente se debe criticar su error, sin tolerarlo, para que rectifique. También las relaciones entre los superiores y los subordinados deben regirse correctamente por el compañerismo. Unos y otros tienen que entenderse y sentir afecto entre sí. Los subordinados deben respetar y ayudar a sus superiores y estos, atender y guiar a aquellos solícitamente.

El compañerismo revolucionario se implanta y cuaja en la lucha práctica por materializar las líneas y políticas del Partido. A través de ella ha de formarse en las personas el espíritu del compañerismo y establecerse la conducta de trabajar en unión y cooperación camaraderiles, con una misma alma y propósito.

Hay que fortalecer aún más la unidad monolítica de las filas revolucionarias sobre la base del compañerismo revolucionario. La unidad monolítica constituye el fundamento más sustancioso de nuestra revolución y una insuperable arma, más potente que la bomba atómica. Solo basándose en el compañerismo revolucionario y el sentido del deber, la unidad monolítica de las filas revolucionarias puede ser sincera y verdaderamente sólida. Para nosotros, que sostenemos una lucha difícil contra enemigos poderosos en defensa del socialismo, el compañerismo revolucionario y la unidad basada en ello son más preciosos que la vida. Encarnando de modo cabal el compañerismo revolucionario, debemos aglutinar firmemente a todos los miembros de la sociedad en torno al Partido y consolidar como un monolito la unidad de las filas revolucionarias en un solo cuerpo y alma.

También en esta tarea el Ejército Popular debe marchar a la delantera.

El Ejército Popular es la fuerza armada destinada a defender con las armas al Partido y la revolución, la patria y el pueblo. La fuente de su poderío descansa en su superioridad político-ideológica y lo más importante de esta es la unión de las filas armadas basada en el compañerismo revolucionario. Cuando se liga el fusil con esta, su poderío es verdaderamente indestructible.

En el Ejército Popular, el Comandante Supremo y los soldados forman una comunidad unida por un mismo destino, que comparte la vida y el riesgo de la muerte. Todos los militares deben ser compañeros revolucionarios número uno del Comandante Supremo, con quien compartan una misma idea, un mismo propósito y un mismo destino, y todo el Ejército debe ser el meollo en la defensa a ultranza de la Dirección de la Revolución.

El Ejército Popular ha de formar todas sus filas como una colectividad de compañeros al manifestar altamente los bellos rasgos de la unidad entre los oficiales y los soldados, entre los superiores y los subordinados. Esta unidad constituye una bella cualidad tradicional de nuestras fuerzas armadas revolucionarias y una de sus importantes características. Por supuesto, en el fortalecimiento de la capacidad combativa de las fuerzas armadas revolucionarias es importante modernizar sin descanso los armamentos, pero lo más importante es unir con firmeza a los oficiales y soldados, compañeros revolucionarios que van a compartir la vida y el riesgo de la muerte en la sagrada y justa guerra eventual. Todos los oficiales del Ejército Popular deben amar y atender solícitamente a los soldados, como si fueran sus padres y hermanos, mientras estos deben confiar y seguir sinceramente a aquellos.

Mediante el desarrollo de las relaciones entre los militares y el pueblo hay que fortalecer más su unidad camaraderil. El Ejército tiene que servirle abnegadamente al pueblo y este, a su vez, debe amarlo como a sus propios hijos y ayudarlo de todo corazón. Ambos, homogeneizados en una misma idea y estilo de lucha bajo la dirección del Partido, han de defender a este y respaldar su causa con el poderío de la unidad monolítica.

Hay que educar bien a los militares y el pueblo en el compañerismo revolucionario.

Ante todo, es preciso intensificar entre ambos la educación en la idea Juche. Al margen de esta es imposible establecer verdaderas relaciones camaraderiles y asegurar una sólida unidad y cohesión. Solo cuando todos los militares y el pueblo la asuman como su fe y

piensen y actúen como un solo hombre, según sus preceptos, será posible manifestar plenamente el compañerismo revolucionario y consolidar más nuestra unidad en una sola alma.

Hay que dotar firmemente a los militares y demás sectores del pueblo con la tradición del compañerismo de nuestro Partido. De esta tradición es sustancial el compañerismo con el Líder como centro, basado en la confianza y el sentido del deber entre este y sus soldados. Esa tradición se implantó en medio de las llamaradas de la ardua lucha revolucionaria sin precedentes y su vitalidad se comprobó palpablemente a través de varias etapas de la práctica revolucionaria. Hay que armar a los militares y otros sectores del pueblo con el concepto revolucionario sobre los compañeros al intensificar la referida educación. De esta manera, se debe lograr que todos los oficiales y soldados del Ejército Popular y el pueblo se conviertan en compañeros revolucionarios del Songun que defiendan a ultranza al Partido y apoyen con fidelidad su idea y dirección. Hay que exaltar de modo activo los ejemplos del compañerismo revolucionario y generalizarlos ampliamente, para que se manifiesten altamente sus bellos rasgos camaraderiles en toda la sociedad.

Debemos defender la patria y la revolución y levantar un Estado socialista poderoso y próspero valiéndonos del poderío de la unidad monolítica del Partido, el Ejército y el pueblo basada en el compañerismo revolucionario.

**LAS FUNCIONES DE LOS GRUPOS
ARTÍSTICOS DE ESPOSAS DE LOS
MILITARES SON UN MODELO DE
LAS ACTIVIDADES CULTURALES Y
ARTÍSTICAS DE MASAS DE LA
ÉPOCA DEL SONGUN**

**Charla sostenida con los miembros de mando del Ejército
Popular de Corea tras ver las funciones de los elencos
participantes en el VII Concurso de los grupos
artísticos de esposas de los militares del EPC**

10, 11 y 13 de mayo de 2004

En tres ocasiones vi las funciones de los elencos seleccionados en el VII Concurso de los grupos artísticos de esposas de los militares del Ejército Popular de Corea, y han resultado muy buenas. Son el sùmmum de las actividades artísticas y culturales de masas.

El Concurso de los grupos artísticos de esposas de los militares es un festival artístico del Songun, promovido por mi iniciativa en el período de la Marcha Penosa. Se ha realizado cada año hasta adquirir un carácter tradicional. En este proceso ha registrado un progreso vertiginoso y por su influencia ideológico-espiritual y su marcada peculiaridad, ha hecho grandes aportes al desarrollo de la cultura y el arte de masas.

Los siete concursos efectuados hasta la fecha manifestaron fehacientemente la justeza y vitalidad de la orientación del Partido de masificar el arte, y el relevante aspecto de la nueva cultura

implantada en la época del Songun. De modo particular, las funciones recién ofrecidas constituyen un modelo de las actividades culturales y artísticas de masas en la época del Songun, por haber manifestado de modo inmejorable, a base de los éxitos acumulados en el pasado, su alto valor ideológico y artístico, su carácter masivo y su sobresaliente destreza artística.

Las funciones del VII Concurso desbordaban de espíritu, de temple del fusil, invocado a defender a ultranza al líder, a materializar cabalmente sus indicaciones. En una palabra, tienen bien asentado el eje ideológico.

Resultó muy bueno que todos los elencos comenzaran sus funciones con el coro de canciones dedicadas al gran Líder. *Gracias, Generalísimo Kim Il Sung, No olvidamos las muchas penalidades que tuvo el Líder, Imagen eterna*, entre otras piezas que cantaron a coro, han reflejado fielmente la ardiente añoranza de las esposas de los militares por el Líder y su inmovible determinación y juramento de cumplir su legado.

Escaramujo purpúreo, pieza teatral basada en hechos reales, produce lágrimas de emoción con su contenido de que una mujer, que guarda en lo hondo de su corazón el honor de haberse encontrado con el Líder en la época de servicio militar en un puesto de defensa costera, donde florecían escaramujos, trabaja con abnegación para los soldados en ayuda a su marido, comandante de una pequeña unidad de artillería costera. Hace unos años estuve allí y comprobé que realmente las esposas de los militares habían hecho muchas labores.

Las funciones también han reflejado bien el sentimiento de veneración y la confianza de las esposas de los militares en el Comandante Supremo y sus inseparables relaciones con este. Los poemas dialogados como *No nos olvidamos* y *No se borrará de nuestra visión el traje de campaña del General*, han reflejado su férrea voluntad de vivir y luchar como cocineras de la Comandancia Suprema, como revolucionarias de la época del Songun, sin olvidar nunca los días en que habían iniciado conmigo el camino de la Marcha Penosa, la forzada.

En el escenario se han presentado también muchas obras basadas en hechos ocurridos durante mis visitas de inspección a las unidades del Ejército Popular, las cuales me refrescaron la memoria. En ellas casi no hay ficciones artísticas. El poema dialogado *Luz del amor* se refiere al hecho de que yo hice instalar generadores eólicos en una unidad radicada en una zona más avanzada del frente, mientras otro titulado *El General y la familia de un aviador* es la reproducción fiel de lo ocurrido durante mi visita a la familia de un aviador con quien me había encontrado en la casa de recreo de Kalma. Otras obras del mismo género, *Vivimos en el cenit del amor y confianza* y *Hogar calentado con el amor*, también son composiciones basadas en hechos reales, y muestran con claridad la convicción y voluntad de las mujeres de los militares de sacrificar sin vacilación hasta la vida en el camino de seguir la dirección del Partido sobre la revolución mediante el Songun, confiando solo en el Comandante Supremo, no importa a qué prueba se enfrenten.

Merece destacar que en el programa de las funciones se incluyeran muchas obras con el tema del patriotismo y el de conceder primacía a nuestra nación. La narración con canto y baile *Haremos frondosos los bosques en acato al propósito del General*, que trata de la trasplatación de árboles por mí en marzo pasado cuando visitaba una unidad militar, refleja sensiblemente el propósito del Partido de convertir todo el país en un bello emporio socialista cubierto de bosques frondosos. *Amamos* y *Hombro con hombro*, coros dramatizados, muestran vívidamente la superioridad de nuestro régimen socialista y dan una auténtica imagen de la unidad monolítica de nuestro pueblo. Quizás, incluso a los actores profesionales de los conjuntos artísticos centrales les sería difícil hacer tales descripciones.

Casi todos los elencos presentaron en el concurso piezas creadas con el tema tomado de la canción *Azul cielo de mi país*, y aprecio que su nivel de descripción es muy alto. De modo particular, la unidad No. 564, con su representación en verso y coro, adornó con frescura el final de las funciones. Fue muy emocionante ver a las

esposas de los militares exclamar, llenas de orgullo, que el cielo de nuestro país, que sirve de hábitat a nosotros, a toda la nación, es más claro y azul en el mundo. De veras, esta canción tiene implícitos una profunda filosofía y un fecundo lirismo que nos hace sentir en las fibras del corazón lo valiosa que es la patria.

Las funciones, además, reflejan de lleno el mundo espiritual de esas mujeres que educan a los hijos como resueltos hombres del fusil dispuestos a defender a ultranza al líder. La narración poetizada *Mantendremos con firmeza, en sustitución de las generaciones precedentes, el espíritu de defender a ultranza al Líder* y los dramas cortos con poesías *El deber de la madre en la época del Songun, Los formaremos como hombres de férrea voluntad* y *Madre del soldado*, merecen calificarse de buenas porque muestran de modo emocionante cuál es el sublime deber de las madres que viven la época del Songun y qué es el verdadero amor maternal hacia el hijo. Particularmente, la *Madre del soldado* impresiona mucho y deja una profunda estela con la descripción de la imagen de una madre que no le permite entrar en casa a su hijo que de paso se acerca allí, por no poder resistir el deseo de descansar un rato en el tibio hogar pues cumplía una orden militar expuesto a un intenso frío invernal sino le ordena regresar a cumplir su deber.

También son buenas las obras que describen el cálido amor de las esposas de los oficiales a los soldados. El drama poetizado basado en el hecho real *Alma dedicada al fusil*, el diálogo humorístico *Puerta para abrir juntos*, el concierto drama con cinco intérpretes *Soy la esposa del oficial*, el monólogo *Corazón dedicado a los soldados* y otras obras conmueven el corazón de los espectadores con su descripción de los atentos y sinceros cuidados con que esas mujeres atienden junto con sus maridos la vida de los soldados como si fueran sus madres carnales. Si los padres que tienen a sus hijos sirviendo al Ejército ven esas obras, no podrán hacer otra cosa que agradecer a los oficiales y sus esposas.

Las funciones del VII Concurso llevan a los espectadores a conocer con claridad la idea y el propósito del Partido en la etapa

actual. Todas las piezas, sin excepción, reflejan con profundidad la idea de nuestro Partido de dar importancia al fusil, a los asuntos militares, y las concepciones revolucionarias sobre el líder y sobre la vida que han de poseer las personas de la época del Songun. He aquí la razón principal por la que las funciones de los grupos artísticos de esposas de los militares constituyen el modelo de las actividades culturales y artísticas de masas en la época del Songun.

También desde el punto de vista de la masificación del arte, la séptima ronda de funciones ha encarnado magníficamente los requisitos de la cultura y el arte de masas. Para que el arte sea masivo, debe comunicarse con las masas. En otras palabras, ha de ser fácil de comprender.

Las funciones artísticas de las mujeres de los militares me provocan, cada vez que las veo, sensaciones de ser sinceras, amenas, vívidas, apasionadas. También las obras presentadas en las recientes funciones son todas sencillas y huelen a tierra. Podremos tomar como ejemplos las obras: *Seremos los primeros en el cultivo de soya*, *Apoyemos al General con ricas cosechas de verduras* y *Si las mujeres aunamos las fuerzas*. Esas imágenes de mujeres sencillas y ordinarias, pero que, llenas de optimismo y alegría y vestidas siempre de ropas de trabajo no muy limpias, dedican todo lo suyo al bien de los soldados en remotos lugares montañosos, lejos de la capital, dan una fuerte impresión de realidad y producen la simpatía del público, porque han llevado la misma vida a la escena.

Particularmente, esta vez, los miembros del grupo artístico de las esposas de los militares de la unidad No. 564 ofrecieron funciones sencillas pero singulares, a tono con las peculiaridades de esta. Me han dado la impresión de ver directamente la realidad, y no desde la gradería. Así tan verídicamente describieron la vida de los militares y sus esposas.

Al ver las funciones que presentaron en el primer concurso, señalé que habían resultado demasiado pulcras como si estuvieran sometidas a un lavado químico. Pero, esta vez, las han presentado bien, de manera sencilla. Diciéndolo metafóricamente, un caballero

que despedía olor a perfume se ha convertido en un labrador rústico que huele a tierra. Esto es precisamente la cultura y el arte de masas que deseo. El departamento político de la referida unidad orientó políticamente bien las funciones del grupo artístico.

Los miembros de los grupos artísticos de esposas de los militares sirven de ejemplo también en la ejecución de los instrumentos musicales de masas y de los tradicionales. Es agradable verlas tocar alegremente acordeón, guitarra, *kayagum*, *Oungum*, *janggo* y otros instrumentos. Efectivamente, los instrumentos musicales de masas y tradicionales vienen como anillo al dedo a las actividades culturales y artísticas de las masas. Las integrantes del grupo artístico de la referida unidad tocaron incluso vasijas, cuyo sonido es alegre y tiene un matiz nacional, difícil de definir. Hasta la fecha he visto tocar botellas y cartuchos, pero no vasijas. Este instrumento musical pudo ser inventado solo por esposas de los oficiales que conocen mejor la vida de los soldados del Ejército Popular que habían creado instrumentos musicales con botellas y cartuchos en las trincheras del frente.

Con estos siete concursos se ha elevado considerablemente la destreza de los grupos artísticos de esposas de los militares.

Todas sus integrantes cantan, tocan bien los instrumentos musicales y actúan impecablemente en las obras orales. En general, su nivel de preparación artística es alto, tal vez porque muchas se han graduado de un instituto pedagógico superior o de una escuela normal y se han casado con oficiales. En particular, cantan bien. Los números musicales de todos los elencos son intachables.

Las intérpretes de las obras orales son todas “actrices célebres”, “estrellas”. Sobre todo, la actuación de la que representó el monólogo *Soy esposa del mecánico de aviones* resultó ser sumamente admirable. Canta bien y su modesto y probado trabajo resultó ser de tan alto nivel que no pudiera compararse con ella la famosa actriz del Conjunto Cómico Nacional. Bueno fue también el monólogo *Accidente por las correas de mochila*. Es de alto nivel la interpretación de las que desempeñaron el papel de diálogos en la suite presentado por el grupo artístico de la unidad No. 337 y

también ha dado impresión de veracidad la actuación de la protagonista en la narración y el coro unísono ofrecidos por el de la unidad No. 564.

Las miembros del grupo artístico de esposas de los militares tocan bien la trompeta. Ya no les es nada difícil tocar instrumentos como la trompeta. Es de muy alto nivel la destreza de las que tocaron el *jangsaenap* y la trompeta en las recientes funciones.

Todas las participantes en las funciones son bellas. Me parece que las que se presentaron en las obras orales no se verán deslustradas aunque cumplieran un papel en el cine. Si se selecciona a algunas para confiarles papeles secundarios del cine, ellas los cumplirán.

De veras, las últimas funciones han resultado muy buenas. Son de gran trascendencia cognoscitiva y educacional porque las mujeres de los militares han dado un excelente ejemplo en la creación de la nueva cultura de la época del Songun, acorde a la voluntad del Partido de convertir al Ejército Popular en prototipo para la sociedad en todos los aspectos conforme a las exigencias de esta época.

Si miramos retrospectivamente, comprobamos que hicimos bien en realizar el concurso de los grupos artísticos de esposas de los militares en medio de las arduas condiciones de la Marcha Penosa, la forzada. Entre las actuales actividades culturales y artísticas de masas, no hay ninguna que pueda alcanzar el nivel de las funciones de los referidos grupos tanto en valor ideológico y artístico como en fuerza influyente y vitalidad. Repito que el prototipo de la cultura y el arte de masas en la época del Songun son las funciones de los grupos artísticos de esposas de los militares.

La Dirección Política General del Ejército Popular de Corea, sin quedarse satisfecha por los éxitos, debe profundizar la orientación sobre las actividades de dichos grupos para que sus funciones sigan siendo un magnífico modelo de la cultura y el arte de masas en la época del Songun.

En el futuro se debe evitar que en la creación de obras para esas funciones se describa una vida atípica. Los rasgos de la protagonista de *La felicidad de la familia del fusil*, obra teatral basada en un hecho

real, no se resaltan. El hecho es emocionante, pero la obra no conmueve al público. ¿Por qué? La razón está en que adornaron artificialmente la vida, en un esfuerzo por dar relieve al dramatismo, pero la principal causa consiste en que en la obra se trató un asunto que no puede ser típico. Aun en el caso de asuntos sobre hechos reales, si sus protagonistas no pueden ser prototipos de los seres humanos en la época del Songun, no deben ser tratados en la obra.

Los creadores tienen que escoger semillas apropiadas a las exigencias y aspiraciones de la época del Songun y desarrollarlas bien acorde a la lógica de la vida.

La Dirección Política General del EPC debe controlar y dirigir con acierto la creación de obras literarias y artísticas entre las masas y para ellas.

Es aconsejable que se presente un apropiado número de obras orales en el escenario de funciones de los grupos artísticos de esposas de los militares. A mi parecer, en las últimas funciones ellas tenían una excesiva proporción. Si hablan mucho en el escenario, las representaciones terminan por aburrir. Debe aconsejarse que en lo adelante se les incluya lo menos posible, pero sí muchas obras musicales. Así se evitará que una persona se represente en varias obras orales.

El vestuario escénico de las miembros del grupo artístico de esposas de los militares debe ser corriente, como reflejo de las exigencias de la época. No hay que embellecer ni adornar la vida de ellas. Cuando su vida es modesta y el contenido de la obra tiene un carácter revolucionario y combativo, si se usa indumentaria abigarrada, merma el sentido de veracidad.

Hoy indiqué hasta los defectos insignificantes para dar mayor desarrollo al concurso de los grupos artísticos de esposas de los militares y con la intención de seguir exaltando sus representaciones como modelo de las actividades culturales y artísticas de masas en la época del Songun. En resumidas cuentas, las funciones de los grupos artísticos de esposas de los militares son intachables.

Quisiera que transmitan mi agradecimiento a todas las integrantes

de los grupos artísticos de esposas de los militares, a cuyas funciones asistí esta vez.

Es recomendable que se les evalúe no como antes, sino de una nueva forma. En vez de clasificarlas en lugares ordinales, sería bueno dividir las en superiores y mejores.

Hace falta organizar representaciones públicas de los elencos que presencié estos días. No podemos dejar regresar a esas actrices después de dar una o dos funciones preparadas con tantos esfuerzos.

Como dije en una ocasión, al organizar en el Ejército Popular el concurso de los grupos artísticos de esposas de los militares, perseguimos, además del objetivo principal de imbuir conciencia revolucionaria a estas y elevar la moral combativa de los soldados, despertar la conciencia en los otros integrantes de la sociedad mostrándoles su noble mundo espiritual y su estilo combativo revolucionario. En realidad, hasta la fecha sus funciones han hecho grandes aportes a la educación revolucionaria de los militares y sus esposas, y contribuido de modo activo a que la sociedad asuma la noble cultura del Ejército Popular y el espíritu revolucionario de sus miembros.

Es de esperar que en esta ocasión las integrantes de los grupos artísticos de esposas de los militares causen una gran conmoción en la ciudad de Pyongyang. Tendrán que dar sus funciones en el Teatro Artístico Mansudae, el Gran Teatro de Pyongyang y la Casa Cultural 25 de Abril. Se les debe dar la oportunidad a los funcionarios del Comité Central del Partido, de los ministerios y los organismos centrales para que disfruten sus funciones. Al verlas, uno llega a sentir espontáneamente el deseo de hacer la revolución, de luchar y crear. Probablemente, si esos funcionarios las ven, se les refrescará la memoria.

Sería justo dar regalos a las participantes en el concurso y ofrecer un banquete para las integrantes de los elencos calificados de superiores. Después, al regresar a sus unidades, les entregarán comestibles y otras cosas. ¿Cómo podrían regresar con las manos vacías al lado de sus esposos que estuvieron separados tanto tiempo?

Aunque es verdad que en ese tiempo ellas enfrentaron dificultades porque estaban separadas de sus hogares, la vida de sus esposos también habría sido muy difícil porque debían atender a los hijos y la vida económica familiar mientras cumplían las tareas militares. Tampoco podrían encontrarse con sus hijos con las manos vacías.

Estoy convencido de que también en lo adelante las funciones de los grupos artísticos de esposas de los militares nacidos en la época del Songun harán brillar aún más la política del Songun del Partido y exhortarán con más energía a nuestro Ejército y pueblo a la lucha por construir un Estado poderoso y próspero, como ejemplo de las actividades culturales y artísticas de masas de esta época.

PARA IMPRIMIR NUEVOS CAMBIOS EN LA CONSTRUCCIÓN BÁSICA

**Charla con altos funcionarios de los organismos
del Partido, el Estado y la economía**

11 de agosto de 2004

En la edificación económica socialista, es de suma importancia encauzar la construcción básica. Solo haciéndolo así es posible impulsar con éxito la construcción económica y otras ramas de la edificación socialista, cambiar la fisonomía del país y ofrecerle óptimas condiciones de vida a la población.

Tempranamente el gran Líder le prestó una profunda atención y la condujo en persona con entusiasmo. Presentó una original idea sobre la esfera y la materializó de manera brillante dando inicio a la nueva historia de la construcción básica para el bien del pueblo, en el proceso de lo cual acumuló méritos inmortales para la prosperidad y el desarrollo de la patria.

En acato al gran propósito del Líder, nuestro Partido ha venido dedicando muchos recursos a la construcción básica, considerándola como un eslabón importante de la edificación socialista. Heredar y desarrollar la referida idea del gran Líder y sus méritos de dirección al respecto y llevarlos a una nueva etapa superior es la invariable política y orientación del Partido para el sector. A partir de la idea mencionada, nuestro Partido formuló y sistematizó las teorías arquitectónicas sui géneris, hizo que estas sirvieran como la bandera en la promoción de la revolución arquitectónica y generó un auge

ininterrumpido en el conjunto de las construcciones, incluida la industrial.

Aun en el período de la Marcha Penosa, la marcha forzada, no suspendimos las construcciones, sino seguimos impulsándolas con energía. En los últimos diez años se han realizado muchas obras, sin precedentes, en la esfera de la construcción básica, a pesar de las difíciles condiciones en que escaseaba todo.

Bajo la entusiasta dirección del Partido, se habilitó con majestuosidad el Palacio Memorial Kumsusan como supremo lugar sagrado del Juche; se han levantado estatuas de bronce, monumentos conmemorativos o de interés histórico en todos los sitios que guardan huellas del Líder, y muchos lugares de combate revolucionario y otros de interés histórico como la región del monte Paektu se han acondicionado mejor como centros de educación en las tradiciones revolucionarias.

Enormes éxitos se han alcanzado también en la construcción industrial y otras esferas constructivas. Se ha levantado la Central Hidroeléctrica Juventud de Anbyon, en virtud del sin igual heroísmo, espíritu de abnegación y de sacrificios de los miembros del Ejército Popular que cumplen a ultranza las órdenes del Comandante Supremo; se han impulsado con energía las obras de varias plantas similares de gran envergadura; y a gran escala, las de otras de mediano y pequeño tamaño en todas partes del país. Hemos construido, remozado o modernizado muchas fábricas de la industria ligera y se han establecido muchas granjas avícolas y ganaderas y piscifactorías de categoría mundial, así como establecimientos de servicio público, todos los cuales hacen considerables aportes al mejoramiento de la vida del pueblo. Según el grandioso proyecto de geotransformación de nuestro Partido se llevaron a cabo campañas de arreglo de terrenos cultivables de largo alcance, con el resultado de que las tierras de la provincia de Kangwon y otras varias del occidente han adquirido un aspecto digno del Estado socialista. Por otra parte se terminó excelentemente el gran canal de riego Kaechon-Lago Thaesong, el primero de su tipo en nuestro país. Se ha

inaugurado la moderna carretera Juventud Héroe entre Pyongyang y Nampho, símbolo del espíritu heroico y la férrea voluntad combativa de los jóvenes coreanos, y se construyeron con calidad el puente Chongryu, el túnel Kumnung No.2 y la carretera turística Pyongyang-Hyongsan. Además, mejoraron visiblemente las condiciones de las redes viales del país. Los montes Kuwol y Chilbo, la Gran Cueva Ryongmun y otros muchos lugares y sitios pintorescos se han acondicionado como centros de descanso y recreación del pueblo y como lugares turísticos con peculiaridades; se ha rehabilitado la ciudad de Pyongyang, capital de la revolución, de acuerdo con las exigencias del nuevo siglo, y las aldeas rurales van convirtiéndose en edenes socialistas que parecen una pintura.

Todos estos éxitos son bienes duraderos para la prosperidad de la patria y la felicidad del pueblo y valiosos recursos para el desarrollo de la economía nacional. No hemos luchado en vano apretándonos el cinturón y venciendo las dificultades. Las generaciones venideras tendrán en gran aprecio esas hazañas constructivas, reconociéndolas como obras de la época del Partido del Trabajo. Sobre la base de los éxitos alcanzados, debemos producir nuevos avances en la construcción básica.

Hacerlo es una imperiosa exigencia de la época y la revolución en desarrollo. Ahora estamos luchando por construir un Estado socialista poderoso y próspero bajo la bandera del Songun. Cuando realicemos innovaciones en la construcción básica según la línea revolucionaria del Songun de nuestro Partido y su línea de construcción económica de la época del Songun, podremos preparar una sólida base material y técnica para la edificación de un Estado socialista poderoso y próspero. Es preciso liberarse con audacia del viejo molde y del método estereotipado en la construcción básica, introducir de modo activo los últimos logros de la ciencia y la tecnología y realizar innovaciones en el conjunto de las labores constructivas desde el diseño y la obra hasta la producción de materiales de construcción, de manera que cada una de las numerosas obras de gran repercusión que se ejecutan esté al día y sea

digna del aspecto de un Estado socialista poderoso y próspero y no sea desvirtuada en el futuro lejano. Debemos imprimir un nuevo viraje a la construcción básica para asegurar al máximo la velocidad y la calidad de la obra y la efectividad de las inversiones, y cumplir a tiempo y satisfactoriamente las inmensas tareas constructivas que se presentan en la edificación del Estado socialista poderoso y próspero. Esta magna pero honrosa empresa constructiva la realizaremos con una audaz ofensiva, con el espíritu revolucionario y el estilo de lucha propios del Ejército Popular para demostrar plenamente el temple revolucionario y el poderío de la Corea del Juche que avanza enarbolando la bandera del Songun.

En la construcción básica es preciso, ante todo, observar el principio de concentrar las fuerzas.

Se trata de un principio importante que el gran Líder y nuestro Partido establecieron hacía mucho tiempo para la construcción básica. Si en esta esfera se dispersan las fuerzas entre las obras en diferentes sectores y unidades, sin tener rumbos bien definidos, no se pueden lograr los éxitos deseados. Solo definiendo correctamente los objetivos principales y concentrando las fuerzas en ellos es posible asegurar la velocidad y calidad de las obras y la efectividad de las inversiones, utilizando racionalmente la mano de obra, los materiales y fondos disponibles, y propiciar el desarrollo proporcional de la economía nacional. La concentración de fuerzas es tanto más importante cuanto que la economía nacional todavía no se ha normalizado y todo escasea.

De acuerdo con la línea de la construcción económica de la época del Songun, tenemos que impulsar las construcciones encaminadas a promover la industria ligera y la agricultura, dando segura prioridad a la construcción de la defensa nacional, levantar viviendas y establecimientos culturales y de servicio público y realizar obras para revitalizar rápidamente y desarrollar aún más la industria pesada, que es el fundamento del progreso de la economía nacional. Tenemos muchas cosas que hacer en la esfera de la construcción básica, pero nuestra capacidad es limitada, por eso no podemos acometer a la vez

todas las obras que deseamos ni impulsarlas simultáneamente. Partiendo del propósito del Partido, las condiciones reales, las exigencias del desarrollo de la economía en su conjunto y los cálculos científicos, hay que establecer con acierto el orden de prioridad y de importancia, y sobre esta base, definir bien el rumbo principal, y ejecutar sustancialmente las obras por el método de realizar una por una, concentrando los recursos en los sectores y objetivos importantes.

Además de impulsar de manera concentrada la construcción básica, es importante combinar racionalmente la reparación y reconstrucción con nuevas obras. Solo de esta manera es posible modernizar con éxito la economía y desarrollarla rápidamente con pocos recursos. Sobre la base de un profundo conocimiento y análisis de la situación real de las fábricas y empresas en diversos sectores de la economía nacional, las nuevas obras hay que realizarlas por vías modernas, introduciendo los últimos logros tecnológicos y, en cuanto a los centros destinados a ser reconstruidos, deben renovar técnicamente sus viejos y atrasados procesos productivos. En la industria pesada hay que conceder más importancia a la rehabilitación tecnológica de las fábricas y empresas existentes que a las nuevas obras, a excepción de algunos objetivos importantes como las centrales eléctricas. El principio de combinar adecuadamente la construcción y la reparación y rehabilitación también debe ser respetado en la urbanización.

El éxito en la construcción básica se evidencia y confirma por la eficiencia de las inversiones y el rendimiento productivo. Sacar más provecho de las inversiones y elevar el rendimiento tiene especial importancia en el sector de la construcción básica. En esta esfera, las obras, a diferencia de la fabricación de artículos en el sector de la producción, duran meses cuando menos, y años cuando más, en el caso de las de gran envergadura y aun después de terminadas se puede recuperar lo invertido solo en varios años. Como la construcción básica es una actividad de mucha duración y largo alcance que requiere gran cantidad de inversiones, si no se ejecuta

como es debido, puede que se malgaste o se mantenga ociosa gran cantidad de materiales y fondos. Si no se asegura su calidad y dura más la construcción, tanto mayor será el malgasto. Tanto la concentración de recursos como la combinación racional de las obras de construcción y de reparación y rehabilitación sirven para aumentar la eficiencia de las inversiones y el rendimiento. Al organizar de modo más racional la construcción básica, debemos asegurar estrictamente la velocidad y calidad de las obras ahorrando al máximo la mano de obra, materiales y fondos, procurar que estas, una vez terminadas, ofrezcan aportes al país y beneficios a la población. Este es el requisito principal que la construcción básica nos exige respetar invariablemente.

Hace falta promover de modo activo la modernización en las obras de la construcción básica. La actualización con los últimos logros de la ciencia y la tecnología permite registrar grandes innovaciones en esa rama acorde a las exigencias de la época y de la edificación de un Estado poderoso y próspero. Debemos impulsarla con pujanza para situar cuanto antes a nuestro país al nivel mundial en la construcción básica.

A este efecto, es preciso realizar una revolución, ante todo, en el diseño, que es el primer proceso y el plano de operación de la obra y decide su calidad. La revolución en el diseño constituye la premisa para producir cambios en la construcción. Lo que importa en ella es mejorar decisivamente el nivel científico y técnico de los diseños y renovar los métodos de su elaboración conforme a las exigencias del nuevo siglo. Los diseños de construcción básica deben reflejar fielmente el propósito y voluntad del Partido y los requisitos de las teorías arquitectónicas propiamente coreanas y materializar estrictamente las exigencias de la política del Partido de modernizar las obras y sacar mayor provecho de las inversiones. Los diseñadores deben elaborarlos con espíritu creador y de modo novedoso y singular, previendo el lejano futuro. Además, es necesario elevar el grado de especialización en el diseño, aplicar los últimos adelantos de la ciencia y la computación en su confección, organizar con

frecuencia concursos y debates sobre los proyectos e intensificar la evaluación sobre los mismos. No hay que tolerar que se haga la evaluación así como así, o se proceda a la construcción con un diseño no aprobado en ella.

El aumento de la producción de materiales de construcción y su calidad mediante una revolución es una de las importantes exigencias para la modernización de la construcción básica. Hay que emplear buenos materiales para elevar el valor y calidad de las obras arquitectónicas. Nuestra industria de materiales de construcción todavía no está a la altura de la época en desarrollo. Prepararemos sólidas y modernas bases de producción de materiales de construcción y ampliaremos y fortaleceremos esa industria para producir, además de cemento y ladrillos de calidad, otros modernos materiales comunes y de acabado como los de vidrio, los plásticos, los de gran capacidad de aislamiento térmico, los naturales y la cerámica sanitaria. A la industria siderúrgica y la silvicultura les corresponde asegurar satisfactoriamente materiales de acero de diferentes tipos y maderas rollizas necesarias para la construcción.

Además, es necesario realizar la industrialización y modernización de las obras. Solo de esta manera es posible liberar a los constructores de las faenas duras y difíciles y ejecutar más rápido y con más calidad las obras con menos mano de obra y materiales. Sin embargo, en el sector de la construcción todavía no se han superado las prácticas de realizar la obra de cualquier modo, sin atenerse a los requerimientos técnicos y las reglas establecidas. Por consecuencia, se observan muchas repeticiones, reparaciones anticipadas y otras cosas similares. Es preciso eliminar las labores artesanales, elevar decididamente el nivel de mecanización y aplicar de modo activo métodos modernos en las obras. La industrialización y modernización de estas es precisamente la actualización de los equipos e instrumentos. Es menester hacer grandes esfuerzos por introducir equipos e instrumentos actualizados acorde a la tendencia actual de desarrollo de la ciencia y tecnología. Hay que poner coto a la ejecución chapucera y apresurada y al método de asalto con

motivo de una fiesta o día conmemorativo, y respetar los requerimientos de los diseños, normas técnicas y reglas establecidas para la ejecución de las obras.

Hay que mantener con firmeza los principios socialistas en la construcción básica.

Esto quiere decir que en las construcciones se debe observar, ante todo, el principio de defender y asegurar el interés del pueblo poniéndolo por encima de todo. Hacer todas las obras de modo que respondan al deseo y los intereses del pueblo, le sean útiles, cómodas y beneficiosas, es el primer principio socialista. Cada vivienda y cada calle que construyamos deben satisfacer sus exigencias y asegurarle comodidad en la vida. Cada fábrica y cada central eléctrica que levantemos deben contribuir al máximo a fortalecer y desarrollar al país y fomentar el bienestar de la población.

Para llevar a cabo la construcción básica basada en principios socialistas, es preciso que todas sus labores se realicen de manera planificada bajo la dirección unificada del Estado. La economía socialista es planificada y al margen del plan no puede existir la construcción económica socialista. Si los distintos sectores y unidades ejecutan a su albedrío obras de construcción sin respetar la dirección y control planificado del Estado, no solo no podrán realizarlas acorde a las exigencias de la política del Partido y el Estado, sino que, además, malgastarán una inmensa cantidad de mano de obra, materiales y fondos a escala social, tampoco podrán asegurar la calidad. Es preciso trazar un adecuado plan de construcción básica a partir de la política del Partido y las condiciones reales, establecer una rigurosa disciplina y orden de ejecutar las obras de acuerdo con ese plan e intensificar el control y dirección sobre su cumplimiento. Pero, no se permitirá que elaboren un plan demasiado pormenorizado sin el sentido de realidad y que atenen de pies y manos a las unidades inferiores. En las condiciones actuales sería aconsejable que las obras de envergadura y de importancia estatal se programen y cumplan sin falta, pero en cuanto a las otras, las pongan a cargo de las unidades inferiores para que las

ejecuten por cuenta propia con el presupuesto definido para este fin.

En la construcción básica es importante combinar acertadamente las obras que ejecutan las unidades especializadas con las que se impulsan mediante la movilización de masas. A medida que avanza y se profundiza la edificación socialista, esta debe ir especializándose más. Conforme al curso de su desarrollo, debemos preparar con solidez las fuerzas especializadas en construcción e incrementar sin descanso el nivel de especialización. Al mismo tiempo, es necesario organizar de manera racional las obras que se realizan en un movimiento masivo y prestar gran atención al aseguramiento de su calidad y la eficiencia de las inversiones. Debe evitarse que en las provincias, ciudades y distritos, bajo el pretexto de llevarlas a cabo con un movimiento masivo, organicen desordenadamente las campañas sociales causando pérdidas al país y afectando la calidad de las construcciones. También las obras que se realizan mediante el movimiento de masas deben ser organizadas y planificadas conforme a los requerimientos científicos y técnicos con una adecuada participación de fuerzas especializadas.

A la esfera de la construcción básica le corresponde atenerse firmemente a los importantes principios establecidos por el Partido, y materializarlos cabalmente, entre ellos, el de concentración, de modernización y los principios socialistas, para producir nuevos cambios en las actividades constructivas en su conjunto.

Lo más importante ante todo es seguir impulsando con éxito la construcción de monumentos y el acondicionamiento de los lugares de combate y otros de interés histórico encaminados a transmitir de generación en generación la grandeza y los méritos revolucionarios del estimado Líder, compañero Kim Il Sung. Hasta la fecha, hemos ejecutado muchas obras de esa índole, y ahora que vivimos el nuevo siglo, nos compete verlo todo con una nueva visión y modificar o construir según las necesidades. En la construcción de monumentos, hay que impregnar su contenido y forma con la grandeza del Líder y asegurar un alto valor ideológico y artístico, la respetuosidad y la perdurabilidad. Se acondicionarán mejor los lugares de combate

revolucionario y otros de interés histórico ateniéndose a la historia como principio y, en particular, seguirán dedicándose grandes esfuerzos a habilitar mejor los del monte Paektu, donde están concentrados los testimonios históricos de la lucha revolucionaria antijaponesa del gran Líder.

En la construcción industrial se concentrarán los recursos en las obras de los sectores y objetivos que tienen importancia en la materialización de la línea de la construcción económica del Partido en la época del Songun.

De acuerdo con el principio de conceder importancia y preferencia a los asuntos militares, se dará segura prioridad a la construcción de la defensa nacional y se acelerarán las obras destinadas a desarrollar más las ramas de la industria pesada al servicio de la misma. Hoy lo que más apremia en todas las esferas de la construcción de la defensa nacional, la construcción económica y la vida del pueblo, es resolver el problema de la electricidad. A este fin, hay que concentrar recursos a nivel del Estado en las obras de las Centrales Hidroeléctricas Orangchon y Kumyagang y otras de gran capacidad en construcción, adelantar su inauguración e impulsar con energía la reparación y reconstrucción de las plantas termoeléctricas. Además, se promoverá el movimiento de construcción de centrales hidroeléctricas de mediano y pequeño tamaño en todas partes y se explotarán y aprovecharán activamente las fuentes de generación energética como la eólica y la mareomotriz. Se realizarán los esfuerzos necesarios para la construcción de pozos en las minas, la rehabilitación y modernización de las fábricas siderúrgicas y otras obras que exigen con urgencia las ramas básicas de la industria. También se impulsarán constantemente, con arreglo a un plan anual, las obras de modernización de la industria ligera.

Las nuevas fábricas y empresas que se construyan se ubicarán cerca de las fuentes de materias primas y combustibles, así como de los lugares de consumo, según el principio de disposición de las fuerzas productivas, y se aumentará la coeficiencia de explotación de la superficie productiva para obtener rendimientos. Se prestará una

profunda atención a la protección ambiental en estricto cumplimiento de la política del Partido de construir industrias que no afecten el medio ambiente.

Es necesario llevar a buen término las obras de construcción de ferrocarril, carreteras y puertos. Se acelerará el tendido de vías férreas para asegurar la circulación normal y aumentar la capacidad de transporte y tránsito. También se promoverán las obras de rehabilitación y modernización del ferrocarril y las destinadas a la aplicación de los medios de transporte pesados. Es preciso promover sin interrupción la revolución en cuanto a la red vial. Los caminos son como la cara de un país y por el estado de su desarrollo se aprecia el nivel de la civilización de un país dado. Mediante esta revolución se perfeccionará cualitativamente el conjunto de las redes viales del país: se construirán más carreteras como las principales e industriales, se abrirán desvíos en las ciudades provinciales, se mejorarán las condiciones técnicas de las vías y las pavimentaremos bien. Junto con el desarrollo del transporte naviero y el comercio exterior, se realizarán obras de rehabilitación y actualización de los puertos y de construcción de otros nuevos y modernos.

Al sector de la economía rural le corresponde seguir destinando gran cantidad de recursos a las obras de arreglo de terrenos cultivables y la construcción de instalaciones de regadío, para llevar a efecto la orientación del Partido respecto a la revolución agrícola. El arreglo de tierras cultivadas iniciado según el proyecto concebido por nuestro Partido, es una magna obra de geotransformación encaminada a asentar el fundamento básico para la construcción del campo rural socialista. Se impulsará con dinamismo esa tarea hasta convertir todos los terrenos del país en grandes parcelas estandarizadas y aptas para el acceso de las máquinas. A la vez terminarán cuanto antes las obras del canal Paekma-Cholsan y se construirán otras de regadío por gravedad, con el objetivo de perfeccionar el sistema de riego de la economía rural.

Todas las obras de la construcción industrial, sean fábricas, centrales o de ferrocarril, son para producir, por eso deben ser

ejecutadas con calidad y eficiencia, prestando la atención principal al aseguramiento de la garantía y el rendimiento. Si una fábrica u otra instalación productiva no funcionan como es debido, ni dan los rendimientos esperados en la producción, por haber sido ejecutadas con chapucería, sin minuciosos cálculos económicos y tecnológicos, traerán inmensas pérdidas económicas. En lo que se refiere a las obras industriales, es indispensable realizarlas de modo que den garantía y un gran rendimiento, sobre la base de un estricto análisis de los requisitos científico-técnicos de los objetos de la obra, las condiciones de suministro de materias primas y materiales e incluso los problemas que pueden surgir en el proceso de su gestión para, una vez terminadas, normalizar su funcionamiento en un alto grado.

Es preciso renovar la urbanización y la construcción rural a la altura del nuevo siglo.

En la urbanización es preciso elaborar bien su plan y a base de esto llevarlo a la práctica uno a uno con visión de futuro. En esta obra la atención ha de dirigirse a la materialización de lo propio, la identidad nacional y el espíritu de la época y al aseguramiento de la tridimensionalidad y la profundidad a la formación urbana, y ateniéndose principalmente a la edificación de viviendas. Se deben combinar armoniosamente con estas los establecimientos docentes y culturales y de servicios públicos. En cuanto a la edificación de las viviendas, se debe procurar que se defina de modo racional el número de pisos, de cuartos y su disposición, según las exigencias de los usuarios, hacer el acabado del interior conforme al gusto estético actual y dotar las viviendas con muebles de calidad. La construcción urbana no debe dar la impresión de monotonía y se debe prestar debida atención a la decoración de las calles y los edificios. No se debe pensar sólo en construir edificios nuevos en las ciudades, sino también poner gran empeño en las obras de reparación y remozamiento de los viejos. Es menester acelerar las obras de renovación de las aceras y promover la creación de parques y bosques.

En la construcción urbana, es indispensable mantener

estrictamente el principio de anteponer la edificación de las infraestructuras a la de superestructuras. Si no se realizan de manera adecuada las obras de infraestructuras, no se puede construir con visión de futuro las ciudades ni mantenerlas como es debido. Por eso debemos darle prioridad. A este fin, es preciso ejecutar con calidad las obras de redes de desagüe y de acueductos y alcantarillas, de servicios eléctricos y de comunicaciones y otras instalaciones similares.

El Estado debe dedicar recursos a la construcción de la ciudad de Pyongyang, que es la capital de la revolución y el corazón de la Corea del Juche. Su construcción no es una simple actividad económica y práctica encaminada a edificar viviendas y formar avenidas, sino un importante asunto político relacionado con la dignidad de la patria de Kim Il Sung y el prestigio de la Corea socialista. Hay que convertir a Pyongyang en una ciudad más hermosa y majestuosa, en una urbe mundial, que muestre las potencialidades del país socialista. Por el momento se concentrarán las fuerzas en la reparación y reconstrucción moderna de las calles principales para cambiar completamente la fisonomía de la ciudad; se construirán más edificios modernos de muchos pisos, una nueva línea de circunvalación, depósitos de agua potable y plantas de tratamiento de residuales. En particular, se resolverán satisfactoriamente los problemas del agua y la calefacción de la capital mediante la reparación y reajuste de las instalaciones correspondientes.

Hay que registrar innovaciones en la construcción rural para convertir todas las aldeas en lugares agradables para vivir y trabajar, en edenes socialistas de paisajes pintorescos. Para ofrecerles mejores condiciones de vida a los campesinos, se edificarán modernas viviendas de una sola planta, se levantarán con amenidad los establecimientos culturales y de servicio público, se arreglarán bien sus caminos y se trasplantarán a los alrededores de las casas y aldeas muchos árboles frutales y otras especies buenas que den frondosas sombras.

La repoblación forestal, el arreglo de ríos y riachuelos, el acondicionamiento de lugares pintorescos y otras obras de geotransformación territorial destinadas a hacer bello y fecundo el país, constituyen empresas patrióticas de gran alcance. En acato al gran proyecto y orientación de nuestro Partido referentes al acondicionamiento del territorio nacional, todo el pueblo debe impulsar fuertemente esta empresa en un movimiento patriótico nacional. Hace falta ejecutar con amplia visión y según planes las obras de geotransformación como la creación de bosques y jardines en todos los lugares y la repoblación forestal y conservación del agua. Debemos trabajar con más empeño en la protección y acondicionamiento del territorio nacional para convertirlo en un edén socialista, en una tierra hermosa de la época del Partido del Trabajo con pintorescos paisajes y cubierta de árboles frutales de toda clase.

Con miras a llevar la construcción básica a una etapa superior, es preciso producir una revolución en la ciencia y tecnología arquitectónica. Los organismos de investigación, científicos y técnicos de ese sector, bien conscientes de la línea del Partido de darle importancia a las ciencias y la tecnología, tendrán que registrar grandes innovaciones y garantizar con sus conocimientos la construcción básica que facilitará la edificación de un Estado poderoso y próspero.

Una tarea importante que le corresponde al sector de las ciencias y la tecnología es solucionar con éxito los problemas que se presentan en la actualización de la construcción básica con los últimos logros de la ciencia y la tecnología. Se aplicarán en el estudio de las fórmulas estructurales y métodos de construcción basados en las ciencias y tecnología de punta, y en la solución de los problemas científicos y técnicos relacionados con el diseño, construcción y reparación de objetos de obra de distintos tipos. Además, profundizarán en las investigaciones para mejorar la calidad del cemento, acero y otros materiales de construcción y emplear otros nuevos y, particularmente, para obtener materiales de calidad a partir de los recursos nacionales. Se inventarán y aplicarán de modo

activo modernos equipos e instrumentos y métodos de construcción más avanzados para lograr un alto nivel de modernización en la construcción básica.

A fin de lograr un rápido desarrollo de la ciencia y tecnología arquitectónica, es preciso elevar el papel de los científicos y técnicos competentes. Estos, bien conscientes de la importancia de la honrosa misión asumida ante el Partido y la patria, deben entregarse de lleno a la investigación manifestando su elevada fidelidad y pasión patriótica y dedicarse con toda su fuerza e inteligencia a la producción de grandes innovaciones en la construcción básica. En el sector deben apreciarlos y exaltarlos, ayudarles de modo activo en las investigaciones, y asegurarles óptimas condiciones de vida.

Es necesario promover la formación de reservas de científicos y técnicos especializados en el sector. Como se aplican ampliamente los adelantos técnicos de punta, computadoras y otros medios modernos, si no se forman con mayor rapidez y cantidad los especialistas competentes, es imposible registrar un cambio en la construcción básica. En el Instituto Superior de Construcción y Sus Materiales de Pyongyang y otros centros docentes del sector deben mejorar el contenido y métodos de enseñanza de acuerdo con las exigencias de la realidad en desarrollo para formar muchos especialistas competentes y, en especial, intensificar la educación de talentos para preparar a diseñadores y arquitectos de categoría mundial. Para elevar el nivel de los diseñadores y otros profesionales de la construcción, es necesario recapacitar sistemáticamente a los especialistas en servicio activo y enviar muchos estudiantes y practicantes al extranjero.

Hay que establecer un correcto sistema de dirección y gestión de la construcción básica y elevar la función y papel de los organismos directivos de la construcción.

El mencionado sistema debe implantarse de modo ordenado sobre la base del principio de asegurar con firmeza la dirección centralizada y unificada del Estado sobre la construcción básica en el país y, a la vez, estimular el espíritu creativo de las entidades

inferiores de modo que todas las obras se ejecuten bajo el control y dirección de los organismos correspondientes. A los organismos directivos del sector y sus funcionarios les compete programar y organizar las obras basándose siempre en la política del Partido sobre la construcción básica y dar atención primordial a las que el Partido concede importancia y concentrar en ellas las fuerzas para garantizar su calidad, incluida la fecha de inauguración. Los primeros encauzarán los esfuerzos a introducir de modo activo los adelantos de las ciencias y la tecnología y realizar todos los procesos de la construcción conforme a los requerimientos científicos y técnicos, mientras los segundos irán a menudo a las instancias inferiores para estar al tanto de la realidad, resolver a tiempo y con responsabilidad los problemas pendientes y ofrecerles ayuda sustanciosa.

Es preciso mejorar y fortalecer la administración de las empresas constructivas, las principales unidades ejecutivas en el sector de la construcción. Para lograr este objetivo, lo fundamental es materializar fielmente la orientación del Partido de normalizar la construcción. Las empresas constructivas ejecutarán las obras de manera organizada y de acuerdo con un plan, pondrán diligencia en el empleo de la mano de obra y la organización de las labores, pondrán fin al estancamiento y despilfarro de materiales y fondos y aprovecharán al máximo los equipos y materiales, para asegurar la normalidad de la construcción y la eficiencia de las inversiones.

Es necesario intensificar la supervisión y el control de la construcción básica.

Hay que implantar un correcto sistema unitario estatal de supervisión y control de la construcción e incrementar la autoridad y desempeño de los organismos competentes para que la política del Partido sobre la construcción básica y las resoluciones y directivas del Estado que la detallan se ejecuten correctamente. Esos organismos deberán actuar con intransigencia contra las infracciones de la ley del Estado y las obras fuera del plan y no autorizadas, deberán ser más exigentes para que se respete con rigor el sistema y el orden establecidos en todos los procesos de la construcción desde

el diseño hasta la ejecución de la obra, y controlarán con responsabilidad las obras acabadas. Es necesario analizar todas las normas y reglamentos vigentes en el sector de la construcción para modificarlos en correspondencia con la realidad en desarrollo. Dichos organismos se integrarán con los que tengan un alto espíritu de principios y lucha y estén capacitados profesionalmente y elevarán su sentido de responsabilidad.

Es de suma importancia intensificar la dirección partidista en el sector de la construcción básica.

Las organizaciones partidistas, ateniéndose firmemente a la política y orientaciones del Partido sobre la misma, deben desplegar con energía las labores organizativa y política a favor de su cumplimiento, ayudar e impulsar de modo enérgico los organismos, empresas y funcionarios del sector de manera que asuman con responsabilidad la organización económica y la dirección dirigidas a poner en práctica esa política y orientaciones. En particular, prestarán gran atención al control y dirección destinados a poner fin a las prácticas de acometer las obras de manera desordenada y ejecutarlas con chapucería, establecer el orden de administración económica socialista en el sector y a llevarlas a cabo a tenor de los requisitos científicos y técnicos.

Las organizaciones y los funcionarios partidistas, acorde al ambiente revolucionario de hoy, cuando se desarrollan audaces ofensivas en todos los frentes de la construcción de un Estado poderoso y próspero, deben realizar a toda marcha la labor política entre los constructores. Trasladarán su escenario de actividades políticas a los lugares de las obras y realizarán una dinámica labor política al estilo de los comisarios políticos del Ejército Popular que lo hacen en la trinchera, para motivar el espíritu y ánimo de los constructores y registrar éxitos e innovaciones excepcionales en todas las obras.

Prestarán una profunda atención a los servicios de abastecimiento. Los constructores, en muchos casos, llevan una vida colectiva, fuera de su casa, en albergues provisionales, razón por la cual las

organizaciones partidistas tienen que preocuparse mucho por crearles condiciones estables de vida construyéndoles cómodos albergues, comedores y otras instalaciones de servicios y promoviendo de modo activo la producción de autoconsumo.

En la edificación de un Estado socialista poderoso y próspero, la misión que asume el sector de la construcción básica es muy grande. Todos los funcionarios y trabajadores de la construcción, fieles a la política partidista antes mencionada, deben producir un nuevo cambio en su trabajo conforme a las exigencias de la época y la revolución y cumplir plenamente las difíciles e inmensas tareas que les corresponden en la construcción del citado Estado.

PARA IMPRIMIR CAMBIOS EN EL CULTIVO DE SOYA

Charla con altos funcionarios del Comité Central del PTC

12 de octubre y 10 de diciembre de 2004

El año pasado las granjas pertenecientes a la unidad No. 534 del Ejército Popular de Corea lograron éxitos en el cultivo experimental de una variedad de soya de alto rendimiento, razón por la cual el Partido ha tomado la medida de que a partir de este año todos sus miembros y los militares se entreguen a su cultivo masivo.

Este año el Ejército Popular ha logrado buenas cosechas en dicho cultivo en acato al propósito del Partido. Hoy visité una unidad del Ejército y comprobé que ha logrado buena cosecha de soya. Al ver la gran cantidad de esta leguminosa, resultado de su exitoso cultivo, me sentí muy contento. Me afirmaron que la cantidad recolectada este año es suficiente para ofrecer todos los días un plato hecho con soya a los miembros de esa unidad.

Con toda certeza puedo afirmar que el Ejército Popular está a la vanguardia tanto en la materialización de las orientaciones del Partido sobre la revolución de las semillas y sobre el cultivo para dos cosechas, como en el cultivo de la soya. Al obtener una variedad de soya de alto rendimiento y lograr éxitos en su cultivo, el Ejército Popular ha abierto la perspectiva de solucionar el problema de la soya, que es una importante cuestión para mejorar la alimentación de la población y los militares. Como abanderado y brigada de choque, que lleva la delantera en el apoyo de la política del Songun de

nuestro Partido, manifestó altamente su espíritu revolucionario y así dio el ejemplo en el cumplimiento de las orientaciones y registró avances en el cultivo de la soya comprobando en la práctica la justeza y vitalidad de la idea Songun de nuestro Partido. Esto me alegra sobremanera.

Como ya he dicho, el Ejército Popular es el precursor y pionero de la revolución agrícola en la época del Songun. Deberá seguir, pues, al frente de todo el país en la materialización de la orientación del Partido a este respecto y conseguir cosecha récord en el cultivo de la soya en el año que viene, manifestando en alto grado su espíritu revolucionario.

Este año, las provincias, ciudades y distritos que sembraron variedades de soya de alto rendimiento alcanzaron éxitos notables y obtuvieron experiencias para promover su cultivo.

Hay que desarrollarlo enérgicamente sobre la base de los referidos éxitos y experiencias que se han alcanzado este año al levantarse todos los miembros del Partido y el Ejército para llevar a efecto la orientación de esa organización política.

La soya es una de las cosechas indispensables para la alimentación de nuestro pueblo y militares. Desde la antigüedad, a nuestro pueblo le han gustado platos de soya, sobre todo *tubu* (parecido a requesón), *sundubu* (*tubu* no prensado), *piji* y ensalada de tallillos de esta leguminosa y ha desarrollado la cocina relacionada con ella. Son muy diversos y sabrosos. En el caso de la salsa y pasta, que son aliños básicos, pueden tener el sabor original cuando se hacen con soya. Los platos de esta leguminosa son propiamente coreanos, inseparables de la alimentación de nuestro pueblo y los militares.

Además, tienen un alto valor nutritivo. Por poseer mucha proporción de proteína y aceite, son muy buenas para la salud. Por esta razón, hoy en los países europeos el consumo de la leche de soya predomina sobre la de vaca y de otros animales domésticos. También en nuestro país se produce para nutrir a los niños. Se hace también de manera casera.

El gran Líder decía que los platos de soya son muy sabrosos y nutritivos, razón por la cual si la tenemos no extrañaremos la carne.

En los últimos años, con el fin de mejorar la alimentación de la población, construimos en distintos lugares modernas fábricas de condimentos, granjas avícolas, de patos y piscifactorías, y para que estas surtan efecto como es debido, hay que producir mucha soya para abastecerlas con suficientes materias primas y pienso. El mayor de los problemas que están pendientes con respecto a la alimentación de la población y militares es el de aceite comestible y si producimos soya en grandes cantidades, podremos resolverlo sin necesidad de cultivar en amplias extensiones otras plantas oleaginosas. El aceite de soya es más agradable al gusto que otros. El orujo que se queda de la extracción del aceite sirve de buen pienso proteico. Si tenemos suficiente cantidad de ese pienso, podremos lograr un cambio en la ganadería y la piscicultura.

Como vemos, de aumentar la producción de soya, es posible poner en pleno funcionamiento las fábricas de condimentos para producir salsa, pasta y aceite comestible de buena calidad, elaborar *tubu* y otras comidas destinadas al consumo de la población y promover la ganadería y la acuicultura para producir mucha carne, huevos y pescado, haciendo así más próspera la vida de la población.

Es posible cultivar la soya en cualquier lugar del país. Esta planta se originó así. Desde tiempos inmemoriales nuestro pueblo viene cultivándola. Aquí la región más desfavorable para la agricultura es la provincia de Ryanggang, pero el hecho de que sus habitantes han cobrado fama en la elaboración de *sundubu*, nos hace deducir que allí también cultivaban la soya desde hacía mucho y recogían buenas cosechas. Efectivamente, se da bien la soya en el distrito Pochon, situado en una región muy elevada sobre el nivel del mar. Ello demuestra que en cualquier lugar del país se puede cultivar esta leguminosa. Huelga decir que en regiones como las provincias de Jagang y Ryanggang, el ciclo de cultivo es corto, por eso sería imposible sembrar la soya para segunda cosecha en el caso del doble cultivo, pero no habría problema alguno hacerlo como la primera.

Por la influencia de los mares, en las provincias de Hamgyong del Norte y el Sur y de Kangwon no se logran buenas cosechas y a mi parecer, es probable que allí se dé mejor la soya que el maíz. Como es posible sembrar soya como segunda cosecha después de recogido el trigo o cebada, deberían tomar la pauta de cultivar preferentemente soya en los terrenos secanos.

Para lograr buenas cosechas, es indispensable prestar atención a obtener buenas semillas. En el cultivo de soya, al igual que de otras plantas, lo principal es la semilla. Si esta no es buena, es imposible lograr un alto rendimiento por muchos esfuerzos que se hagan. Las variedades que se explotaron en el pasado en nuestro país solo dieron de 600 a 800kg de rendimiento por hectárea. Con tales variedades nativas no se puede resolver el problema de la soya por muy extensa que sea el área sembrada de esta leguminosa, y esa manera de cultivo no se aviene al principio de obtener ganancias. Ya pasaron los tiempos cuando se cultivaban variedades nativas de soya en los lindes de los arrozales, a manera de trabajo suplementario. Si ahora el Partido exige fomentar su cultivo, es porque ya se ha resuelto el problema de las variedades de alto rendimiento. Estas, además de tener alta rentabilidad por hectárea, contienen más proteína y aceite que otras. Si queremos cultivar la soya a gran escala, debemos sembrarlas porque dan un alto rendimiento. Es preciso que los funcionarios, bien conscientes de que el cultivo de soya de alto rendimiento no es menos importante que el de arroz, lo impulsen con fuerza. Si logramos producir más de 6 toneladas, incluso 10 por hectárea, podríamos decir que ya hemos hecho una revolución en el cultivo de soya y entonces nos veríamos encumbrados sobre un monte de soya. Aun cuando produjéramos por lo menos tres toneladas o algo más por hectárea, sería posible resolver en gran medida el problema de soya en nuestro país. Me han informado que este año las provincias, ciudades y distritos han obtenido bastante cantidad de semillas de soya para el año que viene, a partir de las que yo les había entregado como regalo. Deben sembrarlas en grandes extensiones. No hay que dejar que las cultiven por capricho, o sea,

cuando les dé el deseo, sí, y cuando no, las repudien. El Consejo de Ministros y los organismos de dirección agrícola tienen que controlar con rigor las provincias, ciudades y distritos para que cultiven sin falta variedades de soya de alto rendimiento. Estos, durante unos años, a partir del próximo, deberán impulsar con energía ese cultivo con la meta de producir 3 ó 5 toneladas por hectárea.

Para el cultivo de soya es importante escoger terrenos adecuados. Aunque se haya resuelto el problema de la semilla, no se puede incrementar la producción si la cultivan como antes, cuando las granjas cooperativas la sembraban en terrenos estériles o abandonados. Pero, por exigir que la cultiven a gran escala, no se debe hacer a lo que salga, sin calcular nada, impulsado por el deseo. Las provincias, ciudades, distritos y las granjas cooperativas tendrán que escoger terrenos apropiados para el cultivo de la soya de acuerdo con el principio de cultivo adecuado en el terreno apropiado y fomentarlo acorde a la situación real, sobre la base de un minucioso análisis del asunto de la semilla.

Deben sembrarla de diversas maneras: tanto como primera o segunda cosecha, como intercalada o mezclada. En las zonas de cultivo de dos cosechas es mejor sembrarla en la medida de lo posible como segunda cosecha después del trigo o cebada. Esto es favorable en diversos aspectos en comparación con el cultivo de maíz como segunda cosecha. El precio de la soya es dos veces mayor que el del maíz. Por eso, si se recogieran tres toneladas por hectárea como segunda cosecha, después del trigo o cebada, eso equivaldría a la producción de seis toneladas de maíz. En el caso de la soya, basta con sembrarla directamente, pero en el del maíz cuesta mucho trabajo porque se deben trasplantar los retoños criados en cubetas de humus. Y en el primer caso se necesita poco abono en comparación con el de maíz, y es posible conservar la fertilidad de la tierra, pero en el último caso ocurre lo contrario porque tanto el trigo y la cebada como el maíz son plantas que requieren mucho abono. Por eso su continuo cultivo merma la fertilidad de los terrenos. Pero la raíz de la soya tiene la capacidad de tomar y asimilar el nitrógeno del aire,

razón por la cual su cultivo no solo posibilita reducir la aplicación de abonos, sino tampoco afecta mucho la fertilidad del suelo.

Un problema importante que debe resolverse en el cultivo de soya es mejorar su técnica y método. Sin lograrlo es imposible aumentar la cosecha. Sobre la base de la ciencia y tecnología moderna y las experiencias adquiridas este año hay que perfeccionar la técnica y el método de cultivo de variedades de soya de alto rendimiento.

Como señalara el gran Líder hace mucho tiempo, es mejor especializarse en el cultivo de la soya. Solo así es posible aumentar el rendimiento por hectárea al cultivarla de modo científico y técnico, acabando con el fenómeno de efectuarlo a troche y moche. En las granjas cooperativas que tienen posibilidades de especializarse en el cultivo de la soya, deben organizar por separado las brigadas o cuadrillas de trabajo que sean necesarias para efectuarlo sobre la base de la ciencia y la tecnología.

Con miras a recoger buenas cosechas de soya, es preciso abonar como es debido.

Como la soya es una planta agrícola, naturalmente daría resultado según la cantidad de abono aplicado. Sin embargo, nuestra gente piensa que para su cultivo basta esparcir las semillas, saliera como saliera, en cualquier terreno y después recogerla. Es un criterio erróneo. Sin corregirlo no se pueden lograr éxitos en el cultivo de soya. Para colmo, esas variedades de alto rendimiento son muy exigentes relativamente, por el suelo y el abono, por eso no se pueden esperar abundantes cosechas sin aplicar a tiempo los primeros fertilizantes y los que necesiten en cada etapa de su desarrollo.

En el sembrado de soya es mejor aplicar fertilizantes orgánicos que químicos. Los fertilizantes orgánicos impiden la acidificación del suelo y elevan la fertilidad de la tierra, y además, las cosechas que se obtienen con su aplicación son buenas para la salud. Por eso, actualmente, a escala mundial, prevalece la tendencia de trabajar la tierra con abonos orgánicos y no con químicos. A fin de incrementar el rendimiento de soya, es preciso aplicar unas 20 toneladas de esos abonos por hectárea.

El problema de fertilizantes orgánicos se puede resolver, además de con la producción de estiércol, por el método de procesar el llamado *hukbosan*. En el caso de sembrar la soya después de la cosecha de trigo o cebada, si se dejan pudrir las pajas de estos, pueden servir de buenos fertilizantes. Y si además se recogen los desechos de los corrales y se aprovechan otras fuentes de estiércol, será posible regar muchos en los sembrados de soya. Hay que fertilizarlos por todos medios. El secreto de la recogida de buenas cosechas de soya este año en el Ejército Popular está, además de la siembra de buena variedad, en el esparcimiento de muchos tipos de estiércol. Por cierto, sería difícil hacerlo en algunas regiones con débil base ganadera y poca densidad de población. En esas regiones no deben intentar aumentar bruscamente la extensión de sembrados de soya, sino de manera apropiada a la realidad. Además de esparcir el estiércol, es necesario producir por cuenta propia el abono *hukbosan* a base de humus. Este es un buen fertilizante orgánico. Es necesario tomar medidas estatales para aumentar su producción.

Un buen regadío es una de las condiciones principales para conseguir buenas cosechas de soya.

Como este grano se siembra en mayo o junio, temporada de sequía, cuando se hace como primera cosecha o como segunda para el doble cultivo, no brota normalmente si no se le riega. En especial, en la etapa de la formación de vainas, requiere mucha humedad. Por lo tanto, en su cultivo no se debe tener a menos el riego.

Con el fin de hacerlo bien, es preciso introducir de modo activo instalaciones y métodos modernos. De no hacerlo es imposible expandir la superficie regada y lograr provechos reales.

El año pasado, cuando estuve en una granja perteneciente a la unidad No. 534 del EPC, vi que el moderno y potente sistema de regadío por aspersión allí instalado tenía muchas bondades, incluida la de esparcir productos agroquímicos y abonos licuados. Contando con ese equipo sería posible regar de modo oportuno vastas extensiones con el empleo de pocos materiales y mano de obra.

Con miras a asegurar el riego de los sembradíos de soya, es preciso, además de introducir modernos equipos, utilizar de modo activo los equipos e instalaciones ya existentes, arreglándolos y reforzándolos con propiedad. Es aconsejable que cada localidad y granja, conforme a su situación real, se asegure de recursos de agua y apliquen diversos métodos, incluido el riego por cañones de lluvia o por surcos.

Además, deben tomarse rigurosas medidas para prevenir los daños causados por aguas estancadas o por humedad, y otros eventuales en la temporada de lluvia. En las granjas deben arreglar oportunamente las acequias para prevenirlos, y pasar hondamente la reja para que el agua sobrante desagüe bien.

Es necesario elevar la proporción de trabajos mecanizados en el cultivo de soya.

Este cultivo lo mismo que cualquier otro, si se vale del método manual sin introducir las máquinas, no puede dar un alto rendimiento, ni liberar a los campesinos de las faenas duras ni resolver el acuciante problema de la mano de obra para el doble cultivo. De acuerdo con la realidad del país, donde no se encuentra el petróleo, debemos librar una enérgica lucha por producir por cuenta propia diversas máquinas agrícolas, fáciles de manejar y eficientes aun con poco gasto de combustible.

Son aceptables las máquinas que vi cuando visitaba la mencionada granja. La sembradora de soya se veía bien construida y me pareció que la trilladora móvil tenía buenas cualidades. En el cultivo de soya, solo con la mecanización de las labores de siembra y trilla, sería posible resolver muchos problemas. En vista de que en el futuro cultivaremos la soya en gran escala, se presenta el problema de cómo trillarla. En el pasado usaron el mayal, lo cual fue un trabajo duro. En aquel tiempo era lógico emplearlo, pero ahora no. Hoy vivimos la época del Partido del Trabajo, el siglo XXI. Acorde a la exigencia del nuevo siglo, tenemos que acabar con el trabajo manual en la agricultura y, al realizar la mecanización, debemos hacerlo con un alto nivel. Es preciso profundizar más el estudio de la trilladora móvil para perfeccionarla como una máquina más eficiente. Por ser

simple su mecanismo, es del todo posible fabricarla por cuenta propia en las provincias, ciudades y distritos. Hace falta, por otra parte, tomar medidas estatales para multiplicar las sembradoras de soya, inventadas por el Instituto de Mecanización de las Faenas Agrícolas de la Academia de Ciencias Agrícolas.

Para obtener buenas cosechas de soya, es necesario resolver, además, el problema de los productos agroquímicos. Es una tarea indispensable para evitar daños por plagas e insectos nocivos y asegurar la cosecha estable. Lo mismo ocurre con la producción de cereales, verduras y frutas. Ahora en estas esferas no se aumenta el rendimiento, lo cual está relacionado en gran medida con la insuficiente aplicación de productos agroquímicos. Sin embargo, no podemos importar cada año esos productos a costa del desembolso de una enorme cantidad de divisas, de esa manera nunca podremos resolver el problema. De todos modos, debemos seguir la pauta de abastecernos de ellos por cuenta propia. La situación actual nos exige producirlos en gran cantidad con más urgencia que el abono compuesto microbiológico. Al analizar la eficacia de este abono en las localidades, encontré que hay diferencia entre lo que dicen los hombres de la provincia de Hamgyong del Norte y los de la de Jagang, lo cual revela que todavía no se ha perfeccionado.

En el cultivo de soya es necesario promover una competencia entre el Ejército y la sociedad, y dentro de esta entre las provincias, las ciudades y los distritos. Hoy en el seno del Ejército Popular se impulsa esa labor a guisa de una emulación, pero en la sociedad, no. Cualquier trabajo, solo si se promueve por la emulación, puede despertar el interés y ánimo de sus participantes y en este proceso se producen milagros e innovaciones y se registran avances.

Con el fin de impulsar el cultivo de la soya, es insoslayable intensificar la investigación científica. Solo basándolo en la ciencia es posible registrar innovaciones. Mediante la intensificación de la investigación científica, debemos obtener mejores variedades y solucionar satisfactoriamente los problemas que se presentan en su cultivo.

Hay que tomar medidas estrictas para secar la soya y otros granos. De lo contrario, es imposible conservar con seguridad los granos recogidos a costa de tantos esfuerzos. De modo particular, en el caso del trigo y la cebada, si no se toman esas medidas, se echarán a perder porque luego de su cosecha empieza la temporada de lluvia. Pues, es preciso que en el sector interesado se desarrolle una campaña para fabricar modernas máquinas fijas o móviles para secar granos iguales a las existentes en las granjas pertenecientes a la unidad No. 534 del EPC.

Otro problema a resolver es el de recipientes para la soya y demás granos que ahora nos hacen mucha falta. Las bolsas plásticas son buenos recipientes para ellos. Hay que enviarlas en gran cantidad al campo para almacenar la soya. La bolsa plástica será posible producirla con la materia derivada del gas húmedo que sale del proceso de refinación del petróleo. Debe aconsejarse que el Consejo de Ministros tome medidas para producir sacos plásticos. Además, es necesario establecer un ordenado sistema para su mantenimiento y recuperación, porque de esta manera será posible usarlos varios años después de su producción.

En vista de que a partir de este año se practica a gran escala el cultivo de soya, hay que intensificar la investigación sobre las diversas maneras de su elaboración. Aunque produjéramos mucha soya, si no se resuelve el problema de su procesamiento, no podremos optimizar la alimentación del pueblo. El problema de la elaboración de soya es uno de los que más preocupado me tiene. A medida que aumente la producción de soya, debemos inventar máquinas para su procesamiento y seguir fomentando la cocina sobre su base. Ahora en el Ejército Popular se desarrolla la investigación para procesar la soya en diversos métodos, pero en la sociedad no se hace. El Consejo de Ministros tiene que prestar atención a este aspecto. Hay que pensar también en fabricar máquinas de extraer aceite de soya para suministrarlo en gran cantidad a la población. Las organizaciones de la Unión de Mujeres, a su vez, han de divulgar ampliamente las maneras de elaborar de modo casero leche y demás

comidas con soya. Los funcionarios no solo deben repetir la decisión de ser fieles servidores al pueblo, sino hacer algo útil a este, aunque solo sea una cosa.

En el cultivo de soya, al igual que en todas otras labores, solamente se pueden lograr éxitos cuando se pongan en acción los secretarios jefe de los comités del Partido de las provincias, ciudades y distritos. Estos, tomando las riendas del cultivo de soya, deben impulsarlo con acierto por la vía partidista. Todas las provincias, ciudades y distritos, aprendiendo del ejemplo del Ejército Popular, tendrán que imprimir nuevos cambios en el cultivo de soya.

